

# **BLAUPUNKT**

## **SERIES** 400



*Enjoy it.*

**Bedienungsanleitung**  
**User Manual**  
**Brugsanvisning**  
**Bedieningshandleiding**  
**Käyttöohjeet**  
**Brugsanvisningar**  
**Mode d'emploi**

**Instrucciones de uso**  
**Instruções de funcionamento**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrukcja obsługi**  
**Használati utasítás**  
**Návod K Použití**

## 1. Bedienelemente- Gerät



### ① LC-Display:

Anzeige von Informationen wie Sender, Musiktitel, Uhrzeit und Einstelloptionen

### ② CD- Schacht (Modelle mit CD- Laufwerk):

Eingabe von CD- Datenträgern

☛ Hinweis: Nur handelsübliche CDs können verwendet werden, keine Single- CDs, keine CDs mit Adaptern, keine unförmigen CDs)

### ③ CD- Auswurf (Modelle mit CD- Laufwerk):

Auswurf einer eingelegten CD

### EQ- Taste (Modelle ohne CD- Laufwerk):

Auswahl eines Klangbilds (Geräte mit Laufwerk haben diese Einstellung nur im Menü, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN)

### ⑤ Linker Druck-/ Drehregler:

#### Drehen:

Lautstärke laut/ leise

#### Kurzer Druck:

Einschalten des Gerätes, stummschalten des Gerätes;

#### Langer Druck:

Ausschalten des Gerätes

### ⑥ Rechter Druck-/ Drehregler:

#### Drehen:

Je nach Quelle und Funktionsmodus Suchlauf, Senderwechsel, Titelwechsel, Spulen, etc.

Im Menü wechseln zwischen den Einstelloptionen

#### Kurzer Druck:

Umschalten auf Zweit- oder Drittfunktion.

☛ Hinweis: Nach 15 Sekunden ohne Betätigung wird wieder die Standardfunktion aktiviert.

Im Menü Anwahl von Optionen/ Bestätigung von Optionen

#### Langer Druck:

Titel- oder Sender- Anspielfunktion (SCAN) (abhängig von ausgewählter Quelle)

Im Menü ein Schritt zurück/ Eingabe löschen

### ⑦ MENU- Taste:

#### Kurzer Druck:

Menü öffnen/ schließen (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN)

#### Langer Druck:

Speicheranspielfunktion (P-SCAN) bei UKW/ DAB

### ⑧ DIS- Taste:

#### Kurzer Druck:

Umschalten des Displays zwischen verschiedenen Informationen, je nach ausgewählter Quelle

#### Langer Druck:

Displayhelligkeit umschalten (wenn Helligkeit im Menü auf MANUELL eingestellt ist, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN)

### ⑨ Stationstasten:

#### Kurzer Druck:

Aufruf eines Senders, einer gespeicherten Telefonnummer oder der abgebildeten Zweitfunktion/ Sonderfunktion wie Titelsuche (Browsing), Play/ Pause, Wiederholfunktion, Zufallswiedergabe, je nach ausgewählter Quelle

#### Langer Druck:

Speicherfunktion für Radiosender und Telefonnummern

### ⑩ Telefonhörer:

#### Taste „Annehmen“:

Kurzer Druck: Anruf annehmen/ Nummer wählen

Langer Druck: Softkey- Option (siehe Kapitel BLUETOOTH-FREISPRECH-EINRICHTUNG)

#### Taste „Auflegen“:

Kurzer Druck: Anruf beenden/ ablehnen

Langer Druck: ./.

### ⑪ Mikrofon:

Freisprechemikrofon (nur aktiv, wenn kein externes Mikrofon angeschlossen)

### ⑫ IR- Auge:

Empfänger für optionale IR- Fernbedienung

### ⑬ USB- Anschluss:

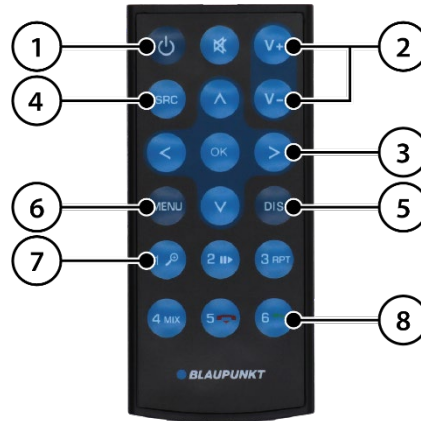
Klappe nach oben klappen zum Öffnen, Anschluss für USB-Sticks oder Apple- Geräte für die Musikwiedergabe

### ⑭ Abdeckungen der Öffnungen für das

Entriegelungswerkzeug, siehe Kapitel EINBAU/ ANSCHLÜSSE

## 2. Bedienelemente- Fernbedienung (optionales Zubehör)

Das Gerät kann über den in der Gerätefront integrierten Fernbedienungssensor fernbedient werden, dies ist entweder über die zum Gerät als Sonderzubehör erhältliche Fernbedienung oder auch über ältere Blaupunkt Fernbedienungen (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H) möglich.



### ① Taste An/ Aus

☛ Hinweis: Das Gerät lässt sich über die Fernbedienung nur einschalten, wenn die Zündung aktiv ist. Diese Funktion verursacht einen erhöhten Ruhestrom des Gerätes and kann daher zum Schutz der Fahrzeugbatterie nicht ohne aktivierte Zündung verwendet werden.

### ② Tasten Lautstärkeregelung/ Stummschaltung.

③ Multifunktionstasten: Steuerung quellspezifischer Funktionen.

### ④ SRC- Taste (Source/ Quelle):

Auswahl der Audioquelle, verfügbare Audioquellen werden nacheinander durchgeschaltet. Einige Quellen können deaktiviert werden, siehe auch Kapitel EINSTELLUNGEN.

### ⑤ DIS- Taste: Umschalten des Displays

### ⑥ MENU- Taste: Menü öffnen

### ⑦ Stationsspeichertasten:

Aufruf eines Senders oder der abgebildeten Zweitfunktion wie Pause/ Wiederholen/ Zufall, je nach ausgewählter Quelle

### ⑧ Telefontasten:

Anrufe annehmen und beenden.

### 3. Herzlichen Glückwunsch

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Blaupunkt Produktes. Wir möchten, dass Sie lange Freude daran haben, daher bitten wir Sie, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch zu lesen.

Sollten wider Erwarten Probleme auftreten, prüfen Sie bitte anhand der Bedienungsanleitung, ob Sie das Problem selbst lösen können. Beachten Sie bitte dazu auch das Kapitel FEHLERSUCHE am Ende der Bedienungsanleitung.

Ihr Händler und der Blaupunkt-Service helfen Ihnen gerne weiter, wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können. Kontaktdaten finden Sie unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

HINWEIS: Diese Anleitung gilt für verschiedene Modelle, daher können einige Funktionen und Optionen bei Ihrem Modell nicht verfügbar sein oder abweichen. Technische Änderungen zur Verbesserung des Produktes vorbehalten.

Inhalt	Kapitel
Bedienelemente Gerät	1
Bedienelemente Fernbedienung (optional)	2
Herzlichen Glückwunsch   Inhalt	3
Sicherheitshinweise	4
Allgemeine Informationen   Lieferumfang   Softwareupdate	5
Ein- Ausschalten   Lautstärke ändern	6
Radiobetrieb analog: UKW/ Mittelwelle (FM/ AM)	7
Radiobetrieb Digitalradio: DAB/ DAB+	8
Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: CD (optional)	9
Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: USB	10
Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: Bluetooth®	11
Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: iPod/ iPhone	12
Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: AUX	13
Bluetooth®- Freisprecheinrichtung	14
Uhr	15
Lenkradfernbedienung (SWC)	16
Einstellungen   Menü	17
Einbau   Ausbau   Anschlüsse	18
Nützliche Informationen   Technische Daten	19
Fehlersuche	20

## 4. Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise

Das Autoradio wurde nach dem Stand der Technik und festgelegten Sicherheitsrichtlinien hergestellt. Trotzdem können Gefahren auftreten, wenn Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung nicht beachten. Diese Anleitung soll Sie mit den wichtigsten Funktionen vertraut machen.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Autoradio einbauen bzw. benutzen.
- Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.
- Geben Sie das Autoradio stets zusammen mit dieser Anleitung an Dritte weiter.
- Beachten Sie außerdem die Anleitungen der Geräte, die Sie im Zusammenhang mit diesem Autoradio verwenden.

### Verwendete Symbole

In dieser Anleitung werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Warnt vor Verletzungen



VORSICHT! Warnt vor Beschädigung des DVD-/ CD-Laufwerks oder der verwendeten Datenträger



GEFAHR! Warnt vor hoher Lautstärke



Das CE-Kennzeichen bestätigt die Einhaltung der EU-Richtlinien

- ➔ Hinweis
- Auflistung

### Verkehrssicherheit

Beachten Sie folgende Hinweise zur Verkehrssicherheit



**GEFAHR! Benutzen Sie Ihr Gerät so, dass Sie Ihr Fahrzeug immer sicher steuern können.**

Die Verwendung von Gerätefunktionen während der Fahrt kann Ihre Aufmerksamkeit von der Verkehrssituation ablenken und zu schweren Unfällen führen!

Verzichten Sie auf alle zusätzlichen Funktionen, die Ihre Aufmerksamkeit vom Verkehrsgeschehen und von der Bedienung des Fahrzeugs während der Fahrt ablenken. Um diese Funktionen zu nutzen, halten Sie an einem dafür geeigneten Ort an und bedienen Sie Ihr Gerät bei stehendem Fahrzeug.



Benutzen Sie Ihr Gerät so, dass Sie Ihr Fahrzeug immer sicher steuern können. Im Zweifelsfall halten Sie an geeigneter Stelle an und bedienen Ihr Gerät bei stehendem Fahrzeug. Sind Sie der Fahrer, dürfen Sie keine Anwendungen verwenden, die Sie vom Verkehrsgeschehen ablenken.



Hören Sie stets in mäßiger Lautstärke, um Ihr Gehör zu schützen und um akustische Warnsignale (z.B. der Polizei) wahrnehmen zu können. In Stummschaltungspausen (z.B. beim Wechsel der Audioquelle) ist das Verändern der Lautstärke nicht hörbar. Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während dieser Stummschaltungspause.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

Verändern oder öffnen Sie das Gerät nicht. Im Inneren befinden sich keinerlei vom Bediener zu wartende Teile. In Geräten mit CD-Laufwerk befindet sich ein Laser der Klasse 1, der Ihre Augen verletzen kann.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Dieses Autoradio ist für den Einbau und Betrieb in einem Fahrzeug mit 12 Volt Bordnetzspannung vorgesehen und muss in einen DIN-Schacht eingebaut werden. Beachten Sie die Leistungsgrenzen des Gerätes. Lassen Sie Reparaturen und ggf. auch den Einbau von einem Fachmann durchführen.

## 5. Allgemeine Informationen | Lieferumfang | Softwareupdate

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Die Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Markenrechtliche Hinweise

Alle anderen in diesem Dokument genannten Marken und deren Logos, Markennamen oder Firmennamen auf die in dieser Bedienungsanleitung Bezug genommen wird, werden nur zu Identifikationszwecken verwendet und sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

### Reinigungshinweise

Löse-, Reinigungs- und Scheuermittel sowie Cockpit-Spray, Lufterfrischer und Kunststoff-Pflegemittel können Stoffe enthalten, welche die Oberfläche des Autoradios angreifen. Verwenden Sie zur Reinigung des Autoradios nur ein trockenes oder leicht feuchtes, weiches Tuch.

### Entsorgungshinweise



Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht in den Hausmüll! Nutzen Sie zur Entsorgung des Altgerätes und des Zubehörs die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

### Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:

- Radiogerät
- Anleitung
- externes Mikrofon
- Anschlusskabel ISO A/ ISO B
- Einbaurahmen + Demontagewerkzeug
- Antennenadapter DIN- ISO

### Software-Update

Die Software des Gerätes kann über ein externes Speichermedium aktualisiert werden.

Wenn Updates für Ihr Gerät verfügbar sind, finden Sie diese unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Die Anleitung für das Update und weitere Informationen liegen dem Update bei.

☛ Hinweis: Wenn das Gerät einwandfrei funktioniert, ist ein Update nicht erforderlich, jedes Update birgt auch ein gewisses Risiko durch Fehler bei der Durchführung des Updates, auch können- trotz sorgfältiger Tests- in sehr seltenen Fällen neue oder andere Fehler auftreten.

☛ Hinweis: Einzelne Punkte und Funktionen des Geräts können von der Anleitung abweichen, da Funktionen durch die Weiterentwicklung der Software verändert, hinzugefügt oder auch entfernt worden sein können. Dies stellt keinen Mangel oder Reklamationsgrund des Gerätes dar.

☛ Hinweis: Wenn Sie an Blaupunkt eine Anfrage nach einem Update stellen, so teilen Sie uns bitte so detailliert wie möglich mit, was für ein Problem mit Ihrem Gerät auftritt. Auch benötigt der Support Informationen über die aktuell installierte Softwareversion (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN). Ohne diese Informationen können wir leider nicht helfen oder ein Update zur Verfügung stellen.

## 6. Ein-/ Ausschalten | Lautstärke ändern

### Ein-/Ausschalten mit dem Druck-/ Drehregler

Zum Einschalten drücken Sie den linken Druck-/ Drehregler. Zum Ausschalten halten Sie den linken Druck-/ Drehregler länger als 2 Sekunden gedrückt.

Bitte beachten Sie, dass das Gerät nach dem Einschalten ggf. einige Sekunden benötigt bis Sie es wieder abschalten können, da interne Startprozesse noch im Hintergrund aktiv sind.

☛ Hinweis: Das Gerät kann auch bei abgeschalteter Fahrzeugzündung eingeschaltet werden- es erscheint dann im Display kurz 1 HOUR ON / 1 STUNDE. Das Gerät schaltet zum Schutz der Batterie automatisch nach einer Stunde ab.

### Ein-/Ausschalten über die Fahrzeugzündung

Wenn bei laufendem Gerät die Zündung ausgeschaltet wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus und beim nächsten Einschalten der Zündung wieder ein.

Wenn es mit den linken Druck-/ Drehregler am Gerät ausgeschaltet wurde, bleibt es beim An-/ Ausschalten der Zündung dauerhaft aus bis es manuell wieder eingeschaltet wird.

☛ Hinweis: Wenn die Funktion nicht wie beschrieben arbeitet, ist das Gerät nicht korrekt angeschlossen.

### Lautstärke ändern

Die Lautstärke lässt sich über den linken Druck-/ Drehregler einstellen, die Lautstärke ist von 0 (kein Ton) bis 50 (volle Lautstärke) einstellbar.

Auf dem Display wird die eingestellte Lautstärke für einige Sekunden angezeigt.

Musik- Lautstärke einstellen:

Drehen Sie den linken Druck-/ Drehregler während der Musikwiedergabe, um die Lautstärke zu verändern.

Verkehrsfunklautstärke einstellen (Verkehrsfunk muss in den Einstellungen aktiviert sein, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN):

Drehen Sie den linken Druck-/ Drehregler während einer Verkehrsfunkdurchsage um die Lautstärke zu verändern, dieser Wert wird automatisch gespeichert und ist in den Einstellungen jederzeit anpassbar (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN).

Bluetooth®- Lautstärke einstellen (Telefonie):

Drehen Sie den linken Druck-/ Drehregler während eines Telefonats, um die Lautstärke zu verändern. Dieser Wert wird automatisch gespeichert und ist in den Einstellungen jederzeit anpassbar (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN).

### Autoradio stumm schalten (Mute)

Drücken Sie kurz den linken Druck-/ Drehregler, um das Gerät stumm zu schalten bzw. um wieder die vorherige Lautstärke zu aktivieren.



Hören Sie stets in mäßiger Lautstärke, um Ihr Gehör zu schützen und um akustische Warnsignale (z.B. der Polizei) wahrnehmen zu können. In Stummschaltungspausen (z.B. beim Wechsel der Audioquelle) ist das Verändern der Lautstärke nicht hörbar. Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während dieser Stummschaltungspause.

## 7. Radiobetrieb analog: UKW/ Mittelwelle (FM/ AM)

Wählen Sie über die Taste **SRC** eine der Quellen/ Speicherebenen **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** oder **AMT** aus

☛ Hinweis: Einige Quellen/ Speicherebenen sind je nach Einstellung inaktiv, ab Werk ist nur die Speicherebene **FM1** aktiviert. Siehe Kapitel EINSTELLUNGEN.

☛ Hinweis: Auf jeder Speicherebene stehen 5 Speicherplätze zur Verfügung.

### Sendersuchlauf

Mit den rechten Druck-/ Drehregler können Sie durch kurzes Drehen den Sendersuchlauf aufwärts (kurz im Uhrzeigersinn drehen) oder abwärts (kurz gegen den Uhrzeigersinn drehen) starten. Der Suchlauf stoppt automatisch auf dem nächsten empfangbaren Sender.

☛ Hinweis: Sie können Sie Suchlaufempfindlichkeit in den Einstellungen anpassen, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN.

Sie können eine Frequenz auch manuell einstellen, wenn der Sender sehr schwach ist und der Suchlauf nicht auf der gewünschten Frequenz stoppt. Hierzu drücken Sie einmal kurz auf den rechten Druck- /Drehregler, es wird **MANUAL** (MANUELL) angezeigt. Drehen Sie nun den rechten Druck- / Drehregler bis Sie die gewünschte Frequenz eingestellt haben.

### PTY- Suche

Wenn die Funktion PTY (Programmtyp) aktiviert ist (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN), kann zusätzlich die Funktion PTY über Druck auf den rechten Druck- /Drehregler ausgewählt werden.

Durch anschließendes Drehen des rechten Druck- /Drehreglers startet der Suchlauf nach der voreingestellten PTY- Kennung (Vorauswahl des PTY- Typs siehe Kapitel EINSTELLUNGEN).

### Sender speichern/ gespeicherte Sender aufrufen

Auf den Stationsspeichertasten 1- 5 können Sie Ihre Lieblingssender abspeichern. Sie können auf jeder Speicherebene jeweils 5 Sender speichern. Stellen Sie wie unter SENDERSUCHLAUF beschrieben den gewünschten Sender ein. Drücken Sie nun die gewünschte Speichertaste für ca. eine Sekunde bis ein Ton das Speichern des Senders bestätigt, lassen Sie die Taste nach dem Ton wieder los.

Durch einen kurzen Druck auf eine Speichertaste können Sie den zuvor gespeicherten Sender aufrufen.

### Sender automatisch speichern (Travelstore)

Speicherebenen mit der Kennzeichnung T (FMT und AMT) können über einen automatischen Suchlauf (Travelstore) die 5 stärksten Sender speichern.

Wählen Sie hierzu die entsprechende Speicherebene über die Taste SRC aus und drücken nun nochmals lang die Taste SRC bis auf dem Display die Anzeige T-STORE erscheint.

☛ Hinweis: Wenn Sie den Travelstore auf einer anderen Speicherebene als FMT/ AMT starten, wird automatisch auf die Travelstore- Speicherebene gewechselt und diese wenn nötig in den Einstellungen automatisch aktiviert. Es werden nur die Sender auf der Travelstore- Speicherebene gespeichert/ verändert.

### Gespeicherte Sender anspielen (P-SCAN)

Sie können alle Senderspeicher der gewählten Speicherebene anspielen lassen:

Drücken Sie hierzu die Taste MENU länger als eine Sekunde.

Das Display zeigt P-SCAN und die aktuelle Frequenz/ den Radiosender blinkend an.

Der P-SCAN wird fortgeführt bis Sie ihn durch Druck auf den rechten Druck- / Drehregler beenden.

### Verfügbare Sender anspielen (SCAN)

Sie können alle Sender des gewählten Frequenzbands anspielen lassen:

Drücken Sie hierzu den rechten Druck- / Drehregler länger als eine Sekunde.

Das Display zeigt SCAN und die aktuelle Frequenz/ den Radiosender blinkend an.

Der SCAN wird fortgeführt bis Sie ihn durch Druck auf den rechten Druck- / Drehregler beenden.

### Änderung der Anzeige

Mit der Taste DIS können Sie den Inhalt der Anzeige umschalten zwischen verschiedenen Informationen:

- \* Sendername
- \* PTY (Programmtyp)
- \* Radiotext
- \* Speicher/ Speicherebene + Frequenz
- \* Speicher/ Speicherebene + Uhrzeit

☛ Hinweis: Die Verfügbarkeit der Anzeigefunktionen hängt vom Sender und der Empfangsqualität ab

### Weitere Funktionen bzw. Optionen:

Siehe Kapitel EINSTELLUNGEN.



## 8. Radiobetrieb Digitalradio: DAB/ DAB+

Digital Audio Broadcasting (kurz DAB) ist der digitale Nachfolger des analogen UKW- Rundfunks. Durch die digitale Übertragung ergeben sich einige Unterschiede zum bekannten, analogen UKW- Radio:

Es werden mehrere Sender auf einem Kanal verbreitet- den sogenannten ENSEMBLES (= Programmpakete). Die Sender selbst, welche sich in einem ENSEMBLE befinden, nennen sich SERVICES (= Sender und/ oder Datendienste). ENSEMBLES gibt es in Deutschland z.B. regional verfügbar von den öffentlich-rechtlichen Senderanstalten, zusätzlich dazu gibt es aktuell zwei deutschlandweit empfangbare ENSEMBLES: DR DEUTSCHLAND und ANTENNE DE. Die Sender rauschen nicht, wie Sie es von UKW kennen, entweder der Sender ist in einer gleichbleibenden Qualität hörbar oder er setzt komplett aus, wenn die Fehlerkorrektur kein Signal mehr rekonstruieren kann, ztw. von einem kurzen, sog. "blubbern" begleitet.

### DAB/ DAB+ Radiowiedergabe starten

Wählen Sie über die Taste **SRC** eine der Speicherebenen **DAB1**, **DAB2** oder **DAB3** aus.

☛ Hinweis: Einige Speicherebenen sind je nach Einstellung inaktiv, ab Werk ist nur die Speicherebene **DAB1** aktiviert. Siehe Kapitel EINSTELLUNGEN.

☛ Hinweis: Auf jeder Speicherebene stehen 5 Speicherplätze zur Verfügung.

### Sendersuchlauf/ Sender durchblättern

Durch Drehen des rechten Druck-/ Drehregler können Sie die Sender des aktuellen Ensembles aufwärts (im Uhrzeigersinn drehen) oder abwärts (gegen den Uhrzeigersinn drehen) durchblättern.

Während des Drehens wird der neue Sender angezeigt, wenn Sie mit dem Drehen stoppen, wird der angezeigte Sender aufgerufen und gespielt.

Wenn Sie den ersten oder letzten Sender des aktuellen Ensembles überschreiten, zeigt Ihnen das Display <<< oder >>> an. Sie können nun den Druck-/ Drehregler in die entgegen gesetzter Richtung drehen um im aktuellen Ensemble zu bleiben oder kurz warten, bis das Gerät das vorherige (<<<) oder nächste (>>>) empfangbare Ensemble automatisch sucht und spielt.

☛ Hinweis: Diese Funktion ist die Grundeinstellung des rechten Druck-/ Drehreglers im DAB- Betrieb, sie kann jedoch verändert werden, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN. Wurde die Grundeinstellung verändert, muss die Funktion zuerst durch Drücken des rechten Druck-/ Drehreglers gewählt werden, es erscheint die Anzeige SERVICE.

### Ensemblesuchlauf

Drücken Sie den rechten Druck-/ Drehregler einmal, das Display zeigt nun kurz ENSEMBLE an.

Drehen Sie nun den rechten Druck-/ Drehregler in die gewünschte Richtung um Ensembles auf niedrigeren oder höheren Kanälen zu finden. Die Anzeige zeigt Ihnen während des Suchlaufs den aktuellen Kanal an bis ein neues Ensemble gefunden wird.

Dieser Suchlauf arbeitet ebenso wie der Suchlauf, welcher

beim Durchblättern der Sender bei Anzeige <<</ >>> startet, siehe vorheriges Kapitel.

### Senderliste durchsuchen (Browse Mode)

Drücken Sie den rechten Druck-/ Drehregler wiederholt bis das Display BROWSE anzeigt.

Drehen Sie nun den rechten Druck-/ Drehregler um die im Gerät gespeicherte Senderliste zu durchblättern.

Wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben, wählen Sie diesen durch Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler an.

☛ Hinweis: Über das Menü (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN) können Sie einen DAB SERVICE SCAN starten, hierdurch wird die Senderliste aktualisiert und ungültige Sender werden aus der Liste entfernt.

☛ Hinweis: Der Browse Mode kann als Grundeinstellung des rechten Druck-/ Drehreglers im DAB- Betrieb festgelegt werden, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN.

Wenn die Funktion PTY (Programmtyp) aktiviert ist (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN), kann zusätzlich die Funktion PTY über Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler ausgewählt werden.

Durch anschließendes Drehen des rechten Druck-/ Drehreglers startet der Suchlauf nach der voreingestellten PTY- Kennung (Vorauswahl des PTY- Typs siehe Kapitel EINSTELLUNGEN).

### Sender speichern/ gespeicherte Sender aufrufen

Auf den Stations Speichertasten 1- 5 können Sie Ihre Lieblingssender abspeichern. Sie können auf jeder Speicherebene jeweils 5 Sender speichern. Stellen Sie wie zuvor beschrieben den gewünschten Sender ein.

Drücken Sie nun die gewünschte Speichertaste für ca. eine Sekunde bis ein Ton das Speichern des Senders bestätigt, lassen Sie die Taste nach dem Ton wieder los.

Durch einen kurzen Druck auf eine Speichertaste können Sie den zuvor gespeicherten Sender aufrufen.

### Gespeicherte Sender anspielen (P-SCAN)

Sie können alle Senderspeicher der gewählten Speicherebene anspielen lassen:

Drücken Sie hierzu die Taste MENU länger als eine Sekunde.

Das Display zeigt P-SCAN und den aktuellen SERVICE an.

Der P-SCAN wird fortgeführt bis Sie ihn durch Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler beenden.

### Verfügbare Sender anspielen (SCAN)

Sie können alle Sender des gewählten Frequenzbands anspielen lassen:

Drücken Sie hierzu den rechten Druck-/ Drehregler länger als eine Sekunde.

Das Gerät aktualisiert nun zuerst mit einem Scan die Serviceliste und zeigt anschließend SCAN und den aktuellen SERVICE an.

Der SCAN wird fortgeführt bis Sie ihn durch Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler beenden.

## Änderung der Anzeige

Mit der Taste DIS können Sie den Inhalt der Anzeige umschalten zwischen verschiedenen Informationen:

- \* Servicename (Sender)
- \* PTY (Programmtyp)
- \* Ensemblename (Programmpaket)
- \* Speicher/ Speicherebene + Kanal

- \* Radiotext
- \* Speicher/ Speicherebene + Uhrzeit

☛ Hinweis: Die Verfügbarkeit der Anzeigefunktionen hängt vom Sender ab.

### Weitere Funktionen bzw. Optionen:

Siehe Kapitel EINSTELLUNGEN.

## 9. Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: CD (optional)

### Grundlegende Informationen

Verwendbare Datenträger/ Medientypen:

- CDDA/ Daten- CD/ CD-R/ CD-RW mit 12 cm Ø
- Dateiformate: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV

- ☛ Hinweis: Für eine einwandfreie Funktion verwenden Sie bitte nur CDs mit dem Compact- Disc-Logo.
- ☛ Hinweis: Eine einwandfreie Funktion aller Mediendateien, auch der oben genannten, kann aufgrund der Vielfalt der Software mit welcher solche Dateien erstellt werden können, nicht garantiert werden.
- ☛ Hinweis: Wir empfehlen Ihnen bei Problemen mit beschreibbaren CD/ DVD Medien diese mit einer niedrigeren Brenngeschwindigkeit zu beschreiben oder andere Medien zu verwenden
- ☛ Hinweis: Blaupunkt kann nicht die einwandfreie Funktion von kopiergeschützten CDs sowie aller auf dem Markt erhältlichen DVD-/ CD- Rohlinge, USB- Datenträger und microSD- Karten garantieren.

### CD einlegen/ CD- Wiedergabe starten



Schieben Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben in den CD-Schacht (siehe Abschnitt „Bedienelemente“), bis ein leichter Widerstand spürbar wird. Die CD wird automatisch eingezogen und die Wiedergabe beginnt.

- ☛ Hinweis: Der automatische Einzug der CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.

Wenn eine CD bereits zuvor eingelegt wurde, wechseln Sie mit der Taste SRC auf die Quelle CD.

### CD- Wiedergabe

Durch Drehen des rechten Druck- / Drehreglers können Titel vor- und zurück- gewechselt werden.

Durch einmaligen Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler (Display zeigt CUE/ REW bzw. SPULEN) können Sie durch drehen des rechten Druck- / Drehreglers in Titeln schnell vor- und zurückspulen.

Bei der Verwendung von Daten- CDs mit mehreren Verzeichnissen können Sie durch einen weiteren Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler (Display zeigt FOLDER bzw. VERZEICHNIS) durch drehen des rechten Druck- / Drehreglers das Verzeichnis wechseln.

### Sonderfunktionen

Mit den Stationstasten 1- 4 können Sie die Sonderfunktionen TITELSUCHE (Auswahl/ Suche eines Titels über den rechten Druck-/ Drehregler), PLAY/ PAUSE, WIEDERHOLUNG (TITEL oder VERZEICHNIS) und ZUFALLSWIEDERGABE (ALLE oder VERZEICHNIS) aktivieren/ deaktivieren.

### Anspielfunktion (SCAN)

Sie können die Titel des Datenträgers anspielen lassen. Drücken Sie hierzu den rechten Druck- /Drehregler länger als eine Sekunde. Das Display zeigt SCAN und den aktuellen Titel an. Der SCAN wird fortgeführt bis Sie ihn durch Druck auf den rechten Druck- / Drehregler beenden.

### CD entnehmen

Drücken Sie die Auswerfen- Taste [  ], um eine eingelegte CD auszuschieben.

- ☛ Hinweis: Das Ausschieben der CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.

## 10. Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: USB

### Grundlegende Informationen

Verwendbare Datenträger/ Medientypen:

- USB- Datenträger mit Dateisystemen FAT16, FAT32, exFAT
- Dateiformate: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC
- ☛ Hinweis: Eine einwandfreie Funktion aller Mediendateien, auch der oben genannten, kann aufgrund der Vielfalt der Software mit welcher solche Dateien erstellt werden können, nicht garantiert werden.
- ☛ Hinweis: Der USB- Anschluss ist geeignet für USB- Speichermedien (sog. USB- Sticks), welche als Massenspeicher (MSD- Mass Storage Device) klassifiziert sind. Der direkte Anschluss von MP3- Playern oder Mobiltelefonen für die Musikwiedergabe ist nicht möglich.

### USB- Betrieb

Dieses Gerät verfügt über einen USB-Anschluß:

- USB- Anschluss unter der Abdeckklappe an der Gerätevorderseite (siehe BEDIENELEMENTE GERÄT)

### USB- Datenträger anschließen/ USB Wiedergabe starten

Öffnen Sie die mit dem USB- Symbol beschriftete Abdeckklappe (nach oben kippen).

Stecken Sie den USB-Datenträger vorsichtig in die USB-Buchse, wenden Sie keine Gewalt an und verkanten Sie den USB-Datenträger nicht.

Das Gerät schaltet automatisch in den USB- Betrieb um. Die Daten werden eingelesen, die Wiedergabe beginnt mit der ersten, vom Gerät erkannten Mediendatei.

Wenn ein USB- Datenträger bereits zuvor angeschlossen wurde, wechseln Sie mit der Taste SRC auf die Quelle USB.

### USB- Wiedergabe

Durch Drehen des rechten Druck- / Drehreglers können Titel vor- und zurück- gewechselt werden.

Durch einmaligen Druck auf den rechten Druck- / Drehregler (Display zeigt CUE/ REW bzw. SPULEN) können Sie durch drehen des rechten Druck- / Drehreglers in Titeln schnell vor- und zurückspulen. Nochmaliges Drehen in die gleiche Richtung stoppt den schnellen Vor- / Rücklauf.

Durch einen weiteren Druck auf den rechten Druck- / Drehregler (Display zeigt FOLDER bzw. VERZEICHNIS) können Sie durch drehen des rechten Druck- / Drehreglers das Verzeichnis wechseln.

### Sonderfunktionen

Mit den Stationstasten 1- 4 können Sie die Sonderfunktionen TITELSUCHE (Auswahl/ Suche eines Titels über den rechten Druck- / Drehregler), PLAY/ PAUSE, WIEDERHOLUNG (TITEL oder VERZEICHNIS) und ZUFALLSWIEDERGABE (ALLE oder VERZEICHNIS) aktivieren/ deaktivieren.

Je nach verwendeten Dateien können über die Taste DIS verschiedene Titelinformationen auf dem Display angezeigt werden.

### Anspielfunktion (SCAN)

Sie können die Titel des Datenträgers anspielen lassen. Drücken Sie hierzu den rechten Druck- / Drehregler länger als eine Sekunde.

Das Display zeigt SCAN und den aktuellen Titel an. Der SCAN wird fortgeführt bis Sie ihn durch Druck auf den rechten Druck- / Drehregler beenden.

### USB- Datenträger entfernen

Entfernen Sie den Datenträger keinesfalls ohne das Gerät zuvor aus zu schalten, andernfalls kann es zu Schäden des Datenträgers oder der darauf befindlichen Daten kommen.

## 11. Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: Bluetooth®

### Bluetooth®- Betrieb

Die Bluetooth®- Funktion ermöglicht das Koppeln von Mobiltelefonen und Medienabspielgeräten mit dem Autoradio.

Wenn das verbundene Bluetooth®-Gerät die Funktionen A2DP und AVRCP unterstützt, können Sie Musik über das Autoradio wiedergeben und die Wiedergabe steuern.

☛ Hinweis: Bei Markteinführung wurden umfangreiche Tests der Bluetooth®- Funktion mit verschiedenen Telefonen und Medienabspielgeräten durchgeführt um die größtmögliche Kompatibilität zu gewährleisten. Funktionen können jedoch je nach verwendetem Gerät u.U. eingeschränkt sein oder überhaupt nicht funktionieren. Bei derartigen Problemen prüfen Sie bitte, ob ein Update für Ihr Gerät oder das Radio zur Verfügung steht.

☛ Hinweis: Es können bis zu 5 Bluetooth®-Geräte gekoppelt,

nicht jedoch gleichzeitig verbunden werden. Bevor Sie ein anderes Bluetooth®-Gerät verbinden, muss die Verbindung des bereits verbundenen Gerätes getrennt werden.

☛ Hinweis: Es ist nicht möglich von diesem Gerät über Bluetooth® zu einem anderen Gerät zu streamen (wie z.B. zu Bluetooth®- Lautsprecherboxen u.Ä.), dieses Radio unterstützt nur den Empfang eines Musiksignals über Bluetooth®.

### Bluetooth® verbinden/ Bluetooth®- Wiedergabe starten

Schalten Sie das Radio ein, öffnen Sie auf Ihrem Bluetooth®-Gerät die Bluetooth®- Einstellungen und suchen Sie nach verfügbaren Geräten, verbinden Sie dieses entsprechend der Vorgehensweise welche in der Anleitung Ihres Bluetooth®-Gerätes beschrieben ist. Nach erfolgreicher Verbindung zeigt das Autoradio VERBUNDEN/ CONNECTED, den Namen des verbundenen Telefons und ein kleines Bluetooth®- Symbol im Display leuchtet.

☛ Hinweis: Der Verbindungsvorgang ist nur einmalig nötig, anschließend verbinden sich die Geräte automatisch wieder. Wenn das Ihr Gerät bereits zuvor verbunden wurde (das kleine Bluetooth®-Symbol im Display muss leuchten), wechseln Sie mit der Taste SRC auf die Quelle BLUETOOTH®.

#### **Bluetooth®- Wiedergabe**

Durch Drehen des rechten Druck- / Drehreglers können Titel vor- und zurück- gewechselt werden.

#### **Sonderfunktionen**

Mit der Stationstaste 2 können Sie die Sonderfunktion PLAY/ PAUSE aktivieren/ deaktivieren.

Je nach verwendetem Bluetooth®- Gerät bzw. der darauf verwendeten Anwendung zur Musikkwiedergabe können über die Taste DIS verschiedene Titelinformationen auf dem Display angezeigt werden.

## **12. Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: iPod/ iPhone**

#### **Apple iPod-/ iPhone- Betrieb**

Dieses Gerät verfügt über einen Apple iPod-/ iPhone-kompatiblen USB-Anschluss:

#### **Apple iPod/ iPhone anschließen/ Wiedergabe starten**

Öffnen Sie die mit USB beschriftete Abdeckklappe (nach oben kippen).

Stecken Sie das Apple iPod-/ iPhone- Anschlusskabel vorsichtig in die USB-Buchse, wenden Sie keine Gewalt an und verkanten Sie den Stecker nicht.

Das Gerät schaltet automatisch in den Apple iPod-/ iPhone-Betrieb um. Die Wiedergabe beginnt mit der zuletzt auf dem iPod/ iPhone gespielten Datei bzw. mit der Wiedergabe der Medien aus der zuletzt verwendeten App.

Wenn der Apple iPod/ iPhone bereits angeschlossen ist, wechseln Sie zum Starten der Wiedergabe mit der Taste SRC auf die Quelle IPOD.

#### **Apple iPod-/ iPhone- Wiedergabe**

Durch Drehen des rechten Druck- / Drehreglers können Titel vor- und zurück- gewechselt werden.

Durch einmaligen Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler (Display zeigt CUE/ REW) können Sie durch drehen des rechten

Druck- / Drehreglers in Titeln schnell vor- und zurückspulen. Nochmaliges Drehen in die gleiche Richtung stoppt den schnellen Vor- / Rücklauf.

Durch einen weiteren Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler (Display zeigt FOLDER) können Sie durch drehen des rechten Druck- / Drehreglers das Verzeichnis wechseln.

Mit den Stationstasten 1- 4 können Sie die Sonderfunktionen TITELSUCHE (Auswahl/ Suche über den rechten Druck-/ Drehregler), PLAY/ PAUSE, WIEDERHOLUNG (TITEL oder VERZEICHNIS) und ZUFALLSWIEDERGABE (ALLE oder VERZEICHNIS) aktivieren/ deaktivieren.

Je nach verwendetem Gerät/ App können über die Taste DIS verschiedene Titelinformationen auf dem Display angezeigt werden.

☛ Hinweis: Abhängig vom verwendeten Apple- Gerät und den darauf vorhandenen Anwendungen zur Medienwiedergabe kann sich die Funktionalität und die Steuerung mit dem Radio verändern, auch können u.U. nicht alle beschriebenen Funktionen zur Verfügung stehen.

#### **Apple iPod/ iPhone entfernen**

Entfernen Sie den Datenträger keinesfalls ohne das Gerät zuvor aus zu schalten, andernfalls kann es zu Schäden des Gerätes oder der darauf befindlichen Daten kommen.

## **13. Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: AUX**

#### **AUX- Betrieb**

Dieses Gerät verfügt über einen AUX-Anschluss:

• AUX- Anschluss an der Rückseite des (siehe Kapitel EINBAU/ ANSCHLÜSSE)

Schließen Sie das gewünschte Gerät wie z.B. einen externen CD- , MP3- oder Kassettenplayer mit entsprechenden Adaptern aus dem Zubehörhandel an.

Wählen Sie die Quelle AUX mit der Taste SRC aus. Passen Sie die Lautstärke ggf. am externen Gerät an, wenn der verwendete Ausgang am externen Gerät regelbar ist.

☛ Hinweis: Die AUX- Funktion muss aktiviert sein, um diese Funktion zu nutzen, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN.

☛ Hinweis: Verwenden Sie nur unbeschädigte Stecker und Kabel um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

## 14. Bluetooth®- Freisprecheinrichtung

Die Bluetooth®- Funktion ermöglicht das Koppeln von Mobiltelefonen und Medienabspielgeräten mit dem Autoradio. Wenn Sie ein Mobiltelefon mit dem Autoradio koppeln, können Sie Telefonate mit der eingebauten Freisprechfunktion führen. Sie können auf die Listen der gewählten Nummern und das auf das Radio übertragene Telefonbuch des gekoppelten Mobiltelefons zugreifen.

☛ Hinweis: Bei Markteinführung wurden umfangreiche Tests der Bluetooth®- Funktion mit verschiedenen Telefonen und Medienabspielgeräten durchgeführt um die größtmögliche Kompatibilität zu gewährleisten. Funktionen können jedoch je nach verwendetem Gerät u.U. eingeschränkt sein oder überhaupt nicht funktionieren. Bei derartigen Problemen prüfen Sie bitte, ob ein Update für Ihr Gerät oder das Radio zur Verfügung steht.

☛ Hinweis: Die Möglichkeit des Zugriffs auf die Telefonnummern des verbundenen Telefons ist gerätespezifisch und kann je nach verwendetem Telefon ggf. nicht unterstützt werden. Bitte achten Sie darauf, dass der Telefonbuchzugriff auf dem Telefon erlaubt wird.

☛ Hinweis: Es können bis zu 5 Bluetooth®-Geräte gekoppelt, nicht jedoch gleichzeitig verbunden werden. Bevor Sie ein anderes Bluetooth®-Gerät verbinden, muss die Verbindung des bereits verbundenen Gerätes getrennt werden.

### Bluetooth® verbinden

Schalten Sie das Radio ein, öffnen Sie auf Ihrem Bluetooth®-Gerät die Bluetooth®- Einstellungen und suchen Sie nach verfügbaren Geräten, verbinden Sie dieses entsprechend der Vorgehensweise welche in der Anleitung Ihres Bluetooth®-Gerätes beschrieben ist. Nach erfolgreicher Verbindung zeigt das Autoradio VERBUNDEN/ CONNECTED an und ein kleines Bluetooth®- Symbol im Display leuchtet.

☛ Hinweis: Bestätigen Sie etwaige Abfragen auf Ihrem Telefon zeitnah, andernfalls sind Funktionen ggf. eingeschränkt, nicht verfügbar oder die Kopplung funktioniert nicht.

☛ Hinweis: Der Verbindungsvorgang ist nur einmalig nötig, anschließend verbinden sich die Geräte automatisch wieder.

☛ Hinweis: Vor der Verwendung des Telefonbuchs muss dieses über die Funktion DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN) geladen werden. Wenn das Telefonbuch anschließend nicht zur Verfügung steht, ist der Speicher ggf. durch die Daten eines anderen Telefons belegt. Löschen Sie in diesem Fall das Telefonbuch zuerst über die Option DELETE T-BOOK (T-BUCH LOESCHEN). Auch kann der Telefonbuchzugriff auf dem Telefon nicht aktiviert worden sein oder ein Kompatibilitätsproblem vorliegen.

### Eingehender Anruf

Ein ankommender Anruf wird durch Klingelton und Anzeige auf dem Display des Gerätes signalisiert.

Über die Telefontasten können Sie den Anruf annehmen oder ablehnen.

### Ausgehender Anruf

Ein ausgehender Anruf kann auf mehrere Arten über das Menü BLUETOOTH getätigt werden:

TB SEARCH (TB SUCHE):

Über den rechten Druck-/ Drehregler kann der Anfangsbuchstabe und anschließend ein Eintrag aus dem vom Telefon übertragenen Telefonbuch gewählt werden.

PHONEBOOK (TELEFONBUCH):

Über den rechten Druck-/ Drehregler kann ein Eintrag aus dem vom Telefon übertragenen Telefonbuch gewählt werden.

DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WAEHLEN):

Über den rechten Druck-/ Drehregler kann die zu wählende Nummer eingegeben werden. Die gewünschte Ziffer hierfür über das Drehen des rechten Druck-/ Drehregler wählen, die Ziffer bestätigen über kurzen Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler bzw. die letzte Ziffer löschen über langen Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler.

Über die Taste ANRUF ANNEHMEN/ WÄHLEN- Taste wird die Nummer nach der vollständigen Eingabe angewählt.

### Telefonnummer speichern/ gespeicherte Nummer anrufen

Eine manuell eingegebene Nummer (siehe vorheriges Kapitel DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WAEHLEN)) kann durch langen Druck auf eine der Speichertasten (1-5) gespeichert werden. Nach dem Speichern der Nummer besteht die Möglichkeit einen Namen einzugeben, anschließend muss die entsprechende Speichertaste nochmals zum Speichern lange gedrückt werden. Wenn das Speichern des Namens nicht abgeschlossen wird, wird lediglich die Nummer gespeichert.

Über die ANRUF ANNEHMEN/ WÄHLEN- Taste kann mit anschließendem kurzem Druck auf die entsprechende Speichertaste die Nummer aufgerufen werden. Die Auswahl erfolgt anschließend über Taste ANRUF ANNEHMEN/ WÄHLEN.

☛ Hinweis: Die gespeicherten Nummern sind mit allen verbundenen Telefonen verfügbar.

### Zweitfunktion der „Anruf annehmen“- Taste (Softkey)

Sie können die „Anruf annehmen“- Taste im Menü entsprechend Ihren Wünschen belegen um die gewünschte Funktion zu starten ohne das Bluetooth- Menü aufrufen zu müssen. Die gewählte Funktion kann über langen Druck auf die ANRUF ANNEHMEN/ WÄHLEN- Taste gestartet werden.

Mögliche Optionen:

VOICEDIAL (SPRACHWAHL), PB SEARCH (TB SUCHE), PHONEBOOK (TELEFONBUCH), DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WAEHLEN). Siehe Kapitel EINSTELLUNGEN.

☛ Hinweis: Die Sprachwahl/ Spracherkennung wird vom Sprachassistenten auf dem verbundenen Telefon ausgeführt/ verarbeitet, nicht vom Radiogerät.

## 15. Uhr

Das Gerät verfügt über eine interne Uhr, die Uhrzeit können Sie auf dem Display anzeigen lassen, hierzu drücken Sie die Taste DIS so oft, bis Sie die gewünschte Information im Display sehen.

Die Uhrzeit kann ebenfalls angezeigt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN.

Um die Uhrzeit bei ausgeschaltetem Gerät anzuzeigen, muss

die Zündung des Fahrzeugs aktiv sein, wenn die Zündung deaktiviert wurde, schaltet die Anzeige vollständig ab um den Stromverbrauch zu reduzieren.

Einstellen der Uhr siehe Kapitel EINSTELLUNGEN.

## 16. Lenkradfernbedienung (SWC)

Sie können bei diesem Gerät die Tasten Ihrer Lenkradfernbedienung (wenn vorhanden) beliebig den vorhandenen Funktionen im SWC- Setup des Gerätes zuordnen.

### Funktionen anlernen

Öffnen Sie in den Einstellungen des Gerätes den Punkt VARIOUS (VERSCHIEDENES) -> SWC.

Wählen Sie nun mit dem rechten Druck-/ Drehregler die gewünschte Funktion, die Sie programmieren möchten aus und bestätigen Sie diese mit dem rechten Druck-/ Drehregler. Das Gerät wartet nun auf ein Signal der Lenkradfernbedienung und zeigt PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1SEC (TASTE FUER 1 SEKUNDE DRUECKEN). Drücken Sie nun die gewünschte Taste auf der Lenkradfernbedienung. Bei erfolgreichem Anlernen einer Taste zeigt das Display OK ab. Wenn das Gerät einen Fehler meldet FAIL (FEHLER) oder gar nicht reagiert, wiederholen Sie den Vorgang. Wiederholen Sie dies für alle zu programmierenden Tasten.

☛ Hinweis: Wenn das Anlernen auch nach mehreren Versuchen nicht oder nicht korrekt möglich ist, prüfen Sie bitte die Anschlüsse des Gerätes bzw. die Kompatibilität des verwendeten Interface. Wenn immer FAIL (FEHLER) angezeigt wird, liegt der Fehler vermutlich an der Fernbedienung oder dem Interface. Wenn das Gerät gar nicht reagiert, prüfen Sie bitte, ob die Fernbedienung/ das Interface korrekt bzw. überhaupt angeschlossen ist.

☛ Hinweis: Die programmierbare SWC Schnittstelle dieses Gerätes deckt analoge Lenkrad-Vorrüstungen ab. Das Gerät arbeitet mit analogen Fernbedienungen zusammen, welche die Funktionen durch verschiedene Widerstandswerte (Widerstandsmatrix) am Anschluss auslösen (bis zu zwei Steuerleitungen & 1x GND).

Einige Fernbedienungen sind hierzu direkt kompatibel, bei anderen wird ein SWC- Interface benötigt- Lenkradfernbedienungen über CAN können ohne Interface nicht angeschlossen werden.

Für weitere Informationen zu geeignetem Zubehör für Ihr KFZ kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder KFZ- Hersteller.

## 17. Einstellungen | Menü

Wählen Sie die Einstellungen über Druck auf die Taste **MENU** aus. Zum Navigieren in den Einstellungen oder zum Verändern einer Einstellung drehen Sie den rechten Druck-/ Drehregler. Wenn Sie eine Option anwählen oder eine Einstellung verändern wollen, wählen Sie diese durch kurzen Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler aus. Durch langen Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler oder durch Anwahl von <<< gehen Sie wieder eine Ebene höher, wenn Sie <<< in der obersten Ebene anwählen, verlassen Sie die Einstellungen. Ebenfalls können Sie die Einstellungen durch nochmaliges Drücken auf die Taste **MENU** verlassen.

Nachfolgende Einstellungen können vorgenommen bzw. an Ihre Wünsche angepasst werden, die Einstellungen sind nach verschiedenen Kategorien gegliedert:

### TUNER (RADIO):

In diesem Untermenü können Sie Einstellungen für den Radioempfänger vornehmen.

#### TRAF:

Verkehrsfunk- Priorisierung ein-/ ausschalten. Wenn aktiviert, schaltet das Gerät bei einer Verkehrsmeldung auf den zuletzt gehörten

Radiosender und anschließend wieder auf die zuvor aktive Quelle zurück. Auf dem Display leuchtet ein kleines Symbol mit drei Fahrzeugen auf, wenn die Funktion aktiv ist. Während einer Verkehrsmeldung wird **TRAFFIC (VERKEHR)** auf dem Display angezeigt.

☛ Hinweis: Die Funktion muss von Radiosender unterstützt werden.

☛ Hinweis: Einstellung der Lautstärke siehe Menü- Option **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.

☛ Hinweis: Wenn der Empfang des Radiosenders verloren geht, sucht das Gerät automatisch einen neuen Sender mit Verkehrsfunk. Weiterhin schränkt die Aktivierung dieser Funktion den Sendersuchlauf auf Sender ein, welche die Funktion unterstützen.

☛ Hinweis: Eine laufende Verkehrsmeldung kann durch Druck auf die Taste SRC unterbrochen werden.

### REG:

Bei Aktivierung dieser Funktion werden nur Sender mit dem gleichen Regionalprogramm gewählt, wenn ein automatischer Senderwechsel aufgrund schlechten Empfangs nötig ist.

☛ Hinweis: **RDS AF** muss auf **ON (EIN)** eingestellt

sein, die Funktion muss vom Radiosender unterstützt werden.

#### **PTY:**

Bei Aktivierung dieser Funktion steht über Druck auf den rechten Druck-/ Drehregler zusätzlich die Funktion **PTY** zur Verfügung um nach einer bestimmten Senderart/ Musikrichtung zu suchen.

#### **PTY TYPES (PTY LISTE):**

Nur aktiv, wenn **PTY** auf **ON (EIN)**.  
Auswahl der Senderart/ Musikrichtung für die **PTY**-Funktion.

#### **PTY LANG (PTY SPRACHE):**

Nur aktiv, wenn **PTY** auf **ON (EIN)**.  
**PTY**- Sprache einstellen.

☛ Hinweis: Dies beeinflusst nur die Anzeige der **PTY** Typen, nicht die Auswahl der Sender oder andere Einstellungen.

#### **FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):**

Suchlaufempfindlichkeit UKW einstellen, **HI (+)** findet auch schwache Sender, **LO (-)** findet nur starke Ortssender.

#### **FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**

Akustische Verbesserung schlechter/ verrauschter UKW- Sender, wenn Sender rauschen/ stören, kann mit Aktivierung dieser Funktion der Höhenbereich je nach Empfangsstärke automatisch abgesenkt werden.

#### **RDS AF:**

Bei Aktivierung dieser Funktion wechselt das Gerät immer auf die beste Sendefrequenz (Alternativfrequenz).

☛ Hinweis: Die Funktion muss vom Radiosender unterstützt werden.

#### **FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Aktivieren/ Deaktivieren der Speicherebenen bzw. Quellen **FM2, FMT, AM, AMT**. Die entsprechende Speicherebene ist über die Taste **SRC** nicht mehr anwählbar, wenn sie deaktiviert ist.

#### **DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Aktivieren/ Deaktivieren der Speicherebenen **DAB2, DAB3**. Die entsprechende Speicherebene ist über die Taste **SRC** nicht mehr anwählbar, wenn sie deaktiviert ist.

#### **DAB MODE:**

Legt die Grundeinstellung des rechten Druck-/ Drehreglers fest. Optionen: **SERVICE** (Grundeinstellung) oder **BROWSE**. Siehe Kapitel **RADIOBETRIEB DIGITALRADIO**.

#### **DAB SERVICE SCAN:**

Aktualisieren der Senderliste auf DAB, dies scannt das komplette DAB- Band und löscht nicht empfangbare Sender aus der Liste.

#### **SERVICE LINK:**

Aktivierung der Funktion **DAB/ FM/ ALL**, das Gerät wechselt nach Möglichkeit auf einen anderen DAB-Kanal (bei Auswahl **DAB**) oder zusätzlich auch auf UKW- Frequenzen (bei Auswahl **FM** oder **ALL**) um den Sender bei schlechtem DAB- Empfang weiter spielen zu können.

#### **SERVICE NAME:**

Umschaltung der Anzeige des **DAB-SERVICE / DAB ENSEMBLE** auf 16 bzw. 8- stellig.

#### **DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**

Einschalten der Phantomspeisung für aktive DAB-Antennen. Wenn Sie eine aktive DAB- Antenne haben, schalten Sie die Option 12V auf **ON (AN)**.

#### **REGION:**

Einstellung der Empfangsregion in der das Gerät betrieben wird.

#### **AUDIO (KLANG):**

In diesem Untermenü können Sie die den Klang individuell anpassen.

☛ Hinweis: **BASS (TIEFEN)** und **TREBLE (HOEHEN)** können für jede Quelle separat eingestellt werden.

#### **BASS (TIEFEN):**

Verstärkung oder Absenkung der tiefen Frequenzen.

#### **TREBLE (HOEHEN):**

Verstärkung oder Absenkung der hohen Frequenzen.

#### **BAL (BALANCE):**

Balance des Audiosignals anpassen.

#### **FADER:**

Audiosignal vordere/ hintere Lautsprecher anpassen.

#### **LOUD:**

Loudness ein-/ ausschalten (Bassanhebung)

#### **EQ:**

Vorgegebene Klangbilder einschalten.

☛ Hinweis: Wenn ein Klangbild aktiviert wird, hat die manuelle Einstellung von **BASS (TIEFEN)/ TREBLE (HÖHEN)** keine Funktion.

#### **SUB-OUT:**

Ausgangspegel (**GAIN**) und Trennfrequenz (**FREQ**) des Subwoofer- Ausgangs anpassen.

#### **DISPLAY (ANZEIGE):**

In diesem Untermenü können Sie Einstellungen der Anzeige vornehmen.

#### **DAY (TAG):**

Festlegen der Displayhelligkeit für den tagsüber.

#### **NIGHT (NACHT):**

Festlegen der Displayhelligkeit für nachts.

**SCROLL:**

Displayinhalt durchlaufen lassen, wenn länger als darstellbar. Optionen: Neue Informationen einmalig durchlaufen lassen (**1X**) oder dauerhaft durchlaufen lassen **ON (AN)**.

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Gerätemenüsprache auswählen. Mögliche Sprachen: **DEUTSCH/ ENGLISH**.

**COLOR (FARBE):**

Farbe von Display und Tasten auswählen (7 voreingestellte Farben möglich).

**VOLUME (LAUTSTAERKE):**

In diesem Untermenü können Sie Einstellungen der Gerätelautstärke vornehmen.

**ON VOLUME (AN LAUTST):**

Wählen Sie ob das Gerät mit der zuletzt verwendeten Lautstärke **LAST VOLUME (LETZTE LAUTSTÄRKE)** wieder starten soll oder mit einem voreingestellten Wert.

☛ Hinweis: Die Einschallt Lautstärke ist grundsätzlich auf max. 30 begrenzt.

**TA VOL:**

Einstellung der Verkehrsdurchsagen- Lautstärke. Wenn bei einer aktiven Verkehrsdurchsage die Lautstärke verändert wird, so wird diese Einstellung aktualisiert bzw. überschrieben.

**HF VOL:**

Einstellung der Freisprechlautstärke. Wenn bei einem Telefonat die Lautstärke verändert wird, so wird diese Einstellung aktualisiert bzw. überschrieben.

**BEEP:**

Einstellung des Tastensignaltons bei Druck einer Taste.  
☛ Hinweis: Das Speichern eines Senders wird immer mit einem Ton bestätigt, auch wenn **BEEP** auf **OFF (AUS)** steht.

**CLOCK (UHR):**

In diesem Untermenü können Sie Einstellungen für die Uhr vornehmen. Siehe auch Kapitel UHR.

**CLOCK (UHR):**

Aktivieren/ deaktivieren der Uhrzeitanzeige bei ausgeschaltetem Gerät. Wenn Gerät ausgeschaltet wird und die Zündung an ist, wird die Uhr auf dem Display angezeigt.

**MODUS:**

Umschaltung **12/ 24**- Stunden Anzeige.

**SET 00:00:**

Manuelles Einstellen der Uhrzeit. Druck-/ Drehregler nach links drehen: Minuten einstellen. Druck-/ Drehregler nach rechts drehen: Stunden einstellen.

☛ Hinweis: Wenn **RDSCLOCK (RDSUHR)** aktiviert ist, wird die manuell eingestellte Uhrzeit überschrieben.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Aktivieren der automatischen Uhrzeiteinstellung über das RDS- Datensignal des Rundfunks.

**VARIOUS (DIVERSES):**

In diesem Menü können Sie verschiedene Einstellungen vornehmen.

**DEMO:**

Demofunktion/ Händlermodus ein-/ ausschalten (Wenn für eine bestimmte Zeit keine Taste gedrückt wird, erscheint eine Laufschrift mit den Gerätefunktionen und die Displayfarbe ändert sich kontinuierlich).

**AUX:**

Aktivieren/ Deaktivieren des AUX- Eingangs (Verfügbarkeit der Auswahl über die Taste **SRC** ein-/ ausschalten).

**SCAN:**

Zeit der Anspielfunktion anpassen (**4/8/12/16/60** Sekunden).

**SWC:**

Lenkradfernbedienung anlernen, siehe Kapitel LENKRADFERNBEDIENUNG (SWC).

**VERSION:**

Abfrage der Softwareversion des Gerätes.

**NORMSET:**

Zurücksetzen des Gerätes auf Werkseinstellungen.

**BLUETOOTH®:**

In diesem Untermenü können Sie Einstellungen für die Bluetooth®- Funktion vornehmen. Siehe auch Kapitel BLUETOOTH FREISPRECHEINRICHTUNG.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Suche nach einem Namen im Telefonbuch

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Aufrufen des vom Mobiltelefon übertragenen Telefonbuchs.

**SOFTKEY:**

Konfiguration der Zweitfunktion der „Anruf annehmen“- Taste.

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Telefonbuch im Gerät löschen.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Telefonbuch vom Mobiltelefon laden.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Start des Sprachassistenten auf dem verbundenen Telefon.



## 18. Einbau | Ausbau | Anschlüsse

### Einbauhinweise



Sie dürfen das Autoradio nur dann einbauen, wenn Sie Erfahrung mit dem Einbau von Autoradios haben und Ihnen die Elektrik des Fahrzeugs vertraut ist. Beachten Sie dazu die gegebenen Informationen zu den Anschlüssen des Gerätes. Das Gerät darf nur mit geeigneten Adaptern angeschlossen werden, es muss sichergestellt sein, dass alle Leitungen die korrekten Signale bzw. Spannungen führen. Im Fahrzeug befindliche Stecker dürfen nicht direkt an das Autoradio angeschlossen werden. Die Installation des Gerätes darf die Funktion von Airbags und anderen Sicherheitsvorrichtungen oder Bedienelementen nicht behindern oder blockieren. Die Fahrzeugbatterie (Minuspol, Masse) muss vor dem Einbau des Gerätes getrennt werden, andernfalls können Fehler oder auch Schäden an Gerät oder Fahrzeugelektronik auftreten. Die Sicherheitshinweise des KFZ- Herstellers sind zu beachten (Airbag, Alarmanlage, Bordcomputer, Wegfahrsperrung etc.).

In Abhängigkeit vom Fahrzeug in welches das Gerät eingebaut werden soll, werden optionale und spezifische Anschlussadapter und/ oder Einbauzubehör wie Einbaurahmen, Blenden etc. benötigt- diese sind über den Fachhandel verfügbar.

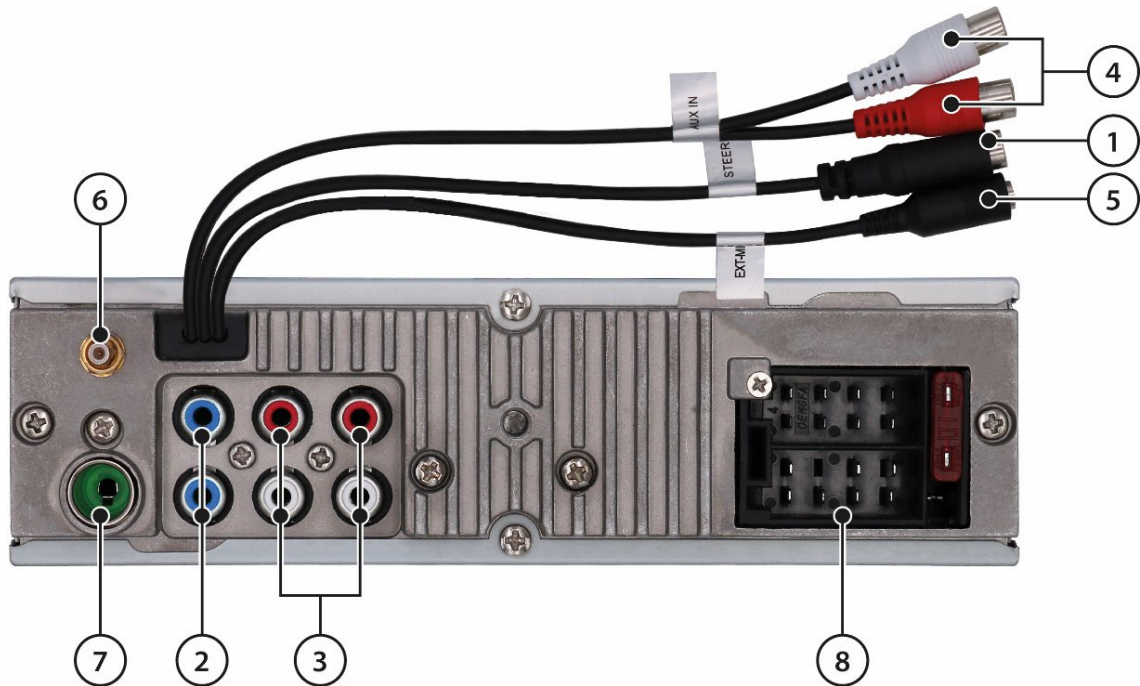
Einbaufehler können zur Zerstörung des Gerätes oder der Fahrzeugelektronik führen.

Das Gehäuse des Radios wird im Betrieb heiß- es ist darauf zu achten, dass keine Kabel am Gehäuse anliegen.

Bitte konsultieren Sie Ihren Car- Hifi- Einbauspezialisten wenn Sie Unterstützung beim Einbau des Gerätes benötigen.

Zum Ausbau des Gerätes lösen Sie die seitlichen Abdeckungen (siehe Kapitel BEDIENELEMENTE GERÄT), diese können von der Seite mit dem Fingernagel angehoben werden.

Stecken die Entriegelungsbügel in die Öffnungen ein, bis sie einrasten. Ziehen Sie nun das Gerät vorsichtig aus dem Einbauschacht. Achten Sie darauf, dass keine Kabel beschädigt werden.



### Rear of Unit



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Anschlüsse und Begriffsdefinitionen der Anschlüsse

- ① SWC: Anschluss für Lenkradfernbedienung, ggf. externe Adapter/ Interface nötig, siehe Kapitel LENKRADFERNBEDIENUNG (SWC)
- ② SUB/ SW: Subwoofer- Ausgang für den Anschluss eines aktiven Subwoofers
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR): Vorverstärkerausgänge für den Anschluss eines externen Verstärkers
- ④ AUX-IN: Anschluss für eine externe Audioquelle
- ⑤ EXT-MIC: Anschluss für ext. Mikrophon, Umschaltung erfolgt automatisch bei Anschluss eines Mikrofons
- ⑥ DAB- Antenne: SMB- Anschluss mit 12 Volt Phantomspeisung (max. 150mA)
- ⑦ FM-/ AM- Antenne: DIN- Anschluss
- ⑧ Anschlussblock mit Kammer A (Stromversorgung), Kammer B (Lautsprecher) und Gerätesicherung (KFZ- Flachsicherung, 10A, rot)

RADIO MUTE: Stummschaltung des Radios über Massekontakt  
 PERM. 12V+/ BATT (Kl.30): Batterie

AUTO ANTENNA: Geschaltete Spannungsversorgung für aktive Antennen oder Steuerspannung für externe Endstufen/ Subwoofer (12V, max. 150mA)

ILLUMINATION: Fahrzeugbeleuchtungseingang, benötigt für die automatische Umschaltung der Helligkeit von Tasten/ Display. Eingang benötigt 0V/ 12V. PWM- Signale können Displayflackern verursachen und können nicht verwendet werden.

ACC/ IGNITION (Kl.15): Geschalteter Zündplus  
 GND (Kl.31): Masse

☛ Hinweis: Das Gerät unterstützt keine CD- Wechsler oder andere mit älteren Blaupunkt- Geräten kompatible Komponenten.

☛ Hinweis: Bitte achten Sie auf korrekten Anschluss von Zündung und Dauerplus, andernfalls hat das Gerät eine erhöhte Stromaufnahme und schaltet nicht vollständig ab, dies kann zur Entladung der Autobatterie führen!

## 19. Nützliche Informationen | Technische Daten

### Garantie

Die aktuellen Garantiebedingungen können Sie unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) einsehen, wenn hier keine weiteren Informationen angegeben sind, gelten die landesüblichen, gesetzlichen Bestimmungen.

### Service

Sollten Sie einmal einen Reparaturservice in Anspruch nehmen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt Händler von dem Sie das Produkt erworben haben, weiterhin finden Sie unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) Informationen über Servicepartner in Ihrem Land.

### Technische Daten

Einbauwinkel Gerät mit CD- Laufwerk	-10 bis +18°
Spannungsversorgung	
Fernbedienung	
(optional erhältlich, Batterie nicht enthalten)	
	3V, CR2025
Betriebsspannung:	10.5 -14.4 V
Stromaufnahme	
Betrieb	< 10 A
Abgeschaltet (Kl.15/ ACC aus):	< 5 mA
USB- Anschluss	5V, max. 1A

## 20. Fehlersuche

Nachfolgend finden Sie einige Fehlerbilder und deren mögliche Lösung.

Wenn Sie weiterhin Probleme mit dem Gerät haben, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder den Blaupunkt Service.

Bitte lassen Sie die Installation bei Problemen von einem Fachmann prüfen bzw. durchführen.

Ein Großteil der möglicherweise auftretenden Probleme lässt sich auf Anschluss- und Bedienfehler zurückführen.

### • Nach Einbau leuchten Kontrollleuchten für den Airbag im Armaturenbrett/ der Tacho funktioniert nicht mehr etc.:

Das Gerät wurde offensichtlich falsch angeschlossen. Trennen Sie umgehend die Fahrzeugbatterie und entfernen Sie das Radio. Lassen Sie den Einbau von einem Fachmann durchführen/ prüfen.

### • Gerät zeigt beim Einschalten 1 HOUR / 1 STUNDE an und schaltet nach einer Stunde ab:

Der Zündplus ist nicht angeschlossen oder nicht aktiviert. Bitte prüfen Sie die Anschlüsse.

### • Bei höheren Lautstärken flackert das Display/ das Gerät schaltet komplett ab:

Bitte prüfen Sie den Kabelquerschnitt der Spannungsversorgung. Lassen Sie den Einbau von einem Fachmann durchführen/ prüfen.

### • Die Fernbedienung funktioniert nicht:

Bitte prüfen Sie die Batterie auf korrekten Sitz, entfernen Sie die kleine Kunststoffolie, richten Sie die Fernbedienung mit direktem Sichtkontakt auf das Gerät.

**• *Gerät schaltet nicht ein/ Gerät reagiert nicht auf Zündung/ Gerät schaltet nach einer bestimmten Zeit immer wieder automatisch aus/ Gerät lässt sich ohne Zündung nicht einschalten:***

Zündung/ Dauerplus korrekt angeschlossen? Der Zündplus muss korrekt 0 Volt/ 12 Volt schalten, es darf sich im Zustand „Zündung aus“ keine Restspannung auf dem Zündplus befinden.

Bitte prüfen Sie den korrekten Anschluss des Gerätes, auf keinen Fall dürfen die Stecker des KFZ direkt mit dem Radio verbunden werden ohne dass die Belegung vorher PIN für PIN geprüft wurde.

Lassen Sie den Einbau von einem Fachmann durchführen/ prüfen.

**• *Einstellungen und/ oder Senderspeicher gehen verloren, Uhrzeit funktioniert nicht richtig:***

Grundsätzlich speichert das Gerät die Einstellungen permanent, auch ohne Spannungsversorgung. Einige Einstellungen werden jedoch erst nach einem korrekten Herunterfahren permanent gespeichert, daher muss das Gerät unbedingt korrekt ausgeschaltet werden.

Funktionen wie Uhrzeit, letzte Quelle, letzte Abspielposition USB/ CD benötigen eine permanente Spannungsversorgung. Zur einwandfreien Funktion muss das Gerät korrekt an Dauerplus angeschlossen sein, dieser darf nicht unterbrochen werden.

**• *Das Gerät hat keinen oder nur schlechten Radioempfang:***

Prüfen Sie die Antenne für den jeweiligen Empfangsbereich. Prüfen Sie, ob Sie ggf. einen Phantomspeiseadapter benötigen.

Ist die Antenne korrekt montiert? Viele Antennen benötigen einen Gegenpol (Karosserie).

LED- Lampen oder andere elektrische Komponenten können den Radioempfang z.T. empfindlich stören, schließen Sie das Vorhandensein solcher Störungen aus.

Stellen Sie bei der ersten Verwendung des Radios sicher, dass das Gerät auf die korrekte Radioregion eingestellt ist (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN).

**• *Im DAB- Betrieb wird plötzlich NO SIGNAL oder NO SERVICE angezeigt:***

Das aktuelle ENSEMBLE (Programmpaket) hat ein zu schwaches Signal und die Decodierung des Audiosignals ist nicht möglich. Bitte wählen Sie ein anderes ENSEMBLE bzw. prüfen Sie die DAB- Antenne.

**• *Das Gerät zeigt im Radiobetrieb plötzlich SEEK PI (SUCHE PI)/ SEEK TA (SUCHE TA) an oder wechselt den Sender:***

Bitte prüfen Sie die Antenne und Einstellungen des Gerätes. Deaktivieren Sie ggf. die Alternativfrequenzfunktion (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN). Schlechter Empfang kann dazu führen, dass das Gerät den Sender wechselt, wenn die Verkehrsfunkfunktion aktiviert wurde.

**• *Das Gerät zeigt im Radiobetrieb den Sendernamen nicht korrekt an:***

Bitte stellen Sie die Anzeige mit der Taste DIS wie gewünscht ein. Prüfen Sie den Empfang (Antenne prüfen).

Bitte beachten Sie: Einige Sender senden anstelle des Sendernamens ztw. zusätzliche Informationen anstelle des RDS- Sendernamens, hierauf hat das Gerät keinen Einfluss.

**• *USB, CD, SD oder andere Datenträger keine Funktion:***

Bitte prüfen Sie die Funktion mit einem anderen Datenträger, formatieren Sie den Datenträger neu, spielen Sie andere Dateien auf.

**• *Bluetooth® Probleme (Telefonbuch wird nicht angezeigt, Telefon verbindet sich nicht, Anrufer nicht hörbar):***

Bitte prüfen ob Softwareaktualisierungen für Telefon und/ oder Radio zur Verfügung stehen.

Bitte das Radio im Telefon aus der Liste löschen, anschließend die Verbindung neu herstellen. Alle Berechtigungsanfragen auf dem Telefon mit JA bestätigen.

Verwenden Sie testweise ein anderes Telefon.

**• *Der Anrufer hört mich nicht:***

Bitte prüfen Sie den Anschluss des externen Mikrofons. Prüfen Sie die Einstellung des Mikrofons in den Bluetooth®- Einstellungen (wenn vorhanden).

Verwenden Sie testweise ein anderes Telefon.

**• *Der SUB- OUT bzw. dessen Einstelloptionen im Gerät haben keine Funktion:***

Bitte prüfen Sie den korrekten Anschluss des Subwoofers am SUB- Out Ausgang des Gerätes, andernfalls haben die Optionen in den Klangeinstellungen keinen Einfluss.

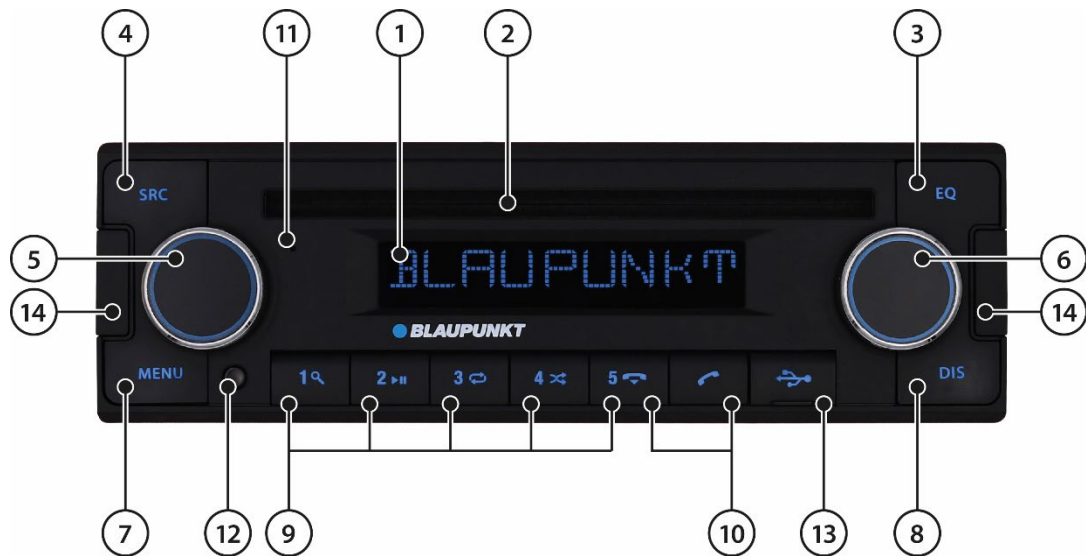
**• *Fehler/ Problem hier nicht aufgeführt. Eine Funktion des Gerätes arbeitet nicht wie erwartet/ Gerät verhält sich nicht wie erwartet:***

Bitte setzen Sie das Gerät auf Werkseinstellungen zurück über MENU -> VARIOUS -> NORMSET.

Bitte prüfen Sie Aktualität der Software, aktuelle Softwareupdates finden Sie auf unserer Homepage oder können diese über unsere Service anfragen.

Bitte beachten Sie: Eine genaue Fehlerbeschreibung und die Angabe der aktuellen Software auf dem Gerät ist unabdinglich, wenn Sie Kontakt mit dem Service aufnehmen.

## 1. Controls – main device



### ① LC display:

Displays information including the current station, track, time and setting options

### ② CD slot (models with CD drive):

For inserting CD data carriers

► **Note:** Only commercially available CDs can be used (no CD singles, no CDs with adapters, no different shape CDs)

### ③ CD eject (models with CD drive):

Ejects the CD

### EQ button (models without CD drive):

Tone style selection (in devices with CD drive, this setting is only available in the menu, see "SETTINGS")

### ④ SRC key:

Audio source selection: toggle between the available audio sources one by one. Some sources can be deactivated, see also "SETTINGS"

### ⑤ Left button/knob:

#### Turn:

Volume up/down

#### Short press:

Turns the device on, mutes the device;

#### Long press:

Switches the device off

### ⑥ Right button/knob:

#### Turn:

Depending on the source and function mode: search, change station, change track, rewind, etc.

Toggle between setting options in the menu

#### Short press:

Switch over to the second or third function.

► **Note:** After 15 seconds without activation, the standard function is activated again.

#### Long press:

Track or station playback (SCAN) function (depending on the source selected)

One step back in the menu/Delete entry

### ⑦ MENU button:

#### Short press:

Opens/closes the menu (see "SETTINGS")

Memory recording (P-SCAN) function for FM/DAB

### ⑧ DIS button:

#### Short press:

Toggle between different information to be displayed depending on the source selected

#### Long press:

Toggle between the display brightness settings (if the brightness is set to MANUAL in the menu, see "SETTINGS")

### ⑨ Station buttons:

#### Short press:

Selects a station, stored telephone number or displays the secondary function/special function such as song search (browsing), play/pause, repeat function, random playback, depending on the source selected

#### Long press:

Memory function for radio stations and telephone numbers

### ⑩ Telephone handset button:

#### "Answer" button:

Short press: Answers calls/dials a number

Long press: Softkey option (see "BLUETOOTH HANDS FREE")

#### "Disconnect" button:

Short press: Ends/rejects a call

Long press: ./

### ⑪ Microphone:

### ⑫ IR sensor:

Receiver for optional infrared remote control

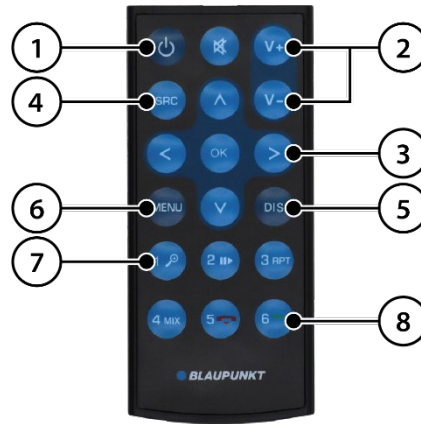
### ⑬ USB Port:

Top-opening flap, socket for connecting a USB stick or Apple devices for music playback

### ⑭ Unlock tool hole caps, see "INSTALLATION/CONNECTIONS"

## 2. Controls – remote control (optional)

The device can be operated with a remote control sensor built into the front of the main unit. This is possible with a remote control that is available as an accessory to the device, or with older Blaupunkt remote controls (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).



① On/Off button.

➤ Note: The device can only be turned on with the remote control when the ignition is on. This function increases the standby current draw of the device and cannot be used without the ignition switch on to protect the vehicle battery.

② Volume/mute buttons.

③ Multifunction buttons: Control source-specific functions.

④ **SRC** (source) button:

Audio source selection: toggle between the available audio sources one by one. Some sources can be deactivated, see also "SETTINGS".

⑤ **DIS** button: Switches over the display

⑥ **MENU** button: Enters the menu

⑦ Station memory buttons:

Selecting a station or the secondary function such as pause/repeat/shuffle playback, depending on the source selected

⑧ Telephone keys:

Answers and ends calls.

### 3. Congratulations

Congratulations on the purchase of your new Blaupunkt product. Please read this User Manual carefully to enjoy it for a long time.

However, if unexpected problems arise, check this User Manual to see if you can solve the issues yourself. Please also read the TROUBLESHOOTING section at the end of this User Manual.

Your Blaupunkt dealer and the Blaupunkt Service Department will be happy to help you if you cannot solve a problem yourself. Our contact information can be found at [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

NOTE: This manual applies to different models, so some features and options may not be available or may vary from model to model. We reserve the right to make technical changes to improve the product.

Contents	Section
Controls – main device	1
Controls – remote control (optional)	2
Congratulations   Contents	3
Safety notes	4
General information   Package contents   Software update	5
Switching on/off   Adjusting volume	6
Analogue radio: VHF/medium wave (FM/AM)	7
Digital radio: DAB/DAB+	8
Playback from external devices and media: CD player (optional)	9
Playback from external devices and media: USB	10
Playback from external devices and media: Bluetooth®	11
Playback from external devices and media: iPod/iPhone	12
Playback from external devices and media: AUX	13
Bluetooth® hands-free set	14
Clock	15
Steering wheel remote control (SWC)	16
Settings   Menu	17
Installation   Disassembly   Connections	18
Useful information   Technical data	19
Troubleshooting	20

## 4. Safety notes

### Safety notes

The car radio has been manufactured according to the current state of the art and specified safety guidelines. However, hazards may occur if the safety instructions in this User Manual are not followed. This manual is to familiarise the user with the device and its intended use.

- Please read this User Manual carefully before using your car radio.
- Keep the User Manual in a place that is accessible to all users.
- When passing the car radio on to someone else, include this User Manual.
- If necessary, follow the manuals of the devices used together with the car radio.

### Symbols used

The following symbols are used throughout this Manual:



DANGER! Warning of injuries



CAUTION! Warning of the risk of damage to the DVD/CD drive or media in use



DANGER! High volume warning



The CE mark certifies compliance with EU directives



Tip



Details

### Road traffic safety

Please follow the road traffic safety tips provided below



**DANGER! Use the device in such a way that you can drive safely at all times.**

Using the device functions when driving can distract you from the situation on the road and lead to serious accidents!

Avoid doing anything that distracts you from the traffic situation and from operating your vehicle while driving. To use these features, you must stop in a proper place and operate the unit while the vehicle is stationary.



Use the device in such a way that you can drive safely at all times. When in doubt, stop in a proper place and operate the unit with the vehicle stationary. The drivers of the vehicle must not use any apps that distract them from driving.



Always listen to the radio at a moderate volume to protect your hearing and be able to hear sound warning signals (e.g. from the police). During muting intervals (e.g. when swapping the sound source), adjusting the volume cannot be heard. Do not increase the volume during these intervals.

### General safety notes

Do not modify or tamper with the device. There are no user-serviceable parts inside.

Devices with CD drive use a Class 1 laser that can damage your vision.

Use as intended:

This car radio is intended for installation and operation in a vehicle with 12 V supply voltage and must be installed in a DIN slot.

Observe the performance limits of the device. Have repairs and, if necessary, installation done by a professional.

## 5. General information | Package contents | Software update

### Declaration of conformity

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH hereby declares that the device complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The Declaration of Conformity can be found on the Internet at [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Trademark information

All other trademarks and their logos, brand names or company names mentioned in this User Manual are used for identification purposes only and are the property of their respective owners.

### Cleaning

Solvents, cleaning and abrasive agents, as well as cockpit sprays, air fresheners and plastic care products can contain substances that will damage the surface of your car radio. Use only a dry or slightly damp cloth to clean the car radio.

### Disposal



Do not dispose of the used device with the household waste! Use available return and collection systems to dispose of your old device and accessories.

### Package contents

The package includes the following items:

- Car radio
- User Manual
- External microphone
- ISO A/ISO B connection cable
- Mounting frame + disassembly tool
- DIN-ISO antenna adapter

### Software update

The device software can be updated via external storage media.

If updates for your device are available they can be found at [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Update instructions and further information are included with the update.

☛ Note: No update is required if the device works properly. Every update carries some risk of errors during the process, and in very rare cases – despite careful testing – new or different bugs may appear.

☛ Note: Individual items and device functions may deviate from the User Manual, as functions may have been changed, added, or removed due to further software development. This is not a defect nor a reason for complaint.

☛ Note: Please provide as many details about the problem in your device as possible when requesting an update from Blaupunkt. The support consultant will also need the details of your currently installed software version (see "SETTINGS"). Unfortunately we cannot help or provide updates without this information.



## 6. Switching on/off | Adjusting volume

### Switching on/off with the button/knob

Press the left button/knob to turn the unit on. To turn the unit off press and hold the left button/knob for more than 2 seconds.

Note that it may take a few seconds after turning the device on before you can turn it off again, as the internal boot processes are still active in the background.

► Note: The device can also be switched on with the ignition off. The display then briefly shows 1 HOUR ON. The device automatically shuts off after one hour to protect the vehicle battery.

### Switching on/off by the vehicle ignition

If the ignition is turned off while the device is on it will automatically turn off and turn on again the next time the ignition is turned on.

If the unit has been turned off with the left button/knob it will remain permanently off when the ignition is turned on/off until manually turned on again.

► Note: If the function does not work as described, the device is not connected correctly.

### Adjusting the volume

The volume can be adjusted using the left button/knob from 0 (no sound) to 50 (full volume).

The display shows the set volume level for a few seconds.

Setting the music volume:

During music playback, turn the left button/knob to set the volume.

Setting the volume of traffic announcements (traffic announcements must be active in the settings, see "SETTINGS"):

During a traffic announcement, turn the left button/control knob to set the volume; this value is automatically saved and can be adjusted at any time in the settings (see "SETTINGS").

Set the Bluetooth® (telephone) volume:

During a phone call, turn the left button/knob to set the volume. This value is saved automatically and can be adjusted at any time in the settings (see "SETTINGS").

### Muting your car radio

Briefly press the left button/knob to mute the unit or to restore the previous volume level.



Always listen to the radio at a moderate volume to protect your hearing and be able to hear sound warning signals (e.g. from the police). During muting intervals (e.g. when swapping the sound source), adjusting the volume cannot be heard. Do not increase the volume during these intervals.

## 7. Analogue radio: VHF/medium wave (FM/AM)

Select one of the sources/memory levels **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** or **AMT** with the **SRC** button

☛ Note: Some memory sources/levels are inactive depending on the setting; for example, only the **FM1** memory level is active. See "SETTINGS".

☛ Note: There are 5 memory slots available for each memory level.

### Station search

Use the right button/knob to start a station search by briefly turning it up (clockwise) or down (counter clockwise). The search stops automatically at the next station found.

☛ Note: The search sensitivity can be set in the settings, see "SETTINGS".

You can also set the frequency manually if the station signal is too weak, and the search does not stop at the desired frequency. To do this, briefly press the right button/knob once. The display will show **MANUAL**. You can now turn the right button/knob until you set the desired frequency.

### PTY Search

If the PTY (programme type) function is enabled (see "SETTINGS"), the PTY function can also be selected by pressing the right button/knob.

Turn the right button/knob to start searching for the preset PTY code (see "SETTINGS" for the pre-selection of PTY type).

### Storing/selecting saved stations

You can save your favourite stations in the station memory using the 1-5 buttons. Each memory level can store up to 5 stations.

Set the desired station as described in **STATION SEARCH**. Then press the desired memory button for about a second until you hear a beep confirming that the station has been saved. Release the button after the beep.

You can recall a saved station by briefly pressing the memory button.

### Storing stations automatically (Travelstore)

In the memory levels with T (FMT and AMT) designation, you can store up to 5 stations with the best signal strength using the automatic search (Travelstore).

To do this, select the desired memory level using the **SRC** button, then press and hold the **SRC** button again until **T-STORE** appears on the display.

☛ Note: If the Travelstore storage is started at a memory level other than FMT/AMT, the system automatically switches to the Travelstore storage memory level and automatically activates it in the settings if necessary. Only the stations at the Travelstore memory level are saved/changed.

### Playing saved stations (P-SCAN)

You can play back all stations at the selected memory level:

To do this, press the **MENU** button for more than one second.

The display will show **P-SCAN** and flash the current radio frequency/station.

The **P-SCAN** function continues until terminated by pressing the right button/knob.

### Playing the available stations (SCAN)

You can play all stations in the selected frequency band:

To do this, press the right button/knob for more than one second.

The display will show **SCAN** and flash the current frequency/radio station.

The scanning (**SCAN**) continues until stopped by pressing the right button/knob.

### Changing the display

Use the **DIS** button to toggle between different display information:

- \* Station designation
- \* PTY (programme type)
- \* Radio text
- \* Memory/memory level + frequency
- \* Memory/memory level + time

☛ Note: The display function availability depends on the station and reception quality

### Further features or options:

See "SETTINGS".

## 8. Digital radio: DAB/ DAB+

Digital Audio Broadcasting (DAB for short) is the digital successor to analogue FM broadcasting. Digital transmission has some differences from the familiar analogue FM radio: Several stations are broadcast on one channel – the so-called ENSEMBLES (= programme packages).

The stations in an ENSEMBLE are called SERVICES (= stations and/or data services).

In Germany, for example, the ENSEMBLES are available regionally from public broadcasters; moreover, there are currently two ENSEMBLES that can be received throughout Germany: DR DEUTSCHLAND and ANTENNE DE.

The stations do not output disagreeable noises known from FM; a station is either heard with a consistent quality or not heard at all when error correction is no longer able to reconstruct the signal, accompanied by short, so-called "bubbling" noises.

### Starting to play the DAB/DAB+ radio

Use the **SRC** button to select one of the memory levels **DAB1**, **dAB2** or **DAB3**.

☛ Note: Some memory levels are inactive depending on the setting; for example, only the **DAB1** memory level is active. See "SETTINGS".

☛ Note: There are 5 memory slots available for each memory level.

### Searching/scrolling through stations

By turning the right button/knob, you can scroll up (clockwise) or down (counter clockwise) through the stations in the current Ensemble.

When turning, a new station is displayed; when you stop turning, the displayed station is recalled and played.

After passing the first or last station of the current Ensemble, the display will show <<< or >>>. You can now turn the knob in the opposite direction to stay in the current Ensemble or wait a moment while the unit automatically searches for and plays the previous (<<<) or next (>>>) Ensemble.

☛ Note: This function is the default setting for the right button/knob in the DAB mode, but it can be changed, see "SETTINGS".

If the basic setting has been changed, first select the function by pressing the right button/knob; the SERVICE indication will appear.

### Ensemble Search

Press the right button/knob once, the display briefly shows ENSEMBLE.

Then, turn the right button/knob in the desired direction to find Ensembles on the lower or higher channels. The display shows the current channel as you search until you find a new Ensemble.

This search works the same way as the search that starts when scrolling through stations when <<</ >>> is displayed – see the previous section.

### Searching the Preset List (Browse mode)

Press the right button/knob repeatedly until BROWSE appears in the display.

Then, turn the right button/knob to scroll through the list of stations stored in the unit.

Once the desired station is found, select it by pressing the right button/knob.

☛ Note: You can use the menu (see "SETTINGS") to start DAB SERVICE SCAN, which updates the station list and removes inactive stations from it.

☛ Note: You can set the browse mode as the default setting for the right button/knob in the DAB mode – see "SETTINGS".

### PTY Search

If the PTY (programme type) function is enabled (see "SETTINGS"), the PTY function can also be selected by pressing the right button/knob.

Turn the right button/knob to start searching for the preset PTY code (see "SETTINGS" for the pre-selection of PTY type).

### Storing/selecting saved stations

You can save your favourite stations in the station memory using the 1-5 buttons. Each memory level can store up to 5 stations.

Set the desired station as described above.

Then, press the desired memory button for about one second until a beep confirms that the station has been stored; release the button after the beep.

You can recall a saved station by briefly pressing the memory button.

### Playing saved stations (P-SCAN)

You can play back all stations at the selected memory level: To do this, press the MENU button for more than one second. The display will show P-SCAN and the current SERVICE. The P-SCAN function continues until terminated by pressing the right button/knob.

### Playing the available stations (SCAN)

You can play all stations in the selected frequency band: To do this, press the right button/knob for more than one second.

The device first updates the service list with a scan, and then displays SCAN and the current SERVICE.

The scanning (SCAN) continues until stopped by pressing the right button/knob.

### Changing the display

- \* PTY (programme type)
- \* Name of Ensemble (software package)
- \* Memory/memory level + channel
- \* Radio text
- \* Memory/memory level + time

☛ Note: The display function availability depends on the station.

### Further features or options:

See "SETTINGS".

## 9. Playback from external devices and media: CD (optional)

### Basic information

Data media/media types used:

- CDDA/data CD/CD-R/CD-RW, 12 cm in diameter
- file formats: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV

☛ Note: Use only CDs with the Compact Disc logo to ensure proper operation of the device.

☛ Note: The trouble-free functioning of all media files, including those listed above, cannot be guaranteed due to the variety of software such files may be created with.

☛ Note: If you have problems with writable CD/DVD media, we recommend burning it at a slower speed or using other media

☛ Note: Blaupunkt cannot guarantee the correct function of copy-protected CDs and all DVDs/CDs, USB data carriers and microSD cards available on the market.

### Inserting /starting playback of a CD



#### Risk of damage to the CD drive!

CDs with non-circular contours and CDs with a diameter of 8 cm (mini CDs) must not be used. We accept no liability for damage to the drive caused by unsuitable CDs.

Insert a CD into the CD slot with the printed side up (see "Controls") until you feel a slight resistance. The CD will be pulled automatically in and the playback will start.

☛ Note: Do not interfere with the automatic feeding of the CD.

If you have already inserted a CD, switch to the CD source using the SRC button.

### CD playback

By turning the right button/knob, you can change tracks, forward and backward.

If you press the right button/knob once (CUE/REW or WIND appears in the display), you can fast-forward and rewind tracks by turning the right button/knob.

When using CDs with several directories, you can change the directory by pressing the right button/knob again (FOLDER or DIRECTORY appears in the display) and turning the right button/knob.

### Special functions

You can use the station buttons 1-4 to activate/deactivate the special functions: TRACK SEARCH (select/search for a track using the right button/knob), PLAY/PAUSE, REPEAT (TRACK or DIRECTORY), and SHUFFLE (ALL or DIRECTORY).


### Playback function (SCAN)

You can play back tracks from the data carrier.

To do this, press the right button/knob for more than one second.

The display will show SCAN message and the current track. The scanning (SCAN) continues until stopped by pressing the right button/knob.

### Removing a CD

Press the eject button [  ] to eject the inserted CD.

☛ Note: Ejecting the CD must not be impeded or assisted.

## 10. Playback from external devices and media: USB

### Basic information

Data media/media types used:

- USB storage media with FAT16, FAT32, exFAT file system
- file formats: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC

☛ Note: The trouble-free functioning of all media files, including those listed above, cannot be guaranteed due to the variety of software such files may be created with.

☛ Note: The USB port supports USB storage media (also known as USB sticks) which are classified as Mass Storage Devices (MSD). Direct connection of MP3 players or cell phones to play music is not possible.

### USB mode

The unit is provided with a USB port:

- USB port under the flap on the front of the unit (see "CONTROLS – DEVICE")

### Connecting USB storage medium/starting USB playback

Open the cover flap marked USB (tilt it upward).

Carefully plug the USB data carrier into the USB port, do not use force nor bend the USB data carrier.

The unit automatically switches to the USB mode. The data is loaded and the playback begins with the first media file recognised by the device.

If a USB data carrier has already been connected, switch to the USB source with the SRC button.

### USB playback

By turning the right button/knob, you can change tracks, forward and backward.

If you press the right button/knob once (CUE/REW or WIND appears in the display), you can fast-forward and rewind tracks by turning the right button/knob. Rotating again in the same direction stops the fast forwarding/rewinding.

If you press the right button/knob again (the display shows FOLDER or DIRECTORY), you can change the directory by turning the right button/knob.

### Special functions

You can use the station buttons 1-4 to activate/deactivate the special functions: TRACK SEARCH (select/search for a track using the right button/knob), PLAY/PAUSE, REPEAT (TRACK or DIRECTORY), and SHUFFLE (ALL or DIRECTORY).

The DIS button can show different track information on the display depending on the files used.

### Playback function (SCAN)

You can play back tracks from the data carrier.

To do this, press the right button/knob for more than one second.

The display will show SCAN message and the current track. The scanning (SCAN) continues until stopped by pressing the right button/knob.

### Removing USB storage media

Never remove the data carrier without first turning the device off, otherwise the data carrier or the data on it may be damaged.

## 11. Playback from external devices and media: Bluetooth®

### Bluetooth® supported devices

The Bluetooth® functionality allows you to pair cell phones and media players with your car radio.

If the connected Bluetooth® device supports A2DP and AVRCP, you can play music on the car radio and control the playback.

☛ Note: At the time of launch, extensive testing of Bluetooth® functionality was conducted with various phones and media players to ensure the highest possible compatibility. However, some features may be limited or not work at all depending on the device in use. In case of such problems, please check if an update is available for your device or radio.

☛ Note: Up to 5 Bluetooth® devices can be paired, but they cannot be connected simultaneously. Before connecting another Bluetooth® device, disconnect the already connected device.

☛ Note: It is not possible to stream from this device to another device via Bluetooth® (e.g. Bluetooth® speakers, etc.), this radio only supports Bluetooth® music signal reception.

### Bluetooth® pairing/Starting playback via Bluetooth®

Turn the device on, open the Bluetooth® settings on the Bluetooth® device, search for available devices, pair them as instructed in the Bluetooth® device's manual. After a successful pairing, the car radio displays PAIRED/CONNECTED, the name of the connected telephone and a small Bluetooth® symbol.

☛ Note: The pairing is required only once, after which the devices will reconnect automatically.

If a device has already been paired (the small Bluetooth® symbol is displayed), switch to the BLUETOOTH® source with the SRC button.

### Bluetooth® playback

By turning the right button/knob, you can change tracks, forward and backward.

Depending on the Bluetooth® device or the music playback application used on it, different track information can be displayed using the DIS button.

## 12. Playback from external devices and media: iPod/iPhone

### Apple iPod/iPhone supported devices

The unit is equipped with a USB port compatible with Apple iPod/ iPhone:

- USB port under the flap on the front of the unit (see "Controls – device")

### Connecting Apple iPod/iPhone/Starting playback

Open the cover flap marked USB (tilt it upward). Carefully plug the Apple iPod/ iPhone connection cable into the USB port, do not use force or bend the connector. The unit automatically switches to the Apple iPod/ iPhone mode. Playback starts from the last file played on the iPod/iPhone or from media playback from the last used application.

If the Apple iPod/ iPhone is already connected, switch to the IPOD source with the SRC button to start playback.

### Apple iPod/iPhone playback

By turning the right button/knob, you can change tracks, forward and backward.

If you press the right button/knob once (CUE/REW appears in the display), you can fast-forward and rewind tracks by turning

the right button/knob. Rotating again in the same direction stops the fast forwarding/rewinding.

If you press the right button/knob again (the display shows DIRECTORY), you can change the directory by turning the right button/knob.

You can use the station buttons 1-4 to activate/deactivate the special functions: TRACK SEARCH (select/search using the right button/knob), PLAY/PAUSE, REPEAT (TRACK or DIRECTORY), and SHUFFLE (ALL or DIRECTORY).

The DIS button can show different track information on the display depending on the device/application you are using.

☛ Note: The functionality and control via radio may change and not all the features described may be available depending on the Apple device you are using and the media playback applications available on it.

### Removing Apple iPod/ iPhone

Do not remove the data carrier without first turning off the device, otherwise the device or the data stored on it may be damaged.

## 13. Playback from external devices and media: AUX

### AUX mode

The unit is provided with the AUX connector:

- AUX connector on the back of the unit (see "INSTALLATION/CONNECTIONS")

Connect the desired device, such as an external CD player, MP3 player or cassette player, using the appropriate adapters from the accessory range.

Select the AUX source with the SRC button. If necessary, adjust the volume on the external device if the output of it is adjustable.

☛ Note: To use this function, the AUX function must be activated, refer to "SETTINGS".

☛ Note: To prevent damage to the unit, use only undamaged plugs and cables.

## 14. Bluetooth® hands-free system

The Bluetooth® functionality allows you to pair cell phones and media players with your car radio. When you pair your cell phone with the car radio, you can make phone calls using the built-in hands-free function. You can access the dial lists and phonebook of the paired cell phone transferred to the radio.

☛ Note: At the time of launch, extensive testing of Bluetooth® functionality was conducted with various phones and media players to ensure the highest possible compatibility. However, some features may be limited or not work at all depending on the device in use. In case of such problems, please check if an update is available for your device or radio.

☛ Note: Access to the numbers of a connected phone is device-specific and may not be supported depending on the phone you are using. Make sure that access to the phonebook is allowed on the phone.

☛ Note: Up to 5 Bluetooth® devices can be paired, but they cannot be connected simultaneously. Before connecting another Bluetooth® device, disconnect the already connected device.

### Bluetooth® connection

Turn the device on, open the Bluetooth® settings on the Bluetooth® device, search for available devices, pair them as instructed in the Bluetooth® device's manual. After a successful pairing, the car sound system displays PAIRED/CONNECTED, and a small Bluetooth® symbol.

☛ Note: Confirm any messages prompted on your phone immediately, otherwise some features may be limited, unavailable, or pairing may not work.

☛ Note: The pairing is required only once, after which the devices will reconnect automatically.

☛ Note: Before using the phonebook, it must be loaded with the DOWNLOAD P-BOOK function. If the phonebook is not available later, the memory may be occupied by another phone's data. In this case, you must first delete the phonebook with the DELETE T-BOOK option. Also, the phonebook access may not have been activated on your phone or there may be a compatibility issue.

### Incoming calls

An incoming call is indicated by a ringing tone and a message on the device display.

You can take or reject the call using the phone buttons.

### Outgoing calls

You can make a call in several ways from the BLUETOOTH menu:

TB SEARCH:

Use the right button/knob to select the first letter, and then to select the phonebook entry transferred from your phone.

PHONEBOOK:

Use the right button/knob to select a phonebook entry transferred from your phone.

DIAL NEW NUMBER:

The number to be dialled can be entered using the right button/knob. Select the desired digit by turning the right button/knob, confirm the digit by briefly pressing the right button/knob, or delete the last digit by pressing and holding the right button/knob.

Press the ANSWER CALL/DIAL button to dial the number after it has been fully entered.

### Storing a phone number/Dialling a stored number

A manually entered number (see "DIAL NEW NUMBER" above) can be stored by long pressing one of the memory buttons (1-5). After storing the number, you can enter a name, then long press the corresponding memory button again to save. If saving the name is not completed, only the number will be saved.

You can dial the number by pressing the ANSWER CALL/DIAL button and then briefly pressing the corresponding memory button. The number is then dialled with the ANSWER CALL/DIAL key.

☛ Note: The numbers stored are available on all connected phones.

### Secondary function of the "Answer call" soft key

The "Answer call" button can be assigned in the menu to a desired function to start it without having to call up the Bluetooth menu. The selected function can be activated by long pressing the ANSWER CALL/DIAL button. Possible options:

VOICEDIAL, PB SEARCH, PHONEBOOK, DIAL NEW NUMBER. See "SETTINGS".

☛ Note: Voice dialling/recognition is performed/processed by the voice assistant on the connected phone, not by the radio receiver.

## 15. Clock

The unit has an internal clock so you can view the time on the display by pressing the DIS button until the desired information appears.

The time can also be displayed when the unit is turned off, see "SETTINGS".

To display the time when the unit is off the vehicle's ignition must be on; if the ignition is off, the display turns off completely to reduce power consumption.

To set the clock see "SETTINGS".

## 16. Steering wheel remote control (SWC)

You can assign the steering wheel remote control buttons (if available) to the existing functions in the unit's SWC configuration.

### Storing functions

Open VARIOUS -> SWC in the device settings. Then, with the right button/knob select the function you wish to programme and confirm with the right button/knob. The unit will now wait for a signal from the steering wheel remote control and display PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1SEC. Press the desired button on the steering wheel remote control. If the button has been successfully programmed, the display will show OK. Repeat the procedure if the unit displays FAIL or does not respond at all. Repeat this step for all buttons to be programmed.

☛ Note: If storing is not possible even after several attempts or is not performed correctly, check the device connections or the compatibility of the interface used. If FAIL is always displayed, the error is probably in the remote control or in the interface. If the unit does not respond at all, make sure that the remote control/interface is (properly) connected.

☛ Note: The programmable SWC interface of this device includes analogue steering wheel presets. The device works with analogue remote controls that control functions through different resistance values (resistance matrix) at the connector (up to two control lines and 1x GND).

Some remote controls are directly compatible, others require a SWC interface. The steering wheel remote controls cannot be connected without an interface via CAN.

For more information on the accessories suitable for your vehicle, contact your specialist dealer or the vehicle manufacturer.

## 17. Settings | Menu

Select the settings by pressing the **MENU** button. Turn the right button/knob to navigate through the settings or change a setting.

To select an option or change a setting select it by briefly pressing the right button/knob.

Press and hold the right button/knob or select <<< to move up one level again; select >>> at the highest level to exit the settings menu. You can also exit the settings menu by pressing the **MENU** button again.

The following settings can be entered or customised (the settings are arranged by different categories):

### TUNER (RADIO):

In this submenu you can make settings for the radio receiver.

#### TRAF:

Enable/disable traffic message prioritisation. When this function is activated, the unit will switch to the radio station last heard and then back to the previously active source after receiving a traffic announcement. When the function is active, a small symbol with three vehicles appears on the display. **TRAFFIC (VERKEHR)** appears on the display during a traffic message.

☛ Note: This feature must be supported by the radio station.

☛ Note: To adjust the volume, refer to the **VOLUME (LAUTSTAERKE)** menu option.

☛ Note: If the reception of a radio station is interrupted, the unit automatically seeks a new station with traffic information. Enabling this feature also limits your search to the stations that support this feature.

☛ Note: The current traffic announcement can be interrupted by pressing the SRC button.

#### REG:

When this function is on, only stations with the same regional programme are selected if automatic station switching is required due to poor reception.

☛ Note: The **RDS AF** function must be set to **ON (EIN)**, the function must be supported by the radio station.

#### PTY:

When this function is enabled, the **PTY** function is also available by pressing the right button/knob to search for a specific type of station/music genre.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

Active only when PTY is **ON (EIN)**.

Selects the station type/music genre for the PTY function.



**PTY LANG (PTY SPRACHE):**

Active only when **PTY** is **ON (EIN)**.  
Setting the PTY language.

☛ Note: This only affects the display of the PTY types, not station selection or other settings.

**FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):**

Set the FM search sensitivity, **HI (+)** also searches for stations with weak signal, **LO (-)** only searches for local stations with strong signal.

**FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**

To improve the sound of weak/distorted FM station signals (in case of noises/interference), you can automatically lower the treble range according to the reception strength by activating this function.

**RDS AF:**

When this function is active, the unit always switches to the best transmission frequency (alternative frequency).

☛ Note: This feature must be supported by the radio station.

**FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Turning memory levels or **FM2, FMT, AM, AMT** sources on/off. If the **SRC** button is inactive, the corresponding memory level cannot be selected with the **SRC** button.

**DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Activating/deactivating memory levels **DAB2, DAB3**. If the **SRC** button is inactive the corresponding memory level cannot be selected with the **SRC** button.

**DAB MODE:**

Determines the basic setting of the right button/knob. Options: **SERVICE** (default setting) or **BROWSE**. Refer to "DIGITAL RADIO".

**DAB SERVICE SCAN:**

Updating the station list to DAB, scans the entire DAB band and removes stations that cannot be received from the list.

**SERVICE LINK:**

When you activate the **DAB/FM/ALL** function, the unit switches, if available, to another DAB channel (if available **DAB** is selected) or also to FM frequencies (if **FM** or **ALL** is selected) to continue playing the station if DAB reception is weak.

**SERVICE NAME:**

Switches the **DAB SERVICE/DAB ENSEMBLE** option display to 16 or 8 digits.

**DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**

Enables phantom power supply for active DAB antennas. If the DAB antenna is active, switch 12 V to **ON (AN)**.

**REGION:**

Setting the receiving region where the device is used.

**AUDIO (KLANG):**

In this submenu you can adjust the sound individually.

☛ Note: **BASS (TIEFEN)** and **TREBLE (HOEHEN)** can be adjusted separately for each source.

**BASS (TIEFEN):**

Amplifies or reduces low frequency range.

**TREBLE (HOEHEN):**

Amplifies or reduces high frequency range.

**BAL (BALANCE):**

Adjusts the balance of the sound.

**FADER:**

Adjusts the audio signal of the front/rear speakers.

**LOUD:**

Loudness On/Off (bass enhance)

**EQ:**

Enable preset tone styles.

☛ Note: When the tone styles is on, the manual setting of **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** is off.

**SUB-OUT:**

Adjust the output level (**GAIN**) and cut-off frequency (**FREQ**) of the subwoofer output.

**DISPLAY (ANZEIGE):**

In this submenu, you can make settings for the display.

**DIM MAN/ AUTO:**

Toggle between the display brightness settings manually/automatically.

**AUTO:** The **ILLUMINATION** input (see "INSTALLATION/CONNECTIONS") automatically toggles the display brightness between the preset **DAY (TAG)** and **NIGHT (NACHT)** values depending on the lighting in the vehicle.

**MAN:** pressing the **DIS** button for 2 seconds toggles between preset **DAY (TAG)** and **NIGHT (NACHT)** values.

**DAY (TAG):**

A preset display brightness during the day.

**NIGHT (NACHT):**

A preset display brightness at night.

**SCROLL:**

Scrolls the displayed content if it is longer than can be displayed at a time. Options: Scrolling through the new information once (**1X**) or always (**ON (AN)**).

Select the menu language of the device. Available languages: **DEUTSCH/ENGLISH**.

**COLOR (FARBE):**

Select the colour of the display and buttons (7 colours are available).

**VOLUME (LAUTSTAERKE):**

In this submenu, you can make volume settings for the device.

**ON VOLUME (AN LAUTST):**

☛ Note: The startup volume is always limited to max. 30.

**TA VOL:**

Set the volume of traffic announcements. If the volume of the active traffic announcement is adjusted, this setting will be updated or overwritten.

**HF VOL:**

Set the volume of the hands-free system.

If the volume is adjusted during a phone call, this setting will be updated or overwritten.

**BEEP:**

Setting the audible feedback (beep) when a key is pressed.

☛ Note: Saving a station is always indicated by a beeping sound, even when the **BEEP** function is set to **OFF (AUS)**.

**CLOCK (UHR):**

In this submenu, you can make settings for the clock. See also "CLOCK".

**CLOCK (UHR):**

Enabling/disabling the time display when the unit is turned off. When the unit is turned off and the ignition is turned on, the display shows the clock.

**MODUS:**

Toggle between the **12/24** hour displays.

**SET 00:00:**

Manual time setting.

Rotate the button/knob counter clockwise: Minutes setting. Rotate the button/knob clockwise: Hours setting.

☛ Note: If **RDSCLOCK (RDSUHR)** is active, the time set manually is overwritten.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Activating automatic time settings using the radio's RDS data signal.

**VARIOUS (DIVERSES):**

Various settings are possible in this menu.

**DEMO:**

Enabling/disabling demo function/sales mode (if no button is pressed for a certain period of time, the message with device functions appears and the display colour changes continuously).

**AUX:**

Activating/deactivating the AUX input (enabling/disabling the availability to make a selection with the **SRC** button).

**SCAN:**

Set the playback function time (**4/8/12/16/60** seconds).

**SWC:**

Storing the steering wheel remote control, see "STEERING WHEEL REMOTE CONTROL (SWC)".

**VERSION:**

Checking the software version of the device.

**NORMSET:**

Restoring factory defaults.

**BLUETOOTH®:**

In this submenu, you can make settings for the Bluetooth® function. See also "BLUETOOTH HANDS-FREE SYSTEM".

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Searching for a name in the phonebook

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Calling up a phonebook transferred from a cell phone.

**SOFTKEY:**

Configuring the secondary function of the "Answer Call" button.

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Deleting the phonebook on the device.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Loading a phonebook from a cell phone.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Starting the voice assistant on the connected phone.

**DIAL NEW (NEUE NR WAHLEN):**

Entering the phone number to be dialled manually.

## 18. Installation | Disassembly | Connections

### Installation guide



Install the unit only if you have experience installing car radios and are familiar with the vehicle's electrical system. Observe the information marked on the unit connections. Connect the device using the appropriate adapters; ensure that all wires transfer the correct signals or voltages. The plugs in the vehicle must not be connected directly to the car radio.

The installation of the radio must not interfere with or prevent the activation of airbags and other safety devices and/or controls.

Disconnect the vehicle battery (negative terminal, ground) before installing the device, as doing otherwise may cause malfunctions or damage to the device or the vehicle electronics.

Observe the vehicle manufacturer's safety instructions (airbag, alarm system, on-board computer, immobiliser, etc.).

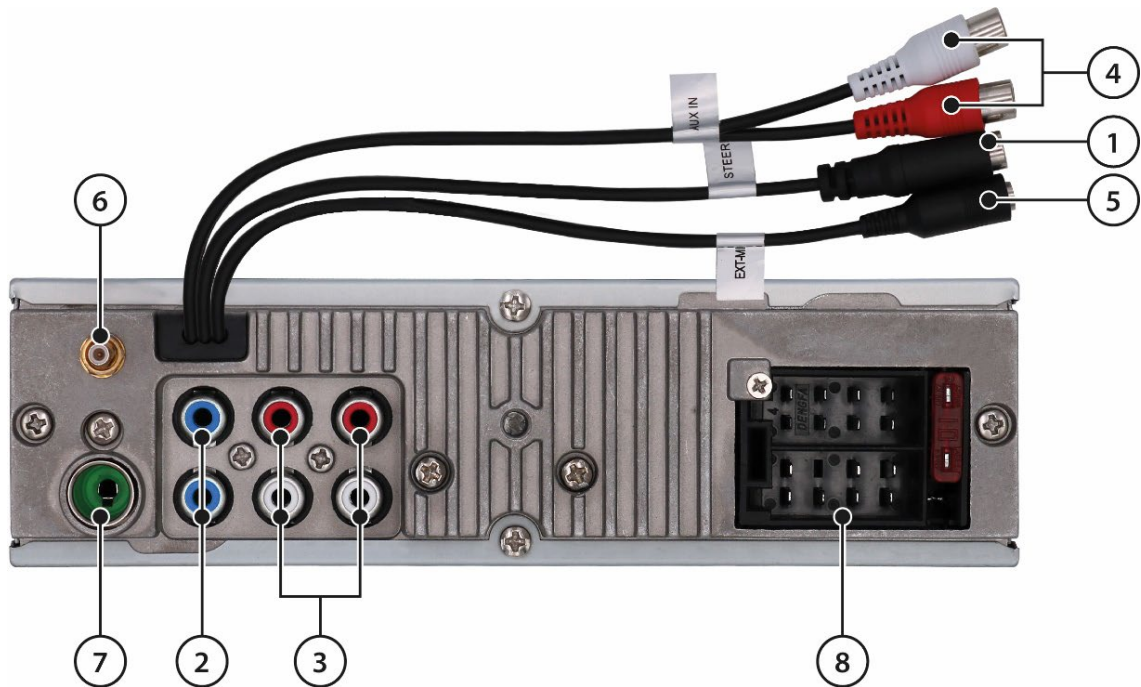
Optional and dedicated connection adapters and/or mounting accessories such as mounting frames, covers, etc. may be required depending on the vehicle in which the radio is installed.

Installation errors can result in damage to the unit or the vehicle electronics.

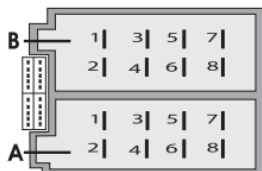
The radio housing gets hot during operation; make sure that no wires come in contact with the housing.

If you need help installing the unit, consult a car Hi-Fi specialist.

To remove the radio, loosen the side covers (see "CONTROLS – DEVICE"); they can be lifted from the side with a fingernail. Insert the release handles into the holes until they snap into place. Then, carefully pull the radio out of the mounting socket. Make sure not to damage any wires.



Rear of Unit



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Connections and designations

- ① SWC: Connection to the steering wheel remote control – external adapter/interface may be required, see "STEERING WHEEL REMOTE CONTROL (SWC)"
- ② SUB/SW: Subwoofer output for connecting an active subwoofer
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR): Preamp outputs for connecting an external amplifier
- ④ AUX-IN: Connection for external audio source
- ⑤ EXT-MIC: Connection for external microphone; switched automatically when microphone is connected
- ⑥ DAB antenna: SMB connector with 12 V phantom power supply (max. 150 mA)
- ⑦ FM/AM Antenna: DIN port
- ⑧ Terminal block section A (power supply), section B (speaker) and device fuse (10 A flat car fuse, red)

RADIO MUTE: Radio muting via ground contact  
 PERM. 12 V+/ BATT (Cl.30): Battery  
 AUTO ANTENNA: Switchable power supply for active antennas or control voltage for external power amplifiers/subwoofers (12 V, max. 150 mA)  
 ILLUMINATION: Vehicle lighting input, required for automatic button/display brightness switching. The input requires 0 V/12 V. PWM signals may cause the display to flicker and must not be used.  
 ACC/IGNITION (cl.15): Ignition positive switch  
 GND (cl.31): Ground

- ☛ Note: This unit does not support CD changers or other components that are compatible with older Blaupunkt units.
- ☛ Note: Be sure to connect the ignition and fixed positive pole correctly, otherwise the unit will have an increased current draw and not shut down completely, which can discharge the car battery!

## 19. Useful information | Technical data

### Warranty

For current warranty terms, please visit [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). If no additional information is provided here, local regulations apply.

### Servicing

Contact the Blaupunkt dealer from whom you purchased the product if you need repair service. For more information on service partners in your country, please visit

[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) Information on service partners in your country.

### Technical data

Mounting angle of a unit with CD	-10 to +18°
Power Supply – remote control (optional, battery not included)	3 V, CR2025
Operating voltage:	10.5; - 14.4 V
Current consumption during operation	< 10 A
Off (cl. 15/ACC off):	< 5 mA
USB connector	5 V max. 1 A

## 20. Troubleshooting

Malfunctions and possible remedies are listed below.

If you continue to have problems with the device, please contact your dealer or Blaupunkt Service.

In case of problems have the installation inspected or completed by a professional.

Most problems occur due to incorrect connection and operation.

• **When installed, the airbag indicator lights on the dashboard come on/speedometer stops working etc.**

The device is probably connected incorrectly. Immediately disconnect the vehicle battery and remove the radio. Have the installation performed/checked by a professional.

• **When turned on, the unit displays 1 HOUR and turns off after one hour:**

The ignition positive pole is not connected or is not activated. Check the connections

• **At higher volume levels, the display flickers/the unit shuts down completely:**

Check the cross section of the power supply wire. Have the installation performed/checked by a professional.

• **The remote control does not work:**

Check if the battery is properly seated, remove the small plastic wrap, point the remote control at the device to keep the line of sight.

• **The unit does not switch on/ does not respond to the ignition/ The unit always switches off automatically after a certain time/ The unit cannot be switched on without ignition:**

Is the ignition/ fixed positive pole connected properly? The ignition positive pole must switch properly 0 V/12 V, there must be no residual voltage on the ignition positive in the "ignition off" state.

Check for correct connection of the device; under no circumstances should you connect the car positive pole directly to the radio without first checking the PIN assignment. Have the installation performed/checked by a professional.

**• Settings and/or preset stations are lost, the time is not displayed properly:**

As a rule, the device saves the settings permanently, even without power supply. However, some settings are permanently saved only after properly turned off, so it is important that the device is properly turned off. Functions such as time, last source, last USB/CD playback position require constant power supply. For proper operation, the unit must be properly connected to a continuous power supply that cannot be interrupted.

**• The unit does not receive radio signal or the signal is weak:**

Check the antenna for your reception area. Check to see if a phantom power supply adapter may be needed.

Is the antenna installed correctly? Many antennas require a counterpole (car body). LED lights or other electrical components may interfere with radio reception, so such interference should be excluded. When using the radio for the first time, make sure the unit is set to the correct radio region (see "SETTINGS").

**• NO SIGNAL or NO SERVICE is suddenly displayed in the DAB mode:**

The current ENSEMBLE (programme package) signal is too weak and audio signal decoding is not possible. Select another ENSEMBLE or check the DAB antenna.

**• The unit suddenly displays SEEK PI/SEEK TA or changes stations during radio operation:**

Check the antenna and device settings. If necessary, deactivate the alternative frequency function (see "SETTINGS"). Poor reception may cause the unit to change stations if the Traffic Announcement function is enabled.

**• In radio mode, the unit does not display the station name correctly:**

Adjust the display as required with the DIS button. Check reception (check the antenna).

Note: Some stations broadcast additional information instead of the RDS station name; this is not affected by the unit.

**• USB, CD, SD or other storage media do not work:**

Check other storage media for correct functioning, format storage media, and play different files.

**• Bluetooth® problems (phonebook is not displayed, the phone does not connect, the caller cannot be heard):**

Check for software updates for your phone and/or radio. Remove the radio from the list on the phone, then reconnect. Confirm all authorisation requests on the phone giving the YES reply. Try using a different phone.

**• The caller does not hear me:**

Check the external microphone for correct connection. Check the microphone setting in the Bluetooth® settings (if available). Try using a different phone.

**• The SUB-OUT option or its settings on the unit do not work:**

Make sure the subwoofer is properly connected to the SUB-Out output of the unit, otherwise the options in the sound settings do not have any effect.

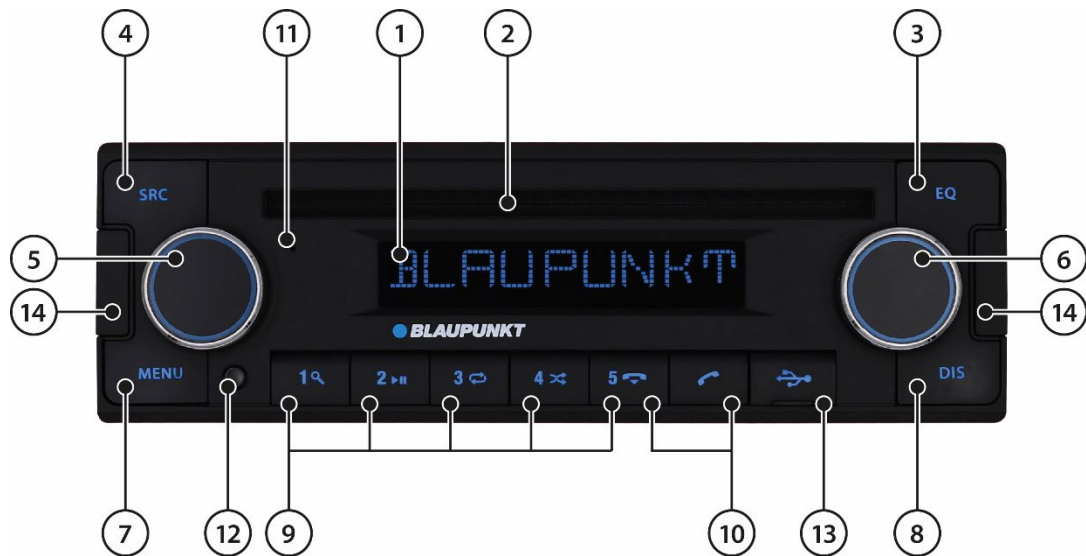
**• The issue/malfunction is not specified in this case. The device or its function does not work/behaves as expected:**

Reset the device to factory defaults in MENU -> VARIOUS -> NORMSET.

Verify that the software is up to date. Current software updates are available on our website or can be ordered through our service.

Note: A detailed description of the malfunction and the current device software version is required to contact the service.

## 1. Kontrollementer - Apparatet



### ① LC-display:

Vis information såsom station, musiknummer, tidspunkt og indstillingsmuligheder.

### ② CD-slot (modeller med CD-drev):

Indsættelse af CD-databærere

☛ Bemærk: Det er kun tilladt at bruge kommercielt tilgængelige CD'er, ikke single CD'er, ikke CD'er med adaptore, eller CD'er med andre former)

### ③ Udskubning af CD'er (modeller med cd-drev):

Udskubning af en indsat CD

EQ-tast (modeller uden CD-drev):

Valg af lydmonster (på motoriserede enheder er denne indstilling kun tilgængelig i menuen, se kapitlet INDSTILLINGER)

### ④ SRC-tast:

Vælg lydkilde, de tilgængelige lydkilder tilsluttes efter hinanden. Nogle kilder kan deaktiveres, se også kapitlet INDSTILLINGER

### ⑤ Venstre knap/drejeknap:

Drejning:

Volumen skru op/ skru ned

Kort tryk:

Tænd for apparatet, skru ned for apparatet;

Langt tryk:

Sluk for apparatet

### ⑥ Højre knap/drejeknap:

Drejning:

Afhængigt af kilde- og funktionstilstand, søgning, skift af stationer, ændring af lydspor, spoling osv.

Skift mellem indstillingsmuligheder i menuen

Kort tryk:

Skift til den anden eller tredje funktion.

☛ Bemærk: Efter 15 sekunder uden aktivering genaktiveres standardfunktionen.

I menuen Vælg indstillinger / Bekræft indstillinger

Langt tryk:

Funktion for afspilning af lydspor eller station (SCAN)

(afhængigt af den valgte kilde)

Et skridt tilbage i menuen / Slet post

### ⑦ MENU- tast:

Kort tryk:

Åbn/luk menuen (se kapitlet INDSTILLINGER)

Langt tryk:

Optagelsesfunktion med hukommelse (P-SCAN) for FM/DAB

### ⑧ DIS-tast:

Kort tryk:

Skifter visning mellem forskellige oplysninger afhængigt af den valgte kilde

Langt tryk:

Ændring af displayets lysstyrke (hvis lysstyrken er indstillet til MANUEL i menuen, se kapitlet INDSTILLINGER)

### ⑨ Stationstaster:

Kort tryk:

Stationsøgning, gemt telefonnummer eller anden funktion/specialfunktion vist, såsom melodisøgning (gennemse), afspil/pause, gentagelsesfunktion, tilfældig afspilning, afhængigt af den valgte kilde

Langt tryk:

Hukommelsesfunktion til radiostationer og telefonnumre

### ⑩ Håndsæt til telefon:

"Accepter" tast:

Kort tryk: Besvar opkald / ring til et nummer

Langt tryk: Mulighed for programmerbar tast (se kapitlet BLUETOOTH HÅNDFRI ENHED)

"Læg på"-tast:

Kort tryk: Afslut/afvis opkald

Langt tryk: ./.

### ⑪ Mikrofon:

Mikrofon til håndfrit sæt (kun aktiv, når der ikke er tilsluttet en ekstern mikrofon)

### ⑫ IR-sensor:

Modtager til valgfri infrarød fjernbetjening

### ⑬ USB-port:

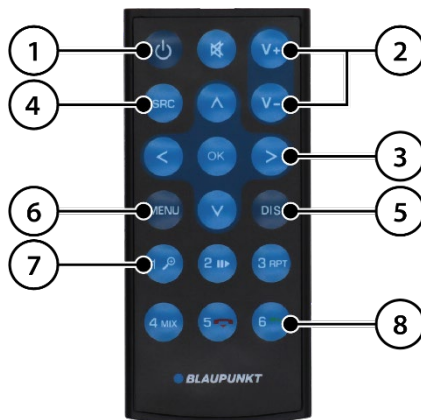
Klappen åbnes opad, USB-stik eller Apple-enheder til musikafspilning

### ⑭ Oplåsning af værktøjskuldæksler, se kapitlet

INSTALLATION/TILSLUTNINGER

## 2. Betjeningslementer - Fjernbetjening (valgfrit tilbehør)

Apparatet kan fjernbetjenes ved hjælp af en fjernsensor indbygget foran på apparatet. Dette er muligt med fjernbetjeningen, der fås som tilbehør eller med ældre Blaupunkt-fjernbetjeninger (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).



### ① TÆND/SLUK-tast.

☛ Bemærk: Apparatet kan kun tændes med fjernbetjeningen, når tændingen er slået til. Denne funktion øger apparatets hvilestrøm og kan derfor ikke bruges, uden at tændingen er slået til for at beskytte køretøjets batteri.

### ② Lydstyrkereguleringstaster/muteknapper.

③ Multifunktionsknapper: Styring af kildespecifikke funktioner.

### ④ SRC-tast (source / kilde):

Vælg lydkilde, de tilgængelige lydkilder tilsluttes efter hinanden. Nogle kilder kan deaktiveres, se også kapitlet INDSTILLINGER.

### ⑤ DIS-tast: Displayskift

### ⑥ MENU-tast: Åbn menuen

### ⑦ Stationshukommelsestaster:

Genkaldelse af en station eller en anden funktion præsenteret, såsom pause / gentag / shuffle, afhængigt af den valgte kilde

### ⑧ Telefontaster:

Besvar og afslut opkald.

### 3. Tillykke

Tillykke med købet af dit nye Blaupunkt-produkt. For at få glæde af det i lang tid, bedes du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt.

Hvis du imidlertid står overfor uventede driftsproblemer, så tjek betjeningsvejledningen for at se, om du selv kan løse dem. Se også afsnittet FEJLFINDING i slutningen af betjeningsvejledningen.

Blaupunkt-forhandleren og kundeservice hjælper dig gerne, hvis du ikke selv kan løse problemet. Kontaktoplysninger kan findes på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

BEMÆRK: Da denne betjeningsvejledning dækker forskellige modeller, er nogle funktioner og muligheder muligvis ikke tilgængelige eller kan variere afhængigt af modellen. Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer med henblik på at forbedre produktet.

#### Indholdsfortegnelse

#### Kapitel

Kontrol-elementer, Apparatet	1
Betjenings-elementer - Fjernbetjening (ekstraudstyr)	2
Tillykke   Indholdsfortegnelse	3
Sikkerhedsregler	4
Generel information   Leveringsomfang   Softwareopdatering	5
Tænd/sluk   Volumenkontrol	6
Analog radio: VHF/ mellembølge (FM/AM)	7
Digital radio: DAB/DAB+	8
Afspilning fra eksterne enheder og databærere: CD-afspiller (ekstraudstyr)	9
Afspilning fra eksterne enheder og databærere: USB	10
Afspilning fra eksterne enheder og databærere: Bluetooth®	11
Afspilning af eksterne enheder og databærere: iPod/iPhone	12
Afspilning fra eksterne enheder og databærere: AUX	13
Bluetooth® håndfrit sæt	14
Ur	15
Rat fjernbetjening (SWC)	16
Indstillinger   Menu	17
Montering   Demontering   Tilslutninger	18
Nyttige oplysninger   Tekniske data	19
Fejlfinding	20



## 4. Sikkerhedsregler

### Sikkerhedsregler

Bilradioen er fremstillet i overensstemmelse med den nyeste teknologi og specificerede sikkerhedsretningslinjer. Såfremt de i denne betjeningsvejledning angivne sikkerhedsinstruktioner imidlertid ikke følges, kan der opstå farer. Denne betjeningsvejledning er beregnet til at gøre brugeren bekendt med de vigtigste funktioner.

- Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du bruger bilradioen.
- Betjeningsvejledningen skal opbevares på et sted, der er tilgængeligt for alle brugere.
- Husk, at vedhæfte betjeningsvejledningen, hvis bilradioen overleveres til tredjepart.
- Følg om nødvendigt instruktionerne for de enheder, der bruges sammen med bilradioen.

### Anvendte symboler

Denne betjeningsvejledning indeholder følgende symboler:



FARE! Advarsel om skader



OBS! Advarsel om beskadigelse af DVD/CD-drevet eller den anvendte databærer



FARE! Advarsel om høj volumen



CE-mærket bekræfter overholdelse af EU's direktiver

- ➔ Anvisning
- Specifikation

### Vejtrafikikkerhed

Overhold venligst følgende retningslinjer for vejtrafikikkerhed



**FARE! Brug apparatet på en sådan måde, at du altid kan føre dit køretøj på en sikker måde.**

Brug af udstyrets funktioner under kørslen kan distrahere dig fra trafiksituationen og føre til alvorlige ulykker!

Alle yderligere aktiviteter, der distraherer dig fra trafiksituationen og fra køretøjets betjening under kørslen, bør undgås.

For at anvende disse funktioner skal du stoppe et passende sted og betjene enheden, mens køretøjet holder stille.



Brug apparatet på en sådan måde, at du altid kan føre dit køretøj på en sikker måde. Hvis du er i tvivl, skal du stoppe på et sikkert sted og betjene apparatet, mens bilen står stille. Køretøjets fører må ikke bruge applikationer, der distraherer fra trafiksituationen.



Indstil altid moderat lydstyrke, for at beskytte din hørelse og opfange akustiske advarselssignaler (f.eks. fra politiet). Hvis lyden er afbrudt (f.eks. ved ændring af lyd-kilden), kan ændringer af lydstyrken ikke høres. Skru ikke op for lyden under denne mute-pause.

### Generelle sikkerhedsregler

Apparatet må ikke ændres eller åbnes. De dele, som befinder sig indeni, må ikke repareres af brugeren. CD-enheder indeholder en klasse 1 laser, som kan beskadige dine øjne.

Tilsluttet anvendelse:

Denne bilradio er designet til at blive installeret og betjenes i et køretøj med en 12 V-forsyningsspænding og skal monteres i et DIN-stik.

Apparatets parametergrænser skal overholdes. Reparationer og om nødvendigt installation bør udføres af specialister.

## 5. Generel information | Leveringsomfang | Softwareopdatering

### Overensstemmelseserklæring

Blaupunkt Competence Center Car MultimediaEvo Sales GmbH erklærer, at dette apparat overholder de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser angivet i Direktiv 2014/53/EU.

Overensstemmelseserklæringen kan findes på internettet på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Varemærkeoplysninger

Alle andre varemærker og logoer, mærke- eller virksomhedsnavne nævnt i denne manual bruges kun til identifikationsformål og tilhører deres respektive ejere.

### Rengøringsvejledning

Opløsningsmidler, rengørings- og slibemidler, samt panelspray og plastikplejeprodukter kan indeholde ingredienser, der kan skade apparatets overflade. Til rengøring af bilradioen må du kun bruge en tør eller let fugtig klud.

### Regler om bortskaffelse



Det udslidte apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Brug de tilgængelige retur- og indsamlingssystemer til bortskaffelse af dit udslidte apparat og dets tilbehør.

### Leveringsomfang

Leveringsomfanget omfatter følgende elementer:

- Radiomodtager
- Betjeningsvejledning
- Ekstern mikrofon
- ISO A / ISO B tilslutningskabel
- Monteringsramme + Afmonteringsværktøj
- DIN-ISO antenneadapter

### Software opdatering

Apparatets software kan opdateres via et eksternt lagermedie. Hvis der er tilgængelige opdateringer til din enhed, kan du finde dem på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Opdateringsvejledningen og yderligere information er inkluderet i opdateringen.

☛ Bemærk: Opdateringen er ikke nødvendig, hvis apparatet fungerer korrekt. Hver opdatering medfører en vis risiko for fejl i forbindelse med gennemførelse af opdateringen, og i meget sjældne tilfælde kan der – trods omhyggelig test – opstå nye eller anderledes fejl.

☛ Bemærk: Apparatets enkelte punkter og funktioner kan afvige fra betjeningsvejledningen, da funktioner kan blive ændret, tilføjet eller fjernet på grund af videreudvikling af softwaren. Dette udgør ikke en defekt eller er grund til reklamation af apparatet.

☛ Bemærk: Når du beder om en opdatering fra Blaupunkt, bedes du angive så mange detaljer som muligt om problemet med apparatet. Blaupunkts kundeservice har også brug for information om den aktuelt installerede softwareversion (se kapitlet INDSTILLINGER). Uden disse oplysninger kan vi desværre ikke hjælpe eller sørge for opdateringer.

## 6. Tænd/sluk | Volumenkontrol

### Tænd/sluk ved hjælp af tænd/sluk-knappen/drejeknappen

Tryk på venstre knap/drejeknap, for at tænde for apparatet. Hold venstre knap/drejeknap nede i mere end 2 sekunder, for at slukke for apparatet.

Bemærk, at efter at apparatet er tændt, kan det tage et par sekunder, før det kan slukkes igen, fordi de interne opstartsprocesser stadig er aktive i baggrunden.

► Bemærk: Apparatet kan også tændes, når bilens tænding er slået fra - displayet vil så kort vise 1 HOUR ON / 1 TIME.

Apparatet slukker automatisk efter en time for at beskytte batteriet.

### Tænd/sluk ved brug af køretøjets tænding

Hvis bilen slukkes, mens apparatet er i drift, slukkes apparatet automatisk og tændes igen, næste gang bilens tænding slås til.

Hvis apparatet er blevet slukket med venstre knap/drejeknap, forbliver det permanent slukket efter opstart/slukning af tænding, indtil det tændes manuelt igen.

► Bemærk: Hvis en funktion ikke fungerer som beskrevet, er apparatet ikke tilsluttet korrekt.

### Ændring af lydstyrke

Lydstyrken kan reguleres med venstre knap/drejeknap, lydstyrken kan justeres fra 0 (ingen lyd) til 50 (fuld lydstyrke). Displayet viser den indstillede lydstyrke i nogle få sekunder.

Indstilling af lydstyrken på musik:

Når du afspiller musik, skal du dreje på venstre knap/drejeknap for at ændre lydstyrken.

Indstilling af lydstyrken for trafikmeldinger (trafikmeldinger skal være aktive i indstillingerne, se kapitlet INDSTILLINGER): Drej den venstre knap/drejeknap under en trafikmelding for at ændre lydstyrken; denne værdi gemmes automatisk og kan til enhver tid ændres i indstillingerne (se kapitlet INDSTILLINGER).

Indstilling af Bluetooth®-volumenet (telefoni):

Drej den venstre knap/drejeknap under et opkald for at ændre volumen. Denne værdi gemmes automatisk og kan til enhver tid ændres i indstillingerne (se kapitlet INDSTILLINGER).

### Dæmp lyden i bilradioen (Mute)

Tryk kort på venstre knap/drejeknap for at dæmpe lydstyrken på apparatet eller gendanne det forrige lydstyrkeniveau.



Indstil altid moderat lydstyrke, for at beskytte din hørelse og opfange akustiske advarselssignaler (f.eks. fra politiet). Hvis lyden er afbrudt (f.eks. ved ændring af lydilden), kan ændringer af lydstyrken ikke høres. Skru ikke op for lyden under denne mute-pause.

## 7. Analog radio: VHF/ mellembølge (FM/AM)

Vælg en af hukommelseskilderne **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** eller **AMT**/ hukommelsesniveauer med SRC-knappen

☛ Bemærk: Nogle hukommelseskilder/niveauer er inaktive afhængigt af indstillingen; for eksempel er kun hukommelsesniveau FM1 aktivt. Se kapitlet INDSTILLINGER.

☛ Bemærk: Der er 5 hukommelsesplaceringer for hvert hukommelsesniveau.

### Stationsøgning

Du kan starte stationsøgningen ved at dreje den højre knap/drejeknap kort opad (kort drejning til højre) eller nedad (kort drejning til venstre). Søgningen stopper automatisk ved den næste modtagestation.

☛ Bemærk: Søgefølsomheden kan indstilles i indstillingerne, se kapitlet INDSTILLINGER.

Du kan også indstille frekvensen manuelt, hvis stationens signal er meget svagt, og søgningen ikke stopper ved den ønskede frekvens. For at gøre dette, tryk én gang kort på den højre knap/drejeknap; MANUAL (MANUEL) vises på displayet. Nu kan du dreje den højre knap/drejeknap, indtil du når den ønskede frekvens.

### PTY søgning

Hvis PTY-funktionen (programtype) (se kapitlet INDSTILLINGER) er aktiv, kan PTY-funktionen også vælges ved at trykke på højre knap/drejeknap. Drej den højre knap/drejetast for at begynde at søge efter den indstillede PTY-kode (forvalg af PTY-type, se kapitlet INDSTILLINGER).

### Gem station eller søg de gemte stationer

Favoritstationer kan gemmes i stationshukommelsen ved at trykke på knapperne 1 - 5. Hver hukommelsesbank kan gemme 5 stationer.

Stil ind på den ønskede station som beskrevet i SØG STATION. Tryk derefter på knappen for den ønskede hukommelse i ca.1 sekund, indtil du hører et bip, der bekræfter, at stationen er blevet gemt; slip derefter knappen igen efter bippet.

Ved et kort tryk på hukommelsesknappen kan den tidligere gemte station hentes frem.

### Automatisk stationsopbevaring (Travelstore)

De 5 bedste stationer, der kan modtages, kan gemmes i hukommelsesniveauerne med bogstavet T (FMT og AMT) ved automatisk søgning (Travelstore).

For at gøre dette skal du vælge det passende hukommelsesniveau med SRC-knappen, og derefter trykke og holde SRC-knappen nede igen, indtil displayet viser T-STORE.

☛ Bemærk: Hvis Travelstore-hukommelseslagringen er aktiveret på et andet hukommelsesniveau end FMT/AMT, skifter systemet automatisk til Travelstore-hukommelsesniveauet og aktiverer det automatisk i indstillingerne, hvis det er nødvendigt. Kun stationer, der er i Travelstore- hukommelsesniveauet, gemmes/ændres.

### Afspilning af gemte stationer (P-SCAN)

Du kan afspille alle stationer på det valgte hukommelsesniveau:

For at gøre dette skal du trykke på MENU-knappen i mere end et sekund. Displayet vil vise P-SCAN og den aktuelle frekvens/radiostation blinker.

P-SCAN-funktionen fortsætter, indtil den afsluttes ved at trykke på højre knap/drejeknap.

### Afspilning af tilgængelige stationer (SCAN)

Du kan afspille alle stationer på det valgte hukommelsesniveau:

For at gøre dette skal du trykke på højre tast/ drejetast i mere end et sekund.

Displayet viser P-SCAN og den aktuelle frekvens/radiostation blinker.

Scanning (SCAN) fortsætter, indtil den stoppes ved at trykke på højre knap/drejeknap.

### Skift display

Du kan bruge DIS-knappen til at skifte visningsindhold mellem forskellige oplysninger:

- \* Stationsnavn
- \* PTY (programtype)
- \* Radiotekst
- \* Hukommelse/Hukommelsesniveau + frekvens
- \* Hukommelse/Hukommelsesniveau + tid

☛ Bemærk: Tilgængeligheden af displayfunktionen afhænger af stationen og modtagekvaliteten

### Yderligere funktioner eller muligheder:

Se kapitlet INDSTILLINGER.

## 8. Digital radio: DAB/DAB+

Digital Audio Broadcasting (forkortet DAB) er den digitale efterfølger til analog FM-udsendelse. Digital transmission medfører nogle forskelle i forhold til den velkendte analoge FM-radio:

Der sendes flere stationer på én kanal – den såkaldte ENSEMBLES (= programpakker).

Stationer, der er i ENSEMBLE, kaldes SERVICES (= stationer og/eller datatjenester).

I Tyskland er ENSEMBLES f.eks. regionalt tilgængelige fra offentlige radio- og tv-selskaber; derudover er der i øjeblikket to ENSEMBLES, der kan afhentes over hele Tyskland: DR DEUTSCHLAND og ANTENNE DE.

Stationerne genererer ikke den støj, der kendes fra FM, enten høres stationen i en ensartet kvalitet, eller den kan slet ikke høres, når fejlretningen ikke længere er i stand til at rekonstruere signalet, ledsaget af en kort, såkaldt "gurgel".

### Start DAB/DAB + radioafspilning

Brug SRC-knappen til at vælge et af hukommelsesniveauerne DAB1, DAB2 eller DAB3.

☛ Bemærk: Nogle hukommelsesniveauer er deaktiveret afhængigt af indstillingen; for eksempel er kun **DAB1**-hukommelsesbanken aktiv. Se kapitlet INDSTILLINGER.

☛ Bemærk: Der er 5 hukommelsesplaceringer for hvert hukommelsesniveau.

### Stationsøgning / rullemenu med stationer

Ved at dreje på højre knap/drejeknap kan du rulle stationerne i det aktuelle Ensemble op (drej til højre) eller ned (drej til venstre).

Når du drejer, vises den nye station, når du stopper med at dreje, genkaldes og afspilles den viste station.

Efter at have passeret den første eller sidste station i det aktuelle ensemble, vises <<< eller >>> i displayet. Du kan nu dreje knappen i den modsatte retning for at blive i den aktuelle Ensemble eller vente et øjeblik, mens armaturet automatisk søger og afspiller den forrige (<<<) eller næste (>>>) Ensemble.

☛ Bemærk: Denne funktion er standardindstillingen til højre knap/drejeknap i DAB-tilstand, men kan ændres, se kapitlet INDSTILLINGER.

Hvis standardindstillingen er ændret, skal du først vælge funktionen ved at trykke på højre knap/drejeknap; SERVICE vises.

### Ensemble søgning

Tryk én gang på højre knap/drejeknap, displayet viser kortvarigt teksten ENSEMBLE.

Drej derefter den højre knap/drejeknap i den ønskede retning for at finde Ensembles på de nedre eller øvre kanaler. Displayet viser den aktuelle kanal, mens der søges, indtil et nyt Ensemble er fundet.

Denne søgning fungerer på samme måde som en søgning, der starter, når der rulles gennem stationer, når <<< / >>> vises, se forrige afsnit.

### Søgning efter stationsliste (Browser-tilstand)

Tryk én gang på højre knap/drejeknap, displayet viser kortvarigt BROWSE.

Drej derefter den højre knap/drejeknap for at rulle gennem listen over stationer, der er gemt i apparatet.

Når den ønskede station er fundet, skal du vælge den ved at trykke på højre knap/drejeknap.

☛ Bemærk: Ved hjælp af menuen (se kapitlet INDSTILLINGER) kan du starte DAB SERVICE SCAN, som opdaterer stationslisten og fjerner inaktive stationer fra den.

☛ Bemærk: Gennemse kan indstilles som standardindstilling for højre knap/drejeknap i DAB-tilstand, se afsnittet INDSTILLINGER.

### PTY søgning

Hvis PTY-funktionen (programtype) (se kapitlet INDSTILLINGER) er aktiv, kan PTY-funktionen også vælges ved at trykke på højre knap/drejeknap.

Drej den højre knap/drejetast for at begynde at søge efter den indstillede PTY-kode (forvalg af PTY-type, se kapitlet INDSTILLINGER).

### Gem station eller søg de gemte stationer

Favoritstationer kan gemmes i stationshukommelsen ved at trykke på knapperne 1 - 5. Hver hukommelsesbank kan gemme 5 stationer.

Stil ind på den ønskede station som beskrevet ovenfor.

Tryk derefter på knappen for den ønskede hukommelse i ca.1 sekund, indtil du hører et bip, der bekræfter, at stationen er blevet gemt, og slip derefter knappen igen efter bippet.

Ved et kort tryk på hukommelsesknapen kan den tidligere gemte station hentes frem.

### Afspilning af gemte stationer (P-SCAN)

Du kan afspille alle stationer på det valgte hukommelsesniveau:

For at gøre dette skal du trykke på MENU-knappen i mere end et sekund. Displayet viser P-SCAN og den aktuelle SERVICE. P-SCAN-funktionen fortsætter, indtil den afsluttes ved at trykke på højre knap/drejeknap.

### Afspilning af tilgængelige stationer (SCAN)

Du kan afspille alle stationer på det valgte hukommelsesniveau:

For at gøre dette skal du trykke på højre tast/ drejetast i mere end et sekund.

Apparatet opdaterer først servicelisten ved hjælp af scanning og viser derefter meddelelsen SCAN og den aktuelle SERVICE. Scanning (SCAN) fortsætter, indtil den stoppes ved at trykke på højre knap/drejeknap.

### Skift display

Du kan bruge DIS-knappen til at skifte visningsindhold mellem forskellige oplysninger:

- \* Navn på tjenesten (station)
- \* PTY (programtype)
- \* Ensemble navn (softwarepakke)
- \* Hukommelse/Hukommelsesniveau + kanal
- \* Radiotekst
- \* Hukommelse/Hukommelsesniveau + tid

☛ Bemærk: Tilgængeligheden af displayfunktionen afhænger af stationen.

### Yderligere funktioner eller muligheder:

Se kapitlet INDSTILLINGER.

## 9. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: CD (ekstraudstyr)

### Grundlæggende oplysninger

Anvendte databærere/medietyper:

- CDDA/ Data CD / CD-R / CD-RW med 12 cm Ø
- Filformater: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV

☛ Bemærk: For at sikre korrekt drift af apparatet bør der kun bruges cd'er med Compact Disc-logoet.

☛ Bemærk: Fejlfri drift af alle multimediefiler, inklusive dem, der er nævnt ovenfor, kan ikke garanteres på grund af de mange typer software, som sådanne filer kan oprettes med.

☛ Bemærk: I tilfælde af problemer med skrivbare CD/DVD-medier, anbefaler vi, at du brænder dem med en langsommere hastighed eller bruger andre medier

☛ Bemærk: Blaupunkt kan ikke garantere fejlfri funktion af kopibeskyttede CD'er og de forskellige DVD/CD'er, USB-databærere og microSD-kort, der er tilgængelige på markedet.

### Indsættelse af CD/ igangsætning af cd-afspilning



#### Fare for at ødelægge CD-drevet!

CD'er med ikke runde konturer og 8 cm CD'er (mini CD'er) må ikke anvendes. Vi er ikke ansvarlige for skader på drevet forårsaget af uegnede CD'er.

Indsæt cd'en ind i cd-åbningen med den trykte side opad (se kapitlet "Kontroller"), indtil du mærker en let modstand. CD'en trækkes automatisk ind, og afspilningen starter.

☛ Bemærk: Den automatiske fremføring af CD'en må ikke hindres eller understøttes.

Hvis der tidligere er lagt en CD i, skiftes til CD-kilden med SRC-knappen.

### Afspilning af CD'er

Ved at dreje på højre knap/drejeknap kan du skifte mellem melodierne, frem og tilbage.

Ved at trykke én gang på højre knap/drejeknap (displayet viser CUE/REW eller WIND), kan du spole melodierne frem og tilbage ved at dreje den højre knap/drejeknap.

Når du bruger cd'er med flere mapper, kan du ændre mappen ved at trykke på højre knap/drejeknap igen (FOLDER eller KATALOG vises på displayet) og dreje på højre knap/drejeknap.

### Særlige funktioner

Med stationsknapperne 1 - 4 kan du aktivere/deaktivere specialfunktionerne MELODISØGNING (melodivalg/søgning med højre knap/drejeknap), PLAY/PAUSE, GENTAG (MELODI eller KATALOG) og TILFÆLDIG AFSPIJNING (ALLE eller KATALOG).

### Afspilningsfunktion (SCAN)

Du kan afspille melodier fra en databærer.

For at gøre dette skal du trykke på højre knap/drejeknap i mere end et sekund.

Displayet viser SCAN og det aktuelle spor.

Scanning (SCAN) fortsætter, indtil den stoppes ved at trykke på højre knap/drejeknap.

### Skub ud - CD

Tryk på skub ud-tasten [▲], for at skubbe en indsat CD ud.

☛ Bemærk: Udskubning af CD'en må ikke hindres eller hjælpes.

## 10. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: USB

### Grundlæggende oplysninger

Anvendte databærere/medietyper:

- USB-databærere med FAT16, FAT32, exFAT filsystemer
- Filformater: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC

☛ Bemærk: Fejlfri drift af alle multimediefiler, inklusive dem, der er nævnt ovenfor, kan ikke garanteres på grund af de mange typer software, som sådanne filer kan oprettes med.

☛ Bemærk: USB-stikket er velegnet til USB-lagerenheder (såkaldte USB-stik), som er klassificeret som Mass Storage Device (MSD). Det er ikke muligt at tilslutte MP3-afspillere eller mobiltelefoner direkte til musikafspilning.

### USB tilstand

Apparatet er udstyret med et USB-stik:

- USB-stik under klappen på forsiden af apparatet (se BETJENINGSELEMENTER, APPARAT)

### Tilslutning af en USB-databærer / Start USB-afspilning

Åbn dækselklappen markeret med USB-symbolet (flyt den opad).

Sæt forsigtigt USB-databæreren i USB-stikket, brug ikke magt og vip ikke USB-databæreren.

Apparatet skifter automatisk til USB-tilstand. Data indlæses, afspilningen starter fra den første mediefil, der genkendes af apparatet.

Hvis USB-databæreren allerede er tilsluttet, skift til USB-kilden med SRC-knappen.

### USB-afspilning

Ved at dreje på højre knap/drejeknap kan du skifte mellem melodierne, frem og tilbage.

Ved at trykke én gang på højre knap/drejeknap (displayet viser CUE/REW eller WIND), kan du spole melodierne frem og tilbage ved at dreje den højre knap/drejeknap. Forny rotation i samme retning stopper den hurtige frem-/bagud-bevægelse.

Hvis du trykker på højre knap/drejeknap igen (FOLDER eller KATALOG vises på displayet), kan du ændre biblioteket ved at dreje på højre knap/drejeknap.

### Særlige funktioner

Med stationsknapperne 1 - 4 kan du aktivere/deaktivere specialfunktionerne MELODISØGNING (melodivalg/søgning med højre knap/drejeknap), PLAY/PAUSE, GENTAG (MELODI eller KATALOG) og TILFÆLDIG AFSPLINING (ALLE eller KATALOG).

Afhængigt af de anvendte filer kan forskellige melodioplysninger blive vist i displayet med DIS-knappen.

### Afspilningsfunktion (SCAN)

Du kan afspille melodier fra en databærer.

For at gøre dette skal du trykke på højre knap/drejeknap i mere end et sekund.

Displayet viser SCAN og det aktuelle spor.

Scanning (SCAN) fortsætter, indtil den stoppes ved at trykke på højre knap/drejeknap.

### Fjernelse af USB-databæreren

Fjern aldrig datamediet uden først at slukke for enheden, da datamediet eller de lagrede data på dette kan blive beskadiget.

## 11. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: Bluetooth®

### Bluetooth®-understøttelse

Bluetooth®-funktionen muliggør parring af mobiltelefoner og medieafspillere med bilradioen.

Hvis den tilsluttede Bluetooth®-enhed understøtter funktionerne A2DP og AVRCP, kan du afspille musik via bilradioen og styre afspilningen.

☛ Bemærk: I forbindelse med introduktionen blev der udført omfattende test af Bluetooth®-funktionaliteten med forskellige telefoner og medieafspillere for at sikre størst mulig kompatibilitet. Funktionerne kan dog være begrænsede eller slet ikke fungere afhængigt af den anvendte enhed. I tilfælde af sådanne problemer skal du kontrollere, om en opdatering er tilgængelig til enheden eller radioen.

☛ Bemærk: Du kan parre op til 5 Bluetooth®-enheder, men du kan ikke forbinde dem på samme tid. Før du tilslutter en anden Bluetooth®-enhed, skal du afbryde forbindelsen til en allerede tilsluttet enhed.

☛ Bemærk: Det er ikke muligt at streame fra denne enhed til en anden enhed via Bluetooth® (f.eks. Bluetooth®-højttalere

osv.), denne radio understøtter kun Bluetooth®-musikmodtagelse.

### Bluetooth®-forbindelse/Start afspilning via Bluetooth®

Tænd for radioen, åbn Bluetooth®-indstillingerne på Bluetooth®-enheden, søg efter tilgængelige enheder, tilslut dem ved at følge proceduren beskrevet i brugervejledningen til Bluetooth®-enheden. Efter vellykket tilslutning viser bilradioen TILSLUTTET / CONNECTED, displayet viser navnet på den tilsluttede telefon og et lille Bluetooth®-symbol.

☛ Bemærk: Parringsprocessen er kun nødvendig én gang, hvorefter enhederne genopretter automatisk forbindelse. Hvis apparatet allerede er tilsluttet (det lille Bluetooth®-symbol skal lyse i displayet), skift til BLUETOOTH®-kilden med SRC-knappen.

### Bluetooth®-afspilning

Ved at dreje på højre knap/drejeknap kan du skifte mellem melodierne, frem og tilbage.

### Særlige funktioner

Du kan bruge stationsknap 2 til at aktivere/deaktivere specialfunktionen PLAY/PAUSE.

Afhængigt af Bluetooth®-enheden eller musikapplikationen, der bruges på denne, kan der vises forskellige sporoplysninger på displayet med DIS-knappen.

## 12. Afspilning af eksterne enheder og databærere: iPod/iPhone

### Apple iPod / iPhone support

Enheden er udstyret med en Apple iPod / iPhone-kompatibel USB-port:

- USB-forbindelse under dækslet på forsiden af enheden (se enhedens kontrolelementer)

### Apple iPod/ iPhone-forbindelse/ Start afspilning

Åbn dækselklappen markeret med USB-symbolet (flyt den opad).

Sæt forsigtigt Apple iPod / iPhone-forbindelseskablet i USB-porten, brug ikke magt eller bøj stikket.

Apparatet skifter automatisk til Apple iPod / iPhone-tilstand. Afspilning starter fra den sidste fil, der blev afspillet på iPod/iPhone, eller fra sidst brugte applikationsmedieafspilning.

Hvis en Apple iPod/iPhone allerede er tilsluttet, skal du skifte til IPOD-kilden med SRC-knappen for at starte afspilningen.

### Apple iPod/ iPhone afspilning

Ved at dreje på højre knap/drejeknap kan du skifte mellem melodierne, frem og tilbage.

Ved at trykke én gang på højre knap/drejeknap (displayet viser CUE/REW eller WIND), kan du spole melodierne frem og

tilbage ved at dreje den højre knap/drejeknap. Fornyet rotation i samme retning stopper den hurtige frem-/bagud-bevægelse.

Hvis du trykker på højre knap/drejeknap igen (FOLDER vises på displayet), kan du ændre kataloget ved at dreje på højre knap/drejeknap.

Med stationsknapperne 1 - 4 kan du aktivere/deaktivere specialfunktionerne MELODISØGNING (sangvalg/søgning med højre knap/drejeknap), PLAY/PAUSE, GENTAG (MELODI eller KATALOG) og TILFÆLDIG AFSPILNING (ALLE eller KATALOG).

Afhængigt af den anvendte enhed/applikation kan der vises forskellige oplysninger om værket i displayet med DIS-knappen.

☛ Bemærk: Afhængigt af den Apple-enhed, du bruger, og dens medieafspilningsapplikationer, kan funktionalitet og radiostyring ændre sig, og ikke alle de beskrevne funktioner er muligvis tilgængelige.

### Apple iPod / iPhone udtag

Fjern ikke databæreren uden først at slukke for enheden, da enheden eller de data, der er gemt på den, kan blive beskadiget.

## 13. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: AUX

### AUX tilstand

Apparatet er udstyret med et AUX-stik:

- AUX-stik på bagsiden af enheden (se kapitlet INSTALLATION/TILSLUTNINGER)

Tilslut den ønskede enhed, såsom en ekstern CD-afspiller, MP3-afspiller eller kassetteafspiller, ved hjælp af de passende adaptere fra tilbehørsortimentet.

Vælg AUX-kilde med SRC-knappen. Juster om nødvendigt lydstyrken på den eksterne enhed, hvis den anvendte udgang kan justeres på den eksterne enhed.

☛ Bemærk: For at bruge denne funktion skal AUX-funktionen være aktiveret, se kapitlet INDSTILLINGER.

☛ Bemærk: Brug kun ubeskadigede stik og kabler for at undgå beskadigelse af enheden.



## 14. Bluetooth® håndfrit sæt

Bluetooth®-funktionen muliggør parring af mobiltelefoner og medieafspillere med bilradioen. Efter at have parret din mobiltelefon med bilradioen, kan du foretage telefonopkald ved hjælp af den indbyggede håndfri funktion. Du kan få adgang til de valgte numre og telefonbogen fra den parrede mobiltelefon, som er overført til radioen.

☛ Bemærk: I forbindelse med introduktionen blev der udført omfattende test af Bluetooth®-funktionaliteten med forskellige telefoner og medieafspillere for at sikre størst mulig kompatibilitet. Funktionerne kan dog være begrænsede eller slet ikke fungere afhængigt af den anvendte enhed. I tilfælde af sådanne problemer skal du kontrollere, om en opdatering er tilgængelig til enheden eller radioen.

☛ Bemærk: Muligheden for at få adgang til numrene på den tilsluttede telefon er enhedsspecifik og understøttes muligvis ikke afhængigt af den anvendte telefon. Sørg for, at adgang til telefonbogen er tilladt på telefonen.

☛ Bemærk: Du kan parre op til 5 Bluetooth®-enheder, men du kan ikke forbinde dem på samme tid. Før du tilslutter en anden Bluetooth®-enhed, skal du afbryde forbindelsen til en allerede tilsluttet enhed.

### Bluetooth®-forbindelse

Tænd for radioen, åbn Bluetooth®-indstillingerne på Bluetooth®-enheden, søg efter tilgængelige enheder, tilslut dem ved at følge proceduren beskrevet i brugervejledningen til Bluetooth®-enheden. Efter vellykket tilslutning viser bilradioen TILSLUTTET / CONNECTED, hvorefter displayet viser navnet på den tilsluttede telefon og et lille Bluetooth®-symbol.

☛ Bemærk: Bekræft eventuelle forespørgsler på telefonen med det samme, ellers kan funktionerne være begrænsede, utilgængelige, eller parringen fungerer muligvis ikke.

☛ Bemærk: Parringsprocessen er kun nødvendig én gang, hvorefter enhederne genopretter automatisk forbindelse.

☛ Bemærk: Før du bruger telefonbogen, skal den indlæses ved hjælp af funktionen DOWNLOAD P-BOOK (INDLÆSNING). Hvis telefonbogen ikke er tilgængelig senere, kan hukommelsen være optaget af data fra en anden telefon. I dette tilfælde skal du først slette telefonbogen med funktionen DELETE T-BOOK (SLET T-BOG). Derudover er adgangen til telefonbogen muligvis ikke aktiveret på telefonen, eller der kan være et kompatibilitetsproblem.

### Indgående opkald

Et indgående opkald signaleres med en ringetone og vises på enheden.

Du kan acceptere eller afvise opkaldet med telefontasterne.

### Udgående opkald

Der er flere måder at foretage et udgående opkald på via BLUETOOTH-menuen:

TB SEARCH (TB SØGNING):

Det første bogstav kan vælges med højre knap/drejeknap og derefter overføres posten i telefonbogen fra telefonen.

PHONEBOOK (TELEFONBOG):

Det første bogstav kan vælges med højre knap/drejeknap og derefter overføres posten i telefonbogen fra telefonen.

DIAL NEW NUMBER (VÆLG NYT NUMMER):

Det nummer, der skal ringes op, kan indtastes med højre knap/drejeknap. Vælg det ønskede ciffer ved at dreje på højre knap/drejeknap, bekræft cifferet ved at trykke kort på højre knap/drejeknap eller slet det sidste ciffer ved at trykke og holde højre knap/drejeknap nede.

Tryk på MODTAG OPKALD / VÆLG for at ringe op til nummeret, efter at det er blevet indtastet helt.

### Gem telefonnummer / ring til gemt nummer

Et manuelt indtastet nummer (se forrige kapitel DIAL NEW NUMBER (RING NYT NUMMER)) kan gemmes ved at trykke længe på en af hukommelsesknapperne (1-5). Når du har gemt nummeret, kan du indtaste navnet og derefter trykke længe på den relevante hukommelsesknop igen for at gemme. Hvis registreringen af navnet ikke er fuldført, gemmes kun nummeret.

Du kan ringe til nummeret ved at trykke på MODTAG OPKALD / VÆLG-knappen og derefter kortvarigt tryk på den relevante hukommelsesknop. Opkaldet vælges derefter ved hjælp af MODTAG OPKALD / VÆLG-tasten.

☛ Bemærk: De gemte numre er tilgængelige på alle tilsluttede telefoner.

### Anden funktion af knappen "Accepter opkald" (programmerbar knap)

"Modtag opkald"-knappen kan tildeles som ønsket i menuen, så den ønskede funktion kan startes uden at åbne Bluetooth-menuen. Den valgte funktion kan startes ved et langt tryk på MODTAG OPKALD / VÆLG knappen. Forskellige muligheder: VOICEDIAL (STEMMEOPKALD), PB SEARCH (TB-SØGNING), PHONEBOOK (TELEFONBOG), DIAL NEW NUMBER (VÆLG NYT NUMMER). Se kapitlet INDSTILLINGER.

☛ Bemærk: Stemmeopkald / stemmegenkendelse udføres / behandles af stemmeassistenten på den tilsluttede telefon, ikke af radioen.

## 15. Ur

Apparatet har et internt ur; du kan vise klokkeslættet på displayet ved at trykke på DIS-knappen, indtil den ønskede information vises på displayet.

Tidspunktet kan også vises, når apparatet er slukket, se kapitlet INDSTILLINGER.

## 16. Ratfjernbetjening (SWC)

I dette apparat kan du indstille rattets fjernbetjeningsknapper (hvis de er tilgængelige) til eksisterende funktioner i enhedens SWC-konfiguration.

### Hukommelsesfunktioner

Åbn VARIOUS (DIVERSE) -> SWC-punktet i enhedsindstillingerne.

Vælg derefter den funktion, der skal programmeres, med højre knap/drejeknap og bekræft med højre knap/drejeknap.

Apparatet vil nu vente på et signal fra ratfjernbetjeningen og vise PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1 SEC (TRYK TAST I 1 SEK.). Tryk på den ønskede knap på ratfjernbetjeningen.

Hvis knappen er blevet programmeret korrekt, viser displayet OK. Hvis apparatet rapporterer FAIL (FEJL) eller ikke svarer, skal du gentage proceduren.

Gentag dette trin for alle knapper, der skal programmeres.

For at vise tidspunktet, hvor apparatet er slukket, skal køretøjs tænding være aktiv; hvis tændingen er slået fra, slukker displayet helt for at reducere energiforbruget.

For at indstille uret, se kapitlet INDSTILLINGER.

☛ Bemærk: Hvis det ikke er muligt at lagre, selv efter flere forsøg, eller hvis det forløber forkert, skal du kontrollere enhedsforbindelserne eller kompatibiliteten af det anvendte interface. Hvis FAIL (FEJL) altid vises, er fejlen sandsynligvis på fjernbetjeningen eller interfacet. Hvis apparatet slet ikke reagerer, skal du kontrollere, at fjernbetjeningen/interfacet er korrekt tilsluttet eller slet ikke tilsluttet.

☛ Bemærk: Det programmerbare SWC-interface på dette apparat inkluderer analogt indledende udstyr til rattet. Apparatet fungerer med analoge fjernbetjeningen, der udløser funktioner gennem forskellige modstandsværdier (modstandsmatrix) på forbindelsen (op til to kontrollinjer og 1x GND).

Nogle fjernbetjeningen er direkte kompatible, andre kræver et SWC-interface - ratfjernbetjeningen via CAN kan ikke tilsluttes uden et interface

Kontakt din specialforhandler eller køretøjsproducenten for at få flere oplysninger om det tilbehør, der passer til dit køretøj.

## 17. Indstillinger | Menu

Vælg indstillingerne ved at trykke på **MENU**-knappen. For at navigere mellem indstillingerne eller ændre indstillingen, drej den højre knap/drejeknap.

For at vælge en mulighed eller ændre en indstilling skal du vælge denne ved at trykke kort på højre knap/drejeknap. Ved at trykke på og holde den højre knap/drejeknap nede eller ved at vælge <<< går du et niveau tilbage; ved at vælge <<< på det højeste niveau afsluttes indstillingerne. Du kan også forlade indstillingerne ved igen at trykke på **MENU**-knappen.

Følgende indstillinger kan indtastes eller tilpasses dine behov, indstillingerne er organiseret i forskellige kategorier:

### TUNER (RADIO):

I denne undermenu kan der foretages indstillinger for radiomodtageren.

#### TRAF:

Sluk/tænd trafikmeldingsprioritering. Når denne funktion er aktiveret, skifter apparatet til den sidst hørte radiostation og derefter, efter at have modtaget en trafikmelding, tilbage til den tidligere aktive kilde. Når funktionen er aktiv, vises et lille symbol med tre køretøjer i displayet. Under en trafikmelding vises **TRAFFIC (VERKEHR)** på displayet.

☛ Bemærk: Denne funktion skal understøttes af radiostationen.

☛ Bemærk: Se menupunktet **VOLUME (LAUTSTAERKE)** for at justere lyden.

☛ Bemærk: Hvis modtagelsen af en radiostation afbrydes, søger apparatet automatisk efter en ny station med trafikinformation. Desuden begrænser aktivering af denne funktion søgningen til stationer, der understøtter denne funktion.

☛ Bemærk: En aktuell trafikmelding kan afbrydes ved at trykke på SRC-knappen.

### REG:

Når denne funktion er aktiveret, vælges kun stationer med samme regionale program, hvis et automatisk stationsskift er nødvendigt på grund af dårlig modtagelse.

☛ Bemærk: **RDS AF**-funktionen skal være indstillet til **ON (EIN)**, funktionen skal understøttes af en radiostation.

### PTY:

Når funktionen er aktiveret, er **PTY**-funktionen også tilgængelig ved at trykke på højre knap/drejeknap, som giver dig mulighed for at søge efter en bestemt type station/musikgenre.

### PTY TYPES (PTY LISTE):

Kun aktiv, når **PTY** er **ON (EIN)**. Vælg stationstype / musikgenre for **PTY**.

### PTY LANG (PTY SPRACHE):

Kun aktiv, når **PTY** er **ON (EIN)**. Indstilling af **PTY**-sproget.

☛ Bemærk: Dette påvirker kun visningen af PTY-typer, ikke valget af stationer eller andre indstillinger.

#### **FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):**

Indstil følsomheden for FM-søgning, **HI (+)** søger også efter svage stationssignaler, **LO (-)** søger kun efter stærke lokale stationssignaler.

#### **FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**

For at forbedre akustikken af svage signaler / signaler med FM-støj, hvis der er støj / interferens, kan du automatisk sænke diskantområdet afhængigt af modtagestykken ved at aktivere denne funktion.

#### **RDS AF:**

Når denne funktion er aktiv, skifter enheden altid til den bedste sendefrekvens (alternativ frekvens).

☛ Bemærk: Denne funktion skal understøttes af radiostationen.

#### **FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Tænd/sluk for hukommelsesniveauer eller **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**-kilder. Hvis **SRC**-knappen er inaktiv, kan det korrekte hukommelsesniveau ikke vælges med **SRC**-knappen.

#### **DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Aktivering/deaktivering af DAB2, DAB3 hukommelsesniveauer. Hvis **SRC**-knappen er inaktiv, kan det korrekte hukommelsesniveau ikke vælges med **SRC**-knappen.

#### **DAB MODE:**

Definerer grundindstillingen for højre knap/drejeknap. Valgmuligheder: **SERVICE** (standardindstilling) eller **BROWSE**. Se kapitlet DIGITAL RADIO.

#### **DAB SERVICE SCAN:**

Opdatering af stationslisten til DAB, scanner hele DAB-båndet og fjerner ikke-modtagelige stationer fra listen.

#### **SERVICE LINK:**

Ved at aktivere **DAB/ FM/ ALL**-funktionen skifter apparatet til en anden DAB-kanal (hvis **DAB** er valgt) eller også til FM-frekvensen (hvis **FM** eller **ALL** er valgt), hvis det er muligt, så du kan fortsætte med at lytte til stationen, hvis DAB-modtagelsen er dårlig.

#### **SERVICE NAME:**

Skifter displayet for **DAB SERVICE / DAB ENSEMBLE** til 16 eller 8 cifre.

#### **DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**

Aktiver fantomstrøm for aktive DAB-antenner. Når DAB-antennen er aktiv, skift 12 V til **ON (AN)**.

#### **REGION:**

Indstil modtagelsesområde, hvor maskinen bruges.

#### **AUDIO (KLANG):**

I denne undermenu kan lyden justeres individuelt.

☛ Bemærk: **BASS (TIEFEN)** i **TREBLE (HOEHEN)** kan reguleres separat for hver kilde.

#### **BASS (TIEFEN):**

Forøg eller reducer lave frekvenser.

#### **TREBLE (HOEHEN):**

Forøg eller reducer høje frekvenser.

#### **BAL (BALANCE):**

Regulering af balancen i lydsignalet.

#### **FADER:**

Reguler lydstyrken fra front-/baghøjtalerne.

#### **LOUD:**

Tænd/sluk lydstyrke-funktionen (basaktivering)

#### **EQ:**

Aktiver forudindstillede lydmonstre.

☛ Bemærk: Når lydskemaet er tændt, virker den manuelle **BASS (TIEFEN)/ TREBLE (HOEHEN)** ikke.

#### **SUB-OUT:**

Reguler udgangsniveauet (**GAIN**) og delefrekvensen (**FREQ**) for subwoofers udgang.

#### **DISPLAY (ANZEIGE):**

I denne undermenu kan der foretages indstillinger for displayet.

#### **DIM MAN/ AUTO:**

Manuel/ automatisk skift af displayets lysstyrke.

**AUTO: ILLUMINATION**-indgangen (se afsnittet INSTALLATION/TILSLUTNINGER) skifter automatisk displayets lysstyrke mellem de programmerede **DAY (TAG)** og **NIGHT (NACHT)** afhængigt af køretøjets belysning.

**MAN (Manuel):** Ved at trykke på **DIS**-knappen i 2 sekunder skiftes der mellem de indstillede værdier **DAY (TAG)** og **NIGHT (NACHT)**.

#### **DAY (TAG):**

Indstilling af displayets lysstyrke i dagtimerne.

#### **NIGHT (NACHT):**

Indstilling af displayets lysstyrke om natten.

#### **SCROLL:**

Rul gennem det viste indhold, hvis det er længere, end det kan vises. Valgmuligheder: Rul gennem de nye oplysninger én gang (**1X**) eller permanent (**ON (AN)**).

#### **LANGUAGE (SPRACHE):**

Vælg sproget til enhedsmenuen. Mulige sprog: **DEUTSCH/ ENGLISH**.

#### **COLOR (FARBE):**

Vælg farven på displayet og tasterne (7 farver kan indstilles).

#### **VOLUME (LAUTSTAERKE):**

I denne undermenu kan du regulere apparatets lydstyrke.

#### **ON VOLUME (AN LAUTST):**

Vælg om apparatet skal genstartes med den sidst brugte lydstyrke **LAST VOLUME (LETZTE LAUTSTÄRKE)** eller med en forudindstillet værdi.

☛ Bemærk: Lydstyrken når den tændes er altid begrænset til maks. 30.

#### **TA VOL:**

Indstilling af trafikmeddelelsesvolumen. Hvis volumenet for en aktiv trafikmelding ændres, bliver denne indstilling enten opdateret eller overskrevet.

#### **HF VOL:**

Indstilling af volumenet på det håndfrit udstyr. Hvis lydstyrken ændres under et opkald, vil denne indstilling blive opdateret eller overskrevet.

**BEEP:**

Indstilling af lydsignalet efter tryk på tasten.

☛ Bemærk: Lagring af en station bekræftes altid med et bip, også selvom **BEEP** er sat til **OFF (AUS)**.

**CLOCK (UHR):**

I denne undermenu kan du indstille klokkeslættet. Se også kapitlet UR.

**CLOCK (UHR):**

Tænd/sluk visning af tid, når apparatet er slukket.

Uret vises på displayet, når apparatet er slukket, og tændingen er slået til.

**MODUS:**

**12/ 24** timers displayskift.

**SET 00:00:**

Manuel tidsindstilling.

Drej knappen/drejeknappen mod uret: Indstilling af minutter. Drej knappen/drejeknappen mod uret: Indstilling af timer.

☛ Bemærk: Hvis **RDSCLOCK (RDSUHR)** er aktiv, overskrives den manuelt indstillede tid.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Aktivering af automatiske tidsindstillinger via radioens RDS-datasignal.

**VARIOUS (DIVERSES):**

Forskellige indstillinger kan foretages i denne menu.

**DEMO:**

Tænd/sluk for demofunktion/salgstilstand (hvis der ikke trykkes på nogen tast i et stykke tid, vises teksten med enhedsfunktionerne, og farven på displayet skifter løbende).

**AUX:**

Aktivering / deaktivering af AUX-indgangen (aktivering / deaktivering af valgfrihed ved hjælp af **SRC**-knappen).

**SCAN:**

Indstil tidspunktet for afspilningsfunktionen (**4/8/12/16/60** sekunder).

**SWC:**

For at huske ratfjernbetjeningen, se afsnittet **RATFJERNBETJENING (SWC)**.

**VERSION:**

Forespørgsel om apparatets softwareversion.

**NORMSET:**

Nulstil apparatet til fabriksindstillinger.

**BLUETOOTH®:**

I denne undermenu kan der foretages indstillinger for Bluetooth®-funktionen. Se også kapitlet **BLUETOOTH HÅNDFRI SÆT**.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Søg efter et navn i telefonbogen

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Genkald telefonbogen overført fra mobiltelefonen.

**SOFTKEY:**

Konfiguration af den ekstra funktion af "Modtag opkald"-tasten.

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Slet telefonbogen på apparatet.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Indlæs telefonbogen fra mobiltelefonen.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Start stemmeassistenten på den tilsluttede telefon.

**DIAL NEW (NEUE NR WAEHLLEN):**

Indtast manuelt det telefonnummer, der skal ringes op.

## 18. Montering | Demontering | Tilslutninger

### Installationsvejledning



Installer kun apparatet, hvis du har erfaring med at installere en bilradio og er fortrolig med køretøjets elektriske system. Overhold oplysningerne på enhedstilslutningerne. Apparatet må kun tilsluttes med de relevante adaptere; sørg for, at alle kabler bærer de korrekte signaler eller spændinger. Stikkene i køretøjet må ikke tilsluttes direkte til bilradioen.

Installation af apparatet må ikke forstyrre eller hindre funktionen af airbags og andre sikkerhedsanordninger og/eller betjeningsselementer.

Frakobl køretøjets batteri (negativ terminal, jord) før installation af apparatet, ellers kan apparatet eller køretøjets elektronik blive ødelagt eller beskadiget.

Overhold bilfabrikantens sikkerhedsanvisninger (airbag, alarmsystem, kørecomputer, startspærre osv.).

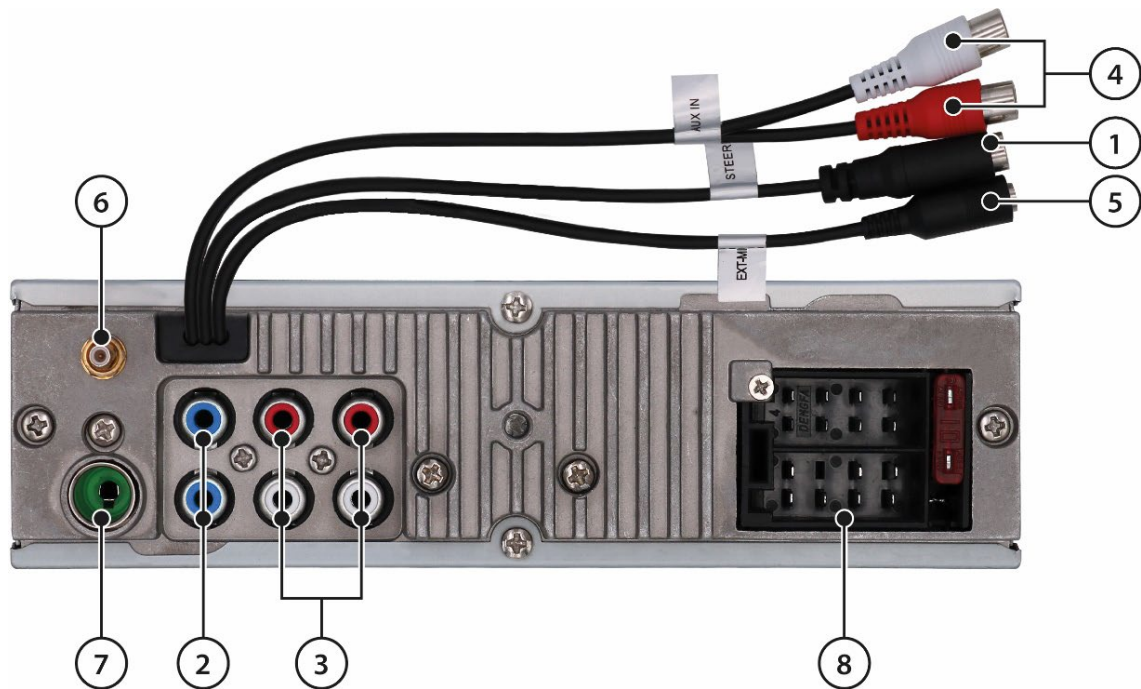
Afhængigt af det køretøj, som enheden skal monteres i, kræves valgfrie og specifikke tilslutningsadaptore og/eller monteringsstilbehør såsom monteringsrammer, dæksler osv. Installationsfejl kan føre til ødelæggelse af apparatet eller køretøjets elektronik.

Radiokabinettet bliver varmt, når det er i brug; sørg for, at ingen kabler rører kabinettet.

Kontakt en auto Hi-Fi-specialist, hvis du har brug for hjælp til at installere apparatet.

For at fjerne apparatet skal du løsne sidedækslerne (se kapitlet BETJENINGSELEMENTER, APPARAT); de kan tages op fra siden med en negl.

Sæt frigørelseshåndtagene ind i hullerne, indtil de klikker på plads. Træk derefter forsigtigt apparatet ud af monteringsstikket. Sørg for, at ingen kabler er beskadiget.



### Rear of Unit



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Tilslutninger og forbindelsesdefinitioner

- ① SWC: Tilslutning til ratfjernbetjening, ekstern adapter / interface kan være påkrævet, se afsnittet RATFJERNBETJENING (SWC)
- ② SUB/ SW: Subwooferudgang til tilslutning af en aktiv subwoofer
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR): For-forstærkerudgange til tilslutning af ekstern forstærker
- ④ AUX-IN: Tilslutning til ekstern lydkilde
- ⑤ EXT-MIC: Tilslutning for ekstern mikrofon, skifter automatisk over, når en mikrofon er tilsluttet
- ⑥ DAB-antenne: SMB-stik med 12 V fantomstrøm (maks. 150 mA)
- ⑦ FM/ AM-antenne: DIN-port
- ⑧ Klemrække med rum A (strømforsyning), rum B (højttaler) og enhedssikring (fladsikring til biler, 10 A, rød)

RADIO MUTE: Dæmpning af radioen via jordkontakten  
 PERM. 12 V+/ BATTERI (kl.30): Akkumulator  
 AUTO ANTENNE: Omskiftelig strømforsyning til aktive antenner eller styrespænding til eksterne effektforstærkere/subwoofere (12 V, maks. 150 mA)  
 ILLUMINERING: Køretøjets lysindgang, påkrævet for automatisk knap-/display-lysstyrkeskift. Indgangen kræver en spænding på 0V / 12V. PWM-signaler kan få displayet til at flimre og kan ikke bruges.  
 ACC/ IGNITION (kl.15): Skift af tændingsplus  
 GND (kl.31): Masse

► Bemærk: Apparatet understøtter ikke CD-omskiftere eller andre komponenter, der er kompatible med ældre Blaupunkt-enheder.

► Bemærk: Vær opmærksom på den korrekte tilslutning af tændingen og det konstante plus, ellers har enheden et øget strømforbrug og slukker ikke helt, hvilket kan føre til afladning af bilakkumulatoren!

## 19. Nyttige oplysninger | Tekniske data

### Garanti

De aktuelle garantibetingelser er tilgængelige på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Hvis der ikke er angivet yderligere oplysninger her, gælder lokale lovbestemmelser.

### Kundeservice

Hvis der er behov for en reparationservice, skal du kontakte den Blaupunkt-forhandler, hvor produktet er købt. For mere information om servicepartnere i dit land, besøg venligst [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Tekniske data

Enhedens monteringsvinkel med CD-drev	-10 til + 18°
Strøm - fjernbetjening (ekstraudstyr, batteri medfølger ikke)	3V, CR2025
Driftsspænding:	10.5-14.4 V
Strømforbrug under drift	<10 A
Slukket (kl. 15/ ACC sluk.):	<5 mA
USB-tilslutning	5V, maks. 1 A

## 20. Fejlfinding

Nedenfor er illustrationer af fejlene og deres mulige løsninger.

Hvis du stadig har problemer med apparatet, bedes du kontakte din Blaupunkt-forhandler eller kundeservice.

I tilfælde af problemer skal installationen kontrolleres eller udføres af en specialist.

De fleste af de driftsproblemer, der opstår, kan skyldes forkert forbindelse og betjening.

• **Efter montering på instrumentbrættet tændes indikatorlamperne for airbaggen / speedometeret holder op med at virke mv.**

Apparatet var sandsynligvis ikke tilsluttet korrekt. Afbryd straks køretøjets akkumulator, og fjern radioen. Få installationen udført/kontrolleret af en specialist.

• **Når den er tændt, viser apparatet 1 HOUR / 1 TIME og slukker efter en time:**

Desuden er tændingen ikke tilsluttet eller ikke aktiveret. Tjek forbindelser.

• **Ved højere lydstyrke blinker displayet / apparatet slukker helt:**

Kontroller venligst tværsnittet af strømforsyningskablet. Få installationen udført/kontrolleret af en specialist.

• **Fjernbetjeningen virker ikke:**

Kontroller, at batteriet sidder korrekt, fjern den lille plastikfilm, ret fjernbetjeningen mod apparatet for direkte øjenkontakt.

• **Apparatet tænder ikke / Apparatet reagerer ikke på tændingen / Apparatet slukker automatisk efter en vis tid / Apparatet kan ikke tændes uden tænding:**

Tænding/kontinuerlig plus korrekt tilsluttet? Tændingspluset skal skifte korrekt 0 V / 12 V, i "tænding slukket" tilstanden må der ikke være restspænding på tændingspluset.

Kontroller venligst den korrekte tilslutning af apparatet; Bilstik må under ingen omstændigheder tilsluttes direkte til radioen uden først at kontrollere tildelingen af PIN-koden til PIN-koden.

Få installationen udført/kontrolleret af en specialist.

**• Indstillinger og/eller forudindstillede stationer går tabt, tidspunktet fungerer ikke korrekt:**

Som udgangspunkt gemmer apparatet indstillingerne permanent, selv uden strøm. Nogle indstillinger gemmes dog ikke permanent, før de er slukket korrekt, så det er vigtigt, at apparatet er korrekt slukket.

Funktioner som tidspunkt, sidste kilde, sidste position for USB / CD-afspilning kræver konstant strømforsyning. For korrekt funktion skal apparatet være korrekt tilsluttet til en kontinuerlig strømforsyning, der ikke må afbrydes.

**• Apparatet modtager ikke radiosignalet eller modtager et svagt radiosignal:**

Tjek antennen for dit modtageområde.

Tjek, om en fantomstrømadapter muligvis er nødvendig. Er antennen korrekt installeret? En række antenner kræver en modpol (karrosseri).

LED-lamper eller andre elektriske komponenter kan forstyrre radiomodtagelse, derfor bør tilstedeværelsen af sådan interferens udelukkes.

Når du bruger radioen for første gang, skal du sørge for, at apparatet er indstillet til den korrekte radioregion (se kapitlet INDSTILLINGER).

**• I DAB-tilstanden vises pludselig NO SIGNAL eller NO SERVICE:**

Det aktuelle ENSEMBLE (programpakke) har et for svagt signal, og lydsignalet kan ikke afkodes. Vælg venligst en anden ENSAMBLE eller tjek DAB-antennen.

**• Apparatet viser pludselig SEEK PI (PI-SØGNING) / SEEK TA (TA-SØGNING) eller skifter station, mens radioen er tændt:**

Kontroller antenne- og enhedens indstillinger. Deaktiver om nødvendigt den alternative frekvensfunktion (se kapitlet INDSTILLINGER). Dårlig modtagelse kan få apparatet til at skifte station, så længe trafikmeldingsfunktionen er aktiveret.

**• Apparatet viser ikke stationens navn korrekt:**

Indstil displayet efter behov med DIS-knappen. Tjek modtagelse (tjek antenne).

Bemærk: Nogle stationer sender yderligere information i stedet for RDS-stationsnavnet; enheden har ingen indflydelse på dette.

**• USB, CD, SD eller andre databærere virker ikke:**

Du bør kontrollere funktionen med en anden databærer, formatere databæreren, afspille andre filer.

**• Bluetooth®-problemer (telefonbogen vises ikke, telefonen forbinder ikke, du kan ikke høre den, der ringer):**

Tjek, om der er tilgængelige softwareopdateringer til din telefon og/eller radio.

Fjern radioen fra listen på telefonen, og genopret forbindelsen. Bekræft alle autorisationsanmodninger via telefon ved at svare JA.

Brug en anden telefon til at teste.

**• Den, der ringer, kan ikke høre mig:**

Kontroller tilslutningen af den eksterne mikrofon. Kontroller mikrofonindstillingen i Bluetooth®-indstillingerne (hvis tilgængelig).

Brug en anden telefon til at teste.

**• SUB-OUT-indstillingen eller dens indstillinger på apparatet virker ikke:**

Sørg for, at subwooferen er korrekt tilsluttet til apparatets SUB-Out, ellers har mulighederne i lydindstillingerne ingen effekt.

**• Fejlen/problemet er ikke angivet her. Enhedsfunktionen fungerer ikke som forventet / apparatet opfører sig ikke som forventet:**

Gendan apparatets fabriksindstillinger via MENU -> VARIOUS -> NORMSET.

Kontroller, at softwaren er opdateret. Aktuelle softwareopdateringer er tilgængelige på vores hjemmeside eller kan bestilles via vores kundeservice.

Bemærk: En detaljeret beskrivelse af fejlen og apparatets aktuelle software er nødvendig for at kontakte kundeservice.

## 1. Bedieningselementen - Apparaat



### ① LC-display:

Weergave van informatie zoals station, muzieknummer, tijd en instellingsopties

### ② CD-sleuf (modellen met CD-drive):

Invoer van CD-gegevensdragers

☛ **Opmerking:** Alleen in de handel verkrijgbare CD's kunnen worden gebruikt, geen single-CD's, geen CD's met adapters, geen CD's met andere vormen)

### ③ CD-uitwerping (modellen met CD-drive):

Uitwerpen van een CD

EQ toets (modellen zonder CD-drive):

Selectie van het geluidspatroon (op apparaten met drive is deze instelling alleen beschikbaar in het menu, zie het hoofdstuk INSTELLINGEN)

### ④ SRC-toets:

Audiobronkeuze, de beschikbare audiobronnen worden één voor één omgeschakeld. Sommige bronnen kunnen worden gedeactiveerd, zie ook hoofdstuk INSTELLINGEN

### ⑤ Linker knop / draaiknop:

**Rotatie:**

Volume hard/zacht

**Kort indrukken:**

Het apparaat inschakelen, het apparaat dempen;

**Lang indrukken:**

Het apparaat uitschakelen

### ⑥ Rechter knop / draaiknop:

**Rotatie:**

Afhankelijk van de bron en functiemodus, zoekafstemming, stationwissel, nummerwissel, scrollen, enz.

Omschakelen tussen instelmogelijkheden in het menu

**Kort indrukken:**

Overschakelen naar de tweede of derde functie.

☛ **Opmerking:** Na 15 seconden zonder activering wordt de standaardfunctie opnieuw geactiveerd.

In het menu Opties selecteren / Opties bevestigen

**Lang indrukken:**

Nummer- of stationafspeelfunctie (SCAN) (afhankelijk van de geselecteerde bron)

Een stap terug in het menu/Invoer wissen

### ⑦ MENU-knop:

**Kort indrukken:**

Openen/sluiten van het menu (zie het hoofdstuk INSTELLINGEN)

**Lang indrukken:**

Geheugenopnamefunctie (P-SCAN) voor FM/DAB

### ⑧ DIS-knop:

**Kort indrukken:**

Omschakelen van het display tussen verschillende informatie, afhankelijk van de geselecteerde bron

**Lang indrukken:**

Omschakelen van de helderheid van het display (als de helderheid in het menu op HANDMATIG is ingesteld, zie het hoofdstuk INSTELLINGEN)

### ⑨ Stationstoetsen:

**Kort indrukken:**

Oproepen van een station, een opgeslagen telefoonnummer of de weergegeven tweede functie/speciale functie, zoals zoeken naar nummers (browsen), afspelen/pauzeren, herhaalfunctie, willekeurig afspelen, afhankelijk van de geselecteerde bron

**Lang indrukken:**

Geheugenfunctie voor radiostations en telefoonnummers

### ⑩ Telefoon handset:

**"Accepteren" toets:**

**Kort indrukken:** Oproepen beantwoorden / nummer kiezen  
**Lang indrukken:** Programmeerbare toetsoptie (zie het hoofdstuk BLUETOOTH HANDENVRIJ APPARAAT)

**"Hang op" toets:**

**Kort indrukken:** Beëindigen/weigeren van een oproep

**Lang indrukken:** ./.

### ⑪ Microfoon:

Handenvrije microfoon (alleen actief als er geen externe microfoon is aangesloten)

### ⑫ IR-sensor:

Ontvanger voor optionele infrarood afstandsbediening

### ⑬ USB-poort:

Klep die naar boven opent, connector voor het aansluiten van een USB-stick of Apple-apparaat om muziek af te spelen

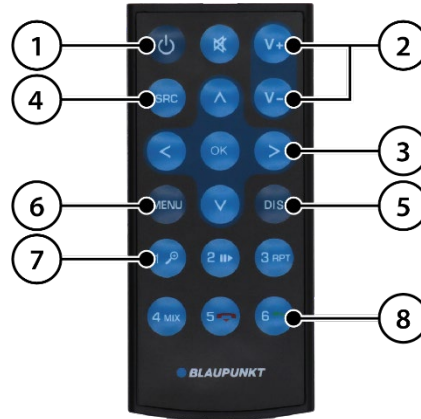
### ⑭ Afdekkingen voor de openingen van

het ontgrendelingsgereedschap, zie het hoofdstuk INSTALLATIE/ AANSLUITINGEN



## 2. Bedieningselementen - Afstandsbediening (optioneel accessoire)

Het apparaat kan op afstand worden bediend via de afstandsbedieningssensor die in de voorkant van het apparaat is ingebouwd. Dit is mogelijk met een afstandsbediening die als accessoire voor het apparaat verkrijgbaar is of met oudere Blaupunkt-afstandsbedieningen (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).



### ① Aan/Uit-knop

Opmerking: Het apparaat kan alleen met de afstandsbediening worden ingeschakeld als het contact is ingeschakeld. Deze functie verhoogt de ruststroom van het apparaat en mag daarom niet worden gebruikt zonder dat het contact is ingeschakeld om de voertuigbatterij te beschermen.

### ② Volumeregelaar/mute-knoppen.

③ Multifunctionele knoppen: Aansturing van bronspecifieke functies.

### ④ SRC (source / bron) knop:

Audiobronkeuze, de beschikbare audiobronnen worden één voor één omgeschakeld. Sommige bronnen kunnen worden gedeactiveerd, zie ook hoofdstuk INSTELLINGEN.

### ⑤ DIS-knop: Omschakeling van het display

### ⑥ MENU-knop: Menu openen

### ⑦ Toetsen voor het stationgeheugen:

Oproepen van een station of een weergegeven tweede functie zoals pauzeren/herhalen/willekeurig afspelen, afhankelijk van de geselecteerde bron

### ⑧ Telefoontoetsen:

Oproepen beantwoorden en beëindigen.

### 3. Gefeliciteerd

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Blaupunkt-product. Om er lang van te kunnen genieten, dient u deze handleiding aandachtig door te lezen.

Als u echter onverwachte problemen ondervindt, raadpleeg dan de gebruikshandleiding om te zien of u deze zelf kunt oplossen.

Raadpleeg ook het hoofdstuk FOUTEN ZOEKEN aan het eind van de gebruikshandleiding.

Uw Blaupunkt-dealer en serviceteam helpen u graag als u uw probleem niet alleen kunt oplossen. Contactgegevens zijn is te vinden op [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

OPMERKING: Deze handleiding geldt voor verschillende modellen, dus sommige functies en opties zijn mogelijk niet beschikbaar of kunnen per model verschillen. Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen met het oog op de verbetering van het product.

### Inhoudsopgave

	Hoofdstuk
Bedieningselementen, apparaat	1
Bedieningselementen, afstandsbediening (optioneel)	2
Gefeliciteerd   Inhoudsopgave	3
Veiligheidsprincipes	4
Algemene informatie   Leveringsomvang   Software update	5
In- / uitschakelen   Volume veranderen	6
Analoge radio: VHF/ middengolven (FM/AM)	7
Digitale radio: DAB/DAB+	8
Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: CD-speler (optioneel)	9
Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: USB	10
Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: Bluetooth®	11
Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: iPod/iPhone	12
Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: AUX	13
Bluetooth® handenvrije kit	14
Klok	15
Stuurafstandsbediening (SWC)	16
Instellingen   Menu	17
Installatie   Demontage   Aansluitingen	18
Nuttige informatie   Technische gegevens	19
Fouten zoeken	20

## 4. Veiligheidsprincipes

### Veiligheidsprincipes

De autoradio is vervaardigd in overeenstemming met de huidige stand van de techniek en de gespecificeerde veiligheidsrichtlijnen. Als u echter de veiligheidsinstructies in deze handleiding niet in acht neemt, kan gevaar ontstaan.

Deze handleiding is bedoeld om de gebruiker vertrouwd te maken met de belangrijkste functies.

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de autoradio gebruikt.
- Bewaar deze handleiding op een plaats die toegankelijk is voor alle gebruikers.
- Geef de autoradio altijd samen met deze handleiding door aan derden.
- Neem indien nodig de handleiding in acht van de apparaten die u samen met de autoradio gebruikt.

### Gebruikte symbolen

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



GEVAAR! Waarschuwing voor letsel



VOORZICHTIG! Waarschuwing voor schade aan de DVD/CD-drive of de gebruikte gegevensdrager



GEVAAR! Hoog volume waarschuwing



De CE-markering bevestigt de conformiteit met de EU-richtlijnen.

- Tip
- Beschrijving

### Verkeersveiligheid

Neem de volgende verkeersveiligheidstips in acht



**GEVAAR! Gebruik het apparaat zodanig dat u te allen tijde veilig het voertuig kunt besturen.**

Het gebruik van de apparaatfuncties tijdens het rijden kan u afleiden van de verkeerssituatie en kan tot ernstige ongevallen leiden!

Vermijd alle bijkomende activiteiten die de aandacht afleiden van de wegsituatie en van het besturen van het voertuig tijdens het rijden.

Om deze functies te gebruiken, stopt u op een geschikte plaats en bedient u het apparaat terwijl het voertuig stilstaat.



Gebruik het apparaat zodanig dat u te allen tijde veilig het voertuig kunt besturen. Stop bij twijfel op een geschikte plaats en bedien het apparaat terwijl het voertuig stilstaat. Voertuigbestuurders mogen geen applicaties gebruiken die de aandacht van de weg afleiden.



Luister altijd naar de radio op een matig volume om uw gehoor te beschermen en akoestische waarschuwingssignalen te kunnen horen (bijv. van de politie). Tijdens mute-pauzes (bijv. bij het wisselen van de geluidsbron) is de volumeverandering niet hoorbaar. Verhoog het volume niet tijdens deze mute-pauzes.

### Algemene veiligheidsprincipes

Wijzig of open het apparaat niet. Er zijn binnenin geen onderdelen die door de operator kunnen worden onderhouden.

CD-drives bevatten een klasse 1 laser die de ogen kan beschadigen.

Beoogd gebruik:

Deze autoradio is bedoeld voor installatie en gebruik in een voertuig met 12 V voedingsspanning en moet in een DIN-sleuf worden ingebouwd.

Neem de parametergrenzen van het apparaat in acht. Laat reparaties en, indien nodig, de installatie door een specialist uitvoeren.

## 5. Algemene informatie | Leveringsomvang | Software-update

### Conformiteitsverklaring

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH verklaart dat dit apparaat voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasselijke bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU.

De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het internet op de website [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Informatie over handelsmerken

Alle andere handelsmerken en hun logo's, merknamen of bedrijfsnamen die in deze handleiding worden genoemd, worden uitsluitend gebruikt voor identificatiedoeleinden en zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

### Aanwijzingen inzake het reinigen

Oplosmiddelen, reinigings- en schuurmiddelen, alsmede cockpitsprays, luchtverversers en onderhoudsproducten voor kunststoffen kunnen bestanddelen bevatten die het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen. Gebruik alleen een droge of licht vochtige zachte doek om de autoradio schoon te maken.

### Aanwijzingen inzake verwijdering



Gooi het oude apparaat niet bij het huisvuil!  
Gebruik voor het afvoeren van uw oude apparaat en accessoires de beschikbare inlever- en inzamelsystemen.

### Leveringsomvang

De leveringsomvang omvat de volgende onderdelen:

- Radio
- Handleiding
- Interne microfoon
- Aansluitkabel ISO A/ ISO B
- Montageframe + Demontagereedschap
- Antenne adapter DIN-ISO

### Softwareupdate

De software van het apparaat kan worden bijgewerkt via externe opslagmedia.

Als er updates voor het apparaat beschikbaar zijn, kunt u die vinden op [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). De handleiding voor het bijwerken en verdere informatie zijn bij de update gevoegd.

☛ **Opmerking:** Als het apparaat goed werkt, is een update niet nodig. Elke update brengt het risico met zich mee dat er tijdens de update fouten worden gemaakt, en in zeer zeldzame gevallen kunnen er - ondanks zorgvuldig testen - nieuwe of andere fouten opduiken.

☛ **Opmerking:** Bepaalde punten en functies van het apparaat kunnen afwijken van de handleiding, aangezien functies gewijzigd, toegevoegd of verwijderd kunnen zijn als gevolg van verdere softwareontwikkeling. Dit is geen gebrek of reden voor een klacht over het apparaat.

☛ **Opmerking:** Wanneer u een update aanvraagt bij Blaupunkt, geef dan zo veel mogelijk details over het probleem met het apparaat. Onze servicedienst heeft ook informatie nodig over de huidige geïnstalleerde softwareversie (zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**). Zonder deze informatie kunnen wij helaas niet helpen of updates geven.

## 6. In- / uitschakelen | Volume veranderen

### Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de linker knop/draaiknop.

Druk op de linker knop/draaiknop om het apparaat aan te zetten. Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de linker knop/draaiknop langer dan 2 seconden ingedrukt.

Houd er rekening mee dat het na het inschakelen van het apparaat enkele seconden kan duren voordat u het opnieuw kunt uitschakelen, omdat er op de achtergrond nog interne opstartprocessen actief zijn.

☛ **Opmerking:** Het apparaat kan ook worden ingeschakeld bij uitgeschakeld contact - het display geeft dan kort 1 HOUR / 1 UUR weer. Het apparaat schakelt na een uur automatisch uit om de batterij te beschermen.

### In-/uitschakelen via het contactslot van het voertuig

Indien het contact wordt uitgeschakeld terwijl het apparaat in werking is, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld en opnieuw ingeschakeld de volgende keer dat het contact wordt ingeschakeld.

Als het apparaat is uitgeschakeld met de linker knop/draaiknop op het apparaat, blijft het na het in-/uitschakelen van het contact permanent uitgeschakeld totdat het handmatig opnieuw wordt ingeschakeld.

☛ **Opmerking:** Als de functie niet werkt zoals beschreven, is het apparaat niet correct aangesloten.

### Het volume wijzigen

Het volume kan worden geregeld met de linker knop/draaiknop, het volume kan worden ingesteld van 0 (geen geluid) tot 50 (max.volume).

Het display toont het ingestelde volumeniveau gedurende een paar seconden.

Het muziekvolume instellen:

Draai tijdens het afspelen van muziek aan de linker knop/draaiknop om het volume te wijzigen.

Instellen van het volume van verkeersberichten (verkeersberichten moeten actief zijn in de instellingen, zie het hoofdstuk INSTELLINGEN):

Draai tijdens een verkeersbericht aan de linker toets/draaiknop om het volume te wijzigen; deze waarde wordt automatisch opgeslagen en kan op elk moment worden gewijzigd in de instellingen (zie het hoofdstuk INSTELLINGEN).

Instellen van het Bluetooth® volume (telefonie):

Draai tijdens een telefoongesprek aan de linker knop/regelaar om het volume te wijzigen. Deze waarde wordt automatisch opgeslagen en kan op elk moment worden gewijzigd in de instellingen (zie het hoofdstuk INSTELLINGEN).

### Dempen van het autoradio geluid

Druk kort op de linker knop/draaiknop om het apparaat te dempen of het vorige volumeniveau te herstellen.



Luister altijd naar de radio op een matig volume om uw gehoor te beschermen en akoestische waarschuwingssignalen te kunnen horen (bijv. van de politie). Tijdens mute-pauzes (bijv. bij het wisselen van de geluidsbron) is de volumeverandering niet hoorbaar. Verhoog het volume niet tijdens deze mute-pauzes.

## 7. Analoge radio: VHF/middengolven (FM/AM)

Selecteer één van de geheugenbronnen/-niveaus **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** of **AMT** met de **SRC-toets**

☛ **Opmerking:** Sommige geheugenbronnen/niveaus zijn inactief, afhankelijk van de instelling; bijvoorbeeld, alleen geheugenniveau **FM1** is actief. Zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**.

☛ **Opmerking:** Op elk geheugenniveau zijn 5 geheugenplaatsen beschikbaar.

### Zoeken van een station

Gebruik de rechter knop/draaiknop om het zoeken naar stations naar boven te starten door deze kort te draaien (kort naar rechts te draaien) of naar beneden (kort naar links te draaien). Het zoeken stopt automatisch bij het volgende ontvangststation.

☛ **Opmerking:** De zoekgevoeligheid kan worden ingesteld in de instellingen, zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**.

U kunt de frequentie ook handmatig instellen als het stationsignaal erg zwak is en het zoeken niet stopt bij de gewenste frequentie. Om dit te doen, drukt u eenmaal kort op de rechter knop/draaiknop; op het display verschijnt **MANUAL (HANDMATIG)**. U kunt nu aan de rechter knop/draaiknop draaien tot de gewenste frequentie is ingesteld.

### PTY zoeken

Als de **PTY**-functie (programmatype) is geactiveerd (zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**), kan de **PTY**-functie ook worden geselecteerd door op de rechter knop/draaiknop te drukken. Draai aan de rechter knop/draaiknop om het zoeken naar de ingestelde **PTY**-code te starten (voor de voorselectie van het **PTY**-type, zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**).

### Stations opslaan/opgeslagen stations oproepen

U kunt uw favoriete stations in het stationegeheugen opslaan met de 1- 5 toetsen. Op elk geheugenniveau kunnen maximaal 5 stations worden opgeslagen.

Stel het gewenste station in zoals beschreven in **ZOEKEN VAN EEN STATION**. Druk vervolgens gedurende ongeveer een seconde op de gewenste geheugentoets tot u een geluidssignaal hoort als bevestiging dat het station is opgeslagen, laat na het geluidssignaal de toets weer los. Door kort op de geheugentoets te drukken kunt u het eerder opgeslagen station oproepen.

### Automatische zenderopslag (Travelstore)

In de geheugenniveaus met T (FMT en AMT) kunt u 5 stations met de beste ontvangst opslaan met behulp van de automatische zoekfunctie (Travelstore).

Om dit te doen, selecteert u het juiste geheugenniveau met de **SRC**-toets en houdt u vervolgens de **SRC**-toets opnieuw ingedrukt totdat **T-STORE** op het display verschijnt.

☛ **Opmerking:** Als de Travelstore-opslag op een ander geheugenniveau dan **FMT/AMT** wordt gestart, schakelt het systeem automatisch om naar het Travelstore-opslaggeheugenniveau en activeert het dit zo nodig automatisch in de instellingen. Alleen de stations in het Travelstore-geheugenniveau worden opgeslagen/gewijzigd.

### Afspelen van opgeslagen stations (P-SCAN)

U kunt alle stations in het geselecteerde geheugenniveau afspelen:

Om dit te doen, drukt u langer dan één seconde op de **MENU**-toets. Op het scherm verschijnt **P-SCAN** en de huidige radiofrequentie/-station gaat knipperen.

De **P-SCAN** functie gaat door totdat deze wordt beëindigd door op de rechter knop/draaiknop te drukken.

### Afspelen van beschikbare stations (SCAN)

U kunt alle stations in de geselecteerde frequentieband afspelen:

Om dit te doen, drukt u langer dan één seconde op de rechter knop/draaiknop.

Op het display verschijnt **SCAN** en de huidige frequentie/radiostation gaan knipperen.

Het scannen (**SCAN**) gaat door totdat het wordt beëindigd door op de rechter knop/draaiknop te drukken.

### Wijzigen van het display

U kunt de **DIS**-toets gebruiken om de display-inhoud om te schakelen tussen verschillende informatie:

\* Stationnaam

\* **PTY** (programmatype)

\* Radio tekst

\* Geheugen/geheugenniveau + frequentie

\* Geheugen/ geheugenniveau + tijd

☛ **Opmerking:** De beschikbaarheid van de weergavefunctie hangt af van het station en de kwaliteit van de ontvangst

### Verdere functies of opties:

Zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**.

## 8. Digitale radio: DAB/ DAB+

Digital Audio Broadcasting (kortweg DAB) is de digitale opvolger van analoge FM-uitzendingen. Digitale transmissie veroorzaakt enkele verschillen met de vertrouwde analoge FM-radio:

Op één kanaal worden verschillende stations uitgezonden - de zogenaamde ENSEMBLES (= programmapakketten). dataservices die in een ENSEMBLE zijn, worden SERVICES (= stations en/of datadiensten) genoemd. In Duitsland bijvoorbeeld zijn ENSEMBLES regionaal beschikbaar bij de publieke omroepen; daarnaast zijn er momenteel twee ENSEMBLES die in heel Duitsland kunnen worden ontvangen: DR DEUTSCHLAND en ANTENNE DE. De stations genereren niet de bij FM bekende ruis, ofwel is het station in constante kwaliteit te horen, ofwel is het in het geheel niet te horen wanneer de foutcorrectie niet meer in staat is het signaal te reconstrueren, vergezeld van een kort, zogenaamd "borrelend" geluid.

### Het afspelen DAB/DAB+ radio starten

Gebruik de **SRC-toets** om één van de geheugenniveaus **DAB1**, **DAB2** of **DAB3** te selecteren

☛ **Opmerking:** Sommige geheugenniveaus zijn inactief, afhankelijk van de instelling; bijvoorbeeld, alleen geheugenniveau **DAB1** is actief. Zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**.

☛ **Opmerking:** Op elk geheugenniveau zijn 5 geheugenplaatsen beschikbaar.

### Stations zoeken / stations scrollen

Door aan de rechterknop/draaiknop te draaien, kunt u naar boven (rechtsom draaien) of naar beneden (linksom draaien) scrollen door de stations in het huidige Ensemble. Tijdens het draaien wordt een nieuw station weergegeven; wanneer het draaien wordt beëindigd, wordt het weergegeven station opgeroepen en afgespeeld. Na het passeren van het eerste of laatste station van het huidige Ensemble, toont het display <<< of >>>. U kunt nu de knop in de tegenovergestelde richting draaien om in het huidige Ensemble te blijven of even te wachten terwijl het apparaat automatisch het vorige (<<<) of volgende (>>>) Ensemble zoekt en afspeelt.

☛ **Opmerking:** Deze functie is de standaardinstelling van de rechter knop/draaiknop in de DAB-modus, maar kan worden gewijzigd, zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**. Als de basisinstelling is gewijzigd, selecteert u eerst de functie door op de rechter knop/draaiknop te drukken; de aanduiding **SERVICE** verschijnt.

### Het zoeken van een Ensemble

Druk eenmaal op de rechter knop/draaiknop; op het display verschijnt kort **ENSEMBLE**. Draai vervolgens de rechter knop/draaiknop in de gewenste richting om Ensembles op lagere of hogere kanalen te vinden. Het display toont het huidige kanaal tijdens het zoeken tot een nieuwe Ensemble wordt gevonden. Dit zoeken werkt op dezelfde manier als het zoeken dat begint bij het scrollen door stations wanneer <<</ >>> wordt weergegeven, zie het vorige hoofdstuk.

### Zoeken in een lijst met stations (browse-modus)

Druk net zo vaak op de rechter knop/draaiknop tot **BROWSE** op het display verschijnt. Draai vervolgens aan de rechter knop/draaiknop om door de lijst van in het apparaat opgeslagen stations te scrollen.

Zodra de gewenste zender is gevonden, selecteert u deze door op de rechter knop/draaiknop te drukken.

☛ **Opmerking:** U kunt het menu gebruiken (zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**) om de **DAB SERVICE SCAN** te starten, die de stationlijst bijwerkt en inactieve zenders daaruit verwijdt.

☛ **Opmerking:** De browse-modus kan worden ingesteld als de standaardinstelling voor de rechterknop/draaiknop in de DAB-modus, zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**.

### PTY zoeken

Als de **PTY-functie** (programmatype) is geactiveerd (zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**), kan de **PTY-functie** ook worden geselecteerd door op de rechter knop/draaiknop te drukken. Draai aan de rechter knop/draaiknop om het zoeken naar de ingestelde **PTY-code** te starten (voor de voorselectie van het **PTY-type**, zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**).

### Stations opslaan/opgeslagen stations oproepen

U kunt uw favoriete stations in het stationgeheugen opslaan met de 1- 5 toetsen. Op elk geheugenniveau kunnen maximaal 5 stations worden opgeslagen.

Stel het gewenste station in zoals hierboven beschreven. Druk vervolgens gedurende ongeveer één seconde op de gewenste geheugentoets tot een geluidssignaal bevestigt dat de zender is opgeslagen; laat de toets na het geluidssignaal weer los.

Door kort op de geheugentoets te drukken kunt u het eerder opgeslagen station oproepen.

### Afspelen van opgeslagen stations (P-SCAN)

U kunt alle stations in het geselecteerde geheugenniveau afspelen:

Om dit te doen, drukt u langer dan één seconde op de **MENU**-toets. Op het display verschijnt **P-SCAN** en de huidige **SERVICE**. De **P-SCAN** functie gaat door totdat deze wordt beëindigd door op de rechter knop/draaiknop te drukken.

### Afspelen van beschikbare stations (SCAN)

U kunt alle stations in de geselecteerde frequentieband afspelen:

Om dit te doen, drukt u langer dan één seconde op de rechter knop/draaiknop.

Het apparaat werkt eerst de lijst met services bij met een scan en geeft vervolgens **SCAN** en de huidige **SERVICE** weer. Het scannen (**SCAN**) gaat door totdat het wordt beëindigd door op de rechter knop/draaiknop te drukken.

### Wijzigen van het display

U kunt de **DIS**-toets gebruiken om de display-inhoud om te schakelen tussen verschillende informatie:

- \* Naam van de service (station)
- \* **PTY** (programmatype)
- \* Naam van het Ensemble (programmapakket)
- \* Geheugen/ geheugenniveau + kanaal
- \* Radio tekst
- \* Geheugen/ geheugenniveau + tijd

☛ **Opmerking:** De beschikbaarheid van de weergavefunctie is afhankelijk van het station.

### Verdere functies of opties:

Zie het hoofdstuk **INSTELLINGEN**.

## 9. Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: CD (optioneel)

### Basisgegevens

Gebruikte gegevensdragers/soorten media

- CDDA/ Data CD/ CD-R/ CD-RW met 12 cm Ø

- Bestandsformaten: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV

☛ Opmerking: Gebruik alleen CD's met het Compact Disc logo om een goede werking te verzekeren.

☛ Opmerking: De foutloze werking van alle mediabestanden, inclusief de hierboven genoemde, kan niet worden gegarandeerd vanwege de verscheidenheid aan software waarmee dergelijke bestanden mogelijk worden gemaakt.

☛ Opmerking: Bij problemen met beschrijfbare CD/DVD gegevensdragers, raden wij u aan deze op een lagere snelheid te branden of andere media te gebruiken

☛ Opmerking: Bij problemen met beschrijfbare CD/DVD gegevensdragers, raden wij u aan deze op een lagere snelheid te branden of andere media te gebruiken

### Inleggen van een CD / starten van de CD-weergave



#### **Gevaar voor beschadiging van het CD-station!**

CD's die niet rond zijn en CD's met een diameter van 8 cm (mini CD's) mogen niet worden gebruikt.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade aan de drive veroorzaakt door ongeschikte CD's.

Plaats de CD met de bedrukte zijde naar boven (zie het hoofdstuk "Bedieningselementen") in de CD-gleuf totdat u een lichte weerstand voelt. De CD wordt automatisch binnengehaald en het afspelen begint.

☛ Opmerking: Belemmer of help de automatische toevoer van de CD niet.

Als u eerder een CD heeft geplaatst, schakel dan over naar de CD-bron met de SRC toets.

### Afspelen van CD's

Door aan de rechter knop/draaiknop te draaien, kunt u het nummer wijzigen, vooruit en achteruit.

Als u eenmaal op de rechter knop/draaiknop drukt (op het display verschijnt CUE/ REW of WIND), kunt u nummers vooruit- en terugspoelen door de rechter knop/draaiknop te draaien.

Bij gebruik van CD's met meerdere mappen kunt u de map wijzigen door nogmaals op de rechter knop/draaiknop te drukken (op het display verschijnt FOLDER of CATALOG) en de rechter knop/draaiknop te draaien.

### Speciale functies

Met de stationtoetsen 1- 4 kunt u de speciale functies ZOEKEN NAAR NUMMERS activeren/deactiveren (een nummer selecteren /zoeken met de rechter knop/draaiknop), PLAY/PAUSE, HERHALEN (NUMMER of CATALOG) en WILLEKEURIG AFSPELEN (ALLE of CATALOG).


### Afspeelfunctie (SCAN)

U kunt nummers van de gegevensdrager afspelen.

Om dit te doen, drukt u langer dan één seconde op de rechter knop/draaiknop.

Op het display verschijnt SCAN en het huidige nummer. Het scannen (SCAN) gaat door totdat het wordt beëindigd door op de rechter knop/draaiknop te drukken.

### Verwijderen van CD's

Druk op de uitwerptoets [  ] om de geplaatste CD uit te werpen.

☛ Opmerking: Het uitwerpen van een CD mag niet worden gehinderd of geholpen.



## 10. Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: USB

### Basisgegevens

Gebruikte gegevensdragers/soorten media:

- USB-gegevensdragers met FAT16-, FAT32-, exFAT-bestanden bestandssysteem

- Bestandsformaten: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC

☛ **Opmerking:** De foutloze werking van alle mediabestanden, inclusief de hierboven genoemde, kan niet worden gegarandeerd vanwege de verscheidenheid aan software waarmee dergelijke bestanden mogelijk worden gemaakt.

☛ **Opmerking:** De USB-aansluiting is geschikt voor USB-gegevensdragers (ook bekend als USB-sticks), die worden geclassificeerd als massaopslagapparaten (MSD - Mass Storage Device). Rechtstreekse aansluiting van MP3-spelers of mobiele telefoons om muziek af te spelen is niet mogelijk.

### USB-modus

Het apparaat is voorzien van een USB-aansluiting:

- USB-aansluiting onder de klep aan de voorkant van het apparaat (zie BEDIENINGS-ELEMENTEN, APPARAAT)

### USB-gegevensdrager aansluiten/ USB-weergave starten

Open de afdekklep gemarkeerd met USB (kantel deze naar boven).

Steek de USB-gegevensdrager voorzichtig in de USB-aansluiting, gebruik geen kracht en kantel de USB-gegevensdrager niet.

Het apparaat schakelt automatisch om naar de USB-modus. De gegevens worden gelezen, het afspelen begint met het eerste multimediabestand dat door het apparaat wordt herkend.

Als de USB-gegevensdrager reeds is aangesloten, schakelt u om naar de USB-bron met de SRC-toets.

### USB-weergave

Door aan de rechter knop/draaiknop te draaien, kunt u het nummer wijzigen, vooruit en achteruit.

Als u eenmaal op de rechter knop/draaiknop drukt (op het display verschijnt CUE/ REW of WIND), kunt u nummers vooruit- en terugspoelen door de rechter knop/draaiknop te draaien. Door nogmaals in dezelfde richting te draaien wordt de snelle vooruit/achteruit beweging beëindigd.

Als u nogmaals op de rechter knop/draaiknop drukt (op het display verschijnt FOLDER of CATALOG), kunt u de catalogoog wijzigen door aan de rechter knop/draaiknop te draaien.

### Speciale functies

Met de stationtoetsen 1- 4 kunt u de speciale functies ZOEKEN NAAR NUMMERS activeren/deactiveren (een nummer selecteren/zoeken met de rechter knop/draaiknop), PLAY/PAUSE, HERHALEN (NUMMER of CATALOG) en WILLEKEURIG AFSPELEN (ALLE of CATALOG).

Afhankelijk van de gebruikte bestanden kan met de DIS toets verschillende informatie over het nummer op het display worden weergegeven.

### Afspeelfunctie (SCAN)

U kunt nummers van de gegevensdrager afspelen.

Om dit te doen, drukt u langer dan één seconde op de rechter knop/draaiknop.

Op het display verschijnt SCAN en het huidige nummer. Het scannen (SCAN) gaat door totdat het wordt beëindigd door op de rechter knop/draaiknop te drukken.

### Verwijderen van de USB-gegevensdrager

Verwijder de gegevensdrager nooit zonder het apparaat eerst uit te schakelen, anders kunnen de gegevensdrager of de gegevens erop beschadigd raken.

## 11. Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: Bluetooth®

### Bluetooth® bedienen

Met de Bluetooth®-functie kunt u mobiele telefoons en multimediaspelers koppelen met de autoradio.

Als het aangesloten Bluetooth®-apparaat A2DP en AVRCP ondersteunt, kunt u muziek op de autoradio afspelen en het afspelen regelen.

☛ **Opmerking:** Ten tijde van de introductie werd de Bluetooth®-functie uitgebreid getest met verschillende telefoons en multimediaspelers om de grootst mogelijke compatibiliteit te garanderen. Afhankelijk van het gebruikte apparaat kunnen de functies echter beperkt zijn of helemaal niet werken. Controleer bij dergelijke problemen of er een update beschikbaar is voor het apparaat of de radio.

☛ **Opmerking:** Er kunnen maximaal 5 Bluetooth®-apparaten worden gekoppeld, maar ze kunnen niet tegelijkertijd worden verbonden. Voordat u een ander Bluetooth®-apparaat aansluit,

moet u de verbinding met het reeds aangesloten apparaat verbreken.

☛ **Opmerking:** Het is niet mogelijk om van dit apparaat via Bluetooth® naar een ander apparaat te streamen (bijv. Bluetooth® luidsprekers etc.), deze radio ondersteunt alleen Bluetooth® muziekontvangst.

### Verbinden met Bluetooth® /Afspelen via Bluetooth® starten

Schakel de radio in, open de Bluetooth® instellingen op uw Bluetooth® apparaat, zoek naar beschikbare apparaten, verbind ze volgens de procedure beschreven in de handleiding van het Bluetooth® apparaat. Nadat de verbinding tot stand is gebracht toont de autoradio VERBONDEN / CONNECTED, op het display verschijnt de naam van de aangesloten telefoon en een klein Bluetooth® symbool.

☛ **Opmerking:** Het verbindingproces is slechts één keer nodig, waarna de apparaten automatisch opnieuw verbinding maken.

Als het apparaat al is verbonden (het kleine Bluetooth® symbool moet op het display oplichten), schakel dan om naar de BLUETOOTH® bron met de SRC toets.

### Bluetooth®-weergave

Door aan de rechter knop/draaiknop te draaien, kunt u het nummer wijzigen, vooruit en achteruit.

### Speciale functies

De speciale functie PLAY/ PAUSE kan worden geactiveerd/ gedeactiveerd met stationstoets 2.

Afhankelijk van het Bluetooth®-apparaat of de muziekafspeeltoepassing die wordt gebruikt, kan met de DIS-toets verschillende informatie over het nummer op het display worden weergegeven.

## 12. Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: iPod/iPhone

### Apple iPod/iPhone ondersteuning

Het apparaat is uitgerust met een USB-poort die compatibel is met Apple iPod/iPhone:

- USB-aansluiting onder de klep aan de voorkant van het apparaat zie bedieningselementen van het apparaat)

### Apple iPod/ iPhone aansluiten/ Starten van de weergave

Open de afdekklep gemarkeerd met USB (kantel deze naar boven).

Steek de Apple iPod/ iPhone aansluitkabel voorzichtig in de USB aansluiting, gebruik geen kracht en buig de aansluiting niet.

Het apparaat schakelt automatisch om naar de Apple iPod/ iPhone-modus. Het afspelen start vanaf het laatst afgespeelde bestand op de iPod/iPhone of vanaf de media vanaf de laatst gebruikte toepassing.

Als er al een Apple iPod/iPhone is aangesloten, schakelt u om naar de IPOD-bron met de SRC-toets om het afspelen te starten.

### Afspelen van Apple iPod/iPhone

Door aan de rechter knop/draaiknop te draaien, kunt u het nummer wijzigen, vooruit en achteruit.

Als u eenmaal op de rechter knop/draaiknop drukt (op het display verschijnt CUE/REW), kunt u nummers vooruit- en

terugspoelen door aan de rechter knop/draaiknop te draaien. Door nogmaals in dezelfde richting te draaien wordt de snelle vooruit/achteruit beweging beëindigd.

Als u nogmaals op de rechter knop/draaiknop drukt (op het display verschijnt FOLDER), kunt u de catalogo wijzigen door aan de rechter knop/draaiknop te draaien.

U kunt de speciale functies ZOEKEN NAAR NUMMERS activeren/deactiveren met de stationtoetsen 1 - 4 (selectie/zoeken met de rechter knop/draaiknop), PLAY/PAUSE, HERHALEN (NUMMER of CATALOGO) en WILLEKEURIG AFSPELEN (ALLE of CATALOGO).

Afhankelijk van het apparaat/de toepassing die u gebruikt, kan met de DIS-toets verschillende informatie over het nummer op het display worden weergegeven.

☛ **Opmerking:** Afhankelijk van het Apple-apparaat dat u gebruikt en de daarop beschikbare toepassingen voor het afspelen van multimedia, kunnen de functionaliteit en de bediening via de radio veranderen en zijn mogelijk niet alle beschreven functies beschikbaar.

### Verwijderen van Apple iPod/ iPhone

Verwijder de gegevensdrager niet zonder het apparaat eerst uit te schakelen, anders kunnen het apparaat of de gegevens die erop zijn opgeslagen, beschadigd raken.

## 13. Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: AUX

### AUX-modus

Het apparaat is uitgerust met AUX-aansluiting.

• AUX-aansluiting op de achterkant van het apparaat (zie het hoofdstuk INSTALLATIE/ AANSLUITINGEN)

Sluit het gewenste apparaat, zoals een externe CD-speler, MP3-speler of cassettespeler, aan met behulp van de geschikte adapters uit de accessoireserie.

Selecteer de AUX bron met de SRC toets. Regel het volume op het externe apparaat als de uitgang die u gebruikt op het externe apparaat kan worden geregeld.

☛ **Opmerking:** Om deze functie te gebruiken, moet de AUX functie geactiveerd zijn, zie het hoofdstuk INSTELLINGEN.

☛ **Opmerking:** Gebruik alleen onbeschadigde stekkers en kabels om schade aan het apparaat te voorkomen.

## 14. Bluetooth®-handenvrij systeem

Met de Bluetooth®-functie kunt u mobiele telefoons en multimediaspelers koppelen met de autoradio. Als u uw mobiele telefoon koppelt aan de autoradio, kunt u telefoongesprekken voeren met de ingebouwde handenvrije functie. U heeft toegang tot de lijsten met geselecteerde nummers en het telefoonboek van de gekoppelde mobiele telefoon die naar de radio is overgebracht.

☛ **Opmerking:** Ten tijde van de introductie werd de Bluetooth®-functie uitgebreid getest met verschillende telefoons en multimediaspelers om de grootst mogelijke compatibiliteit te garanderen. Afhankelijk van het gebruikte apparaat kunnen de functies echter beperkt zijn of helemaal niet werken. Controleer bij dergelijke problemen of er een update beschikbaar is voor het apparaat of de radio.

☛ **Opmerking:** De mogelijkheid om toegang te krijgen tot de nummers van een aangesloten telefoon is apparaat-specifiek en wordt misschien niet ondersteund, afhankelijk van de telefoon die gebruikt wordt. Zorg ervoor dat toegang tot het telefoonboek is toegestaan op uw telefoon.

☛ **Opmerking:** Er kunnen maximaal 5 Bluetooth®-apparaten worden gekoppeld, maar ze kunnen niet tegelijkertijd worden verbonden. Voordat u een ander Bluetooth®-apparaat aansluit, moet u de verbinding met het reeds aangesloten apparaat verbreken.

### Bluetooth® verbinding

Schakel de radio in, open de Bluetooth® instellingen op uw Bluetooth® apparaat, zoek naar beschikbare apparaten, verbind ze volgens de procedure beschreven in de handleiding van het Bluetooth® apparaat. Nadat de verbinding tot stand is gebracht toont de autoradio VERBONDEN / CONNECTED en op de display verschijnt een klein Bluetooth® symbool.

☛ **Opmerking:** Bevestig alle verzoeken op uw telefoon onmiddellijk, anders kunnen functies beperkt of niet beschikbaar zijn of kan het koppelen mislukken.

☛ **Opmerking:** Het verbindingsproces is slechts één keer nodig, waarna de apparaten automatisch opnieuw verbinding maken.

☛ **Opmerking:** Voordat u het telefoonboek kunt gebruiken, moet u het laden met de functie DOWNLOAD P-BOOK (TELEFOONBOEK DOWNLOADEN). Als het telefoonboek later niet beschikbaar is, is het geheugen mogelijk bezet door gegevens van een andere telefoon. In dat geval moet u eerst het telefoonboek wissen met de optie DELETE P-BOOK (TELEFOONBOEK WISSEN). Bovendien is het mogelijk dat de toegang tot het telefoonboek op uw telefoon niet is geactiveerd of dat er een compatibiliteitsprobleem is.

### Inkomende oproep

Een inkomende oproep wordt gesignaleerd door een belsignaal en een indicatie op het display van het apparaat.

U kunt het gesprek aannemen of weigeren met de telefoontoetsen.

### Uitgaande oproep

Een uitgaande oproep kan op verschillende manieren tot stand worden gebracht via het BLUETOOTH menu:

TB SEARCH (TB ZOEKEN):

Gebruik de rechter knop/draaiknop om de eerste letter te selecteren en vervolgens het telefoonboekitem dat u van uw telefoon heeft overgezet.

PHONEBOOK (TELEFOONBOEK):

Gebruik de rechter knop/draaiknop om een telefoonboekitem te selecteren die u van uw telefoon heeft overgezet.

DIAL NEW NUMBER (NIEUW NUMMER KIEZEN):

Het te selecteren nummer kan worden ingevoerd met de rechter knop/draaiknop. Selecteer het gewenste cijfer door aan de rechter knop/draaiknop te draaien, bevestig het cijfer door kort op de rechter knop/draaiknop te drukken, of wis het laatste cijfer door de rechter knop/draaiknop ingedrukt te houden.

Druk op de toets OPROEP ACCEPTEREN / BELLEN om het nummer te kiezen zodra het volledig is ingevoerd.

### Een telefoonnummer opslaan / een opgeslagen nummer kiezen

Een handmatig ingevoerd nummer (zie vorig hoofdstuk NIEUW NUMMER KIEZEN) kan worden opgeslagen door lang op een van de geheugentoetsen (1-5) te drukken. Nadat het nummer is opgeslagen, kunt u een naam invoeren en vervolgens nogmaals lang op de betreffende geheugentoets drukken om op te slaan. Als het opslaan van de naam niet wordt voltooid, wordt alleen het nummer opgeslagen.

Het nummer kan worden opgeroepen door op de toets OPROEP ACCEPTEREN / BELLEN te drukken en vervolgens kort op de bijbehorende geheugentoets te drukken. De oproep wordt dan geselecteerd met de toets OPROEP ACCEPTEREN / BELLEN.

☛ **Opmerking:** Opgeslagen nummers zijn beschikbaar op alle aangesloten telefoons.

### Tweede functie van de toets "Oproep accepteren" (programmeerbare toets)

De toets "Oproep accepteren" kan in het menu naar wens worden toegewezen om de gewenste functie te starten zonder het Bluetooth-menu te hoeven oproepen. De geselecteerde functie kan worden geactiveerd door lang op de toets OPROEP ACCEPTEREN / BELLEN. Mogelijke opties: VOICEDIAL (SPRAAKBEDIENING), PB SEARCH (TB ZOEKEN), PHONEBOOK (TELEFOONBOEK), DIAL NEW NUMBER (NIEUW NUMMER BELLEN). Zie het hoofdstuk INSTELLINGEN.

☛ **Opmerking:** Spraakbediening/spraakherkenning wordt uitgevoerd/verwerkt door de spraakassistent in de aangesloten telefoon, niet door de radio.

## 15. Klok

Het apparaat heeft een interne klok, u kunt de tijd op het display weergeven door op de DIS toets te drukken totdat de gewenste informatie op het display verschijnt.

De tijd kan ook worden weergegeven wanneer het apparaat is uitgeschakeld, zie het hoofdstuk INSTELLINGEN.

Om de tijd weer te geven wanneer het apparaat is uitgeschakeld, moet het contact van het voertuig zijn ingeschakeld; als het contact is uitgeschakeld, schakelt het display volledig uit om het energieverbruik te beperken.

Om de klok in te stellen, zie het hoofdstuk INSTELLINGEN.

## 16. Stuurafstandsbediening (SWC)

Op dit apparaat kunt u de toetsen van de stuurafstandsbediening (indien beschikbaar) toewijzen aan bestaande functies in de SWC-configuratie van het apparaat.

### Functies memoriseren

Open het item VARIOUS (DIVERSE)-> SWC in de apparaatinstellingen.

Selecteer vervolgens met de rechter knop/draaiknop de functie die u wilt programmeren en bevestig met de rechter knop/draaiknop.

Het apparaat wacht nu op een signaal van de stuurafstandsbediening en toont PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1SEC (DRUK OP DE TOETS GEDURENDE 1 SECONDE). Druk op de gewenste toets van de stuurafstandsbediening.

Als de toets met succes is geprogrammeerd, verschijnt OK op het display. Als het apparaat een FAIL-foutmelding (FOUT) geeft of helemaal niet reageert, herhaalt u de procedure.

Herhaal deze handeling voor alle knoppen die moeten geprogrammeerd worden.

☛ **Opmerking:** Indien het memoriseren ook na verscheidene pogingen niet mogelijk is of niet correct verloopt, controleer dan de aansluitingen van het apparaat of de compatibiliteit van de gebruikte interface. Als FAIL (fout) altijd wordt weergegeven, zit de fout waarschijnlijk in de stuurafstandsbediening of de interface. Als het apparaat helemaal niet reageert, controleer dan of de stuurafstandsbediening/interface correct is aangesloten en of deze überhaupt is aangesloten.

☛ **Opmerking:** De SWC programmeerbare interface van dit apparaat omvat analoge stuurwielvoorbereiding. Het apparaat werkt met analoge afstandsbedieningen die functies activeren via verschillende weerstandswaarden (weerstandsmatrix) op de aansluiting (maximaal twee stuurlijnen en 1x GND). Sommige afstandsbedieningen zijn rechtstreeks compatibel, andere vereisen een SWC-interface - stuurafstandsbedieningen via CAN kunnen niet worden aangesloten zonder een interface.

Voor meer informatie over accessoires die geschikt zijn voor een bepaald voertuig, kunt u contact opnemen met uw dealer of de fabrikant van het voertuig.

## 17. Instellingen | Menu

Selecteer instellingen door op de **MENU** toets te drukken. Om door de instellingen te navigeren of een instelling te wijzigen, draait u aan de rechter knop/draaiknop.

Om een optie te selecteren of een instelling te wijzigen, selecteert u deze door kort op de rechter knop/draaiknop te drukken.

Door de rechter knop/draaiknop ingedrukt te houden of door <<< te selecteren gaat u weer een niveau omhoog; door >>> te selecteren op het hoogste niveau verlaat u de instellingen. U kunt de instellingen ook verlaten door nogmaals op de **MENU**toets te drukken.

De volgende instellingen kunnen worden ingevoerd of aangepast aan de eigen behoeften, de instellingen zijn onderverdeeld in verschillende categorieën:

### TUNER (RADIO):

In dit submenu kunt u instellingen maken voor de radio-ontvanger.

#### TRAF:

Inchakelen/uitschakelen van prioriteitsbepaling voor verkeersberichten

Wanneer deze functie is geactiveerd, schakelt het apparaat om naar de laatst beluisterde radiozender, en vervolgens weer terug naar de vorige actieve bron na ontvangst van een verkeersbericht.

Wanneer de functie actief is, verschijnt er een klein symbool met drie voertuigen op het display. Tijdens een verkeersbericht verschijnt **TRAFFIC (VERKEHR)** op het display.

☛ **Opmerking:** Deze functie moet door het radiostation worden ondersteund.

☛ **Opmerking:** Raadpleeg de menu-optie **VOLUME (LAUTSTAERKE)** om het volume in te stellen.

☛ **Opmerking:** Als de ontvangst van een radiostation wordt onderbroken, zoekt het apparaat automatisch een nieuw station met verkeersinformatie. Bovendien beperkt het inschakelen van deze functie het zoeken naar stations die deze functie ondersteunen.

☛ **Opmerking:** Het huidige verkeersbericht kan worden onderbroken door op de SRC toets te drukken.

### REG:

Wanneer deze functie is geactiveerd, worden alleen stations met hetzelfde regionale programma geselecteerd, wanneer wegens slechte ontvangst automatisch van station moet worden gewisseld.

☛ **Opmerking:** De functie **RDS AF** moet zijn ingesteld op **ON (EIN)**, de functie moet worden ondersteund door de radiozender.

**PTY:**

Wanneer deze functie is ingeschakeld, is ook de PTY functie beschikbaar door op de rechter knop/draaiknop te drukken, wat het zoeken naar een bepaald type station /muziekgenre mogelijk maakt.

**PTY TYPES (PTY LISTE):**

Alleen actief wanneer PTY op **ON (EIN)** staat. Selectie van het type station / muziekgenre voor de PTY-functie.

**PTY LANG (PTY SPRACHE):**

Alleen actief wanneer **PTY** op **ON (EIN)** staat. Instellen van de PTY-taal.

☛ Opmerking: Dit heeft alleen invloed op de weergave van PTY-types, niet op de stationkeuze of andere instellingen.

**FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):**

Stel de FM-zoekgevoeligheid in, **HI (+)** zoekt ook naar zwakke stationsignalen, **LO (-)** zoekt alleen naar sterke lokale stationsignalen.

**FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**

Om de akoestiek van zwakke signalen / signalen met FM-stationruis te verbeteren, kunt u bij ruis / storingen het bereik van de hoge tonen automatisch verlagen afhankelijk van de ontvangststerkte door deze functie in te schakelen.

**RDS AF:**

Als deze functie actief is, schakelt het apparaat altijd om naar de beste zendfrequentie (alternatieve frequentie).

☛ Opmerking: Deze functie moet door het radiostation worden ondersteund.

**FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Inschakelen/uitschakelen van geheugen- of **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**. Als de **SRC** toets niet actief is, kan het overeenkomstige geheugenniveau niet worden geselecteerd met de **SRC** toets.

**DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Activeren/deactiveren van geheugenniveaus **DAB2**, **DAB3**. Als de **SRC** toets niet actief is, kan het overeenkomstige geheugenniveau niet worden geselecteerd met de **SRC** toets.

**DAB MODE:**

Bepaalt de basisinstelling van de rechterknop/draaiknop. Opties: **SERVICE** (standaardinstelling) of **BROWSE**. Zie het hoofdstuk DIGITALE RADIO.

**DAB SERVICE SCAN:**

Bijwerken van de stationlijst naar DAB, scant de hele DAB-band en verwijdert stations uit de lijst die niet kunnen worden ontvangen.

**SERVICE LINK:**

Als de functie **DAB/FM/ALLs** geactiveerd, schakelt het apparaat in de mate van het mogelijke om naar een ander DAB-kanaal (als **DAB** is geselecteerd) of ook naar de FM-frequentie (als **FM** of **ALL** is geselecteerd) om het station te blijven afspelen als het DAB-signaal slecht is.

**SERVICE NAME:**

Omschakelen van de **DAB SERVICE / DAB ENSEMBLE** optieweergave naar 16 of 8 cijfers.

**DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**

Inschakelen van fantoomvoeding voor actieve DAB-antennes. Als de DAB-antenne actief is, zet u de 12 V-optie op **ON (AN)**.

**REGION:**

Instellen van de ontvangstregio in waarin het apparaat wordt gebruikt.

**AUDIO (KLANG):**

In dit submenu kunt u het geluid individueel instellen.

☛ Opmerking: **BASS (TIEFEN)** en **TREBLE (HÖHEN)** kunnen voor elke bron afzonderlijk worden ingesteld.

**BASS (TIEFEN):**

Versterken of verminderen van lage frequenties.

**TREBLE (HOEHEIN):**

Versterken of verminderen van hoge frequenties.

**BAL (BALANCE):**

Instellen van de balans van het audiosignaal.

**FADER:**

Instellen van het audiosignaal van de voorste/achterste luidsprekers.

**LOUD:**

Inschakelen/uitschakelen van de loudness functie (basactivering)

**EQ:**

Inschakelen van vooraf ingestelde geluidspatronen.

☛ Opmerking: Wanneer het geluidspatroon aan staat, werkt de handmatige instelling van **BASS (TIEFEN)/ TREBLE (HÖHEN)** niet.

**SUB-OUT:**

Stel het uitgangsniveau (**GAIN**) en de crossover-frequentie (**FREQ**) van de subwooferuitgang in.

**DISPLAY (ANZEIGE):**

In dit submenu kunt u instellingen voor het display maken.

**DIM MAN/ AUTO:**

De helderheid van het display handmatig / automatisch schakelen.

**AUTO:** De **ILLUMINATION**ingang (zie het hoofdstuk **INSTALLATIE/ AANSLUITINGEN**) schakelt automatisch de helderheid van het display tussen de geprogrammeerde **DAY (TAG)** en **NIGHT (NACHT)** waarden, afhankelijk van de verlichting van het voertuig.

**MAN** (handmatig) : door de **DIS**-toets gedurende 2 seconden in te drukken, schakelt u tussen de ingestelde **DAY (TAG)** en **NIGHT (NACHT)** waarden.

**DAY (TAG):**

Instellen van de display helderheid voor overdag.

**NIGHT (NACHT):**

Instellen van de display helderheid voor de nacht.

**SCROLL:**

Scroll door de weergegeven inhoud als deze langer is dan kan worden weergegeven. Opties: Scroll eenmalig (**1X**) of permanent (**ON (AN)**) door de nieuwe informatie.

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Selecteer de menutaal van uw apparaat. Mogelijke talen: **DEUTSCH (Duits)/ ENGLISH (Engels)**.

**COLOR (FARBE):**

Selecteer de kleur van het display en de toetsen (er kunnen 7 kleuren worden ingesteld).

**VOLUME (LAUTSTAERKE):**

In dit submenu kunt u de volume-instellingen voor het apparaat maken.

**ON VOLUME (AN LAUTST):**

Kies of het apparaat opnieuw moet worden herstart met het laatst gebruikte volume **LAST VOLUME (LETZTE LAUTSTÄRKE)** of met een geprogrammeerde waarde.

☛ Opmerking: Het schakelvolumen is altijd beperkt tot het maximale. 30.

**TA VOL:**

Instellen van het volume voor verkeersberichten. Als het volume van het actieve verkeersbericht wordt gewijzigd, wordt deze instelling bijgewerkt of overschreven.

**HF VOL:**

Instellen van het volume van de hands-free kit. Als het volume tijdens een telefoongesprek wordt gewijzigd, wordt deze instelling bijgewerkt of overschreven.

**BEEP:**

Instellen van het geluidssignaal bij het indrukken van een toets.

☛ Opmerking: Het opslaan van een station wordt altijd bevestigd door een geluid, zelfs als **BEEP** op **OFF (AUS)** is ingesteld.

**CLOCK (UHR):**

In dit submenu kunt u instellingen maken voor de klok. Zie ook hoofdstuk KLOK.

**CLOCK (UHR):**

Schakelt de tijdweergave in/uit wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Als het apparaat is uitgeschakeld en het contact is ingeschakeld, geeft het display de klok weer.

**MODUS:**

Omschakelen tussen **12- en 24-uurs** weergave.

**SET 00:00:**

Handmatig instellen van de klok. Draai de knop / draaiknop naar links: Instellen van de minuten. Draai de knop / draaiknop naar rechts: Instellen van de uren.

☛ Opmerking: Als **RDSCLOCK (RDSUHR)** actief is, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Activering van automatische tijdstellingen met behulp van het RDS-gegevenssignaal van de radio.

**VARIOUS (DIVERSES):**

In dit menu kunnen verschillende instellingen worden gemaakt.

**DEMO:**

In-/uitschakelen van de demonstratiefunctie/verkoopmodus (indien gedurende een bepaalde tijd geen enkele toets wordt ingedrukt, verschijnt het opschrift met de functies van het apparaat en verandert de kleur van het display continu).

**AUX:**

Activeren/deactiveren van de AUX-ingang (in-/uitschakelen van de selectie via de **SRC**-toets).

**SCAN:**

Stel de tijd van de afspeelfunctie in (**4/8/12/16/60** seconden).

**SWC:**

Voor het opslaan van de stuurafstandsbediening, zie het hoofdstuk STUURAFSTANDSBEDIENING (SWC).

**VERSION:**

Verzoek om de softwareversie van het apparaat.

**NORMSET:**

Herstellen van de fabriekinstellingen van het apparaat.

**BLUETOOTH®:**

In dit submenu kunt u instellingen maken voor de Bluetooth® functie. Zie ook hoofdstuk BLUETOOTH HANDENVRIJ BELLEN.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Zoeken naar een naam in het telefoonboek

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Het oproepen van een telefoonboek overgebracht vanaf een mobiele telefoon.

**SOFTKEY:**

Configuratie van de extra functie van de toets "Oproep accepteren".

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Het telefoonboek op uw apparaat verwijderen.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Een telefoonboek laden vanaf een mobiele telefoon.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

De spraakassistent starten op de verbonden telefoon.

**DIAL NEW (NEUE NR WAHLEN):**

Handmatige invoer van het te selecteren telefoonnummer.

## 18. Montage | Demontage | Aansluitingen

### Installatieprincipes



Installeer het apparaat alleen als u ervaring heeft met het inbouwen van autoradio's en vertrouwd bent met het elektrische systeem van het voertuig.

Neem de informatie over de aansluitingen van het apparaat in acht. Sluit het apparaat alleen aan met geschikte adapters; zorg ervoor dat alle kabels de juiste signalen of spanningen dragen. De stekkers in het voertuig mogen niet rechtstreeks op de autoradio worden aangesloten.

De installatie van het apparaat mag de werking van de airbags en andere veiligheidsvoorzieningen en/of bedieningselementen niet hinderen of blokkeren.

Ontkoppel de voertuigbatterij (minpool, massa) voordat u het apparaat installeert, omdat anders storingen of schade aan het apparaat of de voertuigelektronica kunnen ontstaan.

Neem de veiligheidsaanwijzingen van de autofabrikant in acht (airbag, alarmsysteem, boordcomputer, startonderbreker, enz.).

Afhankelijk van het voertuig waarin het apparaat moet worden geïnstalleerd, zijn optionele en specifieke verbinding adaptors en/of montage toebehoren zoals montageframes, afdekkingen, enz. vereist.

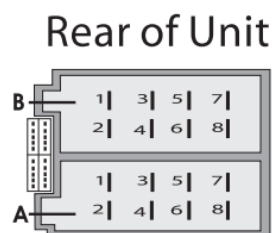
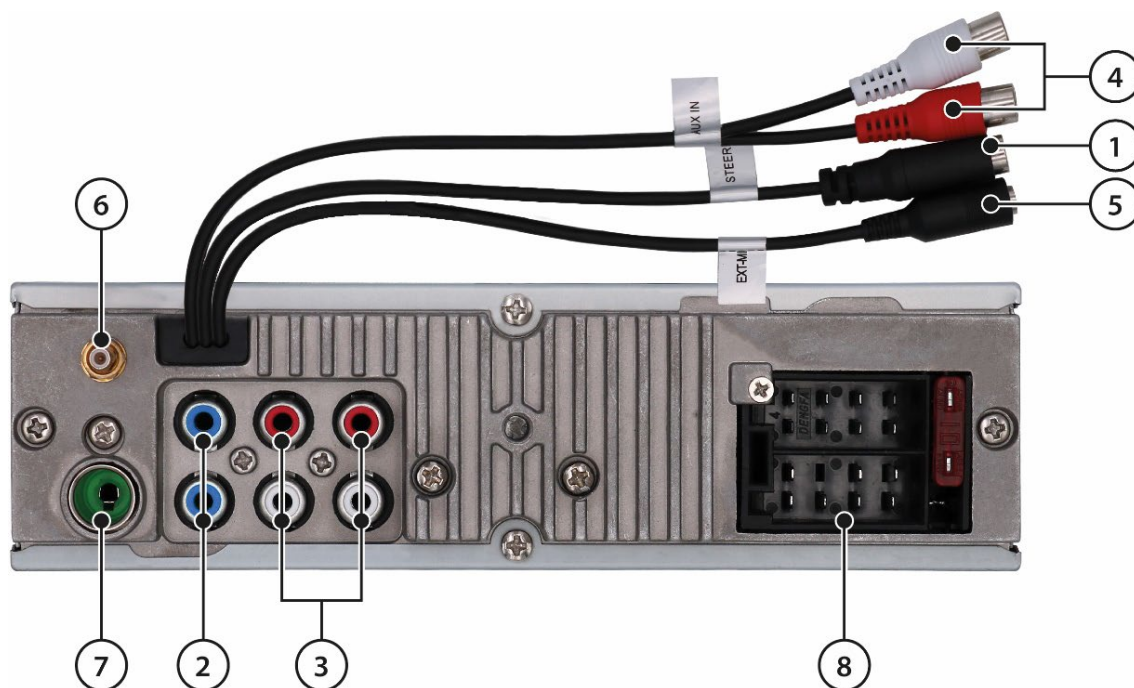
Installatiefouten kunnen leiden tot beschadiging van het apparaat of van de voertuigelektronica.

De radiobehuizing warmt op tijdens het gebruik; zorg ervoor dat er geen kabels in contact komen met de behuizing.

Indien u hulp nodig heeft bij het installeren van het toestel, raadpleeg dan een gespecialiseerde installateur van Hi-Fi voor auto's.

Om het apparaat te verwijderen, moet u de zijafdekkingen losmaken (zie het hoofdstuk **BEDIENINGSELEMENTEN, APPARAAT**); ze kunnen met een vingernagel van de zijkant worden opgetild.

Steek de ontgrendelingshendels in de gaten totdat ze vastklikken. Trek het apparaat vervolgens voorzichtig uit de montageplaat. Zorg ervoor dat er geen kabels worden beschadigd.



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Verbindingen en verbindingdefinities

- ① SWC: Aansluiting op stuurafstandsbediening, externe adapter/interface kan nodig zijn, zie het hoofdstuk STUURAFSTANDSBEDIENING (SWC)
- ② SUB/ SW: Subwoofer uitgang voor aansluiting van een actieve subwoofer
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR): Voorversterkeruitgangen voor aansluiting van een externe versterker
- ④ AUX-IN: Aansluiting voor externe geluidsbron
- ⑤ EXT-MIC: SMB aansluiting met 12 V fantoomvoeding (max.

150 mA)

- ⑥ DAB-antenne: SMB connector met 12 V fantoomvoeding (max. 150 mA)

- ⑦ FM/ AM-antenne: DIN-poort

- ⑧ Aansluitblok met vak A (stroomvoorziening), vak B (luidspreker) en apparaatzekering (platte autozekering, 10 A, rood)

RADIO MUTE: Radio dempen via massacontact

PERM. 12 V+/ BATT (kl.30): Accu

AUTO ANTENNA (auto antenne): Omschakelbare voeding voor actieve antennes of stuurspanning voor externe eindversterkers/subwoofers (12 V, max. 150 mA)

ILLUMINATION: Ingang voor voertuigverlichting, vereist voor het automatisch omschakelen van de helderheid van toetsen/display. De ingang vereist 0 V/12 V. PWM-signalen kunnen knippering van het display veroorzaken en mogen niet worden gebruikt.

ACC/ IGNITION (kl.15): Schakelen van het plus contact

GND (kl..31): Massa

☛ **Opmerking:** Dit apparaat ondersteunt geen CD-wisselaars of andere componenten die compatibel zijn met oudere Blaupunkt-apparaten.

☛ **Opmerking:** Zorg ervoor dat het contact en de permanente plus correct zijn aangesloten, anders neemt het apparaat meer stroom op en schakelt het niet volledig uit, wat kan leiden tot ontlading van de autoaccu!

## 19. Nuttige informatie | Technische gegevens

### Garantie

De huidige garantievoorwaarden vindt u op [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Als er geen verdere informatie wordt verstrekt, zijn de lokale wetsvoorschriften van toepassing.

### Onderhoud

Als u een reparatiedienst nodig heeft, neem dan contact op met de Blaupunkt dealer bij wie u het product heeft gekocht. Meer informatie over servicepartners in een bepaald land

vindt u op [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) Informatie over servicepartners in het land

### Technische gegevens

Montagehoek van eenheid met CD-drive	-10 tot +18°
Stroomvoorziening - afstandsbediening (optioneel, batterij niet meegeleverd)	3 V, CR2025
Bedrijfsspanning:	10.5 -14.4 V
Stroomverbruik tijdens bedrijf	< 10 A
Uit (kl. 15/ ACC uit):	< 5 mA
USB-aansluiting	5 V, max. 1 A

## 20. Fouten zoeken

Hieronder vindt u illustraties van fouten en hun mogelijke oplossingen.

Als u nog steeds problemen heeft met dit apparaat, neem dan contact op met uw dealer of het Blaupunkt Service Center.

Laat de installatie in geval van problemen controleren of uitvoeren door een specialist.

De meeste problemen die zich voordoen kunnen het gevolg zijn van een verkeerde aansluiting en bediening.

• **Eenmaal gemonteerd, gaan de controlelampjes van de airbag op het dashboard branden / werkt de snelheidsmeter niet meer, enz.**

Het apparaat was waarschijnlijk verkeerd aangesloten. Koppel onmiddellijk de accu van het voertuig los en verwijder de radio. Laat de installatie uitvoeren/controleren door een specialist.

• **Bij het inschakelen geeft het apparaat 1 HOUR / 1 UUR aan en schakelt het na een uur uit:**

Het plus contact is niet aangesloten of niet geactiveerd. Controleer de aansluitingen.

• **Bij hogere volumeniveaus knippert het display/schakelt het apparaat volledig uit:**

Controleer de doorsnede van de voedingskabel.

Laat de installatie uitvoeren/controleren door een specialist.

• **De afstandsbediening werkt niet:**

Controleer of de batterij goed op zijn plaats zit, verwijder de kleine plastic film, richt de afstandsbediening op het apparaat voor direct visueel contact.



**• Het apparaat schakelt niet in/ Het apparaat reageert niet op ontsteking/ Het apparaat schakelt na een bepaalde tijd altijd automatisch uit/ Het apparaat kan niet worden ingeschakeld zonder contactontsteking:**

Contactontsteking /permanente plus correct aangesloten? De contactontstekings-plus moet correct 0 V / 12 V schakelen, er mag geen restspanning op de het plus contact staan in de toestand "contactontsteking uit".

Controleer of het apparaat correct is aangesloten; in geen geval mag u de autostekkers rechtstreeks op de radio aansluiten zonder eerst de PIN voor PIN-toewijzing te controleren.

Laat de installatie uitvoeren/controleren door een specialist.

**• De instellingen en/of geprogrammeerde stations gaan verloren, de tijd werkt niet correct:**

Kortom, het apparaat slaat de instellingen permanent op, zelfs zonder stroom. Sommige instellingen worden echter pas permanent opgeslagen wanneer het apparaat correct wordt uitgeschakeld, dus het is belangrijk dat het apparaat correct wordt uitgeschakeld.

Functies zoals tijd, laatste bron, laatste afspeelpositie USB/CD vereisen permanente stroom. Voor een goede werking moet het apparaat correct worden aangesloten op een permanente stroomvoorziening die niet mag worden onderbroken.

**• Het apparaat ontvangt geen of slecht radiosignalen:**

Controleer de antenne voor het gegeven ontvangstgebied.

Controleer of een fantoomvoedingsadapter nodig is.

Is de antenne correct gemonteerd? Veel antennes vereisen een tegenpool (carrosserie) nodig.

LED-lampen of andere elektrische componenten kunnen de radio-ontvangst verstoren, daarom moeten dergelijke storingen worden uitgesloten.

Als u de radio voor het eerst gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het apparaat is ingesteld op de juiste radio-regio (zie het hoofdstuk INSTELLINGEN).

**• NO SIGNAL of NO SERVICE wordt plotseling weergegeven in de DAB-modus:**

Het huidige ENSEMBLE (programmapakket) heeft een te zwak signaal en audiosignaaldecodering is niet mogelijk. Kies een andere ENSEMBLE of controleer de DAB-antenne.

**• Het apparaat geeft plotseling SEEK PI (PI ZOEKEN) / SEEK TA (TA ZOEKEN) weer of wijzigt het station als de radio in bedrijf is:**

Controleer de antenne en de instellingen van het apparaat. Deactiveer zo nodig de alternatieve frequentiefunctie (zie het hoofdstuk INSTELLINGEN). Slechte ontvangst kan ertoe leiden dat het apparaat het station wijzigt als de verkeersberichtenfunctie is ingeschakeld.

**• In radiomodus geeft het apparaat de stationnaam niet correct weer:**

Stel het display naar wens in met de DIS-toets. Controleer de ontvangst (controleer de antenne).

Opmerking: Sommige stations zenden extra informatie in plaats van de RDS-stationnaam; hierop heeft het apparaat geen invloed.

**• USB, CD, SD of andere gegevensdragers werken niet:**

Controleer de werking met een andere gegevensdrager, formatteer de gegevensdrager, speel andere bestanden af.

**• Bluetooth® problemen (het telefoonboek wordt niet weergegeven, de telefoon maakt geen verbinding, de gesprekspartner is niet te horen):**

Controleer of er software-updates beschikbaar zijn voor de telefoon en/of de radio.

Verwijder de radio uit de lijst op de telefoon en maak opnieuw verbinding. Bevestig alle verzoeken voor telefoonautorisaties door JA te antwoorden.

Gebruik als test een andere telefoon.

**• De gesprekspartner hoort mij niet:**

Controleer de aansluiting van de externe microfoon.

Controleer de microfooninstelling in de Bluetooth®-instellingen (indien beschikbaar).

Gebruik als test een andere telefoon.

**• De SUB-OUT optie of de instellingen ervan op het apparaat werken niet:**

Controleer of de subwoofer correct is aangesloten op de SUB-OUT uitgang van het apparaat, anders hebben de opties in de geluidsinstellingen geen effect.

**• De fout/het probleem wordt hier niet vermeld. De apparaatfunctie werkt niet zoals verwacht / het apparaat gedraagt zich niet zoals verwacht:**

Reset het apparaat naar de fabrieksinstellingen via MENU -> VARIOUS -> NORMSET.

Controleer of de software up to date is. Actuele software-updates zijn beschikbaar op onze website of kunnen via onze service worden besteld.

Opmerking: Een gedetailleerde beschrijving van de fout en de huidige software van het apparaat zijn noodzakelijk als u contact opneemt met de service.

## 1. Käyttöosat - Laite



### ① LC-näyttö:

Näytön tiedot, kuten asema, musiikkikappale, aika ja asetusoptiot

### ② CD-liitäntä (mallit, joissa on CD-soitin):

CD-tietovälineiden asettaminen

☛ Huomio: Vain kaupallisesti saatavia CD-levyjä saa käyttää, ei single CD-levyjä, ei sovitimmilla varustettuja CD-levyjä, ei muun muotoisia CD-levyjä)

### ③ CD-levyjen poistaminen (mallit, joissa on CD-soitin):

Asemaan laitetun CD-levyn poistaminen

EQ-painike (mallit, joissa ei ole CD-soitinta):

Äänikaavion valinta (moottoroiduissa laitteissa tämä asetus on käytettävissä vain valikossa, katso luku ASETUKSET)

### ④ SRC-Näppäin:

Äänilähteen valinta, käytettävissä olevat äänilähteet kytketään päälle peräkkäin. Tietyt äänilähteet voidaan deaktivoida, katso myös luku ASETUKSET

### ⑤ Vasen kiertopainike:

Kierto:

Äänenvoimakkuus voimakas/hiljainen

Lyhyt painallus:

Laitteen päälle kytkentä, laitteen mykistys;

Pitkä painallus:

Laitteen pois päältä kytkentä

### ⑥ Oikea kiertopainike:

Kierto:

Lähteestä ja toimintotilasta riippuen, haku, aseman vaihto, kappaleen vaihto, selaus yms.

Vaihtaminen valikon asetusoptioiden välillä

Lyhyt painallus:

Vaihtaminen toiseen tai kolmanteen toimintoon.

☛ Huomio: Jos 15 sekunnin aikana ei ole aktivoitu, vakiotoiminto aktivoituu uudelleen.

Valikossa Option valinta / Option vahvistus

Pitkä painallus:

Kappaleen tai aseman toisto-toiminto (SCAN) (valitusta lähteestä riippuen)

Yksi askel taaksepäin valikossa / Poista merkintä

### ⑦ VALIKKO-painike:

Lyhyt painallus:

Valikon avaaminen/sulkeminen (katso luku ASETUKSET)

Pitkä painallus:

Muistitalennustoiminto (P-SCAN) FM/DAB:lle

### ⑧ DIS-painike:

Lyhyt painallus:

Vaihto näytön eri tietojen välillä valitusta lähteestä riippuen

Pitkä painallus:

Näytön kirkkautta vaihtaminen (jos kirkkaus on asetettu valikossa MANUAALINEN, katso luku ASETUKSET)

### ⑨ Asemapainikkeet:

Lyhyt painallus:

Asemien, tallennetun puhelinnumeron tai toisen näytettyä toiminnon/erikoistoiminnon, kuten kappalehaku (selaus), toisto/tauko, toistotoiminto, satunnaistoisto, toteuttaminen valitusta lähteestä riippuen

Pitkä painallus:

Radioasemien ja puhelinnumeroiden muistitoiminto

### ⑩ Puhelinkuuloke:

"Hyväksy" painike:

Lyhyt painallus: Puhelun vastaanotto / numeron valinta

Pitkä painallus: Ohjelmoitava näppäinoptio (katso luku BLUETOOTH-HANDSFREE-LAITE)

"Katkaise" painike:

Lyhyt painallus: puhelun lopetus / hylkäys

Pitkä painallus: ./.

### ⑪ Mikrofoni:

Händsfree-setin mikrofoni (aktiivinen vain silloin, kun mitään ulkoista mikrofonia ei ole yhdistetty)

### ⑫ Infrapuna-anturi:

Vastaanotin valinnaiselle infrapunakaukosäätimelle

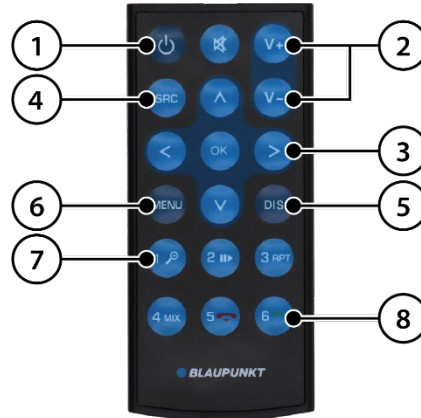
### ⑬ USB-portti:

Ylöspäin avettava läppä, liitäntä USB-muistitikuille tai Apple-laitteille musiikin toistoa varten

⑭ Lukituksen avaamistyökalujen reikien suojat, katso luku ASENNUKSEKSI/LIITÄNNÄT

## 2. Käyttöosat- kaukosäädin (valinnainen varuste)

Laitetta voidaan käyttää etänä laitteen etuosaan sisäänrakennetun kaukosäätöanturin avulla. Se on mahdollista laitteen lisävarusteena saatavalla kaukosäätimellä tai vanhemmilla Blaupunkt-kaukosäätimillä (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).



### ① On/Off-painike:

☛ **Huomio:** Laitte voidaan kytkeä päälle kaukosäätimellä vain silloin, kun sytytysvirta on kytketty päälle. Tämä toiminto lisää laitteen lepovirtaa, siksi sitä ei voida käyttää ilman päälle kytkettyä sytytysvirtaa ajoneuvon akun suojaamiseksi.

### ② Äänenvoimakkuuden säätöpainikkeet.

### ③ Monitoimipainikkeet: Lähdekohtaisten toimintojen ohjaus.

### ④ SRC-painike (source / lähde):

Äänilähteen valinta, käytettävissä olevat äänilähteet kytketään päälle peräkkäin. Tietyt äänilähteet voidaan deaktivoida, katso myös luku ASETUKSET.

### ⑤ DIS-painike: Näytön vaihto

### ⑥ Valikko-painike: Valikon avaaminen

### ⑦ Asemien muistipainikkeet:

Aseman tai toisen esitetyn toiminnon, kuten tauko / toisto / satunnaistoisto, toteuttaminen valitusta lähteestä riippuen

### ⑧ Puhelinnäppäimet:

Puhelun vastaanotto ja lopettaminen.

### 3. Onnittelemme

Onnittelemme uuden Blaupunkt.-tuotteen ostosta. Jos haluat nauttia siitä pitkään, lue tämä käyttöohje huolellisesti.

Jos sinulla on kuitenkin odottamattomia ongelmia, tarkista käyttöohjeesta, voitko ratkaista ne itse. Lue myös VIANETSINTÄ-luku käyttöohjeen lopusta.

Blaupunkt-jälleenmyyjä ja -huolto auttavat sinua mielellään, jos et voi ratkaista ongelmaa itse. Yhteystiedot löydät sivustolta [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

HUOMIO: Koska tämä käyttöohje kattaa useita malleja, jotkin ominaisuudet ja optiot eivät ehkä ole käytettävissä tai voivat vaihdella mallista riippuen. Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin tuotteen parantamiseksi.

#### Sisällysluettelo

Luku

Käyttöosat, Laite	1
Käytölaitteet, kaukosäädin(valinnainen)	2
Onnittelemme   Sisällysluettelo	3
Turvallisuusmääräykset	4
Yleistiedot   Toimitussisältö   Ohjelmistopäivitys	5
Päälle/pois päältä kytkentä   Äänenvoimakkuuden muuttaminen	6
Analoginen radio: VHF / keskipitkät aallot (FM/AM)	7
Digitaaliradio: DAB/DAB+	8
Toisto ulkoisista laitteista tai tietovälineistä: CD-soitin (valinnainen)	9
Toisto ulkoisista laitteista tai tietovälineistä: USB	10
Toisto ulkoisista laitteista tai tietovälineistä: Bluetooth®	11
Toisto ulkoisista laitteista ja tietovälineistä: iPod/ iPhone	12
Toisto ulkoisista laitteista tai tietovälineistä: AUX	13
Bluetooth® handsfreesetti	14
Kello	15
Ohjauspyörän kaukosäädin (SWC)	16
Asetukset   Valikko	17
Asennus   Irrotus   Liitännät	18
Hyödyllisiä tietoja   Tekniset tiedot	19
Virheiden etsintä	20

## 4. Turvallisuusmääräykset

### Turvallisuusmääräykset

Autoradio on valmistettu uusimman tekniikan ja määriteltyjen turvallisuusohjeiden mukaisesti. Jos tämän käyttöohjeen turvallisuussääntöjä ei kuitenkaan noudateta, voi aiheutua vaaroja. Tämä käyttöohje on tarkoitettu tutustuttamaan käyttäjä tärkeimpiin toimintoihin.

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin käytät autoradiota.
- Säilytä tämä käyttöohje paikassa, jossa se on kaikkien käyttäjien käytettävissä.
- Jos luovutat autoradion toiselle henkilölle, anna tämä käyttöohje laitteen mukana.
- Noudata tarvittaessa autoradion kanssa yhdessä käytettävien laitteiden ohjeita.

### Käytetyt symbolit

Tässä käyttöohjeessa on käytetty seuraavia symboleita:



VAARA! Varoittaa loukkaantumisvaarasta



VAROVASTI! Varoitus DVD/CD-soittimen tai käytettävän tietovälineen vaurioitumisvaarasta



VAARA! Varoitus liiallisesta äänenvoimakkuudesta



CE-merkintä EU-direktiivien mukaisuudesta

- ➔ Ohje
- Erittely

### Liikenneturvallisuus

Noudata seuraavia liikenneturvallisuusohjeita



**VAARA! Käytä laitetta siten, että voit koko ajan ohjata ajoneuvoa turvallisesti.**

Laitteen toiminnon käyttö ajon aikana voi häiritä huomiota liikennetilanteeseen ja johtaa vakaviin onnettomuuksiin!

Vältä kaikkien lisätoimenpiteiden tekemistä, jotka häiritsevät huomion kiinnittämistä liikennetilanteeseen ja häiritsevät ajoneuvon hallintaa ajon aikana.

Näiden toimintojen käyttämiseksi pysähdy sopivaan paikkaan ja käytä laitetta ajoneuvon pysähdyksen aikana.



Käytä laitetta siten, että voit koko ajan ohjata ajoneuvoa turvallisesti. Epävarmassa tapauksessa pysähdy sopivaan kohtaan ja käytä laitetta ajoneuvon seisoessa. Ajoneuvon kuljettaja ei saa käyttää mitään sovelluksia, jotka kääntävät huomion pois liikennetilanteesta.



Kuuntele laitetta aina kohtuullisella äänenvoimakkuudella, jotta vältät kuulon vaurioitumisen ja pystyt kuulemaan varoitusäänet (esim. poliisiauton varoitussignaalin). Mykistystaukojen aikana (esim. äänilähdettä vaihdettaessa) äänenvoimakkuuden muuttaminen ei ole kuultavissa. Älä lisää äänenvoimakkuutta mykistyksen aikana.

### Yleiset turvallisuusmääräykset

Älä tee laitteeseen muutoksia tai avaa sitä. Laitteen sisällä ei ole osia, joihin käyttäjä voi tehdä huoltotöitä. CD-soittimessa on 1 luokan laser, joka voi vahingoittaa silmiä.

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö:

Tämä autoradio on tarkoitettu asennettavaksi ja käytettäväksi ajoneuvoissa, joissa on 12 V virtalähde ja se pitää asentaa DIN-autoradiopaikkaan.

Noudata laiteparametrien raja-arvoja. Anna korjaus ja tarvittaessa asennus ammattimiehen tehtäväksi.

## 5. Yleistiedot | Toimitussisältö | Ohjelmistopäivitys

### Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU perusvaatimusten ja muiden sovellettavien vaatimusten mukainen.

Vaatumustenmukaisuusvakuutus on löydettävissä verkkosivustolta [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Tiedot tavaramerkeistä

Kaikkia muita tässä käyttöohjeessa mainittuja tavaramerkkejä ja niiden logoja ja yhtiöiden tai merkkien nimiä on käytetty vain tunnistamiseen ja ne ovat omistajiensa omaisuutta.

### Puhdistusta koskevat säännöt

Liutin-, puhdistus- ja hankausaineet sekä myös kojelauta-aerosolit, ilman raikastimet ja muovien hoitoaineet voivat sisältää aineita, jotka vaurioittavat autoradion pintaa. Käytä autoradion puhdistukseen vain ja ainoastaan kuivaa tai lievästi kostutettua puhdistusliinaa.

### Hävitystä koskevat määräykset



Älä hävitä käytöstä poistettua laitetta kunnallisjätteen mukana! Käytä saatavilla olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä vanhan laitteen ja lisävarusteiden hävittämiseen.

### Toimituslaajuus

Toimituslaajuuteen sisältyvät mainitut osat:

- Radiovastaanotin
- Käyttöohje
- Ulkoinen mikrofoni
- Liitäntäkaapeli ISO A/ ISO B
- Asennuskehys + Irrotustyökalu
- Antennisovitin DIN- ISO

### Ohjelmiston päivitys

Laitteen ohjelmointi voidaan päivittää ulkoisen tietovälineen avulla.

Jos päivityksiä on saatavilla, ne on saatavissa sivustolta [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Päivitysohje ja lisätiedot on liitetty päivitykseen.

☛ **Huomio:** Jos laite toimii oikein, päivitys ei ole välttämätön. Jokaiseen päivitykseen liittyy tietty virheriski päivitystä suoritettaessa ja erittäin harvoissa tapauksissa - huolellisesta testauksesta huolimatta - voi ilmaantua uusia tai erilaisia virheitä.

☛ **Huomio:** Laitteen yksittäiset kohdat ja toiminnot voivat poiketa käyttöohjeesta, koska toimintoja voidaan muuttaa, lisätä tai poistaa ohjelmiston jatkokehityksen johdosta. Se ei ole vika eikä syy laitteesta jätettävään reklamaatioon.

☛ **Huomio:** Kun pyydät päivitystä Blaupunktilta, anna mahdollisimman paljon yksityiskohtaisia tietoja laitteen ongelmasta. Asiakaspalvelu tarvitsee myös tietoja tällä hetkellä asennetusta ohjelmistoversiosta (katso luku ASETUKSET). Valitettavasti ilman näitä tietoja emme voi auttaa tai tarjota päivityksiä.

## 6. Päälle/pois päältä kytkentä | Äänenvoimakkuuden muuttaminen

### Päälle/pois päältä kytkentä kiertopainikkeella

Paina vasenta kiertopainiketta laitteen päälle kytkemiseksi. Paina ja pidä painettuna vasenta kiertopainiketta yli 2 sekuntia laitteen pois päältä kytkemiseksi.

Muista, että laitteen päälle kytkennän jälkeen voi kestää muutaman sekunnin ennen kuin se voidaan sammuttaa uudelleen, koska sisäiset käynnistysprosessit ovat edelleen aktiivisia taustalla.

☛ **Huomio:** Laitte voidaan kytkeä päälle myös, kun sytytysvirtaa ei ole kytketty päälle - näytössä näkyy hetken aikaa 1 HOUR ON / 1 TUNTI. Laitte kytkeytyy automaattisesti pois päältä tunnin kuluttua akun suojaamiseksi.

### Kytkeminen päälle/pois päältä ajoneuvon sytytysvirralla

Jos sytytysvirta kytketään pois päältälaitteen ollessa toiminnassa, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja käynnistyy uudelleen seuraavan kerran, kun sytytysvirta kytketään päälle.

Jos laite on kytketty pois päältä laitteen vasemalla kiertopainikkeella, se pysyy pysyvästi pois päältä sytytysvirran päälle/ pois päältä kytkennän jälkeen siihen asti, kunnes se kytketään uudelleen päälle painiketta painamalla.

☛ **Huomio:** Jos toiminto ei toimi kuvatulla tavalla, laitteen liitäntöjä ei ole tehty oikealla tavalla.

### Äänenvoimakkuuden muuttaminen

Äänenvoimakkuutta voidaan säätää vasemalla kieropainikkeella, äänenvoimakkuus voidaan säätää alueella 0 (ei ääntä) - 50 (täysi äänenvoimakkuus).

Näytössä on muutaman sekunnin ajan asetettu äänenvoimakkuuden taso.

Musiikin äänenvoimakkuuden säätö:

Kierrä musiikin toiston aikana vasenta kiertopainiketta äänenvoimakkuuden muuttamiseksi.

Liikennetiedotusten äänenvoimakkuuden asettaminen (liikennetiedotusten pitää olla aktivoituna asetuksissa, katso luku ASETUKSET):

Kierrä liikennetiedotusten aikana vasenta kiertopainiketta äänenvoimakkuuden alentamiseksi, arvo tallentuu automaattisesti ja sitä voidaan joka hetki muuttaa asetuksissa (katso luku ASETUKSET).

Bluetooth® (puhelun) äänenvoimakkuuden asettaminen:

Kierrä puhelinkeskustelun aikana vasenta kiertopainiketta äänenvoimakkuuden muuttamiseksi. Tämä arvo tallentuu automaattisesti ja sitä voidaan joka hetki muuttaa asetuksissa (katso luku ASETUKSET).

### Autoradion mykistys (Mute)

Paina lyhyesti vasenta kiertopainiketta mykistääksesi laitteen tai palauttaaksesi edellisen äänenvoimakkuuden.



Kuuntele laitetta aina kohtuullisella äänenvoimakkuudella, jotta vältät kuulon vaurioitumisen ja pystyt kuulemaan varoitusäänet (esim. poliisiauton varoitussignaalin). Mykistystaukojen aikana (esim. äänilähdettä vaihdettaessa) äänenvoimakkuuden muuttaminen ei ole kuultavissa. Älä lisää äänenvoimakkuutta mykistystaukojen aikana.

## 7. Analoginen radio: VHF/keskipitkät aallot (FM/AM)

Yhden lähteistä/muistitasoista **FM1, FM2, FMT, AM** tai **AMT** valinta **SRC**-painikkeella

☛ Huomio: Jotkut lähteet/muistitasot eivät ole aktiivisia asetuksista riippuen, esimerkiksi aktiivinen on vain muistitaso **FM1**. Katso luku ASETUKSET.

☛ Huomio: Jokaisella muistitasolla on käytettävissä 5 muistipaikkaa.

### Aseman haku

Oikealla kiertopainikkeella voit käynnistää aseman haun kiertämällä lyhyesti ylöspäin (lyhyt kierto oikealle) tai alaspäin (lyhyt kierto vasemmalle). Haku pysähtyy automaattisesti seuraavan radioaseman kohdalla.

☛ Huomio: Voit asettaa haun herkkyden asetuksissa, katso luku ASETUKSET.

Voit myös asettaa taajuuden manuaalisesti, jos signaali on erittäin heikko ja haku ei pysähdy millekään taajuudelle. Voit tehdä sen painamalla kerran lyhyesti oikeaa kiertopainiketta; näyttöön ilmestyy teksti MANUAL (MANUAALISESTI). Nyt voit kiertää oikeaa kiertopainiketta, kunnes haluttu taajuus asettuu.

### PTY-haku

Jos PTY-toiminto on aktiivinen (ohjelmatyyppi) (katso luku ASETUKSET), voit valita PTY-toiminnon myös painamalla oikeaa kiertopainiketta.

Kierrä oikeaa kiertopainiketta aloittaaksesi asetetun PTY-koodin haun (PTY-typin esivalinta, katso luku ASETUKSET).

### Aseman tallentaminen/tallennetun aseman haku

Voit tallentaa mielasemat asemamuistiin painikkeilla 1-5. Jokaiselle muistitasolle voit tallentaa 5 asemaa.

Aseta haluamasi asema kohdassa ASEMAN HAKU kuvatulla tavalla. Paina sen jälkeen haluamasi muistin painiketta noin sekunnin ajan, kunnes kuulet aseman tallentamisen vahvistavan äänimerkin, vapauta painike uudelleen äänimerkin jälkeen.

Painamalla lyhyesti muistipainiketta voit hakea aiemmin tallennetun aseman.

### Asemien automaattinen tallentamisen (Travelstore)

Voit tallentaa 5 asemaa, joilla on paras toisto, T-kirjaimella (FMT ja AMT) merkityille muistitasoille automaattisella haulla (Travelstore).

Valitse sitä varten sopiva muistitaso SRC-painikkeella ja sen jälkeen paina ja pidä SRC-painiketta uudelleen painettuna, kunnes näytössä näkyy teksti T-STORE.

☛ Huomio: Jos Travelstoren muistin tallennus on aktivoitu muulle muistitasolle kuin FMT/AMT, järjestelmä siirtyy automaattisesti Travelstoren muistitasolle ja aktivoi sen tarvittaessa automaattisesti asetuksissa. Vain Travelstoren muistitasolla olevat asemat tallennetaan/muutetaan.

### Tallennettujen asemien toistaminen (P-SCAN)

Voit toistaa kaikkia valitulla muistitasolla olevia asemia: Voit tehdä sen painamalla MENU-painiketta pidempään kuin yhden sekunnin. Näyttöön ilmestyy P-SCAN ja nykyinen taajuus/radioasema vilkkuu.

P-SCAN-toiminto jatkuu siihen asti, kunnes se lopetetaan painamalla oikeaa kiertopainiketta.

### Käytettävissä olevien asemien toistaminen (SCAN)

Voit toistaa kaikkia asemia valitulla taajuusalueella: Voit tehdä sen painamalla oikeaa kiertopainiketta pidempään kuin yhden sekunnin.

Näyttöön ilmestyy SCAN ja nykyinen taajuus/radioasema vilkkuu.

Skannaus (SCAN) jatkuu siihen asti, kunnes se pysäytetään painamalla oikeaa kiertopainiketta.

### Näytön vaihto

DIS-painikkeella voit vaihtaa näytön sisällön erilaisten tietojen välillä:

- \* Radioaseman nimi
- \* PTY (ohjelmatyyppi)
- \* Radioteksti
- \* Muisti/muistitaso + taajuus
- \* Muisti/muistitaso + aika

☛ Huomio: Näyttötoiminnon saatavuus riippuu radioasemasta ja vastaanoton laadusta

### Muut toiminnot tai optiot:

Katso luku ASETUKSET.



## 8. Digitaaliradio: DAB/DAB+

Digital Audio Broadcasting (lyhennettynä DAB) on analogisen FM-lähetyksen digitaalinen korvaaja. Digitaalinen lähetykseen aiheuttaa tiettyjä eroja tuttuun analogiseen FM-radioon nähden:

Yhdellä kanavalla lähetetään useita asemia - ns ENSEMBLES (= ohjelmapaketteja).

Asemat, jotka ovat ENSEMBLE:ssa, ovat nimeltään SERVICES (= asemat ja/tai tietopalvelut).

Esimerkiksi Saksassa ENSEMBLES ovat alueellisesti saatavilla julkisilta yleisradioyhtiöiltä; lisäksi tällä hetkellä on kaksi ENSEMBLES, jotka voidaan vastaanottaa koko Saksassa: DR DEUTSCHLAND ja ANTENNE DE.

Asemat eivät tuota FM:stä tunnettua kohinaa, joko asema kuuluu tasalaatuisena tai se ei kuulu ollenkaan, kun virheenkorjaus ei enää pysty rekonstruoimaan signaalia, minkä mukana on lyhyt ns. "solina".

### DAB/DAB+ radion toiston aloitus

Käytä SRC-painiketta valitaksesi jokin muistitasoista **DAB1**, **DAB2** tai **DAB3**.

☛ Huomio: Jotkut muistitasot eivät ole aktiivisia asetuksista riippuen, esimerkiksi, aktiivinen on vain muistitaso **DAB1**. Katso luku ASETUKSET.

☛ Huomio: Jokaisella muistitasolla on käytettävissä 5 muistipaikkaa.

### Aseman haku / aseman selaus

Kierrä oikeaa kiertopainiketta, voit selata tämänhetkisen Ensemblen asemia ylöspäin (kierto oikealle) tai alaspäin (kierto vasemmalle).

Kiertämisen aikana näytössä on uusi asema, kun lopetat kiertämisen, näytetty asema valitaan ja toistetaan. Kun olet ohittanut tämänhetkisen Ensemblen ensimmäisen tai viimeisen aseman, näytölle ilmestyy <<< tai >>>. Voit nyt kiertää kiertopainiketta vastakkaiseen suuntaan pysyäkseen nykyisessä Ensamblissa tai odottaa hetken, kun laite etsii ja toistaa automaattisesti edellisen (<<<) tai seuraavan (>>>) Ensemblen.

☛ Huomio: Tämä toiminto on oikean kiertopainikkeen oletusasetus DAB-tilassa, mutta sitä voidaan muuttaa, katso luku ASETUKSET.

Jos perusasetusta on muutettu, valitse ensin toiminto painamalla oikeaa kiertopainiketta; näyttöön ilmestyy ohje SERVICE.

### Ensemblen haku

Paina kerran oikeaa kiertopainiketta, näytössä näkyy hetken teksti ENSEMBLE.

Kierrä sen jälkeen oikeaa kiertopainiketta haluamaasi suuntaan löytääksesi uuden Ensemblen alemmilla tai ylemmillä kanavilla. Näyttö näyttää tämänhetkisen kanavan haun aikana, kunnes uusi ENSEMBLE löytyy.

Tämä haku toimii samalla tavalla kuin haku, joka alkaa asemia selattaessa, kun <<< / >>> näkyy näytössä, katso edellinen luku.

### Haku radioasemalistasta (Selaustila)

Paina useita kertoja oikeaa kiertopainiketta, kunnes näyttöön ilmestyy ilmoitus BROWSE.

Kierrä sen jälkeen oikeaa kiertopainiketta, selataksesi laitteeseen tallennettua radioasemaluetteloa.

Kun olet löytänyt haluamasi radioaseman, valitse se painamalla oikeaa kiertopainiketta.

☛ Huomio: Valikon avulla (Katso luku ASETUKSET) voit käynnistää DAB SERVICE SCAN, joka päivittää radioasemaluettelon ja poistaa asemat, jotka eivät ole aktiivisia.

☛ Huomio: Selaustila voidaan asettaa oikean kieropainikkeen oletusasetukseksi DAB-tilassa, katso luku ASETUKSET.

### PTY-haku

Jos PTY-toiminto on aktiivinen (ohjelmatyyppi) (katso luku ASETUKSET), voit valita PTY-toiminnon myös painamalla oikeaa kiertopainiketta.

Kierrä oikeaa kiertopainiketta aloittaaksesi asetetun PTY-koodin haun (PTY-tyypin esivalinta, katso luku ASETUKSET).

### Aseman tallentaminen/tallennetun aseman haku

Voit tallentaa mielasemat asemamuistiin painikkeilla 1-5. Jokaiselle muistitasolle voit tallentaa 5 asemaa.

Aseta haluamasi radioasema yllä kuvatulla tavalla.

Paina sen jälkeen haluamasi muistin painiketta noin sekunnin ajan, kunnes äänimerkki vahvistaa, että asemaa on tallennettu, vapauta painike uudelleen äänimerkin jälkeen.

Painamalla lyhyesti muistipainiketta voit hakea aiemmin tallennetun aseman.

### Tallennettujen asemien toistaminen (P-SCAN)

Voit toistaa kaikkia valitulla muistitasolla olevia asemia: Voit tehdä sen painamalla MENU-painiketta pidempään kuin yhden sekunnin. Näyttöön ilmestyy ilmoitus P-SCAN ja tämänhetkinen SERVICE.

P-SCAN-toiminto jatkuu siihen asti, kunnes se lopetetaan painamalla oikeaa kiertopainiketta.

### Käytettävissä olevien asemien toistaminen (SCAN)

Voit toistaa kaikkia asemia valitulla taajuusalueella:

Voit tehdä sen painamalla oikeaa kiertopainiketta pidempään kuin yhden sekunnin.

Laite päivittää ensin palveluluettelon skannauksella ja näyttää sen jälkeen ilmoituksen SCAN ja tämänhetkisen SERVICE. Skannaus (SCAN) jatkuu siihen asti, kunnes se pysäytetään painamalla oikeaa kiertopainiketta.

### Näytön vaihto

DIS-painikkeella voit vaihtaa näytön sisällön erilaisten tietojen välillä:

- \* Palvelun nimi (radioasema)
- \* PTY (ohjelmatyyppi)
- \* Ensemblen nimi (ohjelmapaketti)
- \* Muisti/muistitaso + kanava
- \* Radioteksti
- \* Muisti/muistitaso + aika

☛ Huomio: Näyttötoiminnon saatavuus riippuu radioasemasta.

### Muut toiminnot tai optiot:

Katso luku ASETUKSET.

## 9. Toisto ulkoisista laitteista tai tietovälineistä: CD (valinnainen)

### Perustiedot

Käytettävät tietovälineet/mediatyypit:

- CDDA/ CD tiedoilla/ CD-R/ CD-RW, Ø 12 cm
  - Tiedostojen muodot: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV
- ☛ Huomio: Laitteen oikean toiminnan varmistamiseksi on käytettävä yksinomaan CD-levyjä, joissa on logo Compact Disc.

☛ Huomio: Kaikkien multimediatiedostojen, mukaan lukien edellä mainitut, moitteetonta toimintaa ei voida taata, koska näitä tiedostoja voidaan luoda monien ohjelmistojen avulla.

☛ Huomio: Jos poltettujen CD/DVD-levyn kanssa ilmenee ongelmia, suosittelemme, että poltat ne hitaammin tai käytät muita tietovälineitä

☛ Huomio: Blaupunkt ei voi taata kopiointisuojattujen CD-levyjen eikä kaikkien markkinoilla olevien DWD/CD-levyjen, USB-tietovälineiden ja microSD-korttien moitteetonta toimintaa.

### CD-levyjen laittaminen soittimeen/CD-levyn toiston aloittaminen



#### CD-soittimen vaurioitusvaara!

Ei saa käyttää CD-levyjä, joiden kehä ei ole ympyränmuotoinen, eikä halkaisijaltaan 8 cm kokoisia levyjä (MiniCD-levyt). Emme ole vastuussa sopimattomien CD-levyjen aiheuttamista CD-soittimen vaurioista.

Työnnä CD-levy CD-aukkoon painettu puoli ylöspäin (katso luku "Käyttöosat"), kunnes tunnet pientä vastusta. Laitte vetää CD-levyn automaattisesti sisään ja toisto alkaa.

☛ Huomio: CD-levyn automaattista syöttöä ei saa estää tai auttaa.

Jos CD-levy on aiemmin laitettu asemaan, vaihda CD-lähteeseen SRC-painikkeella.

### CD-levyjen soittaminen

Oikeaa kiertopainiketta kiertämällä voit vaihtaa kappaleita eteen- ja taaksepäin.

Painamalla oikeaa kiertopainiketta kerran (näyttöön ilmestyy ilmoitus CUE / REW tai WIND), voit selata kappaleita eteenpäin ja taaksepäin kiertämällä oikeaa kiertopainiketta.

Kun käytät CD-levyjä, joissa on useita luetteloita, voit vaihtaa luetteloita painamalla oikeaa kiertopainiketta uudelleen (teksti FOLDER tai KATALOG ilmestyy näytölle) ja kiertämällä oikeaa kiertopainiketta.

### Erikoistoiminnot

Radioasemapainikkeilla 1 - 4 voit aktivoida/deaktivoida erikoistoiminnot KAPPALEIDEN HAKU (kappaleen valinta/haku oikealla kiertopainikkeella), PLAY/PAUSE, TOISTO (KAPPALE tai LUETTELO) ja SATUNNAISTOISTO (KAIKKI tai LUETTELO).


### Toistotoiminto (SCAN)

Voit toistaa kappaleita tietovälineeltä.

Voit tehdä sen painamalla oikeaa kiertopainiketta pidempään kuin yhden sekunnin.

Näyttöön ilmestyy ilmoitus SCAN ja tämänhetkinen kappale. Skannaus (SCAN) jatkuu siihen asti, kunnes se pysäytetään painamalla oikeaa kiertopainiketta.

### CD-levyn poistaminen

Paina poistopainiketta [  ] sisällä olevan CD-levyn poistamiseksi.

☛ Huomio: CD-levyn poistamista ei saa estää tai auttaa.

## 10. Toisto ulkoisista laitteista tai tietovälineistä: USB

### Perustiedot

Käytettävät tietovälineet/mediatyypit:

- USB-tietovälineet tiedostojärjestelmillä FAT16, FAT32, exFAT
- Tiedostojen muodot: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC
- ☛ Huomio: Kaikkien multimediatiedostojen, mukaan lukien edellä mainitut, moitteetonta toimintaa ei voida taata, koska näitä tiedostoja voidaan luoda monien ohjelmistojen avulla.
- ☛ Huomio: USB-liitäntä on yhteensopiva USB-tietovälineille (ns. USB-muisteille), jotka on luokiteltu massamuisteiksi (MSD - Mass Storage Device). MP3-soittimia tai matkapuhelimia ei voi liittää suoraan musiikin toistamista varten.

### USB-tila

Laite on varustettu USB-liitäntällä:

- USB-liitäntä laitteen etuosassa olevan läpän alla (katso KÄYTTÖOSAT, LAITE)

### USB-tietovälineen liittäminen/ USB:n toiston aloittaminen

Avaa USB-symbolilla merkitty läppä (nosta sitä ylöspäin). Laita USB-tietoväline USB-liitäntään, älä käytä voimaa äläkä kallista USB-tietovälinettä. Laite kytkeytyy automaattisesti USB-tilaan. Tiedot luetaan, toisto käynnistyy laitteen ensimmäiseksi tunnistamasta multimediatiedostosta.

Jos USB-tietoväline on liitetty aikaisemmin, siirry USB-lähteeseen SRC-painikkeella.

### Toisto USB:n kautta

Oikeaa kiertopainiketta kiertämällä voit vaihtaa kappaleita eteen- ja taaksepäin.

Painamalla oikeaa kiertopainiketta kerran (näyttöön ilmestyy ilmoitus CUE / REW tai WIND), voit selata kappaleita eteenpäin ja taaksepäin kiertämällä oikeaa kiertopainiketta. Uudelleenkierto samaan suuntaan pysäyttää nopean liikkeen eteenpäin/taaksepäin.

Painamalla oikeaa kiertopainiketta uudelleen (näyttöön ilmestyy teksti FOLDER tai KATALOG), voit vaihtaa luetteloa kiertämällä oikeaa kiertopainiketta.

### Erikoistoiminnot

Radioasemapainikkeilla 1 - 4 voit aktivoida/deaktivoida erikoistoiminnot KAPPALEIDEN HAKU (kappaleen valinta/haku oikealla kiertopainikkeella), PLAY/PAUSE, TOISTO (KAPPALE tai LUETTELO) ja SATUNNAISTOISTO (KAIKKI tai LUETTELO).

Käytettävistä tiedostoista riippuen, erilaisia tietoja kappaleesta voidaan näyttää näytöllä DIS-painikkeella.

### Toistotoiminto (SCAN)

Voit toistaa kappaleita tietovälineeltä. Voit tehdä sen painamalla oikeaa kiertopainiketta pidempään kuin yhden sekunnin. Näyttöön ilmestyy ilmoitus SCAN ja tämänhetkinen kappale. Skannaus (SCAN) jatkuu siihen asti, kunnes se pysäytetään painamalla oikeaa kiertopainiketta.

### USB-tietovälineen irrottaminen

Älä koskaan poista tietovälinettä kytkemättä laitetta ensin pois päältä, sillä muussa tapauksessa tietoväline tai siihen tallennetut tiedot voivat vaurioitua.

## 11. Toisto ulkoisista laitteista tai tietovälineistä: Bluetooth®

### Bluetooth® käyttö

Bluetooth®-toiminto mahdollistaa pariliitoksen muodostamisen autoradion ja matkapuhelimien sekä multimedian toistolaitteiden välille.

Jos yhdistetty Bluetooth®-laite tukee A2DP- ja AVRCP-toimintoja, voit toistaa musiikkia autoradion kautta ja ohjata toistoa.

☛ Huomio: Markkinoille tuonnin hetkellä Bluetooth®-toimintoa testattiin laajasti eri puhelimilla ja multimediatoimintilla parhaan mahdollisen yhteensopivuuden varmistamiseksi. Toiminnot voivat kuitenkin olla rajoitettuja tai eivät toimi ollenkaan käytetystä laitteesta riippuen. Jos tällaisia ongelmia ilmenee, tarkista, onko laitteelle tai radiolle saatavilla päivitys.

☛ Huomio: Voit muodostaa pariliitoksen jopa 5 Bluetooth®-laitteen kanssa, mutta et voi yhdistää niitä samanaikaisesti. Ennen kuin yhdistät seuraavan Bluetooth®-laitteen, katkaise yhteys jo yhdistettyyn laitteeseen.

☛ Huomio: Tästä laitteesta ei ole mahdollista toteuttaa suoratoistoa toiseen laitteeseen Bluetooth®-yhteyden kautta

(esim. Bluetooth®-kaiuttimet yms.), tämä radio tukee vain musiikkisignaalia Bluetoothin® välityksellä.

### Yhdistäminen Bluetoothin® kanssa/Toiston aloittaminen Bluetoothin® välityksellä

Kytke radio päälle, avaa Bluetooth®-asetukset Bluetooth®-laitteessa, etsi käytettävissä olevia laitteita, yhdistä ne Bluetooth®-laitteen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Onnistuneen yhdistämisen jälkeen autoradiossa näkyy ilmoitus YHDISTETTY / CONNECTED, näytössä näkyy yhdistetyn puhelimen nimi ja pieni Bluetooth®-symboli.

☛ Huomio: Pariliitosprosessi on tarpeen muodostaa vain kerran, jonka jälkeen laitteet muodostavat yhteyden automaattisesti.

Jos laite on jo yhdistetty (pienen Bluetooth®-symbolin pitää palaa näytössä), vaihda BLUETOOTH®-lähteeseen SRC-painikkeella.

## Toisto Bluetoothin® kautta

Oikeaa kiertopainiketta kiertämällä voit vaihtaa kappaleita eteen- ja taaksepäin.

## Erikoistoiminnot

Radioasemapainikkeella 2 voit aktivoida/deaktivoida erikoistoiminnon PLAY/ PAUSE.

Bluetooth®-laitteesta tai siinä käytetystä musiikintoistosovelluksesta riippuen DIS-painikkeella voidaan näyttää näytöllä erilaisia tietoja kappaleesta.

## 12. Toisto ulkoisista laitteista ja tietovälineistä: iPod/ iPhone

### Apple iPodin/ iPhoneen käyttö

Laite on varustettu Apple iPodin/ iPhoneen kanssa yhteensopivalla USB-portilla:

- USB-liitäntä laitteen etuosassa olevan läpän alla (katso laitteen käyttöosat)

### Apple iPod/ iPhone-yhteys/ Toiston aloitus

Avaa USB-symbolilla merkitty läppä (nosta sitä ylöspäin). Liitä Apple iPod/iPhone-liitäntäkaapeli varovasti USB-porttiin, älä käytä voimaa tai taivuta liitintä. Laite kytkeytyy automaattisesti iPod/ iPhone-tilaan. Toisto alkaa viimeksi toistetusta tiedostosta iPodissa/iPhonessa tai viimeksi käytetystä sovelluksen mediatoistosta.

Jos Apple iPod/iPhone on jo liitetty, vaihda IPOD-lähteeseen SRC-painikkeella toiston aloittamiseksi.

### Apple iPodin/ iPhoneen toisto

Oikeaa kiertopainiketta kiertämällä voit vaihtaa kappaleita eteen- ja taaksepäin.

Painamalla oikeaa kiertopainiketta kerran (näyttöön ilmestyy ilmoitus CUE / REW), voit selata kappaleita eteenpäin ja taaksepäin kiertämällä oikeaa kiertopainiketta.

Uudelleenkierto samaan suuntaan pysäyttää nopean liikkeen eteenpäin/taaksepäin.

Painamalla oikeaa kiertopainiketta uudelleen (näyttöön ilmestyy teksti FOLDER), voit muuttaa luetteloa kiertämällä oikeaa kiertopainiketta.

Radioasemapainikkeilla 1 - 4 voit aktivoida/deaktivoida erikoistoiminnot KAPPALEIDEN HAKU (kappaleen valinta/haku oikealla kiertopainikkeella), PLAY/PAUSE, TOISTAMINEN (KAPPALE tai LUETTELO) ja SATUNNAISTOISTO (KAIKKI tai LUETTELO).

Käytettävistä laitteesta/sovelluksesta riippuen, erilaisia tietoja kappaleesta voidaan näyttää näytöllä DIS-painikkeella.

☛ Huomio: Käytettävästä Apple-laitteesta ja siinä käytettävissä olevista multimedian toistosovelluksista riippuen toiminnallisuus ja ohjaus radion avulla voi muuttua eivätkä kaikki kuvatut toiminnot ole mahdollisesti käytettävissä.

### Apple iPodin/ iPhoneen irrottaminen autoradiosta

Älä poista tietovälinettä kytkemättä ensin laitetta pois päältä, muussa tapauksessa laite tai siihen tallennetut tiedot voivat vaurioitua.

## 13. Toisto ulkoisista laitteista tai tietovälineistä: AUX

### AUX-tila

Tämä laite on varustettu AUX-liitännällä:

- AUX-liitäntä laitteen takana (katso luku ASENNUS/LIITÄNNÄT)

Liitä haluamasi laite, kuten ulkoinen CD-soitin, MP3-soitin tai kasettisoitin, käyttämällä sopivia sovittimia lisävarustevalikoimasta.

Valitse AUX-lähde SRC-painikkeella. Säädä tarvittaessa äänenvoimakkuus ulkoisessa laitteessa, jos käytetty lähtö on säädettävissä ulkoisessa laitteessa.

☛ Huomio: Tämän toiminnon käyttäminen edellyttää, että AUX-toiminto on aktivoitu, katso luku ASETUKSET.

☛ Huomio: Käytä vain vahingoittumattomia pistokkeita ja kaapeleita, jotta laite ei vahingoitu.

## 14. Bluetooth®-handsfreejärjestelmä

Bluetooth®-toiminto mahdollistaa pariliitoksen muodostamisen autoradion ja matkapuhelimien sekä multimediasoitelaitteiden välille. Kun olet muodostanut pariliitoksen matkapuhelimesi ja autoradion välillä, voit soittaa puheluita käyttämällä sisäänrakennettua handsfree-toimintoa. Voit käyttää pariksi liitetyn matkapuhelimen valittuja puhelinnumeroita ja puhelinluetteloa, jotka on siirretty autoradioon.

☛ **Huomio:** Markkinoille tuonnin hetkellä Bluetooth®-toimintoa testattiin laajasti eri puhelimilla ja multimediasoitteilla parhaan mahdollisen yhteensopivuuden varmistamiseksi. Toiminnot voivat kuitenkin olla rajoitettuja tai eivät toimi ollenkaan käytetystä laitteesta riippuen. Jos tällaisia ongelmia ilmenee, tarkista, onko laitteelle tai radiolle saatavilla päivitys.

☛ **Huomio:** Mahdollisuus käyttää pariksi liitetyn puhelimen numeroita on laitekohtainen, eikä sitä välttämättä tueta käytetystä puhelimesta riippuen. Varmista, että pääsy puhelinluetteloon on sallittu puhelimessa.

☛ **Huomio:** Voit muodostaa pariliitoksen jopa 5 Bluetooth®-laitteen kanssa, mutta et voi yhdistää niitä samanaikaisesti. Ennen kuin yhdistät seuraavan Bluetooth®-laitteen, katkaise yhteys jo yhdistettyyn laitteeseen.

### Bluetooth®-pariliitos

Kytke radio päälle, avaa Bluetooth®-asetukset Bluetooth®-laitteessa, etsi käytettävissä olevia laitteita, yhdistä ne Bluetooth®-laitteen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Onnistuneen yhdistämisen jälkeen autoradiossa näkyy ilmoitus YHDISTETTY / CONNECTED, näytössä näkyy pieni Bluetooth®-symboli.

☛ **Huomio:** Vahvista välittömästi puhelimessa näkyvät kysymykset, muuten toiminnot voivat olla rajoitettuja, ne eivät ole käytettävissä tai pariliitos ei välttämättä toimi.

☛ **Huomio:** Pariliitosprosessi on tarpeen muodostaa vain kerran, jonka jälkeen laitteet muodostavat yhteyden automaattisesti.

☛ **Huomio:** Lataa puhelinluettelo ennen sen käytön aloittamista toiminnolla DOWNLOAD P-BOOK (PUHELINLUETTELOON LATAAMINEN). Jos puhelinluettelo ei ole myöhemmin saatavilla, muistissa voivat olla muun puhelimen tiedot. Poista siinä tapauksessa puhelinluettelo optiolla DELETE T-BOOK (POISTA PUHELINLUETTELO). Sen lisäksi pääsy puhelinluetteloon ei mahdollisesti ole aktivoitu puhelinluettelossa tai voi esiintyä ongelma yhteensopivuudessa.

### Tuleva puhelu

Tuleva puhelu ilmoitetaan soittoaänellä ja laitteen näytössä näytetyllä ilmoituksella.

Puhelu voidaan hyväksyä tai hylätä puhelimen painikkeilla.

### Lähtevä puhelu

Lähtevän puhelun soittamiseen on useita tapoja BLUETOOTH-valikon kautta:

TB SEARCH (TB-haku):

Oikealla kiertopainikkeella voit valita ensimmäisen kirjaimen ja sen jälkeen puhelimesta siirretyn puhelinluettelosta kirjauksen.

PHONEBOOK (PUHELINLUETTELO):

Oikealla kiertopainikkeella voit valita puhelimesta siirretyn puhelinluettelon kirjauksen.

DIAL NEW NUMBER (VALITSE UUSI NUMERO):

Voit syöttää numeron, johon haluat soittaa oikealla kiertopainikkeella. Valitse haluamasi numero kiertämällä oikeaa kiertopainiketta, vahvista numero painamalla lyhyesti oikeaa kiertopainiketta tai poista viimeinen numero painamalla ja pitämällä painettuna oikeaa kiertopainiketta. Paina painiketta HYVÄKSY PUHELU / VALITSE valitaksesi numeron, kun olet syöttänyt sen kokonaan.

### Puhelinnumeron tallentaminen / tallennetun numeron valinta

Voit tallentaa käsin syötetyn numeron (katso edellinen luku DIAL NEW NUMBER (VALITSE UUSI NUMERO)) painamalla pitkään yhtä muistipainikkeista (1-5). Numeron tallentamisen jälkeen voit syöttää nimen, sen jälkeen on uudelleen painettava pitkään vastaavaa muistipainiketta nimen tallentamiseksi. Jos nimen syöttäminen jää kesken, vain numero on tallennettu.

Numeron voit valita painamalla painiketta HYVÄKSY PUHELU / VALITSE ja sen jälkeen vastaavaa muistipainiketta. Puhelun valitset sen jälkeen painikkeella HYVÄKSY PUHELU / VALITSE.

☛ **Huomio:** Tallennetut numerot ovat käytettävissä kaikissa yhdistetyissä puhelimissa.

### "Hyväksy puhelu"-painikkeen toinen toiminto (ohjelmoitava painike)

"Hyväksy puhelu" -painike voidaan määrittää valikossa halutulla tavalla, jotta haluttu toiminto voidaan käynnistää ilman Bluetooth-valikkoa. Valittu toiminto voidaan käynnistää painamalla pitkään HYVÄKSY PUHELU / VALITSE-painiketta. Mahdolliset optiot:

VOICEDIAL (ÄÄNIVALINTA), PB SEARCH

(PUHELINLUETTELOHAKU), PHONEBOOK (PUHELINLUETTELO), DIAL NEW NUMBER (UUDEN NUMERON SYÖTTÖ). Katso luku ASETUKSET.

☛ **Huomio:** Äänivalinnan/puheentunnistuksen suorittaa/käsittelee yhdistetyn puhelimen puheavustaja, ei radiovastaanotin.

## 15. Kello

Laitteessa on sisäinen kello, aika voidaan näyttää näytössä painamalla DIS-painiketta, kunnes näyttöön ilmestyy haluttu tieto.

Aika voidaan näyttää myös, kun laite on pois päältä, katso luku ASETUKSET.

Ajan näyttämiseksi, kun laite on pois päältä, ajoneuvon sytytysvirran pitää olla aktiivinen. Jos sytytysvirta on pois

## 16. Ohjauspyörän kaukosäädin (SWC)

Tässä laitteessa voit määrittää ohjauspyörän kaukosäätimen painikkeet (jos sellaiset ovat) olemassa oleviin toimintoihin laitteen SWC-konfiguraatiossa.

### Toimintojen muistaminen

Avaa laitteen asetuksissa VARIOUS (ERILAISTA) -> SWC. Valitse sen jälkeen oikealla kiertopainikkeella toiminto, joka on tarkoitus ohjelmoida ja vahvista oikealla kiertopainikkeella. Laite odottaa nyt signaalia ohjauspyörän kaukosäätimestä ja näytössä on ilmoitus PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1SEC (PAINA PAINIKETTA 1 SEKUNNIN AJAN). Paina haluamaasi painiketta ohjauspyörän kaukosäätimessä. Jos painike on ohjelmoitu onnistuneesti, näyttöön ilmestyy ilmoitus OK. Jos laite ilmoittaa virheen FAIL (VIRHE) tai ei vastaa lainkaan, toimenpide pitää toistaa. Toista tämä toimenpide kaikille painikkeille, jotka on tarkoitus ohjelmoida.

## 17. Asetukset | Valikko

Valitse asetukset painamalla **MENU**-painiketta. Voit selata asetuksia tai muuttaa asetusta kiertämällä oikeaa kiertopainiketta.

Jos haluat valita option tai muuttaa asetusta, valitse se painamalla lyhyesti oikeaa kiertopainiketta. Painamalla ja pitämällä painettuna oikeaa kiertopainiketta tai valitsemalla <<< pääset takaisin yhden tason ylöspäin; valitsemalla <<< korkeimmalla tasolla poistut asetuksista. Voit myös poistua asetuksista painamalla **MENU**-painiketta uudelleen.

Alla olevat asetukset voit tehdä tai mukauttaa tarpeittesi mukaan, asetukset on järjestetty eri luokkiin:

### TUNER (RADIO):

Tässä alavalikossa voidaan tehdä radiovastaanottimen asetuksia.

#### TRAF:

Liikennetiedotusten priorisoinnin kytkeminen päälle/pois päältä. Kun tämä toiminto on aktivoitu, laite vaihtaa viimeksi kuunnellulle radioasemalle ja sen jälkeen liikennetiedotuksen vastaanoton jälkeen takaisin aiemmin aktiiviselle lähteelle. Kun toiminto on aktiivinen, näyttöön ilmestyy pieni symboli, jossa on kolme ajoneuvoa. Liikennetiedotuksen aikana näytössä näkyy **TRAFFIC (VERKEHR)**.

☛ Huomio: Radioaseman pitää tukea tätä toimintoa.

☛ Huomio: Äänenvoimakkuuden säätämiseksi katso valikko-optio **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.

päältä, näyttö kytkeytyy täysin pois päältä energiankulutuksen vähentämiseksi.

Kelloasetusten tekemiseksi katso luku ASETUKSET.

☛ Huomio: Jos muistaminen ei ole mahdollista edes useampien yritysten jälkeen tai se toimii väärin, pitää tarkistaa laitteen liitännät tai käytettävän käyttöliittymän yhteensopivuus. Jos näytössä on aina ilmoitus FAIL (BLÄD), virhe on todennäköisesti kaukosäätimessä tai käyttöliittymässä. Jos laite ei vastaa lainkaan, pitää tarkistaa, onko kaukosäädin/käyttöliittymä liitetty oikein ja onko se yleensä liitetty.

☛ Huomio: Tämän laitteen ohjelmoitava SWC-käyttöliittymä sisältää ohjauspyörän analogiset esivarusteet. Laite toimii analogisten kaukosäätimien kanssa, jotka laukaisevat toiminnot eri resistanssiarvojen (resistanssimatriisin) kautta liitännässä (enintään kaksi ohjauslinjaa ja 1x GND). Jotkut kaukosäätimet ovat suoraan yhteensopivia, muut edellyttävät SWC-käyttöliittymän - ohjauspyörän CAN-kaukosäätimiä ei voi yhdistää ilman käyttöliittymää. Ota yhteyttä erikoisliikkeeseen tai ajoneuvon valmistajaan saadaksesi lisätietoja ajoneuvoosi sopivista lisävarusteista.

☛ Huomio: Jos radioaseman vastaanotto keskeytyy, laite etsii automaattisesti uuden aseman, joka sisältää liikennetietoja. Lisäksi tämän ominaisuuden käyttöönotto rajoittaa haun asemiin, jotka tukevat tätä ominaisuutta.

☛ Huomio: Käynnissä oleva liikennetiedotus voidaan keskeyttää painamalla SRC-painiketta.

#### REG:

Kun tämä toiminto on kytketty päälle, vain radioasemat valitaan, joilla on sama alueohjelma, jos automaattinen asemanvaihto on tarpeen huonon vastaanoton vuoksi.

☛ Huomio: **RDS AF**-toiminto pitää olla asetettu **ON (EIN)**, radioaseman pitää tukea toimintoa.

#### PTY:

Kun tämä toiminto on aktivoitu, **PTY**-toiminto on käytettävissä myös painamalla oikeaa kiertopainiketta, jonka avulla voit etsiä tietyn tyyppistä radioasemaa/musiikkilajia.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

On aktiivinen vain silloin, kun **PTY** on **ON (EIN)**. Radioasematyyppin/musiikkilajin valinta **PTY**-toiminnolle.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE):

On aktiivinen vain silloin, kun **PTY** on **ON (EIN)**. **PTY**:n kielen valinta.

☛ **Huomio:** Sillä on vaikutus vain PTY-tyyppien näytölle, ei radioaseman valinnalle tai muille asetuksille.

**FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):**

Aseta FM-haun herkkyys, HI (+) hakee myös heikkoja radioasemien signaaleja, LO (-) hakee vain vahvoja paikallisten radioasemien signaaleja.

**FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**

Voit parantaa heikkojen signaalien / FM-radioasemien kohinaa sisältävien signaalien akustiikkaa, jos kohinaa / häiriöitä esiintyy, voit automaattisesti alentaa diskanttialuetta vastaanoton voimakkuuden mukaan aktivoimalla tämän toiminnon.

**RDS AF:**

Kun tämä toiminto on aktiivinen, laite vaihtaa aina parhaalle lähetystaajuudelle (vaihtoehtoiselle taajuudelle).

☛ **Huomio:** Radioaseman pitää tukea tätä toimintoa.

**FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Muistitasojen tai **FM2, FMT, AM, AMT** lähteiden päälle/pois päältä kytkeminen. Jos **SRC**-painike ei ole aktiivinen, sopivaa muistitasoa ei voi valita **SRC**-painikkeella.

**DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

**DAB2-**, **DAB3**-muistitasojen aktivointi/deaktivointi. Jos **SRC**-painike ei ole aktiivinen, sopivaa muistitasoa ei voi valita **SRC**-painikkeella.

**DAB MODE:**

Määrittää oikean kiertopainikkeen perusasetuksen. Optiot: **SERVICE** (oletusasetus) tai **BROWSE**. Katso luku DIGITAALINEN RADIO.

**DAB SERVICE SCAN:**

Radioasemaluettelon päivittäminen DAB:lle, skannaa koko DAB-kaistan ja poistaa luettelosta radioasemat, joita ei voi vastaanottaa.

**SERVICE LINK:**

Aktivoimalla **DAB/FM/ALL**-toiminnon laite vaihtaa muulle DAB-kanavalle (jos **DAB** on valittu) tai myös FM-taajuudelle (jos **FM** tai **ALL** on valittuna), voitaksesi jatkaa radioaseman vastaanottoa, jos DAB-signaalin vastaanotto on heikko.

**SERVICE NAME:**

Vaihtaa **DAB SERVICE / DAB ENSEMBLE** -näytön 16- tai 8-numeroiseksi.

**DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**

Ota phantom-virta käyttöön aktiivisille DAB-antenneille. Kun DAB-antenni on aktiivinen, vaihda 12 V optio asentoon **ON (AN)**.

**REGION:**

Aseta vastaanottoalue, jolla laitetta käytetään.

**AUDIO (KLANG):**

Tässä alavalikossa ääntä voidaan säätää yksilöllisesti.

☛ **Huomio:** **BASS (TIEFEN)** ja **TREBLE (HOEHEN)** voidaan säätää erillisesti kullekin lähteelle.

**BASS (TIEFEN):**

Matalien taajuuksien vahvistaminen tai vähentäminen.

**TREBLE (HOEHEN):**

Korkeiden taajuuksien vahvistaminen tai vähentäminen.

**BAL (BALANCE):**

Äänisignaalin tasapainon säätäminen.

**FADER:**

Etu-/takakaiuttimien äänisignaaliin säätäminen.

**LOUD:**

Loudness-toiminnon (bassojen aktivoinnin) kytkeminen päälle/pois päältä.

**EQ:**

Esiasetettujen äänikaavioiden päälle kytkentä.

☛ **Huomio:** Kun äänikaavio on päällä, **BASS (TIEFEN)/ TREBLE (HOEHEN)** -option käsisetus ei toimi.

**SUB-OUT:**

Säädä alibasso-lähdön lähtötasoa (**GAIN**) ja jakotaajuutta (**FREQ**).

**DISPLAY (ANZEIGE):**

Tässä alavalikossa voidaan tehdä näytön asetuksia.

**DIM MAN/ AUTO:**

Näytön kirkkauden vaihtaminen käsin / automaattisesti.

**AUTO: ILLUMINATION**-tulo (katso luku ASENNUKSET/LIITÄNNÄT) vaihtaa automaattisesti näytön kirkkauden ohjelmoitujen **DAY (TAG)** ja **NIGHT (NACHT)** arvojen välillä ajoneuvon valaistuksesta riippuen.

**MAN:** (Manuaalinen) Painamalla **DIS**-painiketta 2 sekunnin ajan voit vaihtaa asetusarvojen **DAY (TAG)** ja **NIGHT (NACHT)** välillä.

**DAY (TAG):**

Näytön kirkkauden asettaminen päivän aikana.

**NIGHT (NACHT):**

Näytön kirkkauden asettaminen yöaikaan.

**SCROLL:**

Vieritä näytettävää sisältöä, jos se on pidempi kuin se on mahdollista näyttää. Optiot: Vieritä uusia tietoja kerran (**1X**) tai pysyvästi (**ON (AN)**).

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Valitse laitteen valikkokieli. Mahdolliset kielet: **DEUTSCH/ ENGLISH**.

**COLOR (FARBE):**

Valitse näytön ja painikkeiden väri (7 väriä voidaan asettaa).

**VOLUME (LAUTSTAERKE):**

Tässä alavalikossa voidaan tehdä laitteen äänenvoimakkuuden asetuksia.

**ON VOLUME (AN LAUTST):**

Valitse, käynnistetäänkö laite uudelleen viimeksi käytetyllä **LAST VOLUME (LETZTE LAUTSTÄRKE)** vai esiasetetulla arvolla.

☛ **Huomio:** Äänenvoimakkuus on päälle kytkettäessä aina rajoitettu arvoon 30.

**TA VOL:**

Liikennetiedotusten äänenvoimakkuuden asettaminen. Jos käynnissä olevan liikennetiedotuksen äänenvoimakkuutta muutetaan, asetus joko päivitetään tai korvataan.

**HF VOL:**

Handsfree-laitteen äänenvoimakkuuden säätö.  
Jos äänenvoimakkuutta muutetaan puhelun aikana, asetus päivitetään tai korvataan.

**BEEP:**

Näppäimen painamisen jälkeisen äänimerkin asetus.

☛ Huomio: Radioaseman tallennus vahvistetaan aina äänimerkillä, vaikka **BEEP-optio** olisi asetettu asentoon **OFF (AUS)**.

**CLOCK (UHR):**

Tässä alavalikossa voidaan tehdä kellon asetuksia. Katso myös luku KELLO.

**CLOCK (UHR):**

Kellonajan näytön päälle/pois päältä kytkeminen, kun laite on sammutettuna. Kun laite on pois päältä ja sytytysvirta on päälle kytkettynä, kello ilmestyy näyttöön.

**MODUS:**

Kellonajan muodon vaihto 12/24 tunnin välillä.

**SET 00:00:**

Manuaalinen ajan asettaminen.  
Kierrä kiertopainiketta vasemmalle: Minuuttien asettaminen. Kierrä kiertopainiketta oikealle: Tuntien asettaminen.

☛ Huomio: Jos **RDSCLOCK (RDSUHR)** on aktiivinen, aika korvataan käsin asetetulla ajalla.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Automaattisten aika-asetusten aktivointi radion RDS-datasignaalin avulla.

**VARIOUS (DIVERSES):**

Tässä valikossa voidaan tehdä erilaisia asetuksia.

**DEMO:**

Demotoiminnon/myyntitilan päälle/pois päältä kytkeminen (jos mitään painiketta ei paineta vähään aikaan, näyttöön tulee teksti laitteen toiminnoista ja näytön väri vaihtuu jatkuvasti).

**AUX:**

AUX-tulon aktivointi/deaktivointi (valinnan käytettävyyden päälle/pois päältä kytkentä **SRC**-painikkeella).

**SCAN:**

Aseta toistotoiminnon aika (**4/8/12/16/60 sekuntia**).

**SWC:**

Ohjauspyörän kaukosäätimen muistaminen, katso luku OHJAUSPYÖRÄN KAUKOSÄÄDIN (SWC).

**VERSION:**

Kysely laitteen ohjelmistoversiosta.

**NORMSET:**

Laitteen tehdasasetusten palauttaminen.

**BLUETOOTH®:**

Tässä alavalikossa voidaan tehdä Bluetooth®-toiminnon asetuksia. Katso myös luku BLUETOOTH HANDSFREE.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Nimen haku puhelinluettelosta.

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Matkapuhelimesta siirretyn puhelinluettelon esiin haku.

**SOFTKEY:**

"Hyväksy puhelu" -painikkeen lisätoiminnon konfigurointi.

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Puhelinluettelon poistaminen laitteesta.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Puhelinluettelon lataaminen matkapuhelimesta.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Äänivastajan käynnistäminen yhdistetyssä puhelimessa.

**DIAL NEW (NEUE NR WAHLEN):**

Puhelinnumeron, jonka haluat valita, manuaalinen syöttäminen.



## 18. Asennus | Irrotus | Liitännät

### Asennussäännöt



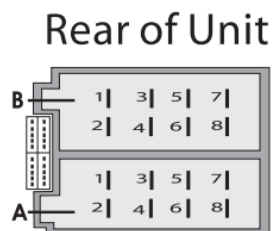
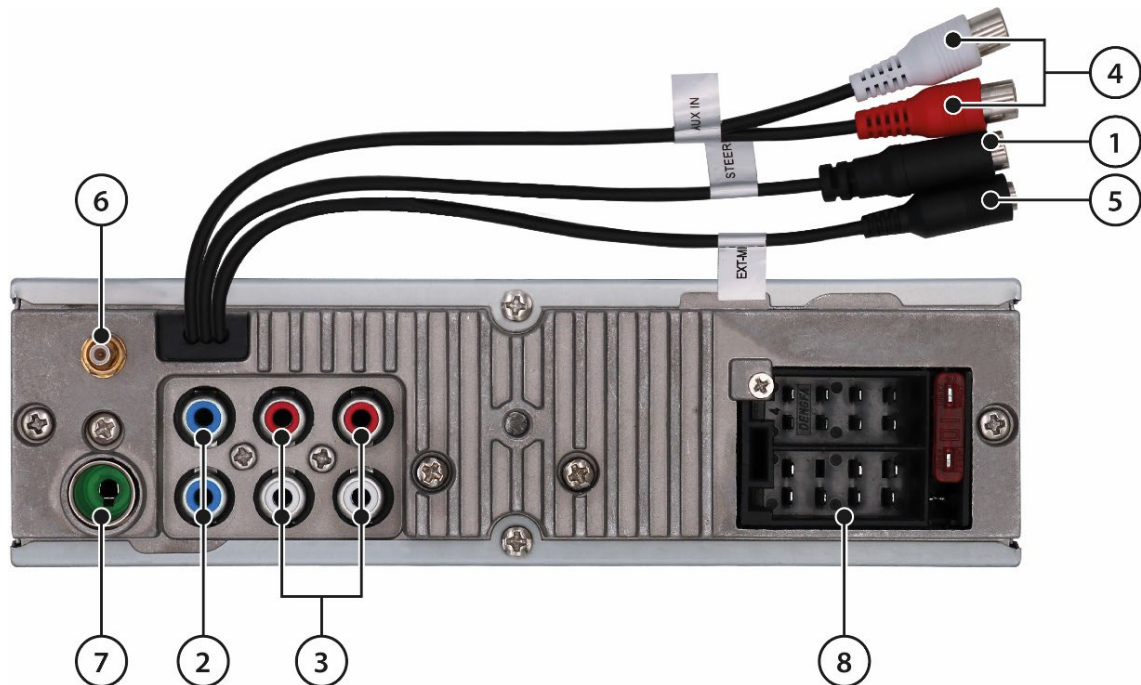
Laitteen voit asentaa vain silloin, kun sinulla on kokemus autoradion asennuksesta ja tunnet ajoneuvon sähköjärjestelmän. Noudata laitteen liitännöistä annettuja tietoja. Laite voidaan liittää vain sopivilla sovittimilla; varmista, että kaikki kaapelit siirtävät oikeat signaalit tai jännitteet. Ajoneuvossa olevia pistokkeita ei saa liittää suoraan autoradiioon.

Laitteen asennus ei saa häiritä tai estää turvatyynyjen ja muiden turvalaitteiden ja/tai käyttöosien toimintaa. Irrota ajoneuvon akku (miinusnapa, maadoitus) ennen laitteen asentamista, koska muussa tapauksessa laitteen tai ajoneuvon elektroniikka voi vioittua tai niihin voi tulla vaurioita. Noudata ajoneuvon valmistajan turvallisuusohjeita (ilmatyyny, hälytysjärjestelmä, ajotietokone, ajonesto yms.).

Riippuen ajoneuvosta, johon laite asennetaan, tarvitaan valinnaiset ja erityiset liitäntäadapterit ja/tai asennustarvikkeet, kuten asennuskehukset, kannet jne. Asennusvirheet voivat johtaa laitteen tai ajoneuvon elektroniikan tuhoutumiseen.

Radion kotelo kuumenee käytön aikana; varmista, etteivät mitkään kaapelit kosketa koteloa. Käännä autojen Hi-Fi-järjestelmäasiantuntijan puoleen, jos tarvitset apua laitteen asennuksessa.

Laitteen irrottamiseksi, pitää löysätä sivukannet (katso luku KÄYTTÖOSAT, LAITE); ne voidaan nostaa sivulta kynsillä. Työnnä vapautustyökalu reikiin, kunnes ne napsahtavat paikoilleen. Vedä sen jälkeen laite varovasti ulos asennuspaikasta. Varmista, etteivät kaapelit ole vaurioituneet.



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Liitännät ja liitäntöjen määritelmät

- ① SWC: Ulkoinen sovitin/käyttöliittymä voi olla tarpeellinen ohjauspyörän kaukosäätimen liittämiseksi, katso luku OHJAUSPYÖRÄN KAUKOSÄÄDIN (SWC)
- ② SUB/ SW: Alibasso-lähtö aktiivisen alibassokaiuttimen liittämistä varten
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR): Esivahvistinlähtö ulkoisen vahvistimen liittämistä varten
- ④ AUX-IN: Liitäntä ulkoiselle äänilähteelle
- ⑤ EXT-MIC: Ulkoisen mikrofonin liitäntä, yhdistys toteutuu automaattisesti, kun mikrofoni on liitetty
- ⑥ DAB-antenni: SMB-liitäntä phantom-virrälle 12 V (maks. 150 mA)
- ⑦ FM/ AM-antenni: DIN portti
- ⑧ Liitinlista liitännällä A (virtalähde), liitännällä B (kaiutin) ja laitesulakkeella (litteä autosulake, 10 A, punainen)

RADIO MUTE: Radion mykistys maadoitusliittimen kautta  
 PERM. 12 V+/ BATT (Kl.30): Akku  
 AUTON ANTENNI: Kytettävä virtalähde aktiivisille antennille tai ohjausjännite ulkoisille  
 tehovahvistimille/alibassokaiuttimille (12 V, maks. 150 mA)  
 ILLUMINATION: Ajoneuvon valotulo, tarvitaan automaattiseen painikkeiden/näytön kirkkauden vaihtamiseen. Tulo vaatii jännitteen 0 V / 12 V. PWM-signaalit voivat aiheuttaa näytön välkkymistä eikä niitä voi käyttää.  
 ACC/ IGNITION (Ik.15): Vaihto plus-sytytysvirtaan  
 GND (Ik.31): Maadoitus

☛ **Huomio:** Laite ei tue CD-vaihtajia tai muita vanhempien Blaupunkt-laitteiden kanssa yhteensopivia osia.

☛ **Huomio:** Kiinnitä huomiota sytytysvirran oikeaan kytkentään ja pysyvään plusvirtaan, muussa tapauksessa laitteen virrankulutus lisääntyy eikä kytkeydy täysin pois päältä, mikä voi johtaa auton akun purkautumiseen!

## 19. Hyödyllisiä tietoja | Tekniset tiedot

### Takuu

Nykyiset takuehdot ovat saatavilla osoitteessa [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Jos tässä ei anneta lisätietoja, sovelletaan paikallisia lakisäädöksiä.

### Huolto

Jos tarvitset korjauspalvelua, ota yhteyttä Blaupunkt-jälleenmyyjään, jolta tuotteen ostit. Lisätietoja maasi huoltoliikkeistä on osoitteessa [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) Tiedot maasi huoltoliikkeet.

### Tekniset tiedot

CD-soittimella varustetun yksikön asennuskulma  $-10^{\circ} - +18^{\circ}$   
 Virtalähde - kaukosäädin  
 (saatavilla valinnaisena, ei sisällä paristoa) 3 V, CR2025  
 Käyttöjännite: 10,5 -14,4 V  
 Virran kulutus käytön aikana < 10 A  
 Pois päältä kytkettynä (Ik. 15/ ACC pois päältä kytkettynä): < 5 mA  
 USB-liitäntä 5 V, maks. 1 A

## 20. Virheiden etsintä

Alla on esitetty muutamia vikakaavioita ja niiden mahdollisia ratkaisuja.  
 Jos edelleen esiintyy ongelmia laitteen kanssa, ota yhteyttä Blaupunkt-jälleenmyyjään tai -huoltoon.  
 Jos ongelmia ilmenee, anna asiantuntijan tarkastaa tai suorittaa asennus.  
 Useimmat ilmenevät ongelmat voivat johtua virheellisestä kytkennästä ja käytöstä.

### • **Asennuksen jälkeen kojelaudassa palavat ilmatyynyjen merkkivalot / nopeusmittari lakkaa toimimasta yms.**

Laite on todennäköisesti liitetty väärin. Irrota välittömästi ajoneuvon akku ja irrota radio. Anna asiantuntijan suorittaa/tarkastaa asennus.

### • **Päälle kytkennän jälkeen laitteen näyttö näyttää 1 HOUR / 1 TUNTI ja kytkeytyy tunnin jälkeen pois päältä:**

Plus-sytytysvirtaa ei ole kytketty tai sitä ei ole aktivoitu. Tarkista liitännät.

### • **Näyttö vilkkuu korkeammilla äänitasoilla/laite kytkeytyy täysin pois päältä:**

Tarkista virtakaapelin poikkileikkaus.  
 Anna asiantuntijan suorittaa/tarkastaa asennus.

### • **Kaukosäädin ei toimi:**

Tarkista, että paristo on kunnolla paikallaan, poista pieni muovikalvo, suuntaa kaukosäädin laitteeseen suoraa katsekontaktia varten.

### • **Laite ei kytkeydy päälle / Laite ei reagoi sytytysvirtaan / Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä aina tietyn ajan jälkeen / Laitetta ei voida kytkeä päälle ilman sytytysvirtaa:**

Onko sytytysvirta/pysyvä plus-virta liitetty oikein? Plus-sytytysvirta pitää kytkeä oikein 0 V / 12 V, tilassa "sytytysvirta pois päältä" plus-sytytysvirrassa ei saa esiintyä jännönsjännitystä.

Tarkista, ovatko laitteen liitännät liitetty oikein, auton pistokkeita ei saa missään tapauksessa liittää suoraan autoradioon tarkistamatta ensin PIN-PIN järjestystä.  
 Anna asiantuntijan suorittaa/tarkastaa asennus.

**• Asetukset ja/tai esiasetetut asemat ovat kadonneet, aika ei toimi oikein:**

Periaatteessa laite tallentaa asetukset pysyvästi, jopa ilman virtaa. Jotkut asetukset tallennetaan pysyvästi vasta oikein suoritettuna pois päältä kytkennän jälkeen, siksi on tärkeää, että laite on kytketty oikein pois päältä.

Toiminnot, kuten aika, viimeinen lähde, viimeinen USB-/CD-toistopaikka vaativat pysyvän virransyötön. Jotta laite toimisi oikein, se on liitettävä oikein pysyvään virtalähteeseen, jota ei saa katkaista.

**• Laite ei vastaanota radiosignaalia tai vastaanottaa heikkoa radiosignaalia:**

Tarkista antenni kyseiselle vastaanottoalueelle.

Tarkista, tarvitaanko phantom-virtalähteen sovitin.

Onko antenni asennettu oikein? Monet antennit vaativat vastanavan (autonkori).

LED-lamput tai muut sähkökomponentit voivat häiritä radiovastaanottoa, siksi tällaisten häiriöiden esiintyminen on suljettava pois.

Kun käytät radiota ensimmäistä kertaa, varmista, että laite on asetettu oikealle radioalueelle (katso luku ASETUKSET).

**• DAB-tilassa näyttöön tulee yhtäkkiä NO SIGNAL tai NO SERVICE:**

Tämänhetkisen ENSEMBLE:n (ohjelmapaketin) signaali on liian heikko, eikä äänisignaalia voida avata. Valitse toinen ENSEMBLE tai tarkista DAB-antenni.

**• Laite näyttää yhtäkkiä ilmoituksen SEEK PI (PI-HAKU) / SEEK TA (TA-HAKU) tai vaihtaa asemaa radion ollessa päällä:**

Tarkista antennin ja laitteen asetukset. Poista tarvittaessa vaihtoehtoinen taajuustoiminto (katso luku ASETUKSET). Heikko vastaanotto voi saada laitteen vaihtamaan asemaa niin kauan kuin liikennetiedotustoiminto on päälle kytkettynä.

**• Radiotilassa laite ei näytä aseman nimeä oikein:**

Säädä näyttö vastaamaan tarpeita DIS-painikkeella. Tarkista vastaanotto (tarkista antenni).

Huomio: Jotkut asemat lähettävät lisätietoja RDS-aseman nimen sijaan; laitteella ei ole tähän vaikutusta.

**• USB, CD, SD tai muut tietovälineet eivät toimi:**

Tarkista toiminta muulla tietovälineellä, alusta tietoväline, avaa muita tiedostoja.

**• Bluetooth®-yhteyden ongelmat (puhelinluettelo ei näy, puhelin ei muodosta yhteyttä, et kuule keskustelukumppania):**

Tarkista, onko puhelimen ja/ tai radion ohjelmistopäivityksiä saatavilla.

Poista autoradio puhelimen luettelosta ja muodosta yhteys uudelleen. Vahvista kaikki puhelimen vahvistuspyynnöt vastaamalla KYLLÄ.

Poista kokeeksi muu puhelin.

**• Keskustelukumppani ei kuule minua:**

Tarkista ulkoisen mikrofonin liitäntä. Tarkista mikrofonin asetus Bluetooth®-asetuksissa (jos on käytettävissä).

Poista kokeeksi muu puhelin.

**• SUB- OUT-optio tai sen asetukset eivät toimi laitteessa:**

Tarkista, että alibassokaiutin on kytketty oikein laitteen SUB-Out-lähtöön, muussa tapauksessa ääniasetusten optiot eivät toimi.

**• Virhettä/ongelmaa ei ole tässä mainittu. Laitetoiminto ei toimi odotetulla tavalla / laite ei toimi odotetulla tavalla:**

Palauta laitteen tehdasasetukset valitsemalla MENU -> VARIOUS -> NORMSET.

Tarkista onko ohjelmisto ajan tasalla. Tämänhetkinen ohjelmistopäivitys on saatavilla sivustollamme tai sen voi tilata huoltomme välityksellä.

Huomio: Vian täsmällinen kuvaus ja laitteen tämänhetkinen ohjelmisto ovat tarpeellisia tietoja otettaessa yhteyttä huoltoon.

## 1. Knappar och reglage - Bilstereo



### ① LC-display:

Visning av information såsom radiostation, låt, tid och inställningsalternativ

### ② CD-fack (modeller med CD-läsare):

Inmatning av CD-datamedia

☛ OBS: Använd endast CD-skivor som finns tillgängliga i handeln, ej CD-singlar, ej CD-skivor med adaptrar, ej CD-skivor med en annan form)

### ③ Mata ut CD-skiva (modeller med CD-läsare):

Mata ut isatt CD-skiva

EQ-knapp (modeller utan CD-läsare):

Val av ljudprofil (i enheter med CD-läsare är denna inställning endast tillgänglig i menyn, se avsnittet INSTÄLLNINGAR)

### ④ SRC-knapp:

Val av ljudkälla, tillgängliga ljudkällor kopplas om efter varandra. Vissa ljudkällor kan avaktiveras, se även avsnitt INSTÄLLNINGAR

### ⑤ Vänster knapp / reglage:

Vridning:

Ljudvolym tyst/högt

Kort tryckning:

Slå på enheten, dämpa ljudet;

Lång tryckning:

Stäng av enheten

### ⑥ Höger knapp / reglage:

Vridning:

Beroende på källa och funktionsläge, sökning, byt station, växla låt, bläddra osv.

Växling mellan inställningsalternativ i menyn

Kort tryckning:

Växling till en andra eller tredje funktion

☛ OBS: Efter 15 sekunder utan aktivering återaktiveras standardfunktionen.

I menyn Val av alternativ / Bekräfta alternativ

Lång tryckning:

Uppspelning av låt eller station (SCAN) (beroende på vald ljudkälla)

Ett steg bakåt i menyn/ Ta bort inlägg

### ⑦ MENU-knapp:

Kort tryckning:

Öppna/stäng menyn (se avsnittet INSTÄLLNINGAR)

Lång tryckning:

Inspejningsfunktion med minne (P-SCAN) för FM/DAB

### ⑧ DIS-knappar:

Kort tryckning:

Växla mellan olika uppgifter beroende på vald källa

Lång tryckning:

Växling av displayens ljusstyrka (i fall ljusstyrkan är inställd i menyn för MANUELL, se avsnittet INSTÄLLNINGAR)

### ⑨ Stationsknappar:

Kort tryckning:

Hämta station, sparat telefonnummer eller visa en andra funktion/specialfunktion såsom låtsökning (bläddring), uppspelning/paus, upprepning, slumpvis uppspelning, beroende på vald källa

Lång tryckning:

Minnesfunktion för radiostationer och telefonnummer

### ⑩ Telefonlur:

"Godkänn"-knapp:

Kort tryckning: Besvara samtal / välj nummer

Lång tryckning: Programmerbar knapp (se avsnittet BLUETOOTH-HANDSFREE)

"Avsluta"-knapp:

Kort tryckning: Avsluta / avvisa inkommande samtal

Lång tryckning: ./.

### ⑪ Mikrofon:

Handsfree-systemets mikrofon (aktiv endast då det inte finns någon extern mikrofon ansluten)

### ⑫ IR-sensor:

Mottagare för infraröd fjärrkontroll (tillval)

### ⑬ USB-port:

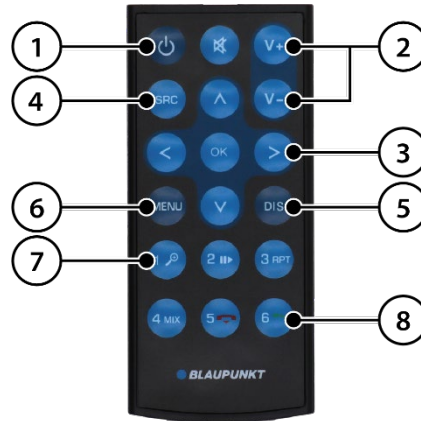
Luckan öppnas uppåt, kontakt för anslutning av USB-minne eller Apple-musikspelare

### ⑭ Täcklock över öppningar för upplåsningsverktyget, se

avsnittet INSTALLATION/ANSLUTNINGAR

## 2. Reglage och knappar - Fjärrkontroll (tillval)

Enheten kan fjärrstyras med hjälp av fjärrstyrningssensor inbyggd i enhetens front. Detta är möjligt med hjälp av fjärrkontroll tillgänglig som tillval eller med hjälp av äldre fjärrkontroller från Blaupunkt (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).



### ① PÅ-/AV-knapp.

☛ Obs: Enheten kan slås på med hjälp av fjärrkontrollen endast då tändningen är påslagen. Funktionen ökar enhetens vilostrom och kan därför inte användas utan påslagen tändning för att skydda bilbatteriet.

### ② Knappar för ändring av ljudvolym/dämpning.

③ Multifunktionsknappar: Styrning av specifika funktioner för en ljudkälla.

### ④ SRC-knapp (source / källa):

Val av ljudkälla, tillgängliga ljudkällor kopplas om efter varandra. Vissa ljudkällor kan avaktiveras, se även avsnitt **INSTÄLLNINGAR**.

### ⑤ DIS-knapp: Växla displayen

### ⑥ MENU-knapp: Öppna meny

### ⑦ Knappar för stationsminne:

Hämta station eller en andra funktion såsom paus/upprepning/slumpvis uppspelning, beroende på vald källa

### ⑧ Telefonknappar:

Besvara och avsluta samtal.

### 3. Grattis till ditt köp

Grattis till ditt köp av en ny produkt från Blaupunkt. Läs igenom denna bruksanvisning för att du ska kunna använda produkten under en lång tid.

Vid oväntade problem kontrollera i bruksanvisningen om du kan lösa dem själv. Läs också avsnittet FELSÖKNING i slutet av bruksanvisningen.

Säljaren och Blaupunkts service bistår gärna med hjälp om du inte kan lösa problemet själv. Kontaktuppgifterna hittar du på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

OBSERVERA: Denna anvisning avser olika modeller och därför kan det hända att vissa funktioner eller alternativ inte är tillgängliga eller skiljer sig beroende på modell. Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i syfte att förbättra produkten.

#### Innehållsförteckning

#### Avsnitt

Knappar och reglage, bilstereo	1
Reglage och knappar, fjärrkontroll (tillval)	2
Grattis till ditt köp   Innehållsförteckning	3
Säkerhetsföreskrifter	4
Allmänt   Leveransomfattning   Uppdatering av programvaran	5
Slå på/stäng av   Ändring av ljudvolym	6
Analog radio: VHF/ medelvåg (FM/AM)	7
Digitalradio: DAB/DAB+	8
Uppspelning från externa ljudkällor och datamedia: CD-läsare (tillval)	9
Uppspelning från externa ljudkällor och datamedia: USB	10
Uppspelning från externa ljudkällor och datamedia: Bluetooth®	11
Uppspelning från externa ljudkällor och datamedia: iPod/iPhone	12
Uppspelning från externa ljudkällor och datamedia: AUX	13
Bluetooth®-handsfree	14
Klocka	15
Fjärrkontroll vid ratten (SWC)	16
Inställningar   Meny	17
Installation   Demontering   Anslutningar	18
Användbar information   Tekniska data	19
Felsökning	20

## 4. Säkerhetsföreskrifter

### Säkerhetsföreskrifter

Bilstereon har tillverkats enligt den senaste tekniken och gällande säkerhetstekniska regler. Det kan dock uppstå några risker om du inte tar hänsyn till säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning. Syftet med bruksanvisningen är att göra användaren bekant med de viktigaste funktionerna.

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder bilstereon.
- Förvara bruksanvisningen på en plats där den alltid är tillgänglig för alla användare.
- Bifoga bruksanvisningen när du överlämnar bilstereon vidare till tredje part.
- Följ också bruksanvisningarna tillhörande andra enheter som används tillsammans med bilstereon.

### Symbolförklaring

Följande symboler används i denna bruksanvisning:



FARA! Varning för personskada



FÖRSIKTIGHET! Varning för skador på DVD/CD-läsaren eller annat datamedia



FARA! Varning för hög ljudvolym



CE-märkningen bekräftar överensstämmelse med EU-direktiven

- ➔ Anvisning
- Uppräkning

### Trafiksäkerhet

lakta följande anvisningar om trafiksäkerheten:



**FARA! Använd enheten så att du alltid kan styra fordonet på ett säkert sätt.**

Användning av enhetens funktioner under färd kan dra uppmärksamheten från vägtrafiken och leda till allvarliga olycksfall!

Undvik alla extra åtgärder som drar uppmärksamheten från vägtrafiken och hanteringen av fordonet under färden. Om du vill använda dessa funktioner stanna på en lämplig plats och använd enheten när fordonet står stilla.



Använd enheten så att du alltid kan styra fordonet på ett säkert sätt. Om du är osäker, stanna på en lämplig plats och använd enheten när fordonet står stilla. Förare får inte använda några applikationer som drar uppmärksamheten från vägtrafiken.



Lyssna alltid med måttlig ljudvolym för att skydda din hörsel och för att kunna höra akustiska varningssignaler (t.ex. polissirener). I ljudlöst läge (t.ex. när du växlar ljudkälla) hörs inte volymändringen. Höj inte volymen under dessa perioder.

### Allmänna säkerhetsföreskrifter

Enheten får inte modifieras eller öppnas. Inuti enheten finns inga delar som användaren kan serva själv. Enheter med CD-läsare innehåller en klass 1-laser som kan skada dina ögon.

Avsedd användning:

Bilstereon är tillverkad för att monteras och användas i en bil med 12 V strömförsörjning och måste monteras i ett DIN-fack. Iaktta effektgränserna för enheten. Låt en fackman utföra reparation och vid behov även monteringen.

## 5. Allmänt | Leveransomfattning | Uppdatering av programvaran

### Försäkran om överensstämmelse

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH försäkrar härmed att enheten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i direktivet 2014/53/EU.

Försäkran om överensstämmelse finns på Internet på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Information om varumärken

Alla andra varumärken och deras logotyper, märkes- eller företagsnamn vilka omnämns i denna bruksanvisning används endast i identifieringssyftet och utgör deras ägares egendom.

### Rengöringsanvisningar

Lösningsmedel, rengörings- och slipmedel samt sprayer för cockpitrengöring, luftfräschare och plastvårdsprodukter kan innehålla ämnen som kan skada bilstereons yta. Använd endast en torr eller lätt fuktad trasa för att rengöra bilstereon.

### Bortskaffande



Uttjänt enhet får inte skaffas bort tillsammans med kommunalt avfall! För bortskaffande av uttjänt enhet och tillbehör använd tillgängliga system för avfallsåtervinning och -insamling.

### Leveransomfattning

Följande komponenter ingår vid leverans:

- Bilstereo
- Bruksanvisning
- Extern mikrofon
- Anslutningskabel ISO A/ ISO B
- Monteringsram + Demonteringsverktyg
- Antennadapter DIN- ISO

### Uppdatering av programvaran

Enhetens programvara kan uppdateras med hjälp av ett externt minnesmedium.

Tillgängliga uppdateringar för enheten kan hittas på webbsidan [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Uppdateringsanvisning med ytterligare information bifogas till uppdateringen.

☛ OBS: Det behövs ingen uppdatering om enheten fungerar korrekt. Varje uppdatering medför en viss risk i samband med fel vid uppdateringens genomförande och väldigt sällan - trots noggranna tester - kan det hända att det uppstår nya eller andra fel.

☛ OBS: Enhetens respektive punkter och funktioner kan avvika från bruksanvisningen eftersom de ändrats, lagts till eller tagits bort i samband med den fortsatta utvecklingen av programvaran. Detta utgör inget fel eller anledning för reklamation av enheten.

☛ OBS: Om du framställer en begäran om uppdatering till Blaupunkt ange så mycket detaljer som möjligt om problemet med enheten. Supportteamet behöver också information om aktuellt installerad version av programvaran (se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**). Utan denna information kan vi inte hjälpa till eller tillhandahålla någon uppdatering.



## 6. Slå på/stäng av | Ändring av ljudvolym

### Slå på/stäng av med hjälp av knappen/reglaget

Tryck vänstra knappen/reglaget för att slå på enheten. Tryck och håll ned vänstra knappen/reglaget i över 2 sekunder för att stänga av enheten.

Kom ihåg att det kan ta några sekunder efter enheten stängts av innan den kan slås på igen eftersom de interna uppstartprocesserna fortfarande är aktiva i bakgrunden.

► OBS: Enheten kan också slås på vid frånslagen tändning - displayen visar då kort texten 1 HOUR ON / 1 TIMME PÅ.

Enheten stängs av automatiskt efter en timme för att spara batteriet.

### Slå på/stäng av via fordonets tändning

Om tändningen slås ifrån när enheten är i bruk, stängs enheten automatiskt av och slås på igen vid nästa påslagning av tändningen.

Om enheten stängts av med hjälp av vänstra knappen/reglaget på enheten förblir den fortfarande avstängd efter påslagning av tändningen tills den slås på manuellt igen.

► OBS: Om enheten inte fungerar enligt beskrivningen ovan är enheten inte korrekt ansluten.

### Ändring av ljudvolym

Ljudvolymen kan justeras med hjälp av vänstra knappen/reglaget, ljudvolymen kan ställas in från 0 (utan ljud) till 50 (full volym).

Displayen visar inställd ljudvolym i några sekunder.

Inställning av musikvolym:

Vid musikuppspelning vrid vänstra knappen/reglaget för att ändra ljudvolymen.

Inställning av ljudvolymen på trafikmeddelanden

(trafikmeddelanden ska aktiveras i inställningarna, se avsnittet INSTÄLLNINGAR):

Vrid vänstra knappen/reglaget under trafikmeddelandet för att ändra ljudstyrkan; värdet sparas automatiskt och kan ändras när som helst i inställningarna (se avsnittet INSTÄLLNINGAR).

Inställning av Bluetooth® ljudvolym (telefoni):

Vrid vänstra knappen/reglaget under telefonsamtal för att ändra ljudvolymen. Värdet sparas automatiskt och kan ändras när som helst i inställningarna (se avsnittet INSTÄLLNINGAR).

### Dämpa ljudet på bilstereon (Mute)

Tryck kort på vänstra knappen/reglaget för att dämpa ljudet eller återställa tidigare ljudvolym.



Lyssna alltid med måttlig ljudvolym för att skydda din hörsel och för att kunna höra akustiska varningssignaler (t.ex. polissirener). I ljudlöst läge (t.ex. när du växlar ljudkälla) hörs inte volymändringen. Höj inte volymen under dessa perioder.

## 7. Analog radio: VHF/medelvåg (FM/AM)

Val av källa/minnesnivå **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** eller **AMT** med hjälp av **SRC**-knappen.

☛ OBS: Vissa källor/minnesnivåer är inaktiva beroende på inställning; exempelvis endast minnesnivån **FM1** är aktiv. Se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**.

☛ OBS: På varje minnesnivå finns 5 minnesplatser tillgängliga.

### Stationssökning

Stationssökning startas med hjälp av högra knappen/reglaget genom kort vridning uppåt (kort vridning åt höger) eller nedåt (kort vridning åt vänster). Sökningen stoppas automatiskt vid nästa radiostation.

☛ OBS: Sökningens känslighet kan ställas in i inställningarna, se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**.

Känsligheten kan även ställas in manuellt om stationens signal är väldigt svag eller sökningen inte stannar vid önskad frekvens. För detta tryck en gång kort på högra knappen/reglaget; displayen visar texten **MANUAL** (**MANUELLT**). Nu kan högra knappen/reglaget vridas tills önskad frekvens ställs in.

### PTY-sökning

Om PTY-funktionen (programtyp) (se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**) kan PTY-funktionen väljas genom tryckning på högra knappen/reglaget.

Vrid högra knappen/reglaget för att starta sökning av inställd PTY-kod (förval av PTY, se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**).

### Spara stationer/hämta sparade stationer

Favoritstationer kan sparas i minnet med hjälp av knapparna 1- 5. 5 stationer kan sparas på varje minnesnivå. Ställ in önskad station på ett sätt som beskrivs i **STATIONSSÖKNING**. Tryck sedan ned knappen för önskat minne i ca en sekund tills en ljudsignal som bekräftar lagring av stationen hörs, släpp knappen efter ljudsignalen. En sparad station hämtas från minnet genom en kort tryckning på motsvarande minnesknapp.

### Spara stationer automatiskt (Travelstore)

På minnesnivåer märkta med bokstaven T (FMT och AMT) kan 5 stationer med bästa mottagning sparas med hjälp av automatisk sökning (Travelstore).

För detta välj en lämplig minnesnivå med hjälp av SRC-knappen och sedan tryck igen och håll SRC-knappen tills displayen visar texten T-STORE.

☛ OBS: Om lagring i Travelstore-minnet startas på en annan minnesnivå än FMT/AMT växlas systemet automatiskt till Travelstore-minnesnivå och vid behov aktiverar denna automatiskt i inställningarna. Endast de stationer som finns i Travelstore-minnesnivå kan sparas/ändras.

### Uppspelning av sparade stationer (P-SCAN)

Alla stationer på vald minnesnivå kan spelas upp: För detta tryck och håll ned MENU-knappen längre än en sekund. Displayen visar meddelandet P-SCAN och aktuell frekvens/radiostation blinkar.

P-SCAN-funktionen fortsätter tills den avslutas genom tryckning på högra knappen/reglaget.

### Uppspelning av tillgängliga stationer (SCAN)

Alla stationer i valt frekvensband kan spelas upp: För detta tryck och håll ned högra knappen/reglaget längre än en sekund.

Displayen visar meddelandet SCAN och frekvens/radiostation blinkar.

Skanning (SCAN) pågår tills det stoppas genom tryckning på högra knappen/reglaget.

### Visningsalternativ

Med hjälp av DIS-knappen kan displayens innehåll växlas mellan olika indikeringar:

- \* Stationens namn
- \* PTY (programtyp)
- \* Radiotext
- \* Minne/minnesnivå + frekvens
- \* Minne/minnesnivå + tid

☛ OBS: Tillgängligheten av visningsfunktionen beror på station och mottagningskvalitet.

### Ytterligare funktioner eller alternativ:

Se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**.

## 8. Digital radio: DAB/ DAB+

Digital Audio Broadcasting (förkortningen DAB) är den digitala efterträdaren av den analoga FM-sändningen. Den digitala överföringen medför vissa skillnader jämfört med den kända FM-radion:

Det sänds flera stationer på en kanal - sk. ENSEMBLES (= programpaket).

Stationer som ingår i ENSEMBLE, kallas för SERVICES (= stationer och/eller datatjänster).

Exempelvis i Tyskland är ENSEMBLES tillgängliga regionalt hos offentliga sändningsföretag; dessutom finns det för närvarande två ENSEMBLES som kan tas emot i hela Tyskland: DR DEUTSCHLAND och ANTENNE DE.

Stationerna producerar inte brus som är känt från FM, stationen hörs med kontinuerlig kvalitet eller så hörs den inte alls när felkorrigeringen inte kan återställa signalen vilket åtföljs av sk. "bubbelljud".

### Starta uppspelning av DAB/ DAB+ radio

Använd **SRC**-knappen för att välja en av minnesnivåerna **DAB1**, **DAB2** eller **DAB3**.

☛ OBS: Vissa minnesnivåer är inaktiva beroende på inställning; exempelvis endast minnesnivån **DAB1** är aktiv. Se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**.

☛ Obs: På varje minnesnivå finns 5 minnesplatser tillgängliga.

### Stationsökning / -bläddring

Genom att vrida högra knappen/reglaget kan stationer i aktuell Ensemble bläddras uppåt (vrid åt höger) eller nedåt (vrid åt vänster).

Under vridning visas en ny station och när vridningen stoppas hämtas och spelas den visade stationen upp.

När första eller sista stationen i aktuellt Ensemble passeras visar displayen <<< eller >>>. Vrid reglaget i motsatt riktning för att stanna kvar i aktuellt Ensemble eller vänta en stund tills enheten automatiskt letar upp och spelar upp föregående (<<<) eller nästa (>>>) Ensemble.

☛ OBS: Funktionen är en standardinställning för högra knappen/reglaget i DAB-läget men den kan ändras, se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**.

Om grundinställningen ändrats välj funktionen först genom att trycka på högra knappen/reglaget; SERVICE visas i displayen.

### Ensemble-sökning

Tryck en gång på högra knappen/reglaget, displayen visar texten ENSEMBLE en kort stund.

Vrid sedan högra knappen/reglaget i önskad riktning för att hitta Ensembles på högre eller lägre kanaler. Under sökningen visar displayen aktuell kanal tills nytt Ensemble hittas.

Sökningen fungerar på samma sätt som den sökning som startas vid bläddring bland stationer när texten <<</>>> visas, se föregående avsnitt.

### Sökning i stationslistan (Bläddringsläge)

Tryck några gånger på högra knappen/reglaget tills displayen visar meddelandet BROWSE.

Vrid sedan högra knappen/reglaget för att bläddra i stationslistan som sparats i enheten.

När önskad station letats upp välj den genom att trycka på högra knappen/reglaget.

☛ OBS: Med hjälp av meny (se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**) kan DAB SERVICE SCAN startas som uppdaterar stationslistan och tar bort inaktiva stationer från den.

☛ OBS: Bläddringsläget kan ställas in som standardinställning för högra knappen/reglaget i DAB-läget, se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**.

### PTY-sökning

Om PTY-funktionen (programtyp) (se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**) kan PTY-funktionen väljas genom tryckning på högra knappen/reglaget.

Vrid högra knappen/reglaget för att starta sökning av inställd PTY-kod (förval av PTY, se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**).

### Spara stationer/hämta sparade stationer

Favoritstationer kan sparas i minnet med hjälp av knapparna 1-5. 5 stationer kan sparas på varje minnesnivå.

Ställ in önskad station enligt ovan.

Tryck sedan ned knappen för önskat minne i ca en sekund tills en ljudsignal bekräftar att stationen sparats, släpp knappen efter ljudsignalen.

En sparad station hämtas från minnet genom en kort tryckning på motsvarande minnesknapp.

### Uppspelning av sparade stationer (P-SCAN)

Alla stationer på vald minnesnivå kan spelas upp:

För detta tryck och håll ned MENU-knappen längre än en sekund. Displayen visar meddelandet P-SCAN och aktuell SERVICE.

P-SCAN-funktionen fortsätter tills den avslutas genom tryckning på högra knappen/reglaget.

### Uppspelning av tillgängliga stationer (SCAN)

Alla stationer i valt frekvensband kan spelas upp:

För detta tryck och håll ned högra knappen/reglaget längre än en sekund.

Enheten uppdaterar först listan med tjänster med hjälp av skanning och sedan visar meddelandet SCAN och aktuell SERVICE.

Skanning (SCAN) pågår tills det stoppas genom tryckning på högra knappen/reglaget.

### Visningsalternativ

Med hjälp av DIS-knappen kan displayens innehåll växlas mellan olika indikeringar:

- \* Tjänstens (stationens) namn
- \* PTY (programtyp)
- \* Ensembles (programpaket) namn
- \* Minne/minnesnivå + kanal
- \* Radiotext
- \* Minne/minnesnivå + tid

☛ Obs: Tillgängligheten av visningsfunktionen beror på aktuell station.

### Ytterligare funktioner eller alternativ:

Se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**.

## 9. Uppspelning från externa ljudkällor och datamedier: CD (tillval)

### Grundläggande information

Hanterade datamedier/medietyper:

- CDDA/ CD med data/ CD-R/ CD-RW med 12 cm Ø
- Filformat: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV

☛ OBS: För att säkerställa en korrekt funktion av enheten använd endast CD-skivor med logotypen Compact Disc.

☛ OBS: Det går inte att garantera en felfri funktion av alla mediefiler, inkl. de som omnämns ovan, då det finns ett stort utbud av programvaror med vilka dessa filer kan tas fram.

☛ OBS: Vid problem med skrivbara CD-/DVD-skivor rekommenderar vi att dessa spelas in med mindre hastighet eller att andra medier används.

☛ OBS: Företaget Blaupunkt kan inte garantera en korrekt funktion av kopieringsskyddade CD-skivor samt alla DVD-/CD-, USB-datamedier och microSD-kort som finns tillgängliga på marknaden.

### Lägga i en CD-skiva / starta uppspelning av CD-skiva



#### Risk att CD-läsaren förstörs!

CD-skivor med ej rund kontur eller 8 cm-skivor (mini-CD-skivor) får inte användas. Vi ansvarar inte för skador på CD-läsaren till följd av användning av olämpliga CD-skivor.

Lägg in CD-skivan med den tryckta sidan uppåt och skjut in den i CD-hållare (se avsnittet "Knappar och reglage", tills du känner lätt motstånd. CD-skivan dras in automatiskt och uppspelning börjar.

☛ OBS: Hindra inte den automatiska inmatningen av CD-skivan och

försök inte heller skynda på den.

Om det redan finns en CD-skiva i CD-läsaren, växla till CD-källan med hjälp av SRC-knappen.

### Uppspelning av CD-skivor

Låtar kan växlas framåt och bakåt genom att vrida högra knappen/reglaget.

Efter engångstryckning på högra knappen/reglaget (i displayen visas meddelandet CUE/ REW eller WIND) kan låtar scrollas framåt och bakåt genom att vrida högra knappen/reglaget.

Vid användning av CD-skivor innehållande några mappar kan du byta mapp genom att igen trycka på högra knappen/reglaget (i displayen visas texten MAPP eller KATALOG) och vrida högra knappen/reglaget.

### Specialfunktioner

Med hjälp av stationsknapparna 1- 4 kan specialfunktioner såsom LÅTSÖKNING (val/sökning av låtar med högra knappen/reglaget), PLAY/PAUSE, UPPREPA (LÅT eller MAPP) och SLUMPVIS UPPSPELNING (ALLA eller MAPP) aktiveras/avaktiveras.

### Uppspelningsfunktion (SCAN)


Låtar kan spelas upp från datamediet.

För detta tryck och håll högra knappen/reglaget längre än en sekund.

Displayen visar meddelandet SCAN och aktuell låt.

Skanning (SCAN) pågår tills det stoppas genom tryckning på högra knappen/reglaget.

### Mata ut CD

Tryck på knappen för utmatning [  ] för att mata ut ilagd CD-skiva.

☛ Obs: Hindra inte och skynda inte heller på utmatningen av CD-skivan.

## 10. Uppspelning från externa ljudkällor och datamedier: USB

### Grundläggande information

Hanterade datamedier/medietyper:

- USB-datamedier med filsystem FAT16, FAT32, exFAT
- Filformat: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC

☛ Obs: Det går inte att garantera en felfri funktion av alla mediefiler, inkl. de som omnämns ovan, då det finns ett stort utbud av programvaror med vilka dessa filer kan tas fram.

☛ OBS: USB-porten är lämplig för USB-datamedier (sk. USB-minnen) som klassificeras som (MSD - massminnen). Det är inte möjligt att direkt ansluta MP3-spelare eller mobiltelefoner för att spela upp musik.

### USB-läge

Enheten är utrustad med en USB-port.

- USB-port under locket i enhetens front (se KNAPPAR OCH REGLAGE, BILSTEREO)

### Ansluta USB-datamedium/Börja spela upp från USB

Öppna locket märkt med USB-symbolen (fäll det uppåt). Sätt försiktigt in USB-mediet i USB-uttaget, använd inte kraft och luta inte USB-mediet.

Enheten växlas automatiskt till USB-läget. Data läses in, uppspelning börjar från första mediafilen som enheten känner igen.

Om USB-datamediet anslutits tidigare växla till USB-källan med hjälp av SRC-knappen.

### Uppspelning från USB

Låtar kan växlas framåt och bakåt genom att vrida högra knappen/reglaget.

Efter engångstryckning på högra knappen/reglaget (i displayen visas meddelandet CUE/ REW eller WIND) kan låtar scrollas framåt och bakåt genom att vrida högra knappen/reglaget. Nästa vridning i samma riktning stoppar den snabba rörelsen framåt/bakåt.

När högra knappen/reglaget trycks igen (i displayen visas meddelandet MAPP eller KATALOG) kan man byta mapp genom att vrida högra knappen/reglaget.

### Specialfunktioner

Med hjälp av stationsknapparna 1- 4 kan specialfunktioner såsom LÅTSÖKNING (val/sökning av låtar med högra knappen/reglaget), PLAY/PAUSE, UPPREPA (LÅT eller MAPP) och SLUMPVIS UPPSPELNING (ALLA eller MAPP) aktiveras/avaktiveras.

Beroende på använda filer kan olika uppgifter om låten visas i displayen med hjälp av DIS-knappen.

### Uppspelningsfunktion (SCAN)

Låtar kan spelas upp från datamedium.

För detta tryck och håll högra knappen/reglaget längre än en sekund.

Displayen visar meddelandet SCAN och aktuell låt.

Skanning (SCAN) pågår tills det stoppas genom tryckning på högra knappen/reglaget.

### Ta ut USB-minne

Ta aldrig ut datamediet utan att först stänga av enheten, annars kan datamediet eller lagrad data skadas.

## 11. Uppspelning från externa ljudkällor och datamedia: Bluetooth®

### Hantering av Bluetooth®

Bluetooth®-funktionen gör det möjligt att para ihop mobiltelefoner och mediaspelare med bilstereon. Om den anslutna Bluetooth®-enheten hanterar funktionerna A2DP och AVRCP kan musik spelas upp genom bilstereon och uppspelningen styrs.

☛ Obs: Vid lanseringen på marknaden har det genomförts omfattande tester av Bluetooth®-funktionen med olika telefoner och mediaspelare för att tillhandahålla största möjliga kompatibilitet. Vissa funktioner kan dock vara begränsade eller inte fungera alls beroende på använd enhet. Vid sådana problem kontrollera om uppdatering för aktuell enhet eller bilstereon finns tillgänglig.

☛ OBS: Upp till 5 Bluetooth®-enheter kan paras ihop men de kan inte anslutas samtidigt. Vid anslutning av en ytterligare Bluetooth®-enhet måste den redan anslutna enheten kopplas bort.

☛ Obs: Det är inte möjligt att strömma musik från denna enhet till en annan enhet med Bluetooth® (ex. till Bluetooth®-högtalare osv.), bilstereon hanterar endast mottagning av musiksignalen över Bluetooth®.

### Ansluta med Bluetooth®/Spela upp musik över Bluetooth®

Slå på bilstereon, öppna Bluetooth®-inställningar i Bluetooth®-enheten, leta upp tillgängliga enheter och para ihop dem i enlighet med Bluetooth®-enhetens bruksanvisning. Efter framgångsrik anslutning visar bilstereon meddelandet ANSLUTEN / CONNECTED, i displayen visas den anslutna telefonens namn och en liten Bluetooth®-symbol.

☛ OBS: Parningsprocessen utförs bara en gång varefter enheterna återansluts automatiskt.

Om enheten redan är ansluten (displayen visar en liten Bluetooth®-symbol) växla till BLUETOOTH®-källan med hjälp av SRC-knappen.

### Uppspelning över Bluetooth®

Låtar kan växlas framåt och bakåt genom att vrida högra knappen/reglaget.

### Specialfunktioner

Med hjälp av stationsknappen 2 kan specialfunktionen PLAY/ PAUSE aktiveras/avaktiveras.

Beroende på Bluetooth®-enhet eller den musikapp som används i den kan olika uppgifter om låten visas i displayen med hjälp av DIS-knappen.

## 12. Uppspelning från externa ljudkällor och datamedier: iPod/iPhone

### Hantering av Apple iPod/ iPhone

Enheten är utrustad med en USB-port som är kompatibel med Apple iPod/ iPhone:

- USB-port under locket i enhetens front (se knappar och reglage, bilstereo)

### Ansluta Apple iPod/ iPhone/ Spela upp musik

Öppna locket märkt med USB-symbolen (fäll det uppåt). Anslut försiktigt Apple iPod/ iPhone anslutningskabel i USB-uttaget, använd inte kraft och böj inte kontakten. Enheten växlas automatiskt till Apple iPod/ iPhone-läget. Uppspelning börjar från den senaste filen som spelats upp på iPod/iPhone eller medier från den senaste använda appen.

Om Apple iPod/ iPhone enheten redan är ansluten växla till IPOD-källan med SRC-knappen för att börja uppspelning.

### Uppspelning från Apple iPod/ iPhone

Låtar kan växlas framåt och bakåt genom att vrida högra knappen/reglaget.

Efter engångstryckning på högra knappen/reglaget (i displayen visas meddelandet CUE/ REW) kan låtar scrollas

framåt och bakåt genom att vrida högra knappen/reglaget. Nästa vridning i samma riktning stoppar den snabba rörelsen framåt/bakåt.

När högra knappen/reglaget trycks igen (i displayen visas meddelandet MAPP) kan man byta mapp genom att vrida högra knappen/reglaget.

Med hjälp av stationsknapparna 1- 4 kan specialfunktioner såsom LÅTSÖKNING (val/sökning med hjälp av högra knappen/reglaget), PLAY/PAUSE, UPPREPA (LÅT eller MAPP) och SLUMPVIS UPPSPELNING (ALLA eller MAPP) aktiveras/avaktiveras.

Beroende på använd enhet/app kan olika uppgifter om låten visas i displayen med hjälp av DIS-knappen.

☛ OBS: Beroende på vilken Apple-enhet som används och vilka appar för mediauppspelning som finns tillgängliga i den kan funktionalitet och styrning med hjälp av bilstereon ändras och inte alla beskrivna funktioner kan vara tillgängliga.

### Ta ut Apple iPod/ iPhone

Ta aldrig ut datamediet utan att först stänga av enheten, annars kan enheten eller lagrad data skadas.

## 13. Uppspelning från externa ljudkällor och datamedier: AUX

### AUX-läge

Enheten är utrustad med en AUX-port:

- AUX-uttag på baksidan av enheten (se avsnittet INSTALLATION/ANSLUTNINGAR)

Anslut önskad enhet såsom extern CD-spelare, MP3-spelare eller kassettspelare med hjälp av avsedda adapttrar som finns i vårt utbud.

Välj AUX-källa med hjälp av SRC-knappen. Vid behov justera ljudvolymen i den externa enheten om den använda utgången kan justeras i den externa enheten.

- ☛ Obs: För att kunna använda denna funktion ska AUX-funktionen vara aktiverad, se avsnittet INSTÄLLNINGAR.
- ☛ OBS: För att inte skada enheten använd endast oskadade stickkontakter och kablar.

## 14. Bluetooth®-handsfree

Bluetooth®-funktionen gör det möjligt att para ihop mobiltelefoner och mediaspelare med bilstereon. Efter parning av mobiltelefonen med bilstereon kan man prata i telefon med hjälp av den inbyggda handsfree-funktionen. Man kan få åtkomst till samtalslistor och telefonboken av den parade telefonen som överförs till bilstereon.

☛ OBS: Vid lanseringen på marknaden har det genomförts omfattande tester av Bluetooth®-funktionen med olika telefoner och mediaspelare för att tillhandahålla största möjliga kompatibilitet. Vissa funktioner kan dock vara begränsade eller inte fungera alls beroende på använd enhet. Vid sådana problem kontrollera om uppdatering för aktuell enhet eller bilstereon finns tillgänglig.

☛ OBS: Möjligheten att få åtkomst till nummer i ansluten telefon är specifik för varje enhet och det kan hända att den inte hanteras på grund av den använda telefonen. Se till att åtkomsten till telefonboken är tillåten i telefonen.

☛ OBS: Upp till 5 Bluetooth®-enheter kan paras ihop men de kan inte anslutas samtidigt. Vid anslutning av en ytterligare Bluetooth®-enhet måste den redan anslutna enheten kopplas bort.

### Bluetooth®-anslutning

Slå på bilstereon, öppna Bluetooth®-inställningar i Bluetooth®-enheten, leta upp tillgängliga enheter och anslut dem i enlighet med Bluetooth®-enhetens bruksanvisning. Efter framgångsrik anslutning visar bilstereon meddelandet ANSLUTEN / CONNECTED, i displayen visas en liten Bluetooth®-symbol.

☛ OBS: Bekräfta omedelbart alla förfrågningar i telefonen, annars kan funktionerna vara begränsade, otillgängliga eller parning kan inte fungera.

☛ OBS: Parningsprocessen utförs bara en gång varefter enheterna ansluts automatiskt.

☛ OBS: Innan du börjar använda telefonboken måste den laddas ner med hjälp av funktionen DOWNLOAD P-BOOK (NEDLADDNING AV T-BOKEN). Om telefonboken inte är tillgänglig senare kan det innebära att minnet är upptaget med data från en annan telefon. I sådant fall måste telefonboken tas först bort med funktionen DELETE T-BOOK (TA BORT T-BOKEN). Åtkomsten till telefonboken kunde ha varit inaktiverad i telefonen eller det kan vara problem med kompatibiliteten.

### Inkommande samtal

Inkommande samtal indikeras med ljudsignal och meddelande i enhetens display.

Inkommande samtal kan besvaras eller avvisas med hjälp av telefonknappar.

### Utgående samtal

Utgående samtal kan ringas upp på några sätt med hjälp av BLUETOOTH-menyn:

TB SEARCH (TB-SÖKNING):

Med hjälp av högra knappen/reglaget kan man välja första bokstaven och sedan en post från telefonboken som överförs från telefonen.

PHONEBOOK (TELEFONBOK):

Med hjälp av högra knappen/reglaget kan man välja en post från telefonboken som överförs från telefonen.

DIAL NEW NUMBER (RING UPP NYTT NUMMER):

Nummer som ska ringas upp kan matas in med hjälp av högra knappen/reglaget. Välj önskad siffra genom att vrida högra knappen/reglaget, bekräfta siffran genom att kort trycka på högra knappen/reglaget eller radera den sista siffran genom att trycka och hålla högra knappen/reglaget.

Tryck på knappen BESVARA SAMTAL / RING UPP för att ringa upp numret efter att det helt matats in.

### Spara telefonnummer / ringa upp sparade telefonnummer

Manuellt inmatat nummer (se föregående avsnitt DIAL NEW NUMBER (RING UPP NYTT NUMMER)) kan sparas genom lång tryckning på en av minnesknapparna (1-5). När numret sparats mata in namn och tryck sedan länge på vald minnesknapp för att spara. Om lagring av namnet inte avslutas, sparas endast numret.

Hämta numret genom att trycka på knappen BESVARA SAMTAL / RING UPP och sedan trycka kort på lämplig minnesknapp. Numret rings sedan upp med hjälp av knappen BESVARA SAMTAL / RING UPP.

☛ OBS Sparade nummer är tillgängliga för alla anslutna telefoner.

### Andra funktion av knappen "Besvara samtal" (programmerbar knapp)

Knappen "Besvara samtal" kan programmeras i menyn efter önskemål för att aktivera önskad funktion utan att behöva hämta Bluetooth-menyn. Den valda funktionen kan aktiveras genom lång tryckning på knappen BESVARA SAMTAL / RING UPP. Möjliga alternativ:

VOICEDIAL (RÖSTUPPRINGNING), PB SEARCH (TB-SÖKNING), PHONEBOOK (TELEFONBOK), DIAL NEW NUMBER (RING UPP NYTT NUMMER). Se avsnittet INSTÄLLNINGAR.

☛ Obs: Röstuppringning/röstigenkänning utförs/hanteras av röstassistenten i den anslutna telefonen och inte av bilstereon.

## 15. Klocka

Enheten har en intern klocka, tid kan visas i displayen genom att man trycker på DIS-knappen tills önskad information visas i displayen.

Aktuell tid kan också visas när enheten är frånslagen, se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**.

För att visa tid när enheten är frånslagen måste fordonets tändning vara aktiv; om tändningen är frånslagen släcks displayen helt för att minska energiförbrukningen.

Se avsnittet **INSTÄLLNINGAR** för att ställa in klockan.

## 16. Fjärrkontroll vid ratten (SWC)

I enheten kan knappar av fjärrkontrollen på ratten (om tillgänglig) programmeras för aktuella funktioner i enhetens SWC-konfiguration.

### Spara funktioner

Öppna posten **VARIOUS (DIVERSE)** -> SWC i enhetens inställningar.

Med hjälp av högra knappen/reglaget välj den funktion som ska programmeras och bekräfta med högra knappen/reglaget. Nu väntar enheten på signal från fjärrkontrollen vid ratten och visar meddelandet **PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1 SEC (HÅLL NED KNAPPEN PÅ FJÄRRKONTROLLEN VID RATTEN I 1 SEKUND)**. Tryck önskad knapp på fjärrkontrollen vid ratten.

Om knappen programmeras med framgång visas meddelandet **OK** i displayen. Om enheten visar felmeddelandet **FAIL (FEL)** eller inte svarar, upprepa åtgärden. Upprepa denna åtgärd för alla knappar som ska programmeras.

☛ **OBS:** Om det inte går att programmera knappar även efter några försök eller programmering sker på ett felaktigt sätt, kontrollera enhetens anslutningar eller gränssnittets kompatibilitet. Om meddelandet **FAIL (FEL)** alltid visas, beror felet sannolikt på fjärrkontrollen eller gränssnittet. Om enheten inte svarar, kontrollera att fjärrkontrollen/gränssnittet är korrekt anslutet eller om det överhuvudtaget är anslutet.

☛ **OBS:** Denna enhets programmerbara SWC-gränssnitt innefattar analog förutrustning av ratten. Enheten samverkar med analoga fjärrkontroller som utlöser funktioner genom olika resistansvärden (resistansmatris) i anslutningen (upp till två styrlinjer och 1x GND).

Vissa fjärrkontroller är direkt kompatibla medan andra kräver SWC-gränssnittet - fjärrkontroller vid ratten via CAN kan inte anslutas utan gränssnitt.

Kontakta specialiserad återförsäljare eller fordonets tillverkare för mer information om tillbehör som är lämpliga för aktuellt fordon.

## 17. Inställningar | Meny

Välj inställningar genom att trycka på **MENU**-knappen. För att navigera i inställningarna eller ändra en inställning vrid högra knappen/reglaget.

För att välja ett alternativ eller ändra en inställning välj aktuell post genom att kort trycka på högra knappen/reglaget. Tryck och håll högra knappen/reglaget eller välj <<< för att gå upp en nivå; välj <<< på högsta nivån för att lämna inställningarna. Du kan alltid lämna inställningarna genom att trycka på **MENU**-knappen igen.

Nedanstående inställningar kan matas in eller anpassas till egna behov, inställningarna är ordnade efter olika kategorier.

### TUNER (RADIO):

I denna undermeny kan du göra inställningar för radiomottagaren.

#### TRAF:

Påslagning/frånslagning av prioritering för trafikmeddelanden.

Efter aktivering av denna funktion växlar enheten till den radiostation du lyssnat på senast och sedan efter mottagande av trafikmeddelande tillbaka till aktiv källa. Displayen visar en liten symbol med tre fordon när funktionen är aktiv. Under trafikmeddelanden visas meddelandet **TRAFFIC (VERKEHR)** i displayen.

☛ **OBS:** Radiostationen måste hantera funktionen.

☛ **OBS:** Se meny **VOLUME (LAUTSTAERKE)** för att justera ljudvolymen.

☛ **OBS:** Om mottagningen av radiostationen avbryts, söker enheten automatisk en ny station med trafikmeddelanden. Avstängning av denna funktion begränsar dessutom sökning av stationer som hanterar denna funktion.

☛ **OBS:** Pågående trafikmeddelande kan avbrytas med SRC-knappen.

#### REG:

När funktionen är aktiv väljs endast stationer med samma regionala program, om station måste bytas automatiskt på grund av dålig mottagning.

☛ **OBS:** **RDS AF** funktionen måste vara inställd för **ON (EIN)**, radiostationen måste hantera funktionen.

#### PTY:

När funktionen är påslagen, görs också **PTY**-funktionen tillgänglig efter tryckning på högra knappen/reglaget som gör det möjligt att söka vissa stationstyper/musiktyper.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

Aktivt endast då **PTY** är **ON (EIN)**.

Val av stations-/musiktyper för **PTY**-funktionen.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE):

Aktivt endast när **PTY** är **ON (EIN)**.

Inställning av **PTY**-språk.

☛ **OBS:** Detta påverkar endast visning av **PTY**-typer och inte val av stationer eller andra inställningar.

#### FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):



Ställ in känslighet för FM-sökning, **HI (+)** söker endast svaga stationssignaler, **LO (-)** söker endast starka signaler av lokala stationer.

**FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**  
Ljudförbättring av svaga signaler / signaler med brus av FM-stationer, då det förekommer brus / störningar, höga toners område kan sänkas automatiskt beroende på mottagningens styrka genom aktivering av denna funktion.

**RDS AF:**  
När funktionen är aktiv växlar enheten alltid till den bästa sändningsfrekvensen (alternativ frekvens).  
☛ OBS: Radiostationen måste hantera funktionen.

**FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**  
Aktivering/avaktivering av minnesnivåer eller källor **FM2, FMT, AM, AMT**. När **SRC**-knappen är inaktiv kan lämplig minnesnivå inte väljas med hjälp av **SRC**-knappen.

**DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**  
Aktivering/avaktivering av minnesnivåerna **DAB2, DAB3**. När **SRC**-knappen är inaktiv kan lämplig minnesnivå inte väljas med hjälp av **SRC**-knappen.

**DAB MODE:**  
Definierar grundinställning för högra knappen/reglaget. Alternativ: **SERVICE** (standardinställning) eller **BROWSE**. Se avsnittet DIGITALRADIO.

**DAB SERVICE SCAN:**  
Uppdatering av stationslistan till DAB skannar hela DAB-bandet och tar bort stationer som inte kan tas emot från listan.

**SERVICE LINK:**  
Aktivering av funktionen **DAB/ FM/ ALL**, om möjligt växlar enheten till en annan DAB-kanal (om **DAB** är vald) eller till FM-frekvens (om **FM** eller **ALL** är vald) för att kunna fortsätta uppspelning av stationen om mottagningen av DAB-kanalen är svag.

**SERVICE NAME:**  
Växling av displayen till alternativet **DAB SERVICE / DAB ENSEMBLE** för 16 eller 8 siffror.

**DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**  
Påslagning av fantommatning för aktiva DAB-antennar. Vid aktiv DAB-antenn växla 12 V alternativet till **ON (AN)**.

**REGION:**  
Inställning av mottagningsregion där enheten används.

#### AUDIO (KLANG):

I denna undermeny kan ljudet anpassas individuellt.  
☛ Obs: **BASS (TIEFEN)** och **TREBLE (HOEHEN)** justeras separat för varje källa.

**BASS (TIEFEN):**  
Förstärkning eller reducering av låga frekvenser.

**TREBLE (HOEHEN):**  
Förstärkning eller reducering av höga frekvenser.

**BAL (BALANCE):**  
Justering av ljudsignalens volymbalans.

**FADER:**  
Justering av ljudsignalen högtalare fram/bak.

**LOUD:**  
Aktivering/avaktivering av loudness-funktionen (aktivering av baser)

**EQ:**  
Aktivering av förinställda ljudprofiler.  
☛ OBS: När en ljudprofil är aktiverad går det inte att manuellt ställa in alternativet **BASS (TIEFEN)/ TREBLE (HÖHEN)**.

**SUB-OUT:**  
Justera förstärkarens utgående nivå (**GAIN**) och frekvens (**FREQ**) för subwoofer-utgången.

**DISPLAY (ANZEIGE):**  
Displayinställningar kan utföras i denna meny.

**DIM MAN/ AUTO:**  
Växling av displayens ljusstyrka manuellt / automatiskt.  
**AUTO: ILLUMINATION**-ingången (se avsnittet INSTALLATION/ANSLUTNINGAR) växlar automatiskt displayens ljusstyrka mellan programmerade värden **DAY (TAG)** och **NIGHT (NACHT)** beroende på fordonets belysning.

**MAN (Manuell):** tryckning på **DIS**-knappen i 2 sekunder växlar mellan de förinställda värdena **DAY (TAG)** och **NIGHT (NACHT)**.

**DAY (TAG):**  
Inställning av displayens ljusstyrka på dagtid.

**NIGHT (NACHT):**  
Inställning av displayens ljusstyrka för nattetid.

**SCROLL:**  
Rulla visat innehåll om det är längre än det som kan visas. Alternativ: Rulla ny information (**1X**) eller permanent (**ON (AN)**).

**LANGUAGE (SPRACHE):**  
Välj enhetens menyspråk. Tillgängliga språk: **DEUTSCH/ ENGLISH**.

**COLOR (FARBE):**  
Välj display- och knappfärg (7 färger kan väljas).

**VOLUME (LAUTSTAERKE):**  
Enhetens volyminställningar kan utföras i denna meny.

**ON VOLUME (AN LAUTST):**  
Välj om enheten ska återstartas med senast använda ljudvolym **LAST VOLUME (LETZTE LAUTSTÄRKE)** eller med förprogrammerat värde.  
☛ OBS: Ljudvolymen vid påslagning är alltid begränsad till max 30.

**TA VOL:**  
Ställ in ljudvolym för trafikmeddelanden. Om ljudvolymen av ett aktivt trafikmeddelande ändras, uppdateras eller överskrivs inställningen.

**HF VOL:**  
Inställning av ljudvolymen för handsfree-systemet. Om ljudvolymen ändras under telefonsamtal, uppdateras eller överskrivs inställningen.

**BEEP:**  
Inställning av ljudsignal efter knapptryckning.  
☛ OBS: Lagring av station bekräftas alltid med en ljudsignal, även om alternativet **BEEP** är inställt för **OFF (AUS)**.

**CLOCK (UHR):**

I denna meny kan klockinställningar göras. Se avsnittet KLOCKA.

**CLOCK (UHR):**

Aktivering/avaktivering av tidsvisning när enheten är frånslagen. När enheten är frånslagen och tändningen är påslagen visar displayen klockan.

**MODUS:**

Växling av visningsläget **12/ 24** timmar.

**SET 00:00:**

Manuell inställning av tid.

Vridning av knappen / reglaget åt vänster:

Inställning av minuter. Vridning av knappen / reglaget åt höger: Inställning av timmar.

☛ OBS: Om **RDSCLOCK (RDSUHR)** är aktiv, överskrivs manuellt inställd tid.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Aktivering av automatiska tidsinställningar med hjälp av radions RDS-datasignal.

**VARIOUS (DIVERSES):**

I denna meny kan du utföra olika inställningar.

**DEMO:**

Aktivering/Avaktivering av demofunktion/säljläge (bilstereos funktioner visas som text och displayens färg skiftas kontinuerligt när ingen knapp trycks under en viss tid).

**AUX:**

Aktivering/Avaktivering AUX-ingången (aktivering/avaktivering av ingångens tillgänglighet med hjälp av **SRC**-knappen).

**SCAN:**

Tidsinställning för uppspelningsfunktionen (**4/8/12/16/60** sekunder).

**SWC:**

Lagring av fjärrstyrning, se avsnittet FJÄRRKONTROLL VID RATTEN (SWC).

**VERSION:**

Fråga om enhetens programversion.

**NORMSET:**

Återställning av enhetens fabriksinställningar.

**BLUETOOTH®:**

I denna meny kan inställningar göras för Bluetooth®-funktionen. Se även avsnittet BLUETOOTH-HANDSFREESYSTEM.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Namnsökning i telefonboken.

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Hämtning av telefonbok som överförs från mobiltelefon.

**SOFTKEY:**

Konfigurering av tilläggsfunktion för "Besvara samtal" knappen.

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Borttagning av telefonboken i enheten.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Överföring av telefonbok från mobiltelefon.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Aktivering av röstassistent i ansluten telefon.

**DIAL NEW (NEUE NR WAHLEN):**

Manuell inmatning av nummer som ska ringas upp.

## 18. Montering | Demontering | Anslutningar

### Installationsprinciper



Installera enheten endast då du har erfarenhet från installation av bilradio och är bekant med fordonets elinstallation. Följ information som anges vid enhetens anslutningar. Enheten får anslutas endast med hjälp av avsedda adapttrar, se till att alla ledare överför korrekta signaler eller spänningar. Kontakter som finns i fordonet får inte anslutas direkt till bilstereon. Installationen av enheten får inte störa eller blockera funktionen av krockkuddar och andra skyddsanordningar och/eller reglage. Koppla bort bilbatteriet före installation (minuspol, jord), annars kan enheten eller fordonets elektronik skadas. Följ fordonstillverkarens anvisningar (krockkudde, larmsystem, omborddator, startspärr osv.).

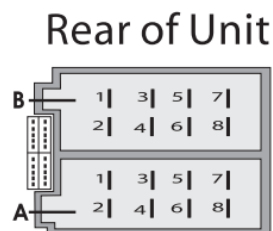
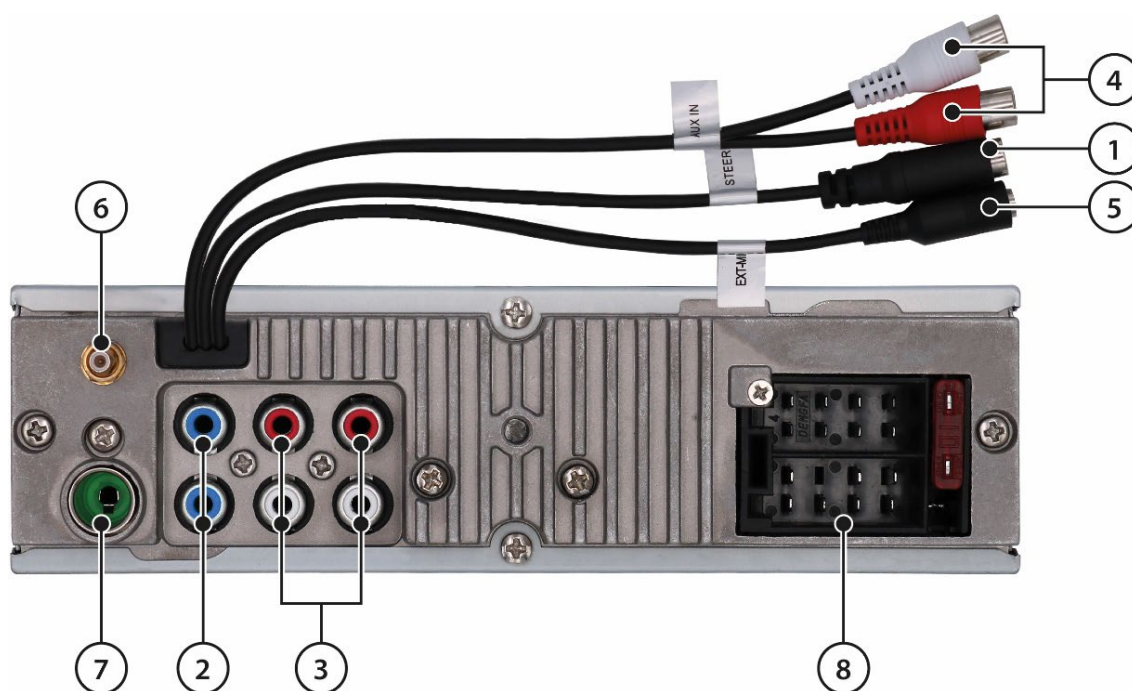
Beroende på fordon som enheten ska monteras i krävs avsedda anslutningsadapttrar och/eller monteringsstillbehör såsom monteringsramar, täcklock osv. som inte ingår i leveransen.

Monteringsfel kan förstöra enheten eller fordonets elektronik. Bilstereons hölje blir varmt vid drift; se till att inga kablar kommer i kontakt med höljet.

Om du behöver hjälp med installation av enheten, rådfråga en specialist inom Hi-Fi-system för bilar.

Lossa täcklocken på enhetens sidor för att ta ut enheten (se avsnittet REGLAGE - BILSTEREO); de kan lyftas upp från sidan med hjälp av nagel.

Sätt i borttagningsverktygen i öppningarna tills de klickar in på plats. Ta sedan ut enheten ur monteringsfacket. Se till att kablar inte skadas.



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Anslutningar och definitioner av anslutningar

- ① SWC: Extern adapter/gränssnitt kan vara nödvändigt för anslutning av fjärrkontrollen vid ratten, se avsnittet FJÄRRKONTROLLEN VID RATTEN (SWC)
- ② SUB/ SW: Subwoofer-utgång för anslutning av aktiv subwoofer
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR): Förförstärkarutgångar för anslutning av extern förstärkare
- ④ AUX-IN: Anslutning av extern ljudkälla
- ⑤ EXT-MIC: Port för anslutning av extern mikrofon, växling sker automatiskt efter anslutning av mikrofon
- ⑥ DAB-antenn: SMB-kontakt med 12 V fantommatning (max. 150 mA)
- ⑦ FM- / AM-antenn: DIN-port
- ⑧ Kopplingsplint med A-sektion (strömförsörjning), B-sektion (högtalare) och säkring (platt bilsäkring, 10 A, röd)

RADIO MUTE: Dämpning av radion via jordkontakt  
 PERM. 12 V+/ BATT (kl.30): Ackumulator  
 AUTO ANTENNA: Växlarbar strömförsörjning för aktiva antenner eller styrsänning för externa effektförstärkare/subwoofers (12 V, max. 150 mA)  
 ILLUMINATION: Ingång för fordonsbelysning, krävs för automatisk växling av ljusstyrkan av knappar/displayen. Ingången kräver en spänning på 0 V/12 V. PWM-signaler kan orsaka flimmar i displayen och kan inte användas.  
 ACC/ IGNITION (kl.15): Omkoppling av tändningens plus  
 GND (kl.31): Jord

☛ Obs: Enheten stödjer inte CD-växlare eller andra komponenter som är kompatibla med äldre enheter av fabrikatet Blaupunkt.

☛ Obs: Iaktta korrekt anslutning av tändningen och fast plus, annars har enheten en ökad strömförbrukning och stängs inte helt av, vilket kan leda till att bilbatteriet laddas ur!

## 19. Användbar information | Tekniska data

### Garanti

Aktuella garantivillkor finns tillgängliga på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Lokala föreskrifter gäller om inget annat anges.

### Service

Vid servicebehov kontakta Blaupunkts återförsäljare du köpt produkten av. Mer information om servicepartners i aktuellt land kan hittas på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Information om servicepartners i landet.

### Tekniska data

Monteringsvinkel för enhet med CD-läsare	-10 till +18°
Strömförsörjning – fjärrkontroll (tillval, batteri medföljer inte)	3 V, CR2025
Driftspänning:	10.5 -14.4 V
Strömförbrukning under drift	< 10 A
Frånkopplad (kl. 15/ ACC av):	< 5 mA
USB-port	5 V, max. 1 A

## 20. Felsökning

Nedan följer felbeskrivningar med möjliga lösningar.  
 Om problemet med enheten kvarstår kontakta säljaren eller Blaupunkts service.  
 Vid problem låt installationen kontrolleras eller utföras av en specialist.  
 De flesta problem kan bero på felaktig anslutning och handhavande.

### • Efter montering av enheten tänds krockkuddens kontrollampor i instrumentpanelen / hastighetsmätaren slutar fungera osv.

Enheten är troligtvis felaktigt ansluten. Koppla omedelbart bort bilbatteriet och ta ut bilstereon. Låt en specialist utföra/kontrollera installationen.

### • Efter påslagning visar enheten 1 HOUR / 1 TIMME och stängs av efter en timme:

Tändningens plus är inte ansluten eller aktiverad. Kontrollera anslutningarna.

### • Vid högre ljudvolym flimrar displayen/enheten stängs av helt:

Kontrollera strömkabelns area.  
 Låt en specialist utföra/kontrollera installationen.

### • Fjärrkontrollen fungerar inte:

Kontrollera att batteriet är korrekt isatt, ta bort den lilla plastbiten, rikta fjärrkontrollen mot enheten för att få direkt ögonkontakt.

### • Enheten slås inte på/ Enheten reagerar inte på tändningen/ Enheten stängs alltid av efter en viss tid/ Enheten kan inte slås på utan tändning:

Är tändning/kontinuerlig plus korrekt ansluten? Tändningen plus måste växla korrekt 0 V / 12 V vid "frånslagen tändning", det får inte förekomma någon restspänning vid tändningens plus.

Kontrollera att enheten är korrekt ansluten; det är förbjudet att ansluta bilkontakter direkt till bilstereon utan att först kontrollera PIN-tilldelningen.

Låt en specialist utföra/kontrollera installationen.

**• Inställningar och/eller förprogrammerade stationer förloras, tid fungerar inte korrekt:**

I regel sparar enheten inställningar permanent, även utan strömförsörjning. Vissa inställningar sparas dock permanent först efter en korrekt avstängning och därför är det viktigt att enheten stängs av på ett korrekt sätt.

Funktioner såsom tid, senaste källa, senaste USB-/CD-uppspelningsläge kräver permanent strömförsörjning. För en korrekt funktion måste enheten vara korrekt ansluten till kontinuerlig strömförsörjning som ej får avbrytas.

**• Enheten tar inte emot radiosignal eller tar emot en svag radiosignal:**

Kontrollera antennen för aktuellt mottagningsområde.

Kontrollera om en adapter för fantommatning krävs.

Är antennen korrekt monterad? Flera antenner kräver att en motpol (kaross) används.

LED-lampor eller andra elektriska komponenter kan störa radiomottagningen varför närvaro av sådana störningar ska uteslutas.

Vid första användningen av bilstereon kontrollera att enheten är inställd för korrekt radioområde (se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**).

**• I DAB-läget visas plötsligt meddelandet NO SIGNAL eller NO SERVICE:**

Det aktuella ENSEMBLE (programpaket) har för svag signal och avkodning av radiosignalen är inte möjlig. Välj ett annat ENSEMBLE eller kontrollera DAB-antennen.

**• Enheten visar plötsligt meddelandet SEEK PI (PI-SÖKNING)/ SEEK TA (TA-SÖKNING) eller byter station under driften:**

Kontrollera antennen och enhetens inställningar. Vid behov avaktivera funktionen för alternativ frekvens (se avsnittet **INSTÄLLNINGAR**). Dålig mottagning kan resultera i att enheten byter station om trafikmeddelanden är aktiverade.

**• Enheten visar inte korrekt stationsnamn i radioläget:**

Ställ in displayen efter dina behov med hjälp av DIS-knappen.

Kontrollera mottagningen (kontrollera antennen).

OBS: Vissa radiostationer sänder tilläggsinformation i stället för stationens namn i RDS-format; enheten kan inte påverka det.

**• USB, CD, SD eller andra datamedier fungerar inte:**

Kontrollera funktionen med hjälp av ett annat datamedium, formatera datamediet, öppna andra filer.

**• Problem med Bluetooth® (telefonboken visas inte, telefonen får ingen anslutning, den andra personen hörs inte under telefonsamtalet):**

Kontrollera om det finns uppdateringar av programvaran för telefonen och/eller bilstereon.

Ta bort bilstereon från listan i telefonen och återanslut. Tillåt alla behörigheter i telefonen genom att svara JA.

Försök med en annan telefon.

**• Personen som jag pratar med hör inte mig:**

Kontrollera anslutningen av den externa mikrofonen.

Kontrollera mikrofoninställningar i Bluetooth®-inställningarna (om tillgängligt).

Försök med en annan telefon.

**• SUB- OUT alternativet eller dess inställningar i enheten fungerar inte:**

Kontrollera att subwoofern är korrekt ansluten till enhetens SUB-Out-utgång, annars har alternativet i ljudinställningarna ingen betydelse.

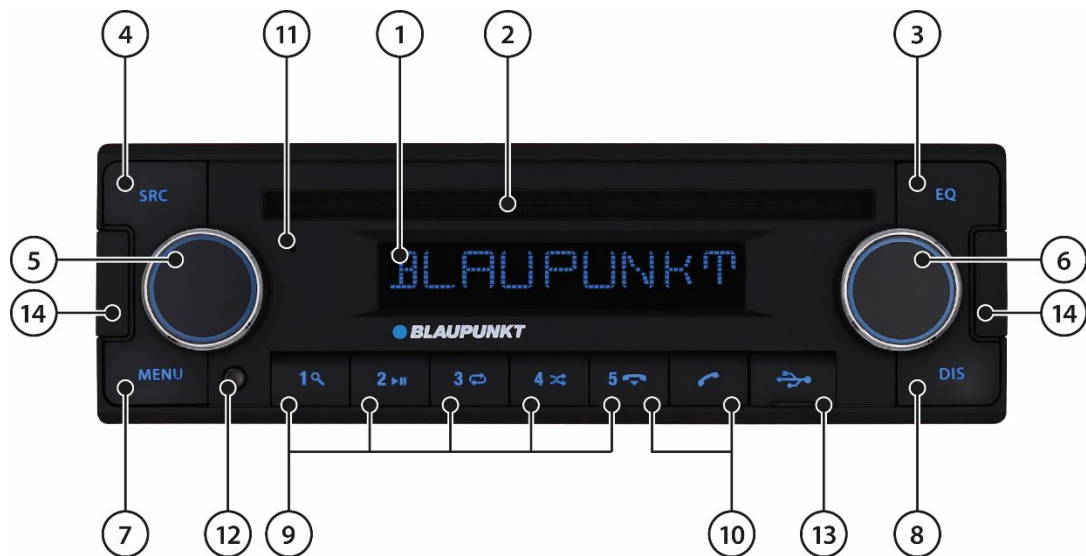
**• Felet/problemet beskrivs inte här. Enhetens funktion fungerar inte som väntat/enheten fungerar inte som väntat:**

Återställ enhetens fabriksinställningar i menyn MENU -> VARIOUS -> NORMSET.

Kontrollera att programvaran är aktuell. Aktuella uppdateringar av programvaran finns tillgängliga på vår webbsida eller de kan beställas via vår webbtjänst.

Obs: Exakt felbeskrivning samt enhetens aktuella programvara behövs för att kontakta servicen.

## 1. Éléments de commande – Appareil



### ① Affichage LC :

Affichage d'informations telles que la station, la piste, l'heure et les options de réglage

### ② Fente pour CD (modèles avec lecteur de CD) :

Entrée des supports de données CD

☛ Remarque : Seuls les CD disponibles dans le commerce peuvent être utilisés, pas les CD single, pas les CD avec adaptateurs, pas les CD avec d'autres formes)

### ③ Éjection des CD (modèles avec lecteur de CD) :

Éjection d'un CD inséré

**Touche EQ** (modèles sans lecteur de CD) :

Sélection du schéma sonore (sur les appareils dotés d'un actionneur, ce paramètre n'est disponible que dans le menu, voir le chapitre RÉGLAGES)

### ④ Touche **SRC** :

Sélection de la source audio, les sources audio disponibles commutent successivement l'une après l'autre. Certaines sources peuvent être désactivées, voir aussi le chapitre RÉGLAGES

### ⑤ Touche/bouton rotatif de gauche :

**Rotation :**

Volume fort/faible

**Appui court :**

Allume l'appareil, coupe le son de l'appareil ;

**Appui long :**

Mise hors tension de l'appareil

### ⑥ Touche/bouton rotatif de droite :

**Rotation :**

Selon la source et le mode de fonction, recherche, changement de station, changement de piste, retour en arrière, etc.

Passage d'une option de réglage à l'autre dans le menu

**Appui court :**

Passage à la deuxième ou troisième fonction.

☛ Remarque : Après 15 secondes sans activation, la fonction standard est à nouveau activée.

Dans le menu « Sélection des options/Confirmation des options »

**Appui long :**

Fonction de lecture de piste ou de station (SCAN) (selon la source sélectionnée)

Un retour en arrière dans le menu/ « Supprimer l'entrée »

### ⑦ Touche **MENU** :

**Appui court :**

Ouverture/fermeture du menu (voir chapitre RÉGLAGES)

**Appui long :**

Fonction d'enregistrement en mémoire (P-SCAN) pour FM/DAB

### ⑧ Touche **DIS** :

**Appui court :**

Commutation de l'affichage entre différentes informations selon la source sélectionnée

**Appui long :**

Changement de la luminosité de l'affichage (si la luminosité est réglée sur MANUEL dans le menu, voir chapitre RÉGLAGES)

### ⑨ Touches de station :

**Appui court :**

Appel d'une station, d'un numéro de téléphone enregistré ou d'une deuxième fonction/fonction spéciale présentée, telle que la recherche de morceaux (navigation), la lecture/pause, la fonction de répétition, la lecture aléatoire, selon la source sélectionnée

**Appui long :**

Fonction de mémorisation des stations de radio et des numéros de téléphone

### ⑩ Combiné téléphonique :

**Touche « Accepter » :**

**Appui court :** Réponse aux appels/composition du numéro

**Appui long :** Option de la touche programmable (voir chapitre DISPOSITIF MAINS LIBRES BLUETOOTH)

**Touche « Se déconnecter » :**

**Appui court :** Mettre fin à/ rejeter un appel

**Appui long :** ./.

### ⑪ Microphone :

Microphone mains libres (actif uniquement lorsqu'aucun microphone externe n'est connecté)

### ⑫ Capteur IR :

Récepteur pour télécommande infrarouge en option

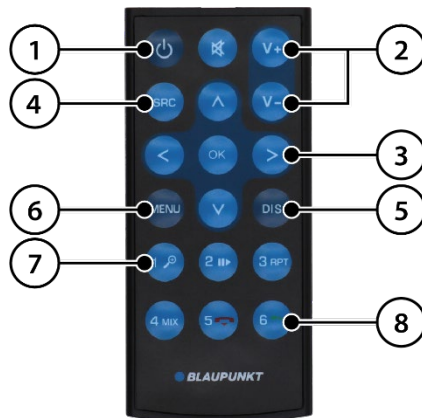
### ⑬ Port USB :

Volet à ouverture par le haut, connecteur pour connecter une clé USB ou un appareil Apple pour écouter de la musique

⑭ Couverts des trous d'outils de déverrouillage, voir chapitre INSTALLATION/CONNEXIONS

## 2. Éléments de commande – Télécommande (accessoire en option)

L'appareil peut être commandé à distance à l'aide du capteur de télécommande intégré à l'avant de l'appareil. Cela est possible à l'aide d'une télécommande disponible comme accessoire pour l'appareil ou à l'aide d'anciennes télécommandes Blaupunkt (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).



① Touche marche/arrêt.

☛ Remarque : L'appareil ne peut être mis en marche avec la télécommande que lorsque le contact n'est pas mis. Cette fonction augmente le courant de repos de l'appareil et ne doit donc pas être utilisée sans que le contact soit mis afin de protéger la batterie du véhicule.

② Touches de volume/sourdine.

③ Touches multifonctions : Commande des fonctions spécifiques à la source.

④ Touche **SRC** (source) :

Sélection de la source audio, les sources audio disponibles commutent successivement l'une après l'autre. Certaines sources peuvent être désactivées, voir aussi le chapitre RÉGLAGES.

⑤ Touche **DIS** : Commutation de l'affichage

⑥ Touche **MENU** : Ouverture du menu

⑦ Touches de mémorisation des stations : Appel d'une station ou présentation d'une seconde fonction telle que pause/répétition/mélange en fonction de la source sélectionnée

⑧ Touches du téléphone : Répondre et mettre fin aux appels.

### 3. Félicitations

Nous vous félicitons pour l'achat d'un nouveau produit Blaupunkt. Afin de pouvoir en bénéficier longtemps, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

Cependant, si vous rencontrez des problèmes inattendus, veuillez consulter le mode d'emploi pour voir si vous pouvez les résoudre vous-même. Veuillez également vous reporter à la section RECHERCHE D'ERREURS à la fin du manuel d'utilisation. Votre revendeur et votre équipe de service après-vente Blaupunkt se feront un plaisir de vous aider si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème par vos propres moyens. Les coordonnées peuvent être consultées à l'adresse suivante [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

REMARQUE : Ce manuel s'applique à différents modèles, de sorte que certaines fonctions et options peuvent ne pas être disponibles ou peuvent varier d'un modèle à l'autre. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques pour améliorer le produit.

#### Table des matières

#### Chapitre

Éléments de commande, appareil	1
Éléments de commande, télécommande (en option)	2
Félicitations   Table des matières	3
Règles de sécurité	4
Informations générales   Contenu de la livraison   Mise à jour du logiciel	5
Mise en marche/arrêt   Modification du volume	6
Radio analogique : VHF/ondes moyennes (FM/AM)	7
Radio numérique : DAB/DAB+	8
Lecture à partir de périphériques et de médias externes : Lecteur de CD (en option)	9
Lecture à partir de périphériques et de médias externes : USB	10
Lecture à partir de périphériques et de médias externes : Bluetooth®	11
Lecture à partir de périphériques et de médias externes : iPod/iPhone	12
Lecture à partir de périphériques et de médias externes : AUX	13
Kit mains libres Bluetooth®	14
Horloge	15
Télécommande au volant (SWC)	16
Réglages   Menu	17
Installation   Démontage   Connexions	18
Informations utiles   Données techniques	19
Recherche d'erreurs	20



## 4. Règles de sécurité

### Règles de sécurité

Le système audio de voiture a été fabriqué conformément à l'état actuel de la technique et aux directives de sécurité spécifiées. Cependant, si vous ne suivez pas les consignes de sécurité de ce mode d'emploi, vous risquez d'être exposé à des risques. Ce mode d'emploi a pour but de familiariser l'utilisateur avec les fonctions les plus importantes.

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le système audio pour l'automobile.
- Conservez ce mode d'emploi dans un endroit accessible à tous les utilisateurs.
- Lors de la remise du système audio pour l'automobile à un tiers, veuillez joindre ce mode d'emploi.
- Si nécessaire, suivez les instructions pour les appareils utilisés avec votre système audio pour l'automobile.

### Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



DANGER ! Avertissement de blessures



PRUDENCE ! Avertissement d'endommagement du lecteur de DVD/CD ou du support de données en cours d'utilisation



DANGER ! Avertissement de volume élevé



Le marquage CE assure la conformité aux directives de l'UE

- ➔ Conseils
- Détails

### Sécurité routière

Respectez les consignes suivantes en matière de sécurité routière



**DANGER ! Utilisez l'appareil de manière à pouvoir conduire en toute sécurité à tout moment.**

L'utilisation de la fonction de l'appareil pendant la conduite peut vous distraire de la circulation et entraîner des accidents graves !

Évitez toute action supplémentaire qui détourne l'attention de la situation routière et du fonctionnement du véhicule pendant la conduite.

Pour utiliser ces fonctions, arrêtez-vous à un endroit approprié et utilisez l'appareil lorsque le véhicule est à l'arrêt.



Utilisez l'appareil de manière à pouvoir conduire en toute sécurité à tout moment. En cas de doute, arrêtez-vous dans un endroit approprié et faites fonctionner l'appareil avec le véhicule à l'arrêt. Le conducteur du véhicule ne doit utiliser aucune application qui le distrait de la conduite.



Écoutez toujours le système audio de voiture à un volume modéré pour protéger votre audition et être en mesure d'entendre les signaux d'avertissement acoustiques (par exemple de la police). Pendant les intervalles de mise en sourdine (par exemple, lors du changement de source audio), le changement de volume n'est pas audible. N'augmentez pas le volume pendant cette mise en sourdine.

### Règles générales de sécurité

Ne modifiez pas ou n'ouvrez pas l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur qui puisse être réparée par l'utilisateur. Les lecteurs de CD contiennent un laser de classe 1 qui peut endommager vos yeux.

Utilisation conforme à l'usage prévu :

Ce système audio pour l'automobile est destiné à être installé et à fonctionner dans un véhicule avec une tension d'alimentation de 12 V et doit être installé dans un emplacement DIN.

Les limites des paramètres de l'appareil doivent être respectées. Faites effectuer les réparations et, si nécessaire, l'installation par un spécialiste.

## 5. Informations générales | Contenu de la livraison | Mise à jour du logiciel

### Déclaration de conformité

La société Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH déclare par la présente que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU.

La déclaration de conformité est disponible sur Internet à l'adresse suivante [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Informations sur les marques

Toutes les autres marques et leurs logos, noms de marque ou noms de société mentionnés dans ce manuel sont utilisés à des fins d'identification uniquement et sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

### Règles de nettoyage

Les solvants, nettoyeurs et abrasifs, ainsi que les aérosols pour cockpit, les désodorisants et les produits d'entretien des plastiques peuvent contenir des substances qui endommagent la surface du système audio pour l'automobile. Utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide pour le nettoyage du système audio pour l'automobile.

### Principes d'élimination



Ne jetez pas l'ancien appareil avec les ordures ménagères ! Pour l'élimination des appareils usagés, des accessoires, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour des déchets disponibles.

### Contenu de la livraison

Le contenu de la livraison comprend les composants énumérés :

- un système audio de voiture
- un manuel d'utilisation
- un micro externe
- un câble de connexion ISO A/ISO B
- un cadre de montage + un outil de démontage
- un adaptateur d'antenne DIN-ISO

### Mise à jour du logiciel

Le logiciel de l'appareil peut être mis à jour via un support de stockage externe.

Si des mises à jour pour votre appareil sont disponibles, elles se trouvent sur [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Des instructions pour la mise à jour et des informations complémentaires sont incluses dans la mise à jour.

☛ Remarque : Si l'appareil fonctionne correctement, une mise à jour n'est pas nécessaire. Chaque mise à jour comporte un certain risque d'erreurs, et dans de très rares cas – malgré des tests minutieux – des bogues nouveaux ou autres peuvent apparaître.

☛ Remarque : Les différents points et fonctions sur l'appareil peuvent s'écarter des instructions, car des fonctions peuvent avoir été modifiées, ajoutées ou supprimées en raison du développement ultérieur du logiciel. Cela ne constitue pas un défaut ou un motif de réclamation pour l'appareil.

☛ Remarque : Lorsque vous demandez une mise à jour à Blaupunkt, veuillez fournir autant de détails que possible sur le problème de votre appareil. L'opérateur a également besoin d'informations sur la version du logiciel actuellement installé (voir le chapitre RÉGLAGES). Malheureusement, sans ces informations, nous ne pouvons pas vous aider ou vous fournir des mises à jour.

## 6. Mise en marche/arrêt | Modification du volume

### Mise en marche/arrêt par la touche/le bouton rotatif

Appuyez sur la touche/le bouton rotatif de gauche pour mettre l'appareil en marche. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche/le bouton rotatif de gauche et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes.

Veillez noter qu'après avoir allumé l'appareil, il peut s'écouler quelques secondes avant que vous puissiez l'éteindre à nouveau, car les processus de démarrage internes sont toujours actifs en arrière-plan.

☛ Remarque : L'appareil peut également être mis en marche lorsque le contact est coupé – l'affichage montre alors brièvement « 1 HOUR ON/1 HEURE ». L'appareil s'éteint automatiquement après une heure pour protéger la batterie.

### Mise en marche/arrêt en mettant le contact du véhicule

Si le contact est coupé alors que l'appareil est en marche, l'appareil s'éteint automatiquement et se remet en marche à la prochaine remise de contact.

Si l'appareil a été éteint à l'aide de la touche/du bouton rotatif de gauche de l'appareil, il restera éteint en permanence après la mise en marche/arrêt du contact jusqu'à ce qu'il soit remis en marche manuellement.

☛ Remarque : Si la fonction ne se déroule pas comme décrit, cela signifie que l'appareil n'est pas connecté correctement.

### Modification du volume

Le volume peut être réglé à l'aide de la touche/du bouton rotatif de gauche, le volume peut être réglé de 0 (aucun son) à 50 (plein volume).

L'affichage montre le niveau de volume réglé pendant quelques secondes.

Réglez le volume de la musique :

Pendant la lecture de la musique, tournez la touche/le bouton rotatif de gauche pour modifier le volume.

Réglage du volume des annonces routières (les annonces routières doivent être actives dans les réglages, voir le chapitre RÉGLAGES) :

Pendant une annonce routière, tournez la touche/le bouton rotatif de gauche pour modifier le volume ; cette valeur est automatiquement enregistrée et peut être modifiée à tout moment dans les réglages (voir le chapitre RÉGLAGES).

Réglage du volume du Bluetooth® (téléphonie) :

Pendant un appel téléphonique, tournez la touche/le bouton rotatif de gauche pour modifier le volume. Cette valeur est enregistrée automatiquement et peut être modifiée à tout moment dans les réglages (voir le chapitre RÉGLAGES).

### Mise en sourdine du système audio pour l'automobile (Sourdine)

Appuyez brièvement sur la touche/le bouton rotatif de gauche pour couper le son de l'appareil ou pour rétablir le niveau de volume précédent.



Écoutez toujours le système audio de voiture à un volume modéré pour protéger votre audition et être en mesure d'entendre les signaux

d'avertissement acoustiques (par exemple de la police).

Pendant les intervalles de mise en sourdine (par exemple, lors du changement de source audio), le changement de volume n'est pas audible. N'augmentez pas le volume pendant cette mise en sourdine.

## 7. Radio analogique : VHF/ondes moyennes (FM/AM)

Sélectionnez l'une des sources/niveaux de mémoire **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** ou **AMT** à l'aide de la touche **SRC**

☛ Remarque : Certaines sources ou niveaux de mémoire sont inactifs en fonction du réglage ; par exemple, seul le niveau de mémoire **FM1** est actif. Voir le chapitre RÉGLAGES.

☛ Remarque : 5 emplacements de mémoire sont disponibles sur chaque niveau de mémoire.

### Recherche de stations

Utilisez la touche/le bouton rotatif de droite pour lancer la recherche de stations en le tournant brièvement vers le haut (vers la droite) ou vers le bas (vers la gauche). La recherche s'arrête automatiquement à la station de réception suivante.

☛ Remarque : La sensibilité de la recherche peut être définie dans les réglages, voir le chapitre RÉGLAGES.

Vous pouvez également régler la fréquence manuellement si le signal de la station est très faible et que la recherche ne s'arrête pas à la fréquence souhaitée. Pour ce faire, appuyez une fois brièvement sur la touche/le bouton rotatif de droite ; l'affichage montre « MANUAL » (MANUEL). Vous pouvez maintenant tourner la touche/le bouton rotatif de droite jusqu'à ce que la fréquence souhaitée soit réglée.

### Recherche PTY

Si la fonction PTY (type de programme) est activée (voir le chapitre RÉGLAGES), la fonction PTY peut également être sélectionnée en appuyant sur la touche/le bouton rotatif de droite.

Tournez la touche/le bouton rotatif de droite pour lancer la recherche du code PTY réglé (pour la présélection du type de PTY, voir le chapitre RÉGLAGES).

### Mémorisation des stations/appeil des stations mémorisées

Vous pouvez enregistrer vos stations préférées dans la mémoire des stations à l'aide des touches 1 à 5. Chaque niveau de mémoire peut stocker 5 stations.

Réglez la station souhaitée comme décrit dans la section RECHERCHE DE STATION. Appuyez ensuite sur la touche de mémoire souhaité pendant environ une seconde jusqu'à ce que vous entendiez un bip confirmant que la station a été mémorisée, après le bip, relâchez la touche.

En appuyant brièvement sur la touche mémoire, vous pouvez rappeler une station précédemment enregistrée.

### Mémorisation automatique des stations (Travelstore)

Dans les niveaux de mémoire marqués T (FMT et AMT), vous pouvez enregistrer 5 stations ayant la meilleure réception grâce à la recherche automatique (Travelstore).

Pour ce faire, sélectionnez le niveau de mémoire approprié à l'aide de la touche SRC, puis appuyez à nouveau sur la touche SRC et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que T-STORE apparaisse à l'affichage.

☛ Remarque : Si la mémorisation Travelstore est lancée à un niveau de mémoire autre que FMT/AMT, le système passe automatiquement à la mémorisation Travelstore et l'active automatiquement dans les paramètres si nécessaire. Seules les stations du niveau de mémoire Travelstore sont enregistrées/modifiées.

### Lecture des stations mémorisées (P-SCAN)

Vous pouvez lire toutes les stations du niveau de mémoire sélectionné :

Pour ce faire, appuyez sur la touche MENU pendant plus d'une seconde. L'affichage montre « P-SCAN » et la fréquence radio/station actuelle clignote.

La fonction P-SCAN continue jusqu'à ce que vous l'interrompiez en appuyant sur la touche/le bouton rotatif de droite.

### Lecture des stations disponibles (SCAN)

Vous pouvez lire toutes les stations de la bande de fréquences sélectionnée :

Pour ce faire, appuyez sur la touche/le bouton rotatif de droite pendant plus d'une seconde.

L'affichage montre « SCAN » et la fréquence radio/station actuelle clignote.

Le balayage (SCAN) se poursuit jusqu'à ce que vous l'arrêtiez en appuyant sur la touche de droite.

### Modification de l'affichage

Vous pouvez utiliser la touche DIS pour basculer le contenu de l'affichage entre différentes informations :

- \* Nom de la station
- \* PTY (type de programme)
- \* Texte radio
- \* Mémoire/niveau de mémoire + fréquence
- \* Mémoire/ niveau de mémoire + temps

☛ Remarque : La disponibilité de la fonction d'affichage dépend de la station et de la qualité de la réception

### Autres fonctions ou options :

Voir le chapitre RÉGLAGES.

## 8. Radio numérique : DAB/DAB+

La radiodiffusion sonore numérique (DAB en abrégé) est le successeur numérique de la radiodiffusion FM analogique. La transmission numérique entraîne quelques différences par rapport à la radio FM analogique habituelle :

Plusieurs stations sont diffusées sur un seul canal – les fameux ENSEMBLES (= paquets de programmes).

Les stations qui sont dans des ENSEMBLES sont appelées SERVICES (= stations et/ou services de données).

En Allemagne, par exemple, les ENSEMBLES sont disponibles au niveau régional auprès des radiodiffuseurs publics ; par ailleurs il existe actuellement deux ENSEMBLES qui peuvent être reçus dans toute l'Allemagne : DR DEUTSCHLAND et ANTENNE DE.

Les stations ne génèrent pas le bruit connu de la FM, donc la station peut être entendue avec une qualité constante, soit elle n'est pas entendue du tout lorsque la correction d'erreurs n'est plus en mesure de reconstruire le signal, et cela est accompagné d'un court son dit « bouillonnant ».

### Démarrage de la lecture de la radio DAB/DAB+

Utilisez la touche **SRC** pour sélectionner l'un des niveaux de mémoire **DAB1** **dAB2** ou **DAB3**.

☛ Remarque : Certains niveaux de mémoire sont inactifs en fonction du réglage ; par exemple, seul le niveau de mémoire **DAB1** est actif. Voir le chapitre RÉGLAGES.

☛ Remarque : 5 emplacements de mémoire sont disponibles sur chaque niveau de mémoire.

### Recherche de stations/défilement des stations

En tournant la touche/bouton rotatif de droite, vous pouvez faire défiler vers le haut (tourner à droite) ou vers le bas (tourner à gauche) les stations de l'ensemble actuel. Pendant la rotation, une nouvelle station s'affiche ; lorsque la rotation est arrêtée, la station affichée est rappelée et lue. Après avoir passé la première ou la dernière station de l'ensemble en cours, l'affichage montre <<< ou >>>. Vous pouvez maintenant tourner le bouton rotatif dans la direction opposée pour rester dans l'ensemble actuel ou attendre un moment pendant que l'appareil recherche et joue automatiquement l'ensemble précédent (<<<) ou suivant (>>>).

☛ Remarque : Cette fonction est le réglage par défaut de la touche/du bouton de droite en mode DAB, mais elle peut être modifiée, voir le chapitre RÉGLAGES.

Si le réglage de base a été modifié, sélectionnez d'abord la fonction en appuyant sur la touche/le bouton rotatif de droite ; l'indication « SERVICE » s'affiche.

### Recherche de l'ensemble

Appuyez une fois sur la touche/le bouton rotatif de droite, l'affichage montre brièvement « ENSEMBLE ». Ensuite, tournez la touche/le bouton rotatif de droite dans la direction souhaitée pour trouver les ensembles sur les canaux inférieurs ou supérieurs. L'affichage montre le canal actuel pendant la recherche jusqu'à ce que vous trouviez un nouvel ensemble.

Cette recherche fonctionne de la même manière que la recherche qui démarre lors du défilement des stations lorsque <<</>>> est affiché, voir section précédente.

### Recherche dans une liste de stations (mode de navigation)

Appuyez sur la touche/le bouton rotatif de droite à plusieurs reprises jusqu'à ce que « BROWSE » apparaisse à l'affichage. Ensuite, tournez la touche/le bouton rotatif de droite pour faire défiler la liste des stations stockées dans l'appareil. Une fois que la station souhaitée a été trouvée, sélectionnez-la en appuyant sur la touche/le bouton rotatif de droite.

☛ Remarque : Vous pouvez utiliser le menu (voir le chapitre RÉGLAGES) pour lancer le balayage DAB SERVICE SCAN qui met à jour la liste des stations et en supprime les stations inactives.

☛ Remarque : Le mode de navigation peut être défini comme le paramètre par défaut de la touche/du bouton rotatif de droite en mode DAB, voir le chapitre RÉGLAGES.

### Recherche PTY

Si la fonction PTY (type de programme) est activée (voir le chapitre RÉGLAGES), la fonction PTY peut également être sélectionnée en appuyant sur la touche/le bouton rotatif de droite.

Tournez la touche/le bouton rotatif de droite pour lancer la recherche du code PTY réglé (pour la présélection du type de PTY, voir le chapitre RÉGLAGES).

### Mémorisation des stations/appeil des stations mémorisées

Vous pouvez enregistrer vos stations préférées dans la mémoire des stations à l'aide des touches 1 à 5. Chaque niveau de mémoire peut stocker 5 stations.

Réglez la station souhaitée comme décrit ci-dessus.

Appuyez ensuite sur la touche mémoire souhaitée pendant environ une seconde jusqu'à ce qu'un bip confirme que la station a été mémorisée ; relâchez la touche après le bip.

En appuyant brièvement sur la touche mémoire, vous pouvez rappeler une station précédemment enregistrée.

### Lecture des stations mémorisées (P-SCAN)

Vous pouvez lire toutes les stations du niveau de mémoire sélectionné :

Pour ce faire, appuyez sur la touche MENU pendant plus d'une seconde. L'affichage montre « P »-SCAN et le SERVICE en cours. La fonction P-SCAN continue jusqu'à ce que vous l'interrompiez en appuyant sur la touche/le bouton rotatif de droite.

### Lecture des stations disponibles (SCAN)

Vous pouvez lire toutes les stations de la bande de fréquences sélectionnée :

Pour ce faire, appuyez sur la touche/le bouton rotatif de droite pendant plus d'une seconde.

L'appareil met d'abord à jour la liste des services avec un balayage, puis affiche « SCAN » et le SERVICE actuel.

Le balayage (SCAN) se poursuit jusqu'à ce que vous l'arrêtiez en appuyant sur la touche de droite.

### Modification de l'affichage

Vous pouvez utiliser la touche DIS pour basculer le contenu de l'affichage entre différentes informations :

\* Nom du service (station)

- \* PTY (type de programme)
- \* Nom de l'Ensemble (paquet de programmes)
- \* Mémoire/ niveau de mémoire + canal
- \* Texte radio
- \* Mémoire/ niveau de mémoire + temps

☛ Remarque : La disponibilité de la fonction d'affichage dépend de la station.

#### Autres fonctions ou options :

Voir le chapitre RÉGLAGES.

## 9. Lecture à partir de périphériques et de médias externes : CD (en option)

### Informations de base

Supports de données/types de médias utilisés :

- CDDA/ CD de données/ CD-R/ CD-RW de Ø 12 cm
- Formats de fichiers : MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV
- ☛ Remarque : N'utilisez que des CD portant le logo Compact Disc pour garantir un bon fonctionnement.
- ☛ Remarque : Le fonctionnement sans erreur de tous les fichiers multimédias, y compris ceux énumérés ci-dessus, ne peut être garanti en raison de la variété des logiciels avec lesquels ces fichiers peuvent être créés.
- ☛ Remarque : Si vous avez des problèmes avec les supports CD/DVD inscriptibles, nous vous recommandons de les graver à une vitesse plus lente ou d'utiliser d'autres supports
- ☛ Remarque : Blaupunkt ne peut garantir le bon fonctionnement des CD protégés contre la copie et de tous les DVD/CD, supports de données USB et cartes microSD disponibles sur le marché.

### Insertion d'un CD/démarrage de la lecture d'un CD



#### Risque d'endommagement du lecteur de CD !

Les CD aux contours non circulaires et les CD d'un diamètre de 8 cm (mini CD) ne doivent pas être utilisés. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés au lecteur par des CD inadaptés.

Insérez le CD dans la fente pour CD avec la face imprimée vers le haut (voir chapitre « Éléments de commande ») jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance. Le CD est automatiquement inséré et la lecture commence.

☛ Remarque : N'empêchez pas ou n'aidez pas l'alimentation automatique du CD.

Si vous avez précédemment inséré un CD, passez sur la source CD à l'aide de la touche SRC.

### Lecture de CD

En tournant la touche/le bouton rotatif de droite, vous pouvez faire un changement de piste par une avance ou un retour.

Si vous appuyez une fois sur la touche/le bouton rotatif de droite (l'affichage montre « CUE/ REW » ou « WIND »), vous pouvez faire une avance ou un retour de pistes en tournant la touche/le bouton rotatif de droite.

Lorsque vous utilisez des CD comportant plusieurs répertoires, vous pouvez changer de répertoire en appuyant à nouveau sur la touche/le bouton rotatif de droite (« FOLDER » ou « CATALOGUE » apparaît sur l'affichage) et en tournant la touche/le bouton rotatif de droite.

### Fonctions spéciales

Avec les touches de station 1 à 4, vous pouvez activer/désactiver les fonctions spéciales : RECHERCHE DE PISTES (sélection/recherche d'une piste avec la touche/le bouton rotatif de droite), PLAY/PAUSE, RÉPÉTITION (PISTE ou CATALOGUE) et LECTURE ALÉATOIRE (TOUT ou CATALOGUE).

### Fonction de lecture (SCAN)

Vous pouvez lire les chansons du support de données. Pour ce faire, appuyez sur la touche/le bouton rotatif de droite pendant plus d'une seconde.

L'écran affiche SCAN et la piste en cours.

Le balayage (SCAN) se poursuit jusqu'à ce que vous l'arrêtiez en appuyant sur la touche de droite.

### Retrait d'un CD

Appuyez sur la touche d'éjection [ ▲ ] pour éjecter le CD inséré.

☛ Remarque : L'éjection d'un CD ne doit pas être entravée ou assistée.

## 10. Lecture à partir de périphériques et de médias externes : USB

### Informations de base

Supports de données/types de médias utilisés :

- Périphériques de stockage USB pour types de fichiers FAT16, FAT32, exFAT

- Formats de fichiers : MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC

☛ Remarque : Le fonctionnement sans erreur de tous les fichiers multimédias, y compris ceux énumérés ci-dessus, ne peut être garanti en raison de la variété des logiciels avec lesquels ces fichiers peuvent être créés.

☛ Remarque : Le connecteur USB est adapté aux supports de stockage USB (également appelés clés USB) qui sont classés comme des appareils de stockage de masse (MSD - Mass Storage Device). La connexion directe de lecteurs MP3 ou de téléphones mobiles pour écouter de la musique n'est pas possible.

### Mode USB

L'appareil est équipé d'un connecteur USB :

- Connecteur USB sous le volet à l'avant de l'appareil (voir ÉLÉMENTS DE COMMANDE, APPAREIL)

### Connexion du support de données USB/Démarrage de la lecture USB

Ouvrez le volet du couvercle marqué USB (en le faisant basculer vers le haut).

Insérez délicatement le support de données USB dans la prise USB, ne forcez pas et n'inclinez pas le support de données USB. L'appareil passe automatiquement en mode USB. Les données sont chargées, la lecture commence avec le premier fichier multimédia reconnu par l'appareil.

Si un support de données USB a déjà été connecté, passez à la source USB à l'aide de la touche SRC.

### Lecture USB

En tournant la touche/le bouton rotatif de droite, vous pouvez faire un changement de piste par une avance ou un retour.

Si vous appuyez une fois sur la touche/le bouton rotatif de droite (l'affichage montre « CUE/ REW » ou « WIND »), vous pouvez faire une avance ou un retour de pistes en tournant la touche/le bouton rotatif de droite. Le fait de tourner à nouveau dans le même sens arrête le mouvement d'avance/retour rapide.

Si vous appuyez à nouveau sur la touche/le bouton rotatif de droite (l'affichage montre « FOLDER » ou « CATALOGUE »), vous pouvez changer de répertoire en tournant la touche/le bouton rotatif de droite.

### Fonctions spéciales

Avec les touches de station 1 à 4, vous pouvez activer/désactiver les fonctions spéciales : RECHERCHE DE PISTES (sélection/recherche d'une piste avec la touche/le bouton rotatif de droite), PLAY/PAUSE, RÉPÉTITION (PISTE ou CATALOGUE) et LECTURE ALÉATOIRE (TOUT ou CATALOGUE).

Selon les fichiers utilisés, différentes informations sur les morceaux peuvent être affichées sur l'affichage à l'aide de la touche DIS.

### Fonction de lecture (SCAN)

Vous pouvez lire les chansons du support de données.

Pour ce faire, appuyez sur la touche/le bouton rotatif de droite pendant plus d'une seconde.

L'écran affiche SCAN et la piste en cours.

Le balayage (SCAN) se poursuit jusqu'à ce que vous l'arrêtiez en appuyant sur la touche de droite.

### Retrait des supports de stockage USB

Ne retirez jamais le support de données sans avoir préalablement éteint l'appareil, sinon le support de données ou les données qu'il contient pourraient être endommagés.

## 11. Lecture à partir de périphériques et de médias externes : Bluetooth®

### Utilisation de la fonction Bluetooth®

La fonction Bluetooth® vous permet de coupler des téléphones mobiles et des lecteurs multimédias avec le système audio pour l'automobile.

Si le périphérique Bluetooth® connecté prend en charge A2DP et AVRCP, vous pouvez écouter de la musique sur le système audio de voiture et contrôler la lecture.

☛ Remarque : Au moment du lancement sur le marché, des tests approfondis de la fonction Bluetooth® ont été effectués avec différents téléphones et lecteurs multimédias afin de garantir la meilleure compatibilité possible. Toutefois, les fonctions peuvent être limitées ou inexistantes selon l'appareil utilisé. En cas de tels problèmes, vérifiez si une mise à jour est

disponible pour votre appareil ou votre système audio de voiture.

☛ Remarque : Il est possible d'appairer jusqu'à 5 appareils Bluetooth®, mais ils ne peuvent pas être connectés simultanément. Avant de connecter un nouvel appareil Bluetooth®, coupez la connexion avec l'appareil déjà connecté.

☛ Remarque : Il n'est pas possible de diffuser de la musique depuis cet appareil vers un autre appareil via Bluetooth® (par exemple, des enceintes Bluetooth®, etc.), cette radio ne prend en charge que la réception de musique Bluetooth®.

### Connexion au Bluetooth®/Démarrage de la lecture via Bluetooth®

Allumez le système audio de voiture, ouvrez les paramètres Bluetooth® de votre appareil Bluetooth®, recherchez les

appareils disponibles, connectez-les en suivant la procédure décrite dans le manuel de l'appareil Bluetooth®. Après une connexion réussie, le système audio de voiture affiche « CONNECTÉ/CONNECTED », le nom du téléphone connecté et un petit symbole Bluetooth® à l'affichage.

☛ Remarque : Le processus de connexion n'est nécessaire qu'une seule fois, après quoi les appareils se reconnectent automatiquement.

Si l'appareil est déjà connecté (le petit symbole Bluetooth® doit s'allumer sur l'écran), passez à la source BLUETOOTH® à l'aide de la touche SRC.

### Lecture par Bluetooth®

En tournant la touche/le bouton rotatif de droite, vous pouvez faire un changement de piste par une avance ou un retour.

### Fonctions spéciales

La fonction spéciale PLAY/ PAUSE peut être activée/désactivée à l'aide de la touche de station 2.

Selon l'appareil Bluetooth® ou l'application de lecture musicale utilisée, différentes informations sur les chansons peuvent s'afficher à l'affichage à l'aide de la touche DIS.

## 12. Lecture à partir de périphériques et de médias externes : iPod/iPhone

### Support Apple iPod/iPhone

L'appareil est équipé d'un port USB compatible avec Apple iPod/ iPhone :

- Connecteur USB sous le volet à l'avant de l'appareil (voir « Éléments de commande de l'appareil »)

### Connexion d'un iPod/iPhone Apple/Démarrage de la lecture

Ouvrez le volet du couvercle marqué USB (en le faisant basculer vers le haut).

Insérez avec précaution le câble de connexion Apple iPod/iPhone dans la prise USB, ne forcez pas et ne pliez pas le connecteur.

L'appareil passe automatiquement en mode Apple iPod/iPhone. La lecture commence à partir du dernier fichier lu sur l'iPod/iPhone ou en lisant les médias de la dernière application utilisée.

Si un Apple iPod/ iPhone est déjà connecté, passez à la source IPOD en utilisant la touche SRC pour commencer la lecture.

### Lecture de l'Apple iPod/iPhone

En tournant la touche/le bouton rotatif de droite, vous pouvez faire un changement de piste par une avance ou un retour.

Si vous appuyez une fois sur la touche/le bouton rotatif de droite (l'affichage montre « CUE/REW »), vous pouvez faire une

avance ou un retour de pistes en tournant la touche/le bouton rotatif de droite. Le fait de tourner à nouveau dans le même sens arrête le mouvement d'avance/retour rapide.

Si vous appuyez à nouveau sur la touche/le bouton rotatif de droite (l'affichage montre « FOLDER »), vous pouvez changer de répertoire en tournant la touche/le bouton rotatif de droite.

Avec les touches de station 1 à 4, vous pouvez activer/désactiver les fonctions spéciales : RECHERCHE DE PISTES (sélection/recherche d'une piste avec la touche/le bouton rotatif de droite), PLAY/PAUSE, RÉPÉTITION (PISTE ou CATALOGUE) et LECTURE ALÉATOIRE (TOUT ou CATALOGUE).

Selon l'appareil/l'application utilisée, différentes informations sur les morceaux peuvent être affichées sur l'écran à l'aide de la touche DIS.

☛ Remarque : Selon l'appareil Apple que vous utilisez et les applications de lecture multimédias disponibles sur celui-ci, la fonctionnalité et la commande via la radio peuvent changer et toutes les fonctions décrites peuvent ne pas être disponibles.

### Retrait de l'appareil Apple iPod/ iPhone

Ne retirez pas le support de données sans avoir préalablement éteint l'appareil, sous peine d'endommager l'appareil ou les données qu'il contient.

## 13. Lecture à partir de périphériques et de médias externes : AUX

### Mode AUX

Cet appareil est équipé d'un connecteur AUX :

- Connecteur AUX à l'arrière de l'appareil (voir chapitre INSTALLATION/ CONNEXIONS)

Connectez l'appareil souhaité, par exemple un lecteur CD externe, un lecteur MP3 ou un lecteur de cassettes, à l'aide des adaptateurs appropriés de la gamme d'accessoires.

Sélectionnez la source AUX à l'aide de la touche SRC. Réglez le volume sur le périphérique externe si la sortie que vous utilisez est réglable sur le périphérique externe.

☛ Remarque : Pour utiliser cette fonction, la fonction AUX doit être activée, voir le chapitre RÉGLAGES.

☛ Remarque : Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez que des fiches et des câbles non endommagés.



## 14. Système mains libres Bluetooth®

La fonction Bluetooth® vous permet de coupler des téléphones mobiles et des lecteurs multimédias avec le système audio pour l'automobile. Si vous associez votre téléphone portable au système audio pour l'automobile, vous pouvez passer des appels téléphoniques en utilisant la fonction mains libres intégrée. Vous pouvez accéder aux listes de numéros et au répertoire du téléphone mobile couplé qui sont transférés au système audio.

☛ Remarque : Au moment du lancement sur le marché, des tests approfondis de la fonction Bluetooth® ont été effectués avec différents téléphones et lecteurs multimédias afin de garantir la meilleure compatibilité possible. Toutefois, les fonctions peuvent être limitées ou inexistantes selon l'appareil utilisé. En cas de tels problèmes, vérifiez si une mise à jour est disponible pour votre appareil ou votre système audio.

☛ Remarque : La possibilité d'accéder aux numéros d'un téléphone connecté est propre à chaque appareil et peut ne pas être prise en charge selon le téléphone utilisé. Assurez-vous que l'accès à votre répertoire est autorisé sur votre téléphone.

☛ Remarque : Il est possible d'appairer jusqu'à 5 appareils Bluetooth®, mais ils ne peuvent pas être connectés simultanément. Avant de connecter un autre appareil Bluetooth®, coupez la connexion avec l'appareil déjà connecté.

### Connexion Bluetooth®

Allumez le système audio de voiture, ouvrez les paramètres Bluetooth® de votre appareil Bluetooth®, recherchez les appareils disponibles, connectez-les en suivant la procédure décrite dans le manuel de l'appareil Bluetooth®. Après une connexion réussie, le système audio pour l'automobile affiche « CONNECTÉ/CONNECTED » et un petit symbole Bluetooth® à l'affichage.

☛ Remarque : Confirmez immédiatement toute demande sur votre téléphone, dans le cas contraire les fonctionnalités peuvent être limitées, indisponibles ou l'appariement peut ne pas fonctionner.

☛ Remarque : Le processus de connexion n'est nécessaire qu'une seule fois, après quoi les appareils se reconnectent automatiquement.

☛ Remarque : Avant de pouvoir utiliser le répertoire téléphonique, vous devez le charger à l'aide de la fonction DOWNLOAD P-BOOK (CHARGEMENT DU RÉPERTOIRE). Si le répertoire n'est pas disponible ultérieurement, la mémoire peut être occupée par les données d'un autre téléphone. Dans ce cas, vous devez d'abord supprimer le répertoire téléphonique à l'aide de l'option DELETE T-BOOK (SUPPRIMER LE RÉPERTOIRE). En outre, il se peut que l'accès au répertoire téléphonique n'ait pas été activé sur votre téléphone ou qu'il y ait un problème de compatibilité.

### Appel entrant

Un appel entrant est signalé par une sonnerie et une indication sur l'écran de l'appareil.

Vous pouvez accepter ou rejeter l'appel à l'aide des touches du téléphone.

### Appel sortant

Un appel sortant peut être effectué de plusieurs façons à partir du menu BLUETOOTH :

TB SEARCH (RECHERCHE TB) :

Utilisez la touche/le bouton rotatif de droite pour sélectionner la première lettre, puis l'entrée du répertoire transférée depuis votre téléphone.

PHONEBOOK (RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE) :

Utilisez la touche/le bouton rotatif de droite pour sélectionner l'entrée du répertoire transférée depuis votre téléphone.

DIAL NEW NUMBER (COMPOSER UN NOUVEAU NUMÉRO) :

Le numéro à composer peut être saisi à l'aide de la touche/du bouton rotatif de droite. Sélectionnez le chiffre souhaité en tournant la touche/le bouton rotatif de droite, confirmez le chiffre en appuyant brièvement sur la touche/le bouton rotatif de droite, ou effacez le dernier chiffre en maintenant la touche/le bouton rotatif de droite enfoncé.

Appuyez sur la touche ACCEPTER L'APPEL/COMPOSER UN NUMÉRO pour composer le numéro une fois qu'il a été entièrement saisi.

### Mémorisation d'un numéro de téléphone/composition d'un numéro mémorisé

Un numéro saisi manuellement (voir la section précédente DIAL NEW NUMBER (COMPOSER UN NUMÉRO)) peut être sauvegardé en appuyant longuement sur l'une des touches de mémorisation (1 à 5). Après avoir enregistré le numéro, vous pouvez saisir un nom, puis appuyer longuement sur la touche de mémorisation correspondante pour l'enregistrer. Si l'enregistrement du nom n'est pas terminé, seul le numéro est enregistré.

Le numéro peut être appelé en appuyant sur la touche ACCEPTER L'APPEL/COMPOSER UN NUMÉRO, puis en appuyant brièvement sur la touche de mémorisation correspondante. L'appel est ensuite composé à l'aide de la touche ACCEPTER L'APPEL/COMPOSER UN NUMÉRO.

☛ Remarque : Les numéros mémorisés sont disponibles sur tous les téléphones connectés.

### Deuxième fonction de la touche « Accepter l'appel » (touche programmable)

La touche « Accepter l'appel » peut être affectée à volonté dans le menu pour lancer la fonction souhaitée sans avoir à appeler le menu Bluetooth. La fonction sélectionnée peut être activée en appuyant longuement sur la touche ACCEPTER L'APPEL/COMPOSER UN NUMÉRO. Options possibles : VOICEDIAL (NUMÉROTATION VOCALE), PB SEARCH (RECHERCHE PB), PHONEBOOK (RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE), DIAL NEW NUMBER (COMPOSITION D'UN NOUVEAU NUMÉRO). Voir le chapitre RÉGLAGES.

☛ Remarque : La numérotation/reconnaissance vocale est effectuée/traitée par l'assistant vocal du téléphone connecté, et non par le système audio de voiture.

## 15. Horloge

L'appareil dispose d'une horloge interne, vous pouvez afficher l'heure sur l'écran en appuyant sur la touche DIS jusqu'à ce que l'information souhaitée apparaisse sur l'affichage.

L'heure peut également être affichée lorsque l'appareil est éteint, voir le chapitre section RÉGLAGES.

Pour afficher l'heure lorsque l'appareil est éteint, le contact du véhicule doit être actif ; si le contact est coupé, l'affichage s'éteint complètement pour réduire la consommation d'énergie.

Pour régler l'horloge, consultez le chapitre RÉGLAGES.

## 16. Télécommande au volant (SWC)

Sur cet appareil, vous pouvez affecter les touches de la télécommande au volant (si disponibles) à des fonctions existantes dans la configuration SWC de l'appareil.

### Mémorisation des fonctions

Ouvrez l'option VARIOUS (DIVERS) -> SWC dans les réglages de l'appareil.

Puis, à l'aide de la touche/du bouton rotatif de droite, sélectionnez la fonction à programmer et confirmez avec la touche/du bouton rotatif de droite.

L'appareil attend maintenant un signal de la télécommande au volant et affiche « PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1SEC » (APPUYER SUR LA TOUCHE SUR LE VOLANT PENDANT 1 SEC). Appuyez sur la touche souhaitée de la télécommande au volant.

Si la touche a été programmée avec succès, l'affichage montre OK. Si l'appareil signale une erreur FAIL (ERREUR) ou ne répond pas du tout, répétez la procédure.

Répétez cette étape pour toutes les touches à programmer.

☛ Remarque : Si la mémorisation n'est pas possible même après plusieurs tentatives ou n'est pas correcte, vérifiez les connexions de l'appareil ou la compatibilité de l'interface

utilisée. Si « FAIL » (ERREUR) est toujours affiché, l'erreur se situe probablement au niveau de la télécommande ou de l'interface. Si l'appareil ne répond pas du tout, vérifiez que la télécommande/interface est correctement connectée et qu'elle est bien connectée.

- ☛ Remarque : L'interface programmable SWC de cet appareil comprend un pré-équipement analogique du volant. L'appareil fonctionne avec des télécommandes analogiques qui déclenchent des fonctions via différentes valeurs de résistance (matrice de résistance) sur la connexion (jusqu'à deux lignes de commande et 1x GND).

Certaines télécommandes sont directement compatibles, d'autres nécessitent une interface SWC – les télécommandes au volant via CAN ne peuvent pas être connectées sans interface.

Pour de plus amples informations sur les accessoires adaptés à votre véhicule, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou le constructeur du véhicule.

## 17. Réglages | Menu

Sélectionnez les paramètres en appuyant sur la touche **MENU**.

Pour naviguer dans les réglages ou modifier un réglage, tournez la touche/le bouton rotatif de droite.

Pour sélectionner une option ou modifier un paramètre, sélectionnez-la en appuyant brièvement sur la touche/le bouton rotatif de droite.

En appuyant et en maintenant la touche/le bouton rotatif de droite ou en sélectionnant <<<, on remonte encore d'un niveau ; en sélectionnant <<< au niveau le plus élevé, on quitte les réglages. Vous pouvez également quitter les réglages en appuyant à nouveau sur la touche **MENU**.

Les paramètres suivants peuvent être saisis ou personnalisés, les paramètres sont organisés en différentes catégories :

### TUNER (RADIO):

Dans ce sous-menu, vous pouvez effectuer des réglages pour le récepteur radio.

#### TRAF:

Activation/désactivation de la hiérarchisation des messages de trafic.

Lorsque cette fonction est activée, l'appareil passe à la dernière station de radio que vous écoutiez, puis revient à la source précédemment active après avoir reçu une annonce routière. Lorsque la fonction est active, un petit symbole représentant trois véhicules apparaît sur l'affichage. « **TRAFFIC (VERKEHR)** » apparaît sur l'affichage pendant un message sur la circulation.

- ☛ Remarque : Cette fonction doit être prise en charge par la station de radio.
- ☛ Remarque : Pour régler le volume, reportez-vous à l'option de menu « **VOLUME (LAUTSTAERKE)** ».
- ☛ Remarque : Si la réception d'une station radio est interrompue, l'appareil recherche automatiquement une nouvelle station avec des informations sur le trafic. En outre, l'activation de cette fonction limite votre recherche aux stations qui prennent en charge cette fonction.
- ☛ Remarque : Le message de circulation en cours peut être interrompu en appuyant sur la touche SRC.

**REG:**

Lorsque cette fonction est activée, seules les stations ayant le même programme régional sont sélectionnées si le changement automatique de station est nécessaire en cas de mauvaise réception.

☛ Remarque : La fonction **RDS AF** doit être réglée sur marche – **ON (EIN)**, la fonction doit être prise en charge par la station de radio.

**PTY:**

Lorsque cette fonction est activée, la fonction **PTY** est également disponible en appuyant sur la touche/le bouton rotatif de droite pour rechercher un type de station/genre musical spécifique.

**PTY TYPES (PTY LISTE):**

Actif uniquement lorsque la **PTY** est activée – **ON (EIN)**.

Sélection du type de station/genre de musique pour la fonction **PTY**.

**PTY LANG (PTY SPRACHE):**

Actif uniquement lorsque la **PTY** est activée – **ON (EIN)**.

Réglage de la langue **PTY**.

☛ Remarque : Cela n'affecte que l'affichage des types de **PTY**, et non la sélection des stations ou d'autres paramètres.

**FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):**

Réglez la sensibilité de la recherche **FM**, **HI (+)** recherche également les signaux faibles des stations, **LO (-)** recherche uniquement les signaux forts des stations locales.

**FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**

Pour améliorer l'acoustique des signaux faibles/signaux avec bruit de station **FM**, s'il y a du bruit/des interférences, vous pouvez automatiquement abaisser la gamme des aigus en fonction de la force de réception en activant cette fonction.

**RDS AF:**

Lorsque cette fonction est active, l'appareil passe toujours à la meilleure fréquence de transmission (fréquence alternative).

☛ Remarque : Cette fonction doit être prise en charge par la station de radio.

**FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Activez ou désactivez les niveaux de mémoire ou les sources **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**. Si la touche **SRC** est inactive, le niveau de mémoire correspondant ne peut pas être sélectionné avec la touche **SRC**.

**DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Activation/désactivation des niveaux de mémoire **DAB2**, **DAB3**. Si la touche **SRC** est inactive, le niveau de mémoire correspondant ne peut pas être sélectionné avec la touche **SRC**.

**DAB MODE:**

Détermine le réglage de base de la touche/du bouton rotatif de droite. Options : **SERVICE** (réglage par défaut) ou **BROWSE**. Voir le chapitre **RADIO NUMÉRIQUE**.

**DAB SERVICE SCAN:**

La mise à jour de la liste des stations en **DAB** balaye toute la bande **DAB** et supprime de la liste les stations qui ne peuvent pas être reçues.

**SERVICE LINK:**

Lorsque **DAB/ FM/ ALL** est activé, l'appareil passe à un autre canal **DAB** (si **DAB** est sélectionné) ou à la fréquence **FM** (si **FM** ou **ALL** est sélectionné) pour continuer à lire la station si la réception **DAB** est mauvaise.

**SERVICE NAME:**

Commutation de l'affichage de l'option **DAB SERVICE/DAB ENSEMBLE** à 16 ou 8 chiffres.

**DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**

Activation de l'alimentation fantôme pour les antennes **DAB** actives. Si l'antenne **DAB** est active, mettez l'option 12 V sur marche – **ON (AN)**.

**REGION:**

Définition de la région de réception dans laquelle l'appareil est utilisé.

**AUDIO (KLANG):**

Dans ce sous-menu, vous pouvez régler individuellement le son.

☛ Remarque : Les graves – **BASS (TIEFEN)** et les aigus – **TREBLE (HOEHEN)** peuvent être réglés séparément pour chaque source.

**BASS (TIEFEN):**

Renforcement ou réduction des basses fréquences.

**TREBLE (HOEHEN):**

Renforcement ou réduction des hautes fréquences.

**BAL (BALANCE):**

Réglage de la balance du signal audio.

**FADER:**

Réglage du signal audio des haut-parleurs avant/arrière.

**LOUD:**

Activation/désactivation de l'intensité sonore (activation des basses)

**EQ:**

Activation des modèles sonores prédéfinis.

☛ Remarque : Lorsque le profil audio est activé, le réglage manuel **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** ne fonctionne pas.

**SUB-OUT:**

Réglez le niveau de sortie (**GAIN**) et la fréquence de crossover (**FREQ**) de la sortie du subwoofer.

**DISPLAY (ANZEIGE):**

Dans ce sous-menu, vous pouvez effectuer des réglages de l'affichage.

**DIM MAN/ AUTO:**

Changement de la luminosité de l'affichage manuellement/automatiquement.

**AUTO** : L'entrée **ILLUMINATION** (voir le chapitre **INSTALLATION/CONNEXIONS**) permet de commuter automatiquement la luminosité de l'affichage entre les valeurs programmées **DAY (TAG)** – JOUR et **NIGHT (NACHT)** – NUIT en fonction de l'éclairage du véhicule.

**MAN (MANUEL)** : en appuyant sur la touche **DIS** pendant 2 secondes, on passe des valeurs de **JOUR (TAG)** – JOUR aux valeurs de **NUIT (NACHT)** – NUIT.

**DAY (TAG):**

Réglage de la luminosité de l'affichage pendant la journée.

**NIGHT (NACHT):**

Réglage de la luminosité de l'affichage pour la nuit.

**SCROLL:**

Faites défiler le contenu affiché s'il est plus long que vous ne pouvez l'afficher. Options : Faites défiler les nouvelles informations une fois (**1X**) ou en permanence (**ON (AN)**).

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Sélectionnez la langue des menus de votre appareil. Langues possibles : **DEUTSCH/ ENGLISH** – allemand/anglais.

**COLOR (FARBE):**

Sélectionnez la couleur de l'affichage et des touches (7 couleurs peuvent être définies).

**VOLUME (LAUTSTAERKE):**

Dans ce sous-menu, vous pouvez effectuer des réglages de volume pour l'appareil.

**ON VOLUME (AN LAUTST):**

Choisissez de redémarrer l'appareil avec le dernier **VOLUME** utilisé (**LETZTE LAUTSTÄRKE**) ou avec une valeur prédéfinie.

☛ Remarque : Le volume de la commutation est toujours limité au maximum. 30.

**TA VOL:**

Réglez le volume des annonces de trafic. Si le volume du message de circulation routière actif est modifié, ce paramètre sera mis à jour ou écrasé.

**HF VOL:**

Réglage du volume du kit mains libres. Si le volume est modifié pendant un appel téléphonique, le réglage sera mis à jour ou écrasé.

**BEEP:**

Réglage du signal sonore lors de l'appui sur une touche.

☛ Remarque : La mémorisation d'une station est toujours confirmée par un son, même si le **BEEP** est réglé sur arrêt – **OFF (AUS)**.

**CLOCK (UHR):**

Dans ce sous-menu, vous pouvez effectuer des réglages de l'horloge. Voir également le chapitre HORLOGE.

**CLOCK (UHR):**

Activation/désactivation de l'affichage de l'heure lorsque l'appareil est éteint. Lorsque l'appareil est éteint et que le contact est mis, l'affichage montre l'horloge.

**MODUS:**

Commutation entre l'affichage **12 et 24** heures.

**SET 00:00:**

Réglage manuel de l'heure. Tournez la touche/le bouton rotatif vers la gauche : Réglage des minutes. Tournez la touche/le bouton rotatif vers la droite : Réglage des heures.

☛ Remarque : Si **RDSCLOCK (RDSUHR)** est actif, l'heure réglée manuellement est écrasée.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Activation des réglages automatiques de l'heure en utilisant le signal de données RDS du système audio du véhicule.

**VARIOUS (DIVERSES):**

Ce menu permet d'effectuer différents réglages.

**DEMO:**

Activation/désactivation de la fonction démo/mode vente (si aucune touche n'est actionnée pendant un certain temps, un affichage apparaît avec les fonctions de l'appareil et la couleur de l'affichage change en permanence).

**AUX:**

Activation/désactivation de l'entrée AUX (activation/désactivation de l'accès à la sélection via la touche **SRC**).

**SCAN:**

Réglez la durée de la fonction de lecture (**4/8/12/16/60** secondes).

**SWC:**

Pour mémoriser la télécommande au volant, voir le chapitre télécommande au volant (SWC).

**VERSION:**

Demande de la version du logiciel de l'appareil.

**NORMSET:**

Rétablissement des réglages d'usine de l'appareil.

**BLUETOOTH®:**

Dans ce sous-menu, vous pouvez effectuer des réglages pour la fonction Bluetooth®. Voir également le chapitre KIT MAINS LIBRES BLUETOOTH.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Recherche d'un nom dans le répertoire

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Appel d'un répertoire téléphonique transféré depuis un téléphone mobile.

**SOFTKEY:**

Configuration de la fonction supplémentaire de la touche « Accepter l'appel ».

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Suppression du répertoire téléphonique de votre appareil.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Chargement d'un répertoire téléphonique depuis un téléphone mobile.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Démarrez l'assistant vocal sur le téléphone connecté.

**DIAL NEW (NEUE NR WAEHLN):**

Saisie manuelle du numéro de téléphone à composer.

## 18. Montage | Démontage | Connexions

### Règles d'installation



L'appareil peut être installé uniquement si vous avez de l'expérience dans l'installation des systèmes audio automobile et si vous connaissez bien le système électrique du véhicule. Respectez les informations données concernant les connexions de l'appareil. Raccordez l'appareil uniquement à l'aide d'adaptateurs appropriés ; veillez à ce que tous les câbles soient branchés aux tensions ou signaux appropriés. Les prises du véhicule ne doivent pas être connectées directement au système audio. Ne gênez pas ou ne bloquez pas le fonctionnement des airbags et autres dispositifs de sécurité et/ou des commandes. Avant d'installer l'appareil, débranchez la batterie du véhicule (borne négative, terre), sous peine de provoquer des pannes ou d'endommager l'appareil ou l'électronique du véhicule. Respectez les consignes de sécurité du constructeur du véhicule (airbag, système d'alarme, ordinateur de bord, antidémarrage, etc.).

En fonction du véhicule dans lequel l'appareil est monté, des adaptateurs de connexion optionnels et spécifiques et/ou des accessoires de montage tels que des cadres de montage, des couvercles, etc. sont nécessaires.

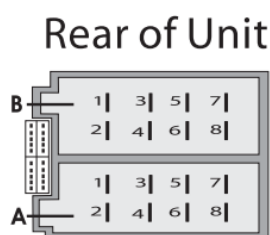
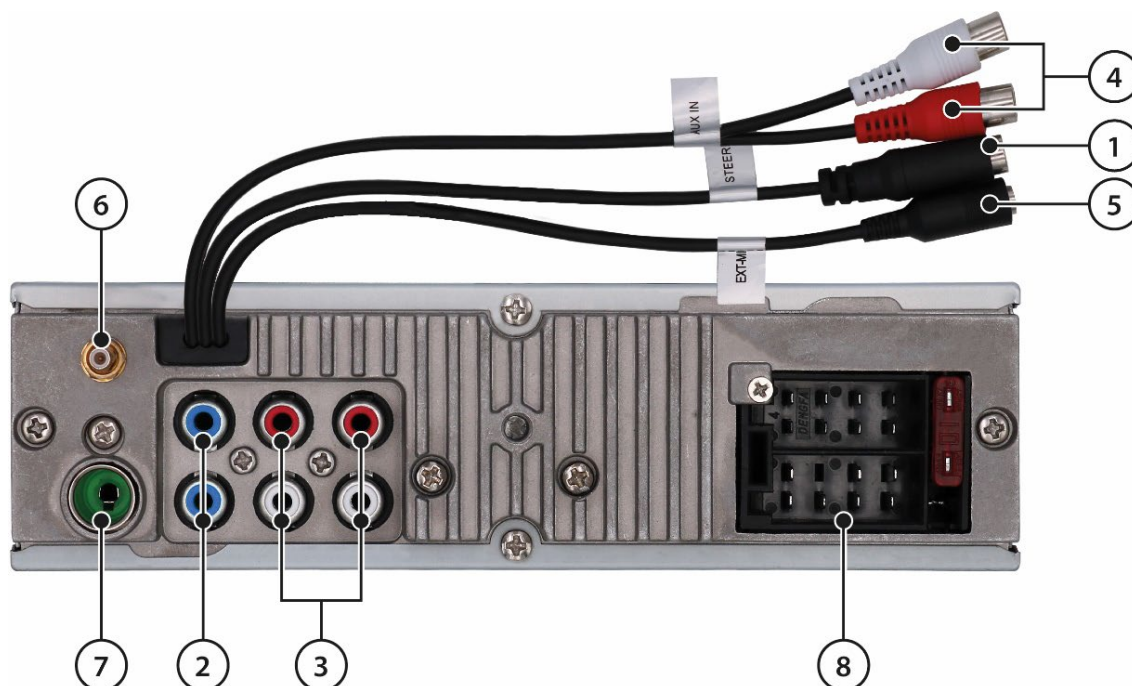
Les erreurs d'installation peuvent entraîner des dommages à l'appareil ou à l'électronique du véhicule.

Le boîtier de la radio s'échauffe pendant le fonctionnement ; veillez à ce qu'aucun câble n'entre en contact avec le boîtier.

Si vous avez besoin d'aide pour monter l'appareil, consultez un spécialiste des systèmes Hi-Fi pour l'automobile.

Pour retirer l'appareil, desserrez les couvercles latéraux (voir chapitre ÉLÉMENTS DE COMMANDE, APPAREIL) ; vous pouvez les soulever par le côté à l'aide d'un ongle.

Insérez les languettes de désengagement dans les trous jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. Retirez ensuite avec précaution l'appareil de son socle de montage. Assurez-vous qu'aucun câble n'est endommagé.



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Connexions et description des connexions

- ① SWC : Pour la connexion avec la télécommande au volant, un adaptateur/interface externe peut être nécessaire, voir le chapitre TÉLÉCOMMANDE AU VOLANT (SWC)
- ② SUB/ SW : Sortie de subwoofer pour connecter un subwoofer actif
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR) : Sorties de préamplification pour connecter un amplificateur externe
- ④ AUX-IN : Connexion pour une source audio externe
- ⑤ EXT-MIC : Connexion à un microphone externe, la commutation s'effectue automatiquement lorsque le microphone est connecté
- ⑥ Antenne DAB : Connecteur SMB avec une alimentation fantôme de 12 V (max. 150 mA)
- ⑦ Antenne FM/ AM : Port DIN
- ⑧ Bornier avec compartiment A (alimentation), compartiment B (haut-parleur) et fusible de l'appareil (fusible plat pour voiture, 10 A, rouge)

SOURDINE DE LA RADIO : Mise en sourdine de la radio par contact à la terre

PERM. 12 V+/ BATT (Cl.30) : Batterie

AUTO ANTENNE : Alimentation commutable pour les antennes actives ou la tension de commande pour les amplificateurs de puissance/subwoofers externes (12 V, max. 150 mA)

ÉCLAIRAGE : Entrée d'éclairage du véhicule, nécessaire pour la commutation automatique de la luminosité des touches/de l'affichage. L'entrée nécessite 0 V/12 V. Les signaux PWM peuvent provoquer un scintillement de l'affichage et ne doivent pas être utilisés.

ACC/ CONTACT (cl.15) : Commutateur positif d'allumage

GND (cl.31) : Terre

☛ Remarque : Cet appareil ne prend pas en charge les changeurs de CD ou autres composants compatibles avec les anciens appareils Blaupunkt.

☛ Remarque : Veillez à ce que le contact du véhicule et la borne plus soient correctement connectés, sinon l'appareil consomme plus de courant et ne s'éteint pas complètement, ce qui peut entraîner la décharge de la batterie de la voiture !

## 19. Informations utiles | Données techniques

### Garantie

Les conditions de garantie actuelles peuvent être consultées sur le site [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Si aucune autre information n'est fournie, les lois et règlements locaux s'appliquent.

### Service

Si vous avez besoin d'une réparation, contactez le revendeur Blaupunkt chez lequel vous avez acheté le produit. Pour plus d'informations sur les réparateurs partenaires dans votre pays, veuillez consulter le site [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) contenant les informations sur les partenaires de service dans le pays.

### Données techniques

Angle de montage de l'unité avec lecteur de CD	-10 à +18°
Alimentation électrique – télécommande (en option, pile non incluse)	3 V, CR2025
Tension de service :	de 10,5 à 14,4 V
Consommation de courant en fonctionnement	< 10 A
Arrêt (cl. 15/ ACC arrêt) :	< 5 mA
Connecteur USB	5 V, max. 1 A

## 20. Recherche d'erreurs

Vous trouverez ci-dessous des illustrations d'erreurs et leurs solutions possibles.

Si le problème de cet appareil persiste, contactez votre revendeur ou le centre de réparation Blaupunkt.

En cas de problème, faites vérifier l'installation par un spécialiste.

La plupart des problèmes qui surviennent peuvent être dus à une mauvaise connexion et à un mauvais fonctionnement.

**• Une fois monté, les témoins lumineux de l'airbag s'allument sur le tableau de bord, le compteur de vitesse ne fonctionne plus, etc.**

L'appareil a probablement été mal connecté. Débranchez immédiatement la batterie du véhicule et retirez le système audio. Faites effectuer/contrôler l'installation par un spécialiste.

**• Lorsqu'il est allumé, l'appareil affiche 1 HOUR/1 HEURE et s'éteint après une heure :**

Le contact du véhicule n'est pas connecté ou n'est pas activé. Vérifiez les connexions.

**• À des niveaux de volume plus élevés, l'affichage clignote ou l'appareil s'éteint complètement :**

Veillez vérifier la section du câble d'alimentation.

Faites effectuer/contrôler l'installation par un spécialiste.

**• La télécommande ne fonctionne pas :**

Vérifiez que la pile est correctement installée, retirez le petit film plastique, pointez la télécommande vers l'appareil pour un contact visuel direct.

**• L'appareil ne s'allume pas/L'appareil ne réagit pas à l'allumage/L'appareil s'éteint toujours automatiquement après un certain temps/L'appareil ne peut pas être allumé sans allumage :**

Allumage/continu plus correctement connecté ? La borne positive du contact doit commuter correctement de 0 V à 12 V, il ne doit pas y avoir de tension résiduelle sur le branchement du plus du contact dans l'état « contact coupé ».

Veuillez vérifier l'état des connexions ; vous ne devez en aucun cas connecter les fiches du véhicule directement au système audio de l'automobile sans avoir vérifié au préalable l'affectation du code PIN.

Faites effectuer/contrôler l'installation par un spécialiste.

**• Les réglages et/ou les stations pré-réglées sont perdus, l'heure ne fonctionne pas correctement :**

En principe, l'appareil enregistre les paramètres de façon permanente, même sans alimentation. Toutefois, certains paramètres ne sont pas enregistrés de manière permanente tant que l'appareil n'est pas correctement éteint, il est donc important que l'appareil soit correctement éteint.

Les fonctions telles que l'heure, la dernière source, la dernière position de lecture USB/CD nécessitent une alimentation constante. Pour un bon fonctionnement, l'appareil doit être correctement connecté de manière permanente à une alimentation électrique qui ne doit pas être interrompue.

**• L'appareil ne reçoit pas de signal radio ou reçoit un signal radio faible :**

Vérifiez l'antenne dans votre zone de réception.

Vérifiez si un adaptateur d'alimentation fantôme est nécessaire.

L'antenne est-elle correctement montée ? De nombreuses antennes nécessitent un contre-pôle (carrosserie).

Les lampes LED ou d'autres composants électriques peuvent interférer avec la réception radio, la présence de telles interférences doit donc être supprimée.

Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois, assurez-vous que l'appareil est réglé sur la bonne région radio (voir le chapitre RÉGLAGES).

**• « NO SIGNAL » ou « NO SERVICE » s'affiche soudainement en mode DAB :**

Le signal de l'ENSEMBLE courant (paquet de programmes) est trop faible et le décodage audio n'est pas possible. Veuillez sélectionner un autre ENSEMBLE ou vérifier votre antenne DAB.

**• L'appareil affiche soudainement SEEK PI (RECHERCHE PI)/SEEK TA (RECHERCHE TA) ou change de station pendant le fonctionnement du système audio de voiture :**

Vérifiez les paramètres de l'antenne et de l'appareil. Si nécessaire, désactivez la fonction de fréquence alternative (voir le chapitre RÉGLAGES). Une mauvaise réception peut provoquer un changement de station sur l'appareil si la fonction d'annonce du trafic est activée.

**• En mode radio, l'appareil n'affiche pas correctement le nom de la station :**

Réglez l'affichage selon vos besoins à l'aide de la touche DIS.

Vérifiez la réception (vérifiez l'antenne).

Remarque : Certaines stations envoient des informations supplémentaires à la place du nom de la station RDS ; l'appareil ne peut pas agir sur cela.

**• Les supports de stockage USB, CD, SD ou autres ne fonctionnent pas :**

Vérifiez le fonctionnement avec un autre support de données, formatez le support de données, lisez d'autres fichiers.

**• Problèmes de Bluetooth® (le répertoire téléphonique ne s'affiche pas, le téléphone ne se connecte pas, l'appelant ne peut pas être entendu) :**

Vérifiez les mises à jour du logiciel de votre téléphone et/ou de votre système audio pour automobile.

Supprimez le système audio de voiture de la liste sur votre téléphone, puis rétablissez la connexion. Confirmez toutes les demandes d'autorisation par téléphone en répondant OUI. Utilisez un autre téléphone pour un test.

**• L'appelant ne peut pas m'entendre :**

Vérifiez la connexion du microphone externe. Vérifiez le réglage du microphone dans les paramètres Bluetooth® (si disponible).

Utilisez un autre téléphone pour un test.

**• L'option SUB- OUT ou ses réglages sur l'appareil ne fonctionnent pas :**

Assurez-vous que le subwoofer est correctement connecté à la sortie SUB- Out de l'appareil, sinon les options des réglages du son ne sont pas prises en compte.

**• L'erreur/le problème n'est pas mentionné ici. La fonction de l'appareil ne fonctionne pas comme prévu/l'appareil ne se comporte pas comme prévu :**

Réinitialiser l'appareil en configuration d'usine via MENU -> VARIOUS -> NORMSET.

Vérifiez que le logiciel est à jour. Les mises à jour actuelles du logiciel sont disponibles sur notre site web ou peuvent être commandées par notre service.

Remarque : Une description détaillée du défaut et du logiciel actuel de l'appareil est nécessaire pour contacter le service.

## 1. Elementos de control: Equipo



### ① Pantalla LC:

Muestra información como la emisora, la pista, la hora y las opciones de configuración

### ② Ranura para CD (modelos con unidad de CD):

Para introducir soportes de datos CD

☛ Nota: Sólo se pueden utilizar CDs comerciales, no CDs individuales, no CDs con adaptadores, ni CDs que tienen otras formas)

### ③ Expulsión de CD (modelos con unidad de CD):

Para retirar un CD insertado

**Botón EQ** (modelos sin unidad de CD):

Selecciona el esquema de sonido (en los equipos con lector este ajuste sólo está disponible en el menú, véase el capítulo AJUSTES)

### ④ Botón SRC:

Selecciona la fuente de audio, las fuentes de audio disponibles se conmutan una por una. Algunas fuentes pueden desactivarse, véase también el capítulo AJUSTES

### ⑤ Botón izquierdo / selector:

**Rotación:**

Volumen alto/bajo

**Pulsar brevemente:**

Enciende el dispositivo, silencia el dispositivo;

**Mantener pulsado:**

Apaga el equipo

### ⑥ Botón derecho / selector:

**Rotación:**

Según la fuente y el modo de función, búsqueda, cambio de emisora, cambio de pista, desplazamiento, etc.

Navega entre las opciones de ajuste en el menú.

**Pulsar brevemente:**

Pasa a la segunda o tercera función.

☛ Nota: Después de 15 segundos de inactividad, la función estándar se activa de nuevo.

En el menú Seleccionar opciones / Confirmar opciones

**Mantener pulsado:**

Función de reproducción de pistas o emisoras (SCAN) (según la fuente seleccionada)

Un paso atrás en el menú/ Borrar entrada

### ⑦ Botón MENÚ:

**Pulsar brevemente:**

Abre/cierra el menú (véase el capítulo AJUSTES)

**Mantener pulsado:**

Función de grabación con memoria (P-SCAN) para FM/DAB

### ⑧ Botón DIS:

**Pulsar brevemente:**

Cambia entre diferentes informaciones en la pantalla en función de la fuente seleccionada

**Mantener pulsado:**

Conmuta el brillo de la pantalla (si el brillo está puesto en MANUAL en el menú, véase el capítulo AJUSTES)

### ⑨ Botones de emisora:

**Pulsar brevemente:**

Reproduce una emisora, llama a un número de teléfono almacenado o pasa a una segunda función/función especial, como búsqueda de canciones (navegación), reproducción/pausa, función de repetición, reproducción aleatoria, según la fuente seleccionada

**Mantener pulsado:**

Función de memoria para emisoras de radio y números de teléfono

### ⑩ Auricular del teléfono:

**Botón «Aceptar»:**

**Pulsar brevemente:** Contesta llamadas / marca número

**Mantener pulsado:** Opción de tecla programable (véase el capítulo DISPOSITIVO MANOS LIBRES BLUETOOTH)

**Botón de «Desconectar»:**

**Pulsar brevemente:** Finalizar/rechazar llamada

**Mantener pulsado:** ./

### ⑪ Micrófono:

Micrófono del dispositivo manos libres (sólo se activa cuando no hay un micrófono externo conectado)

### ⑫ Sensor IR:

Receptor para el mando a distancia por infrarrojos opcional

### ⑬ Puerto USB:

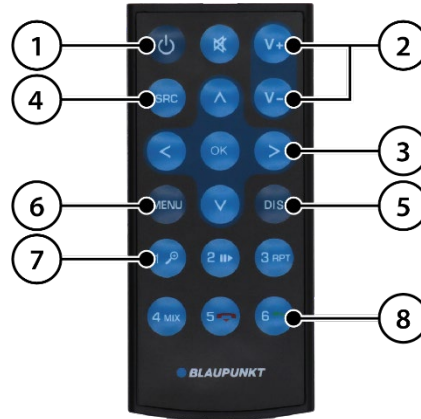
Tapa que se abre hacia arriba, conexión para una memoria USB o un dispositivo Apple para reproducir música

### ⑭ Protecciones de los orificios para la herramienta de desbloqueo, véase el capítulo INSTALACIÓN/CONEXIÓN



## 2. Elementos de control: Mando a distancia (accesorio opcional)

La unidad puede manejarse a distancia mediante el sensor de control remoto incorporado en la parte frontal de la unidad. Es posible utilizar el mando a distancia disponible como accesorio para el equipo o utilizando mandos a distancia Blaupunkt más antiguos (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).



① Botón de encendido/apagado.

📌 Nota: El aparato sólo puede encenderse con el mando a distancia cuando el encendido está conectado. Esta función aumenta la corriente en reposo del aparato y, por tanto, no debe utilizarse sin el encendido conectado para proteger la batería del vehículo.

② Botones de volumen/silencio.

③ Botones multifunción: Control de las funciones específicas de la fuente determinada.

④ Botón **SRC** (source/fuente):

Selecciona la fuente de audio, las fuentes de audio disponibles se conmutan una por una. Algunas fuentes pueden desactivarse, véase también el capítulo AJUSTES.

⑤ Botón **DIS**: Conmuta la pantalla

⑥ Botón **MENÚ**: Abre el menú

⑦ Botones de memoria de emisora:

Reproduce una emisora o pasa a una segunda función, como pausa/repeticón/reproducción aleatoria, según la fuente seleccionada

⑧ Botones de teléfono:

Contestan y terminan las llamadas.

### 3. Enhorabuena

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto de Blaupunkt. Para disfrutar de él durante mucho tiempo, lea atentamente este manual.

Sin embargo, si surgen problemas inesperados, consulte el manual del usuario para ver si puede resolverlos por su cuenta. Consulte también el capítulo BÚSQUEDA DE ERRORES al final del manual de usuario.

Si no puede resolver el problema, su distribuidor y el servicio técnico de Blaupunkt estarán encantados de poder ayudarle. Los datos de contacto están disponibles en la página [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

NOTA: Este manual se refiere a diferentes modelos, por lo que algunas funciones y opciones pueden no estar disponibles o pueden variar de un modelo a otro. Nos reservamos el derecho a introducir cambios técnicos para mejorar el producto.

## Índice

	Capítulo
Elementos de control, equipo	1
Elementos de control, mando a distancia (accesorio opcional)	2
Enhorabuena   Índice	3
Reglas de seguridad	4
Información general   Alcance de la entrega   Actualización del software	5
Encendido/apagado   Cambio del volumen	6
Radio analógica: VHF/ ondas medias (FM/AM)	7
Radio digital: DAB/DAB+	8
Reproducción desde dispositivos y soportes externos: Reproductor de CD (accesorio opcional)	9
Reproducción desde dispositivos y soportes externos: USB	10
Reproducción desde dispositivos y soportes externos: Bluetooth®	11
Reproducción de dispositivos externos y soportes de datos: iPod/iPhone	12
Reproducción desde dispositivos y soportes externos: AUX	13
Juego de manos libres Bluetooth®	14
Reloj	15
Mando a distancia en el volante (SWC)	16
Ajustes   Menú	17
Instalación   Desmontaje   Conexiones	18
Información útil   Datos técnicos	19
Búsqueda de errores	20

## 4. Reglas de seguridad

### Reglas de seguridad

El equipo se ha fabricado de acuerdo con el estado de la técnica y las directrices de seguridad especificadas. No obstante, pueden surgir peligros si no se respetan las instrucciones de seguridad de este manual. Las presentes instrucciones tienen como objetivo familiarizar al usuario con las funciones más importantes.

- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar su autorradio.
- El manual debe conservarse en un lugar accesible para todos los usuarios.
- Cuando ceda el autorradio a terceros, incluya estas instrucciones.
- Si es necesario, siga las instrucciones de los dispositivos utilizados junto con el autorradio.

### Símbolos utilizados

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



¡PELIGRO! Advertencia sobre lesiones



¡CUIDADO! Aviso de daños en la unidad de DVD/CD o en el soporte de datos en uso



¡PELIGRO! Aviso de un volumen muy alto



El marcado CE confirma la conformidad con las directrices de la UE

- ➔ Sugerencia
- Especificación

### Seguridad vial

Siga las siguientes directrices de seguridad vial



**¡PELIGRO! El dispositivo debe utilizarse de manera que el vehículo pueda conducirse con seguridad en todo momento.**

¡Utilizar las funciones del dispositivo mientras se conduce puede distraer la atención de la situación en la carretera y provocar graves accidentes!

Debe evitarse cualquier actividad adicional que distraiga de la situación en la carretera y del manejo del vehículo mientras se conduce.

Para utilizar estas funciones, deténgase en un lugar adecuado y use el dispositivo mientras el vehículo está parado.



El dispositivo debe utilizarse de manera que el vehículo pueda conducirse con seguridad en todo momento. En caso de duda, deténgase en un lugar adecuado y manipule el equipo mientras el vehículo esté parado. El conductor del vehículo no debe utilizar ninguna aplicación que distraiga la atención de la situación en la carretera.



Escuche siempre la radio a un volumen moderado para proteger su oído y poder escuchar las señales acústicas de advertencia (por ejemplo, de la policía). En pausas silenciosas (por ejemplo, al cambiar la fuente de audio), no se escucha el cambio de volumen. No suba el volumen durante esta pausa silenciosa.

### Normas de seguridad generales

No modifique ni abra el dispositivo. No hay piezas en el interior que puedan repararse por parte del usuario. Los dispositivos con la unidad de CD contienen un láser de clase 1 que puede dañar los ojos.

Uso previsto del equipo:

Este autorradio está diseñado para su instalación y funcionamiento en un vehículo con una tensión de alimentación de 12 V y debe instalarse en una ranura DIN. Deben respetarse los valores límites del equipo. Las reparaciones y, si es necesario, la instalación deben realizarse por parte de un especialista.

## 5. Información general | Alcance de la entrega | Actualización del software

### Declaración de conformidad

La empresa Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH declara que el equipo cumple los requisitos esenciales y otras normas de la Directiva 2014/53/UE.

La declaración se puede consultar en la página web [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Información sobre marcas

Todas las demás marcas comerciales y sus logotipos, nombres de marcas o nombres de empresas mencionados en este manual se utilizan únicamente con fines de identificación y son propiedad de sus respectivos propietarios.

### Reglas de limpieza

Los disolventes, agentes limpiadores y abrasivos, así como los aerosoles de cabina, ambientadores y los productos para el cuidado de plásticos pueden contener componentes que dañen la superficie de autorradio. Limpie la autorradio con un paño seco o ligeramente húmedo.

### Reglas de la eliminación



¡No elimine el equipo viejo con la basura doméstica! Utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles para deshacerse de su equipo antiguo y los accesorios.

### Alcance de la entrega

El alcance de entrega incluye los siguientes componentes:

- Radio
- Manual de instrucciones
- Micrófono externo
- Cable de conexión ISO A/ ISO B
- Marco de montaje + Herramienta de desmontaje
- Adaptador de antena DIN- ISO

### Actualización del software

El software del dispositivo se puede actualizar a través de un almacenamiento de datos externo.

Si hay actualizaciones disponibles para su dispositivo, pueden encontrarse en [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Las instrucciones para la actualización y más información se incluyen con la actualización.

☛ Nota: Si el dispositivo funciona correctamente, no es necesaria una actualización. Toda actualización conlleva un cierto riesgo de que se produzcan errores durante la misma, y en muy raras ocasiones -a pesar de las cuidadosas pruebas- pueden aparecer errores nuevos o diferentes.

☛ Nota: Los puntos y funciones individuales del dispositivo pueden diferir del manual de instrucciones, ya que las funciones pueden haber sido modificadas, añadidas o eliminadas debido al desarrollo posterior del software. Esto no constituye un defecto ni un motivo de reclamación del equipo.

☛ Nota: Cuando solicite una actualización a Blaupunkt, facilite todos los detalles posibles sobre el problema de su dispositivo. El servicio técnico también necesita información sobre la versión de software instalada actualmente (véase el capítulo AJUSTES). Lamentablemente, sin esta información no podemos ayudarle ni proporcionar actualizaciones.

## 6. Encendido/apagado | Cambio del volumen

### Encendido/apagado con botón/selector

Pulse el botón/selector izquierdo para encender la unidad. Para apagar la unidad, mantenga pulsado el botón/selector izquierdo durante más de 2 segundos. Recuerde que después de encender el dispositivo, pueden pasar unos segundos hasta que pueda volver a apagarlo, ya que los procesos internos de arranque siguen activos en segundo plano.

☛ Nota: El equipo también puede encenderse con la ignición desconectada: en la pantalla aparecerá por un momento 1 HOUR ON / 1 HORA. El dispositivo se apaga automáticamente después de una hora para proteger la batería.

### Encendido/apagado con la ignición del vehículo

Si se desconecta la ignición mientras el equipo está en funcionamiento, éste se apagará automáticamente y se volverá a encender la próxima vez que se conecte la ignición. Si la unidad se ha apagado con el botón/selector izquierdo de la unidad, permanecerá apagada después de conectar/desconectar la ignición hasta que se vuelva a encender manualmente.

☛ Nota: Si la función no funciona como se describe, el dispositivo no está conectado correctamente.

### Cambio del volumen

El volumen se puede ajustar con el botón/selector izquierdo, el volumen se puede poner de 0 (sin sonido) a 50 (volumen máximo).

La pantalla muestra el nivel de volumen ajustado durante unos segundos.

Ajuste del volumen de la música:  
Durante la reproducción de música, gire el botón/selector izquierdo para cambiar el volumen.

Ajuste del volumen de los anuncios de tráfico (los anuncios de tráfico deben estar activos en los ajustes, véase el capítulo AJUSTES):

Durante un anuncio de tráfico, gire el botón/selector izquierdo para modificar el volumen; este valor se guarda automáticamente y puede modificarse en cualquier momento en los ajustes (véase el capítulo AJUSTES).

Ajuste del volumen del Bluetooth® (teléfono):

Durante una llamada telefónica, gire el botón/selector izquierdo para cambiar el volumen. Este valor se guarda automáticamente y puede modificarse en cualquier momento en los ajustes (véase el capítulo AJUSTES).

### Silenciar el sistema de sonido del coche (Mute)

Pulse brevemente el botón/selector izquierdo para silenciar el equipo o para restablecer el nivel de volumen anterior.



Escuche siempre la radio a un volumen moderado para proteger su oído y poder escuchar las señales acústicas de advertencia (por ejemplo, de la policía). En pausas silenciosas (por ejemplo, al cambiar la fuente de audio), no se escucha el cambio de volumen. No suba el volumen durante esta pausa silenciosa.

## 7. Radio analógica: VHF/ondas medias (FM/AM)

Seleccione una de las fuentes/niveles de memoria **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** o **AMT** con el botón **SRC**

☛ Nota: Algunas fuentes/niveles de memoria están inactivos en función del ajuste; por ejemplo, sólo el nivel de memoria **FM1** está activo. Véase el capítulo AJUSTES.

☛ Nota: Hay 5 posiciones de memoria disponibles en cada nivel de memoria.

### Búsqueda de emisoras

Con el botón/selector derecho se inicia la búsqueda de emisoras girando brevemente hacia arriba (girando brevemente hacia la derecha) o hacia abajo (girando brevemente hacia la izquierda). La búsqueda se detiene automáticamente en la siguiente emisora.

☛ Nota: La sensibilidad de la búsqueda se puede establecer en los ajustes, véase el capítulo AJUSTES.

También puede ajustar la frecuencia manualmente si la señal de la emisora es muy débil y la búsqueda no se detiene en la frecuencia deseada. Para ello, pulse brevemente el botón/selector derecho una vez; en la pantalla aparecerá **MANUAL** (MANUAL). Ahora puede girar el botón/selector derecho hasta ajustar la frecuencia deseada.

### Búsqueda de PTY

Si la función PTY (tipo de programa) está activada (véase el capítulo AJUSTES), la función PTY también puede seleccionarse pulsando el botón/selector derecho. Gire el botón/selector derecho para iniciar la búsqueda del código PTY ajustado (para la preselección del tipo PTY, véase el capítulo AJUSTES).

### Guardar emisoras / seleccionar emisoras guardadas

Puede guardar sus emisoras favoritas en la memoria de emisoras utilizando los botones 1- 5. Cada nivel de memoria puede guardar 5 emisoras.

Puede ajustar la emisora deseada de manera que se describe en BÚSQUEDA DE EMISORAS. A continuación, mantenga pulsado el botón de memoria deseado durante aproximadamente un segundo hasta que oiga un pitido que confirme que la emisora ha sido guardada, después del pitido suelte el botón.

Pulsando brevemente el botón de memoria puede recuperar una emisora previamente guardada.

### Guardar emisoras automáticamente (Travelstore)

En los niveles de memoria marcados con T (FMT y AMT), puede guardar 5 emisoras con la mejor recepción mediante la búsqueda automática (Travelstore).

Para ello, seleccione el nivel de memoria adecuado con el botón SRC y, a continuación, mantenga pulsado de nuevo el botón SRC hasta que aparezca T-STORE en la pantalla.

☛ Nota: Si el almacenamiento en la memoria Travelstore se inicia en un nivel de memoria distinto de FMT/AMT, el sistema cambia automáticamente al nivel de memoria de almacenamiento de Travelstore y lo activa automáticamente en los ajustes si es necesario. Sólo se guardan/modifican las emisoras del nivel de memoria Travelstore.

### Reproducción de emisoras guardadas (P-SCAN)

Puede reproducir todas las emisoras del nivel de memoria seleccionado:

Para ello, mantenga pulsado el botón MENÚ durante más de un segundo. En la pantalla aparecerá P-SCAN y la frecuencia de radio/emisora actual parpadeará.

La función P-SCAN continúa hasta que se termina pulsando el botón/selector derecho.

### Reproducción de emisoras disponibles (SCAN)

Puede reproducir todas las emisoras de la banda de frecuencia seleccionada:

Para ello, mantenga pulsado el botón/selector derecho durante más de un segundo.

En la pantalla aparecerá SCAN y la frecuencia/emisora de radio actual parpadeará.

La exploración(SCAN) continúa hasta que se detiene pulsando el botón/selector derecho.

### Cambio de pantalla

Con el botón DIS puede cambiar la información que se muestra en la pantalla:

- \* Nombre de la emisora
- \* PTY (tipo de programa)
- \* Texto de radio
- \* Memoria/nivel de memoria + frecuencia
- \* Memoria/ nivel de memoria + hora

☛ Nota: La disponibilidad de la función de visualización depende de la emisora y de la calidad de la recepción

### Otras funciones u opciones:

Véase el capítulo AJUSTES.

## 8. Radio digital: DAB/ DAB+

Digital Audio Broadcasting (DAB) es el sucesor digital de la radiodifusión analógica en FM. La transmisión digital provoca algunas diferencias en relación con la conocida radio FM analógica:

En un mismo canal se emiten varias emisoras, los llamados ENSEMBLES (= paquetes de programas).

Las emisoras que están en ENSEMBLE se llaman SERVICES (= emisoras y/o servicios de datos).

En Alemania, por ejemplo, los ENSEMBLES están disponibles a nivel regional en las emisoras públicas; además, actualmente hay dos ENSEMBLES que se pueden reproducir en toda Alemania: DR DEUTSCHLAND y ANTENNE DE.

Las emisoras no generan el ruido típico de la FM, o bien la emisora se oye con una calidad constante o no se oye en absoluto cuando la corrección de errores ya no es capaz de reconstruir la señal, lo que va acompañado de un breve sonido llamado «burbujeo».

### Inicio de reproducción de la radio DAB/DAB+

Utilice el botón **SRC** para seleccionar uno de los niveles de memoria **DAB1 DAB2** o **DAB3**.

☛ Nota: Algunos niveles de memoria están inactivos en función del ajuste; por ejemplo, sólo el nivel de memoria **DAB1** está activo. Véase el capítulo AJUSTES.

☛ Nota: Hay 5 posiciones de memoria disponibles en cada nivel de memoria.

### Búsqueda de emisoras / desplazamiento por las emisoras

Girando el botón/selector derecho, puede desplazarse hacia arriba (girar a la derecha) o hacia abajo (girar a la izquierda) por las emisoras del Ensemble actual.

Mientras se gira, se muestra una nueva emisora; cuando se detiene el giro, se recupera la emisora mostrada y se reproduce.

Después de pasar la primera o la última emisora del Ensemble actual, en la pantalla aparecerá <<< o >>>. Ahora puede girar el selector en sentido contrario para permanecer en el Ensemble actual o esperar un momento mientras la unidad busca y reproduce automáticamente el Ensemble anterior (<<<) o el siguiente (>>>).

☛ Nota: Esta función es la configuración por defecto del botón/selector derecho en el modo DAB, pero puede cambiarse, véase el capítulo AJUSTES.

Si se ha modificado el ajuste básico, seleccione primero la función pulsando el botón/selector derecho; aparecerá la indicación SERVICE.

### Búsqueda del Ensemble

Pulse una vez el botón/selector derecho, en la pantalla aparecerá por un momento ENSEMBLE.

A continuación, gire el botón/selector derecho en la dirección deseada para encontrar Ensembles en canales inferiores o superiores. La pantalla muestra el canal actual mientras se busca hasta encontrar un nuevo Ensemble.

Esta búsqueda funciona de la misma manera que la búsqueda que se inicia al desplazarse por las emisoras cuando aparece <<</ >>>, véase el capítulo anterior.

### Búsqueda en una lista de emisoras (Modo de navegación)

Pulse el botón/selector derecho repetidamente hasta que aparezca BROWSE en la pantalla.

A continuación, gire el botón/selector derecho para desplazarse por la lista de emisoras guardadas en la unidad.

Una vez encontrada la emisora deseada, selecciónela pulsando el botón/selector derecho.

☛ Nota: Puede utilizar el menú (véase el capítulo AJUSTES) para iniciar el DAB SERVICE SCAN, que actualiza la lista de emisoras y elimina de ella las inactivas.

☛ Nota: El modo de navegación puede establecerse como la configuración predeterminada para el botón/selector derecho en el modo DAB, véase el capítulo AJUSTES.

### Búsqueda de PTY

Si la función PTY (tipo de programa) está activada (véase el capítulo AJUSTES), la función PTY también puede seleccionarse pulsando el botón/selector derecho. Gire el botón/selector derecho para iniciar la búsqueda del código PTY ajustado (para la preselección del tipo PTY, véase el capítulo AJUSTES).

### Guardar emisoras / seleccionar emisoras guardadas

Puede guardar sus emisoras favoritas en la memoria de emisoras utilizando los botones 1- 5. Cada nivel de memoria puede guardar 5 emisoras.

Ajuste la emisora deseada como se ha descrito anteriormente. A continuación, mantenga pulsado el botón de memoria deseada durante aproximadamente un segundo hasta que un pitido confirme que la emisora ha sido guardada; suelte el botón después del pitido.

Pulsando brevemente el botón de memoria puede recuperar una emisora previamente guardada.

### Reproducción de emisoras guardadas (P-SCAN)

Puede reproducir todas las emisoras del nivel de memoria seleccionado:

Para ello, mantenga pulsado el botón MENÚ durante más de un segundo. En la pantalla aparecerá P-SCAN y el SERVICE actual.

La función P-SCAN continúa hasta que se termina pulsando el botón/selector derecho.

### Reproducción de emisoras disponibles (SCAN)

Puede reproducir todas las emisoras de la banda de frecuencia seleccionada:

Para ello, mantenga pulsado el botón/selector derecho durante más de un segundo.

El dispositivo actualiza primero la lista de servicios con una exploración y luego muestra SCAN y el SERVICE actual.

La exploración (SCAN) continúa hasta que se detiene pulsando el botón/selector derecho.

### Cambio de pantalla

Con el botón DIS puede cambiar la información que se muestra en la pantalla:

\* Nombre del servicio (emisora)

\* PTY (tipo de programa)

- \* Nombre del Ensamble (paquete de programas)
- \* Memoria/nivel de memoria + canal
- \* Texto de radio
- \* Memoria/nivel de memoria + hora

☛ Nota: La disponibilidad de la función de visualización depende de la emisora.

#### Otras funciones u opciones:

Véase el capítulo AJUSTES.

## 9. Reproducción desde dispositivos y soportes externos: CD (opcional)

### Información básica

Soportes de datos/tipos de medios utilizados:

- CDDA/ CD con datos/ CD-R/ CD-RW de Ø 12 cm
- Formatos de archivos: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV

☛ Nota: Utilice sólo CDs con el logotipo de Compact Disc para garantizar el funcionamiento correcto.

☛ Nota: No se puede garantizar el funcionamiento impecable de todos los archivos multimedia, incluidos los mencionados anteriormente, debido a la variedad de software con el que se pueden crear dichos archivos.

☛ Nota: En el caso de problemas con los soportes CD/DVD grabables, recomendamos grabarlos a menor velocidad o utilizar otros soportes

☛ Nota: Blaupunkt no puede garantizar el correcto funcionamiento de los discos CD protegidos contra copia ni de todos los discos CD y soportes de datos USB y tarjetas microSD disponibles en el mercado.

### Inserción de un CD / inicio de la reproducción de un CD



#### ¡Riesgo de daños en la unidad de CD!

No deben utilizarse CDs que no tienen forma circular ni CDs con un diámetro de 8 cm (mini CDs).

No asumimos ninguna responsabilidad por daños en la unidad causados por CDs inadecuados.

Introduzca el CD en la ranura para CD con la cara impresa hacia arriba (véase el capítulo «Elementos de control») hasta que note una ligera resistencia. El CD se introducirá automáticamente y comenzará la reproducción.

☛ Nota: No obstaculice ni ayude a la inserción automática del disco CD.

Si ha introducido previamente un CD, cambie a la fuente CD con el botón SRC.

### Reproducción de CDs

Girando el botón/selector derecho, puede cambiar de pista hacia delante y hacia atrás.

Si pulsa el botón/selector derecho una vez (la pantalla muestra CUE/ REW o WIND), puede avanzar y retroceder las pistas girando el botón/selector derecho.

Cuando se utilizan CDs con varios directorios, se puede cambiar de directorio pulsando de nuevo el botón/selector derecho (en la pantalla aparece CARPETA o CATÁLOGO) y girando el botón/selector derecho.

### Funciones especiales

Con los botones de emisora 1- 4, puede activar/desactivar las funciones especiales: BÚSQUEDA DE PISTA (seleccionar/buscar una pista con el botón/selector derecho), REPRODUCCIÓN/PAUSA, REPETIR (PISTA o CATÁLOGO) y REPRODUCCIÓN ALEATORIA (TODO o CATÁLOGO).

### Función de reproducción (SCAN)

Puede reproducir pistas desde un soporte de datos.

Para ello, mantenga pulsado el botón/selector derecho durante más de un segundo.

En la pantalla aparecerá SCAN y la pista actual.

La exploración (SCAN) continúa hasta que se detiene pulsando el botón/selector derecho.

### Extracción de un CD

Pulse el botón de extraer [ ▲ ], para retirar el disco DVD/CD insertado.

☛ Nota: La expulsión de un CD no debe ser obstaculizada ni asistida.



## 10. Reproducción desde dispositivos y soportes externos: USB

### Información básica

Soportes de datos/tipos de medios utilizados:

- Dispositivos de almacenamiento USB con sistema de archivos FAT16, FAT32, exFAT

- Formatos de archivos: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC

☛ Nota: No se puede garantizar el funcionamiento impecable de todos los archivos multimedia, incluidos los mencionados anteriormente, debido a la variedad de software con el que se pueden crear dichos archivos.

☛ Nota: El conector USB es adecuado para medios de almacenamiento USB (también conocidos como memorias USB), que se clasifican como dispositivos de almacenamiento masivo (MSD: Mass Storage Device). No es posible la conexión directa de reproductores de MP3 o teléfonos móviles para reproducir música.

### Modo USB

El dispositivo está equipado con un conector USB:

- Conector USB bajo la tapa en la parte delantera del equipo (véase ELEMENTOS DE CONTROL, DISPOSITIVO)

### Conexión del soporte de datos USB / Inicio de la reproducción USB

Abra la tapa marcada con el símbolo USB (inclínala hacia arriba).

Inserte con cuidado el soporte de datos USB en la toma USB, no utilice fuerza ni incline el soporte de datos USB.

El equipo cambia automáticamente al modo USB. Los datos se cargan, la reproducción comienza con el primer archivo multimedia reconocido por el equipo.

Si ya se ha conectado un soporte de datos USB anteriormente, cambie a la fuente USB con el botón SRC.

### Reproducción a través de USB

Girando el botón/selector derecho, puede cambiar de pista, hacia delante y hacia atrás.

Si pulsa el botón/selector derecho una vez (la pantalla muestra CUE/ REW o WIND), puede avanzar y retroceder las pistas girando el botón/selector derecho. Al girar de nuevo en la misma dirección se detiene el movimiento de avance/retroceso rápido.

Si vuelve a pulsar el botón/selector derecho (la pantalla muestra CARPETA o CATÁLOGO), puede cambiar el directorio girando el botón/selector derecho.

### Funciones especiales

Con los botones de emisora 1- 4, puede activar/desactivar las funciones especiales: BÚSQUEDA DE PISTA (seleccionar/buscar una pista con el botón/selector derecho), REPRODUCCIÓN/PAUSA, REPETIR (PISTA o CATÁLOGO) y REPRODUCCIÓN ALEATORIA (TODO o CATÁLOGO).

Según los archivos utilizados, se pueden mostrar diferentes informaciones sobre la canción en la pantalla utilizando el botón DIS.

### Función de reproducción (SCAN)

Puede reproducir pistas desde un soporte de datos.

Para ello, mantenga pulsado el botón/selector derecho durante más de un segundo.

En la pantalla aparecerá SCAN y la pista actual.

La exploración (SCAN) continúa hasta que se detiene pulsando el botón/selector derecho.

### Retirar soporte de datos USB

No extraiga nunca el soporte de datos sin haber apagado antes el equipo, ya que de lo contrario el soporte de datos o los datos que contiene pueden resultar dañados.

## 11. Reproducción desde dispositivos y soportes externos: Bluetooth®

### Uso de Bluetooth®

La función Bluetooth® permite emparejar teléfonos móviles y reproductores multimedia con la autorradio.

Si el dispositivo Bluetooth® conectado es compatible con funciones A2DP y AVRCP, puede reproducir música en la autorradio y controlar la reproducción.

☛ Nota: En el momento del lanzamiento, se realizaron detalladas pruebas de la función Bluetooth® con varios teléfonos y reproductores multimedia para garantizar la mayor compatibilidad posible. Sin embargo, las funciones pueden estar limitadas o no existir dependiendo del dispositivo que se utilice. En caso de que se produzcan estos problemas, compruebe si hay una actualización disponible para su dispositivo o radio.

☛ Nota: Se pueden emparejar hasta 5 dispositivos Bluetooth®, pero no se pueden conectar simultáneamente.

Antes de conectar otro dispositivo Bluetooth®, desconecte el dispositivo ya conectado.

☛ Nota: No es posible transmitir desde este dispositivo a otro a través de Bluetooth® (por ejemplo, altavoces Bluetooth®, etc.), esta radio sólo admite la recepción de música por Bluetooth®.

### Conexión a Bluetooth® / Inicio de la reproducción a través de Bluetooth®

Encienda la radio, abra los ajustes de Bluetooth® en su dispositivo Bluetooth®, busque los dispositivos disponibles y conéctelos según el procedimiento descrito en el manual del dispositivo Bluetooth®. Después de una conexión exitosa, la autorradio muestra CONECTADO / CONNECTED, el nombre del teléfono conectado y un pequeño símbolo de Bluetooth® en la pantalla.

☛ Nota: Solo es necesario realizar el proceso de conexión una vez, tras lo cual los dispositivos se reconectan automáticamente.

Si el equipo ya está conectado (el pequeño símbolo de Bluetooth® debe iluminarse en la pantalla), cambie a la fuente BLUETOOTH® con el botón SRC.

### Reproducción por Bluetooth®

Girando el botón/selector derecho, puede cambiar de pista hacia delante y hacia atrás.

## 12. Reproducción de dispositivos externos y soportes de datos: iPod/iPhone

### Compatibilidad con el iPod/iPhone de Apple

La unidad está equipada con un puerto USB compatible con Apple iPod/ iPhone:

- Conector USB bajo la tapa en la parte frontal del dispositivo (véase los controles del dispositivo)

### Conexión del iPod/iPhone de Apple/inicio de la reproducción

Abra la tapa marcada como USB (inclinela hacia arriba). Inserte con cuidado el cable de conexión del iPod/ iPhone de Apple en la toma USB, no use fuerza ni doble el conector. El equipo cambia automáticamente al modo iPod/ iPhone de Apple. La reproducción se inicia desde el último archivo reproducido en el iPod/iPhone o desde la última aplicación utilizada.

Si el dispositivo iPod/ iPhone de Apple ya está conectado, cambie a la fuente IPOD utilizando el botón SRC para iniciar la reproducción.

### Reproducción desde el iPod/iPhone de Apple

Girando el botón/selector derecho, puede cambiar de pista hacia delante y hacia atrás.

Si pulsa el botón/selector derecho una vez (la pantalla muestra CUE/ REW), puede avanzar y retroceder las pistas girando el

### Funciones especiales

La función especial PLAY/ PAUSE se puede activar/desactivar con el botón de la emisora 2.

Según el dispositivo Bluetooth® o la aplicación de reproducción de música que se utilice, es posible que se muestren diferentes informaciones sobre la canción en la pantalla al usar el botón DIS.

botón/selector derecho. Al girar de nuevo en la misma dirección se detiene el movimiento de avance/retroceso rápido.

Si vuelve a pulsar el botón/selector derecho (la pantalla muestra CARPETA), puede cambiar el directorio girando el botón/selector derecho.

Con los botones de emisora 1- 4, puede activar/desactivar las funciones especiales: BÚSQUEDA DE PISTA (seleccionar/buscar con el botón/selector derecho), REPRODUCCIÓN/PAUSA, REPETIR (PISTA o CATÁLOGO) y REPRODUCCIÓN ALEATORIA (TODO o CATÁLOGO).

Según el dispositivo/aplicación utilizada, se pueden mostrar diferentes informaciones sobre la canción en la pantalla utilizando el botón DIS.

☛ Nota: Según el dispositivo Apple utilizado y las aplicaciones de reproducción de medios disponibles en él, la funcionalidad y el control a través de la radio pueden cambiar y no todas las funciones descritas pueden estar disponibles.

### Retirar el iPod/ iPhone de Apple

No retire el soporte de datos sin apagar previamente el dispositivo, ya que de lo contrario el dispositivo o los datos almacenados en él podrían resultar dañados.

## 13. Reproducción desde dispositivos y soportes externos: AUX

### Modo AUX

Esta unidad está equipada con un conector AUX:

- Conector AUX en la parte trasera del aparato (véase el capítulo INSTALACIÓN / CONEXIONES)

Conecte el dispositivo deseado, como un reproductor de CD externo, un reproductor de MP3 o un reproductor de cassette, utilizando los adaptadores adecuados de la gama de accesorios.

Seleccione la fuente AUX con el botón SRC. Ajuste el volumen en el dispositivo externo si la salida que está utilizando es ajustable en el dispositivo externo.

☛ Nota: Para utilizar esta función, la función AUX debe estar activada, véase el capítulo de AJUSTES.

☛ Nota: Para evitar daños en el equipo, utilice únicamente enchufes y cables en buen estado.

## 14. Sistema de manos libres Bluetooth®

La función Bluetooth® permite emparejar teléfonos móviles y reproductores multimedia con la autorradio. Tras emparejar el teléfono móvil con la radio del coche, puede hacer llamadas telefónicas con la función de manos libres incorporada. Puede acceder a la lista de últimas llamadas y a la lista de contactos del teléfono móvil emparejado transferidas a la radio.

☛ Nota: En el momento del lanzamiento, se realizaron detalladas pruebas de la función Bluetooth® con varios teléfonos y reproductores multimedia para garantizar la mayor compatibilidad posible. Sin embargo, las funciones pueden estar limitadas o no existir dependiendo del dispositivo que se utilice. En caso de que se produzcan estos problemas, compruebe si hay una actualización disponible para su dispositivo o radio.

☛ Nota: La posibilidad de acceder a los contactos de un teléfono conectado es específica para el dispositivo determinado y puede no ser compatible dependiendo del teléfono utilizado. Asegúrese de que el acceso a sus contactos está permitido en tu teléfono.

☛ Nota: Se pueden emparejar hasta 5 dispositivos Bluetooth®, pero no se pueden conectar simultáneamente. Antes de conectar otro dispositivo Bluetooth®, desconecte el dispositivo ya conectado.

### Conexión Bluetooth®

Encienda la radio, abra los ajustes de Bluetooth® en su dispositivo Bluetooth®, busque los dispositivos disponibles y conéctelos según el procedimiento descrito en el manual del dispositivo Bluetooth®. Después de una conexión exitosa, la autorradio muestra CONECTADO / CONNECTED y un pequeño símbolo de Bluetooth® en la pantalla.

☛ Nota: Confirme cualquier solicitud en su teléfono inmediatamente, de lo contrario las funciones pueden estar limitadas, no disponibles o el emparejamiento puede no funcionar.

☛ Nota: Solo es necesario realizar el proceso de conexión una vez, tras lo cual los dispositivos se reconectan automáticamente.

☛ Nota: Antes de poder utilizar la lista de contactos, debe cargarla mediante la función DOWNLOAD P-BOOK (DESCARGAR LA LISTA DE CONTACTOS T). Si posteriormente la lista de contactos no está disponible, la memoria puede estar ocupada por datos de otro teléfono. En este caso, primero debe borrar la lista de contactos mediante la opción DELETE T-BOOK (BORRAR LA LISTA DE CONTACTOS T). Además, es posible que el acceso a la lista de contactos no se haya activado en su teléfono o que haya un problema de compatibilidad.

### Llamada entrante

Una llamada entrante se señala con un tono de llamada y una indicación en la pantalla del equipo.

Puede aceptar o rechazar la llamada con los botones del teléfono.

### Llamada saliente

Una llamada saliente puede realizarse de varias maneras a través del menú BLUETOOTH:

TB SEARCH (BÚSQUEDA TB):

Utilice el botón/selector derecho para seleccionar la primera letra y luego la entrada de la lista de contactos transferida desde su teléfono.

PHONEBOOK (LISTA DE CONTACTOS):

Utilice el botón/selector derecho para seleccionar una entrada de la lista de contactos transferida desde su teléfono.

DIAL NEW NUMBER (MARCAR NUEVO NÚMERO):

El número a marcar puede ser introducido con el botón/selector derecho. Seleccione la cifra deseada girando el botón/selector derecho, confirme la cifra pulsando brevemente el botón/selector derecho o borre la última cifra manteniendo pulsado el botón/selector derecho.

Pulse el botón ACEPTAR LLAMADA / MARCAR para marcar el número una vez que lo haya introducido completamente.

### Almacenar un número de teléfono / marcar un número almacenado

Un número marcado (véase el capítulo anterior DIAL NEW NUMBER (MARCAR NUEVO NÚMERO)) puede guardarse al mantener pulsada una de las teclas de memoria (1-5). Después de guardar el número, puede introducir un nombre y, a continuación, volver a mantener pulsado el botón de memoria correspondiente para guardarlo. Si no se guarda el nombre, sólo se guarda el número.

Se puede llamar al número pulsando el botón ACEPTAR LLAMADA / MARCAR y luego pulsando brevemente el botón de memoria correspondiente. La llamada se marca con la tecla ACEPTAR LLAMADA / MARCAR.

☛ Nota: Los números almacenados están disponibles en todos los teléfonos conectados.

### Segunda función del botón «Aceptar llamada» (botón programable)

El botón «Aceptar llamada» puede asignarse en el menú como se desee para iniciar la función deseada sin tener que pasar al menú Bluetooth. La función seleccionada puede activarse al mantener pulsado el botón ACEPTAR LLAMADA / MARCAR.

Posibles opciones:

VOICEDIAL (MARCACIÓN POR VOZ), PB SEARCH (BÚSQUEDA TB), PHONEBOOK (LISTA DE CONTACTOS), DIAL NEW NUMBER (MARCAR NUEVO NÚMERO). Véase el capítulo AJUSTES.

☛ Nota: La marcación por voz/reconocimiento de voz es realizada/procesada por el asistente de voz del teléfono conectado, no por la radio.

## 15. Reloj

La unidad tiene un reloj interno; puede mostrar la hora en la pantalla pulsando el botón DIS hasta que aparezca la información deseada en la pantalla.

La hora también puede mostrarse cuando el aparato está apagado, véase el capítulo AJUSTES.

Para mostrar la hora cuando la unidad está apagada, el encendido del vehículo debe estar activo; si el encendido está apagado, la pantalla se apaga completamente para reducir el consumo de energía.

Para ajustar el reloj, véase el capítulo AJUSTES.

## 16. Mando a distancia en el volante (SWC)

En esta unidad, puede asignar los botones del mando a distancia del volante (si están disponibles) a las funciones existentes en la configuración SWC de la unidad.

### Memorización de funciones

Abra la opción VARIOUS (VARIOS) -> SWC en los ajustes del dispositivo.

A continuación, seleccione con el botón/selector derecho la función que desea programar y confirme con el botón/selector derecho.

La unidad esperará ahora una señal del mando a distancia del volante y mostrará el mensaje PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1SEC (MANTENGA PRESIONADO EL BOTÓN DURANTE 1 SEGUNDO). Pulse el botón deseado en el mando a distancia del volante.

Si el botón se ha programado correctamente, la pantalla mostrará OK. Si el dispositivo informa de un error FAIL (ERROR) o no responde en absoluto, repita el procedimiento.

Repita este paso para todos los botones a programar.

☛ Nota: Si la memorización no es posible incluso después de varios intentos o no es correcta, compruebe las conexiones del equipo o la compatibilidad de la interfaz utilizada. Si siempre se muestra FAIL (ERROR), el error está probablemente en el mando a distancia o en la interfaz. Si el equipo no responde en absoluto, compruebe que el mando a distancia/interfaz está conectado o que está conectado correctamente.

☛ Nota: La interfaz programable SWC de este dispositivo incluye un equipamiento inicial analógico del volante. El dispositivo funciona con mandos a distancia analógicos que activan funciones a través de diferentes valores de resistencia (matriz de resistencia) en la conexión (hasta dos líneas de control y 1x GND).

Algunos mandos a distancia son directamente compatibles, otros requieren una interfaz SWC: los mandos a distancia del volante a través de CAN no pueden conectarse sin una interfaz.

Para más información sobre los accesorios adecuados para su vehículo, diríjase a su distribuidor especializado o al fabricante del vehículo.

## 17. Ajustes | Menú

Seleccione los ajustes pulsando el botón **MENÚ**. Para navegar por los ajustes o cambiar un ajuste, gire el botón/selector derecho.

Para seleccionar una opción o cambiar un ajuste, selecciónelo pulsando brevemente el botón/selector derecho.

Al mantener pulsado el botón/selector derecho o seleccionar <<< se vuelve a subir un nivel; si se selecciona <<< en el nivel más alto se sale de los ajustes. También puede salir de los ajustes pulsando de nuevo el botón **MENÚ**.

Los siguientes ajustes pueden ser introducidos o personalizados; los ajustes están organizados en diferentes categorías:

### TUNER (RADIO):

En este submenú puede realizar ajustes para el receptor de radio.

#### TRAF:

Activar/desactivar la función de prioridad de los mensajes de tráfico.

Cuando esta función está activada, la unidad cambiará a la última emisora de radio escuchada y luego volverá a la fuente previamente activa después de reproducir el anuncio de tráfico.

Cuando la función está activa, aparece en la pantalla

un pequeño símbolo con tres vehículos. En la pantalla aparece **TRAFFIC (VERKEHR)** durante el anuncio de tráfico.

☛ Nota: Esta función debe operarse a través de la emisora de radio.

☛ Nota: Para ajustar el volumen, consulte la opción de menú **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.

☛ Nota: Si se interrumpe la recepción de una emisora de radio, el equipo busca automáticamente una nueva emisora con información sobre el tráfico. Además, la activación de esta función limita la búsqueda a las emisoras que admiten esta función.

☛ Nota: La información sobre el tráfico se puede interrumpir pulsando el botón SRC.

### REG:

Cuando esta función está activada, sólo se seleccionan las emisoras con el mismo programa regional si es necesario cambiar de emisora automáticamente debido a una mala recepción.

☛ Nota: La función **RDS AF** debe estar ajustada a **ON (EIN)**, la función debe ser soportada por la emisora de radio.

**PTY:**

Cuando esta función está activada, la función **PTY** también está disponible pulsando el botón/selector derecho para buscar un tipo específico de emisora/género musical.

**PTY TYPES (PTY LISTE):**

Activa sólo cuando **PTY** está en **ON (EIN)**. Selección del tipo de emisora/género musical para la función **PTY**.

**PTY LANG (PTY SPRACHE):**

Activa sólo cuando **PTY** está en **ON (EIN)**. Ajuste del idioma de **PTY**.  
 🗨️ **Nota:** Esto sólo afecta a la visualización de los tipos de **PTY**, no a la selección de emisoras ni a otros ajustes.

**FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):**

Ajuste la sensibilidad de búsqueda de **FM**, **HI (+)** busca también señales de emisoras débiles, **LO (-)** busca sólo señales de emisoras locales fuertes.

**FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**

Mejora de la acústica de las señales débiles / señales con ruido de la emisora **FM**, si hay ruido / interferencia, puede bajar automáticamente el rango de agudos según la intensidad de la recepción activando esta función.

**RDS AF:**

Cuando esta función está activada, el equipo pasa siempre a la mejor frecuencia de transmisión (frecuencia alternativa).  
 🗨️ **Nota:** Esta función debe operarse a través de la emisora de radio.

**FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Activación/desactivación de los niveles de memoria o las fuentes **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**. Si el botón **SRC** está inactivo, no se puede seleccionar el nivel de memoria correspondiente con el botón **SRC**.

**DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Activación/desactivación de los niveles de memoria **DAB2**, **DAB3**. Si el botón **SRC** está inactivo, no se puede seleccionar el nivel de memoria correspondiente con el botón **SRC**.

**DAB MODE:**

Determina la configuración básica del botón/selector derecho. Opciones: **SERVICE** (configuración por defecto) o **BROWSE**. Véase el capítulo **RADIO DIGITAL**.

**DAB SERVICE SCAN:**

Al actualizar la lista de emisoras a **DAB**, se explora toda la banda **DAB** y se eliminan de la lista las emisoras que no se pueden reproducir.

**SERVICE LINK:**

Cuando se activa la función **DAB/ FM/ ALL**, la unidad cambiará a otro canal **DAB** (si se selecciona **DAB**) o también a la frecuencia **FM** (si se selecciona **FM** o **ALL**) para poder seguir reproduciendo la emisora si la recepción **DAB** es débil.

**SERVICE NAME:**

Cambio de la visualización de la opción **DAB SERVICE / DAB ENSEMBLE** a 16 u 8 dígitos.

**DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**

Activación de la alimentación fantasma para las antenas **DAB** activas. Si la antena **DAB** está activa, ponga la opción de 12 V en **ON (AN)**.

**REGION:**

Establece la región de recepción en la que se utiliza el dispositivo.

**AUDIO (KLANG):**

En este submenú puede ajustar individualmente el sonido.  
 🗨️ **Nota:** Las funciones **BASS (TIEFEN)** y **TREBLE (HOEHEN)** se pueden ajustar por separado para cada fuente.

**BASS (TIEFEN):**

Refuerzo o reducción de las frecuencias bajas.

**TREBLE (HOEHEN):**

Refuerzo o reducción de las frecuencias altas.

**BAL (BALANCE):**

Ajuste del balance de la señal de audio.

**FADER:**

Ajuste de la señal de audio de los altavoces delanteros/traseros.

**LOUD:**

Activación/desactivación de la función loudness (activación de los graves)

**EQ:**

Activación de patrones de sonido preestablecidos.  
 🗨️ **Nota:** Cuando el patrón de sonido está activado, el ajuste manual de **BASS (TIEFEN)/ TREBLE (HÖHEN)** no funciona.

**SUB-OUT:**

Ajuste del nivel de salida (**GAIN**) y la frecuencia de cruce (**FREQ**) de la salida del subwoofer.

**DISPLAY (ANZEIGE):**

En este submenú puede realizar ajustes para la pantalla.

**DIM MAN/ AUTO:**

Conmutación del brillo de la pantalla de forma manual / automática.

**AUTO:** La entrada de **ILLUMINATION** (ver sección **INSTALACIÓN/CONEXIONES**) cambia automáticamente el brillo de la pantalla entre los valores programados **DAY (TAG)** y **NIGHT (NACHT)** en función de la iluminación del vehículo.

**MAN** (manual): al mantener pulsado el botón **DIS** durante 2 segundos, se pasa entre los valores ajustados de **DAY (TAG)** y **NIGHT (NACHT)**.

**DAY (TAG):**

Ajuste del brillo de la pantalla durante el día.

**NIGHT (NACHT):**

Ajuste del brillo de la pantalla durante la noche.

**SCROLL:**

Desplaza el contenido mostrado si es más largo de lo que puede mostrar. Opciones: Desplazar por las nuevas informaciones una vez (**1X**) o permanentemente (**ON (AN)**).

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Seleccionar el idioma del menú del dispositivo. Posibles idiomas: **DEUTSCH/ ENGLISH**.

**COLOR (FARBE):**

Seleccionar el color de la pantalla y de los botones (se pueden configurar 7 colores).

**VOLUME (LAUTSTAERKE):**

En este submenú puede realizar ajustes para el volumen del dispositivo.

**ON VOLUME (AN LAUTST):**

Seleccione si desea reiniciar el dispositivo con el último volumen utilizado **LAST VOLUME (LETZTE LAUTSTÄRKE)** o con un valor preestablecido.

☛ Nota: El volumen al encender está siempre limitado al máximo. 30.

**TA VOL:**

Ajuste el volumen de los anuncios de tráfico. Si se modifica el volumen del anuncio de tráfico activo, este ajuste se actualizará o sobrescribirá.

**HF VOL:**

Ajuste del volumen del juego de manos libres. Si se cambia el volumen durante una llamada telefónica, el ajuste se actualizará o se sobrescribirá.

**BEEP:**

Ajuste de la señal sonora cuando se pulsa una tecla.

☛ Nota: El almacenamiento de una emisora se confirma siempre con un sonido, incluso si la opción **BEEP** está ajustada a **OFF (AUS)**.

**CLOCK (UHR):**

En este submenú puede realizar ajustes del reloj. Véase también el capítulo RELOJ.

**CLOCK (UHR):**

Activación/desactivación de la visualización de la hora cuando el equipo está apagado. Cuando la unidad está apagada y la ignición está conectada, la pantalla muestra el reloj.

**MODUS:**

Conmutación entre la visualización de **12 y 24** horas.

**SET 00:00:**

Configuración manual de la hora.  
Giro del botón / selector hacia la izquierda: Ajuste de minutos. Giro del botón / selector hacia la derecha: Ajuste de horas.

☛ Nota: Si **RDSCLOCK (RDSUHR)** está activo, la hora ajustada manualmente se sobrescribe.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Activación de la configuración automática de la hora mediante la señal de datos RDS de la radio.

**VARIOUS (DIVERSES):**

En este menú se pueden realizar varios ajustes.

**DEMO:**

Activación/desactivación de la función de demostración/modo de venta (si no se pulsa ningún botón durante un tiempo determinado, aparece la inscripción con las funciones del equipo y el color de la pantalla cambia continuamente).

**AUX:**

Activación/desactivación de la entrada AUX (activación/desactivación de la disponibilidad de la selección mediante el botón **SRC**).

**SCAN:**

Ajustar el tiempo de la función de reproducción (**4/8/12/16/60** segundos).

**SWC:**

Para guardar el control a distancia del volante, véase el capítulo MANDO A DISTANCIA DL VOLANTE (SWC).

**VERSION:**

Comprobación de la versión de software del dispositivo.

**NORMSET:**

Restablecimiento de los ajustes de fábrica del dispositivo.

**BLUETOOTH®:**

En este submenú puede realizar ajustes para la función Bluetooth®. Véase también el capítulo DISPOSITIVO DE MANOS LIBRES BLUETOOTH.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Búsqueda del nombre en la lista de contactos

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Visualización de la lista de contactos transferida desde un teléfono móvil.

**SOFTKEY:**

Configuración de la función adicional del botón «Aceptar llamada».

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Borrar la lista de contactos del dispositivo.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Cargar la lista de contactos desde un teléfono móvil.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Activar el asistente de voz en el teléfono conectado.

**DIAL NEW (NEUE NR WAEHLN):**

Introducir manualmente el número de teléfono a marcar.

## 18. Montaje | Desmontaje | Conexiones

### Reglas de instalación



Sólo instale el dispositivo si tiene experiencia en la instalación de autorradios y está familiarizado con el sistema eléctrico del vehículo. Tenga en cuenta las indicaciones sobre las conexiones del equipo. La unidad sólo puede conectarse utilizando los adaptadores adecuados; asegúrese de que todos los cables transmitan las señales o tengan tensiones correctas. Los enchufes del vehículo no deben conectarse directamente a la autorradio. La instalación del dispositivo no debe interferir u obstruir el funcionamiento de los airbags y otros dispositivos y/o controles de seguridad. Desconecte la batería del vehículo (terminal negativo, tierra) antes de instalar el dispositivo, ya que de lo contrario pueden producirse errores de funcionamiento o daños en el dispositivo o en la electrónica del vehículo. Respete las instrucciones de seguridad del fabricante del vehículo (airbag, sistema de alarma, ordenador de a bordo, inmovilizador, etc.).

Dependiendo del vehículo en el que se vaya a instalar la unidad, se necesitan adaptadores de conexión opcionales y específicos y/o accesorios de montaje como marcos de montaje, cubiertas, etc.

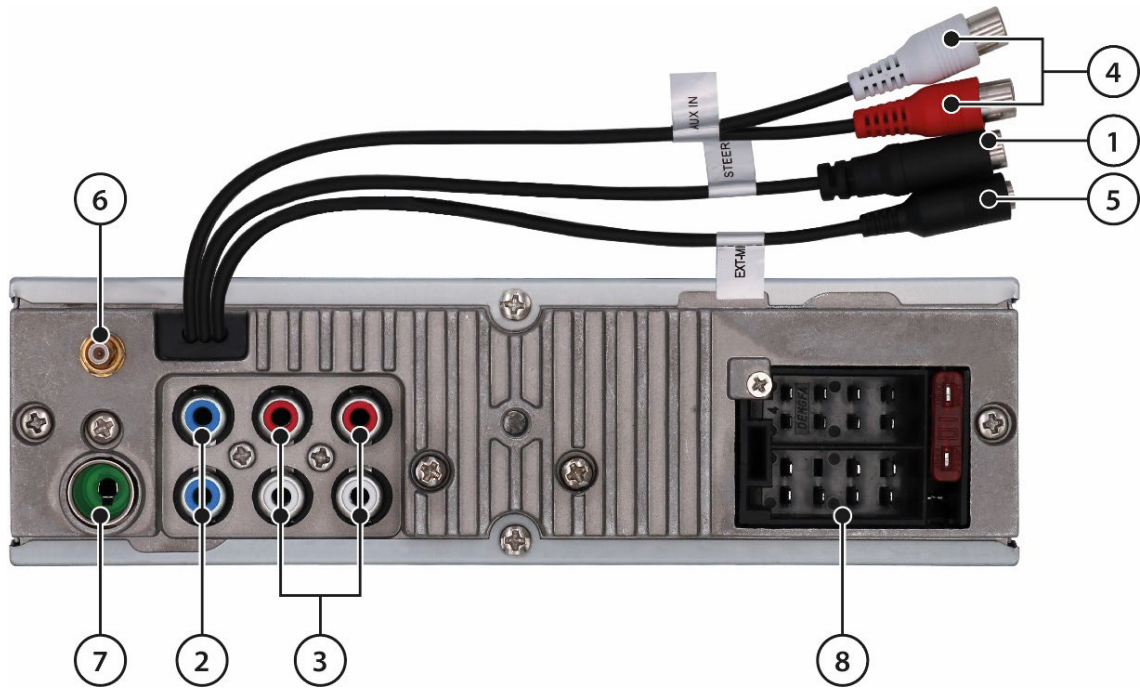
Los errores de instalación pueden provocar daños en el dispositivo o en la electrónica del vehículo.

La carcasa de la autorradio se calienta durante el funcionamiento; asegúrese de que ningún cable entre en contacto con la carcasa.

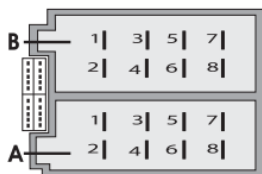
Si necesita ayuda para instalar la unidad, consulte a un especialista en Hi-Fi para automóviles.

Para desmontar el equipo, afloje las tapas laterales (véase el capítulo ELEMENTOS DE CONTROL, EQUIPO); se pueden levantar por el lateral con la uña.

Introduzca las asas de liberación en los agujeros hasta que encajen en su sitio. A continuación, extraiga con cuidado el dispositivo del conector de montaje. Asegúrese de que ningún cable esté dañado.



### Rear of Unit



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Conexiones y definiciones de conexión

- ① SWC: Conexión al mando a distancia del volante, puede ser necesario un adaptador/interfaz externo, véase el capítulo MANDO A DISTANCIA DEL VOLANTE (SWC)
- ② SUB/ SW: Salida de subwoofer para conectar un subwoofer activo
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR): Salidas de preamplificación para conectar un amplificador externo
- ④ AUX-IN: Conexión para fuente de audio externa
- ⑤ EXT-MIC: Conexión para micrófono externo. La conmutación se realiza automáticamente cuando se conecta el micrófono
- ⑥ Antena DAB: Conector SMB con alimentación fantasma de 12 V (máx. 150 mA)
- ⑦ Antena FM/ AM: Puerto DIN
- ⑧ Bloque de terminales con compartimento A (alimentación), compartimento B (altavoz) y fusible del dispositivo (fusible plano de coche, 10 A, rojo)

RADIO MUTE: Silenciamiento de la radio por contacto de tierra  
 PERM. 12 V+/ BATT (Cl.30): Batería

AUTO ANTENNA: Alimentación conmutable para antenas activas o tensión de control para amplificadores de potencia/subwoofers externos (12 V, máx. 150 mA)

ILLUMINATION: Entrada de iluminación del vehículo, necesaria para la conmutación automática del brillo de los botones/de la pantalla. La entrada requiere la tensión 0 V/12 V. Las señales PWM pueden hacer que la pantalla parpadee y no deben utilizarse.

ACC/ IGNITION (clase 15): Interruptor del positivo de la ignición

GND (clase 31): Peso

🔊 Nota: Este dispositivo no admite cambiadores de CD ni otros componentes compatibles con dispositivos Blaupunkt más antiguos.

🔊 Nota: ¡Asegúrese de que la ignición y el positivo constante estén conectados correctamente, ya que de lo contrario el equipo tiene un mayor consumo de corriente y no se apaga completamente, lo que puede provocar la descarga de la batería del coche!

## 19. Información útil | Datos técnicos

### Garantía

Las condiciones actuales de la garantía pueden encontrarse en [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Si no se da ninguna información adicional aquí, se aplica la legislación local.

### Servicio

Si necesita un servicio de reparación, póngase en contacto con el distribuidor Blaupunkt donde compró el producto. Puede encontrar más información sobre los socios de servicio en su

país en [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) Información sobre los socios de servicio en su país.

### Datos técnicos

Ángulo de montaje de la unidad con lector de CD -10 a +18°

Alimentación: mando a distancia

(opcional, pila no incluida) 3 V, CR2025

Tensión de trabajo: 10.5 -14.4 V

Consumo de corriente durante el funcionamiento < 10 A

Apagado (clase 15/ ACC apagado): < 5 mA

Conector USB 5 V, máx. 1 A

## 20. Búsqueda de errores

A continuación se ilustran los errores y sus posibles soluciones.

Si sigue teniendo problemas con el aparato, póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Servicio Blaupunkt.

Si hay problemas, la instalación debe inspeccionarse o realizarse por parte de un especialista.

La mayoría de los problemas que se producen pueden atribuirse a una conexión y manipulación incorrectas.

• **Una vez instalado, las luces indicadoras del airbag en el salpicadero se encienden / el velocímetro deja de funcionar, etc.**

Probablemente el dispositivo está mal conectado. Desconecte inmediatamente la batería del vehículo y retire la radio. Encargue la instalación / la inspección de la instalación a un especialista.

• **Cuando se enciende, la unidad muestra 1 HOUR / 1 HORA y se apaga después de una hora:**

El positivo del encendido no está conectado o no está activado. Compruebe las conexiones.

• **A niveles de volumen más altos, la pantalla parpadea/el equipo se apaga completamente:**

Compruebe la sección del cable de alimentación.

Encargue la instalación / la inspección de la instalación a un especialista.

• **El mando a distancia no funciona:**

Compruebe que la pila está bien colocada, retire la pequeña lámina de plástico, apunte con el mando a distancia hacia el equipo para establecer un contacto visual directo.



**• El equipo no se enciende / El equipo no reacciona a la ignición / El equipo se apaga automáticamente siempre después de un tiempo determinado / El equipo no se puede encender sin la ignición:**

¿La ignición / el positivo continuo están correctamente conectados? El positivo de la ignición debe conmutar correctamente de 0 V / 12 V, no debe haber tensión residual en el positivo de ignición en la condición de «ignición apagada». Por favor, compruebe la conexión correcta; bajo ninguna circunstancia debe conectar los enchufes del coche directamente a la radio sin comprobar primero la asignación del PIN para PIN. Encargue la instalación / la inspección de la instalación a un especialista.

**• Los ajustes y/o las emisoras preseleccionadas se pierden, la hora no funciona correctamente:**

Básicamente, el dispositivo guarda los ajustes de forma permanente, incluso sin alimentación. Sin embargo, algunos ajustes no se guardan permanentemente hasta que el dispositivo se apague correctamente, por lo que es importante que el dispositivo se apague correctamente. Funciones como la hora, la última fuente, la última posición de reproducción de USB/CD requieren una alimentación constante. Para un buen funcionamiento, el equipo debe estar correctamente conectado a una fuente de alimentación continua que no debe interrumpirse.

**• La unidad no recibe señal de radio o recibe una señal de radio débil:**

Compruebe la antena para su zona de recepción. Compruebe si es necesario un adaptador de alimentación fantasma. ¿Está bien montada la antena? Muchas antenas requieren un contrapolo (carrocería). Las lámparas LED u otros componentes eléctricos pueden interferir en la recepción de radio, por lo que debe excluirse la presencia de dichas interferencias. Cuando utilice la radio por primera vez, asegúrese de que el dispositivo esté configurado en la región de radio correcta (véase el capítulo AJUSTES).

**• En el modo DAB aparece repentinamente NO SIGNAL o NO SERVICE:**

El ENSEMBLE actual (paquete de programas) tiene una señal demasiado débil y la descodificación de audio no es posible. Por favor, seleccione otro ENSAMBLE o compruebe su antena DAB.

**/ SEEK TA (BÚSQUEDA TA) o cambia de emisora durante el funcionamiento de la radio:**

Compruebe la configuración de la antena y del equipo. En caso necesario, desactive la función de frecuencia alternativa (véase el capítulo AJUSTES). Una mala recepción puede hacer que la unidad cambie de emisora si la función de anuncio de tráfico está activada.

**• En el modo de radio, el equipo no muestra correctamente el nombre de la emisora:**

Ajuste la pantalla según sus necesidades con el botón DIS. Compruebe la recepción (compruebe la antena). Nota: Algunas emisoras envían información adicional en lugar del nombre de la emisora RDS; lo hacen independientemente del equipo.

**• El USB, CD, SD u otros medios de almacenamiento no funcionan:**

Compruebe el funcionamiento con otro soporte de datos, formatee el soporte de datos, reproduzca otros archivos.

**• Problemas con el Bluetooth® (la lista de contactos no se muestra, el teléfono no se conecta, no se oye a la persona que llama):**

Compruebe si hay actualizaciones de software disponibles para su teléfono y/o radio. Elimine la radio de la lista de su teléfono y vuelva a establecer la conexión. Confirme todas las solicitudes de autorización del teléfono respondiendo Sí. Utilice otro teléfono para hacer una prueba.

**• La persona que llama no puede oírme:**

Compruebe la conexión del micrófono externo. Compruebe la configuración del micrófono en los ajustes de Bluetooth® (si está disponible). Utilice otro teléfono para hacer una prueba.

**• La opción SUB- OUT o sus ajustes en la unidad no funcionan:**

Asegúrese de que el subwoofer esté correctamente conectado a la salida SUB- Out de la unidad, de lo contrario las opciones de los ajustes de sonido no están activas.

**• El error / problema no se menciona aquí. La función del dispositivo no funciona como se esperaba / el dispositivo no se comporta como se esperaba:**

Restablezca el dispositivo a los ajustes de fábrica a través del MENU -> VARIOUS -> NORMSET. Compruebe que el software está actualizado. Las actualizaciones de software actuales están disponibles en nuestro sitio web o pueden solicitarse a través de nuestro servicio. Nota: Para ponerse en contacto con el servicio técnico es necesario describir detalladamente la avería y el software actual del equipo.

## 1. Elementos de manuseio – Dispositivo



### ① Mostrador LC:

Exibição de informações tais como estação, faixa, hora e opções de configuração

### ② Ranhura de CD (modelos com unidade de CD):

Introdução de suportes de dados CD

► Nota: Só podem ser usados os CDs disponíveis comercialmente, não CDs singles, não CDs com adaptadores, não CDs com outras formas)

### ③ Ejeção de CD (modelos com unidade de CD):

Ejeção de um CD inserido

Botão EQ (modelos sem unidade de CD):

Seleção do esquema de som (em dispositivos com a unidade de CD esta configuração só está disponível no menu, consulte a secção CONFIGURAÇÕES).

### ④ Botão SRC:

Seleção da fonte de áudio; as fontes de áudio disponíveis são trocadas uma a uma. Algumas fontes podem ser desativadas; consulte também a secção CONFIGURAÇÕES.

### ⑤ Botão/ regulador esquerdo:

Giro:

Volume alto/ baixo

Toque curto:

Liga o dispositivo, silencia o dispositivo

Toque longo:

Desliga o dispositivo

### ⑥ Botão/ regulador direito:

Giro:

Dependendo da fonte e modo de função: sintonização, mudança da estação, mudança da faixa, rebobinagem, etc. Mudança entre as opções de configuração no menu.

Toque curto:

Muda para a segunda ou terceira função.

► Nota: Após 15 segundos sem ativação, a função padrão é ativada novamente.

No menu Selecionar opções / Confirmar opções

Toque longo:

Função de reprodução da faixa ou estação (SCAN) (em função da fonte selecionada)

Um passo atrás no menu/ Apagar entrada

### ⑦ Botão MENU:

Toque curto:

Abre/fecha o menu (consulte a secção CONFIGURAÇÕES)

Toque longo:

Função de gravação de memória (P-SCAN) para FM/DAB

### ⑧ Botão DIS:

Toque curto:

Muda a exibição entre diferentes informações, dependendo da fonte selecionada

Toque longo:

Muda a luminosidade do mostrador (se a luminosidade estiver definida para MANUAL no menu, consulte a secção CONFIGURAÇÕES).

### ⑨ Botões de estação:

Toque curto:

Chamada de uma estação, número de telefone gravado ou segunda função/ função especial apresentada, tal como pesquisa de faixas (navegação), reprodução/pausa, função de repetição, reprodução aleatória, em função da fonte selecionada.

Toque longo:

Função de memória para estações de rádio e números de telefone.

### ⑩ Aparelho telefónico:

Botão "Aceitar":

Toque curto: Atende a chamada/ marca o número

Toque longo: Opção do botão programável (ver a secção MÃOS-LIVRES BLUETOOTH)

Botão "Desligar"

Toque curto: Termina/rejeita uma chamada

Toque longo: ./

### ⑪ Microfone:

Microfone do sistema mãos-livres (só se ativa quando não está conectado nenhum microfone externo).

### ⑫ Sensor IR:

Recetor para comando à distância de infravermelhos opcional.

### ⑬ Porta USB:

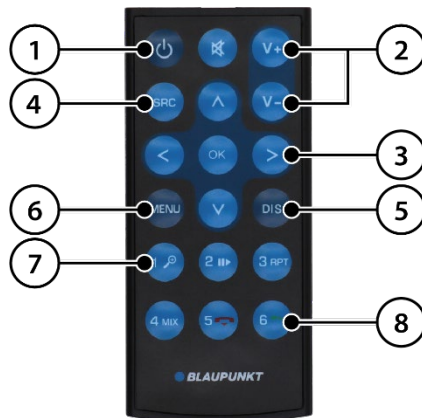
Aba de abertura superior, conexão para conectar a memória USB ou um dispositivo da Apple para reproduzir música.

### ⑭ Abas das ranhuras para um dispositivo desbloqueador,

consulte a secção INSTALAÇÃO/ CONEXÕES.

## 2. Elementos de manuseio – Comando à distância (acessório opcional)

O dispositivo pode ser controlado à distância usando o sensor de controlo remoto embutido na parte frontal do dispositivo. Isto é possível usando um comando à distância disponível como acessório ou usando comandos à distância da Blaupunkt mais antigos (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).



① Botão Lig. /Deslig.

➤ Nota: O dispositivo só pode ser ligado com o comando à distância quando a ignição é ligada. Esta função aumenta a corrente de repouso do dispositivo e, portanto, não deve ser utilizada sem a ignição ligada para proteger a bateria do veículo.

② Botões de volume/modo de silêncio.

③ Botões multifuncionais: Controlo de funções específicas da fonte.

④ Botão **SRC** (source/fonte):

Seleção da fonte de áudio; as fontes de áudio disponíveis são trocadas uma a uma. Algumas fontes podem ser desativadas; consulte também a secção CONFIGURAÇÕES.

⑤ Botão **DIS**: Muda opções no mostrador.

⑥ Botão **MENU**: Abre o menu.

⑦ Botões de memória da estação:  
Chamada de uma estação ou apresentação da segunda função, como pausa/repetição/reprodução aleatória, dependendo da fonte selecionada.

⑧ Teclas telefónicas:

Atendem e terminam chamadas.

### 3. Parabéns

Parabéns pela compra do seu novo produto da Blaupunkt. Para poder desfrutá-lo durante muito tempo, por favor leia atentamente este manual.

No entanto, se surgirem problemas inesperados, consulte o manual do utilizador para ver se pode resolvê-los por conta própria.

Consulte também a secção PESQUISA DE ERROS no final do manual do utilizador.

Se não conseguir resolver o problema por conta própria, o seu revendedor e a assistência técnica da Blaupunkt ficarão felizes em ajudar.

Os dados de contacto podem ser encontrados em [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

NOTA: Este manual aplica-se a diferentes modelos, pelo que algumas características e opções podem não estar disponíveis ou podem variar de modelo para modelo. Nós reservamo-nos o direito de realizar alterações técnicas para melhorar o produto.

## Índice

	Capítulo
Elementos de manuseio – dispositivo	1
Elementos de manuseio – comando à distância (opcional)	2
Parabéns   Índice	3
Regras de segurança	4
Informações gerais   Escopo da entrega   Atualização do software	5
Ligar/desligar   Alterar o volume	6
Rádio analógico: VHF/ ondas médias (FM/AM)	7
Rádio digital: DAB/DAB+	8
Reprodução a partir de dispositivos e suportes de dados externos: Leitor de discos CD (opcional)	9
Reprodução a partir de dispositivos e suportes de dados externos: USB	10
Reprodução a partir de dispositivos e suportes de dados externos: Bluetooth®	11
Reprodução a partir de dispositivos e suportes de dados externos: iPod/iPhone	12
Reprodução a partir de dispositivos e suportes de dados externos: AUX	13
Sistema de mãos-livres Bluetooth®	14
Relógio	15
Comando à distância junto ao volante (SWC)	16
Configurações   Menu	17
Instalação   Desmontagem   Conexões	18
Informações úteis   Dados técnicos	19
Pesquisa de erros	20

## 4. Regras de segurança

### Regras de segurança

O autorrádio foi fabricado de acordo com o estado da técnica atual e com as normas de segurança especificadas. No entanto, podem ocorrer perigos se as instruções de segurança deste manual não forem observadas. Este manual destina-se a familiarizar o utilizador com as funções mais importantes do dispositivo.

- Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de usar o rádio no seu automóvel.
- O manual deve ser mantido num local acessível a todos os utilizadores.
- Se entregar o autorrádio a terceiros, junte também este manual.
- Se necessário, siga as instruções dos dispositivos utilizados em conjunto com o autorrádio.

### Símbolos utilizados

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:



PERIGO! Aviso contra lesões



CUIDADO! Aviso de danos no dispositivo de DVD/CD ou no suporte de dados utilizado



PERIGO! Aviso contra alto volume



A marca CE confirma a conformidade com as diretrizes da UE.

- ➔ Dica
- Especificação

### Segurança rodoviária

Por favor, siga estas orientações de segurança rodoviária.



**PERIGO! O dispositivo deve ser utilizado de tal forma que o veículo possa ser conduzido em segurança em qualquer momento.**

A utilização das funções do aparelho durante a condução pode desviar a sua atenção da situação na estrada e levar a acidentes graves!

Qualquer atividade adicional que distraia a sua atenção da situação na estrada e do funcionamento do veículo durante a condução deve ser evitada.

Para usar estas funções, pare o veículo num local adequado e opere o dispositivo enquanto o veículo estiver parado.



O dispositivo deve ser utilizado de tal forma que o veículo possa ser conduzido em segurança em qualquer momento. Em caso de dúvida, pare num local seguro e opere o dispositivo no veículo parado. O condutor do veículo não deve utilizar nenhuma aplicação que distraia a sua atenção da situação na estrada.



Regule sempre o volume para um nível moderado para proteger a sua audição e para poder ouvir os sinais de aviso acústicos (p. ex., da polícia). Em pausas com o modo de silêncio ativado (por exemplo, ao alterar a fonte de som), a alteração do volume não é ouvido. Não aumente o volume durante uma pausa dessas.

### Regras gerais de segurança

Não modifique nem abra o dispositivo. Não há peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador. Os dispositivos com a unidade de CD contêm um laser da classe 1 que pode danificar os seus olhos.

Utilização prevista:

Este autorrádio destina-se à instalação e operação num veículo com a tensão de alimentação de 12 V e deve ser instalado num encaixe DIN.

Deve observar os limites de parâmetros do dispositivo. Mandar reparar e, se necessário, instalar o dispositivo por um especialista.

## 5. Informações gerais | Escopo da entrega | Atualização do software

### Declaração de conformidade

A Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH declara que este dispositivo cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE.

A declaração de conformidade pode ser consultada na Internet em [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Informações sobre marcas

Todas as outras marcas registadas e os seus respetivos logótipos, nomes de marcas ou nomes de empresas mencionados neste manual são utilizados apenas para fins informativos e são de propriedade de seus respetivos proprietários.

### Instruções de limpeza

Os solventes, produtos de limpeza e abrasivos, bem como produtos de limpeza do painel de bordo em aerossol e produtos de manutenção de plástico, podem conter componentes que podem danificar a superfície do autorrádio. Utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido para limpar o dispositivo.

### Regras de eliminação



É proibido eliminar o dispositivo usado junto com o lixo doméstico! Utilize os sistemas de devolução e recolha disponíveis para descartar o seu antigo aparelho e acessórios.

### Alcance de entrega

A entrega inclui os componentes abaixo listados:

- Rádio
- Instruções de utilização
- Microfone externo
- Cabo de ligação ISO A/ ISO B
- Estrutura de instalação + ferramenta de desmontagem
- Adaptador de antena DIN- ISO

### Atualização do software

O software do dispositivo pode ser atualizado através dum suporte de dados externo.

Se houver atualizações disponíveis para o seu dispositivo, as mesmas podem ser encontradas em [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). As instruções de atualização e outras informações acompanham a atualização.

☛ Nota: Se o dispositivo estiver a funcionar corretamente, não é necessária qualquer atualização. A atualização implica um risco de erros durante a atualização, e em casos muito raros – apesar de testes cuidadosos – podem aparecer erros novos ou diferentes.

☛ Nota: Os pontos e funções individuais do dispositivo podem desviar-se das instruções, uma vez que as funções podem ter sido alteradas, adicionadas ou removidas devido ao desenvolvimento posterior do software. Isto não constitui um defeito ou um motivo para apresentar uma reclamação.

☛ Nota: Ao solicitar uma atualização à Blaupunkt, por favor, forneça o máximo de detalhes possíveis sobre o problema com o seu dispositivo. Os funcionários do centro de apoio também precisam de informações sobre a versão de software atualmente instalada (consulte a secção CONFIGURAÇÕES). Infelizmente, sem esta informação não podemos ajudar nem fornecer atualizações.

## 6. Ligar/desligar | Alterar o volume

### Ligar/desligar com o botão/ regulador

Para ligar o dispositivo pressione o botão/ regulador esquerdo. Para desligar o dispositivo, pressione e mantenha pressionado o botão/ regulador esquerdo durante mais de 2 segundos. Lembre-se de que após ligar o dispositivo, pode levar alguns segundos até que esse possa ser desligado novamente, uma vez que os processos internos de inicialização ainda estão ativos no fundo.

☛ Nota: O dispositivo também pode ser ligado com a ignição desligada – então no mostrador aparecerá brevemente 1

HOUR ON/ 1 HORA. O dispositivo desliga-se automaticamente após uma hora para proteger a bateria.

### Ligar/desligar através da ignição do veículo

Se a ignição for desligada quando o dispositivo estiver em funcionamento, este desliga-se automaticamente e volta a ligar-se na próxima vez que a ignição é ligada.

Se o dispositivo tiver sido desligado utilizando o botão/ regulador esquerdo no dispositivo, o mesmo permanecerá permanentemente desligado após a ignição ser ligada/desligada até ser ligada manualmente novamente.

☛ Nota: Se a função não funcionar de modo descrito, o dispositivo não está conectado corretamente.

### Alterar o nível de volume

O volume pode ser ajustado usando o botão/ regulador esquerdo, no intervalo de 0 (sem som) a 50 (volume máximo). No mostrador será visível o nível de volume definido durante alguns segundos.

Definir o volume da música

Durante a reprodução da música, rode o botão/ regulador esquerdo para mudar o volume.

Para definir o volume da informação de trânsito (a informação de trânsito deve estar ativa nas configurações, consulte a secção CONFIGURAÇÕES):

Durante a informação de trânsito, rode o botão/ regulador esquerdo para alterar o volume; este valor é guardado automaticamente e pode ser alterado em qualquer altura nas configurações (consulte a secção CONFIGURAÇÕES).

Definir o volume do Bluetooth® (telefone):

Durante uma chamada telefónica, rode o botão/regulador esquerdo para alterar o volume. Este valor é gravado automaticamente e pode ser alterado a qualquer momento nas configurações (consulte a secção CONFIGURAÇÕES).

### Silenciar o autorrádio (Mute)

Pressione brevemente o botão/ regulador esquerdo para silenciar o dispositivo ou restaurar o nível do volume anterior.



Regule sempre o volume para um nível moderado para proteger a sua audição e para poder ouvir os sinais de aviso acústicos (p. ex., da polícia). Em pausas com o modo de silêncio ativado (por exemplo, ao alterar a fonte de som), a alteração do volume não é ouvida. Não aumente o volume durante uma pausa dessas.

## 7. Rádio analógico: VHF/ ondas médias (FM/AM)

Selecionar uma das fontes/níveis de memória **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** ou **AMT** com o botão **SRC**

☛ Nota: Algumas fontes/níveis de memória estão inativos em função da configuração; por exemplo, apenas o nível de memória **FM1** está ativo. Consulte a secção CONFIGURAÇÕES.

☛ Nota: 5 posições de memória estão disponíveis em cada nível de memória.

### Sintonizar estações

Use o botão/regulador direito para iniciar a sintonização da estação, rodando-o brevemente para cima (para a direita) ou para baixo (para a esquerda). A sintonização para automaticamente na próxima estação encontrada.

☛ Nota: A sensibilidade da sintonização pode ser definida nas configurações; consulte a secção CONFIGURAÇÕES.

Pode também sintonizar a frequência manualmente se o sinal da estação for muito fraco e a pesquisa não parar na frequência desejada. Para o efeito, pressione brevemente o botão/ regulador direito uma vez; no mostrador aparecerá o comunicado **MANUAL**. Agora pode rodar o botão/ regulador direito até que a frequência desejada seja definida.

### Pesquisa PTY

Se a função **PTY** (tipo de programa) estiver ativada (consulte a secção CONFIGURAÇÕES), a função **PTY** também pode ser selecionada premindo o botão/ regulador direito.

Rode o botão/ regulador direito para começar a pesquisar o código **PTY** definido (para pré-seleção do tipo **PTY**, consulte a secção CONFIGURAÇÕES).

### Gravar estação/ chamar estação gravada

Pode gravar as suas estações favoritas na memória do dispositivo usando os botões 1- 5. Em cada nível de memória pode gravar 5 estações.

Defina a estação desejada conforme descrito em **SINTONIZAR ESTAÇÕES**. Em seguida, pressione o botão de memória pretendido durante cerca de um segundo até ouvir um sinal sonoro a confirmar que a estação foi memorizada. Quando o sinal desaparecer, volte a soltar o botão.

Ao pressionar brevemente o botão de memória, pode chamar uma estação previamente guardada.

### Gravar automaticamente estações (função Travelstore)

Nos níveis de memória marcados com **T** (**FMT** e **AMT**), pode gravar 5 estações com o melhor sinal, usando a pesquisa automática (**Travelstore**).

Para o fazer, selecione o nível de memória adequado com o botão **SRC** e, em seguida, volte a tocar sem soltar o botão **SRC** até aparecer **T-STORE** no mostrador.

☛ Nota: Se a gravação na memória da **Travelstore** for iniciada ao nível de memória diferente de **FMT/AMT**, o sistema muda automaticamente para o nível de memória da **Travelstore** e ativa-o automaticamente nas configurações, se necessário. Apenas as estações no nível de memória da **Travelstore** serão guardadas/alteradas.

### Reproduzir estações gravadas (P-SCAN)

Pode reproduzir todas as estações no nível de memória selecionado:

Para fazer isso, pressione o botão **MENU** durante mais de um segundo. O mostrador exibirá um comunicado **P-SCAN** e a frequência/estação de rádio atual piscará. A função **P-SCAN** continua até ser terminada pressionando o botão/regulador direito.

### Reproduzir estações disponíveis (SCAN)

Pode reproduzir todas as estações na banda de frequência selecionada:

Para fazer isso, pressione o botão/ regulador direito durante mais de um segundo. O mostrador exibirá o comunicado **SCAN** e a frequência/ estação atual piscará. A digitalização (**SCAN**) continua até parar, pressionando o botão/regulador direito.

### Mudar o mostrador

Pode usar o botão **DIS** para mudar o conteúdo do mostrador para diferentes informações:

Nome da estação

\* Selecionar o tipo de programa.

\* Texto de rádio

\* Nível de memória/memória + frequência

\* Memória / nível de memória + hora

☛ Nota: A disponibilidade da função de visualização depende da estação e da qualidade do sinal recebido.

### Outras funções ou opções:

Consulte a secção CONFIGURAÇÕES.



## 8. Rádio digital: DAB / DAB+

Digital Audio Broadcasting (sigla DAB) é o sucessor digital da radiodifusão analógica FM. A transmissão digital causa algumas diferenças para o rádio analógico FM conhecido: Várias estações são transmitidas num só canal – os chamados ENSEMBLES (= pacotes de programas). As estações incluídas num ENSEMBLE são chamadas SERVICES (= estações e/ou serviços de dados). Na Alemanha, por exemplo, os ENSEMBLES estão disponíveis regionalmente através das emissoras públicas; além disso, existem atualmente dois ENSEMBLES que podem ser recebidos em toda a Alemanha: DR DEUTSCHLAND e ANTENNE DE. As estações não geram o ruído conhecido de FM, ou a estação pode ser ouvida com a qualidade constante ou não é ouvida quando a correção do erro não é mais capaz de reconstruir o sinal, acompanhada por um som curto, chamado de “murmúrio”.

### Começar a reproduzir a rádio DAB/DAB+

Use o botão **SRC** para selecionar um dos níveis de memória **DAB1**, **DAB2** ou **DAB3**.

☛ Nota: Alguns níveis de memória estão inativos dependendo da configuração; por exemplo, apenas o nível de memória **DAB1** está ativo. Consulte a secção CONFIGURAÇÕES.

☛ Nota: 5 posições de memória estão disponíveis em cada nível de memória.

### Pesquisar estações / percorrer estações

Ao rodar o botão/regulador direito, pode percorrer as estações para cima (virar à direita) ou para baixo (virar à esquerda) no Ensemble atual.

Ao rodar o botão é exibida uma nova estação; quando parar o botão, a estação exibida é chamada e reproduzida.

Depois de passar a primeira ou última estação do Ensemble atual, o mostrador exibirá <<< ou >>>. Agora pode rodar o botão na direção oposta para ficar no Ensemble atual ou esperar um momento enquanto o dispositivo automaticamente procurar e reproduzir o Ensemble anterior (<<<) ou seguinte (>>>).

☛ Nota: Esta função é predefinida no botão/regulador direito no modo DAB, mas pode ser alterada; para o efeito consulte a secção CONFIGURAÇÕES.

Se a configuração básica tiver sido alterada, primeiro selecione a função pressionando o botão/regulador direito; aparecerá o comunicado SERVICE.

### Pesquisar o Ensemble

Pressione o botão/regulador direito uma vez, o mostrador exibirá brevemente a palavra ENSEMBLE.

Em seguida, rode o botão/regulador direito na direção desejada para encontrar Ensembles em canais inferiores ou superiores. O mostrador exibirá o canal atual enquanto continuar a pesquisar até encontrar um novo Ensemble. Esta pesquisa funciona da mesma forma que a pesquisa que começa a percorrer as estações quando <<</ >>> é exibida; consulte a secção anterior.

### Pesquisar a lista de estações (Modo de navegação)

Pressione o botão/regulador direito repetidamente até aparecer BROWSE no mostrador.

Em seguida, rode o botão/regulador direito para percorrer a lista de estações gravadas no dispositivo.

Uma vez encontrada a estação desejada, selecione-a pressionando o botão/regulador direito.

☛ Nota: Pode usar o menu (consulte a secção CONFIGURAÇÕES) para iniciar o DAB SERVICE SCAN, que atualiza a lista de estações e remove as estações inativas da mesma.

☛ Nota: O modo de navegação pode ser definido como padrão para o botão/regulador direito no modo DAB; consulte a secção CONFIGURAÇÕES para o efeito.

### Pesquisa PTY

Se a função PTY (tipo de programa) estiver ativada (consulte a secção CONFIGURAÇÕES), a função PTY também pode ser selecionada premindo o botão/ regulador direito.

Rode o botão/ regulador direito para começar a pesquisar o código PTY definido (para pré-seleção do tipo PTY, consulte a secção CONFIGURAÇÕES).

### Gravar estação/ chamar estação gravada

Pode gravar as suas estações favoritas na memória do dispositivo usando os botões 1- 5. Em cada nível de memória pode gravar 5 estações.

Defina a estação desejada, conforme descrito acima.

Em seguida, pressione o botão de memória desejado durante aprox. um segundo até que um sinal acústico confirme que a estação foi memorizada; solte o botão novamente após o sinal acústico desaparecer.

Ao pressionar brevemente o botão de memória, pode chamar uma estação previamente guardada.

### Reproduzir estações gravadas (P-SCAN)

Pode reproduzir todas as estações no nível de memória selecionado:

Para fazer isso, pressione o botão MENU durante mais de um segundo. O mostrador exibirá o comunicado P-SCAN e o SERVICE atual.

A função P-SCAN continua até ser terminada pressionando o botão/regulador direito.

### Reproduzir estações disponíveis (SCAN)

Pode reproduzir todas as estações na banda de frequência selecionada:

Para fazer isso, pressione o botão/ regulador direito por mais de um segundo.

O dispositivo primeiro atualiza a lista de serviços através de digitalização e depois exhibe o comunicado SCAN e o SERVIÇO atual.

A digitalização (SCAN) continua até parar, pressionando o botão/regulador direito.

### Mudar o mostrador

Pode usar o botão DIS para mudar o conteúdo do mostrador para diferentes informações:

- \* Nome do serviço (estação)
- \* Seleção do tipo de programa
- \* Nome do Ensemble (pacote de programas)
- \* Memória / nível de memória + canal
- \* Texto de rádio
- \* Memória / nível de memória + hora

☛ Nota: A disponibilidade da função de visualização depende da estação.

#### Outras funções ou opções:

Consulte a secção CONFIGURAÇÕES.

## 9. Reprodução a partir de dispositivos e suportes de dados externos: CD (opcional)

### Informações básicas

Suportes de dados/tipos de multimédia utilizados:

- CDDA/ CD de dados/ CD-R/ CD-RW com 12 cm Ø
  - Formatos de ficheiros: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV
- ☛ Nota: Use apenas os CDs com o logótipo do Compact Disc para garantir o funcionamento adequado do dispositivo.
- ☛ Nota: A reprodução infalível de todos os ficheiros multimédia, incluindo os listados acima, não pode ser garantida devido à variedade de software com o qual tais ficheiros podem ser criados.
- ☛ Nota: Se tiver problemas com suportes de CD/DVD graváveis, recomendamos que os grave a uma velocidade mais lenta ou que utilize outros suportes.
- ☛ Nota: A Blaupunkt não pode garantir o funcionamento adequado dos DVDs/CDs protegidos contra a cópia e de todos os DVDs/CDs não gravados disponíveis no mercado, suportes de armazenamento USB e cartões microSD.

### Inserir um CD / iniciar a reprodução do CD



#### Perigo de danos graves no dispositivo de DVD/CD!

Não utilize os CDs que não sejam redondos ou que tenham 8 cm de diâmetro (mini CD). Não assumimos qualquer responsabilidade por danos no dispositivo causados por CDs impróprios.

Insira o CD na ranhura do CD com o lado impresso para cima (ver capítulo "Elementos de manuseio") até sentir uma ligeira resistência. O CD será automaticamente puxado para dentro iniciando a reprodução.

☛ Nota: Não interfira nem ajude no carregamento automático de um disco na unidade de DVD/CD.

Se tiver inserido previamente um CD, mude para a fonte de CD usando o botão SRC.

### Reprodução de CD

Ao rodar o botão/regulador direito, pode mudar a faixa, para frente e para trás.

Se premir uma vez o botão/regulador direito (o mostrador exibe CUE/ REW ou WIND), pode acelerar e percorrer as faixas rodando o botão/regulador direito.

Ao utilizar CDs com várias pastas, pode mudar a pasta pressionando novamente o botão/regulador direito (FOLDER ou CATALOG aparece no mostrador) e rodando o botão/regulador direito.

### Funções especiais

Com os botões de estação 1- 4, pode ativar/desativar as funções especiais PESQUISAR FAIXAS (selecionar/pesquisar uma faixa com o botão/ regulador direito), PLAY/PAUSE, REPETIR (FAIXA ou PASTA) e REPRODUÇÃO ALEATÓRIA (TODOS ou PASTA).

### Função de reprodução (SCAN)

Pode reproduzir músicas a partir do suporte de dados. Para fazer isso, pressione o botão/regulador direito durante mais de um segundo. No mostrador aparecerá a mensagem SCAN e a faixa atual. A digitalização (SCAN) continua até parar, pressionando o botão/regulador direito.

### Remoção do CD

Pressione o botão de ejeção [▲], para ejetar o disco CD inserido.

☛ Nota: A ejeção de um CD não deve ser dificultada ou assistida.

## 10. Reprodução a partir de dispositivos e suportes de dados externos: USB

### Informações básicas

Suportes de dados/tipos de multimídia utilizados:

- Suportes de dados USB com sistemas de ficheiros FAT16, FAT32, exFAT

- Formatos de ficheiros: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC

☛ Nota: A reprodução infalível de todos os ficheiros multimídia, incluindo os listados acima, não pode ser garantida devido à variedade de software com o qual tais ficheiros podem ser criados.

☛ Nota: O conector USB é adequado para suportes de memória USB (chamados memórias USB), que são classificados como dispositivos de armazenamento em massa (MSD). A ligação direta de leitores de MP3 ou telemóveis para reproduzir música não é possível.

### Modo USB

O dispositivo está equipado com um conector USB:

- Conector USB sob a aba na parte frontal do dispositivo (ver ELEMENTOS DE MANUSEIO, DISPOSITIVO)

### Conetar um suporte de dados USB / Iniciar a reprodução USB

Abra a aba da tampa marcada com o símbolo USB (eleve-a). Insira cuidadosamente o suporte de dados USB na porta USB, não use força e não incline o suporte de dados USB. O dispositivo muda automaticamente para o modo USB. Os dados são lidos, a reprodução começa a partir do primeiro ficheiro multimídia reconhecido pelo dispositivo.

Se um suporte de dados USB já tiver sido conetado, mude para a fonte USB usando o botão SRC.

### Reprodução através de USB

Ao rodar o botão/regulador direito, pode mudar a faixa, para frente e para trás.

Se premir uma vez o botão/regulador direito (o mostrador exibe CUE/ REW ou WIND), pode acelerar e percorrer as faixas rodando o botão/regulador direito. Rodar novamente na mesma direção para o movimento rápido para a frente e para trás.

Se premir novamente o botão/regulador direito (o mostrador apresenta FOLDER ou PASTA), pode alterar a pasta rodando o botão/regulador direito.

### Funções especiais

Com os botões de estação 1- 4, pode ativar/desativar as funções especiais PESQUISAR FAIXAS (selecionar/pesquisar uma faixa com o botão/ regulador direito), PLAY/PAUSE, REPETIR (FAIXA ou PASTA) e REPRODUÇÃO ALEATÓRIA (TODOS ou PASTA).

Dependendo dos ficheiros utilizados, podem ser exibidas diferentes informações sobre a faixa no mostrador, utilizando o botão DIS.

### Função de reprodução (SCAN)

Pode reproduzir músicas a partir do suporte de dados.

Para fazer isso, pressione o botão/regulador direito durante mais de um segundo.

No mostrador aparecerá a mensagem SCAN e a faixa atual. A digitalização (SCAN) continua até ser parada, pressionando o botão/regulador direito.

### Tirar o suporte de dados USB

Nunca remova o suporte de dados sem antes desligar o aparelho, caso contrário, o suporte de dados ou os dados nele contidos podem ser danificados.

## 11. Reprodução a partir de dispositivos e suportes de dados externos: Bluetooth®

### Utilização do Bluetooth®

A função Bluetooth® permite-lhe emparelhar telemóveis e leitores multimídia com o autorrádio.

Se o dispositivo Bluetooth® ligado suporta as funções A2DP e AVRCP, pode reproduzir música no autorrádio e controlar a reprodução.

☛ Nota: No momento do lançamento no mercado, foram realizados testes extensivos da função Bluetooth® com vários telefones e leitores multimídia para garantir a maior compatibilidade possível. No entanto, as funções podem ser limitadas ou não funcionar, dependendo do dispositivo utilizado. No caso de tais problemas, verifique se está disponível uma atualização para o seu dispositivo ou rádio.

☛ Nota: Podem ser emparelhados até 5 dispositivos Bluetooth®, mas não podem ser conetados simultaneamente.

Antes de conetar outro dispositivo Bluetooth®, desconete o dispositivo já conetado.

☛ Nota: Não é possível transmitir os dados deste dispositivo para outro dispositivo através de Bluetooth® (por exemplo, altifalantes Bluetooth®, etc.), este rádio só suporta a receção de música através de Bluetooth®.

### Ligação a Bluetooth® / Iniciar a reprodução através de Bluetooth®

Ligue o rádio, abra as configurações Bluetooth® no seu dispositivo Bluetooth®, procure os dispositivos disponíveis, ligue-os de acordo com o procedimento descrito no manual do dispositivo Bluetooth®. Após uma ligação bem sucedida, o sistema de som do carro exibe LIGADO/ CONNECTED, o nome do telefone ligado e um pequeno símbolo Bluetooth® no mostrador.

☛ Nota: O processo de conexão só é necessário uma vez; depois os dispositivos se reconectam automaticamente. Se o aparelho já estiver ligado (o pequeno símbolo Bluetooth® deve aparecer no mostrador), mude para a fonte BLUETOOTH® utilizando o botão SRC.

### Reprodução através de Bluetooth®

Ao rodar o botão/regulador direito, pode mudar a faixa, para frente e para trás.

## 12. Reprodução a partir de dispositivos e suportes de dados externos: iPod/ iPhone

### Manuseio de Apple iPod/iPhone

O dispositivo está equipado com uma porta USB compatível com Apple iPod/ iPhone:

- Conector USB sob a aba na parte frontal do dispositivo (ver Elementos de Manuseio do Dispositivo)

### Ligar o iPod/iPhone/iPhone Apple/ Iniciar a reprodução

Abra a aba da tampa marcada como USB (inclinando para cima). Insira cuidadosamente o cabo de ligação Apple iPod/ iPhone na tomada USB, não use força nem dobre o conector.

O dispositivo muda automaticamente para o modo Apple iPod/ iPhone. A reprodução começa a partir do último ficheiro reproduzido no iPod/iPhone ou da reprodução multimédia da última aplicação utilizada.

Se um iPod/ iPhone Apple já estiver conectado, mude para a fonte IPOD usando o botão SRC para iniciar a reprodução.

### Reprodução a partir de iPod/iPhone da Apple

Ao rodar o botão/regulador direito, pode mudar a faixa, para frente e para trás.

Se pressionar uma vez o botão/ regulador direito (CUE/ REW aparece no mostrador), pode avançar rapidamente e percorrer as faixas girando o botão/ regulador direito. Rodar novamente

### Funções especiais

A função especial PLAY/ PAUSE pode ser ativada/desativada com o botão de estação 2.

Dependendo do dispositivo Bluetooth® ou da aplicação de reprodução de música a ser utilizada, podem ser apresentadas no mostrador as informações diferentes sobre a música, utilizando o botão DIS.

na mesma direção para o movimento rápido para a frente e para trás.

Se pressionar novamente o botão/regulador direito (no mostrador aparece a palavra FOLDER), pode mudar a pasta rodando o botão/regulador direito.

Com os botões de estação 1- 4, pode ativar/desativar as funções especiais: PESQUISAR FAIXAS (selecionar/pesquisar uma faixa com o botão/ regulador direito), PLAY/PAUSE, REPETIR (FAIXA ou PASTA) e REPRODUÇÃO ALEATÓRIA (TODOS ou PASTA).

Dependendo do dispositivo/aplicação que estiver a utilizar, podem ser apresentadas no mostrador as informações diferentes sobre a música, utilizando o botão DIS.

☛ Nota: Em função do dispositivo Apple que estiver a utilizar e as aplicações de reprodução de multimédia disponíveis nele, a funcionalidade e o controlo através do autorrádio podem mudar e nem todas as funções descritas podem estar disponíveis.

### Remoção do suporte Apple iPod/ iPhone

Não remova o suporte de dados sem antes desligar o dispositivo, caso contrário o dispositivo ou os dados nele armazenados podem ficar danificados.

## 13. Reprodução a partir de dispositivos e suportes de dados externos: AUX

### Modo AUX

Este dispositivo está equipado com um conector AUX:

- Conector AUX na parte traseira do dispositivo (consulte a secção INSTALAÇÃO/ CONEXÕES)

Conecte o dispositivo desejado, tal como um leitor de CD externo, leitor de MP3 ou leitor de cassetes, utilizando os adaptadores apropriados da gama de acessórios.

Selecione a fonte AUX com o botão SRC. Ajuste o volume no dispositivo externo se a saída que está a utilizar for ajustável no dispositivo externo.

☛ Nota: Para utilizar esta função, a função AUX deve ser ativada; consulte a secção CONFIGURAÇÕES.

☛ Nota: Para evitar danos do dispositivo, utilize apenas fichas e cabos não danificados.

## 14. Sistema mãos-livres Bluetooth®

A função Bluetooth® permite-lhe emparelhar telemóveis e leitores multimédia com o autorrádio. Se emparelhar o seu telemóvel com o autorrádio, pode fazer chamadas telefónicas utilizando a função de mãos-livres integrada. Pode aceder às listas de faixas e à lista telefónica do telefone celular emparelhado transferida para o rádio.

☛ Nota: No momento do lançamento no mercado, foram realizados testes extensivos da função Bluetooth® com vários telefones e leitores multimédia para garantir a maior compatibilidade possível. No entanto, as funções podem ser limitadas ou não funcionar, dependendo do dispositivo utilizado. No caso de tais problemas, verifique se está disponível uma atualização para o seu dispositivo ou rádio.

☛ Nota: A capacidade de aceder aos números de um telefone conetado é específica do dispositivo e pode não ser suportada, dependendo do telefone utilizado. Certifique-se de que o acesso à sua lista telefónica é permitido no seu telefone.

☛ Nota: Podem ser emparelhados até 5 dispositivos Bluetooth®, mas não podem ser conetados simultaneamente. Antes de conetar outro dispositivo Bluetooth®, desconete o dispositivo já conetado.

### Ligação Bluetooth®

Ligue o rádio, abra as configurações Bluetooth® no seu dispositivo Bluetooth®, procure os dispositivos disponíveis, ligue-os de acordo com o procedimento descrito no manual do dispositivo Bluetooth®. Após uma ligação bem sucedida, o sistema de som do carro exibe o comunicado LIGADO/CONNECTED e um pequeno símbolo Bluetooth® aparece no mostrador.

☛ Nota: Confirme imediatamente quaisquer pedidos no seu telefone, caso contrário os recursos podem ser limitados, indisponíveis ou o emparelhamento pode não resultar.

☛ Nota: O processo de conexão só deve ser feito uma vez; depois os dispositivos se reconectam automaticamente.

☛ Nota: Antes de utilizar a lista telefónica, deve carregá-la utilizando a função DOWNLOAD P-BOOK (CARREGAMENTO DA LISTA T). Se a lista telefónica não estiver disponível posteriormente, a memória pode estar ocupada por dados de outro telefone. Neste caso, deve primeiro apagar a lista telefónica usando a opção DELETE T-BOOK (APAGAR LISTA T). Além disso, o acesso à lista telefónica pode não ter sido ativado no seu telefone ou pode haver um problema de compatibilidade.

### Receber chamadas

Uma chamada recebida é sinalizada por um som de toque e uma indicação no mostrador do dispositivo. Pode aceitar ou rejeitar a chamada usando os botões do telefone.

### Efetuar chamadas

Pode efetuar chamadas de várias formas através do menu BLUETOOTH:

TB SEARCH (PESQUISA TB):

Utilize o botão/regulador direito para selecionar a primeira letra e depois uma entrada na lista telefónica transferida do seu telefone.

PHONEBOOK (LISTA TELEFÓNICA):

Utilize o botão/regulador direito para selecionar uma entrada na lista telefónica transferida do seu telefone.

DIAL NEW NUMBER (MARCAR UM NOVO NÚMERO):

O número a ser marcado pode ser inserido usando o botão/regulador direito. Selecione o dígito desejado rodando o botão/regulador direito, confirme o dígito premindo brevemente o botão/regulador direito, ou apague o último dígito premindo e mantendo premido o botão/regulador direito.

Pressione o botão ACEITAR CHAMADA / MARCAR para marcar o número uma vez que ele tenha sido totalmente introduzido.

### Gravar um número de telefone / marcar o número gravado

O número introduzido manualmente (ver secção anterior DIAL NEW NUMBER) pode ser guardado premindo sem soltar uma das teclas de memória (1-5). Após gravar o número, pode introduzir o nome, depois pressione novamente sem soltar o botão de memória correspondente para o gravar. Se a gravação do nome não for concluída, apenas o número é gravado.

O número pode ser chamado pressionando o botão ACEITAR CHAMADA/ MARCAR e, em seguida, pressionando brevemente o botão de memória correspondente. A chamada é então marcada utilizando a tecla ACEITAR CHAMADA / MARCAR.

☛ Nota: Os números gravados estão disponíveis em todos os telefones conetados.

### Segunda função do botão "Aceitar chamada" (botão programável)

O botão "Aceitar chamada" pode ser atribuído no menu como desejado para iniciar a função desejada sem ter que chamar o menu Bluetooth. A função selecionada pode ser ativada premindo sem soltar o botão ACEITAR CHAMADA/ MARCAR. Possíveis opções:

VOICEDIAL (MARCAR POR VOZ), PB SEARCH (PESQUISARTB), PHONEBOOK (LISTA TELEFÓNICA), DIAL NEW NUMBER (MARCAR NOVO NÚMERO). Consulte a secção CONFIGURAÇÕES.

☛ Nota: A marcação/reconhecimento por voz é efetuada/processada pelo assistente de voz no telefone ligado, e não pelo rádio.

## 15. Relógio

O dispositivo é dotado dum relógio interno; pode exibir a hora no mostrador, pressionando o botão DIS até que a informação desejada apareça.

A hora também pode ser exibida quando o dispositivo está desligado; consulte a secção CONFIGURAÇÕES.

Para exibir a hora com o dispositivo desligado, a ignição do veículo deve estar ativa; se a ignição estiver desligada, o mostrador desliga-se completamente para reduzir o consumo de energia.

Para acertar o relógio, consulte a secção CONFIGURAÇÕES.

## 16. Controlo remoto no volante (SWC)

Neste dispositivo pode atribuir os botões do comando à distância no volante (se disponível) às funções existentes na configuração SWC do dispositivo.

### Memorizar funções

Abra o item VARIOUS (DIVERSOS) -> SWC nas configurações do dispositivo.

Depois utilize o botão/regulador direito para seleccionar a função a programar e confirme com o botão/regulador direito. O dispositivo irá agora esperar por um sinal do controlo remoto do volante e exibirá o comunicado PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1SEC (PRESSIONE O BOTÃO DURANTE 1 SEGUNDO). Pressione o botão desejado no controlo remoto do volante.

Se o botão tiver sido programado com sucesso, o mostrador exibirá OK. Se o dispositivo comunicar um erro FAIL ou não responder, repita o procedimento.

Repita este passo para que todos os botões sejam programados.

☛ Nota: Se a memorização não for possível mesmo após várias tentativas ou se não estiver correta, verifique as ligações do dispositivo ou a compatibilidade da interface utilizada. Se o comunicado FAIL (ERRO) é sempre exibido, o erro está provavelmente no controlo remoto ou na interface. Se o dispositivo não responder, verifique se o telecomando/interface está conectado corretamente e se ele está conectado de forma alguma.

☛ Nota: A interface programável SWC deste dispositivo inclui um pré-equipamento analógico do volante. O aparelho funciona com telecomandos analógicos que acionam funções através de diferentes valores de resistência (matriz de resistência) na conexão (até duas linhas de controlo e 1x GND). Alguns telecomandos são diretamente compatíveis, outros requerem uma interface SWC – os controlos remotos no volante via CAN não podem ser conectados sem uma interface. Para mais informações sobre os acessórios adequados para o seu veículo, contacte o seu revendedor especializado ou o fabricante do veículo.

## 17. Configurações | Menu

Selecione as configurações pressionando o botão **MENU**. Para navegar pelas configurações ou alterar uma configuração, rode o botão/regulador direito.

Para seleccionar uma opção ou alterar uma configuração, selecione-a pressionando brevemente o botão/regulador direito.

Pressionando sem soltar o botão/regulador direito ou seleccionando <<<, sobe um nível novamente; seleccionando <<< no nível mais alto, sai das configurações. Também pode sair das configurações pressionando o botão **MENU** novamente.

As configurações seguintes podem ser introduzidas ou personalizadas e são organizadas em diferentes categorias:

### TUNER (RADIO):

Neste submenu pode configurar o rádio.

#### TRAF:

Ligar/desligar a prioridade das informações de trânsito

Quando esta função é ativada, o dispositivo mudará para a estação de rádio que estava a ouvir ultimamente, e então voltará para a fonte anteriormente ativa após receber a informação de

trânsito. Quando a função está ativa, aparece no mostrador um pequeno símbolo com três veículos. O comunicado **TRAFFIC (VERKEHR)** aparece no mostrador durante a exibição da informação de trânsito.

☛ Nota: Esta função deve ser suportada pela estação de rádio.

☛ Nota: Para ajustar o volume, consulte a opção de menu **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.

☛ Nota: Se a recepção de uma estação de rádio for interrompida, o dispositivo procura automaticamente uma nova estação com informações de trânsito. Além disso, permitir este recurso limita a pesquisa a estações que suportam esta função.

☛ Nota: A informação sobre o trânsito atual pode ser interrompida pressionando o botão SRC.

#### REG:

Quando esta função é ativada, apenas as estações com o mesmo programa regional são seleccionadas se a mudança automática de estações for necessária devido à má qualidade do sinal.

☛ Nota: A função **RDS AF** deve ser ajustada para **ON (EIN)**; esta função deve ser suportada pela estação de rádio.

#### **PTY:**

Quando esta função está ativada, a função **PTY** também está disponível pressionando o botão/regulador direito para procurar um tipo específico de estação/ gênero musical.

#### **PTY TYPES (PTY LISTE):**

Ativa somente quando o **PTY** está **ON (EIN)**.  
Seleciona o tipo de estação/ gênero de música para a função **PTY**.

#### **PTY LANG (PTY SPRACHE):**

Ativa somente quando o **PTY** está **ON (EIN)**.  
Configura a linguagem **PTY**.

☛ Nota: Isso afeta apenas a exibição dos tipos **PTY**, não a seleção da estação ou outras configurações.

#### **FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):**

Defina a sensibilidade de pesquisa **FM**, **HI (+)** pesquisa também sinais fracos de estação, **LO (-)** pesquisa apenas sinais fortes de estações locais.

#### **FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**

Para melhorar a acústica de sinais fracos / sinais com ruído da estação **FM**, se houver ruídos / interferências, pode baixar automaticamente o alcance dos agudos de acordo com a força do sinal, ativando esta função.

#### **RDS AF:**

Quando esta função está ativa, o dispositivo muda sempre para a melhor frequência de transmissão (frequência alternativa).

☛ Nota: Esta função deve ser suportada pela estação de rádio.

#### **FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Ligar/ desligar níveis de memória ou fontes **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**. Se o botão **SRC** estiver inativo, o nível de memória correspondente não pode ser selecionado com o botão **SRC**.

#### **DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Ativar/desativar os níveis de memória **DAB2**, **DAB3**. Se o botão **SRC** estiver inativo, o nível de memória correspondente não pode ser selecionado com o botão **SRC**.

#### **DAB MODE:**

Determina a configuração básica do botão/regulador direito. Opções: **SERVICE** (configuração padrão) ou **BROWSE**. Consulte a seção **RÁDIO DIGITAL**.

#### **DAB SERVICE SCAN:**

Atualizando a lista de estações para **DAB**, digitaliza toda a banda **DAB** e remove da lista as estações que não podem ser recebidas.

#### **SERVICE LINK:**

Quando a função **DAB/ FM/ ALL** é ativada, o dispositivo mudará (na medida do possível) para outro canal **DAB** (se **DAB** for selecionado) ou também para a frequência **FM** (se **FM** ou **ALL** for selecionado) para continuar a receber a estação se a recepção do sinal **DAB** for fraca.

#### **SERVICE NAME:**

Mudar a visualização das opções **DAB SERVICE / DAB ENSEMBLE** para 16 ou 8 dígitos.

#### **DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**

Ligar a alimentação fantasma para antenas **DAB** ativas. Se a antena **DAB** estiver ativa, mude a opção 12 V para **ON (AN)**.

#### **REGION:**

Define a região de recepção na qual o dispositivo é utilizado.

#### **AUDIO (KLANG):**

Neste submenu pode ajustar o som individualmente.

☛ Nota: **BASS (TIEFEN)** e **TREBLE (HOEHEN)** podem ser ajustados separadamente para cada fonte.

#### **BASS (TIEFEN):**

Amplifica ou reduz as frequências baixas.

#### **TREBLE (HOEHEN):**

Amplifica ou reduz as frequências altas.

#### **BAL (BALANCE):**

Ajusta o equilíbrio do sinal de áudio.

#### **FADER:**

Ajusta o sinal de áudio dos alto-falantes frontais/traseiros.

#### **LOUD:**

Liga/desliga a função **loudness** (ativação dos graves).

#### **EQ:**

Ativa os padrões de som predefinidos.

☛ Nota: Quando o padrão de áudio está ligado, o ajuste manual da opção **BASS (TIEFEN)/ TREBLE (HÖHEN)** não funciona.

#### **SUB-OUT:**

Ajusta o nível de saída (**GAIN**) e a frequência de cruzamento (**FREQ**) da saída do subwoofer.

#### **DISPLAY (ANZEIGE):**

Neste submenu, pode configurar o mostrador.

#### **DIM MAN/ AUTO:**

Muda a luminosidade do mostrador manualmente / automaticamente.

**AUTO:** A entrada **ILLUMINATION** (consulte a seção **INSTALAÇÃO/ CONEXÕES**) muda automaticamente a luminosidade do mostrador entre os valores programados do **DAY (TAG)** e da **NOITE (NACHT)**, dependendo da iluminação do veículo.

**MAN (Manual):** ao pressionar o botão **DIS** durante 2 segundos muda entre os valores definidos **DAY (TAG)** e **NIGHT (NACHT)**.

#### **DAY (TAG):**

Ajusta a luminosidade do mostrador durante o dia.

#### **NIGHT (NACHT):**

Ajusta a luminosidade do mostrador para a noite.

#### **SCROLL:**

Percorre o conteúdo exibido se for mais longo do que pode ser visualizado. Opções: Percorra a nova informação uma vez (**1X**) ou permanentemente (**ON (AN)**).

#### **LANGUAGE (SPRACHE):**

Seleciona o idioma do menu do seu dispositivo.  
Idiomas disponíveis: **DEUTSCH/ ENGLISH**.

**COLOR (FARBE):**

Seleciona a cor do mostrador e dos botões (pode definir até 7 cores).

**VOLUME (LAUTSTAERKE):**

Neste submenu, pode configurar o volume para o dispositivo.

**ON VOLUME (AN LAUTST):**

Selecione se pretende reiniciar o dispositivo com o último volume utilizado **LAST VOLUME (LETZTE LAUTSTÄRKE)** ou com um valor predefinido.

☛ Nota: O volume inicial (quando liga o dispositivo) é sempre limitado ao máximo de 30.

**TA VOL:**

Configure o volume mínimo para as informações de trânsito. Se o volume da informação ativa sobre o trânsito for alterado, esta configuração será atualizada ou sobregravada.

**HF VOL:**

Ajusta o volume do kit de mãos-livres. Se o volume for alterado durante uma chamada telefónica, a definição será atualizada ou sobregravada.

**BEEP:**

Ajusta o sinal sonoro quando é pressionada uma tecla.

☛ Nota: A gravação de uma estação é sempre confirmada por um som, mesmo que a opção **BEEP** esteja definida para **OFF (AUS)**.

**CLOCK (UHR):**

Neste submenu, pode configurar o relógio. Veja também a secção **RELÓGIO**.

**CLOCK (UHR):**

Liga/desliga a exibição da hora quando o dispositivo está desligado. Quando o dispositivo está desligado e a ignição está ligada, o mostrador exibe o relógio.

**MODUS:**

Muda o esquema de **12** para **24** (e ao invés).

**SET 00:00:**

Ajusta manualmente a estação. Rode o botão / regulador para a esquerda: Ajusta minutos. Rode o botão / regulador no sentido dos ponteiros do relógio: Ajusta a hora.

☛ Nota: Se a opção **RDSCLOCK (RDSUHR)** estiver ativa, a hora definida manualmente é sobregravada.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Ativa os ajustes automáticos da hora usando o sinal de dados RDS do rádio.

**VARIOUS (DIVERSES):**

Várias configurações podem ser feitas neste menu.

**DEMO:**

Liga/desliga a função de demo/ modo de venda (se nenhum botão for pressionado durante um determinado período de tempo, a comunicação com as funções do dispositivo aparece e a cor do mostrador muda continuamente).

**AUX:**

Ativa/desativa a entrada AUX (ativa/desativa a disponibilidade da seleção através do botão **SRC**).

**SCAN:**

Ajusta o tempo da função de reprodução (**4/8/12/16/60** segundos).

**SWC:**

Grava o controlo remoto no volante; consulte a secção **CONTROLO REMOTO NO VOLANTE (SWC)**.

**VERSION:**

Solicita a informação sobre a versão de software do dispositivo.

**NORMSET:**

Redefine as configurações de fábrica.

**BLUETOOTH®:**

Neste submenu pode configurar a função Bluetooth®. Consulte também a secção **SISTEMA MÃOS-LIVRES BLUETOOTH**.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Pesquisa o nome na lista telefónica.

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Chama a lista telefónica transferida do telemóvel.

**SOFTKEY:**

Configura a função adicional do botão "Aceitar chamada".

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Apaga a lista telefónica do seu dispositivo.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Carrega a lista telefónica a partir de um telemóvel.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Inicia o assistente de voz no telefone ligado.

**DIAL NEW (NEUE NR WAEHLN):**

Marca manualmente o número de telefone a ligar.



## 18. Instalação | Desmontagem | Conexões

### Regras de instalação



Só pode instalar o dispositivo se tiver experiência na instalação de autorrádios e se estiver familiarizado com a instalação elétrica do veículo.

Observe as informações fornecidas sobre as conexões do aparelho. O dispositivo só pode ser ligado utilizando os adaptadores apropriados; certifique-se de que todos os cabos transportam os sinais ou tensões corretos. As fichas que se encontram no veículo não devem ser ligadas diretamente ao autorrádio.

A instalação do dispositivo não deve interferir com ou obstruir o funcionamento dos airbags e outros dispositivos de segurança e/ou elementos de controlo.

Desligue a bateria do veículo (terminal negativo, terra) antes de instalar o dispositivo, caso contrário podem ocorrer avarias ou danos no dispositivo ou na eletrónica do veículo.

Deve observar as instruções de segurança do fabricante do veículo (airbag, sistema de alarme, computador de bordo, imobilizador, etc.).

Dependendo do veículo no qual o dispositivo será instalado, são necessários adaptadores de conexão e/ou acessórios de instalação opcionais e específicos, como quadros de instalação, tampas, etc.

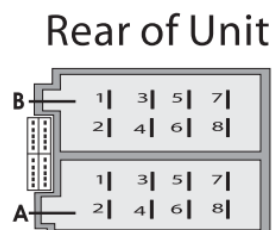
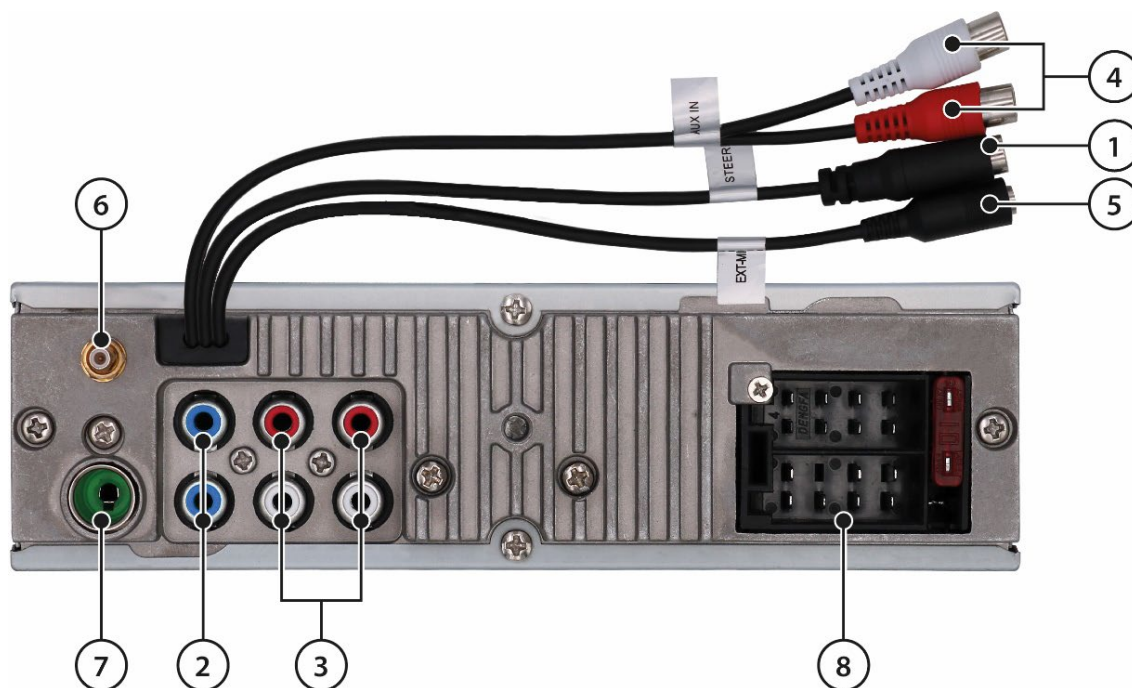
Erros de instalação podem levar a danos no dispositivo ou na eletrónica do veículo.

A estrutura do rádio aquece durante a operação; certifique-se de que nenhum cabo entre em contacto com ela.

Se precisar de ajuda na instalação do dispositivo, consulte um especialista em sistemas Hi-Fi de automóveis.

Para retirar o dispositivo, solte as tampas laterais (consulte a secção ELEMENTOS DE MANUSEIO - DISPOSITIVO); elas podem ser levantadas de lado com uma unha.

Insira as alças de liberação nos furos até que elas se encaixem no lugar apropriado. Depois puxe cuidadosamente o dispositivo para fora da ranhura em que o dispositivo foi instalado. Certifique-se de que nenhum cabo está danificado.



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Conexões e configurações de conexões

- ① SWC: Ligação ao controlo remoto do volante; pode ser necessário um adaptador/interface externa, consulte a secção CONTROLO REMOTO NO VOLANTE (SWC).
- ② SUB/ SW: Saída do subwoofer para ligação de um subwoofer ativo.
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR): Saídas do pré-amplificador para ligação de um amplificador externo.
- ④ AUX-IN: Saída para fonte de som externa.
- ⑤ EXT-MIC: Conexão para microfone externo, a mudança ocorre automaticamente quando o microfone está ligado.
- ⑥ Antena DAB: Conector SMB com fonte de alimentação fantasma de 12 V (máx. 150 mA).
- ⑦ Antena FM/ AM: Porta DIN.
- ⑧ Bloco de terminais com compartimento A (fonte de alimentação), compartimento B (alto-falante) e fusível do dispositivo (fusível plano do carro, 10 A, vermelho).

RADIO MUTE: Ativação do modo de silêncio no rádio através do contacto de ligação à terra.

PERM. 12 V+/ BATT (Cl.30): Bateria.

AUTO ANTENNA: Alimentação elétrica comutável para antenas ativas ou tensão de controlo para amplificadores de potência/subwoofers externos (12 V, máx. 150 mA).

ILLUMINATION: Entrada da iluminação do veículo, necessária para mudança automática da luminosidade dos botões/ mostrador. A entrada requer a tensão de 0 V/12 V. Os sinais PWM podem fazer com que o mostrador pisque e não devem ser utilizados.

ACC/ IGNITION (cl.15): Mudança do positivo da ignição  
GND/kl.31 Aterramento do chassis.

► Nota: Este dispositivo não suporta trocadores de CD ou outros componentes compatíveis com dispositivos Blaupunkt mais antigos.

► Nota: Certifique-se de que a ignição e o positivo constante estão ligados corretamente, caso contrário o dispositivo tem um consumo aumentado de energia e não se desliga completamente, podendo levar à descarga da bateria do carro!

## 19. Informações úteis | Dados técnicos

### Garantia

As condições atuais de garantia podem ser encontradas em [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Se nenhuma informação adicional for dada aqui, aplica-se a legislação local.

### Assistência técnica

Se precisar de um serviço de reparação, contacte o revendedor da Blaupunkt a quem comprou o produto. Mais informações sobre os pontos de assistência técnica autorizados no seu país podem ser encontradas em [www.blaupunkt.com/](http://www.blaupunkt.com/)

Informações sobre os pontos de assistência técnica autorizados no seu país.

### Dados técnicos

Ângulo de instalação da unidade de CD	-10 a +18°
Fonte de alimentação – comando à distância (opcional, bateria não incluída)	3 V, CR2025
Tensão de operação:	10.5-14.4 V
Consumo de energia durante a operação	< 10 A
Desligado (cl. 15/ ACC desligado):	< 5 mA
Conector USB	5 V, máximo. 1 A

## 20. Pesquisa de erros

Abaixo encontram-se as ilustrações dos erros e as suas possíveis soluções.

Se continuar a ter problemas com o dispositivo, contacte o seu revendedor ou o Centro de Assistência Técnica da Blaupunkt.

Em caso de problemas, mande inspecionar a instalação ou fazer a instalação por um especialista.

A maioria dos problemas que ocorrem pode ser atribuída à conexão e manuseio incorretos.

• **Uma vez instalado o autorrádio, as luzes indicadoras do airbag no painel de controlo acendem-se / o velocímetro deixa de funcionar, etc.**

O dispositivo foi provavelmente ligado incorretamente. Desligue imediatamente a bateria do veículo e retire o rádio. Mande executar/verificar a instalação por um especialista.

• **Quando ligado, o dispositivo exibe 1 HOUR / 1 HORA e desliga-se após uma hora:**

O positivo da ignição não está ligado ou não está ativada. Verifique as ligações.

• **Em níveis de volume de som mais elevados, o mostrador pisca/o dispositivo desliga-se completamente:**

Verifique a secção transversal do cabo de alimentação.

Mande executar/verificar a instalação por um especialista.

• **O comando à distância não funciona:**

Verifique se a bateria está bem colocada, retire a pequena película plástica, aponte o telecomando para o aparelho para contacto visual direto.

• **O dispositivo não se liga/ não reage à ignição/ desliga-se automaticamente sempre após passado um certo tempo/ o dispositivo não pode ser ligado sem a ignição:**

Ignição/positivo constante está devidamente ligada? O positivo da ignição tem de mudar corretamente 0 V / 12 V, não podendo haver tensão residual na ignição positiva durante a "ignição desligada".

Verifique a ligação correta; em nenhuma circunstância deve ligar as fichas do automóvel diretamente ao rádio sem primeiro verificar a atribuição do PIN.  
Mande executar/verificar a instalação por um especialista.

**• As configurações e/ou estações gravadas foram perdidas, a hora não é correta:**

Basicamente, o dispositivo grava as configurações permanentemente, mesmo sem energia. No entanto, alguns configurações não são gravadas permanentemente até que o dispositivo seja devidamente desligado, por isso é importante que o aparelho esteja devidamente desligado.

As funções como hora, última fonte, última posição de reprodução USB/CD requerem energia constante. Para um funcionamento correto, o dispositivo deve estar corretamente ligado a uma fonte de alimentação contínua que não deve ser interrompida.

**• O dispositivo não está a receber um sinal de rádio ou está a receber um sinal de rádio fraco:**

Verifique a antena para a dada área de receção.

Verifique se um adaptador de energia fantasma pode ser necessário.

A antena está corretamente montada? Muitas antenas requerem um pólo contrário (carroçaria).

As lâmpadas LED ou outros componentes elétricos podem interferir com a receção de rádio, pelo que a presença de tal interferência deve ser excluída.

Ao utilizar o rádio pela primeira vez, certifique-se de que o dispositivo está configurado para a região de rádio correta (consulte a secção CONFIGURAÇÕES).

**• O comunicado NO SIGNAL ou NO SERVICE é subitamente apresentado no modo DAB:**

O ENSEMBLE (pacote de programas) atual tem um sinal demasiado fraco e a descodificação do sinal áudio não é possível. Por favor, seleccione outro ENSEMBLE ou verifique a sua antena DAB.

**• O dispositivo exibe de repente o comunicado SEEK PI (PESQUISA PI)/ SEEK TA (PESQUISA TA) ou muda a estação durante o funcionamento do rádio:**

Verifique as configurações da antena e do dispositivo. Se necessário, desative a função de frequência alternativa (consulte a secção CONFIGURAÇÕES). A receção fraca pode fazer com que o dispositivo mude de estação se a função de informação sobre o trânsito estiver ativada.

**• No modo de rádio, o dispositivo não exibe corretamente o nome da estação:**

Ajuste o mostrador conforme necessário, usando o botão DIS. Verifique a receção (inspecione a antena).

Nota: Algumas estações enviam informações adicionais em vez do nome da estação RDS; o dispositivo não tem nada a ver com isso.

**• USB, CD, SD ou outros suportes de dados não funcionam:**

Verifique o funcionamento com outro suporte de dados, formate o suporte de dados, reproduza outros ficheiros.

**• Problemas com Bluetooth® (a lista telefónica não é apresentada, o telefone não se liga, não se ouve a voz do interlocutor):**

Verifique a disponibilidade das atualizações de software para o seu telefone e/ou rádio.

Retire o rádio da lista no seu telefone e depois restabeleça a ligação. Confirme todos os pedidos de autorização por telefone, respondendo SIM.

Utilize outro telefone para realizar um teste.

**• O interlocutor não me ouve:**

Verifique a ligação do microfone externo. Verifique a configuração do microfone nas configurações Bluetooth® (se disponíveis).

Utilize outro telefone para realizar um teste.

**• A opção SUB- OUT ou as suas configurações no dispositivo não funcionam:**

Certifique-se de que o subwoofer está devidamente conetado à saída SUB- Out do dispositivo; caso contrário as opções nas configurações de som não têm importância.

**• O erro/problema não é mencionado aqui. A função do dispositivo não funciona como esperado/o dispositivo não se comporta como esperado:**

Reinicie o dispositivo para as configurações de fábrica através de MENU -> VARIOUS -> NORMSET.

Verifique se o software está atualizado. As atualizações de software estão disponíveis no nosso website ou podem ser encomendadas através do nosso centro de assistência técnica.

Nota: Uma descrição detalhada da falha e do software do dispositivo atual é necessária para entrar em contacto com a assistência técnica.

## 1. Comandi – Dispositivo



### ① Display LC:

Visualizzazione di informazioni come stazione, brano, ora e opzioni delle impostazioni

### ② Vano CD (modelli con lettore CD):

Ingresso CD

⚠ **Attenzione:** Si possono usare solo CD disponibili in commercio, non CD tipo single, non CD con adattatori, non CD di altra forma)

### ③ Espulsione dei CD (modelli con lettore CD):

Espulsione di un CD inserito

**Pulsante EQ** (modelli senza lettore CD):

Selezione dello schema del suono (nei dispositivi con lettore CD questa impostazione è disponibile solo nel menu, vedi capitolo IMPOSTAZIONI)

### ④ Tasto SRC:

Selezione della fonte audio, le fonti audio disponibili vengono commutate una per una. Alcune fonti possono essere disattivate, vedi anche capitolo IMPOSTAZIONI

### ⑤ Pulsante sinistro/manopola:

**Rotazione:**

Volume alto/basso

**Pressione breve:**

Accensione del dispositivo, silenziamento del dispositivo;

**Pressione lunga:**

Spegnimento del dispositivo

### ⑥ Pulsante destro/manopola:

**Rotazione:**

A seconda della fonte e della modalità di funzionamento, ricerca, cambio di stazione, cambio di brano, scorrimento, etc. Scorrimento tra le opzioni delle impostazioni nel menu

**Pressione breve:**

Passaggio alla seconda o terza funzione.

⚠ **Attenzione:** Dopo 15 secondi senza attivazione, la funzione standard si attiva di nuovo.

Nel menu Scelta delle opzioni / Conferma delle opzioni

**Pressione lunga:**

Funzione di riproduzione del brano o della stazione (SCAN) (a seconda della fonte selezionata)

Un passo indietro nel menu / Elimina voce

### ⑦ Pulsante MENU:

**Pressione breve:**

Apertura/chiusura del menu (vedi capitolo IMPOSTAZIONI)

**Pressione lunga:**

Funzione di registrazione con la memoria (P-SCAN) per FM/DAB

### ⑧ Pulsante DIS:

**Pressione breve:**

Commutazione del display tra diverse informazioni a seconda della fonte selezionata

**Pressione lunga:**

Commutazione della luminosità del display (se la luminosità è impostata su MANUALE nel menu, vedi capitolo IMPOSTAZIONI)

### ⑨ Pulsanti delle stazioni:

**Pressione breve:**

Richiamo della stazione, del numero di telefono memorizzato o della seconda funzione/funzione speciale presentata, come la ricerca di brani (browsing), riproduzione/pausa, funzione di ripetizione, riproduzione casuale, a seconda della fonte selezionata

**Pressione lunga:**

Funzione della memoria per stazioni radio e numeri di telefono

### ⑩ Cornetta del telefono:

**Pulsante "Accetta":**

**Pressione breve:** Risposta alle chiamate / composizione del numero

**Pressione lunga:** Opzione del tasto programmabile (vedi capitolo DISPOSITIVO VIVAVOCE BLUETOOTH)

**Pulsante "Disconnetti":**

**Pressione breve:** Chiusura / rifiuto della chiamata

**Pressione lunga:** ./

### ⑪ Microfono:

Microfono del set vivavoce (attivo solo quando non è collegato alcun microfono esterno)

### ⑫ Sensore IR:

Ricevitore per telecomando a infrarossi opzionale

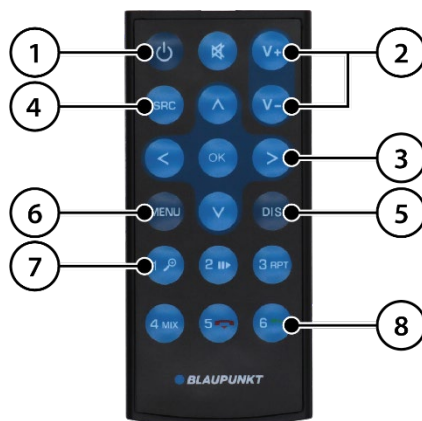
### ⑬ Porta USB:

Sportello ad apertura superiore, connettore per collegare la memoria USB o un dispositivo Apple per riprodurre la musica

⑭ Protezioni dei fori per attrezzo di sblocco, vedi capitolo INSTALLAZIONE/ COLLEGAMENTI

## 2. Comandi – Telecomando (accessorio opzionale)

Il dispositivo può essere azionato a distanza usando il sensore del comando remoto incorporato nella parte anteriore del dispositivo. Questo è possibile utilizzando un telecomando disponibile come accessorio o utilizzando i vecchi telecomandi Blaupunkt (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).



① Pulsante On/Off

➤ **Attenzione:** Il dispositivo può essere acceso con il telecomando solo quando l'accensione è inserita. Questa funzione aumenta la corrente di riposo del dispositivo e quindi non deve essere utilizzata senza l'accensione inserita per proteggere la batteria del veicolo.

② Pulsanti di regolazione di volume/silenziamento.

③ Pulsanti multifunzione: Controllo delle funzioni specifiche di una data fonte.

④ Pulsante **SRC** (source/fonte):

Selezione della fonte audio, le fonti audio disponibili vengono commutate una per una. Alcune fonti possono essere disattivate, vedi anche capitolo IMPOSTAZIONI.

⑤ Pulsante **DIS**: Commutazione del display

⑥ Pulsante **MENU**: Apertura del menu

⑦ Pulsanti di memorizzazione delle stazioni: Richiamo della stazione o della seconda funzione presentata, come pausa/ripetizione/riproduzione casuale, a seconda della fonte selezionata

⑧ Tasti del telefono: Risposta o chiusura delle chiamate.

## 3. Complimenti

Complimenti per aver acquistato il nuovo prodotto Blaupunkt. Al fine di poter utilizzarlo a lungo si prega di leggere attentamente il presente manuale d'uso.

Tuttavia, in caso di problemi imprevisti, consultare il manuale d'uso per vedere se è possibile risolverli da soli. Si prega di fare riferimento anche al capitolo RICERCA ERRORI alla fine del manuale d'uso.

Il vostro rivenditore Blaupunkt e il servizio di assistenza saranno lieti di aiutarvi se non riuscite a risolvere il vostro problema da soli. I dati di contatto sono consultabili all'indirizzo [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

**ATTENZIONE:** Il presente manuale si applica a diversi modelli per cui alcune caratteristiche e opzioni potrebbero non essere disponibili o potrebbero variare da modello a modello. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche per migliorare il prodotto.

### Indice

### Capitolo

Comandi, dispositivo	1
Comandi, telecomando (opzione)	2
Complimenti   Indice	3
Norme di sicurezza	4
Informazioni generali   Fornitura   Aggiornamento del software	5
Accensione/spengimento   Regolazione del volume	6
Radio analogica: VHF /onde medie (FM/AM)	7
Radio digitale: DAB/DAB+	8
Riproduzione da dispositivi e supporti esterni: Lettore CD (opzione)	9
Riproduzione da dispositivi e supporti esterni: USB	10
Riproduzione da dispositivi e supporti esterni: Bluetooth®	11
Riproduzione da dispositivi e supporti esterni: iPod/iPhone	12
Riproduzione da dispositivi e supporti esterni: AUX	13
Set vivavoce Bluetooth®	14
Orologio	15
Telecomando da volante (SWC)	16
Impostazioni   Menu	17
Installazione   Smontaggio   Collegamenti	18
Informazioni utili   Dati tecnici	19
Ricerca errori	20

## 4. Norme di sicurezza

### Norme di sicurezza

L'autoradio è stato costruito in conformità al livello tecnologico attuale e alle rispettive prescrizioni di sicurezza. Tuttavia, se non si osservano le norme di sicurezza contenute nel presente manuale, possono verificarsi dei rischi. Il presente manuale ha lo scopo di familiarizzare l'utente con le funzioni più importanti del dispositivo.

- Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'autoradio.
- Conservare il presente manuale in un luogo accessibile a tutti gli utenti.
- Qualora l'autoradio fosse consegnata a terzi, fornire anche il presente manuale.
- Se necessario, seguire le istruzioni dei dispositivi utilizzati con l'autoradio.

### Simboli utilizzati

Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:



PERICOLO! Pericolo di lesioni



ATTENZIONE! Avvertimento del danneggiamento al lettore DVD/CD o al supporto dati in uso



PERICOLO! Avvertimento del volume elevato



Il marchio CE attesta la conformità alle direttive UE

- ➔ Consiglio
- Specificazione

### Sicurezza stradale

Osservare le seguenti avvertenze per la sicurezza stradale



**PERICOLO! Utilizzare il dispositivo in modo da poter guidare sempre il veicolo in sicurezza.**

L'utilizzo delle funzioni del dispositivo durante la guida può distrarre l'utente dalla situazione sulla strada e causare gravi incidenti!

Evitare qualsiasi azione aggiuntiva che distrae dalla situazione sulla strada e dalla guida del veicolo.

Per utilizzare queste funzioni, fermarsi in un luogo adatto e azionare il dispositivo a veicolo fermo.



Utilizzare il dispositivo in modo da poter guidare sempre il veicolo in sicurezza. In caso di dubbi, fermare il veicolo in un luogo adatto e utilizzare il dispositivo a veicolo fermo. Al conducente del veicolo è vietato di utilizzare qualsiasi applicazione che lo distrae dalla situazione sulla strada.



Ascoltare sempre la radio ad un volume moderato per proteggere l'udito e poter sentire i segnali acustici di avvertimento (ad esempio della polizia). Nelle pause durante le quali il dispositivo si trova in modalità silenziosa (ad esempio quando si cambia la fonte audio), la variazione del volume non è percepita. Non aumentare il volume durante tale pausa in modalità silenziosa.

### Avvertenze generali di sicurezza

Non modificare né aprire il dispositivo. Non ci sono delle parti all'interno che possono essere riparate dall'operatore. I dispositivi con lettore CD contengono un laser di classe 1 che può danneggiare gli occhi.

Uso previsto:

Questa autoradio è destinata all'installazione e all'impiego in un veicolo con tensione di alimentazione di 12 V e deve essere installata in un vano conforme alle norme DIN. Rispettare i limiti delle prestazioni del dispositivo. Affidare le riparazioni e, se necessario, l'installazione alle persone esperte.

## 5. Informazioni generali | Fornitura | Aggiornamento del software

### Dichiarazione di conformità

La società Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH dichiara che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/CE.

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito web all'indirizzo [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Informazioni sui marchi commerciali

Tutti gli altri marchi e i loro loghi, nomi di marchi o di società menzionati in questo manuale sono usati solo a scopo di identificazione e sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

### Regole per la pulizia

Solventi, detersivi e prodotti abrasivi, così come aerosol per cruscotto, deodoranti per ambienti e prodotti per la cura della plastica, possono contenere sostanze che danneggiano la superficie dell'autoradio. Per la pulizia dell'autoradio utilizzare solo un panno asciutto o leggermente umido.

### Regole per lo smaltimento



È vietato smaltire il vecchio dispositivo insieme ai rifiuti urbani! Per lo smaltimento del vecchio dispositivo, degli accessori e delle batterie usare i sistemi di raccolta e di ritiro disponibili.

### Fornitura

La fornitura comprende i seguenti componenti:

- N. 1 radio
- N. 1 manuale d'uso
- N. 1 microfono esterno
- N. 1 cavo di collegamento ISO A/ ISO B
- N. 1 telaio di montaggio + N. 1 attrezzo di smontaggio
- N. 1 adattatore d'antenna DIN-ISO

### Aggiornamento del software

Il software del dispositivo può essere aggiornato tramite un supporto di memoria esterno.

Se gli aggiornamenti per il dispositivo sono disponibili, possono essere trovati su [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Le istruzioni di aggiornamento e ulteriori informazioni sono incluse nell'aggiornamento stesso.

☛ **Attenzione:** Se il dispositivo funziona correttamente, un aggiornamento non è necessario. Ogni aggiornamento comporta un certo rischio di errori durante la procedura, e in casi molto rari – nonostante i test accurati – possono apparire errori nuovi o diversi.

☛ **Attenzione:** I singoli punti e le funzioni del dispositivo possono discostarsi dalle istruzioni, poiché le funzioni possono essere state cambiate, aggiunte o rimosse a causa di un ulteriore sviluppo del software. Questo non costituisce un difetto o una ragione per reclamare il dispositivo.

☛ **Attenzione:** Quando si richiede un aggiornamento da Blaupunkt, si prega di fornire quanti più dettagli possibili sul problema con il dispositivo. L'assistenza ha anche bisogno di informazioni sulla versione del software attualmente installata (vedi sezione IMPOSTAZIONI). Purtroppo, senza queste informazioni non possiamo aiutare o fornire aggiornamenti.



## 6. Accensione/spegnimento | Cambio del volume

### Accensione/spegnimento tramite pulsante/manopola

Premere il pulsante sinistro/la manopola per accendere il dispositivo. Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante sinistro/la manopola per più di 2 secondi.

Si prega di notare che dopo aver acceso il dispositivo, potrebbero essere necessari alcuni secondi prima di poterlo spegnere di nuovo, poiché i processi interni di avvio sono ancora attivi in background.

☛ **Attenzione:** Il dispositivo può anche essere acceso con l'accensione spenta – il display visualizza quindi brevemente 1 HOUR ON / 1 ORA. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo un'ora per proteggere la batteria.

### Accensione / spegnimento tramite l'accensione del veicolo

Se l'accensione viene spenta mentre il dispositivo è in funzione, il dispositivo si spegne automaticamente e si riaccende alla successiva accensione.

Se il dispositivo è stato spento usando il pulsante sinistro/la manopola sinistra sul dispositivo, rimarrà spento in modo permanente dopo l'accensione/lo spegnimento del veicolo finché non sarà riacceso manualmente.

☛ **Attenzione:** Se la funzione non funziona come descritto, il dispositivo non è collegato correttamente.

### Cambio del volume

Il volume può essere regolato usando il pulsante sinistro/la manopola, il volume può essere impostato da 0 (nessun suono) a 50 (pieno volume).

Il display visualizza per alcuni secondi il livello di volume impostato.

Impostazione del volume della musica:

Durante la riproduzione della musica, girare il pulsante sinistro/la manopola per cambiare il volume.

Regolazione del volume degli annunci sul traffico (gli annunci sul traffico devono essere attivi nelle impostazioni, vedere il capitolo IMPOSTAZIONI):

Durante un annuncio sul traffico, girare il pulsante sinistro/la manopola per cambiare il volume; questo valore viene salvato automaticamente e può essere cambiato in qualsiasi momento nelle impostazioni (vedi capitolo IMPOSTAZIONI).

Impostazione del volume del Bluetooth® (telefonia):

Durante una telefonata, girare il pulsante sinistro/il regolatore per cambiare il volume. Questo valore viene salvato automaticamente e può essere cambiato in qualsiasi momento nelle impostazioni (vedi capitolo IMPOSTAZIONI).

### Silenziamento dell'autoradio (Mute)

Premere brevemente il pulsante sinistro/la manopola per silenziare il dispositivo o ripristinare il livello di volume precedente.



Ascoltare sempre la radio ad un volume moderato per proteggere l'udito e poter sentire i segnali acustici di avvertimento (ad esempio della polizia).

Nelle pause durante le quali il dispositivo si trova in modalità silenziosa (ad esempio quando si cambia la fonte audio), la variazione del volume non è percepita. Non aumentare il volume durante tale pausa in modalità silenziosa.

## 7. Radio analogica: VHF/onde medie (FM/AM)

Selezionare una delle fonti/dei livelli di memoria **FM1, FM2, FMT, AM** o **AMT** con pulsante **SRC**

☛ **Attenzione:** Alcune fonti/livelli di memoria sono inattivi a seconda dell'impostazione; ad esempio, solo il livello di memoria **FM1** è attivo. Vedi capitolo IMPOSTAZIONI.

☛ **Attenzione:** 5 posizioni di memoria sono disponibili per ogni livello di memoria.

### Ricerca delle stazioni

Usare il pulsante destro/la manopola per avviare la ricerca della stazione girandola brevemente verso l'alto (brevemente verso destra) o verso il basso (brevemente verso sinistra). La ricerca si ferma automaticamente alla prossima stazione ricevente.

☛ **Attenzione:** La sensibilità di scansione può essere impostata nelle impostazioni, vedi capitolo IMPOSTAZIONI.

Si può anche impostare la frequenza manualmente se il segnale della stazione è molto debole e la ricerca non si ferma alla frequenza desiderata. A tal fine, premere brevemente una volta il pulsante destro/la manopola; il display visualizzerà la scritta **MANUAL (MANUALE)**. Ora si può ruotare il pulsante destro/la manopola fino a impostare la frequenza desiderata.

### Ricerca PTY

Se la funzione PTY (tipo di programma) è attivata (vedi capitolo IMPOSTAZIONI), la funzione PTY può essere selezionata anche premendo il pulsante destro/la manopola. Ruotare il pulsante destro/la manopola per iniziare la ricerca del codice PTY impostato (preselezione del tipo PTY, vedi capitolo IMPOSTAZIONI).

### Memorizzazione delle stazioni / richiamo delle stazioni memorizzate

Si possono memorizzare le stazioni preferite nella memoria delle stazioni utilizzando i pulsanti 1 - 5. Ogni livello di memoria può memorizzare 5 stazioni.

Impostare la stazione desiderata come descritto nel capitolo RICERCA DELLE STAZIONI. Quindi premere il pulsante di memoria desiderata per circa un secondo fino a quando si sente un segnale acustico che conferma che la stazione è stata memorizzata, dopo il segnale acustico rilasciare nuovamente il pulsante.

Premendo brevemente il pulsante di memoria è possibile richiamare una stazione precedentemente salvata.

### Memorizzazione automatica delle stazioni (Travelstore)

Nei livelli di memoria contrassegnati con la lettera T (FMT e AMT) si possono memorizzare 5 stazioni con la migliore ricezione utilizzando la ricerca automatica (Travelstore).

A tal fine, selezionare il livello di memoria appropriato usando il pulsante SRC e poi premere e tenere premuto nuovamente il pulsante SRC fino a quando T-STORE appare sul display.

☛ **Attenzione:** Se la memorizzazione Travelstore viene avviata a un livello di memoria diverso da FMT/AMT, il sistema passa automaticamente al livello di memoria Travelstore e lo attiva automaticamente nelle impostazioni, se necessario. Solo le stazioni nel livello di memoria Travelstore vengono salvate/modificate.

### Riproduzione delle stazioni memorizzate (P-SCAN)

Si possono riprodurre tutte le stazioni nel livello di memoria selezionato:

A tal fine, premere il pulsante MENU per più di un secondo. Il display visualizzerà il messaggio P-SCAN e la frequenza radio/la stazione corrente lampeggerà.

La funzione P-SCAN continua finché non venga terminata premendo il pulsante destro/la manopola.

### Riproduzione delle stazioni disponibili (SCAN)

Si possono riprodurre tutte le stazioni nella banda di frequenza selezionata:

A tal fine, premere il pulsante destro/la manopola per più di un secondo.

Il display visualizzerà il messaggio SCAN e la frequenza radio/la stazione corrente lampeggerà.

La scansione (SCAN) continua finché non venga fermata premendo il pulsante destro/la manopola.

### Cambio del display

Si può usare il pulsante DIS per cambiare il contenuto del display tra diverse informazioni:

- \* Nome della stazione
- \* PTY (tipo di programma)
- \* Testo radio
- \* Memoria/livello di memoria + frequenza
- \* Memoria/livello di memoria + ora

☛ **Attenzione:** La disponibilità della funzione di visualizzazione dipende dalla stazione e dalla qualità della ricezione

### Ulteriori funzioni o opzioni:

Vedi capitolo IMPOSTAZIONI.

## 8. Radio digitale: DAB/ DAB+

Il Digital Audio Broadcasting (DAB in breve) è il successore digitale della trasmissione analogica FM. La trasmissione digitale provoca alcune differenze rispetto alla conosciuta radio FM analogica:

Più stazioni sono trasmesse sullo stesso canale – i cosiddetti ENSEMBLES (= pacchetti di programmi).

Le stazioni che sono in ENSEMBLE sono chiamate SERVICES (= stazioni e/o servizi dati).

In Germania, ad esempio, gli ENSEMBLES sono disponibili a livello regionale dalle emittenti pubbliche; inoltre, ci sono attualmente due ENSEMBLES che possono essere ricevuti in tutta la Germania: DR DEUTSCHLAND e ANTENNE DE. Le stazioni non generano il rumore conosciuto dalla FM o la stazione può essere ascoltata in qualità costante o non si sente affatto quando la correzione degli errori non è più in grado di ricostruire il segnale, accompagnato da un breve suono detto "gorgoglio".

### Inizio della riproduzione della radio DAB/DAB+

Utilizzare il pulsante **SRC** per selezionare uno dei livelli di memoria **DAB1**, **DAB2** o **DAB3**.

☛ **Attenzione:** Alcuni livelli di memoria sono inattivi a seconda dell'impostazione; per esempio, solo il livello di memoria **DAB1** è attivo. Vedi capitolo IMPOSTAZIONI.

☛ **Attenzione:** 5 posizioni di memoria sono disponibili per ogni livello di memoria.

### Ricerca delle stazioni / scorrimento delle stazioni

Ruotando il pulsante destro/la manopola si può scorrere verso l'alto (girare a destra) o verso il basso (girare a sinistra) le stazioni dell'Ensemble corrente.

Durante la rotazione viene visualizzata una nuova stazione; quando si ferma la rotazione, la stazione visualizzata viene richiamata e riprodotta.

Dopo aver superato la prima o l'ultima stazione dell'Ensemble corrente, il display mostrerà <<< o >>>. Ora si può girare la manopola nella direzione opposta per rimanere nell'Ensemble corrente o aspettare un momento mentre il dispositivo cerca e riproduce automaticamente l'Ensemble precedente (<<< o >>>).

☛ **Attenzione:** Questa funzione è l'impostazione predefinita del pulsante destro/della manopola in modalità DAB, ma può essere cambiata: vedi capitolo IMPOSTAZIONI.

Se l'impostazione di base è stata modificata, selezionare prima la funzione premendo il pulsante destro/la manopola; apparirà la scritta SERVICE.

### Ricerca dell'Ensemble

Premere una volta il pulsante destro/la manopola, il display visualizzerà brevemente la scritta ENSEMBLE. Poi girare il pulsante destro/la manopola nella direzione desiderata per trovare Ensembles sui canali inferiori o superiori. Il display visualizza il canale corrente durante la ricerca finché non venga trovato un nuovo Ensemble. Questa ricerca funziona allo stesso modo della ricerca che inizia quando si scorrono le stazioni quando viene visualizzata la scritta <<</ >>>, vedi capitolo precedente.

### Ricerca in un elenco delle stazioni (Modalità di scorrimento)

Premere ripetutamente il pulsante destro/la manopola fino a quando la scritta BROWSE appare sul display.

Quindi ruotare il pulsante destro/la manopola per scorrere l'elenco delle stazioni memorizzate nel dispositivo. Una volta trovata la stazione desiderata, selezionarla premendo il pulsante destro/la manopola.

☛ **Attenzione:** Usare il menu (vedi capitolo IMPOSTAZIONI) per avviare il DAB SERVICE SCAN che aggiorna l'elenco delle stazioni e ne rimuove le stazioni inattive.

☛ **Attenzione:** La modalità di ricerca può essere impostata come predefinita per il pulsante destro/la manopola in modalità DAB, vedi capitolo IMPOSTAZIONI.

### Ricerca PTY

Se la funzione PTY (tipo di programma) è attivata (vedi capitolo IMPOSTAZIONI), la funzione PTY può essere selezionata anche premendo il pulsante destro/la manopola. Ruotare il pulsante destro/la manopola per iniziare la ricerca del codice PTY impostato (preselezione del tipo PTY, vedi capitolo IMPOSTAZIONI).

### Memorizzazione delle stazioni / richiamo delle stazioni memorizzate

Si possono memorizzare le stazioni preferite nella memoria delle stazioni utilizzando i pulsanti 1 - 5. Ogni livello di memoria può memorizzare 5 stazioni.

Impostare la stazione desiderata come descritto sopra. Quindi premere il pulsante di memoria desiderato per circa un secondo fino a quando si sente un segnale acustico che conferma che la stazione è stata memorizzata; rilasciare nuovamente il pulsante dopo il segnale acustico. Premendo brevemente il pulsante di memoria è possibile richiamare una stazione precedentemente salvata.

### Riproduzione delle stazioni memorizzate (P-SCAN)

Si possono riprodurre tutte le stazioni nel livello di memoria selezionato:

A tal fine, premere il pulsante MENU per più di un secondo. Il display mostrerà P-SCAN e l'attuale SERVICE.

La funzione P-SCAN continua finché non venga terminata premendo il pulsante destro/la manopola.

### Riproduzione delle stazioni disponibili (SCAN)

Si possono riprodurre tutte le stazioni nella banda di frequenza selezionata:

A tal fine, premere il pulsante destro/la manopola per più di un secondo.

Il dispositivo aggiorna prima l'elenco dei servizi con una scansione e poi visualizza il messaggio SCAN e SERVICE corrente.

La scansione (SCAN) continua finché non venga fermata premendo il pulsante destro/la manopola.

### Cambio del display

Si può usare il pulsante DIS per cambiare il contenuto del display tra diverse informazioni:

- \* Nome del servizio (stazione)
- \* PTY (tipo di programma)
- \* Nome dell'Ensamble (pacchetto di programmi)
- \* Memoria/livello di memoria + canale
- \* Testo radio

\* Memoria/livello di memoria + ora

☛ **Attenzione:** La disponibilità della funzione di visualizzazione dipende dalla stazione.

### Ulteriori funzioni o opzioni:

Vedi capitolo IMPOSTAZIONI.

## 9. Riproduzione da dispositivi e supporti esterni: CD (opzione)

### Informazioni di base

Supporti/tipi di media utilizzati:

- CDDA/ CD con dati/ CD-R/ CD-RW con Ø 12 cm
- Formati dei file: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV
- ☛ **Attenzione:** Usare solo i CD con il logo Compact Disc per garantire il corretto funzionamento del dispositivo.
- ☛ **Attenzione:** Il funzionamento impeccabile di tutti i file multimediali, compresi quelli elencati sopra, non può essere garantito a causa della varietà di software con cui tali file possono essere creati.
- ☛ **Attenzione:** In caso di problemi con supporti CD/DVD scrivibili, si consiglia di masterizzarli a una velocità inferiore o di usare altri supporti
- ☛ **Attenzione:** La Blaupunkt non può garantire il funzionamento corretto dei CD protetti da copia e di tutti i DVD/CD, i supporti dati USB e le schede microSD disponibili sul mercato.

### Inserimento di un CD / avvio della riproduzione del disco CD



#### Rischio di danni al lettore CD!

Non utilizzare CD non circolari e CD con un diametro di 8 cm (mini CD). Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni al lettore causati dall'impiego di CD inadatti.

Inserire il CD nel vano CD con il lato stampato verso l'alto (vedi capitolo "Comandi") finché non si senta una leggera resistenza. Il CD sarà automaticamente tirato dentro l'alloggiamento e la riproduzione inizierà.

☛ **Attenzione:** L'inserimento automatico del CD non deve essere ostacolato o aiutato.

Se si ha precedentemente inserito un CD, passare alla fonte CD usando il pulsante SRC.

### Riproduzione di CD

Girando il pulsante destro/la manopola, si può cambiare brani, avanti e indietro.

Se si preme una volta il pulsante destro/la manopola (il display visualizza il messaggio CUE/REW o WIND), è possibile far scorrere avanti e indietro i brani girando il pulsante destro/la manopola.

Quando si usano i CD con diverse cartelle, è possibile cambiare la cartella premendo nuovamente il pulsante destro/la manopola (la scritta CARTELLA o CATALOGO appare sul display) e ruotando il pulsante destro/la manopola.


### Funzioni speciali

Con i tasti della stazione 1 - 4 si possono attivare/disattivare le funzioni speciali RICERCA BRANI (selezione/ricerca del brano con pulsante destro/manopola), PLAY/PAUSE, RIPETIZIONE (BRANO o CATALOGO) e RIPRODUZIONE CASUALE (TUTTI o CATALOGO).

### Funzione di riproduzione (SCAN)

È possibile riprodurre i brani da un supporto dati. A tal fine, premere il pulsante destro/la manopola per più di un secondo. Il display visualizzerà il messaggio SCAN e il brano attuale. La scansione (SCAN) continua finché non venga fermata premendo il pulsante destro/la manopola.

### Espulsione del CD

Premere il pulsante di espulsione [  ] per espellere il CD inserito.

☛ **Attenzione:** L'espulsione di un CD non deve essere ostacolata o aiutata.

## 10. Riproduzione da dispositivi e supporti esterni: USB

### Informazioni di base

Supporti/tipi di media utilizzati:

- Supporti USB con sistemi dei file FAT16, FAT32, exFAT
- Formati dei file: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC

☛ **Attenzione:** Il funzionamento impeccabile di tutti i file multimediali, compresi quelli elencati sopra, non può essere garantito a causa della varietà di software con cui tali file possono essere creati.

☛ **Attenzione:** Il connettore USB è adatto ai supporti di memoria USB (cd. chiavette USB) che sono classificati come dispositivi di memoria di massa (MSD – Mass Storage Device). Non è possibile la connessione diretta di lettori MP3 o telefoni cellulari per riprodurre la musica.

### Modalità USB

Il dispositivo è dotato di un connettore USB:

- Il connettore USB sotto lo sportello nella parte anteriore del dispositivo (vedi COMANDI, DISPOSITIVO)

### Collegamento del supporto dati USB / Avvio della riproduzione USB

Aprire lo sportello del coperchio contrassegnato con il simbolo USB (inclinarlo verso l'alto).

Inserire con cautela il supporto dati USB nella presa USB, non usare la forza e non inclinare il supporto dati USB.

Il dispositivo passa automaticamente alla modalità USB. I dati vengono caricati, la riproduzione inizia con il primo file multimediale riconosciuto dal dispositivo.

Se è già stato collegato un supporto dati USB, passare alla fonte USB usando il pulsante SRC.

### Riproduzione USB

Girando il pulsante destro/la manopola, si può cambiare brani, avanti e indietro.

Se si preme una volta il pulsante destro/la manopola (il display visualizza il messaggio CUE/REW o WIND), è possibile far scorrere avanti e indietro i brani girando il pulsante destro/la manopola. Girando di nuovo nella stessa direzione si ferma il movimento veloce avanti/indietro.

Se si preme nuovamente il pulsante destro/la manopola (il display visualizza CARTELLA o CATALOGO), è possibile cambiare la cartella ruotando il pulsante destro/la manopola.

### Funzioni speciali

Con i tasti della stazione 1 - 4 si possono attivare/disattivare le funzioni speciali RICERCA BRANI (selezione/ricerca del brano con pulsante destro/manopola), PLAY/PAUSE, RIPETIZIONE (BRANO o CATALOGO) e RIPRODUZIONE CASUALE (TUTTI o CATALOGO).

A seconda dei file utilizzati, diverse informazioni sul brano possono essere visualizzate sul display usando il pulsante DIS.

### Funzione di riproduzione (SCAN)

È possibile riprodurre i brani da un supporto dati.

A tal fine, premere il pulsante destro/la manopola per più di un secondo.

Il display visualizzerà il messaggio SCAN e il brano attuale. La scansione (SCAN) continua finché non venga fermata premendo il pulsante destro/la manopola.

### Rimozione del supporto USB

Non rimuovere mai il supporto senza aver prima spento il dispositivo, altrimenti il supporto o i dati sul supporto potrebbero essere danneggiati.

## 11. Riproduzione da dispositivi e supporti esterni: Bluetooth®

### Funzione Bluetooth®

La funzione Bluetooth® permette di accoppiare telefoni cellulari e lettori multimediali con l'autoradio.

Se il dispositivo Bluetooth® collegato supporta le funzioni A2DP e AVRCP, è possibile riprodurre musica sull'autoradio e controllare la riproduzione.

☛ **Attenzione:** Al momento del lancio sul mercato sono stati effettuati test approfonditi della funzione Bluetooth® con vari telefoni e lettori multimediali per garantire la massima compatibilità possibile. Tuttavia, le funzioni possono essere limitate o non funzionare a seconda del dispositivo in uso. In caso di problemi controllare se è disponibile un aggiornamento per il dispositivo o per l'autoradio.

☛ **Attenzione:** Si possono accoppiare fino a 5 dispositivi Bluetooth®, ma non possono essere collegati simultaneamente. Prima di collegare un altro dispositivo Bluetooth®, scollegare la connessione al dispositivo già collegato.

☛ **Attenzione:** Non è possibile eseguire lo streaming da questo dispositivo a un altro dispositivo via Bluetooth® (ad esempio, altoparlanti Bluetooth® etc.), questa radio supporta solo la ricezione di musica tramite Bluetooth®.

### Connessione a Bluetooth® / Avvio della riproduzione via Bluetooth®

Accendere la radio, aprire le impostazioni Bluetooth® nel dispositivo Bluetooth®, cercare i dispositivi disponibili, collegarli secondo la procedura descritta nel manuale d'uso del dispositivo Bluetooth®. Dopo una connessione riuscita, l'autoradio visualizza il messaggio CONNESSO/CONNECTED, sul display appare il nome del telefono collegato e un piccolo simbolo Bluetooth®.

☛ **Attenzione:** Il processo di accoppiamento è richiesto solo una volta, dopo di che i dispositivi si riconnettono automaticamente.

Se il dispositivo è già collegato (il piccolo simbolo Bluetooth® si accende sul display), passare alla fonte BLUETOOTH® con il pulsante SRC.

#### Riproduzione via Bluetooth®

Girando il pulsante destro/la manopola, si può cambiare brani, avanti e indietro.

#### Funzioni speciali

La funzione speciale PLAY/ PAUSE può essere attivata/disattivata con il tasto della stazione 2.

A seconda del dispositivo Bluetooth® o dell'applicazione di riproduzione della musica in uso, sul display possono essere visualizzate diverse informazioni sul brano tramite il pulsante DIS.

## 12. Riproduzione da dispositivi e supporti esterni: iPod/iPhone

#### Gestione di Apple iPod/iPhone

Il dispositivo è dotato di una porta USB compatibile con Apple iPod/iPhone:

- Il connettore USB sotto lo sportello nella parte anteriore del dispositivo (vedi comandi dispositivo)

#### Collegamento di Apple iPod/iPhone / Avvio della riproduzione

Aprire lo sportello del coperchio contrassegnato con USB (inclinare verso l'alto).

Inserire con cautela il cavo di collegamento Apple iPod/iPhone nella presa USB, non usare forza e non piegare il connettore.

Il dispositivo passa automaticamente alla modalità Apple iPod/iPhone. La riproduzione inizia dall'ultimo file riprodotto su iPod/iPhone o si riproducono i media dall'ultima applicazione utilizzata.

Se un Apple iPod/iPhone è già collegato, passare alla fonte IPOD usando il pulsante SRC per avviare la riproduzione.

#### Riproduzione Apple iPod/iPhone

Girando il pulsante destro/la manopola, si può cambiare brani, avanti e indietro.

Se si preme una volta il pulsante destro/la manopola (il display visualizza il messaggio CUE/REW), è possibile far scorrere

avanti e indietro i brani girando il pulsante destro/la manopola. Girando di nuovo nella stessa direzione si ferma il movimento veloce avanti/indietro.

Se si preme nuovamente il pulsante destro/la manopola (il display visualizza la scritta CARTELLA), è possibile cambiare la cartella ruotando il pulsante destro/la manopola.

Con i tasti della stazione 1 - 4 si possono attivare/disattivare le funzioni speciali RICERCA BRANI (selezione/ricerca con pulsante destro/manopola), PLAY/PAUSE, RIPETIZIONE (BRANO o CATALOGO) e RIPRODUZIONE CASUALE (TUTTI o CATALOGO).

A seconda del dispositivo/dell'applicazione utilizzata, diverse informazioni sul brano possono essere visualizzate sul display usando il pulsante DIS.

☛ **Attenzione:** A seconda del dispositivo Apple utilizzato e delle applicazioni di riproduzione multimediale disponibili, la funzionalità e il controllo tramite la radio potrebbero cambiare e non tutte le funzioni descritte potrebbero essere disponibili.

#### Rimozione di Apple iPod/iPhone

Non rimuovere il supporto dati senza aver prima spento il dispositivo, altrimenti il dispositivo o i dati memorizzati potrebbero essere danneggiati.

## 13. Riproduzione da dispositivi e supporti esterni: AUX

#### Modalità AUX

Il dispositivo è dotato di un connettore AUX:

- Connettore AUX sul retro del dispositivo (vedi capitolo INSTALLAZIONE/ COLLEGAMENTI)

Collegare il dispositivo desiderato, come un lettore CD esterno, un lettore MP3 o un lettore di cassette, utilizzando gli adattatori appropriati della gamma di accessori.

Selezionare la fonte AUX con il pulsante SRC. Regolare il volume del dispositivo esterno se l'uscita utilizzata è regolabile sul dispositivo esterno.

☛ **Attenzione:** Per utilizzare questa funzione, la funzione AUX deve essere attivata, vedi capitolo IMPOSTAZIONI.

☛ **Attenzione:** Per evitare danneggiamento del dispositivo, utilizzare solo spine e cavi non danneggiati.

## 14. Sistema vivavoce Bluetooth®

La funzione Bluetooth® permette di accoppiare telefoni cellulari e lettori multimediali con l'autoradio. Dopo l'accoppiamento del cellulare con l'autoradio si possono eseguire le telefonate utilizzando la funzione vivavoce integrata. È possibile accedere alle liste di numeri selezionati e alla rubrica del telefono cellulare accoppiato trasferita alla radio.

☛ **Attenzione:** Al momento del lancio sul mercato sono stati effettuati test approfonditi della funzione Bluetooth® con vari telefoni e lettori multimediali per garantire la massima compatibilità possibile. Tuttavia, le funzioni possono essere limitate o non funzionare a seconda del dispositivo in uso. In caso di problemi controllare se è disponibile un aggiornamento per il dispositivo o per l'autoradio.

☛ **Attenzione:** La capacità di accedere ai numeri di un telefono collegato è specifica per un dato dispositivo e potrebbe non essere supportata a seconda del telefono in uso. Assicurarsi che l'accesso alla rubrica sia consentito sul telefono.

☛ **Attenzione:** Si possono accoppiare fino a 5 dispositivi Bluetooth®, ma non possono essere collegati simultaneamente. Prima di collegare un altro dispositivo Bluetooth®, scollegare la connessione al dispositivo già collegato.

### Connessione Bluetooth®

Accendere la radio, aprire le impostazioni Bluetooth® nel dispositivo Bluetooth®, cercare i dispositivi disponibili, collegarli secondo la procedura descritta nel manuale d'uso del dispositivo Bluetooth®. Dopo una connessione riuscita, l'autoradio visualizza il messaggio CONNESSO/CONNECTED, sul display appare un piccolo simbolo Bluetooth®.

☛ **Attenzione:** Confermare immediatamente tutte le domande nel telefono, altrimenti le funzioni potrebbero essere limitate, non disponibili o l'accoppiamento potrebbe non funzionare.

☛ **Attenzione:** Il processo di accoppiamento è richiesto solo una volta, dopo di che i dispositivi si riconnettono automaticamente.

☛ **Attenzione:** Prima di poter utilizzare la rubrica, è necessario caricarla utilizzando la funzione DOWNLOAD P-BOOK (CARICAMENTO DELLA RUBRICA). Se la rubrica non è disponibile in seguito, la memoria potrebbe essere occupata dai dati di un altro telefono. In questo caso prima cancellare la rubrica telefonica con l'opzione DELETE T-BOOK (CANCELLA LA RUBRICA). Inoltre, l'accesso alla rubrica potrebbe non essere stato attivato sul telefono o potrebbe esserci un problema di compatibilità.

### Chiamata in arrivo

Una chiamata in arrivo è segnalata da un segnale di suoneria e da una notifica sul display del dispositivo.

È possibile accettare o rifiutare la chiamata utilizzando i pulsanti del telefono.

### Chiamata in uscita

Una chiamata in uscita può essere effettuata in diversi modi attraverso il menu BLUETOOTH:

TB SEARCH (RICERCA TB):

Usare il pulsante destro/la manopola per selezionare la prima lettera e poi la voce della rubrica trasferita dal telefono.

PHONEBOOK (RUBRICA):

Usare il pulsante destro/la manopola per selezionare la voce della rubrica trasferita dal telefono.

DIAL NEW NUMBER (COMPORRE IL NUOVO NUMERO):

Il numero da comporre può essere inserito con il pulsante destro/la manopola. Selezionare la cifra desiderata ruotando il pulsante destro/la manopola, confermare la cifra premendo brevemente il pulsante destro/la manopola o cancellare l'ultima cifra tenendo premuto il pulsante destro/la manopola. Premere il pulsante ACCETTARE LA CHIAMATA/COMPORRE per comporre il numero una volta che è stato inserito completamente.

### Memorizzazione di un numero di telefono / composizione di un numero di telefono memorizzato

Un numero inserito manualmente (vedi capitolo precedente DIAL NEW NUMBER (COMPORRE IL NUOVO NUMERO)) può essere salvato premendo a lungo uno dei tasti di memoria (1-5). Dopo aver memorizzato il numero è possibile inserire un nome, quindi nuovamente premere a lungo il pulsante di memoria corrispondente per salvare. Se la memorizzazione del nome non viene completata, viene salvato solo il numero.

Il numero può essere richiamato premendo il pulsante ACCETTARE LA CHIAMATA/ COMPORRE e poi premendo brevemente il pulsante di memoria corrispondente. La chiamata viene poi composta con il tasto ACCETTARE LA CHIAMATA/COMPORRE.

☛ **Attenzione:** I numeri memorizzati sono disponibili su tutti i telefoni collegati.

### Seconda funzione del pulsante "Accettare la chiamata" (pulsante programmabile)

Il pulsante "Accettare la chiamata" può essere assegnato nel menu come desiderato per avviare la funzione richiesta senza dover richiamare il menu Bluetooth. La funzione selezionata può essere attivata premendo a lungo il pulsante ACCETTARE LA CHIAMATA/COMPORRE. Possibili opzioni: VOICEDIAL (COMANDO VOCALE), PB SEARCH (RICERCA TB), PHONEBOOK (RUBRICA), DIAL NEW NUMBER (COMPORRE IL NUOVO NUMERO). Vedi capitolo IMPOSTAZIONI.

☛ **Attenzione:** Il comando vocale/il riconoscimento vocale viene eseguito/elaborato dall'assistente vocale sul telefono collegato, non tramite l'autoradio.

## 15. Orologio

Il dispositivo ha un orologio interno, è possibile visualizzare l'ora sul display premendo il tasto DIS fino a quando l'informazione desiderata appare sul display.

L'ora può essere visualizzata anche quando il dispositivo è spento, vedi capitolo IMPOSTAZIONI.

Per visualizzare l'ora quando il dispositivo è spento, l'accensione del veicolo deve essere attiva; se l'accensione è spenta, il display si spegne completamente per ridurre il consumo di energia.

Per impostare l'orologio vedi capitolo IMPOSTAZIONI.

## 16. Telecomando da volante (SWC)

Nel dispositivo in oggetto è possibile assegnare i pulsanti del telecomando da volante (se disponibile) alle funzioni esistenti nella configurazione SWC del dispositivo.

### Memorizzazione delle funzioni

Aprire la voce VARIOUS (ALTRO) -> SWC nelle impostazioni del dispositivo.

Quindi utilizzare il pulsante destro/la manopola per selezionare la funzione che si desidera programmare e confermare con il pulsante destro/la manopola.

Il dispositivo aspetterà ora un segnale dal telecomando al volante e visualizzerà il messaggio PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1SEC (TENERE PREMUTO IL PULSANTE PER 1 SECONDO). Premere il pulsante desiderato sul telecomando da volante.

Se il pulsante è stato programmato con successo, il display visualizzerà OK. Se il dispositivo riporta un errore FAIL (ERRORE) o non risponde affatto, ripetere la procedura. Ripetere questo passo per tutti i pulsanti da programmare.

☛ **Attenzione:** Se la memorizzazione non è possibile nemmeno dopo diversi tentativi o non è corretta, controllare le connessioni del dispositivo o la compatibilità dell'interfaccia utilizzata. Se viene sempre visualizzato FAIL (ERRORE), l'errore è probabilmente nel telecomando o nell'interfaccia. Se il dispositivo non risponde affatto, controllare se il telecomando/l'interfaccia sia collegato/a correttamente e che sia proprio collegato.

☛ **Attenzione:** L'interfaccia programmabile SWC di questo dispositivo include un pre-equipaggiamento analogico del volante. Il dispositivo funziona con telecomandi analogici che attivano le funzioni attraverso diversi valori di resistenza (matrice di resistenza) sul connettore (fino a due linee di controllo e N. 1 messa a terra).

Alcuni telecomandi sono direttamente compatibili, altri richiedono un'interfaccia SWC – i telecomandi da volante via CAN non possono essere collegati senza interfaccia.

Per ulteriori informazioni sugli accessori adatti al vostro veicolo, contattate il rivenditore specializzato o il produttore del veicolo.

## 17. Impostazioni | Menu

Selezionare le impostazioni premendo il pulsante **MENU**. Per navigare attraverso le impostazioni o cambiare un'impostazione, ruotare il pulsante destro/la manopola. Per selezionare un'opzione o cambiare un'impostazione, selezionarla premendo brevemente il pulsante destro/la manopola.

Tenendo premuto il pulsante destro/la manopola o selezionando <<< si sale ancora di un livello; selezionando <<< al livello più alto si esce dalle impostazioni. Si può anche uscire dalle impostazioni premendo nuovamente il pulsante **MENU**.

Le seguenti impostazioni possono essere inserite o personalizzate, le impostazioni sono organizzate in diverse categorie:

### TUNER (RADIO):

In questo sottomenu si possono selezionare le impostazioni del ricevitore radio.

### TRAF:

Abilita/disabilita la priorità degli annunci sul traffico. Quando questa funzione è attivata, il dispositivo passerà alla stazione radio che si stava ascoltando

per ultima, e poi tornerà alla sorgente precedentemente attiva dopo aver ricevuto un annuncio sul traffico. Quando la funzione è attiva, un piccolo simbolo con tre veicoli appare sul display. Durante l'annuncio sul traffico sul display appare il messaggio **TRAFFIC (VERKEHR)**.

☛ **Attenzione:** Questa funzione deve essere supportata dalla stazione radio.

☛ **Attenzione:** Per regolare il volume, fare riferimento all'opzione di menu **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.

☛ **Attenzione:** Se la ricezione di una stazione radio viene interrotta, il dispositivo cerca automaticamente una nuova stazione con informazioni sul traffico. Inoltre, l'abilitazione di questa funzione limita la ricerca alle stazioni che supportano questa funzione.

☛ **Attenzione:** L'annuncio sul traffico corrente può essere interrotto premendo il pulsante SRC.

### REG:

Quando questa funzione è attivata, vengono selezionate solo le stazioni con lo stesso programma regionale, se a causa di una cattiva



ricezione viene richiesto il cambio automatico di stazione.

☛ **Attenzione:** La funzione **RDS AF** deve essere impostata su **ON (EIN)**, la funzione deve essere supportata dalla stazione radio.

#### **PTY:**

Quando questa funzione è attivata, la funzione **PTY** è anche disponibile premendo il pulsante destro/la manopola per cercare un tipo specifico di stazione/genere musicale.

#### **PTY TYPES (PTY LISTE):**

Attivo solo quando **PTY** è **ON (EIN)**.

Selezione del tipo di stazione/genere musicale per la funzione **PTY**.

#### **PTY LANG (PTY SPRACHE):**

Attivo solo quando **PTY** è **ON (EIN)**.

Impostazione della lingua **PTY**.

☛ **Attenzione:** Questo incide solo sulla visualizzazione dei tipi di **PTY** e non sulla selezione della stazione o delle altre impostazioni.

#### **FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):**

Impostare la sensibilità di scansione **FM**, **HI (+)** cerca anche i segnali deboli delle stazioni, **LO (-)** cerca solo i segnali forti delle stazioni locali.

#### **FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**

Per migliorare l'acustica dei segnali deboli / segnali con rumore della stazione **FM**, se ci sono rumori o interferenze, attivando questa funzione è possibile abbassare automaticamente la gamma dei toni alti in base alla forza di ricezione.

#### **RDS AF:**

Quando questa funzione è attiva, il dispositivo passa sempre alla migliore frequenza di trasmissione (frequenza alternativa).

☛ **Attenzione:** Questa funzione deve essere supportata dalla stazione radio.

#### **FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Accende/spegne i livelli di memoria o le fonti **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**. Se il pulsante **SRC** è inattivo, il livello di memoria corrispondente non può essere selezionato con il pulsante **SRC**.

#### **DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Attivare/disattivare i livelli di memoria **DAB2**, **DAB3**. Se il pulsante **SRC** è inattivo, il livello di memoria corrispondente non può essere selezionato con il pulsante **SRC**.

#### **DAB MODE:**

Determina l'impostazione di base del pulsante destro/della manopola. Opzioni: **SERVICE** (impostazione predefinita) o **BROWSE**. Vedi capitolo **RADIO DIGITALE**.

#### **DAB SERVICE SCAN:**

Aggiorna l'elenco delle stazioni in **DAB**, scansiona l'intera banda **DAB** e rimuove dalla lista le stazioni che non possono essere ricevute.

#### **SERVICE LINK:**

Quando **DAB/FM/ALL** è attivato, il dispositivo passerà a un altro canale **DAB** (se è stato selezionato **DAB**) o anche alla frequenza **FM** (se è stato selezionato **FM** o **ALL**) per continuare a riprodurre la stazione se la ricezione **DAB** è scarsa.

#### **SERVICE NAME:**

Commuta il display delle opzioni **DAB SERVICE/DAB ENSEMBLE** su 16 o 8 cifre.

#### **DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**

Abilitazione dell'alimentazione fantasma per le antenne **DAB** attive. Se l'antenna **DAB** è attiva, commutare l'opzione 12 V su **ON (AN)**.

#### **REGION:**

Impostare la regione di ricezione in cui il dispositivo è utilizzato.

#### **AUDIO (KLANG):**

In questo sottomenu si può regolare individualmente il suono.

☛ **Attenzione:** **BASS (TIEFEN)** e **TREBLE (HOEHEN)** possono essere regolati separatamente per ogni fonte.

#### **BASS (TIEFEN):**

Miglioramento o riduzione delle basse frequenze.

#### **TREBLE (HOEHEN):**

Miglioramento o riduzione delle alte frequenze.

#### **BAL (BALANCE):**

Regolazione del bilanciamento del segnale audio.

#### **FADER:**

Regolazione del segnale audio di altoparlanti anteriori/posteriori.

#### **LOUD:**

Accensione/spengimento della funzione loudness (attivazione dei bassi)

#### **EQ:**

Abilitazione dei modelli audio preimpostati.

☛ **Attenzione:** Quando il modello audio è abilitato, l'impostazione manuale di **BASS (TIEFEN)/ TREBLE (HÖHEN)** non funziona.

#### **SUB-OUT:**

Regolare il livello di uscita (**GAIN**) e la frequenza crossover (**FREQ**) dell'uscita del subwoofer.

#### **DISPLAY (ANZEIGE):**

In questo sottomenu si possono selezionare le impostazioni del display.

#### **DIM MAN/ AUTO:**

Commutazione della luminosità del display manuale/automatica.

**AUTO:** L'ingresso **ILLUMINATION** (vedi capitolo **INSTALLAZIONE/COLLEGAMENTI**) commuta automaticamente la luminosità del display tra i valori programmati **DAY (TAG)** e **NIGHT (NACHT)** a seconda dell'illuminazione del veicolo.

**MAN** (Manuale): premendo il pulsante **DIS** per 2 secondi si commuta tra i valori impostati **DAY (TAG)** e **NIGHT (NACHT)**.

#### **DAY (TAG):**

Impostazione della luminosità del display durante il giorno.

#### **NIGHT (NACHT):**

Impostazione della luminosità del display durante la notte.

#### **SCROLL:**

Scorrere il contenuto visualizzato se è più lungo di quanto si può visualizzare. Opzioni: Scorrere le

nuove informazioni una volta (**1X**) o per sempre (**ON (AN)**).

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Selezionare la lingua del menu del dispositivo.  
Lingue disponibili: **DEUTSCH/ENGLISH**.

**COLOR (FARBE):**

Selezionare il colore del display e dei pulsanti (si possono impostare 7 colori).

**VOLUME (LAUTSTAERKE):**

In questo sottomenu si possono selezionare le impostazioni del volume del dispositivo.

**ON VOLUME (AN LAUTST):**

Selezionare se riavviare il dispositivo con l'ultimo volume utilizzato **LAST VOLUME (LETZTE LAUTSTÄRKE)** o con il valore preimpostato.

☛ Attenzione: Il volume di accensione è sempre limitato al massimo di 30.

**TA VOL:**

Impostazione del volume degli annunci sul traffico. Se il volume dell'annuncio sul traffico attivo viene cambiato, questa impostazione sarà aggiornata o sovrascritta.

**HF VOL:**

Impostazione del volume del set vivavoce. Se il volume viene cambiato durante una telefonata, l'impostazione sarà aggiornata o sovrascritta.

**BEEP:**

Impostazione del segnale audio quando viene premuto un tasto.

☛ Attenzione: La memorizzazione di una stazione è sempre confermata da un suono anche se l'opzione **BEEP** è impostata su **OFF (AUS)**.

**CLOCK (UHR):**

In questo sottomenu si possono selezionare le impostazioni dell'orologio. Vedi anche capitolo OROLOGIO.

**CLOCK (UHR):**

Accensione/spengimento della visualizzazione dell'ora quando il dispositivo è spento. Quando il dispositivo è spento e l'accensione è inserita, il display visualizza l'orologio.

**MODUS:**

Commutazione tra la visualizzazione a **12 e 24** ore.

**SET 00:00:**

Impostazione manuale dell'orologio. Ruotare il pulsante/la manopola in senso antiorario: Impostazione dei minuti. Ruotare il pulsante/la manopola in senso orario: Impostazione delle ore.

☛ Attenzione: Se **RDSCLOCK (RDSUHR)** è attivo, il tempo impostato manualmente viene sovrascritto.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Attivazione delle impostazioni automatiche dell'ora tramite il segnale dati RDS della radio.

**VARIOUS (DIVERSES):**

In questo menu si possono eseguire diverse impostazioni.

**DEMO:**

Attivazione/disattivazione della funzione demo/modalità di vendita (se non viene premuto alcun pulsante per un certo periodo di tempo, appare la scritta con le funzioni del dispositivo e il colore del display cambia continuamente).

**AUX:**

Attivazione/disattivazione dell'ingresso AUX (attivazione/disattivazione della disponibilità della selezione tramite il pulsante **SRC**).

**SCAN:**

Impostare il tempo della funzione di riproduzione (**4/8/12/16/60** secondi).

**SWC:**

Per memorizzare il telecomando da volante, vedi capitolo TELECOMANDO DA VOLANTE (SWC).

**VERSION:**

Controllo della versione del software del dispositivo.

**NORMSET:**

Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo.

**BLUETOOTH®:**

In questo sottomenu si possono selezionare le impostazioni della funzione Bluetooth®. Vedi anche capitolo SET VIVAVOCE BLUETOOTH.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Ricerca di un nome nella rubrica

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Richiamo della rubrica telefonica trasferita da un telefono cellulare.

**SOFTKEY:**

Configurazione della funzione aggiuntiva del pulsante "Accettare la chiamata".

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Eliminazione della rubrica nel dispositivo.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Caricamento della rubrica telefonica da un telefono cellulare.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Avviamento dell'assistente vocale sul telefono collegato.

**DIAL NEW (NEUE NR WAHLEN):**

Inserimento manuale del numero di telefono da comporre.

## 18. Montaggio | Smontaggio | Collegamenti

### Regole di installazione



Il dispositivo può essere installato solo se si ha esperienza nell'installazione dell'autoradio e si è familiari con l'impianto elettrico del veicolo.

Osservare le informazioni fornite sui collegamenti del dispositivo. Collegare il dispositivo solo con adattatori adeguati; assicurarsi che tutti i cavi portino segnali o tensioni corretti. Le spine del veicolo non devono essere collegate direttamente all'autoradio.

Il dispositivo non può interferire o bloccare il funzionamento degli airbag e degli altri dispositivi di sicurezza e/o comandi. Prima di installare il dispositivo, scollegare la batteria del veicolo (connettore negativo, massa), altrimenti potrebbero verificarsi guasti o danni al dispositivo o al sistema elettronico del veicolo.

Osservare le istruzioni di sicurezza del costruttore del veicolo (airbag, sistema di allarme, computer di bordo, immobilizzatore, etc.).

A seconda del veicolo in cui il dispositivo deve essere installato, sono necessari gli adattatori di collegamento opzionali e specifici e/o accessori di montaggio come telai di montaggio, coperture, etc.

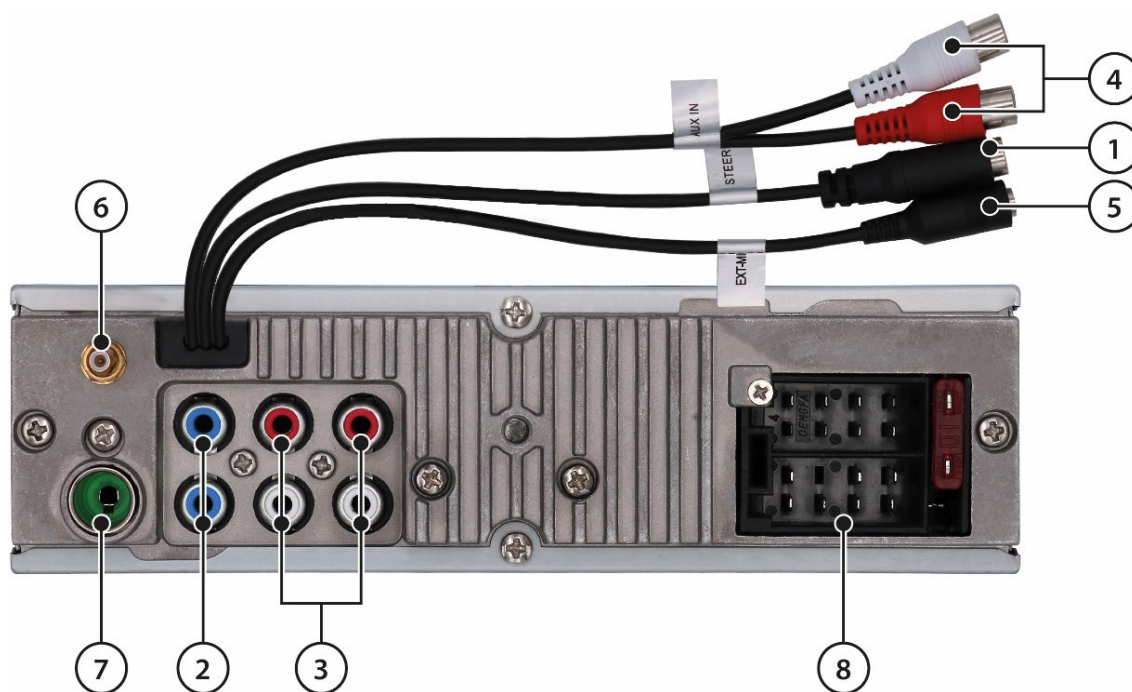
Gli errori di installazione possono portare a danni al dispositivo o all'elettronica del veicolo.

L'alloggiamento della radio si riscalda durante il funzionamento; assicurarsi che nessun cavo entri in contatto con l'alloggiamento.

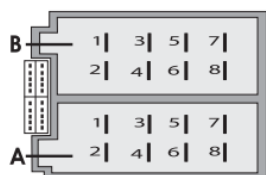
Se si ha bisogno di aiuto per l'installazione del dispositivo, consultare uno specialista per sistemi Hi-Fi per auto.

Per rimuovere il dispositivo, allentare le coperture laterali (vedi capitolo COMANDI, DISPOSITIVO); possono essere sollevate lateralmente con unghia.

Inserire le maniglie di sgancio nei fori finché non scattino in giusta posizione. Quindi estrarre con cautela il dispositivo dalla presa di montaggio. Assicurarsi che nessun cavo sia danneggiato.



### Rear of Unit



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

### Connessioni e definizioni delle connessioni

- ① SWC: Collegamento al telecomando da volante, può essere richiesto un adattatore/un'interfaccia esterna, vedi capitolo TELECOMANDO DA VOLANTE (SWC)
- ② SUB/ SW: Uscita subwoofer per collegare un subwoofer attivo
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR): Uscite del preamplificatore per collegare un amplificatore esterno
- ④ AUX-IN: Connessione per fonte audio esterna
- ⑤ EXT-MIC: Connessione per il microfono esterno, la commutazione avviene automaticamente quando il microfono è collegato
- ⑥ Antenna DAB: Connettore SMB con alimentazione fantasma 12 V (max. 150 mA)
- ⑦ Antenna FM/ AM: Porta DIN
- ⑧ Morsettiera con scomparto A (alimentazione), scomparto B (altoparlante) e fusibile del dispositivo (fusibile piatto per auto, 10 A, rosso)

RADIO MUTE: Silenziamento della radio tramite contatto di terra  
 PERM. 12 V+/ BATT (Cl.30): Batteria  
 AUTO ANTENNA: Alimentazione commutabile per antenne attive o tensione di controllo per amplificatori esterni di potenza/subwoofer (12 V, max. 150 mA)  
 ILLUMINATION: Ingresso per l'illuminazione del veicolo, necessario per la commutazione automatica della luminosità dei pulsanti/del display. L'ingresso richiede la tensione 0 V/12 V. I segnali PWM possono causare il lampeggiamento del display e non devono essere utilizzati.  
 ACC/IGNITION (cl.15): Interruttore del positivo di accensione  
 GND (cl.31): Peso

⚠ **Attenzione:** Questo dispositivo non supporta i cambiadischi o altri componenti compatibili con i vecchi dispositivi Blaupunkt.

⚠ **Attenzione:** Assicurarsi che l'accensione e il positivo fisso siano collegati correttamente, altrimenti il dispositivo ha un maggiore assorbimento di corrente e non si spegne completamente, il che può portare alla scarica della batteria dell'auto!

## 19. Informazioni utili | Dati tecnici

### Garanzia

I termini e le condizioni di garanzia attuali sono disponibili all'indirizzo [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Se non vengono fornite ulteriori informazioni, si applicano le leggi e i regolamenti locali.

### Assistenza

Se è necessaria la riparazione, contattare il proprio rivenditore Blaupunkt dove il dispositivo è stato comprato. Maggiori informazioni sui partner di assistenza tecnica nel vostro Paese

sono disponibili all'indirizzo [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) Informazioni sui partner di assistenza tecnica nel Paese.

### Dati tecnici

Angolo di montaggio del dispositivo con lettore CD da -10 a +18°  
 Alimentazione: telecomando (opzionale, batteria non inclusa) 3 V, CR2025  
 Tensione di esercizio: 10,5 - 14,4 V  
 Assorbimento di corrente durante il funzionamento < 10 A  
 Spento (cl. 15/ ACC spento): < 5 mA  
 Connettore USB 5 V, max. 1 A

## 20. Ricerca errori

Di seguito sono riportati gli errori e le loro possibili soluzioni.

Se i problemi con il dispositivo persistono, contattare il proprio rivenditore o il centro di assistenza della società Blaupunkt.

In caso di problemi, affidare il controllo dell'impianto o la sua esecuzione a una persona esperta.

La maggior parte dei problemi che possono verificarsi, sono dovuti agli errori nel collegamento e nell'utilizzo.

• **Una volta montato sul cruscotto, le spie dell'airbag si accendono / il tachimetro smette di funzionare, etc.**

Probabilmente il dispositivo è stato collegato in modo errato. Scollegare immediatamente la batteria del veicolo e rimuovere la radio. Fare eseguire/controllare l'impianto da uno specialista.

• **Quando è acceso, il dispositivo visualizza 1 HOUR / 1 ORA e si spegne dopo un'ora:**

Il positivo di accensione non è collegato o non è attivato. Controllare le connessioni.

• **A livelli di volume più alti, il display lampeggia/il dispositivo si spegne completamente:**

Si prega di controllare la sezione del cavo di alimentazione. Fare eseguire/controllare l'impianto da uno specialista.

• **Il telecomando non funziona:**

Controllare se la batteria sia posizionata correttamente, rimuovere la piccola pellicola di plastica, puntare il telecomando verso il dispositivo per un contatto visivo diretto.

**• Il dispositivo non si accende / Il dispositivo non reagisce all'accensione / Il dispositivo si spegne sempre automaticamente dopo un certo tempo / Il dispositivo non può essere acceso senza accensione attiva:**

L'accensione/il positivo fisso è correttamente collegata/o? Il positivo di accensione deve commutare correttamente 0 V / 12 V, non ci deve essere tensione residua sul positivo di accensione nella condizione "accensione spenta". Si prega di controllare la corretta connessione del dispositivo; in nessun caso si dovrebbe collegare le spine dell'auto direttamente alla radio senza prima controllare l'assegnazione di PIN a PIN. Fare eseguire/controllare l'impianto da uno specialista.

**• Le impostazioni e/o le stazioni preimpostate vengono perse, l'orologio non funziona correttamente:**

Di regola, il dispositivo salva le impostazioni in modo permanente, anche senza alimentazione. Tuttavia, alcune impostazioni non vengono salvate in modo fisso finché il dispositivo non venga spento correttamente, quindi è importante che il dispositivo sia spento correttamente. Funzioni come l'ora, l'ultima fonte, l'ultima posizione di riproduzione USB/CD richiedono un'alimentazione fissa. Per un buon funzionamento, il dispositivo deve essere correttamente collegato all'alimentazione fissa che non deve essere interrotta.

**• Il dispositivo non riceve il segnale radio o riceve un segnale radio debole:**

Controllare l'antenna per la zona di ricezione di riferimento. Controllare se è necessario un adattatore per l'alimentazione fantasma.

L'antenna è montata correttamente? Molte antenne richiedono l'impiego di un contropalo (carrozzeria). Le lampade a LED o altri componenti elettrici possono interferire con la ricezione radio, quindi la presenza di tali interferenze deve essere esclusa.

Quando si usa la radio per la prima volta, assicurarsi che il dispositivo sia impostato sulla regione radio corretta (vedi capitolo IMPOSTAZIONI).

**- NO SIGNAL o NO SERVICE viene improvvisamente visualizzato nella modalità DAB:**

L'attuale ENSEMBLE (pacchetto di programmi) ha un segnale troppo debole e la decodifica audio non è possibile. Si prega di selezionare un altro ENSEMBLE o di controllare l'antenna DAB.

**• Il dispositivo visualizza improvvisamente SEEK PI (RICERCA PI)/SEEK TA (RICERCA TA) o cambia stazione durante il funzionamento della radio:**

Controllare le impostazioni dell'antenna e del dispositivo. Se necessario, disattivare la funzione di frequenza alternativa (vedi capitolo IMPOSTAZIONI). La scarsa ricezione può far sì che il dispositivo cambi stazione se la funzione di annuncio sul traffico è abilitata.

**• In modalità radio, il dispositivo non visualizza correttamente il nome della stazione:**

Regolare il display come richiesto usando il pulsante DIS. Controllare la ricezione (controllare l'antenna). Attenzione: Alcune stazioni inviano le informazioni aggiuntive al posto del nome della stazione RDS; questo non dipende dal dispositivo.

**• USB, CD, SD o altri supporti non funzionano:**

Verificare il funzionamento con un altro supporto dati, formattare il supporto dati, riprodurre altri file.

**• Problemi con il Bluetooth® (la rubrica non viene visualizzata, il telefono non si connette, non si sente l'interlocutore):**

Controllare se sono disponibili degli aggiornamenti del software del telefono e/o della radio. Rimuovere la radio dalla lista sul telefono e ristabilire la connessione. Confermare tutte le richieste di autorizzazione per telefono rispondendo SÌ. Usare un altro telefono per un test.

**• L'interlocutore non può sentirmi:**

Controllare il collegamento del microfono esterno. Controllare le impostazioni del microfono nelle impostazioni Bluetooth® (se disponibile). Usare un altro telefono per un test.

**• L'opzione SUB-OUT o le sue impostazioni nel dispositivo non funzionano:**

Assicurarsi che il subwoofer sia collegato correttamente all'uscita SUB-Out del dispositivo, altrimenti le opzioni nelle impostazioni audio non hanno alcun significato.

**• Errore/problema diverso da quelli elencati. La funzione del dispositivo non funziona come previsto/il dispositivo non si comporta come previsto:**

Resettare il dispositivo alle impostazioni di fabbrica tramite MENU -> ALTRO -> NORMSET. Controllare se il software sia aggiornato. Gli attuali aggiornamenti del software sono disponibili sul nostro sito web o possono essere ordinati attraverso la nostra assistenza tecnica. Attenzione: Una descrizione dettagliata del guasto e il software attuale del dispositivo sono necessari per contattare l'assistenza tecnica.

## 1. Elementy obsługowe - Urządzenie



### ① Wyświetlacz LC:

Wyświetlanie informacji takich jak stacja, utwór muzyczny, czas i opcje ustawień

### ② Gniazdo CD (modele z napędem CD):

Wprowadzanie nośników danych CD

☛ Uwaga: Mogą być używane tylko płyty CD dostępne w handlu, nie single CD, nie płyty CD z adapterami, nie płyty CD o innych kształtach

### ③ Wysuwanie płyt CD (modele z napędem CD):

Wysuwanie włożonej płyty CD

Przycisk EQ (modele bez napędu CD):

Wybór schematu dźwiękowego (w urządzeniach z napędem do ustawienie jest dostępne tylko w menu, patrz rozdział USTAWIENIA)

### ④ Klawisz SRC:

Wybór źródła dźwięku, dostępne źródła dźwięku są przełączane jedno po drugim. Niektóre źródła można dezaktywować, patrz również rozdział USTAWIENIA

### ⑤ Lewy przycisk / pokrętko:

Obrót:

Głośność głośno/cicho

Krótkie naciśnięcie:

Włączanie urządzenia, wyciszenie urządzenia;

Długie naciśnięcie:

Wyłączenie urządzenia

### ⑥ Prawy przycisk / pokrętko:

Obrót:

W zależności od źródła i trybu funkcji, wyszukiwanie, zmiana stacji, zmiana utworu, przewijanie itp.

Przełączanie pomiędzy opcjami ustawień w menu

Krótkie naciśnięcie:

Przełączenie na drugą lub trzecią funkcję.

☛ Uwaga: Po 15 sekundach bez aktywacji funkcja standardowa jest ponownie aktywowana.

W menu Wybieranie opcji / Potwierdzanie opcji

Długie naciśnięcie:

Funkcja odtwarzania utworu lub stacji (SCAN) (w zależności od wybranego źródła)

Jeden krok wstecz w menu/ Usunąć wpis

### ⑦ Przycisk MENU:

Krótkie naciśnięcie:

Otwieranie/zamykanie menu (patrz rozdział USTAWIENIA)

Długie naciśnięcie:

Funkcja nagrywania z pamięcią (P-SCAN) dla FM/DAB

### ⑧ Przycisk DIS:

Krótkie naciśnięcie:

Przełączanie wyświetlacza pomiędzy różnymi informacjami w zależności od wybranego źródła

Długie naciśnięcie:

Przełączanie jasności wyświetlacza (jeśli jasność jest ustawiona w menu na RĘCZNA, patrz rozdział USTAWIENIA)

### ⑨ Przyciski stacji:

Krótkie naciśnięcie:

Wywoływanie stacji, zapisanego numeru telefonu lub przedstawianej drugiej funkcji/funkcji specjalnej, takiej jak wyszukiwanie utworów (przeglądanie), odtwarzanie/pauza, funkcja powtarzania, odtwarzanie losowe, w zależności od wybranego źródła

Długie naciśnięcie:

Funkcja pamięci dla stacji radiowych i numerów telefonów

### ⑩ Słuchawka telefoniczna:

Przycisk „Akceptuj”:

Krótkie naciśnięcie: Odbieranie połączeń / wybieranie numeru

Długie naciśnięcie: Opcja klawisza programowalnego (patrz rozdział URZĄDZENIE GŁOŚNOMÓWIĄCE BLUETOOTH)

Przycisk „Rozłącz się”:

Krótkie naciśnięcie: Zakończenie / odrzucenie połączenia

Długie naciśnięcie: /.

### ⑪ Mikrofon:

Mikrofon zestawu głośnomówiącego (aktywny tylko wtedy, gdy nie jest podłączony żaden mikrofon zewnętrzny)

### ⑫ Czujnik IR:

Odbiornik dla opcjonalnego pilota zdalnego sterowania na podczerwień

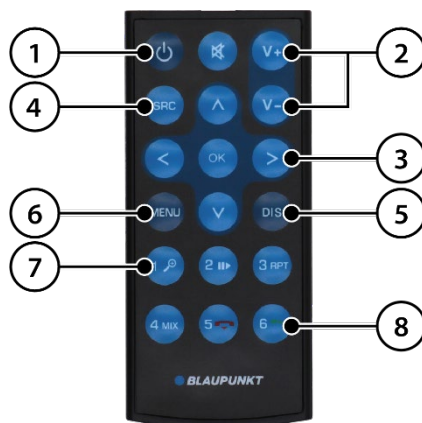
### ⑬ Port USB:

Kłapa otwierana do góry, złącze do podłączenia pamięci USB lub urządzeń Apple do odtwarzania muzyki

⑭ Osłony otworów na narzędzie odblokowujące, patrz rozdział INSTALACJA/PODŁĄCZENIA

## 2. Elementy obsługowe - Pilot zdalnego sterowania (wyposażenie opcjonalne)

Urządzenie może być obsługiwane zdalnie za pomocą czujnika zdalnego sterowania wbudowanego w przednią część urządzenia. Jest to możliwe za pomocą pilota dostępnego jako wyposażenie dodatkowe urządzenia lub za pomocą starszych pilotów Blaupunkt (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).



### ① Przycisk Wł./Wył.

Uwaga: Urządzenie można włączyć za pomocą pilota zdalnego sterowania tylko wtedy, gdy włączony jest zapłon. Funkcja ta powoduje zwiększenie prądu spoczynkowego urządzenia i dlatego nie może być używana bez włączonego zapłonu w celu ochrony akumulatora pojazdu.

### ② Przyciski regulacji głośności/wyciszania.

Przyciski wielofunkcyjne: Sterowanie funkcjami specyficznymi dla danego źródła.

### ④ Przycisk SRC (source / źródło):

Wybór źródła dźwięku, dostępne źródła dźwięku są przełączane jedno po drugim. Niektóre źródła można dezaktywować, patrz również rozdział USTAWIENIA.

### ⑤ Przycisk DIS: Przełączanie wyświetlacza

### ⑥ Przycisk MENU: Otwieranie menu

Przyciski pamięci stacji: Wywoływanie stacji lub przedstawionej drugiej funkcji, takiej jak pauza/powtarzanie/odtworzenie losowe, w zależności od wybranego źródła

### ⑧ Klawisze telefoniczne:

Odbieranie i kończenie połączeń.

### 3. Gratulujemy

Gratulujemy zakupu nowego produktu Blaupunkt. Aby móc cieszyć się nim przez długi czas, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi.

Jeśli jednakże pojawią się nieoczekiwane problemy, należy sprawdzić w instrukcji obsługi, czy można je rozwiązać samodzielnie. Proszę zapoznać się również z rozdziałem WYSZUKIWANIE BŁĘDÓW na końcu instrukcji obsługi.

Sprzedawca i serwis Blaupunkt chętnie udzieli pomocy, jeśli nie będzie możliwe samodzielne rozwiązanie problemu. Dane kontaktowe można znaleźć na stronie [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

UWAGA: Niniejsza instrukcja dotyczy różnych modeli, dlatego niektóre funkcje i opcje mogą być niedostępne lub mogą się różnić w zależności od modelu. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w celu ulepszenia produktu.

#### Spis treści

	Rozdział
Elementy obsługowe, urządzenie	1
Elementy obsługowe, pilot zdalnego sterowania (opcjonalnie)	2
Gratulujemy   Spis treści	3
Zasady bezpieczeństwa	4
Informacje ogólne   Zakres dostawy   Aktualizacja oprogramowania	5
Włączanie/wyłączanie   Zmiana głośności	6
Radio analogowe: VHF/ fale średnie (FM/AM)	7
Radio cyfrowe: DAB/DAB+	8
Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: Odtwarzacz płyt CD (opcjonalnie)	9
Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: USB	10
Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: Bluetooth®	11
Odtwarzanie urządzeń zewnętrznych i nośników danych: iPod/iPhone	12
Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: AUX	13
Zestaw głośnomówiący Bluetooth®	14
Zegar	15
Pilot zdalnego sterowania przy kierownicy (SWC)	16
Ustawienia   Menu	17
Instalacja   Demontaż   Podłączenia	18
Przydatne informacje   Dane techniczne	19
Wyszukiwanie błędów	20



## 4. Zasady bezpieczeństwa

### Zasady bezpieczeństwa

Radio samochodowe zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym poziomem techniki i określonymi wytycznymi bezpieczeństwa. Niemniej jednak w przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji mogą wystąpić zagrożenia. Niniejsza instrukcja ma na celu zapoznanie użytkownika z najważniejszymi funkcjami.

- Przed użyciem radia samochodowego należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- Instrukcję należy przechowywać w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.
- Przekazując radio samochodowe osobom trzecim należy dołączyć niniejszą instrukcję.
- W razie potrzeby należy postępować zgodnie z instrukcjami urządzeń używanych razem z radiem samochodowym.

### Stosowane symbole

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ostrzeżenie przed obrażeniami



**OSTROŻNIE!** Ostrzeżenie przed uszkodzeniem napędu DVD/CD lub używanego nośnika danych



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ostrzeżenie przed dużą głośnością



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE

- Wskazówka
- Wyszczególnienie

### Bezpieczeństwo ruchu drogowego

Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa ruchu drogowego



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Z urządzenia należy korzystać w taki sposób, aby można było przez cały czas bezpiecznie kierować pojazdem.

Korzystanie z funkcji urządzenia podczas jazdy może odwracać uwagę od sytuacji na drodze i prowadzić do poważnych wypadków!

Należy unikać wszelkich dodatkowych czynności, które odwracają uwagę od sytuacji na drodze oraz od obsługi pojazdu podczas jazdy.

Aby skorzystać z tych funkcji, należy zatrzymać się w odpowiednim miejscu i obsługiwać urządzenie podczas postoju pojazdu.



Z urządzenia należy korzystać w taki sposób, aby można było przez cały czas bezpiecznie kierować pojazdem. W razie wątpliwości należy zatrzymać się w odpowiednim miejscu i obsługiwać urządzenie przy nieruchomym pojeździe. Kierowcy pojazdu nie wolno używać żadnych aplikacji, które odwracają uwagę od sytuacji na drodze.



Zawsze należy słuchać radia z umiarkowaną głośnością, aby chronić swój słuch i móc usłyszeć akustyczne sygnały ostrzegawcze (np. od policji). W przerwach z wyciszaniem (np. przy zmianie źródła dźwięku) zmiana głośności nie jest słyszalna. Nie należy zwiększać głośności podczas tej przerwy z wyciszaniem.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

Nie modyfikować ani nie otwierać urządzenia. Wewnątrz nie ma części, które mogą być serwisowane przez operatora. Urządzenia z napędem CD zawierają laser klasy 1, który może uszkodzić oczy.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

To radio samochodowe jest przeznaczone do instalacji i eksploatacji w pojeździe z napięciem zasilania 12 V i musi zostać zamontowane w gnieździe DIN.

Należy przestrzegać wartości granicznych parametrów urządzenia. Naprawy i w razie potrzeby instalację zlecić specjalistom.

## 5. Informacje ogólne | Zakres dostawy | Aktualizacja oprogramowania

### Deklaracja zgodności

Firma Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi przepisami Dyrektywy 2014/53/UE.

Deklarację zgodności można znaleźć w Internecie pod adresem [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Informacje o znakach towarowych

Wszystkie inne znaki towarowe i ich loga, nazwy marek lub firm, o których mowa w niniejszej instrukcji, zostały użyte wyłącznie w celach identyfikacyjnych i są własnością ich właścicieli.

### Zasady dotyczące czyszczenia

Rozpuszczalniki, środki czyszczące i ściernie, jak również aerozole do kokpitu, odświeżacze powietrza i produkty do pielęgnacji tworzyw sztucznych mogą zawierać substancje, które uszkodzą powierzchnię radia samochodowego. Do czyszczenia radia samochodowego należy używać wyłącznie suchej lub lekko wilgotnej szmatki.

### Zasady dotyczące utylizacji



Nie wolno wyrzucać starego urządzenia razem z odpadami komunalnymi! Do utylizacji starego urządzenia i akcesoriów należy skorzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki odpadów.

### Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje wymienione elementy:

- Radioodbiornik
- Instrukcja
- Mikrofon zewnętrzny
- Kabel przyłączeniowy ISO A/ ISO B
- Rama montażowa + Narzędzie demontażowe
- Adapter antenowy DIN- ISO

### Aktualizacja oprogramowania

Oprogramowanie urządzenia może zostać zaktualizowane przez zewnętrzny nośnik pamięci.

Jeśli aktualizacje dla urządzenia są dostępne, można je znaleźć na stronie [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Instrukcja dotycząca aktualizacji oraz dalsze informacje są dołączone do aktualizacji.

☛ Uwaga: Jeśli urządzenie działa prawidłowo, aktualizacja nie jest konieczna. Każda aktualizacja niesie ze sobą pewne ryzyko związane z błędami podczas przeprowadzania aktualizacji, a w bardzo rzadkich przypadkach - mimo starannych testów - mogą pojawić się nowe lub inne błędy.

☛ Uwaga: Poszczególne punkty i funkcje urządzenia mogą odbiegać od instrukcji, ponieważ funkcje mogły zostać zmienione, dodane lub usunięte w związku z dalszym rozwojem oprogramowania. Nie stanowi to wady ani powodu do reklamacji urządzenia.

☛ Uwaga: W przypadku zgłoszenia do firmy Blaupunkt prośby o aktualizację należy podać jak najwięcej szczegółów dotyczących problemu z urządzeniem. Obsługa potrzebuje również informacji o aktualnie zainstalowanej wersji oprogramowania (patrz rozdział USTAWIENIA). Niestety, bez tych informacji nie możemy pomóc ani zapewnić aktualizacji.

## 6. Włączanie/wyłączanie | Zmiana głośności

### Włączanie/wyłączanie za pomocą przycisku / pokrętła

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć lewy przycisk/pokrętło. Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać lewy przycisk/pokrętło przez ponad 2 sekundy. Należy pamiętać, że po włączeniu urządzenia może upłynąć kilka sekund, zanim będzie można je ponownie wyłączyć, ponieważ w tle nadal aktywne są wewnętrzne procesy rozruchowe.

☛ **Uwaga:** Urządzenie może być również włączone przy wyłączonym zapłonie - na wyświetlaczu pojawi się wtedy na krótko napis 1 HOUR ON / 1 GODZINA. Urządzenie wyłącza się automatycznie po jednej godzinie, aby chronić baterię.

### Włączanie/wyłączanie poprzez zapłon pojazdu

Jeśli podczas pracy urządzenia zostanie wyłączony zapłon, urządzenie wyłączy się automatycznie i włączy ponownie przy następnym włączeniu zapłonu.

Jeśli urządzenie zostało wyłączone za pomocą lewego przycisku/pokrętła na urządzeniu, po włączeniu/wyłączeniu zapłonu pozostaje stale wyłączone, aż do momentu ponownego ręcznego włączenia.

☛ **Uwaga:** Jeśli funkcja nie działa w opisany sposób, urządzenie nie jest prawidłowo podłączone.

### Zmiana głośności

Głośność można regulować za pomocą lewego przycisku/pokrętła, głośność można ustawić w zakresie od 0 (brak dźwięku) do 50 (pełna głośność).

Na wyświetlaczu przez kilka sekund widoczny jest ustawiony poziom głośności.

Ustawianie głośności muzyki:

Podczas odtwarzania muzyki należy obrócić lewy przycisk/pokrętło, aby zmienić głośność.

Ustawianie głośności komunikatów drogowych (komunikaty drogowe muszą być aktywne w ustawieniach, patrz rozdział USTAWIENIA):

Podczas komunikatu drogowego należy obrócić lewy przycisk/pokrętło, aby zmienić głośność; wartość ta jest automatycznie zapisywana i można ją w każdej chwili zmienić w ustawieniach (patrz rozdział USTAWIENIA).

Ustawianie głośności Bluetooth® (telefonii):

Podczas rozmowy telefonicznej obróć lewy przycisk/regulator, aby zmienić głośność. Wartość ta jest zapisywana automatycznie i może być w każdej chwili zmieniona w ustawieniach (patrz rozdział USTAWIENIA).

### Wyciszanie radia samochodowego (Mute)

Krótko nacisnąć lewy przycisk/pokrętło, aby wyciszyć urządzenie lub przywrócić poprzedni poziom głośności.



Zawsze należy słuchać radia z umiarkowaną głośnością, aby chronić swój słuch i móc usłyszeć akustyczne sygnały ostrzegawcze (np. od policji).

W przerwach z wyciszaniem (np. przy zmianie źródła dźwięku) zmiana głośności nie jest słyszalna. Nie należy zwiększać głośności podczas tej przerwy z wyciszaniem.

## 7. Radio analogowe: VHF/fale średnie (FM/AM)

Wybór jednego ze źródeł/poziomów pamięci **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** lub **AMT** za pomocą przycisku **SRC**

☛ Uwaga: Niektóre źródła/poziomy pamięci są nieaktywne w zależności od ustawienia; przykładowo, aktywny jest tylko poziom pamięci **FM1**. Patrz rozdział **USTAWIENIA**.

☛ Uwaga: Na każdym poziomie pamięci dostępnych jest 5 miejsc w pamięci.

### Wyszukiwanie stacji

Za pomocą prawego przycisku/pokrętła można uruchomić wyszukiwanie stacji przez krótkie obrócenie w górę (krótkie obrócenie w prawo) lub w dół (krótkie obrócenie w lewo). Wyszukiwanie zatrzymuje się automatycznie na następnej stacji odbiorczej.

☛ Uwaga: Czułość wyszukiwania można ustawić w ustawieniach, patrz rozdział **USTAWIENIA**.

Można również ustawić częstotliwość ręcznie, jeśli sygnał stacji jest bardzo słaby, a wyszukiwanie nie zatrzymuje się na żądanej częstotliwości. W tym celu należy raz krótko nacisnąć prawy przycisk/pokrętło; na wyświetlaczu pojawi się napis **MANUAL (RĘCZNY)**. Teraz można przekręcić prawy przycisk/pokrętło, aż ustawi się żądaną częstotliwość.

### Wyszukiwanie PTY

Jeżeli aktywna jest funkcja PTY (rodzaj programu) (patrz rozdział **USTAWIENIA**), funkcję PTY można wybrać również przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętła.

Obrócić prawy przycisk/pokrętło, aby rozpocząć wyszukiwanie ustawionego kodu PTY (wstępny wybór typu PTY, patrz rozdział **USTAWIENIA**).

### Zapisywanie stacji/wywoływanie zapisanych stacji

Ulubione stacje można zapisać w pamięci stacji za pomocą przycisków 1- 5. Na każdym poziomie pamięci można zapisać 5 stacji.

W sposób opisany w **WYSZUKIWANIE STACJI** należy ustawić pożądaną stację. Następnie nacisnąć przycisk żądanej pamięci na ok. sekundę, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego potwierdzającego zapisanie stacji, po sygnale dźwiękowym ponownie zwolnić przycisk.

Przez krótkie naciśnięcie przycisku pamięci można wywołać poprzednio zapisaną stację.

### Automatyczne zapisywanie stacji (Travelstore)

Na poziomach pamięci oznaczonych literą T (FMT i AMT) można zapisać 5 stacji o najlepszym odbiorze za pomocą automatycznego wyszukiwania (Travelstore).

W tym celu należy wybrać odpowiedni poziom pamięci za pomocą przycisku SRC, a następnie ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk SRC, aż na wyświetlaczu pojawi się napis T-STORE.

☛ Uwaga: Jeżeli zapisywanie w pamięci Travelstore zostanie uruchomione na poziomie pamięci innym niż FMT/AMT, system automatycznie przełączy się na poziom pamięci zapisu w pamięci Travelstore i w razie potrzeby automatycznie aktywuje go w ustawieniach. Zapisywane/zmieniane są tylko te stacje, które znajdują się na poziomie pamięci Travelstore.

### Odtwarzanie zapisanych stacji (P-SCAN)

Można odtwarzać wszystkie stacje na wybranym poziomie pamięci:

W tym celu należy nacisnąć przycisk MENU na dłużej niż jedną sekundę. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat P-SCAN i będzie migać aktualna częstotliwość/stacja radiowa.

Funkcja P-SCAN jest kontynuowana do momentu jej zakończenia przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętła.

### Odtwarzanie dostępnych stacji (SCAN)

Można odtwarzać wszystkie stacje w wybranym paśmie częstotliwości:

W tym celu należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat SCAN i będzie migać bieżąca częstotliwość/stacja radiowa.

Skanowanie (SCAN) trwa do momentu zatrzymania przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętła.

### Zmiana wyświetlacza

Za pomocą przycisku DIS można przełączać zawartość wyświetlacza pomiędzy różnymi informacjami:

- \* Nazwa stacji
- \* PTY (typ programu)
- \* Tekst radiowy
- \* Pamięć/poziom pamięci + częstotliwość
- \* Pamięć/poziom pamięci + czas

☛ Uwaga: Dostępność funkcji wyświetlania zależy od stacji i jakości odbioru

### Dalsze funkcje lub opcje:

Patrz rozdział **USTAWIENIA**.

## 8. Radio cyfrowe: DAB/ DAB+

Digital Audio Broadcasting (w skrócie DAB) jest cyfrowym następcą analogowego nadawania FM. Transmisja cyfrowa powoduje pewne różnice w stosunku do znanego, analogowego radia FM:

Na jednym kanale nadawanych jest kilka stacji - tzw.

ENSEMBLES (= pakiety programów).

Stacje, które są w ENSEMBLE, są nazywane SERVICES (= stacje i/lub usługi danych).

Na przykład w Niemczech ENSEMBLES są dostępne regionalnie u nadawców publicznych; ponadto obecnie istnieją dwie ENSEMBLES, które można odbierać w całym Niemczech: DR DEUTSCHLAND i ANTENNE DE.

Stacje nie generują szumów znanych z FM, albo stacja jest słyszalna w stałej jakości, albo w ogóle nie jest słyszalna, gdy korekcja błędów nie jest już w stanie zrekonstruować sygnału, czemu towarzyszy krótkie, tzw. „bulgotanie”.

### Rozpoczęcie odtwarzania radia DAB/ DAB+

Użyj przycisku **SRC**, aby wybrać jeden z poziomów pamięci **DAB1**, **DAB2** lub **DAB3**.

☛ Uwaga: Niektóre poziomy pamięci są nieaktywne w zależności od ustawienia; przykładowo, aktywny jest tylko poziom pamięci **DAB1**. Patrz rozdział USTAWIENIA.

☛ Uwaga: Na każdym poziomie pamięci dostępnych jest 5 miejsc w pamięci.

### Wyszukiwanie stacji / przewijanie stacji

Przekręcając prawym przyciskiem/pokrętkiem, można przewijać stacje w aktualnym Ensemble w górę (obrót w prawo) lub w dół (obrót w lewo).

Podczas przekręcania wyświetlana jest nowa stacja, po zatrzymaniu przekręcania wyświetlana stacja jest przywoływana i odtwarzana.

Po minięciu pierwszej lub ostatniej stacji aktualnego Ensemble na wyświetlaczu pojawi się <<< lub >>>. Można teraz przekręcić pokrętkę w przeciwnym kierunku, aby pozostać w aktualnym Ensemble lub odczekać chwilę, aż urządzenie automatycznie wyszuka i odtworzy poprzedni (<<<) lub następny (>>>) Ensemble.

☛ Uwaga: Funkcja ta jest domyślnym ustawieniem prawego przycisku / pokrętki w trybie DAB, ale można ją zmienić, patrz rozdział USTAWIENIA.

Jeżeli ustawienie podstawowe zostało zmienione, należy najpierw wybrać funkcję, naciskając prawy przycisk/pokrętkę; pojawi się wskazanie SERVICE.

### Wyszukiwanie Ensemble

Nacisnąć raz prawy przycisk/pokrętkę, na wyświetlaczu pojawi się na krótko napis ENSEMBLE.

Następnie przekręcić prawy przycisk/pokrętkę w pożądanym kierunku, aby znaleźć Ensembles na niższych lub wyższych kanałach. Wyświetlacz pokazuje aktualny kanał podczas wyszukiwania, aż do znalezienia nowego Ensemble.

To wyszukiwanie działa w taki sam sposób, jak wyszukiwanie, które rozpoczyna się podczas przewijania stacji, gdy wyświetlany jest napis <<</ >>>, patrz poprzedni rozdział.

### Przeszukiwanie listy stacji (Tryb przeglądania)

Nacisnąć kilkakrotnie prawy przycisk/pokrętkę, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat BROWSE.

Następnie przekręcić prawy przycisk/pokrętkę, aby przewinąć listę stacji zapisanych w urządzeniu.

Po znalezieniu żądanej stacji, należy ją wybrać naciskając prawy przycisk/pokrętkę.

☛ Uwaga: Za pomocą menu (patrz rozdział USTAWIENIA) można uruchomić DAB SERVICE SCAN, który aktualizuje listę stacji i usuwa z niej nieaktywne stacje.

☛ Uwaga: Tryb przeglądania można ustawić jako domyślne ustawienie prawego przycisku/pokrętki w trybie DAB, patrz rozdział USTAWIENIA.

### Wyszukiwanie PTY

Jeżeli aktywna jest funkcja PTY (rodzaj programu) (patrz rozdział USTAWIENIA), funkcję PTY można wybrać również przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętki.

Obrócić prawy przycisk/pokrętkę, aby rozpocząć wyszukiwanie ustawionego kodu PTY (wstępny wybór typu PTY, patrz rozdział USTAWIENIA).

### Zapisywanie stacji/wywoływanie zapisanych stacji

Ulubione stacje można zapisać w pamięci stacji za pomocą przycisków 1- 5. Na każdym poziomie pamięci można zapisać 5 stacji.

Ustawić żądaną stację w sposób opisany powyżej.

Następnie nacisnąć przycisk żądanej pamięci na ok. jedną sekundę, aż sygnał dźwiękowy potwierdzi, że stacja została zapisana; po sygnale dźwiękowym ponownie zwolnić przycisk. Przez krótkie naciśnięcie przycisku pamięci można wywołać poprzednio zapisaną stację.

### Odtwarzanie zapisanych stacji (P-SCAN)

Można odtwarzać wszystkie stacje na wybranym poziomie pamięci:

W tym celu należy nacisnąć przycisk MENU na dłużej niż jedną sekundę. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat P-SCAN i aktualny SERVICE.

Funkcja P-SCAN jest kontynuowana do momentu jej zakończenia przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętki.

### Odtwarzanie dostępnych stacji (SCAN)

Można odtwarzać wszystkie stacje w wybranym paśmie częstotliwości:

W tym celu należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętkę na dłużej niż jedną sekundę.

Urządzenie najpierw aktualizuje listę usług za pomocą skanowania, a następnie wyświetla komunikat SCAN i aktualny SERVICE.

Skanowanie (SCAN) trwa do momentu zatrzymania przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętki.

## Zmiana wyświetlacza

Za pomocą przycisku DIS można przełączać zawartość wyświetlacza pomiędzy różnymi informacjami:

- \* Nazwa usługi (stacja)
- \* PTY (typ programu)
- \* Nazwa Ensemble (pakiet programowy)
- \* Pamięć/poziom pamięci + kanał

- \* Tekst radiowy
- \* Pamięć/poziom pamięci + czas

☛ Uwaga: Dostępność funkcji wyświetlania zależy od stacji.

### Dalsze funkcje lub opcje:

Patrz rozdział USTAWIENIA.

## 9. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: CD (opcjonalnie)

### Podstawowe informacje

Stosowane nośniki danych/rodzaje mediów:

- CDDA/ CD z danymi/ CD-R/ CD-RW z 12 cm Ø
- Formaty plików: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV

☛ Uwaga: Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy używać wyłącznie płyt CD z logo Compact Disc.

☛ Uwaga: Nie można zagwarantować bezbłędnego działania wszystkich plików multimedialnych, w tym tych wymienionych powyżej, ze względu na różnorodność oprogramowania, za pomocą którego takie pliki mogą być tworzone.

☛ Uwaga: W przypadku problemów z zapisywalnymi nośnikami CD/DVD zalecamy nagrywanie ich z mniejszą prędkością lub użycie innych nośników

☛ Uwaga: Firma Blaupunkt nie może zagwarantować prawidłowego działania płyt CD zabezpieczonych przed kopiowaniem oraz wszystkich dostępnych na rynku płyt DVD/CD, nośników danych USB i kart microSD.

### Wkładanie płyty CD / uruchamianie odtwarzania płyty CD



#### Niebezpieczeństwo zniszczenia napędu CD!

Nie wolno używać płyt CD o nieokrągłych konturach i płyt CD o średnicy 8 cm (mini CD). Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia napędu spowodowane przez nieodpowiednie płyty CD.

Wsunąć płytę CD do szczeliny CD stroną z nadrukiem do góry (patrz rozdział „Elementy obsługowe”), aż do wycucia lekkiego oporu. Płyta CD zostanie automatycznie wciągnięta i rozpocznie się odtwarzanie.

☛ Uwaga: Nie wolno utrudniać ani wspomagać automatycznego podawania płyty CD.

Jeżeli wcześniej włożono płytę CD, należy przełączyć się na źródło CD za pomocą przycisku SRC.

### Odtwarzanie płyt CD

Obracając prawym przyciskiem/pokrętkiem, można zmieniać utwory, w przód i w tył.

Po jednokrotnym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się komunikat CUE/ REW lub WIND) można przewijać utwory do przodu i do tyłu, obracając prawym przyciskiem/pokrętkiem.

Podczas korzystania z płyt CD z kilkoma katalogami można zmienić katalog, naciskając ponownie prawy przycisk/pokrętko (na wyświetlaczu pojawi się napis FOLDER lub KATALOG) i obracając prawy przycisk/pokrętko.

### Funkcje specjalne

Za pomocą przycisków stacji 1- 4 można aktywować/dezaktywować funkcje specjalne WYSZUKIWANIE UTWORÓW (wybór/wyszukiwanie utworu za pomocą prawego przycisku/pokrętła), PLAY/PAUSE, POWTARZANIE (UTWÓR lub KATALOG) i ODTWARZANIE LOSOWE (WSZYSTKIE lub KATALOG).

### Funkcja odtwarzania (SCAN)

Można odtwarzać utwory z nośnika danych.

W tym celu należy naciskać prawy przycisk/pokrętko dłużej niż jedną sekundę.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat SCAN i aktualny utwór. Skanowanie (SCAN) trwa do momentu zatrzymania przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętła.

### Wyjmowanie płyty CD

Nacisnąć przycisk wysuwania [ ▲ ], aby wysunąć włożoną płytę CD.

☛ Uwaga: Wysuwanie płyty CD nie może być utrudniane ani wspomagane.

## 10. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: USB

### Podstawowe informacje

Stosowane nośniki danych/rodzaje mediów:

- Nośniki danych USB z systemami plików FAT16, FAT32, exFAT
- Formaty plików: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC

☛ Uwaga: Nie można zagwarantować bezbłędnego działania wszystkich plików multimedialnych, w tym tych wymienionych powyżej, ze względu na różnorodność oprogramowania, za pomocą którego takie pliki mogą być tworzone.

☛ Uwaga: Złącze USB jest odpowiednie dla nośników pamięci USB (tzw. pamięci USB), które są klasyfikowane jako urządzenia pamięci masowej (MSD - Mass Storage Device). Bezpośrednie podłączenie odtwarzaczy MP3 lub telefonów komórkowych w celu odtwarzania muzyki nie jest możliwe.

### Tryb USB

Urządzenie jest wyposażone w złącze USB:

- Złącze USB pod kłapką z przodu urządzenia (patrz ELEMENTY OBSŁUGOWE, URZĄDZENIE)

### Podłączanie nośnika danych USB/ Rozpoczęcie odtwarzania USB

Otworzyć kłapkę pokrywę oznaczoną symbolem USB (odchylić ją do góry).

Ostrożnie włożyć nośnik danych USB do gniazda USB, nie używać siły i nie przechylać nośnika danych USB.

Urządzenie automatycznie przełącza się w tryb USB. Dane są wczytywane, odtwarzanie rozpoczyna się od pierwszego pliku multimedialnego rozpoznanego przez urządzenie.

Jeśli nośnik danych USB został już wcześniej podłączony, należy przełączyć się na źródło USB za pomocą przycisku SRC.

### Odtwarzanie przez USB

Obracając prawym przyciskiem/pokrętłem, można zmieniać utwory, w przód i w tył.

Po jednokrotnym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się komunikat CUE/ REW lub WIND) można przewijać utwory do przodu i do tyłu, obracając prawym przyciskiem/pokrętłem. Ponowny obrót w tym samym kierunku zatrzymuje szybki ruch do przodu/do tyłu.

Po ponownym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się napis FOLDER lub KATALOG), można zmienić katalog, obracając prawym przyciskiem/pokrętłem.

### Funkcje specjalne

Za pomocą przycisków stacji 1- 4 można aktywować/dezaktywować funkcje specjalne WYSZUKIWANIE UTWORÓW (wybór/wyszukiwanie utworu za pomocą prawego przycisku/pokrętła), PLAY/PAUSE, POWTARZANIE (UTWÓR lub KATALOG) i ODTWARZANIE LOSOWE (WSZYSTKIE lub KATALOG).

W zależności od używanych plików, za pomocą przycisku DIS na wyświetlaczu mogą być pokazywane różne informacje o utworze.

### Funkcja odtwarzania (SCAN)

Można odtwarzać utwory z nośnika danych.

W tym celu należy naciskać prawy przycisk/pokrętło dłużej niż jedną sekundę.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat SCAN i aktualny utwór. Skanowanie (SCAN) trwa do momentu zatrzymania przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętła.

### Wyjmowanie nośnika danych USB

Nigdy nie wyjmować nośnika danych bez uprzedniego wyłączenia urządzenia, w przeciwnym razie nośnik danych lub znajdujące się na nim dane mogą ulec uszkodzeniu.

## 11. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: Bluetooth®

### Obsługa Bluetooth®

Funkcja Bluetooth® umożliwia sparowanie telefonów komórkowych i odtwarzaczy multimedialnych z radiem samochodowym.

Jeśli podłączone urządzenie Bluetooth® obsługuje funkcje A2DP i AVRCP, można odtwarzać muzykę przez radio samochodowe i sterować odtwarzaniem.

☛ Uwaga: W momencie wprowadzenia na rynek przeprowadzono szeroko zakrojone testy funkcji Bluetooth® z różnymi telefonami i odtwarzaczami multimedialnymi, aby zapewnić jak największą kompatybilność. Jednakże funkcje mogą być ograniczone lub nie działać w ogóle w zależności od używanego urządzenia. W przypadku takich problemów należy sprawdzić, czy dla urządzenia lub radia dostępna jest aktualizacja.

☛ Uwaga: Można sparować do 5 urządzeń Bluetooth®, ale nie można ich połączyć jednocześnie. Przed podłączeniem

kolejnego urządzenia Bluetooth® należy rozłączyć połączenie z już podłączonym urządzeniem.

☛ Uwaga: Nie jest możliwe przesyłanie strumieniowe z tego urządzenia do innego urządzenia przez Bluetooth® (np. głośników Bluetooth® itp.), radio to obsługuje tylko odbiór sygnału muzycznego przez Bluetooth®.

### Połączenie z Bluetooth®/Rozpoczęcie odtwarzania przez Bluetooth®

Włączyć radio, otworzyć ustawienia Bluetooth® w urządzeniu Bluetooth®, wyszukać dostępne urządzenia, podłączyć je zgodnie z procedurą opisaną w instrukcji obsługi urządzenia Bluetooth®. Po udanym połączeniu radio samochodowe pokazuje komunikat POŁĄCZONO / CONNECTED, na wyświetlaczu pojawia się nazwa podłączonego telefonu i mały symbol Bluetooth®.

☛ Uwaga: Proces łączenia jest konieczny tylko raz, po czym urządzenia łączą się ponownie automatycznie. Jeśli urządzenie zostało już podłączone (na wyświetlaczu musi świecić się mały symbol Bluetooth®), należy przełączyć się na źródło BLUETOOTH® za pomocą przycisku SRC.

### Odtwarzanie przez Bluetooth®

Obracając prawym przyciskiem/pokrętle, można zmieniać utwory, w przód i w tył.

### Funkcje specjalne

Za pomocą przycisku stacji 2 można aktywować/dezaktywować funkcję specjalną PLAY/ PAUSE.

W zależności od urządzenia Bluetooth® lub używanej w nim aplikacji do odtwarzania muzyki, za pomocą przycisku DIS na wyświetlaczu mogą być pokazywane różne informacje o utworze.

## 12. Odtwarzanie urządzeń zewnętrznych i nośników danych: iPod/ iPhone

### Obsługa Apple iPod/ iPhone

Urządzenie jest wyposażone w port USB kompatybilny z Apple iPod/ iPhone:

- Złącze USB pod klapką z przodu urządzenia (patrz elementy obsługowe urządzenia)

### Podłączenie Apple iPod/ iPhone/ Rozpoczęcie odtwarzania

Otworzyć klapkę pokrywy oznaczoną jako USB (odchylić ją do góry).

Ostrożnie włożyć kabel połączeniowy Apple iPod/ iPhone do gniazda USB, nie używać siły i nie zaginać złącza.

Urządzenie automatycznie przełącza się w tryb Apple iPod/ iPhone. Odtwarzanie rozpoczyna się od ostatniego pliku odtwarzanego na iPod/iPhone lub od odtwarzania mediów z ostatnio używanej aplikacji.

Jeśli urządzenie Apple iPod/ iPhone jest już podłączone, przełączyć na źródło IPOD za pomocą przycisku SRC, aby rozpocząć odtwarzanie.

### Odtwarzanie Apple iPod/ iPhone

Obracając prawym przyciskiem/pokrętle, można zmieniać utwory, w przód i w tył.

Po jednokrotnym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się komunikat CUE/ REW) można

przewijać utwory do przodu i do tyłu, obracając prawym przyciskiem/pokrętle. Ponowny obrót w tym samym kierunku zatrzymuje szybki ruch do przodu/do tyłu.

Po ponownym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się napis FOLDER), można zmienić katalog, obracając prawym przyciskiem/pokrętle.

Za pomocą przycisków stacji 1- 4 można aktywować/dezaktywować funkcje specjalne WYSZUKIWANIE UTWORÓW (wybór/wyszukiwanie za pomocą prawego przycisku/pokrętła), PLAY/PAUSE, POWTARZANIE (UTWÓR lub KATALOG) i ODTWARZANIE LOSOWE (WSZYSTKIE lub KATALOG).

W zależności od używanego urządzenia/aplikacji, za pomocą przycisku DIS na wyświetlaczu mogą być pokazywane różne informacje o utworze.

☛ Uwaga: W zależności od używanego urządzenia Apple i dostępnych na nim aplikacji do odtwarzania multimedialnych, funkcjonalność i sterowanie za pomocą radia może ulec zmianie i nie wszystkie opisane funkcje mogą być dostępne.

### Wyjmowanie Apple iPod/ iPhone

Nie wolno wyjmować nośnika danych bez uprzedniego wyłączenia urządzenia, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub danych na nim zapisanych.

## 13. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: AUX

### Tryb AUX

To urządzenie jest wyposażone w złącze AUX:

- Złącze AUX z tyłu urządzenia (patrz rozdział INSTALACJA/PODŁĄCZENIA)

Podłączyć żądane urządzenie, takie jak zewnętrzny odtwarzacz CD, odtwarzacz MP3 lub odtwarzacz kasetowy, za pomocą odpowiednich adapterów z oferty akcesoriów.

Wybrać źródło AUX za pomocą przycisku SRC. W razie potrzeby wyregulować głośność na urządzeniu zewnętrznym, jeśli używane wyjście jest regulowane na urządzeniu zewnętrznym.

☛ Uwaga: Aby móc korzystać z tej funkcji, musi być aktywowana funkcja AUX, patrz rozdział USTAWIENIA.

☛ Uwaga: Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, należy stosować wyłącznie nieuszkodzone wtyczki i kable.



## 14. System głośnomówiący Bluetooth®

Funkcja Bluetooth® umożliwia sparowanie telefonów komórkowych i odtwarzaczy multimedialnych z radiem samochodowym. Po sparowaniu telefonu komórkowego z radiem samochodowym można prowadzić rozmowy telefoniczne przy użyciu wbudowanej funkcji głośnomówiącej. Można uzyskać dostęp do list wybieranych numerów i książki telefonicznej sparowanego telefonu komórkowego przeniesionej do radia.

☛ Uwaga: W momencie wprowadzenia na rynek przeprowadzono szeroko zakrojone testy funkcji Bluetooth® z różnymi telefonami i odtwarzaczami multimedialnymi, aby zapewnić jak największą kompatybilność. Jednakże funkcje mogą być ograniczone lub nie działać w ogóle w zależności od używanego urządzenia. W przypadku takich problemów należy sprawdzić, czy dla urządzenia lub radia dostępna jest aktualizacja.

☛ Uwaga: Możliwość dostępu do numerów podłączonego telefonu jest specyficzna dla danego urządzenia i może nie być obsługiwana w zależności od używanego telefonu. Należy upewnić się, że dostęp do książki telefonicznej jest dozwolony w telefonie.

☛ Uwaga: Można sparować do 5 urządzeń Bluetooth®, ale nie można ich połączyć jednocześnie. Przed podłączeniem kolejnego urządzenia Bluetooth® należy rozłączyć połączenie z już podłączonym urządzeniem.

### Połączenie Bluetooth®

Włączyć radio, otworzyć ustawienia Bluetooth® w urządzeniu Bluetooth®, wyszukać dostępne urządzenia, podłączyć je zgodnie z procedurą opisaną w instrukcji obsługi urządzenia Bluetooth®. Po udanym połączeniu radio samochodowe pokazuje komunikat POŁĄCZONO / CONNECTED, na wyświetlaczu pojawia się mały symbol Bluetooth®.

☛ Uwaga: Należy niezwłocznie potwierdzić wszelkie zapytania w telefonie, w przeciwnym razie funkcje mogą być ograniczone, niedostępne lub parowanie może nie działać.

☛ Uwaga: Proces łączenia jest konieczny tylko raz, po czym urządzenia łączą się ponownie automatycznie.

☛ Uwaga: Przed rozpoczęciem korzystania z książki telefonicznej należy ją załadować za pomocą funkcji DOWNLOAD P-BOOK (ŁADOWANIE KSIĄŻKI T). Jeśli książka telefoniczna nie jest później dostępna, pamięć może być zajęta przez dane innego telefonu. W takim przypadku należy najpierw usunąć książkę telefoniczną za pomocą opcji DELETE T-BOOK (USUŃ KSIĄŻKĘ T). Ponadto dostęp do książki telefonicznej mógł nie być aktywowany w telefonie lub może występować problem z kompatybilnością.

### Połączenie przychodzące

Połączenie przychodzące sygnalizowane jest dźwiękiem dzwonka i wskazaniem na wyświetlaczu urządzenia. Można zaakceptować lub odrzucić połączenie za pomocą przycisków telefonu.

### Połączenie wychodzące

Połączenie wychodzące można nawiązać na kilka sposobów za pośrednictwem menu BLUETOOTH:

TB SEARCH (WYSZUKIWANIE TB):

Za pomocą prawego przycisku/pokrętła można wybrać pierwszą literę, a następnie wpis z książki telefonicznej przeniesiony z telefonu.

PHONEBOOK (KSIĄŻKA TELEFONICZNA):

Za pomocą prawego przycisku/pokrętła można wybrać wpis z książki telefonicznej przeniesiony z telefonu.

DIAL NEW NUMBER (WYBIERZ NOWY NUMER):

Numer, który ma zostać wybrany, można wprowadzić za pomocą prawego przycisku/pokrętła. Wybrać żądaną cyfrę, przekręcając prawy przycisk/pokrętło, potwierdzić cyfrę, krótko naciskając prawy przycisk/pokrętło lub skasować ostatnią cyfrę naciskając i przytrzymując prawy przycisk/pokrętło.

Nacisnąć przycisk PRZYJMIJ POŁĄCZENIE / WYBIERZ, aby wybrać numer po jego całkowitym wprowadzeniu.

### Zapisywanie numeru telefonu / wybieranie zapisanego numeru

Ręcznie wprowadzony numer (patrz poprzedni rozdział DIAL NEW NUMBER (WYBIERZ NOWY NR)) może zostać zapisany poprzez długie naciśnięcie jednego z przycisków pamięci (1-5). Po zapisaniu numeru możliwe jest wprowadzenie nazwy, następnie należy ponownie długo nacisnąć odpowiedni przycisk pamięci w celu zapisania. Jeśli zapisywanie nazwy nie zostanie zakończone, zapisywany jest tylko numer.

Numer można wywołać naciskając przycisk PRZYJMIJ POŁĄCZENIE / WYBIERZ, a następnie krótko naciskając odpowiedni przycisk pamięci. Połączenie jest następnie wybierane za pomocą klawisza PRZYJMIJ POŁĄCZENIE / WYBIERZ.

☛ Uwaga: Zapisane numery są dostępne we wszystkich podłączonych telefonach.

### Druga funkcja przycisku „Przyjmij połączenie” (przycisk programowalny)

Przycisk „Przyjmij połączenie” można przyporządkować w menu zgodnie z życzeniem, aby bez konieczności wywoływania menu Bluetooth uruchomić żądaną funkcję. Wybraną funkcję można uruchomić poprzez długie naciśnięcie przycisku PRZYJMIJ POŁĄCZENIE / WYBIERZ. Możliwe opcje: VOICEDIAL (WYBIERANIE GŁOSOWE), PB SEARCH (WYSZUKIWANIE TB), PHONEBOOK (KSIĄŻKA TELEFONICZNA), DIAL NEW NUMBER (WYBIERANIE NOWEGO NUMERU). Patrz rozdział USTAWIENIA.

☛ Uwaga: Wybieranie głosowe/rozpoznawanie głosu jest wykonywane/przetwarzane przez asystenta głosowego w podłączonym telefonie, a nie przez radioodbiornik.

## 15. Zegar

Urządzenie posiada wewnętrzny zegar, można wyświetlić czas na wyświetlaczu, naciskając przycisk DIS, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana informacja.

Godzina może być również wyświetlana, gdy urządzenie jest wyłączone, patrz rozdział USTAWIENIA.

Aby wyświetlić godzinę, gdy urządzenie jest wyłączone, zapłon pojazdu musi być aktywny; jeśli zapłon jest wyłączony, wyświetlacz wyłącza się całkowicie w celu zmniejszenia zużycia energii.

Aby ustawić zegar, patrz rozdział USTAWIENIA.

## 16. Pilot zdalnego sterowania przy kierownicy (SWC)

W tym urządzeniu można przypisać przyciski pilota zdalnego sterowania na kierownicy (jeśli jest dostępny) do istniejących funkcji w konfiguracji SWC urządzenia.

### Zapamiętywanie funkcji

W ustawieniach urządzenia otworzyć punkt VARIOUS (RÓŻNE) -> SWC.

Następnie za pomocą prawego przycisku/pokrętła wybrać funkcję, która ma zostać zaprogramowana i potwierdzić prawym przyciskiem/pokrętłem.

Urządzenie będzie teraz oczekiwać na sygnał z pilota przy kierownicy i wyświetli komunikat PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1SEC (NACIŚNIJ PRZYCISK PRZEZ 1 SEKUNDE). Należy nacisnąć żądany przycisk na pilocie przy kierownicy.

Jeśli przycisk został pomyślnie zaprogramowany, na wyświetlaczu pojawi się komunikat OK. Jeśli urządzenie zgłasza błąd FAIL (BŁĄD) lub nie odpowiada w ogóle, należy powtórzyć procedurę.

Powtórzyć tę czynność dla wszystkich przycisków, które mają zostać zaprogramowane.

☛ Uwaga: Jeśli zapamiętanie nie jest możliwe nawet po kilku próbach lub przebiega nieprawidłowo, należy sprawdzić podłączenia urządzenia lub kompatybilność zastosowanego interfejsu. Jeśli zawsze wyświetlany jest komunikat FAIL (BŁĄD), błąd prawdopodobnie występuje w pilocie zdalnego sterowania lub interfejsie. Jeśli urządzenie w ogóle nie odpowiada, należy sprawdzić, czy pilot zdalnego sterowania/interfejs jest prawidłowo podłączony i czy w ogóle jest podłączony.

☛ Uwaga: Programowalny interfejs SWC tego urządzenia obejmuje analogowe wyposażenie wstępne kierownicy. Urządzenie współpracuje z analogowymi pilotami, które wyzwalają funkcje poprzez różne wartości rezystancji (matryca rezystancyjna) na przyłączy (do dwóch linii sterujących i 1x GND).

Niektóre piloty są kompatybilne bezpośrednio, inne wymagają interfejsu SWC - piloty przy kierownicy poprzez CAN nie mogą być podłączone bez interfejsu.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat akcesoriów odpowiednich dla danego pojazdu należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą lub producentem pojazdu.

## 17. Ustawienia | Menu

Wybrać ustawienia, naciskając przycisk **MENU**. Aby poruszać się po ustawieniach lub zmienić ustawienie, należy obrócić prawy przycisk/pokrętło.

Aby wybrać opcję lub zmienić ustawienie, należy wybrać je, naciskając krótko prawy przycisk/pokrętło.

Naciśnięcie i przytrzymanie prawego przycisku/pokrętła lub wybranie <<< powoduje ponowne przejście o jeden poziom w górę; wybranie <<< na najwyższym poziomie powoduje wyjście z ustawień. Można również wyjść z ustawień, naciskając ponownie przycisk **MENU**.

Poniższe ustawienia można wprowadzić lub dostosować do własnych potrzeb, ustawienia są uporządkowane według różnych kategorii:

### TUNER (RADIO):

W tym podmenu można dokonać ustawień dla odbiornika radiowego.

#### TRAF:

Włączanie/wyłączanie priorytetyzacji komunikatów drogowych.

Po aktywowaniu tej funkcji urządzenie przełącza się na ostatnio słuchaną stację radiową, a następnie, po odebraniu komunikatu o ruchu drogowym, z powrotem na poprzednio aktywne źródło. Gdy

funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się mały symbol z trzema pojazdami. Podczas komunikatu o ruchu drogowym na wyświetlaczu pojawia się komunikat **TRAFFIC (VERKEHR)**.

☛ Uwaga: Funkcja ta musi być obsługiwana przez stację radiową.

☛ Uwaga: Aby wyregulować głośność, patrz opcja menu **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.

☛ Uwaga: Jeśli odbiór stacji radiowej zostanie przerwany, urządzenie automatycznie wyszukuje nową stację z komunikatami drogowymi. Ponadto włączenie tej funkcji ogranicza wyszukiwanie do stacji, które obsługują tę funkcję.

☛ Uwaga: Bieżący komunikat drogowy można przerwać, naciskając przycisk SRC.

### REG:

Gdy ta funkcja jest włączona, wybierane są tylko stacje z tym samym programem regionalnym, jeśli ze względu na słaby odbiór konieczna jest automatyczna zmiana stacji.

☛ Uwaga: Funkcja **RDS AF** musi być ustawiona na **ON (EIN)**, funkcja musi być obsługiwana przez stację radiową.

**PTY:**

Gdy funkcja ta jest włączona, po naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła dostępna jest również funkcja **PTY**, umożliwiająca wyszukiwanie określonego rodzaju stacji/gatunku muzycznego.

**PTY TYPES (PTY LISTE):**

Aktywne tylko wtedy, gdy **PTY** jest **ON (EIN)**. Wybór rodzaju stacji/gatunku muzyki dla funkcji **PTY**.

**PTY LANG (PTY SPRACHE):**

Aktywne tylko wtedy, gdy **PTY** jest **ON (EIN)**. Ustawianie języka **PTY**.

☛ Uwaga: Ma to wpływ tylko na wyświetlanie typów **PTY**, a nie na wybór stacji lub innych ustawień.

**FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):**

Ustawić czułość wyszukiwania FM, **HI (+)** wyszukuje również słabe sygnały stacji, **LO (-)** wyszukuje tylko silne sygnały stacji lokalnych.

**FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**

Poprawa akustyki słabych sygnałów / sygnałów z szumami stacji FM, jeśli występują szumy / zakłócenia, można automatycznie obniżyć zakres wysokich tonów w zależności od siły odbioru, aktywując tę funkcję.

**RDS AF:**

Gdy ta funkcja jest aktywna, urządzenie zawsze przełącza się na najlepszą częstotliwość nadawania (częstotliwość alternatywną).

☛ Uwaga: Funkcja ta musi być obsługiwana przez stację radiową.

**FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Włączanie/wyłączanie poziomów pamięci lub źródeł **FM2, FMT, AM, AMT**. Jeżeli przycisk **SRC** jest nieaktywny, nie można wybrać odpowiedniego poziomu pamięci za pomocą przycisku **SRC**.

**DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Aktywacja/dezaktywacja poziomów pamięci **DAB2, DAB3**. Jeżeli przycisk **SRC** jest nieaktywny, nie można wybrać odpowiedniego poziomu pamięci za pomocą przycisku **SRC**.

**DAB MODE:**

Określa ustawienie podstawowe prawego przycisku/pokrętła. Opcje: **SERVICE** (ustawienie domyślne) lub **BROWSE**. Patrz rozdział **RADIO CYFROWE**.

**DAB SERVICE SCAN:**

Aktualizacja listy stacji do DAB, skanuje całe pasmo DAB i usuwa z listy stacje, które nie mogą być odbierane.

**SERVICE LINK:**

Aktywacja funkcji **DAB/ FM/ ALL**, urządzenie przełącza się w miarę możliwości na inny kanał DAB (jeśli wybrano **DAB**) lub również na częstotliwości FM (jeśli wybrano **FM** lub **ALL**), aby móc kontynuować odtwarzanie stacji, jeśli odbiór sygnału DAB jest słaby.

**SERVICE NAME:**

Przełączanie wyświetlacza opcji **DAB SERVICE / DAB ENSEMBLE** na 16 lub 8 cyfr.

**DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**

Włączanie zasilania fantomowego dla aktywnych anten DAB. W przypadku aktywnej anteny DAB, należy przełączyć opcję 12 V na **ON (AN)**.

**REGION:**

Ustawienie regionu odbioru, w którym urządzenie jest używane.

**AUDIO (KLANG):**

W tym podmenu można indywidualnie dostosować dźwięk.

☛ Uwaga: **BASS (TIEFEN)** i **TREBLE (HOEHN)** można regulować oddzielnie dla każdego źródła.

**BASS (TIEFEN):**

Wzmocnienie lub zredukowanie niskich częstotliwości.

**TREBLE (HOEHN):**

Wzmocnienie lub zredukowanie wysokich częstotliwości.

**BAL (BALANCE):**

Regulacja balansu sygnału audio.

**FADER:**

Regulacja sygnału audio przednich/tylnych głośników.

**LOUD:**

Włączanie/wyłączanie funkcji loudness (aktywacja basów)

**EQ:**

Włączanie wstępnie ustawionych schematów dźwiękowych.

☛ Uwaga: Gdy włączony jest schemat dźwiękowy, ręczne ustawienie opcji **BASS (TIEFEN)/ TREBLE (HOEHN)** nie działa.

**SUB-OUT:**

Wyregulować poziom wyjściowy (**GAIN**) i częstotliwość zwrotnicy (**FREQ**) wyjścia subwoofera.

**DISPLAY (ANZEIGE):**

W tym podmenu można dokonać ustawień dla wyświetlacza.

**DIM MAN/ AUTO:**

Przełączanie jasności wyświetlacza ręcznie / automatycznie.

**AUTO:** Wejście **ILLUMINATION** (patrz rozdział **INSTALACJA/PODŁĄCZENIA**) automatycznie przełącza jasność wyświetlacza pomiędzy zaprogramowanymi wartościami **DAY (TAG)** i **NIGHT (NACHT)** w zależności od oświetlenia pojazdu.

**MAN (Ręczny):** naciśnięcie przycisku **DIS** przez 2 sekundy powoduje przełączenie pomiędzy ustawionymi wartościami **DAY (TAG)** i **NIGHT (NACHT)**.

**DAY (TAG):**

Ustawienie jasności wyświetlacza w ciągu dnia.

**NIGHT (NACHT):**

Ustawienie jasności wyświetlacza dla pory nocnej.

**SCROLL:**

Przewinąć wyświetlaną zawartość, jeśli jest dłuższa niż można ją wyświetlić. Opcje: Przewinąć nowe informacje jednokrotnie (**1X**) lub na stałe (**ON (AN)**).

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Wybrać język menu urządzenia. Możliwe języki: **DEUTSCH/ ENGLISH**.

**COLOR (FARBE):**

Wybrać kolor wyświetlacza i przycisków (możliwe jest ustawienie 7 kolorów).

**VOLUME (LAUTSTAERKE):**

W tym podmenu można dokonać ustawień głośności urządzenia.

**ON VOLUME (AN LAUTST):**

Wybrać, czy urządzenie ma być ponownie uruchamiane z ostatnią używaną głośnością **LAST VOLUME (LETZTE LAUTSTÄRKE)**, czy z wartością zaprogramowaną.

☛ Uwaga: Głośność włączania jest zawsze ograniczona do maks. 30.

**TA VOL:**

Ustawienie głośności komunikatów drogowych. Jeśli głośność aktywnego komunikatu drogowego zostanie zmieniona, ustawienie to zostanie zaktualizowane lub nadpisane.

**HF VOL:**

Ustawianie głośności zestawu głośnomówiącego. Jeśli głośność zostanie zmieniona podczas rozmowy telefonicznej, ustawienie to zostanie zaktualizowane lub nadpisane.

**BEEP:**

Ustawienie sygnału dźwiękowego po naciśnięciu klawisza.

☛ Uwaga: Zapisanie stacji jest zawsze potwierdzane dźwiękiem, nawet jeśli opcja **BEEP** jest ustawiona na **OFF (AUS)**.

**CLOCK (UHR):**

W tym podmenu można dokonać ustawień zegara. Patrz także rozdział ZEGAR.

**CLOCK (UHR):**

Włączanie/wyłączanie wyświetlania czasu, gdy urządzenie jest wyłączone. Gdy urządzenie jest wyłączone, a zapłon jest włączony, na wyświetlaczu pojawia się zegar.

**MODUS:**

Przełączanie wskazania **12/ 24** godzin.

**SET 00:00:**

Ręczne ustawianie czasu. Obrót przycisku / pokrętła w lewo: Ustawienie minut. Obrót przycisku / pokrętła w prawo: Ustawienie godzin.

☛ Uwaga: Jeśli **RDSCLOCK (RDSUHR)** jest aktywny, ręcznie ustawiony czas jest nadpisywany.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Aktywowanie automatycznych ustawień czasu za pomocą sygnału danych RDS radia.

**VARIOUS (DIVERSES):**

W tym menu można dokonać różnych ustawień.

**DEMO:**

Włączanie/wyłączanie funkcji demo/trybu sprzedaży (jeśli przez pewien czas nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, pojawia się napis z funkcjami urządzenia i kolor wyświetlacza zmienia się w sposób ciągły).

**AUX:**

Aktywacja/dezaktywacja wejścia AUX (włączanie/wyłączanie dostępności wyboru za pomocą przycisku **SRC**).

**SCAN:**

Ustawić czas funkcji odtwarzania (**4/8/12/16/60** sekund).

**SWC:**

Zapamiętanie zdalnego sterowania przy kierownicy, patrz rozdział PILOT ZDALNEGO STEROWANIA PRZY KIEROWNICY (SWC).

**VERSION:**

Zapytanie o wersję oprogramowania urządzenia.

**NORMSET:**

Przywracanie ustawień fabrycznych urządzenia.

**BLUETOOTH®:**

W tym podmenu można dokonać ustawień dla funkcji Bluetooth®. Patrz również rozdział ZESTAW GŁOSNOMÓWIĄCY BLUETOOTH.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Wyszukiwanie nazwy w książce telefonicznej

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Wywołanie książki telefonicznej przeniesionej z telefonu komórkowego.

**SOFTKEY:**

Konfiguracja funkcji dodatkowej przycisku „Przyjmij połączenie”.

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Usuwanie książki telefonicznej w urządzeniu.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Wczytanie książki telefonicznej z telefonu komórkowego.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Uruchomienie asystenta głosowego na podłączonym telefonie.

**DIAL NEW (NEUE NR WAEHLN):**

Ręczne wprowadzanie numeru telefonu, który ma zostać wybrany.

## 18. Montaż | Demontaż | Podłączenia

### Zasady instalacji



Urządzenie można zainstalować tylko wtedy, gdy ma się doświadczenie w instalacji radia samochodowego i jest się zaznajomionym z układem elektrycznym pojazdu. Należy przestrzegać informacji podanych na przyłączach urządzenia. Urządzenie można podłączyć wyłącznie za pomocą odpowiednich adapterów; należy upewnić się, że wszystkie przewody przenoszą prawidłowe sygnały lub napięcia. Wtyczki znajdujące się w pojeździe nie mogą być podłączane bezpośrednio do radia samochodowego. Instalacja urządzenia nie może zakłócać lub blokować działania poduszek powietrznych i innych urządzeń zabezpieczających i/lub elementów obsługowych. Przed instalacją urządzenia należy odłączyć akumulator pojazdu (zacisk ujemny, masa), ponieważ w przeciwnym razie może dojść do usterek lub uszkodzenia urządzenia lub elektroniki pojazdu.

Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu (poduszka powietrzna, system alarmowy, komputer pokładowy, immobiliser itp.).

W zależności od pojazdu, w którym ma być zamontowane urządzenie, wymagane są opcjonalne i specyficzne adaptory przyłączeniowe i/lub akcesoria montażowe, takie jak ramy montażowe, pokrywy itp.

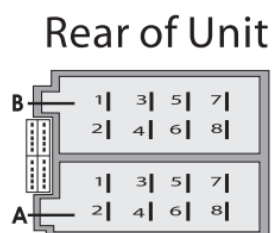
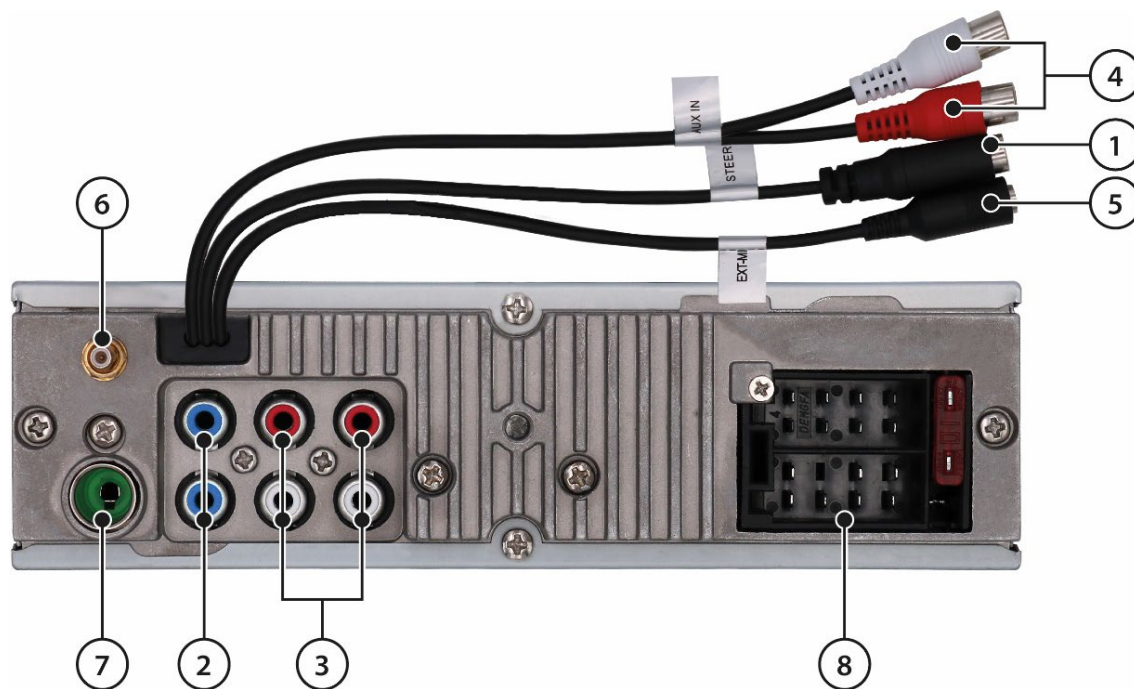
Błędy montażowe mogą doprowadzić do zniszczenia urządzenia lub elektroniki pojazdu.

Obudowa radiotelefonu nagrzewa się podczas pracy; należy upewnić się, że żadne kable nie stykają się z obudową.

Jeśli potrzebna jest pomoc w instalacji urządzenia, należy skonsultować się ze specjalistą od samochodowych systemów Hi-Fi.

Aby wyjąć urządzenie, należy poluzować boczne pokrywy (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGOWE, URZĄDZENIE); można je podnieść z boku za pomocą paznokcia.

Włożyć uchwyty zwalniające w otwory, aż zatrzasną się we właściwym miejscu. Następnie ostrożnie wyciągnąć urządzenie z gniazda montażowego. Upewnić się, że żadne kable nie są uszkodzone.



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Połączenia i definicje połączeń

- ① SWC: Podłączenie do pilota zdalnego sterowania przy kierownicy, może być konieczny zewnętrzny adapter/interfejs, patrz rozdział PILOT ZDALNEGO STEROWANIA PRZY KIEROWNICY (SWC)
- ② SUB/ SW: Wyjście subwoofera do podłączenia aktywnego subwoofera
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR): Wyjścia przedwzmacniacza do podłączenia zewnętrznego wzmacniacza
- ④ AUX-IN: Połączenie dla zewnętrznego źródła dźwięku
- ⑤ EXT-MIC: Przyłącze do podłączenia zewnętrznego mikrofonu, przełączanie następuje automatycznie, gdy podłączony jest mikrofon
- ⑥ Antena DAB: Złącze SMB z zasilaniem fantomowym 12 V (maks. 150 mA)
- ⑦ Antena FM/ AM: Port DIN
- ⑧ Listwa zaciskowa z komorą A (zasilanie), komorą B (głośnik) i bezpiecznikiem urządzenia (płaski bezpiecznik samochodowy, 10 A, czerwony)

RADIO MUTE: Wyciszanie radia przez styk uziemienia  
 PERM. 12 V+/ BATT (Kl.30): Akumulator  
 AUTO ANTENNA: Przełączane zasilanie dla anten aktywnych lub napięcie sterujące dla zewnętrznych wzmacniaczy mocy/subwooferów (12 V, max. 150 mA)  
 ILLUMINATION: Wejście oświetlenia pojazdu, wymagane do automatycznego przełączania jasności przycisków/wyświetlacza. Wejście wymaga napięcia 0 V/12 V. Sygnały PWM mogą powodować migotanie wyświetlacza i nie mogą być używane.  
 ACC/ IGNITION (kl.15): Przełączanie plusa zapłonu  
 GND (kl.31): Masa

☛ **Uwaga:** Urządzenie nie obsługuje zmienników CD ani innych komponentów kompatybilnych ze starszymi urządzeniami firmy Blaupunkt.

☛ **Uwaga:** Należy zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie zapłonu i stałego plusa, w przeciwnym razie urządzenie ma zwiększony pobór prądu i nie wyłącza się całkowicie, co może prowadzić do rozładowania akumulatora samochodowego!

## 19. Przydatne informacje | Dane techniczne

### Gwarancja

Z aktualnymi warunkami gwarancji można zapoznać się na stronie [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Jeżeli nie podano tu żadnych dodatkowych informacji, zastosowanie mają lokalne przepisy prawne.

### Serwis

W razie potrzeby skorzystania z serwisu naprawczego skontaktować się ze sprzedawcą Blaupunkt, u którego zakupiono produkt. Więcej informacji na temat partnerów serwisowych w danym kraju można znaleźć pod adresem

[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) Informacje o partnerach serwisowych w kraju.

### Dane techniczne

Kąt montażu jednostki z napędem CD	-10 do +18°
Zasilanie – pilot zdalnego sterowania (dostępny opcjonalnie, bateria nie jest dołączona)	3 V, CR2025
Napięcie robocze:	10.5 -14.4 V
Pobór prądu podczas pracy	< 10 A
Wyłączone (kl. 15/ ACC wyl.):	< 5 mA
Złącze USB	5 V, maks. 1 A

## 20. Wyszukiwanie błędów

Poniżej znajdują się ilustracje błędów i ich możliwe rozwiązania.

Jeśli nadal występują problemy z urządzeniem, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem firmy Blaupunkt.

W przypadku problemów należy zlecić kontrolę instalacji lub jej wykonanie specjalście.

Większość występujących problemów może wynikać z błędnego podłączenia i obsługi.

• **Po zamontowaniu na desce rozdzielczej zapalają się lampki kontrolne poduszki powietrznej / prędkościomierz przestaje działać itp.**

Urządzenie było prawdopodobnie nieprawidłowo podłączone. Natychmiast odłączyć akumulator pojazdu i wyjąć radio. Zlecić wykonanie/sprawdzenie instalacji przez specjalistę.

• **Po włączeniu urządzenie wyświetla 1 HOUR / 1 GODZINA i wyłącza się po godzinie:**

Plus zapłonu nie jest podłączony lub nie jest aktywowany. Należy sprawdzić przyłącza.

• **Przy wyższych poziomach głośności wyświetlacz migocze/urządzenie wyłącza się całkowicie:**

Proszę sprawdzić przekrój kabla zasilacza.

Zlecić wykonanie/sprawdzenie instalacji przez specjalistę.

• **Pilot zdalnego sterowania nie działa:**

Należy sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo osadzona, usunąć małą plastikową folię, skierować pilot na urządzenie, aby uzyskać bezpośredni kontakt wzrokowy.

**• Urządzenie nie włącza się/ Urządzenie nie reaguje na zapłon/ Urządzenie wyłącza się automatycznie zawsze po pewnym czasie/ Urządzenia nie można włączyć bez zapłonu:** Zapłon/ciągły plus prawidłowo podłączony? Plus zapłonu musi przełączać się prawidłowo 0 V / 12 V, w stanie „zapłon wyłączony” na plusie zapłonu nie może występować napięcie resztkowe.

Proszę sprawdzić prawidłowość podłączenia urządzenia; w żadnym wypadku nie wolno podłączać wtyczek samochodowych bezpośrednio do radia bez uprzedniego sprawdzenia przyporządkowania PIN dla PIN. Zlecić wykonanie/sprawdzenie instalacji przez specjalistę.

**• Ustawienia i/lub zaprogramowane stacje zostają utracone, czas nie działa prawidłowo:**

Zasadniczo urządzenie zapisuje ustawienia na stałe, nawet bez zasilania. Jednak niektóre ustawienia są trwale zapisywane dopiero po prawidłowym wyłączeniu, dlatego ważne jest, aby urządzenie zostało prawidłowo wyłączone. Funkcje takie jak czas, ostatnie źródło, ostatnia pozycja odtwarzania USB/CD wymagają stałego zasilania. Dla prawidłowego funkcjonowania urządzenie musi być prawidłowo podłączone do ciągłego zasilania, które nie może być przerwane.

**• Urządzenie nie odbiera sygnału radiowego lub odbiera słaby sygnał radiowy:**

Sprawdzić antenę dla danego obszaru odbioru.

Sprawdzić, czy może być potrzebny adapter zasilania fantomowego.

Czy antena jest prawidłowo zamontowana? Wiele anten wymaga zastosowania przeciwbieguna (karoseria).

Lampy LED lub inne elementy elektryczne mogą zakłócać odbiór radiowy, dlatego należy wykluczyć obecność takich zakłóceń.

Przy pierwszym użyciu radia należy upewnić się, że urządzenie jest ustawione na właściwy region radiowy (patrz rozdział USTAWIENIA).

**• W trybie DAB nagle wyświetlany jest komunikat NO SIGNAL lub NO SERVICE:**

Aktualny ENSEMBLE (pakiet programów) ma zbyt słaby sygnał i dekodowanie sygnału audio nie jest możliwe. Proszę wybrać inny ENSEMBLE lub sprawdzić antenę DAB.

**• Urządzenie nagle wyświetla komunikat SEEK PI (WYSZUKIWANIE PI)/ SEEK TA (WYSZUKIWANIE TA) lub zmienia stację podczas pracy radia:**

Należy sprawdzić antenę i ustawienia urządzenia. W razie potrzeby dezaktywować funkcję częstotliwości alternatywnej (patrz rozdział USTAWIENIA). Słaby odbiór może spowodować zmianę stacji przez urządzenie, jeśli włączona jest funkcja komunikatów drogowych.

**• W trybie radia urządzenie nie wyświetla prawidłowo nazwy stacji:**

Należy ustawić wyświetlacz odpowiednio do potrzeb za pomocą przycisku DIS. Sprawdzić odbiór (sprawdzić antenę). Uwaga: Niektóre stacje wysyłają dodatkowe informacje zamiast nazwy stacji RDS; urządzenie nie ma na to wpływu.

**• USB, CD, SD lub inne nośniki danych nie działają:**

Należy sprawdzić działanie z innym nośnikiem danych, sformatować nośnik danych, odtworzyć inne pliki.

**• Problemy z Bluetooth® (książka telefoniczna nie jest wyświetlana, telefon nie łączy się, nie słyhać rozmówcy):**

Należy sprawdzić, czy dostępne są aktualizacje oprogramowania dla telefonu i/lub radia.

Należy usunąć radio z listy w telefonie, a następnie ponownie nawiązać połączenie. Potwierdzić wszystkie żądania autoryzacji telefonicznie, odpowiadając TAK.

Użyć na próbę innego telefonu.

**• Rozmówca mnie nie słyszy:**

Należy sprawdzić podłączenie zewnętrznego mikrofonu.

Sprawdzić ustawienie mikrofonu w ustawieniach Bluetooth® (jeśli jest dostępne).

Użyć na próbę innego telefonu.

**• Opcja SUB- OUT lub jej ustawienia w urządzeniu nie działają:**

Należy sprawdzić, czy subwoofer jest prawidłowo podłączony do wyjścia SUB- Out urządzenia, w przeciwnym razie opcje w ustawieniach dźwięku nie mają znaczenia.

**• Błąd/problem nie jest tutaj wymieniony. Funkcja urządzenia nie działa zgodnie z oczekiwaniami/urządzenie nie zachowuje się zgodnie z oczekiwaniami:**

Proszę przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia poprzez MENU -> VARIOUS -> NORMSET.

Sprawdzić, czy oprogramowanie jest aktualne. Aktualne aktualizacje oprogramowania dostępne na naszej stronie lub można je zamówić za pośrednictwem naszego serwisu.

Uwaga: Dokładny opis usterki oraz aktualne oprogramowanie urządzenia są niezbędne do skontaktowania się z serwisem.

## 1. Kezelőelemek - Eszköz



### ① LC kijelző:

Megjeleníti az olyan információkat, mint az állomás, a zeneszám, az idő és a beállítási lehetőségek.

### ② CD-nyílás (CD-meghajtós modellek):

CD adathordozó behelyezése

☛ **Megjegyzés:** Kizárólag a kereskedelemben kapható CD lemezek használhatók, (single CD-k, adapterrel ellátott CD-k, más formájú CD lemezek nem használhatók)

### ③ CD lemez kiadása (CD-meghajtóval ellátott modellek):

Behelyezett CD lemezek kiadása

**EQ nyomógomb** (CD-meghajtó nélküli modellek):

A hangminta kiválasztása (meghajtóval rendelkező készülékeken ez a beállítás csak a menüben érhető el, lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet).

### ④ SRC billentyű:

Hangforrás kiválasztása, a rendelkezésre álló hangforrások egyesével, egymás után választhatók ki. Egyes források kikapcsolhatók, lásd még a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet.

### ⑤ Bal oldali nyomógomb / forgatógomb:

**Forgatás:**

Hangerő hangos/halk

**Rövid megnyomás:**

A készülék bekapcsolása, a készülék elnémitása;

**Hosszú megnyomás:**

A készülék kikapcsolása

### ⑥ Jobb oldali nyomógomb / forgatógomb:

**Forgatás:**

A forrástól és a funkció módtól függően keresés, állomásváltás, dalváltás, visszatekerés stb.

Váltás a beállítási lehetőségek között a menüben

**Rövid megnyomás:**

Átváltás a második vagy harmadik funkcióra.

☛ **Megjegyzés:** Aktiválás hiányában 15 másodperc után a standard funkció újra aktiválódik.

Opciók kiválasztása / Opciók megerősítése menüben

**Hosszú megnyomás:**

Dal- vagy állomáslejátszás (SCAN) funkció (a kiválasztott forrástól függően)

Egy lépést hátra a menüben / Bejegyzés törlése

### ⑦ MENÜ nyomógomb:

**Rövid megnyomás:**

A menü megnyitása/bezárása (lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet)

**Hosszú megnyomás:**

Felvételi funkció memóriával (P-SCAN) FM/DAB-hoz

### ⑧ DIS nyomógomb:

**Rövid megnyomás:**

A kiválasztott forrástól függően vált a kijelzőn a különböző információk között.

**Hosszú megnyomás:**

A kijelző fényerejének váltása (ha a fényerő MANUÁLIS-ra van állítva a menüben, lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet).

### ⑨ Állomás gombok:

**Rövid megnyomás:**

Állomás, tárolt telefonszám vagy bemutatott második funkció/különleges funkció előhívása, például dalok keresése (böngészés), lejátszás/szünet, ismétlési funkció, véletlenszerű lejátszás, a kiválasztott forrástól függően.

**Hosszú megnyomás:**

Memória funkció a rádióállomások és telefonszámok számára

### ⑩ Telefonkagyló:

**"Hívásfogadás" gomb:**

**Rövid megnyomás:** Hívások fogadása / tárcsázás

**Hosszú megnyomás:** Programozható billentyű opció (lásd a BLUETOOTH KIHANGOSÍTÓ ESZKÖZ fejezetet)

**"Szétkapcsolás" nyomógomb:**

**Rövid megnyomás:** Hívás befejezése / elutasítása

**Hosszú megnyomás:** ./

### ⑪ Mikrofon:

Kihangosító mikrofonja (csak akkor aktív, ha nincs külső mikrofon csatlakoztatva)

### ⑫ IR érzékelő:

Vevő az opcionális infravörös távirányítóhoz

### ⑬ USB port:

Felfelé nyíló fedél, USB adathordozó vagy Apple eszköz csatlakoztatására zenelejátszáshoz

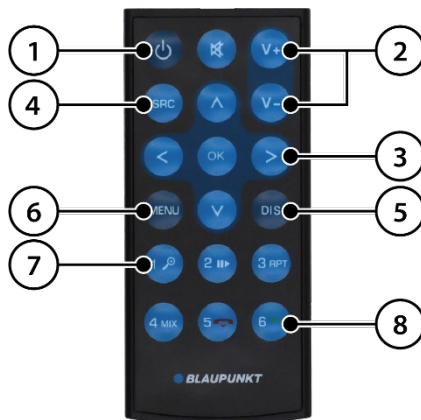
### ⑭ Védőburkolatok a kiszedő szerszám nyílásainak fedéséhez,

lásd a TELEPÍTÉS/CSATLAKOZTATÁS fejezetet



## 2. Kezelőelemek - Távirányító (opcionális tartozék)

A készülék az elejébe épített távvezérlő érzékelővel távolról is működtethető. Ez a készülékhez tartozékként kapható távirányítóval vagy a régebbi Blaupunkt távirányítókkal (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H) lehetséges.



### ① Be/kikapcsoló gomb

☛ **Megjegyzés:** A készülék csak akkor kapcsolható be a távirányítóval, ha a gyújtás be van kapcsolva. Ez a funkció növeli a készülék nyugalmi áramát, ezért a jármű akkumulátorának védelme érdekében nem használható bekapcsolt gyújtás nélkül.

### ② Hangerőszabályzó/némító gombok.

③ **Többfunkciós gombok:** A forrásspecifikus funkciók vezérlése.

### ④ SRC **gomb** (source / forrás):

Hangforrás kiválasztása, a rendelkezésre álló hangforrások egyesével, egymás után választhatók ki. Egyes források kikapcsolhatók, lásd még a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet.

### ⑤ DIS **gomb:** A kijelző átkapcsolása

### ⑥ MENU **gomb:** A menü megnyitása

⑦ **Állomásmemória gombok:**  
Állomás vagy második funkció meghívása, például szünet/ismétlés/véletlen lejátszás, a kiválasztott forrástól függően.

⑧ **Telefonbillentyűk:**  
Hívások fogadása és befejezése.

### 3. Gratulálunk

Gratulálunk új Blaupunkt termékének megvásárlásához. Ahhoz, hogy hosszú ideig élvezhesse a készüléket, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.

Ha azonban váratlan problémák merülnek fel, kérjük, nézzen utána a használati útmutatóban, hátha meg tudja oldani azokat saját maga. Kérjük, olvassa el a használati útmutató végén található HIBAKERESÉS című fejezetet is.

A Blaupunkt kereskedő és szerviz szívesen segít, ha nem tudja megoldani a problémát saját maga. Az elérhetőségek a [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) weboldalon találhatóak.

MEGJEGYZÉS: Ez az útmutató különböző modellekre vonatkozik, ezért előfordulhat, hogy egyes funkciók és opciók nem állnak rendelkezésre, vagy modellenként eltérőek lehetnek. Fenntartjuk a jogot, hogy a termék javítása érdekében technikai változtatásokat hajtsunk végre.

## Tartalomjegyzék

Fejezet

Kezelőelemek, készülék	1
Kezelőelemek, távirányító (opcionális)	2
Gratulálunk   Tartalomjegyzék	3
Biztonsági szabályok	4
Általános információk   Szállítási terjedelem   Szoftverfrissítés	5
Be-/kikapcsolás   Hangerőszabályzás	6
Analóg rádió: VHF/ középhullám (FM/AM)	7
Digitális rádió: DAB/DAB+	8
Lejátszás külső eszközökről és adathordozókról: CD-lejátszó (opcionális)	9
Lejátszás külső eszközökről és adathordozókról: USB	10
Lejátszás külső eszközökről és adathordozókról: Bluetooth®	11
Külső eszközök és adathordozók lejátszása: iPod/iPhone	12
Lejátszás külső eszközökről és adathordozókról: AUX	13
Bluetooth® kihangosító készlet	14
Óra	15
Kormánykeréknél lévő távirányító (SWC)	16
Beállítások   Menü	17
Telepítés   Szétszerelés   Csatlakozások	18
Hasznos információk   Műszaki adatok	19
Hibakeresés	20

## 4. Biztonsági szabályok

### Biztonsági szabályok

Az autórádió a legmodernebb technika és az előírt biztonsági irányelvek szerint készült. Ennek ellenére veszélyek léphetnek fel, ha nem tartja be a jelen használati utasításban foglalt biztonsági előírásokat. Ezek az utasítások a legfontosabb funkciók megismertetésére szolgálnak.

- Az autórádió használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.
- Tartsa ezt az utasítást olyan helyen, amely minden felhasználó számára hozzáférhető.
- Ha az autórádiót harmadik félnek adja át, mellékelni kell hozzá ezt az utasítást.
- Szükség esetén kövesse az autórádióval együtt használt eszközök utasításait.

### Használt szimbólumok

A jelen utasításban a következő szimbólumokat használjuk:



VESZÉLY! Figyelmeztetés sérülésveszélyre



ÓVATOSAN! Figyelmeztetés a DVD/CD-meghajtó vagy a használt adathordozó sérülésének lehetőségére



VESZÉLY! Figyelmeztetés a nagy hangerőre.



A CE jelölés az uniós irányelveknek való megfelelést igazolja.

- ➔ Ajánlás
- Specifikáció

### Közúti közlekedés biztonsága

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi közlekedésbiztonsági tudnivalókat



**VESZÉLY! Használja a készüléket úgy, hogy mindig biztonságosan vezethessen.**

A készülék funkcióinak vezetés közbeni használata elvonhatja a figyelmet a forgalmi helyzetről, és súlyos balesetekhez vezethet!

Kerüljön minden olyan további tevékenységet, amely elvonja figyelmét a közlekedési helyzetről és a jármű vezetés közbeni kezeléséről.

Ezen funkciók használatához álljon meg egy megfelelő helyen, és álló járműben kezelje a készüléket.



Használja a készüléket úgy, hogy a járművet mindig biztonságosan tudja üzemeltetni. Kétség esetén álljon meg egy megfelelő helyen, és kezelje a készüléket álló járműben. A jármű vezetője nem használhat olyan alkalmazást, amely elvonja a figyelmet a közlekedési helyzetről.



A hallás védelme és az akusztikus figyelmeztető jelzések (pl. rendőrség) hallhatósága érdekében mindig mérsékelt hangerővel hallgassa a rádiót. A némítással járó szünetekben (pl. a hangforrás váltásakor) a hangerő változása nem hallható. Ne növelje a hangerőt a néma szünet alatt.

### Általános biztonsági szabályok

Ne módosítsa vagy nyissa ki a készüléket. A készülék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket a kezelő szervizelhet.

A CD-meghajtós készülékek 1. osztályú lézert tartalmaznak, amely károsíthatja a szemét.

Rendeltetésszerű használat:

Ezt az autórádiót 12 V-os tápfeszültségű járműbe történő beszerelésre és működtetésre szánták, és DIN nyílásba kell beszerelni.

A készülék teljesítményhatárait be kell tartani. A javításokat és szükség esetén a szerelési munkálatokat szakemberrel végeztesse el.

## 5. Általános információk | Szállítási terjedelem | Szoftverfrissítés

### Megfelelőségi nyilatkozat

A Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható az interneten, a következő címen: [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Védjegy információk

Minden más, ebben a kézikönyvben említett védjegy és logó, márka- vagy cégnév kizárólag azonosítási céllal használatos, és a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

### A tisztítás szabályai

Az oldószerek, tisztító- és súrolószerek, valamint a műszerfal spray-k, légrfrissítők és műanyagápoló termékek olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az autórádió felületét. Az autórádió tisztításához csak száraz vagy enyhén nedves rongyot használjon.

### Az ártalmatlanítás szabályai



Ne dobja ki a régi készüléket a háztartási hulladékkal együtt! A régi készülék és tartozékainak ártalmatlanításához kérjük, használja a

rendelkezésre álló visszavételi és gyűjtési rendszereket.

A szállítmány a következő komponenseket tartalmazza:

- Rádióvevő
- Használati utasítás
- Külső mikrofon
- ISO A/ISO B csatlakozókábel
- Szerelőkeret + szétszerelő szerszám
- DIN-ISO antenna adapter

### Szoftverfrissítés

A készülék szoftvere külső adathordozón keresztül frissíthető. Ha a készülékhez rendelkezésre állnak frissítések, azokat a [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) oldalon találja meg. A frissítéshez szükséges utasításokat és további információkat a frissítés tartalmazza.

☛ **Megjegyzés:** Ha a készülék megfelelően működik, nincs szükség frissítésre. Minden frissítés magában hordoz némi hibakockázatot a frissítés során, és nagyon ritka esetekben - a gondos tesztelés ellenére - új vagy más hibák is megjelenhetnek.

☛ **Megjegyzés:** A készülék egyes pontjai és funkciói eltérhetnek az utasításoktól, mivel a szoftver továbbfejlesztése miatt a funkciókat megváltoztatták, kiegészítették vagy eltávolították. Ez nem minősül az egység hibájának vagy reklamációs oknak.

☛ **Megjegyzés:** Ha frissítést kér a Blaupunkt cégtől, kérjük, a lehető legrészletesebben írja le a készülékkel kapcsolatos problémát. A személyzetnek a jelenleg telepített szoftver verziójára vonatkozó információkra is szüksége van (lásd a BEÁLLÍTÁSOK részt). Sajnos, ezen információk nélkül nem tudunk segíteni vagy frissítést biztosítani.

## 6. Be-/kikapcsolás | Hangerő megváltoztatása

### A készülék be-/kikapcsolása a nyomógomb / forgatógomb használatával

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a bal oldali nyomógombot/forgatógombot. A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a bal oldali nyomógombot/forgatógombot több mint 2 másodpercig. Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék bekapcsolása után néhány másodpercbe telhet, mire újra kikapcsolhatja, mivel a belső indítási folyamatok még mindig aktívak a háttérben.

☛ **Megjegyzés:** A készülék kikapcsolt gyújtás mellett is bekapcsolható - ekkor a kijelzőn rövid ideig 1 HOUR ON / 1 ÓRA jelenik meg. A készülék egy óra elteltével automatikusan kikapcsol az akkumulátor védelme érdekében.

### Be- és kikapcsolás a jármű gyújtásán keresztül

Ha a gyújtást kikapcsolják a készülék működése közben, a készülék automatikusan kikapcsol, és újra bekapcsol a gyújtás következő bekapcsolásakor.

Ha a készüléket a készüléken lévő bal oldali nyomógombról/forgatógombról kapcsolta ki, a gyújtás be-/kikapcsolásakor továbbra is kikapcsolva marad, amíg manuálisan újra be nem kapcsolja.

☛ **Megjegyzés:** Ha a funkció nem a leírtak szerint működik, akkor a készülék nincs megfelelően csatlakoztatva.

### A hangerő megváltoztatása

A hangerő a bal oldali nyomógombról/forgatógombról állítható, a hangerő 0 (nincs hang) és 50 (teljes hangerő) között állítható.

A kijelzőn néhány másodpercig a beállított hangerőszint jelenik meg.

A zene hangerejének beállítása:

Zenelejátszás közben forgassa el a bal oldali nyomógombot/forgatógombot a hangerő megváltoztatásához.

A közlekedési információk hangerejének beállítása (a forgalmi információknak aktívnak kell lenniük a beállításokban, lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet):

Forgalmi információ közben forgassa el a bal oldali nyomógombot/forgatógombot a hangerő megváltoztatásához; ez az érték automatikusan elmentésre kerül, és bármikor megváltoztatható a beállításokban (lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet).

A Bluetooth® hangerő beállítása (telefonálás):

Telefonhívás közben a bal oldali gombot/szabályozót elforgatva módosíthatja a hangerőt. Ez az érték automatikusan tárolódik, és bármikor megváltoztatható a beállításokban (lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet).

### Az autórádió elnémítása (Mute)

A készülék némításához vagy az előző hangerőszint visszaállításához nyomja meg röviden a bal oldali gombot/forgatógombot.



A hallás védelme és az akusztikus figyelmeztető jelzések (pl. rendőrség) hallhatósága érdekében mindig mérsékelt hangerővel hallgassa a rádiót. A némítással járó szünetekben (pl. a hangforrás váltásakor) a hangerő változása nem hallható. Ne növelje a hangerőt a néma szünet alatt.

## 7. Analóg rádió: VHF/középhullám (FM/AM)

Válassza ki az **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** vagy **AMT** források/memória szintek egyikét a **SRC** segítségével.

☛ **Megjegyzés:** Egyes memóriaforrások/szintek a beállítástól függően inaktívak; például csak az **FM1** memóriaszint aktív. Lásd a **BEÁLLÍTÁSOK** fejezetet.

☛ **Megjegyzés:** Minden memóriaszinten 5 memóriahely áll rendelkezésre.

### Állomások keresése

A jobb oldali gombbal/forgatógombbal indítsa el az állomáskeresést rövid elfordítással felfelé (rövid ideig jobbra) vagy lefelé (rövid ideig balra). A keresés automatikusan megáll a következő adónál.

☛ **Megjegyzés:** A keresési érzékenység a beállításokban állítható be, lásd a **BEÁLLÍTÁSOK** fejezetet.

A frekvenciát kézzel is beállíthatja, ha az állomás jele nagyon gyenge, és a keresés nem áll meg a kívánt frekvencián. Ehhez nyomja meg egyszer röviden a jobb oldali gombot/forgatógombot; a kijelzőn megjelenik a **MANUAL**. Most a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot addig forgathatja, amíg a kívánt frekvenciát be nem állítja.

### PTY keresése

Ha a **PTY** funkció (programtípus) aktiválva van (lásd a **BEÁLLÍTÁSOK** fejezetet), akkor a **PTY** funkciót a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb megnyomásával is kiválaszthatja. A jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával indítsa el a beállított **PTY** kód keresését (**PTY** típus előválasztása, lásd a **BEÁLLÍTÁSOK** fejezetet).

### Állomások tárolása/tárolt állomások meghívása

A kedvenc állomások az 1-5 gombokkal tárolhatók az állomásmemóriában. Minden memóriaszinten 5 állomás tárolható.

Állítsa be a kívánt állomást az **ÁLLOMÁSKERESÉS** című fejezetben leírtak szerint. Ezután nyomja meg a kívánt memóriagombot kb. egy másodpercig, amíg egy hangjelzés megerősíti, hogy az állomás tárolva van, a hangjelzés után engedje el a gombot.

A memóriagomb rövid megnyomásával előhívhat egy korábban elmentett állomást.

### Állomások automatikus tárolása (Travelstore)

A T-vel jelölt memóriaszinteken (**FMT** és **AMT**) az automatikus tárolás (**Travelstore**) segítségével 5 állomást tárolhat a legjobb vétellel.

Ehhez válassza ki a kívánt memóriaszintet az **SRC** gombbal, majd nyomja meg és tartsa lenyomva ismét az **SRC** gombot, amíg a kijelzőn megjelenik a **T-STORE**.

☛ **Megjegyzés:** Ha a **Travelstore** tárolás az **FMT/AMT**-től eltérő memóriaszinten indul, a rendszer automatikusan átvált a **Travelstore** tárolási memóriaszintre, és szükség esetén automatikusan aktiválja azt a beállításokban. Kizárólag a **Travelstore** memóriaszinten lévő állomások kerülnek mentésre/módosításra.

### Tárolt állomások lejátszása (P-SCAN)

A kiválasztott memóriaszinten lévő összes állomást lejátszhatja:

Ehhez nyomja meg a **MENU** gombot több mint egy másodpercig. A kijelzőn megjelenik a **P-SCAN**, és az aktuális rádiófrekvencia/állomás villog.

A **P-SCAN** funkció addig folytatódik, amíg a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb megnyomásával be nem fejezi.

### Elérhető állomások lejátszása (SCAN)

A kiválasztott frekvenciasáv összes állomása lejátszható:

Ehhez nyomja meg a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot több mint egy másodpercig. A kijelzőn megjelenik a **SCAN** és villogni fog az aktuális rádiófrekvencia/állomás.

A pásztázás (**SCAN**) addig folytatódik amíg a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb megnyomásával le nem állítja.

### A kijelző megváltoztatása

A **DIS** gombbal válthatja a kijelző tartalmát a különböző információk között:

- \* Állomás neve
- \* **PTY** (programtípus)
- \* Rádió szöveg
- \* Memória/memória szint + frekvencia
- \* Memória/memória szint + idő

☛ **Megjegyzés:** A megjelenítési funkciók elérhetősége az állomástól és a vételi minőségtől függ

### További funkciók vagy opciók:

Lásd a **BEÁLLÍTÁSOK** részt.

## 8. Digitális rádió: DAB/ DAB+

A digitális audio műsorszórás (Digital Audio Broadcasting, röviden DAB) az analóg FM műsorszórás digitális utódja. A digitális átvitel némi különbséget okoz a megszokott analóg FM rádióhoz képest:

Egy csatornán több adót sugároznak - úgynevezett ENSEMBLES (= műsorcsomagok).

Az ENSEMBLE-ben lévő állomásokat SERVICES-nek (= állomások és/vagy adatszolgáltatások) nevezik.

Németországban például az ENSEMBLES regionálisan elérhető a közszolgálati műsorszolgáltatóknál; ezen kívül jelenleg két olyan ENSEMBLES van, amely egész Németországban fogható: a DR DEUTSCHLAND és az ANTENNE DE.

Az állomások nem generálják az FM-ről ismert zajt, az állomás vagy állandó minőségben hallható, vagy egyáltalán nem hallható, amikor a hibajavítás már nem képes rekonstruálni a jelet, rövid, úgynevezett "bugyborékoló" hang kíséretében.

### DAB/ DAB+ rádiólejátszás elindítása

Az **SRC** segítségével válasszon ki egy memóriaszintet **DAB1**, **DAB2** vagy **DAB3**.

☛ **Megjegyzés:** Néhány memóriaszint a beállítástól függően inaktív; például csak a **DAB1** memóriaszint aktív. Lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet.

☛ **Megjegyzés:** Minden memóriaszinten 5 memóriahely áll rendelkezésre.

### Állomások keresése / görgetés az állomások között

A jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával felfelé (jobbra) vagy lefelé (balra) görgethet az aktuális Ensemble állomásai között.

Forgatás közben egy új állomás jelenik meg; amikor megállítja a forgatást, a megjelenített állomás előhívásra és lejátszásra kerül.

Az aktuális Ensemble első vagy utolsó állomásán való áthaladás után a kijelzőn <<<< vagy >>>> jelenik meg. Most elforgathatja a gombot az ellenkező irányba, hogy az aktuális Ensemble-ban maradjon, vagy várhat egy pillanatot, amíg a készülék automatikusan megkeresi és lejátsza az előző (<<<<) vagy a következő (>>>) Ensemble-t.

☛ **Megjegyzés:** Ez a funkció a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb alapértelmezett beállítása DAB üzemmódban, de megváltoztatható, lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet.

Az alapbeállítás megváltoztatásához először válassza ki a funkciót a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb megnyomásával; a SERVICE jelzés jelenik meg.

### Ensemble keresése

Nyomja meg egyszer a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot, a kijelzőn röviden megjelenik az ENSEMBLE.

Ezután forgassa a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot a kívánt irányba, hogy Ensemblest találjon az alacsonyabb vagy magasabb csatornákon. A kijelző az aktuális csatornát mutatja a keresés alatt, amíg új Ensemble-t nem talál.

Ez a keresés ugyanúgy működik, mint a keresés, amely az állomások görgetése közben indul, amikor a <<</ >>> megjelenik, lásd az előző részt.

### Az állomáslistában való keresés (Tallózás üzemmód)

Nyomja meg többször a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot, amíg a kijelzőn megjelenik a BROWSE.

Ezután a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot elforgatva görgessen a készülékben tárolt állomások listáján.

Ha megtalálta a kívánt állomást, válassza ki azt a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb megnyomásával.

☛ **Megjegyzés:** A menü segítségével (lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet) elindíthatja a DAB SERVICE SCAN-t, amely frissíti az állomáslistát és eltávolítja az inaktív állomásokat.

☛ **Megjegyzés:** A nézetmód beállítható a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb alapértelmezett beállításaként DAB üzemmódban, lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet.

### PTY keresése

Ha a PTY funkció (programtípus) aktiválva van (lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet), akkor a PTY funkciót a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb megnyomásával is kiválaszthatja. A jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával indítsa el a beállított PTY kód keresését (PTY típus előválasztása, lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet).

### Állomások tárolása/tárolt állomások meghívása

A kedvenc állomások az 1- 5 gombokkal tárolhatók az állomásmemóriában. Minden memóriaszinten 5 állomás tárolható.

Állítsa be a kívánt állomást a fent leírtak szerint.

Ezután nyomja meg a kívánt memóriagombot kb. egy másodpercig, amíg a hangjelzés megerősíti, hogy az állomás tárolva van; a hangjelzés után engedje fel ismét a gombot. A memóriagomb rövid megnyomásával előhívhat egy korábban elmentett állomást.

### Tárolt állomások lejátszása (P-SCAN)

A kiválasztott memóriaszinten lévő összes állomást lejátszhatja:

Ehhez nyomja meg a MENU gombot több mint egy másodpercig. A kijelzőn megjelenik a P-SCAN és az aktuális SERVICE.

A P-SCAN funkció addig folytatódik, amíg a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb megnyomásával be nem fejezi.

### Elérhető állomások lejátszása (SCAN)

A kiválasztott frekvenciasáv összes állomása lejátszható:

Ehhez nyomja meg a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot több mint egy másodpercig. A készülék először a szolgáltatások listáját frissíti a kereséssel, majd megjeleníti a SCAN és az aktuális SERVICE üzenetet. A pásztázás (SCAN) addig folytatódik, amíg a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb megnyomásával le nem állítja.

### A kijelző megváltoztatása

A DIS gombbal válthatja a kijelző tartalmát a különböző információk között:

\* Szolgáltatás neve (állomás).

\* PTY (programtípus)

\* Ensemble (programcsomag) neve

- \* Memória/Memóriaszint + csatorna
- \* Rádió szöveg
- \* Memória/memória szint + idő

☛ Megjegyzés: A megjelenítési funkciók elérhetősége az állomástól függ.

#### További funkciók vagy opciók:

Lásd a BEÁLLÍTÁSOK részt.

## 9. Lejátszás külső eszközökről és adathordozókról: CD (opcionális)

### Alapvető információk

Alkalmazható adathordozók/ adathordozó típusok:

- CDDA/ adat CD/ CD-R/ CD-RW 12 cm Ø-vel

• Fájlformátumok: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV

☛ Megjegyzés: A megfelelő működés biztosítása érdekében csak és kizárólag Compact Disc logóval ellátott CD-ket használjon.

☛ Megjegyzés: Az összes médiafájl, beleértve a fent felsoroltakat is, hibátlan működése nem garantálható a különböző szoftverek miatt, amelyekkel az ilyen fájlokat létrehozhatják.

☛ Megjegyzés: Ha problémái vannak az írható CD/DVD adathordozókkal, javasoljuk, hogy lassabb sebességgel írja ki, vagy használjon más adathordozót.

☛ Megjegyzés: A Blaupunkt nem tudja garantálni a másolásvédett CD-k és az összes kereskedelmi forgalomban kapható DVD/CD, USB adathordozó és microSD kártya megfelelő működését.

### CD behelyezése / CD lejátszás indítása



#### CD-meghajtó károsodásának veszélye!

A nem kör alakú CD-k és a 8 cm átmérőjű CD-k (mini CD) nem használhatók. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő CD-k által a meghajtóban okozott károkért.

Helyezze be a CD-t a CD-nyílásba a nyomtatott oldallal felfelé (lásd a "Kezelőelemek" című fejezetet), amíg enyhe ellenállást nem érez. A CD automatikusan behúzódik, és a lejátszás elindul.

☛ Megjegyzés: Ne akadályozza vagy segítse a CD automatikus betöltését.

Ha korábban már behelyezett egy CD-t, az SRC gombbal váltson a CD-forrásra.

### CD lejátszás

A jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával zeneszámot válthat, előre és hátrafelé.

Ha egyszer megnyomja a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot (a kijelzőn megjelenik a CUE/REW vagy a WIND), a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával előre- és visszatekerheti a zeneszámokat.

Több könyvtárat tartalmazó CD-k használatakor a könyvtárat a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb ismételt megnyomásával (a kijelzőn megjelenik a FOLDER vagy a CATALOG) és a jobb nyomógomb/forgatógomb elforgatásával lehet megváltoztatni.

### Különleges funkciók

Az 1- 4 állomásgombok segítségével aktiválhatja/deaktiválhatja a speciális funkciókat ZENESZÁM KERESÉSE (egy zeneszám kiválasztása/keresése a jobb oldali nyomógommbal/forgatógommbal), PLAY/PAUSE, ISMÉTLÉS (ZENESZÁM vagy KATALÓGUS) és VÉLETLENSZERŰ LEJÁTSZÁS (MINDEGYIK vagy KATALÓGUS).

### Lejátszás funkció (SCAN)

Lejátszhat zeneszámokat adathordozóról is.

Ehhez nyomja meg a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot több mint egy másodpercig. A kijelzőn megjelenik a SCAN üzenet és az aktuális zeneszám. A pásztázás (SCAN) addig folytatódik, amíg a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb megnyomásával le nem állítja.

### CD eltávolítása

Nyomja meg az [▲] gombot a behelyezett CD-k kiadásához.

☛ Megjegyzés: A CD kiadását nem szabad akadályozni vagy segíteni.



## 10. Lejátszás külső eszközökről és adathordozókról: USB

### Alapvető információk

Alkalmazható adathordozók/ adathordozó típusok:

- USB adathordozók FAT16, FAT32, exFAT fájlrendszerekkel
- Fájlformátumok: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC

☛ **Megjegyzés:** A médiafájlok hibátlan működése, beleértve a fent felsoroltakat is, nem garantálható a különböző szoftverek miatt, amelyekkel az ilyen fájlok létrehozhatók.

☛ **Megjegyzés:** Az USB-csatlakozó alkalmas USB-tárolóeszközökhöz (más néven USB flash meghajtókhoz), amelyek háttértárnak (MSD - Mass Storage Device) minősülnek. MP3-lejátszók vagy mobiltelefonok közvetlen csatlakoztatása zenelejátszáshoz nem lehetséges.

### USB mód

Ez a készülék el van látva USB csatlakozóval:

- USB-csatlakozó a készülék elülső oldalán lévő fedél alatt (lásd: KEZELŐELEMEK, KÉSZÜLÉK).

### USB adathordozó csatlakoztatása / USB lejátszás indítása

Nyissa ki az USB feliratú fedelet (nyissa fel).

Óvatosan helyezze be az USB adathordozót az USB csatlakozóba; ne erőltesse, és ne döntse meg az USB adathordozót.

A készülék automatikusan USB üzemmódba kapcsol. Az adatok betöltése után a lejátszás a készülék által felismert első médiafájllal kezdődik.

Ha az USB adathordozót már korábban csatlakoztatta, váltson át az USB forrásra az SRC gomb segítségével.

### Lejátszás USB-ről

A jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával zeneszámot válthat, előre és hátrafelé.

Ha egyszer megnyomja a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot (a kijelzőn megjelenik a CUE/

REW vagy a WIND), a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával előre- és visszatekerheti a zeneszámokat. Ha ismét ugyanabba az irányba forgatja, a gyors előre/vissza mozgás leáll.

Ha ismét megnyomja a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot (a kijelzőn megjelenik a MAPPA vagy a KATALÓGUS), a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával megváltoztathatja a könyvtárat.

### Különleges funkciók

Az 1- 4 állomásgombok segítségével aktiválhatja/deaktiválhatja a speciális funkciókat ZENESZÁM KERESÉSE (egy zeneszám kiválasztása/keresése a jobb oldali nyomógommbal/forgatógommbal), PLAY/PAUSE, ISMÉTLÉS (ZENESZÁM vagy KATALÓGUS) és VÉLETLENSZERŰ LEJÁTSZÁS (MINDEGYIK vagy KATALÓGUS).

A használt fájljoktól függően a DIS gomb segítségével különböző információk jeleníthetők meg a zeneszámról a kijelzőn.

### Lejátszás funkció (SCAN)

Lejátszhat zeneszámokat adathordozóról is. Ehhez nyomja meg a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot több mint egy másodpercig. A kijelzőn megjelenik a SCAN üzenet és az aktuális zeneszám. A pásztázás (SCAN) addig folytatódik, amíg a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb megnyomásával le nem állítja.

### Az USB adathordozó eltávolítása

Soha ne vegye ki az adathordozót anélkül, hogy előbb kikapcsolná a készüléket, különben az adathordozó vagy a rajta lévő adatok megsérülhetnek.

## 11. Lejátszás külső eszközökről és adathordozókról: Bluetooth®

### Bluetooth® támogatás

A Bluetooth® funkció lehetővé teszi mobiltelefonok és médialejátszók párosítását az autórádióval.

Ha a csatlakoztatott Bluetooth® eszköz támogatja az A2DP és az AVRCP protokollt, akkor az autórádióon keresztül zenét játszhat le, és vezérelheti a lejátszást.

☛ **Megjegyzés:** A piacra való bevezetéskor a Bluetooth® funkciót széles körben tesztelték különböző telefonokkal és médialejátszókkal a lehető legnagyobb kompatibilitás biztosítása érdekében. A funkciók azonban a használt eszköztől függően korlátozottak lehetnek, vagy egyáltalán nem működhetnek. Ilyen problémák esetén kérjük, ellenőrizze, hogy elérhető-e frissítés a készülékéhez vagy rádiójához.

☛ **Megjegyzés:** Legfeljebb 5 Bluetooth®-eszköz párosítható, de nem csatlakoztathatók egyidejűleg. Egy másik Bluetooth® eszköz csatlakoztatása előtt bontsa a kapcsolatot a már csatlakoztatott eszközzel.

☛ **Megjegyzés:** Erről a készülékről nem lehet Bluetooth®-on keresztül más eszközre streamelni (pl. Bluetooth® hangszórók stb.), ez a rádió csak a Bluetooth® zenevételt támogatja.

### Bluetooth-csatlakozás®/Lejátszás indítása Bluetoothon keresztül®

Kapcsolja be a rádiót, nyissa meg a Bluetooth® beállításokat a Bluetooth® eszközben, keresse meg az elérhető eszközöket, csatlakoztassa őket a Bluetooth®-eszköz használati utasításában leírtak szerint. A sikeres csatlakoztatás után az autórádióban megjelenik a CSATLAKOZTATVA / CONNECTED üzenet, a csatlakoztatott telefon neve és egy kis Bluetooth® szimbólum jelenik meg a kijelzőn.

☛ **Megjegyzés:** A csatlakozási folyamat csak egyszer szükséges, utána az eszközök automatikusan újra csatlakoznak.

Ha a készülék már csatlakoztatva van (a kis Bluetooth® szimbólumnak világítania kell a kijelzőn), váltson a BLUETOOTH® forrásra az SRC gombbal.

#### Bluetooth® lejátszás

A jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával zeneszámot válthat, előre és hátrafelé.

#### Különleges funkciók

A 2. beprogramozott állomás gombbal a PLAY/ PAUSE speciális funkció aktiválható/deaktiválható.

A Bluetooth® készüléktől vagy a rajta használt zenelejátszó alkalmazástól függően a DIS gomb segítségével különböző információk jeleníthetők meg a kijelzőn a zeneszámról.

## 12. Külső eszközök és adathordozók lejátszása: iPod/ iPhone

#### Apple iPod/ iPhone támogatás

Ez a készülék el van látva az Apple iPod/ iPhone készülékkel kompatibilis USB-porttal:

- USB-csatlakozó a készülék elülső oldalán lévő fedél alatt (lásd a készülék kezelőszerveit).

#### Apple iPod/ iPhone csatlakoztatása/ Lejátszás indítása

Nyissa ki az USB feliratú fedőlapot (döntse felfelé). Óvatosan illessze be az Apple iPod/ iPhone csatlakozókábelt az USB aljzatba, ne erőltesse és ne hajlítsa meg a csatlakozót. A készülék automatikusan átvált az Apple iPod/ iPhone üzemmódra. A lejátszás az iPodon/iPhone-on utoljára lejátszott fájlból vagy az utoljára használt alkalmazásban lejátszott médiából indul.

Ha az Apple iPod/ iPhone már csatlakoztatva van, a lejátszás elindításához az SRC gomb megnyomásával váltson az IPOD forrásra.

#### Apple iPod/ iPhone lejátszás

A jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával zeneszámot válthat, előre és hátrafelé.

Ha egyszer megnyomja a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot (a kijelzőn megjelenik a CUE/

REW), a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával visszatekerhet és előretekerhet. Ha ismét ugyanabba az irányba forgatja, a gyors előre/vissza mozgás leáll.

Ha ismét megnyomja a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot (a kijelzőn megjelenik a MAPPA), a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb elforgatásával megváltoztathatja a könyvtárat.

Az 1- 4 állomásgombokkal aktiválhatja/deaktiválhatja a speciális funkciókat ZENESZÁM KERESÉSE (kiválasztás/keresés a jobb gombbal/vezérlőgombbal), PLAY/PAUSE, ISMÉTLÉS (ZENESZÁM vagy KATALÓGUS) és VÉLETLENSZERŰ LEJÁTSZÁS (MINDEGYIK vagy KATALÓGUS).

A használt készüléktől/alkalmazástól függően a DIS gomb használatával különböző információk jelenhetnek meg a zeneszámról a kijelzőn.

☛ **Megjegyzés:** Az Ön által használt Apple készüléktől és az azon elérhető médialejátszó alkalmazásuktól függően a rádió funkciói és vezérlése változhat, és előfordulhat, hogy nem minden leírt funkció érhető el.

#### Az Apple iPod/ iPhone eltávolítása

Ne távolítsa el az adathordozót a készülék kikapcsolása nélkül, különben a készülék vagy a rajta tárolt adatok károsodhatnak.

## 13. Lejátszás külső eszközökről és adathordozókról: AUX

#### AUX üzemmód

Ez a készülék fel van szerelve AUX csatlakozóval:

- AUX csatlakozó a készülék hátulján (lásd BEÁLLÍTÁS/ KAPCSOLATOK).

Csatlakoztassa a kívánt eszközt, például külső CD-lejátszót, MP3-lejátszót vagy kazettalejátszót a tartozékkinálat megfelelő adapterei segítségével.

Válassza ki az AUX forrást az SRC gombbal. Szükség esetén állítsa be a hangerőt a külső eszközön, ha a használt kimenet állítható a külső eszközön.

☛ **Megjegyzés:** A funkció használatához az AUX funkciót aktiválni kell, lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet.

☛ **Megjegyzés:** A készülék sérülésének elkerülése érdekében csak sértetlen dugókat és kábeleket használjon.

## 14. Bluetooth® kihangosító rendszer

A Bluetooth® funkció lehetővé teszi mobiltelefonok és médialejátszók párosítását az autórádióval. Ha mobiltelefonját párosította az autó hangrendszerével, a beépített kihangosító funkcióval telefonálhat. Hozzáférhet a rádióra átvitt párosított mobiltelefon híváslistáihoz és telefonkönyvéhez.

☛ **Megjegyzés:** A piacra való bevezetéskor a Bluetooth® funkciót széles körben tesztelték különböző telefonokkal és médialejátszókkal a lehető legnagyobb kompatibilitás biztosítása érdekében. A funkciók azonban a használt eszköztől függően korlátozottak lehetnek, vagy egyáltalán nem működhetnek. Ilyen problémák esetén kérjük, ellenőrizze, hogy elérhető-e frissítés a készülékéhez vagy rádiójához.

☛ **Megjegyzés:** A csatlakoztatott telefonszámok elérésének lehetősége eszközspecifikus, és a használt telefontól függően előfordulhat, hogy nem támogatott. Győződjön meg róla, hogy a telefonon engedélyezett a telefonkönyvhöz való hozzáférés.

☛ **Megjegyzés:** Legfeljebb 5 Bluetooth®-eszköz párosítható, de nem csatlakoztathatók egyidejűleg. Egy másik Bluetooth®-eszköz csatlakoztatása előtt bontsa a kapcsolatot a már csatlakoztatott eszközzel.

### Bluetooth kapcsolat®

Kapcsolja be a rádiót, nyissa meg a Bluetooth® beállításokat a Bluetooth® eszközben, keresse meg az elérhető eszközöket, csatlakoztassa őket a Bluetooth®-eszköz használati utasításában leírtak szerint. Sikeres csatlakoztatás után az autórádió a CSATLAKOZTATVA / CONNECTED üzenetet jeleníti meg, a kijelzőn pedig egy kis Bluetooth® szimbólum jelenik meg.

☛ **Megjegyzés:** Haladéktalanul erősítse meg a telefonon megjelenő kérdéseket, különben a funkciók korlátozottak lehetnek, nem lesznek elérhetőek vagy előfordulhat, hogy a párosítás nem fog működni.

☛ **Megjegyzés:** A párosítási folyamat csak egyszer szükséges, utána az eszközök automatikusan újrcsatlakoznak.

☛ **Megjegyzés:** A telefonkönyv használata előtt be kell tölteni azt a DOWNLOAD P-BOOK (TELEFONKÖNYV BETÖLTÉSE) funkcióval. Ha a telefonkönyv később nem érhető el, előfordulhat, hogy a memóriát egy másik telefon adatai foglalják le. Ebben az esetben először törölnie kell a telefonkönyvet a DELETE T-BOOK (TELEFONKÖNYV TÖRLÉSE) funkcióval. Ezekon kívül előfordulhat, hogy a telefonkönyv-hozzáférés nem lett aktiválva a telefonon, vagy kompatibilitási probléma áll fenn.

### Bejövő hívás

A bejövő hívásra a csengőhang és a készülék kijelzőjén megjelenő jelzés utal.

A hívást a telefon billentyűivel fogadhatja vagy utasíthatja el.

### Kimenő hívás

A BLUETOOTH menü közvetítésével kimenő hívást többféleképpen kezdeményezhet:

TB SEARCH (TB KERESÉS):

A jobb oldali nyomógombbal/forgatógombbal válassza ki az első betűt, amelyet a telefonról átvitt telefonkönyvi bejegyzés követ.

PHONEBOOK (TELEFONKÖNYV):

A jobb oldali nyomógombbal/forgatógombbal válassza ki a telefonról átvitt telefonkönyvi bejegyzést.

DIAL NEW NUMBER (ÚJ SZÁM TÁRCSÁZÁSA):

A tárcsázandó számot a jobb oldali nyomógombbal/forgatógombbal lehet megadni. Válassza ki a kívánt számot a jobb nyomógomb/forgatógomb elforgatásával, erősítse meg a számot a jobb nyomógomb/forgatógomb rövid megnyomásával, vagy törölje az utolsó számot a jobb nyomógomb/forgatógomb lenyomásával és nyomva tartásával.

Nyomja meg a HÍVÁS FOGADÁSA / TÁRCSÁZÁS gombot a szám tárcsázásához, miután a számot teljesen beírta.

### Telefonszám mentése / mentett szám tárcsázása

Egy kézzel beírt szám (lásd az előző szakaszt DIAL NEW NUMBER (ÚJ SZÁM TÁRCSÁZÁSA) a memóriagombok (1-5) valamelyikének hosszú megnyomásával menthető el. A szám tárolása után megadható a név, majd a mentéshez ismét hosszan meg kell nyomni a megfelelő memóriagombot. Ha a név beírása nem fejeződik be, csak a szám kerül mentésre.

A számot a HÍVÁSFOGADÁS / TÁRCSÁZÁS gomb megnyomásával, majd a megfelelő memóriabilentyű rövid megnyomásával hívhatja fel. A hívás tárcsázása ezután a HÍVÁSFOGADÁS / TÁRCSÁZÁS billentyűvel történik.

☛ **Megjegyzés:** A tárolt számok minden csatlakoztatott telefonon elérhetőek.

### A "Hívás fogadása" gomb második funkciója (programozható billentyű)

A "Hívás fogadása" gombhoz a menüben tetszés szerint lehet hozzárendelni egy kívánt funkciót, anélkül, hogy azt a Bluetooth menü meghívásával kellene elindítani. A kiválasztott funkció a HÍVÁS FOGADÁSA / KIVÁLASZTÁS gomb hosszú megnyomásával indítható el. Lehetséges lehetőségek: VOICEDIAL (HANGHÍVÁS), PB SEARCH (TB KERESÉS), PHONEBOOK (TELEFONKÖNYV), DIAL NEW NUMBER (ÚJ SZÁM TÁRCSÁZÁSA). Lásd a BEÁLLÍTÁSOK részt.

☛ **Megjegyzés:** A hangalapú tárcsázást/hangfelismerést a csatlakoztatott telefon hangasszisztense végzi/dolgozza fel, nem a rádió.

## 15. Óra

A készülék belső órával rendelkezik, meg lehet jeleníteni az időt a kijelzőn, a DIS gombot addig nyomva, amíg a kívánt információ meg nem jelenik a kijelzőn.

Az idő akkor is megjeleníthető, ha a készülék ki van kapcsolva, lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet.

Az idő kijelzéséhez a készülék kikapcsolt állapotában a jármű gyújtásának aktívna kell lennie; ha a gyújtás kikapcsol, a kijelző az energiafogyasztás csökkentése érdekében teljesen kikapcsol.

Az óra beállításához lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet.

## 16. Távirányító a kormánykeréken (SWC)

Ezen a készüléken a kormánykerék távirányító gombjait (ha vannak) hozzárendelheti a készülék SWC konfigurációjában meglévő funkciókhoz.

### Funkciók tárolása

A készülék beállításában nyissa meg a VARIOUS (EGYEBEK) -> SWC elemet.

Ezután válassza ki a programozni kívánt funkciót a jobb oldali nyomógombbal/forgatógombbal, majd erősítse meg a jobb oldali nyomógombbal/forgatógombbal.

A készülék most várni fog a kormánykerék távirányítójából érkező jelre, és a kijelzőn megjelenik: PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1SEC (NYOMJA A GOMBOT 1 MÁSODPERCIG). Nyomja meg a kívánt gombot a kormánykerék távirányítóján.

Ha a gomb programozása sikeres volt, a kijelzőn megjelenik az OK. Ha a készülék FAIL-t (HIBÁT) jelent, vagy egyáltalán nem válaszol, ismétlje meg az eljárást.

Ismétlje meg ezt a lépést az összes programozandó gomb esetében.

☛ **Megjegyzés:** Ha a memorizálás többszöri próbálkozás után sem lehetséges, vagy helytelenül megy végbe, ellenőrizze a készülékcsatlakozásokat vagy a használt interfész kompatibilitását. Ha mindig FAIL (HIBA) üzenet jelenik meg, a hiba valószínűleg a távirányítóban vagy az interfészben van. Ha a készülék egyáltalán nem reagál, ellenőrizze, hogy a távirányító/interfész megfelelően van-e csatlakoztatva, és hogy egyáltalán csatlakoztatva van-e.

☛ **Megjegyzés:** Az egység SWC programozható interfésze tartalmazza a kormánykerék analóg előkészítését. A készülék támogatja az analóg távirányítókat, amelyek különböző ellenállásértékeken (ellenállásmátrix) keresztül váltanak ki funkciókat a csatlakozáson (legfeljebb két vezérlővonal és 1x GND).

Egyes távirányítók közvetlenül kompatibilisek, másokhoz SWC interfész szükséges - a kormánykeréken lévő távirányítók CAN-en keresztül nem csatlakoztathatók interfész nélkül.

A járművéhez megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további információkért forduljon szakkereskedőjéhez vagy a jármű gyártójához.

## 17. Beállítások | Menü

Válassza ki a beállításokat a **MENU** megnyomásával. A beállítások között való navigáláshoz vagy egy beállítás megváltoztatásához forgassa el a jobb oldali nyomógombot/forgatógombot.

Egy opció kiválasztásához vagy egy beállítás megváltoztatásához válassza ki azt a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb rövid megnyomásával. A jobb oldali nyomógomb/forgatógomb lenyomása és nyomva tartása vagy az <<<< újbóli kiválasztása egy szinttel feljebb lép; a <<<<< kiválasztása a legmagasabb szinten kilép a beállításokból. A beállításokból a **MENU** ismételt megnyomásával is kiléphet.

Az alábbi beállítások elvégezhetők vagy testre szabhatók; a beállítások különböző kategóriák szerint vannak elrendezve:

### TUNER (RADIO):

Ebben az almenüben a rádióvevő beállításait végezheti el.

#### TRAF:

A közlekedési információk prioritásának engedélyezése/letiltása.

Ha ez a funkció aktívva van, a készülék átvált az utoljára hallgatott rádióállomásra, majd a közlekedési információ fogadása után visszalép a korábban aktív forrásra. Ha a funkció aktív, a kijelzőn egy kis szimbólum jelenik meg három járművel. A

közlekedési információ alatt a kijelzőn **TRAFFIC (VERKEHR)** üzenet jelenik meg.

☛ **Megjegyzés:** Ezt a funkciót a rádióállomásnak támogatnia kell.

☛ **Megjegyzés:** A hangerő beállításához lásd a **VOLUME (LAUTSTAERKE)** menüpontot.

☛ **Megjegyzés:** Ha egy rádióállomás vétele megszakad, a készülék automatikusan új állomást keres közlekedési információkkal. Ennek a funkciónak a bekapcsolása a keresést azokra az állomásokra korlátozza, amelyek támogatják ezt a funkciót.

☛ **Megjegyzés:** Az aktuális forgalmi információ megszakítható az SRC gomb megnyomásával.

#### REG:

Ha ez a funkció be van kapcsolva, csak az azonos regionális programmal rendelkező állomások kerülnek kiválasztásra, ha rossz vétel miatt automatikus állomásváltásra van szükség.

☛ **Megjegyzés:** Az **RDS AF** funkciót **ON (EIN)**-ra kell állítani, a funkciót a rádióállomásnak támogatnia kell.

#### PTY:

Ha ez a funkció engedélyezve van, a **PTY** is elérhető a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb

megnyomásával egy adott típusú állomás/zenei műfaj kereséséhez.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

Csak akkor aktív, ha a **PTY ON (EIN)**.  
Az állomás/zenei műfaj típusának kiválasztása a PTY funkcióhoz.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE):

Csak akkor aktív, ha a **PTY ON (EIN)**.  
A PTY nyelv beállítása.  
☛ Megjegyzés: Ez csak a PTY típusok kijelzését befolyásolja, az állomásválasztást vagy más beállításokat nem.

#### FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):

Állítsa be az FM-keresés érzékenységét, **HI (+)** a gyenge állomásjeleket is keresi, **LO (-)** csak az erős helyi állomásjeleket keresi.

#### FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):

A gyenge állomásjelek / FM állomázzal rendelkező jelek akusztikájának javítása, zaj / interferencia esetén a funkció aktiválásával a vételi erősségnek megfelelően automatikusan csökkentheti a magas hangok tartományát.

#### RDS AF:

Ha ez a funkció aktiválva van, a készülék mindig a legjobb átviteli frekvenciára (alternatív frekvencia) vált.  
☛ Megjegyzés: Ezt a funkciót a rádióállomásnak támogatnia kell.

#### FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):

Memóriaszintek vagy források engedélyezése/tiltása: **FM2, FMT, AM, AMT**. Ha az **SRC** gomb inaktív, a megfelelő memóriaszint nem választható ki az **SRC** gombbal.

#### DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):

A memóriaszintek aktiválása/deaktiválása: **DAB2, DAB3**. Ha az **SRC** ki van kapcsolva, a megfelelő memóriaszint nem választható ki az **SRC** gombbal.

#### DAB MODE:

Megadja a jobb oldali nyomógomb/forgatógomb alapbeállítását. Lehetőségek: **SERVICE** (alapértelmezett beállítás) vagy **BROWSE**. Lásd a DIGITÁLIS RÁDIÓ fejezetet.

#### DAB SERVICE SCAN:

Az állomáslista DAB-ra történő frissítése a teljes DAB sávot átvizsgálja, és eltávolítja a listából a nem fogható állomásokat.

#### SERVICE LINK:

A **DAB/ FM/ ALL** aktiválásával a készülék átvált egy másik DAB csatornára, ha lehetséges (ha a **DAB** van kiválasztva), vagy FM frekvenciára is (ha a **FM** vagy a **ALL** van kiválasztva), hogy folytassa az állomások lejátszását, ha a DAB vétel rossz.

#### SERVICE NAME:

A **DAB SERVICE / DAB ENSEMBLE** opciók kijelzőjének 16 vagy 8 számjegyre váltása.

#### DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):

A fantomtáp bekapcsolása aktív DAB antennához. Aktív DAB antenna esetén kapcsolja a 12 V-os opciót **ON (AN)** állásba.

#### REGION:

Annak a vételi régiónak a beállítása, amelyben a készüléket használják.

#### AUDIO (KLANG):

Ebben az almenüben egyedileg állíthatja be a hangot.  
☛ Megjegyzés: **BASS (TIEFEN)** és **TREBLE (HOEHEN)** külön-külön állítható minden egyes forráshoz.

#### BASS (TIEFEN):

Alacsony frekvenciák erősítése vagy csökkentése.

#### TREBLE (HOEHEN):

Magas frekvenciák erősítése vagy csökkentése.

#### BAL (BALANCE):

Az audiojel egyensúlyának beállítása.

#### FADER:

Az első/hátsó hangszórók audiojelének beállítása.

#### LOUD:

A loudness funkció be-/kikapcsolása (basszus aktiválása).

#### EQ:

Előre beállított hangminták engedélyezése.  
☛ Megjegyzés: Ha a hangséma be van kapcsolva, a **BASS (TIEFEN)/ TREBLE (HÖHEN)** manuális beállítása nem működik.

#### SUB-OUT:

Állítsa be a mélysugárzó kimeneti szintjét (**GAIN**) és a hangváltó frekvenciáját (**FREQ**).

#### DISPLAY (ANZEIGE):

Ebben az almenüben a kijelző beállításait végezheti el.

#### DIM MAN/ AUTO:

A kijelző fényerejének manuális / automatikus átkapcsolása. **AUTO**: Az **ILLUMINATION** bemenet (lásd a BEÁLLÍTÁS/ KAPCSOLATOK fejezetet) automatikusan átkapcsolja a kijelző fényerejét az előre beállított értékek **DAY (TAG)** és **NIGHT (NACHT)** között a jármű világításától függően.

**MAN** (Manuális): a **DIS 2** másodpercig történő megnyomása vált a **DAY (TAG)** és a **NIGHT (NACHT)** előre beállított értékek között.

#### DAY (TAG):

Állítsa be a kijelző fényerejét nappali üzemmódban.

#### NIGHT (NACHT):

Állítsa be a kijelző fényerejét éjszakai üzemmódban.

#### SCROLL:

A megjelenített tartalom görgetése, ha az hosszabb, mint amennyit meg lehet jeleníteni. Lehetőségek: Az új információk lapozása egyszer (**1X**) vagy állandóan (**ON (AN)**).

#### LANGUAGE (SPRACHE):

Válassza ki a készülék menüjének nyelvét.  
Lehetséges nyelvek: **DEUTSCH/ ENGLISH**.

#### COLOR (FARBE):

Válassza ki a kijelző és a gombok színét (7 szín állítható be).

#### VOLUME (LAUTSTAERKE):

Ebben az almenüben a készülék hangerő-beállításait végezheti el.

#### ON VOLUME (AN LAUTST):

Válassza ki, hogy a készüléket a legutóbb használt hangerővel **LAST VOLUME (LETZTE LAUTSTÄRKE)** vagy egy előre beállított értékkel kívánja-e újraindítani.

☛ **Megjegyzés:** A bekapcsolási hangerő mindig max.30-ra van korlátozva

**TA VOL:**

A közlekedési információk hangerejének beállítása. Ha egy aktív forgalmi információ közben állították a hangerőt, ez a beállítás automatikusan frissül vagy felülíródik.

**HF VOL:**

A kihangosító hangerejének beállítása. Ha a hangerő hangereje telefonhívás közben változik, a beállítás frissül vagy felülíródik.

**BEEP:**

A hangjelzés beállítása egy billentyű lenyomásakor.  
☛ **Megjegyzés:** Az állomásváltást mindig hangjelzéssel erősíti meg, még akkor is, ha a **BEEP** beállítása **OFF (AUS)**.

**CLOCK (UHR):**

Ebben az almenüben az óra beállításait végezheti el. Lásd még a **CLOCK** fejezetet.

**CLOCK (UHR):**

Az idő kijelzésének engedélyezése/letiltása a készülék kikapcsolt állapotában. Ha a készülék ki van kapcsolva, de a gyújtás be van kapcsolva, az óra megjelenik a kijelzőn.

**MODUS:**

A **12/ 24** órás kijelzés átkapcsolása.

**SET 00:00:**

Az idő manuális beállítása. Forgassa a nyomógombot/forgatógombot balra: A percek beállítása. Forgassa a nyomógombot/forgatógombot jobbra: Az órák beállítása.

☛ **Megjegyzés:** Ha az **RDSCLOCK (RDSUHR)** aktív, akkor a kézzel beállított idő felülíródik.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Automatikus időbeállítások aktiválása a rádió RDS-adatjelének használatával.

**VARIOUS (DIVERSES):**

Ebben a menüben különböző beállítások végezhetők el.

**DEMO:**

A demófunkció/értékesítési mód aktiválása/deaktiválása (ha egy bizonyos ideig nem

nyomja meg a gombot, megjelenik a készülék funkciójának felirata, és a kijelző színe folyamatosan változik).

**AUX:**

Az AUX bemenet aktiválása/deaktiválása (a kiválasztás elérhetőségének engedélyezése/letiltása az **SRC** segítségével).

**SCAN:**

A lejátszási funkció idejének beállítása (**4/8/12/16/60** másodperc).

**SWC:**

A kormánykerék-távvezérlő tárolásához lásd a **KORMÁNYKERÉK-TÁVVEZÉRLŐ (SWC)** fejezetet.

**VERSION:**

A készülék szoftver verziójának lekérdezése.

**NORMSET:**

A készülék gyári beállításainak visszaállítása.

**BLUETOOTH®:**

Ebben az almenüben a Bluetooth® funkció beállításait végezheti el. Lásd még a **BLUETOOTH KIHANGOSÍTÓ** fejezetet.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Név keresése a telefonkönyvben

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

A mobiltelefonról átvitt telefonkönyv előhívása

**SOFTKEY:**

A "Hívásfogadás" gomb másodlagos funkciójának beállítása.

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

A telefonkönyv törlése a készüléken.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

A telefonkönyv beolvasása a mobiltelefonról.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

A hangalapú asszisztens aktiválása a csatlakoztatott telefonon.

**DIAL NEW (NEUE NR WAHLEN):**

A tárcsázandó telefonszám kézi beírása.

## 18. Telepítés | Szétszerelés | Csatlakozások

### Telepítési elvek



A készüléket csak akkor telepítheti, ha jártas az autórádiók beszerelésében, és ismeri a jármű elektromos rendszerét. Kérjük, vegye figyelembe a készülék csatlakoztatására vonatkozó információkat. A készüléket csak megfelelő adapterekkel csatlakoztassa; győződjön meg arról, hogy minden kábel a megfelelő jeleket vagy feszültségeket vezet. A járműben lévő csatlakozásokat nem szabad közvetlenül az autórádióhoz csatlakoztatni. Az eszköz beszerelése nem zavarhatja vagy akadályozhatja a légszákak és más biztonsági berendezések és/vagy kezelőszervek működését.

A készülék beszerelése előtt húzza ki a jármű akkumulátorát (negatív pólus, földelés), mert ellenkező esetben működési zavarok, vagy a készülék illetve a jármű elektronikájának károsodása következhet be.

Kérjük, tartsa be a jármű gyártójának biztonsági előírásait (légszák, riasztórendszer, fedélzeti számítógép, indításgátló stb.).

Attól függően, hogy a készüléket milyen járműbe kell beszerelni, opcionális és specifikus csatlakozó adapterekre és/vagy szerelési tartozékokra, például szerelőkeretekre, fedelekre stb. van szükség.

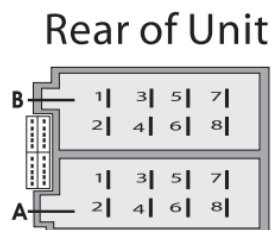
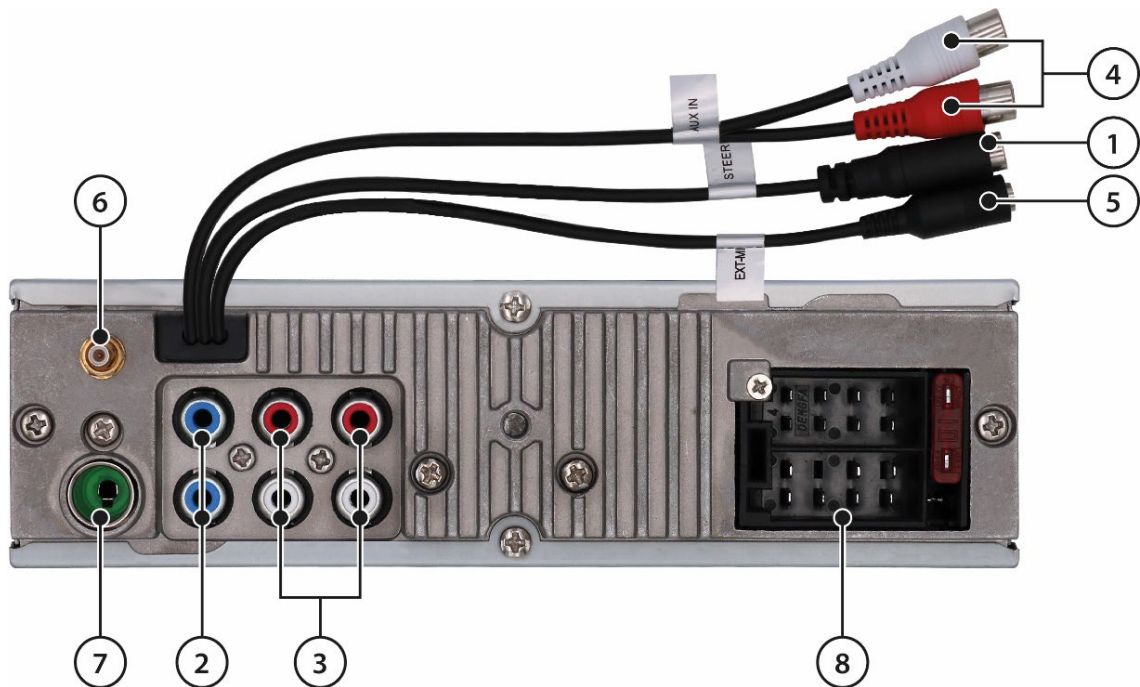
A szerelési hibák a készülék vagy a jármű elektronikájának károsodását eredményezhetik.

A rádió háza működés közben felforrósodik; ügyeljen arra, hogy a kábelek ne érintkezzenek a házzal.

Ha segítségre van szüksége a készülék beszereléséhez, forduljon egy autós Hi-Fi szakemberhez.

A készülék eltávolításához lazítsa meg az oldalsó fedeleket (lásd: KEZELŐELEMEK, KÉSZÜLÉK szakasz); azokat körömmel lehet oldalról leemelni.

Helyezze be a kioldó fogantyúkat a lyukakba, amíg azok a helyükre nem pattannak. Ezután óvatosan húzza ki a készüléket a rögzítő aljzatból. Győződjön meg róla, hogy a kábelek nem sérültek meg.



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Csatlakozások és csatlakozási definíciók

- ① SWC: A kormánykerék távirányítóhoz való csatlakoztatáshoz külső adapterre/interfészre lehet szükség, lásd a kormánykerék távirányító (SWC) fejezetet.
- ② SUB/ SW: Subwoofer kimenet aktív mélynyomó csatlakoztatásához
- ③ PREAMP-OUT (RF, LF, RR, LR): Előerősítő kimenetek külső erősítő csatlakoztatásához
- ④ AUX-IN: Külső hangforrás csatlakoztatása
- ⑤ EXT-MIC: Külső hangforrás csatlakoztatása: mikrofon, a kapcsolat automatikusan megtörténik, ha mikrofon van csatlakoztatva
- ⑥ DAB antenna: SMB csatlakozó 12 V-os fantomtáppal (max. 150 mA)
- ⑦ FM/ AM antenna: DIN port
- ⑧ Kimeneti blokk A rekesszel (tápfeszültség), B rekesszel (hangszóró) és készülékbiztosítékkal (lapos autós biztosíték, 10 A, piros)

RÁDIÓ NÉMÍTÁSA: A rádió némítása a földelésiérrintkezőn keresztül

PERM. 12 V+ / BATT (kl.30): Akkumulátor

AUTO ANTENNA: Tápfeszültség kapcsolása az aktív antennához, vagy külső teljesítményerősítők/mélysugárzók vezérlőfeszültsége (12 V, max. 150 mA)

ILLUMINÁCIÓ: Járművilágítás bemenet, a gombok/kijelző fényerejének automatikus kapcsolásához szükséges. A bemenethez 0 V/12 V szükséges. A PWM jelek a kijelző villogását okozhatják, ezért nem szabad használni őket.

ACC/ IGNITION (kl.15): Gyújtás pluszának csatlakoztatása  
GND (kl.31): Test

☛ **Megjegyzés:** Ez a készülék nem támogatja a régebbi Blaupunkt készülékekkel kompatibilis CD-váltókat vagy egyéb komponenseket.

☛ **Megjegyzés:** Ügyeljen a gyújtás és az állandó plusz helyes csatlakoztatására, különben a készülék megnövekedett áramfelvételű lesz és nem kapcsol ki teljesen, ami az autó akkumulátorának lemerüléséhez vezethet!

## 19. Hasznos információk | Műszaki adatok

### Garancia

Kérjük, olvassa el az aktuális garanciális feltételeket a [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) oldalon. Ha itt nincs további információ megadva, akkor a helyi jogszabályi előírások érvényesek.

### Szerviz

Szükség esetén javítási szolgáltatásért forduljon a Blaupunkt kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Az Ön országában működő szolgáltató partnerekkel kapcsolatos további

információkat, a [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) címen lehet találni. Információk az Ön országában működő szervizpartnerekről.

### Műszaki adatok

A CD-meghajtóval ellátott egység beépítési szöge -10 és +18° között  
Tápegység - távirányító  
(opcionális, az elem nem tartozék) 3V, CR2025  
Működési feszültség: 10,5 - 14,4 V  
Áramfelvétel működés közben < 10 A  
Kikapcsolva (kl. 15/ ACC ki): < 5 mA  
USB csatlakozás 5 V, max. 1 A

## 20. Hibakeresés

Az alábbiakban a hibákat és lehetséges megoldásait mutatjuk be.

Ha továbbra is problémái vannak a készülékkel, forduljon a kereskedőhöz vagy a Blaupunkt szervizközpontoz.

Ha problémái vannak, ellenőriztetni kell a rendszert, vagy szakemberrel kell telepítenni.

A legtöbb felmerülő probléma a helytelen csatlakoztatásra és kezelésre vezethető vissza.

### • A beszerelés után a műszerfalon kigyullad a légszák jelzőfényje / a sebességmérő nem működik stb.

A készüléket valószínűleg rosszul csatlakoztatták. Azonnal válassza le a jármű akkumulátorát, és vegye ki a rádiót. A beszerelést szakemberrel végeztesse el/ellenőriztesse.

### • A készülék bekapcsolás után a kijelzőn 1 HOUR / 1 ÓRA jelenik meg, és 1 óra elteltével kikapcsol:

A gyújtás plusz nincs csatlakoztatva vagy nincs aktiválva. Ellenőrizze a csatlakozásokat.

### • Nagyobb hangerőnél a kijelző villog / a készülék teljesen kikapcsol:

Ellenőrizze a tápkábel keresztmetszetét.

A beszerelést szakemberrel végeztesse el/ellenőriztesse.

### • A távirányító nem működik:

Kérjük, ellenőrizze, hogy az elem megfelelően van-e behelyezve, távolítsa el a kis műanyag fóliát, a távirányítót irányítsa a készülékre, hogy közvetlen vizuálisan érintkezzen vele.

### • A készülék nem kapcsol be/ A készülék nem reagál a gyújtásra/ A készülék mindig automatikusan kikapcsol egy bizonyos idő után/ A készülék nem kapcsolható be gyújtás nélkül:

A gyújtás/folytonos plusz megfelelően van csatlakoztatva? A gyújtás pluszának helyesen 0 V / 12 V között kell kapcsolódnia, a gyújtás pluszán nem lehet maradó feszültség a "gyújtás ki" állapotban.



Kérjük, ellenőrizze a helyes csatlakoztatást; semmilyen körülmények között ne csatlakoztassa a jármű csatlakozóit közvetlenül a rádióhoz anélkül, hogy előzetesen ellenőrizné a PIN-PIN hozzárendelést.

A beszerelést szakemberrel végeztesse el/ellenőriztesse.

**• A beállítások és/vagy az előre beállított állomások elvesznek, az idő nem működik megfelelően:**

Általában a készülék tartósan, áram nélkül is elmenti a beállításokat. Egyes beállítások azonban csak a készülék megfelelő kikapcsolása esetén tárolódnak véglegesen, ezért fontos, hogy a készüléket megfelelően kapcsolja ki.

Az olyan funkciók, mint az idő, az utolsó forrás, az utolsó USB/CD lejátszási pozíció állandó áramellátást igényelnek. A megfelelő működéshez a készüléket megfelelően kell csatlakoztatni egy folyamatos, megszakítás nélküli áramellátáshoz.

**• A készülék nem fog rádiójelet, vagy gyenge rádiójelet fog:**

Ellenőrizze az antennát az adott vételi területhez.

Ellenőrizze, hogy szükség lehet-e fantomtáp-adapterre.

Az antenna megfelelően van felszerelve? Sok antennához ellenpólusra (testre, ami a karosszéria) van szükség.

A LED lámpák vagy más elektromos alkatrészek zavarhatják a rádióvételet, ezért zárja ki az ilyen interferencia jelenlétét.

A rádió első használatakor győződjön meg arról, hogy a készülék a megfelelő rádió régióra van beállítva (lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet).

**• A DAB üzemmódban hirtelen NO SIGNAL vagy NO SERVICE jelenik meg:**

A jelenlegi ENSEMBLE (programcsomag) túl gyenge jelet ad, és a hang dekódolása nem lehetséges. Kérjük, válasszon egy másik ENSAMBLE-t, vagy ellenőrizze a DAB antennát.

**• A készülék hirtelen megjeleníti a SEEK PI (PI KERESÉSE)/SEEK TA (TA KERESÉSE) üzenetet, vagy rádiózás közben állomást vált:**

Ellenőrizze az antenna és a készülék beállításait. Szükség esetén kapcsolja ki az alternatív frekvencia funkciót (lásd a BEÁLLÍTÁSOK fejezetet). A gyenge vétel miatt a készülék állomást válthat, ha a közlekedési információ funkció be van kapcsolva.

**• Rádió üzemmódban a készülék nem helyesen jeleníti meg az állomás nevét:**

Állítsa be a kijelzőt szükség szerint a DIS gombbal. Ellenőrizze a vételt (ellenőrizze az antennát).

Megjegyzés: Egyes állomások az RDS-állomás neve helyett további információkat küldenek; ezt a készülék nem befolyásolja.

**• USB, CD, SD vagy más adathordozó nem működik:**

Ellenőrizze a működést egy másik adathordozóval, formázza az adathordozót, játsszon le más fájlokat.

**- Bluetooth® problémák (a telefonkönyv nem jelenik meg, a telefon nem csatlakozik, a hívó fél nem hallható):**

Ellenőrizze a telefon és/vagy a rádió szoftverfrissítéseit.

Távolítsa el a rádiót a telefon listájáról, majd kapcsolja vissza a hívást. Minden engedélykérést erősítsen meg az IGEN válasszal.

Használjon egy másik telefont a teszthez.

**• A hívó fél nem hall engem:**

Ellenőrizze a külső mikrofon csatlakoztatását. Ellenőrizze a mikrofon-beállítást a Bluetooth® beállításokban (ha van).

Használjon egy másik telefont a teszthez.

**• A SUB- OUT opció vagy annak beállításai a készüléken nem működnek:**

Ellenőrizze, hogy a mélynyomó megfelelően csatlakoztatva van-e a készülék SUB- Out kimenetéhez, különben a hangbeállítások beállításai nem relevánsak.

**• A hiba/probléma nem szerepel itt. A készülék funkciója nem az elvárt módon működik/a készülék nem az elvárt módon viselkedik:**

Kérjük, állítsa vissza a készülék gyári beállításait a MENU -> VARIOUS -> NORMSET menüponton keresztül.

Ellenőrizze, hogy a szoftver naprakész-e. Az aktuális szoftverfrissítések elérhetők a weboldalunkon, vagy megrendelhetők a szervizünkön keresztül.

Megjegyzés: A szervizzel való kapcsolatfelvételnél a hiba pontos leírására és a készülék aktuális szoftverére van szükség.

## 1. Ovládací prvky - Zařízení



### ① LC displej:

Zobrazení informací, jako je stanice, hudební skladba, čas a možnosti nastavení

### ② jednotka CD (modely s CD mechanikou):

Vkládání datových CD

☛ **Upozornění:** Mohou se používat pouze komerčně dostupné CD, ne CD single, ani CD s adaptéry, ani CD iných tvarů)

### ③ Vysouvání CD (modely s CD mechanikou):

Vysouvání vloženého CD

**Tlačítko EQ** (modely bez CD mechaniky):

Výběr zvukového schématu (v zařízeních s CD mechanikou je toto nastavení k dispozici pouze v menu, viz kapitola NASTAVENÍ)

### ④ Tlačítko SRC:

Výběr zdroje zvuku, dostupné zdroje zvuku se postupně přepínají. Některé zdroje je možné deaktivovat, viz také kapitola NASTAVENÍ

### ⑤ Levé tlačítko / otočný knoflík:

**Otáčeni:**

Regulace hlasitosti nahlas/potichu

**Krátký stisk:**

Zapnutí přístroje, ztlumení přístroje;

**Dlouhý stisk:**

Vypnutí přístroje

### ⑥ Pravé tlačítko / otočný knoflík:

**Otáčeni:**

Podle zdroje a funkčního režimu, vyhledávání, změna stanice, změna skladby, posouvání atd.

Přepínání mezi možnostmi nastavení v menu

**Krátký stisk:**

Přepnutí na druhou nebo třetí funkci.

☛ **Upozornění:** Po 15 sekundách bez aktivace se znovu aktivuje standardní funkce.

V menu Volba možnost / Potvrdit volbu možnosti

**Dlouhý stisk:**

Funkce přehrávání skladby nebo stanice (SCAN) (v závislosti na vybraném zdroji)

V menu o krok zpět / Smazat zadání

### ⑦ Tlačítko MENU:

**Krátký stisk:**

Otevření/zavření (viz kapitola NASTAVENÍ)

**Dlouhý stisk:**

Funkce nahrávání do paměti (P-SCAN) pro FM/DAB

### ⑧ Tlačítko DIS:

**Krátký stisk:**

Přepínání displeje mezi různými informacemi v závislosti na vybraném zdroji

**Dlouhý stisk:**

Přepínání jasu displeje (pokud je regulace jasu v menu nastavena na RUČNĚ, viz kapitola NASTAVENÍ)

### ⑨ Tlačítka stanic:

**Krátký stisk:**

Vyvolání stanice, uloženého telefonního čísla nebo druhé zobrazené funkce/speciální funkce, jako je vyhledávání skladeb (prohlížení), přehrávání/pauza, funkce opakování, náhodné přehrávání, v závislosti na vybraném zdroji

**Dlouhý stisk:**

Paměťová funkce pro rozhlasové stanice a telefonní čísla

### ⑩ Telefonní sluchátko:

**Tlačítko „Přijmout“:**

**Krátký stisk:** Příjem hovorů / vytáčení čísel

**Dlouhý stisk:** Volba programovatelného klíče (viz kapitola HANDS-FREE SOUPRAVA BLUETOOTH)

**Tlačítko „Odpojit“:**

**Krátký stisk:** Ukončení / odmítnutí hovoru

**Dlouhý stisk:** ./

### ⑪ Mikrofon:

Mikrofon soupravy hands-free (je aktivní pouze v případě, že není připojen žádný externí mikrofon)

### ⑫ Senzor IR:

Přijímač pro volitelné infračervené dálkové ovládání

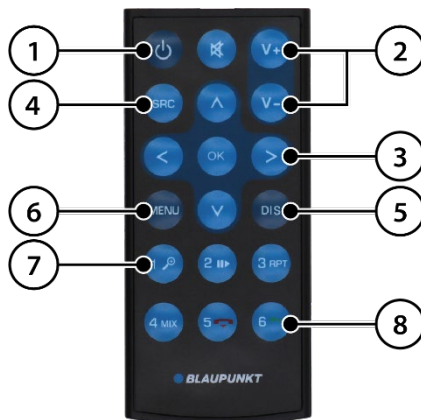
### ⑬ Port USB:

Klapka s horním otvíráním, konektor pro připojení paměti USB nebo zařízení Apple pro přehrávání hudby

⑭ Ochranné kryty otvorů pro odblokovací zařízení, viz kapitola INSTALACE/PŘIPOJENÍ

## 2. Ovládací prvky - Dálkové ovládání (volitelná výbava)

Zařízení je možné ovládat na dálku senzorem dálkového ovládání zabudovaného do přední části zařízení. Dálkové ovládání je dostupné jako dodatečné příslušenství zařízení nebo je možné použít starší dálkové ovladače Blaupunkt (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).



### ① Tlačítko Zap./Vyp.

☛ **Upozornění:** Zařízení je možné zapnout dálkovým ovládáním pouze v případě, kdy je zapnuto zapalování. Tato funkce zvyšuje klidový proud přístroje, a proto ji nelze kvůli ochraně baterie vozidla použít bez zapnutého zapalování.

### ② Tlačítka pro ovládání hlasitosti/ztlumení.

③ Multifunkční tlačítka: Ovládání funkcí specifických pro daný zdroj.

### ④ Tlačítko **SRC** (source/zdroj):

Výběr zdroje zvuku, dostupné zdroje zvuku se postupně přepínají. Některé zdroje je možné deaktivovat, viz také kapitola NASTAVENÍ.

### ⑤ Tlačítko **DIS**: Přepínání displeje

### ⑥ Tlačítko **MENU**: Otvírání menu

### ⑦ Paměťová tlačítka stanic:

Vyvolávání stanice nebo druhé prezentované funkce, například pauza/opakování/náhodné přehrávání, v závislosti na vybraném zdroji

### ⑧ Klávesy telefonu:

Přijímání a ukončování hovorů.

### 3. Blahopřejeme

Blahopřejeme k nákupu nového výrobku Blaupunkt. Chtěli bychom, abyste se z něj mohli dlouho těšit, proto prosíme, přečtěte si pozorně tento návod k obsluze.

Pokud se objeví neočekávané problémy, podívejte se do návodu k obsluze a zjistěte, zda je můžete vyřešit sami. Pročtěte si také kapitolu VYHLEDÁVÁNÍ CHYB na konci návodu k obsluze.

Pokud nebude možné, abyste problém vyřešili sami, prodejce a servis Blaupunkt Vám rádi poskytnou pomoc. Kontaktní údaje naleznete na webových stránkách [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

**UPOZORNĚNÍ:** Tento návod se vztahuje na různé modely, takže některé funkce a možnosti nemusí být k dispozici nebo se v závislosti na modelu mohou lišit. Za účelem zdokonalování výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny.

Obsah	Kapitola
Ovládací prvky, zařízení	1
Ovládací prvky, dálkové ovládání (volitelná výbava)	2
Gratulujeme   Obsah	3
Bezpečnostní zásady	4
Obecné informace -   Obsah balení   Aktualizace softwaru	5
Zapínání/vypínání   Změna hlasitosti	6
Analogové rádio: VHF / střední vlny (FM/AM)	7
Digitální rádio: DAB/DAB+	8
Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: CD přehrávač (volitelný)	9
Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: USB	10
Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: Bluetooth®	11
Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: iPod/iPhone	12
Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: AUX	13
Souprava Hands-free Bluetooth®	14
Hodiny	15
Dálkové ovládání na volantu (SWC)	16
Nastavení   Menu	17
Instalace   Demontáž   Připojení	18
Užitečné informace   Technické údaje	19
Vyhledávání chyb	20

## 4. Bezpečnostní zásady

### Bezpečnostní zásady

Autorádio bylo vyrobeno v souladu s aktuální úrovní techniky a stanovenými bezpečnostními pokyny. V případě nedodržení bezpečnostních zásad obsažených v tomto návodu se však mohou vyskytnout rizika. Tento návod je určen k seznámení uživatele s nejdůležitějšími funkcemi.

- Před zabudováním a použitím autorádia si tento návod pozorně přečtěte
- Návod by měl být uložen na místě, ke kterému mají kdykoliv přístup všichni uživatelé.
- Pokud předáváte autorádio třetím osobám, přiložte k němu prosím tento návod.
- Věnujte pozornost také návodům k zařízením, které používáte spolu s autorádiem.

### Použité symboly

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Varování před úrazem



OPATRNĚ! Varování před poškozením jednotky DVD/CD nebo používaného datového nosiče



NEBEZPEČÍ! Varování před vysokou hlasitostí



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU

- ➔ Doporučení
- Specifikace

### Bezpečnost silničního provozu

Pro bezpečnosti silničního provozu dodržujte prosím následující pokyny ohledně



**NEBEZPEČÍ! Zařízení je třeba používat tak, abyste se během jízdy po celou dobu mohli bezpečně věnovat řízení vozidla.**

Používání funkcí přístroje za jízdy může odvracet pozornost od situace na silnici a vést k vážným nehodám!

Vyhnete se za jízdy dalším činnostem, které odvádějí pozornost od dopravní situace a od řízení vozidla. Chcete-li tyto funkce používat, musíte na vhodném místě zastavit a obsluhovat zařízení při stojícím vozidle.



Zařízení je třeba používat tak, abyste se během jízdy po celou dobu mohli bezpečně věnovat řízení vozidla. V případě pochybností zastavte na bezpečném místě a obsluhujte zařízení při stojícím vozidle. Řidič vozidla nesmí používat žádné aplikace, které odvádějí pozornost od situace na silnici.



Vždy poslouchajte rádio s přiměřenou hlasitostí, jednak abyste chránili svůj sluch a také slyšeli akustické varovné signály (např. od policie). Během pauzy při ztlumení (např. při změně zdroje zvuku) není změna hlasitosti slyšitelná. Během této pauzy při ztlumení hlasitost nezvyšujte.

### Všeobecné bezpečnostní zásady

V zařízení nic neměňte ani ho neotvírejte. Uvnitř nejsou žádné součástky, které by mohl uživatel měnit.

Zařízení s CD mechanikou obsahují laser třídy 1, který může poškodit zrak.

Určený způsob použití:

Toto autorádio je určeno pro instalaci a provoz ve vozidle s napájecím napětím 12 V a musí být instalováno do zásuvky DIN.

Musí být dodrženy mezní hodnoty parametrů zařízení. Opravy a případnou potřebu instalace svěřte odborníkům.

## 5. Obecné informace - | Obsah balení | Aktualizace softwaru

### Prohlášení o shodě

Společnost Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH prohlašuje, že toto zařízení splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení směrnice 2014/53/EU.

Prohlášení o shodě lze nalézt na internetu na adrese [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Informace o ochranných známkách

Všechny ostatní ochranné známky a jejich loga, značky nebo názvy společností uvedené v tomto návodu se používají pouze pro účely identifikace a jsou majetkem příslušných vlastníků.

### Zásady pro čištění

Rozpouštědla, čisticí prostředky a abraziva, nebo spreje k čištění palubní desky a výrobky pro péči o plasty mohou obsahovat látky, které poškozují povrch autorádia. K čištění autorádia používejte pouze suchý nebo mírně navlhčený hadřík.

### Pokyny k likvidaci



Staré zařízení se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem! K likvidaci starého zařízení a příslušenství použijte dostupné systémy vrácení a sběru odpadu.

### Obsah balení

Balení obsahuje následující komponenty:

- Radiopřijímač
- Návod k použití
- Externí mikrofon
- Připojovací kabel ISO A/ ISO B
- Montážní rám + Nástroj pro demontáž
- Anténní adaptér DIN-ISO

### Aktualizace softwaru

Software přístroje je možné aktualizovat z externího paměťového média.

Pokud jsou pro Vaše zařízení k dispozici aktualizace, najdete je na stránce [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Pokyny pro aktualizaci a další informace jsou k aktualizaci přiloženy.

☛ **Upozornění:** Pokud přístroj funguje správně, není aktualizace nutná. Každá aktualizace s sebou nese určitá rizika spojená s chybami během provádění aktualizace a ve velmi vzácných případech - navzdory pečlivému testování - se mohou objevit nové nebo jiné chyby.

☛ **Upozornění:** Jednotlivé body a funkce přístroje se mohou lišit od informací v návodu, protože v souvislosti s dalším vývojem softwaru mohly být funkce změněny, přidány nebo odstraněny. To nepředstavuje vadu ani důvod pro reklamaci přístroje.

☛ **Upozornění:** Pokud požadujete aktualizaci od společnosti Blaupunkt, poskytněte nám prosím co nejvíce podrobností o problému, jaký se zařízením máte. Pracovníci potřebují také informace o aktuálně nainstalované verzi softwaru (viz kapitola NASTAVENÍ). Bez těchto informací Vám bohužel nemůžeme pomoci ani zajistit aktualizaci.

## 6. Zapínání/vypínání | Změna hlasitosti

### Zapínání/vypínání vypínačem / otočným knoflíkem

Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte levé tlačítko/knoflík. Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a přidržte levé tlačítko / otočný knoflík po dobu delší než 2 sekundy. Vezměte prosím na vědomí, že když zařízení zapnete, může trvat několik sekund, než ho budete moci znovu vypnout, protože na pozadí jsou stále aktivní, interní spouštěcí procesy.

☛ **Upozornění:** Zařízení je možné zapnout, i když je vypnuto zapalování - na displeji se na krátkou dobu objeví nápis 1 HOUR ON / 1 HODINA. Po jedné hodině se ale zařízení automaticky vypne, aby se šetřila baterie.

### Vypínání/zapínání nastartováním vozidla

Pokud dojde k vypnutí zapalování ve chvíli, kdy je zařízení zapnuté, potom se zařízení automaticky vypne a při dalším zapnutí zapalování se znovu zapne. i. Pokud bylo zařízení vypnuté levým tlačítkem / otočným knoflíkem na zařízení, zůstává po zapnutí/vypnutí zapalování stále vypnuto, dokud není znovu ručně zapnuto.

☛ **Upozornění:** Pokud funkce nefunguje podle popisu, není zařízení správně připojeno.

### Změna hlasitosti

Hlasitost je možné regulovat levým tlačítkem / otočným knoflíkem, v rozmezí od 0 (bez zvuku) do 50 (maximální hlasitost). Úroveň hlasitosti se na několik sekund zobrazí na displeji.

Nastavení hlasitosti hudby:

Pro změnu hlasitosti otočte při přehrávání hudby levým tlačítkem / otočným knoflíkem.

Nastavení hlasitosti dopravních hlášení (dopravní hlášení musí být v nastaveních aktivní, viz kapitola NASTAVENÍ):

Pro změnu hlasitosti během dopravního hlášení otáčejte levým tlačítkem / otočným knoflíkem; tato hodnota se automaticky ukládá a lze ji kdykoli v nastavení změnit (viz kapitola NASTAVENÍ).

Nastavení hlasitosti Bluetooth® (telefonování):

Během telefonního hovoru můžete měnit hlasitost otáčením levým tlačítkem / otočným knoflíkem. Tato hodnota se ukládá automaticky a je možné ji v nastaveních kdykoli změnit (viz kapitola NASTAVENÍ).

### Ztlumení autorádia (Mute)

Krátkým stisknutím levého tlačítka / otočného knoflíku přístroj ztlumíte nebo se vrátíte na předchozí úroveň hlasitosti.



Vždy poslouchejte rádio s přiměřenou hlasitostí, jednak abyste chránili svůj sluch a také slyšeli akustické varovné signály (např. od policie). Během pauzy při ztlumení (např. při změně zdroje zvuku) není změna hlasitosti slyšitelná. Během této pauzy při ztlumení hlasitost nezvyšujte.

## 7. Analogové rádio: VHF / střední vlny (FM/AM)

Vyberte jeden ze zdrojů / úrovní paměti **FM1, FM2, FMT, AM** nebo **AMT**, tlačítkem **SRC**

☛ **Upozornění:** Některé zdroje/úrovně paměti jsou v závislosti na nastavení neaktivní; z továrního nastavení je aktivní pouze úroveň paměti **FM1**. Viz kapitola NASTAVENÍ

☛ **Upozornění:** Pro každou úroveň paměti je k dispozici 5 paměťových míst.

### Vyhledávání stanic

Pomocí pravého tlačítka / otočného knoflíku je možné zahájit vyhledávání stanice krátkým otočením nahoru (krátké otočení doprava) nebo dolů (krátké otočení doleva). Vyhledávání se automaticky zastaví na další přijímací stanici.

☛ **Upozornění:** Citlivost vyhledávání lze nastavit v nastaveních, viz kapitola NASTAVENÍ.

Pokud je signál stanice velmi slabý a vyhledávání se nezastaví na požadované frekvenci, můžete frekvenci nastavit také ručně. Za tím účelem jednou krátce stiskněte pravé tlačítko / otočný knoflík; na displeji se zobrazí nápis **MANUAL (RUČNÍ)**. Nyní otáčejte pravým tlačítkem / otočným knoflíkem, dokud nebude nastavena požadovaná frekvence.

### Vyhledávání PTY

Pokud je funkce PTY (typ programu) aktivována (viz kapitola NASTAVENÍ), je možné funkci PTY zvolit také stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku zahájíte vyhledávání nastaveného kódu PTY (předvolba typu programu, viz kapitola NASTAVENÍ).

### Ukládání stanic/vyvolávání uložených stanic

Oblíbené stanice lze uložit do paměti stanic tlačítky 1-5. Na každé úrovni paměti je možné uložit 5 stanic.

Podle popisu v sekci VYHLEDÁVÁNÍ STANICE nastavte požadovanou stanici. Potom stiskněte tlačítko požadované paměti po dobu asi jedné sekundy, dokud neuslyšíte zvukový signál potvrzující uložení stanice, po zvukovém signálu tlačítko znovu uvolněte.

Krátkým stisknutím paměťového tlačítka můžete vyvolat dříve uloženou stanici.

### Automatické ukládání stanic (funkce Travelstore)

Na úrovních paměti označených písmenem T (FMT a AMT) můžete uložit 5 stanic s nejlepším příjmem pomocí automatického vyhledávání (Travelstore).

Za tímto účelem vyberte tlačítkem SRC příslušnou úroveň paměti. Potom znovu stiskněte a přidržte tlačítko SRC, dokud se na displeji nezobrazí nápis T-STORE.

☛ **Upozornění:** Pokud je ukládání do paměti Travelstore spuštěno na jiné úrovni paměti než FMT/AMT, systém se automaticky přepne na úroveň paměti Travelstore a v případě potřeby ji automaticky aktivuje v nastavení. Ukládají / mění se pouze ty stanice, které jsou na úrovni paměti Travelstore.

### Přehrávání uložených stanic (P-SCAN)

Na vybrané úrovni paměti můžete přehrávat všechny stanice: Za tím účelem přidržte tlačítko MENU stisknuté po dobu delší než jednu sekundu. Na displeji se objeví zpráva P-SCAN a bude blikat aktuální frekvence / rádiová stanice.

Funkce P-SCAN pokračuje, dokud není ukončena stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

### Přehrávání dostupných stanic (SCAN)

Ve vybraném frekvenčním pásmu můžete přehrávat všechny stanice:

Za tím účelem přidržte levé tlačítko / otočný knoflík stisknuté po dobu delší než jednu sekundu.

Na displeji se objeví zpráva SCAN a bude blikat aktuální frekvence/rádiová stanice.

Skenování (SCAN) pokračuje, dokud ho nezastavíte stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

### Změna displeje

Tlačítkem DIS můžete přepínat displej pro zobrazení následujících různých informací:

- \* Název stanice
- \* PTY (typ programu)
- \* Rozhlasový text
- \* Paměť / úroveň paměti + frekvence
- \* Paměť / úroveň paměti + čas

☛ **Upozornění:** Dostupnost funkcí displeje závisí na stanici a kvalitě příjmu

### Další funkce nebo možnosti:

Viz kapitola NASTAVENÍ



## 8. Digitální rádio: DAB/DAB+

Digital Audio Broadcasting (zkráceně DAB) je digitální nástupce analogového FM vysílání. Ve srovnání s analogovým FM rádiem jsou u digitálního přenosu některé rozdíly:

Na jednom kanálu je možné přenášet několik stanic - tzv. ENSEMBLES (= programové balíčky).

Stanice, které patří do ENSEMBLE, se nazývají SERVICES (= stanice a/nebo datové služby).

Například v Německu jsou ENSEMBLES regionálně dostupné u veřejnoprávních vysílatelů; dále současné době existují dva ENSEMBLES, které lze přijímat v celém Německu: DR DEUTSCHLAND a ANTENNE DE.

Stanice negenerují šum známý z FM, buď je stanice slyšitelná v konstantní kvalitě, nebo není slyšitelná vůbec, protože korekce chyb již není schopna rekonstruovat signál, který je doprovázen krátkým, takzvaným "bubláním".

### Start přehrávání rádia DAB/ DAB+

Tlačítkem **SRC**, vyberte jednu z úrovní paměti **DAB1**, **DAB2** nebo **DAB3**.

☛ **Upozornění:** Některé úrovně paměti jsou v závislosti na nastavení neaktivní; z továrního nastavení je aktivní pouze úroveň paměti **DAB1**. Viz kapitola NASTAVENÍ

☛ **Upozornění:** Pro každou úroveň paměti je k dispozici 5 paměťových míst.

### Vyhledávání stanic / posouvání stanic

Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku můžete procházet aktuální Ensemble (balíček) směrem nahoru (otáčení doprava) nebo dolů (otáčení doleva).

Při otáčení se zobrazuje nová stanice, když přestanete knoflíkem otáčet, zobrazená stanice se vyvolá a začne se přehrávat.

Když minete první nebo poslední stanice aktuálního Ensemble, zobrazí se na displeji <<< nebo >>>. Nyní můžete otočit knoflíkem v opačném směru a zůstat v aktuálním Ensemble nebo počkat, až zařízení automaticky vyhledá a přehraje předchozí (<<<) nebo další (>>>) Ensemble.

☛ **Upozornění:** Tato funkce je výchozím nastavením pravého tlačítka / otočného knoflíku v režimu DAB, ale toto nastavení můžete změnit, viz kapitola NASTAVENÍ.

Pokud došlo ke změně základního nastavení, musíte nejprve vybrat funkci stisknutím pravého tlačítka/knoflíku; zobrazí se **SERVIS**.

### Vyhledávání Ensemble

Jednou stisknete pravé tlačítko / otočný knoflík a na displeji se krátce objeví nápis **ENSEMBLE**.

Pomocí otáčení pravým tlačítkem / otočným knoflíkem v požadovaném směru a vyhledejte Ensembles na nižších nebo vyšších kanálech. Dokud není nalezen nový Ensemble, zobrazuje se na displeji aktuální kanál.

Toto vyhledávání funguje stejným způsobem jako vyhledávání, které začíná při procházení stanic, kdy se zobrazuje nápis <<</>>>, viz předchozí kapitola.

### Vyhledávání v seznamu stanic (Režim procházení)

Několikrát stisknete pravé tlačítko / otočný knoflík, dokud se na displeji nezobrazí nápis **BROWSE**.

Potom otáčejte pravým tlačítkem / otočným knoflíkem a procházejte seznam stanic uložených v zařízení.

Po nalezení požadované stanice ji vyberte stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

☛ **Upozornění:** Vmenu (viz kapitola NASTAVENÍ) můžete spustit **DAB SERVICE SCAN**, který aktualizuje seznam stanic a odstraňuje z něj neaktivní stanice.

☛ **Upozornění:** Režim procházení lze nastavit jako výchozí nastavení pravého tlačítka / otočného knoflíku v režimu DAB, viz kapitola NASTAVENÍ.

### Vyhledávání PTY

Pokud je a funkce PTY (typ programu) aktivována (viz kapitola NASTAVENÍ), je možné funkci PTY zvolit také stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku zahájíte vyhledávání nastaveného kódu PTY (předvolba typu programu, viz kapitola NASTAVENÍ).

### Ukládání stanic/vyvolávání uložených stanic

Oblíbené stanice lze uložit do paměti stanic tlačítky 1-5. Na každé úrovni paměti je možné uložit 5 stanic.

Nastavte požadovanou stanici tak, jak je popsáno výše.

Nyní přidržejte tlačítko požadované paměti stisknuté po dobu asi jedné sekundy, dokud zvukový signál nepotvrdí uložení stanice, po zvukovém signálu tlačítko uvolněte.

Krátkým stisknutím paměťového tlačítka můžete vyvolat dříve uloženou stanici.

### Přehrávání uložených stanic (P-SCAN)

Na vybrané úrovni paměti můžete přehrávat všechny stanice: Za tím účelem přidržejte tlačítko **MENU** stisknuté po dobu delší než jednu sekundu. Na displeji se zobrazí nápis **P-SCAN** a aktuální **SERVICE**.

Funkce **P-SCAN** pokračuje, dokud není ukončena stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

### Přehrávání dostupných stanic (SCAN)

Ve vybraném frekvenčním pásmu můžete přehrávat všechny stanice:

Za tím účelem přidržejte levé tlačítko / otočný knoflík stisknuté po dobu delší než jednu sekundu.

Zařízení nyní nejprve aktualizuje seznam služeb pomocí skenování a potom zobrazí nápis **SCAN** a aktuální **SERVICE**.

Skenování (**SCAN**) pokračuje, dokud ho nezastavíte stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

### Změna displeje

Tlačítkem **DIS** můžete přepínat displej pro zobrazení následujících různých informací:

- \* Název služby (stanice)
- \* PTY (typ programu)
- \* Název Ensemble (balíček programů)
- \* Paměť / úroveň paměti + kanál
- \* Rozhlasový text
- \* Paměť / úroveň paměti + čas

☛ **Upozornění:** Dostupnost funkcí displeje závisí na stanici.

### Další funkce nebo možnosti:

Viz kapitola NASTAVENÍ

## 9. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: CD (volitelné)

### Základní informace

Použitelné datové nosiče / typy médií:

- CDDA/ datové CD / CD-R/ CD-RW s 12 cm Ø
- Datové formáty: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAV
- ☛ Upozornění: Chcete-li zajistit správnou funkci zařízení, používejte pouze disky CD s logem Compact Disc.
- ☛ Upozornění: Bezchybný provoz všech mediálních souborů včetně výše uvedených nelze zaručit vzhledem k rozmanitosti softwaru, ve kterém mohly být tyto soubory vytvářeny.
- ☛ Upozornění: Pokud máte se zápisem na CD/DVD problémy, doporučujeme je vypalovat pomaleji nebo použít jiná média.
- ☛ Upozornění: Společnost Blaupunkt nemůže zaručit správné fungování CD disků chráněných proti kopírování a všech komerčně dostupných prázdných DVD/CD, paměťových médií USB a microSD karet.

### Vkládání CD disku / přehrávání CD



#### Nebezpečí zničení mechaniky CD!

Nelze použít disky nekruhového tvaru nebo disky o průměru 8 cm (mini CD). Neneseme zodpovědnost za poškození mechaniky způsobené nevhodnými CD disky.

Zasuňte CD disk do jednotky CD potíštěnou stranou nahoru (viz kapitola „Ovládací prvky“), dokud neucítíte mírný odpor. CD disk se automaticky zasune a začne přehrávání.

☛ Upozornění: Neblokujte ani nepomáhejte automatickému podávání CD disku.

Pokud již je CD vloženo, tlačítkem SRC přepněte na zdroj CD.

### Přehrávání CD disků

Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku můžete měnit skladby směrem vpřed a vzad.

Jedním stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku (na displeji se objeví nápis CUE/REW nebo WIND) a otáčením tohoto tlačítka můžete přetáčet skladby dopředu a dozadu.

Je-li na CD nahráno několik adresářů, můžete opětovným stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku (na displeji se objeví nápis SLOŽKA nebo ADRESÁŘ) a jeho otáčením adresář změnit.

### Speciální funkce

Pomocí tlačítek stanice 1-4 můžete aktivovat/deaktivovat speciální funkce VYHLEDÁVÁNÍ SKLADEB (výběr/vyhledávání skladby pravým tlačítkem / otočným knoflíkem), PLAY/PAUSE, OPAKOVÁNÍ (SKLADBA nebo ADRESÁŘ) a NÁHODNÉ PŘEHRAVÁNÍ (VŠECHNO nebo ADRESÁŘ).


### Funkce přehrávání (SCAN)

Skladby můžete přehrávat z datového nosiče.

Za tím účelem přidržte pravé tlačítko / otočný knoflík po dobu delší než jednu sekundu.

Na displeji se zobrazí nápis SCAN a aktuální skladba. Skenování (SCAN) pokračuje, dokud ho nezastavíte stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

### Vysouvání CD disku

Po stisknutí tlačítka pro vysouvání [  ] se vložený disk CD vysune.

☛ Upozornění: Vysouvání CD disků nesmíte bránit ani pomáhat.

## 10. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: USB

### Základní informace

Použitelné datové nosiče / typy médií:

- USB datové nosiče se souborovými systémy FAT16, FAT32, exFAT
- Datové formáty: MP2, MP3, WMA, FLAC, ACC, WAC
- ☛ **Upozornění:** Bezchybný provoz všech mediálních souborů včetně výše uvedených nelze zaručit vzhledem k rozmanitosti softwaru, ve kterém mohly být tyto soubory vytvářeny.
- ☛ **Upozornění:** USB konektor slouží k připojení USB paměťových zařízení (tzv. USB paměti), která jsou klasifikována jako velkokapacitní paměťová zařízení (MSD - Mass Storage Device). Přímé připojení přehrávače MP3 nebo mobilního telefonu není možné.

### Režim USB

Zařízení je vybaveno konektorem USB:

- USB konektor je umístěn pod klápkou na přední straně zařízení (viz OVLÁDACÍ PRVKY, ZAŘÍZENÍ)

### Připojení paměti USB / Start přehrávání z USB

Otevřete krycí klápkou označenou symbolem USB (odklopte ji nahoru).

Opatrně zasuňte paměť USB do portu USB, nepoužívejte sílu ani paměť USB nenakláňejte.

Zařízení se automaticky přepne do režimu USB. Data se načtou, přehrávání začíná prvním mediálním souborem, který zařízení rozpozná.

Pokud již je paměť USB vložena, tlačítkem SRC přepněte na zdroj USB.

### Přehrávání přes USB

Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku můžete měnit skladby směrem vpřed a vzad.

Jedním stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku (na displeji se objeví nápis CUE/REW nebo WIND) a otáčením tohoto tlačítka můžete přetáčet skladby dopředu a dozadu. Další otočení ve stejném směru zastaví rychlý pohyb vpřed/vzad.

Po opětovném stisknutí pravého tlačítka / otočného knoflíku (na displeji se objeví SLOŽKA nebo ADRESÁŘ), můžete adresář změnit otočením tohoto otočného knoflíku.

### Speciální funkce

Pomocí tlačítek stanice 1-4 můžete aktivovat/deaktivovat speciální funkce VYHLEDÁVÁNÍ SKLADEB (výběr/vyhledávání skladby pravým tlačítkem / otočným knoflíkem), PLAY/PAUSE, OPAKOVÁNÍ (SKLADBA nebo ADRESÁŘ) a NÁHODNÉ PŘEHRAVÁNÍ (VŠECHNO nebo ADRESÁŘ).

V závislosti na použitých souborech lze pomocí tlačítka DIS na displeji zobrazit různé informace o skladbě.

### Funkce přehrávání (SCAN)

Skladby můžete přehrávat z datového nosiče.

Za tím účelem přidržte pravé tlačítko / otočný knoflík po dobu delší než jednu sekundu.

Na displeji se zobrazí nápis SCAN a aktuální skladba.

Skenování (SCAN) pokračuje, dokud ho nezastavíte stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

### Odebrání paměti USB

Nikdy datový nosič nevyjímejte, bez předchozího vypnutí zařízení, mohlo by dojít k jeho poškození nebo k poškození dat, která jsou na něm uložena.

## 11. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: Bluetooth®

### Ovládání Bluetooth®

Funkce Bluetooth® umožňuje spárovat mobilní telefony a přehrávače multimédií s autorádiem.

Pokud připojené zařízení Bluetooth® podporuje funkci A2DP a AVRCP, můžete na autorádiu přehrávat hudbu a ovládat přehrávání.

☛ **Upozornění:** V době uvedení na trh bylo pro zajištění maximální kompatibility provedeno rozsáhlé testování funkčnosti Bluetooth® s různými telefony a přehrávači médií. Funkce však mohou být mimo jiné omezené nebo nemusí fungovat vůbec v závislosti na zařízení, které používáte. Pokud k těmto problémům dojde, zkontrolujte, zda jsou pro Vaše zařízení nebo rádio k dispozici aktualizace.

☛ **Upozornění:** Můžete spárovat až 5 zařízení Bluetooth®, ale nemůžete je připojit současně. Před připojením dalšího zařízení Bluetooth® musíte spojení již připojeného zařízení zrušit.

☛ **Upozornění:** Není možné z tohoto zařízení streamovat přes Bluetooth® do jiného zařízení (např. do reproduktorů Bluetooth® atd.), toto rádio podporuje pouze příjem hudebního signálu přes Bluetooth®.

### Připojení Bluetooth® / Start přehrávání přes Bluetooth®

Zapněte rádio, otevřete nastavení Bluetooth® v zařízení Bluetooth®, vyhledejte dostupná zařízení, připojte tato zařízení podle postupu popsaného v návodu k použití pro zařízení Bluetooth®. Po úspěšném připojení autorádio zobrazí zprávu PŘIPOJENO / CONNECTED, na displeji se objeví název připojeného telefonu a malý symbol Bluetooth®.

☛ **Upozornění:** Proces připojování je nutný pouze jednou, příště se zařízení Bluetooth® znovu připojí automaticky. Pokud je zařízení již připojeno (na displeji musí svítit malý symbol Bluetooth®), přepněte na zdroj BLUETOOTH® tlačítkem SRC.

### Přehrávání přes Bluetooth®

Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku můžete měnit skladby směrem vpřed a vzad.

### Speciální funkce

Tlačítkema stanice 2 můžete aktivovat/deaktivovat speciální funkci PLAY/PAUSE.

Podle použitého zařízení Bluetooth® nebo na něm použité hudební aplikace, kterou na něm používáte, může tlačítko DIS na displeji zobrazovat různé informace o skladbě.

## 12. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: iPod/iPhone

### Ovládání Apple iPod / iPhone

Zařízení je vybaveno USB portem kompatibilním s Apple iPod / iPhone:

- USB konektor pod klapkou na přední straně zařízení (viz ovládací prvky zařízení)

### Připojení Apple iPod / iPhone / Start přehrávání

Otevřete krycí klapku označenou jako USB (odklopte ji nahoru). Opatrně zasuněte propojovací kabel Apple iPod/iPhone do portu USB, nepoužívejte sílu ani konektor neohýbejte. Zařízení se automaticky přepne do režimu Apple iPod/ iPhone. Přehrávání začíná od posledního přehrávaného souboru na Vašem iPodu/iPhonu nebo přehráváním médií z poslední použité aplikace.

Pokud je Váš Apple iPod/iPhone již připojen, přepněte tlačítkem SRC na zdroj IPOD a spusťte přehrávání.

### Přehrávání Apple iPod / iPhone

Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku můžete měnit skladby směrem vpřed a vzad.

Po jednom stisknutí pravého tlačítka / otočného knoflíku (na displeji se objeví nápis CUE/REW) můžete otáčením tohoto

knoflíku přetáčet skladby dopředu a dozadu Další otočení ve stejném směru zastaví rychlý pohyb vpřed/vzad.

Po opětovném stisknutí pravého tlačítka /otočného knoflíku (na displeji se objeví nápis ADRESÁŘ) můžete adresář změnit otáčením tohoto knoflíku.

Tlačítky stanice 1-4 můžete aktivovat/deaktivovat speciální funkce VYHLEDÁVÁNÍ SKLADEB (výběr/vyhledávání pravým tlačítkem / otočným knoflíkem), PLAY/PAUSE, OPAKOVÁNÍ (SKLADBA nebo ADRESÁŘ) a NÁHODNÉ PŘEHRÁVÁNÍ (VŠECHNO nebo ADRESÁŘ).

V závislosti na používaném zařízení nebo používané aplikaci je možné tlačítkem DIS na displeji zobrazit různé informace o skladbě.

☛ **Upozornění:** Podle zařízení Apple, které používáte, a podle na nich dostupných aplikací pro přehrávání médií se funkce a ovládání rádia mohou měnit a nemusí být k dispozici všechny popsané funkce.

### Odpojování Apple iPod / iPhone

Paměťové médium neodpojujte bez předchozího vypnutí zařízení, jinak může dojít k poškození zařízení nebo dat, která jsou na něm uložena.

## 13. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: AUX

### Režim AUX

Zařízení je vybaveno konektorem AUX:

- AUX konektor se nachází na zadní straně přístroje (viz kapitola INSTALACE/PŘIPOJENÍ)

Požadované zařízení, například externí přehrávač CD, přehrávač MP3 nebo kazetový přehrávač připojte příslušnými adaptéry z nabídky příslušenství.

Tlačítkem SRC zvolte zdroj AUX. Je-li použitý výstup nastavitelný na externím zařízení, v případě potřeby na něm upravte hlasitost.

☛ **Upozornění:** Chcete-li tuto funkci používat, musí být aktivována funkce AUX, viz kapitola NASTAVENÍ.

☛ **Upozornění:** Používejte pouze nepoškozené konektory a kabely, jinak by mohlo dojít k poškození zařízení.

## 14. Souprava Hands-free Bluetooth®

Funkce Bluetooth® umožňuje spárovat mobilní telefony a přehrávače multimédií s autorádiem. Po spárování mobilního telefonu s autorádiem, můžete telefonovat pomocí vestavěné funkce handsfree. Můžete získat přístup k seznamům volaných čísel a k telefonnímu seznamu spárovaného mobilního telefonu, přeneseného do rádia.

☛ **Upozornění:** V době uvedení na trh bylo pro zajištění maximální kompatibility provedeno rozsáhlé testování funkčnosti Bluetooth® s různými telefony a přehrávači médií. Funkce však mohou být mimo jiné omezené nebo nemusí fungovat vůbec v závislosti na zařízení, které používáte. Pokud k těmto problémům dojde, zkontrolujte, zda jsou pro Vaše zařízení nebo rádio k dispozici aktualizace.

☛ **Upozornění:** Možnost přístupu k číslům připojeného mobilu je specifická pro konkrétní zařízení a nemusí být u Vámi používaného telefonu podporována. Ujistěte se, že v telefonu máte povolen přístup k telefonnímu seznamu.

☛ **Upozornění:** Můžete spárovat až 5 zařízení Bluetooth®, ale nemůžete je připojit současně. Před připojením dalšího zařízení Bluetooth® musíte spojení již připojeného zařízení zrušit.

### Připojení Bluetooth®

Zapněte rádio, otevřete nastavení Bluetooth® v zařízení Bluetooth®, vyhledejte dostupná zařízení, připojte tato zařízení podle postupu popsaného v návodu k použití pro zařízení Bluetooth®. Po úspěšném připojení autorádio zobrazí zprávu PŘIPOJENO / CONNECTED, na displeji se objeví malý symbol Bluetooth®.

☛ **Upozornění:** Je třeba okamžitě potvrdit všechny dotazy v telefonu, jinak mohou být funkce omezené, nedostupné nebo párování nemusí fungovat.

☛ **Upozornění:** Proces připojování je nutný pouze jednou, příště se zařízení Bluetooth® znovu připojí automaticky.

☛ **Upozornění:** Před použitím telefonního seznamu ho musíte funkcí DOWNLOAD P-BOOK (NAČÍTÁNÍ TEL. SEZNAMU) načíst. Pokud stále není telefonní seznam k dispozici, je paměť pravděpodobně obsazena daty jiného telefonu. V takovém případě musíte nejprve původní telefonní seznam odstranit volbou funkce DELETE T-BOOK (ODSTRANIT TEL. SEZNAM). Také nemusí být v telefonu aktivován přístup k telefonnímu seznamu nebo může dojít k problému s kompatibilitou.

### Příchozí hovor

Příchozí hovor je signalizován vyzváněcím tónem a zprávou na displeji zařízení.

Hovor můžete přijmout nebo odmítnout pomocí tlačítek telefonu.

### Odchozí hovor

Odchozí hovor lze navázat několika způsoby prostřednictvím menu BLUETOOTH:

TB SEARCH (TB VYHLEDÁVÁNÍ):

Pravým tlačítkem / otočným knoflíkem můžete zvolit první písmeno a následně odpovídající záznam telefonního seznamu přenesený z telefonu.

PHONEBOOK (TELEFONNÍ SEZNAM):

Pravým tlačítkem / otočným knoflíkem můžete vybrat záznam telefonního seznamu přenesený z telefonu.

DIAL NEW NUMBER (VYTOČIT NOVÉ ČÍSLO):

Číslo, které má být zvoleno, je možné zadat pravým tlačítkem / otočným knoflíkem. Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku zvolte požadovanou číslici, potvrďte ji krátkým stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku nebo smažte poslední číslici stisknutím a přidržením pravého tlačítka / otočného knoflíku.

Stisknutím tlačítka PŘIJMOUT HOVOR / VYBRAT se po úplném zadání telefonního čísla toto číslo vytočí.

### Uložení telefonního čísla / vytočení uloženého čísla

Ručně zadané číslo (viz předchozí kapitola DIAL NEW NUMBER (VYBRAT NOVÉ Č.)) se uloží dlouhým stisknutím jednoho z paměťových tlačítek (1-5). Po uložení čísla je možné zadat název, pak musíte pro uložení čísla znovu odpovídající paměťové tlačítko stisknout na delší dobu. Pokud ukládání názvu nedokončíte, uloží se pouze číslo.

Číslo můžete vyvolat stisknutím tlačítka PŘIJMOUT HOVOR / VYBRAT a potom krátkým stisknutím odpovídajícího paměťového tlačítka. Výběr se potom provede tlačítkem PŘIJMOUT HOVOR / VYBRAT.

☛ **Upozornění:** Uložená čísla jsou k dispozici na všech připojených telefonech.

### Druhá funkce tlačítka „Přijmout hovor“ (programovatelné tlačítko)

Tlačítko „Přijmout hovor“ lze přiřadit v menu funkci podle Vašeho přání, takže požadovanou funkci lze aktivovat, aniž byste museli vyvolat nabídku Bluetooth. Zvolenou funkci můžete aktivovat dlouhým stiskem tlačítka PŘIJMOUT HOVOR / VYBRAT. Možnosti k dispozici:

VOICEDIAL (HLASOVÉ VYTÁČENÍ), PB SEARCH (VYHLEDÁVÁNÍ TEL. SEZN.), PHONEBOOK (TELEFONNÍ SEZNAM), DIAL NEW NUMBER (VYTOČIT NOVÉ ČÍSLO). Viz kapitola NASTAVENÍ.

☛ **Upozornění:** Hlasové vytáčení / rozpoznávání hlasu provádí / zpracovává hlasový asistent na připojeném telefonu, nikoli rádio.

## 15. Hodiny

Zařízení má k dispozici interní hodiny, čas můžete na displeji zobrazit opakovaným stisknutím tlačítka DIS, dokud se zde neobjeví požadovaná informace.

Čas je možné zobrazit také, i když je zařízení vypnuté, viz kapitola NASTAVENÍ.

Pro zobrazení času při vypnutém zařízení musí být zapalování vozidla aktivní; pokud je zapalování vypnuté, displej se kvůli snížení spotřeby energie zcela vypne.

Návod k nastavení času najdete NASTAVENÍ.

## 16. Dálkové ovládání na volantu (SWC - Steering Wheel Control)

Na tomto zařízení můžete tlačítka dálkového ovládání na volantu (pokud jsou k dispozici) přiřadit funkcím v konfiguraci zařízení SWC.

### Ukládání funkcí

V nastavení přístroje otevřete bod VARIOUS (RŮZNÉ) -> SWC. Potom pravým tlačítkem / otočným knoflíkem zvolte funkci, kterou chcete naprogramovat, a potvrďte pravým tlačítkem / otočným knoflíkem.

Zařízení nyní čeká na signál z dálkového ovládání na volantu a zobrazí zprávu PRESS KEY AT STEERING WHEEL CONTROL FOR 1 SEC (PŘIDRŽTE TLAČÍTKO STISKNUTÉ PO DOBU 1 SEKUNDY). Stiskněte požadované tlačítko na dálkovém ovládání na volantu.

Pokud bylo tlačítko úspěšně naprogramováno, zobrazí se na displeji nápis OK. Jestliže zařízení hlásí chybu FAIL (CHYBA) nebo vůbec nereaguje, je třeba postup zopakovat. Tento krok opakujte pro všechna tlačítka, která chcete naprogramovat.

☛ **Upozornění:** Pokud se uložení nedaří ani po několika pokusech nebo neprobíhá správně, zkontrolujte připojení přístroje nebo kompatibilitu použitého rozhraní. Jestliže se pokaždé zobrazuje zpráva FAIL (CHYBA), je pravděpodobné, že k chybě dochází v dálkovém ovladači nebo v rozhraní. Pokud zařízení vůbec nereaguje, zkontrolujte, zda je dálkové ovládání / rozhraní správně připojeno nebo zda je vůbec připojeno.

☛ **Upozornění:** Programovatelné rozhraní SWC tohoto zařízení obsahuje analogové vstupní nastavení volantu. Zařízení spolupracuje s analogovými dálkovými ovladači, které spouštějí funkce na základě různých hodnot odporu (odporová matice) na připojení (až dvě ovládací linky a 1x GND).

Některé dálkové ovladače jsou přímo kompatibilní, jiné vyžadují rozhraní SWC - dálkové ovladače na volantu přes CAN nelze připojit bez rozhraní.

Pro další informace o příslušenství vhodném pro dané vozidlo se prosím obraťte na specializovaného prodejce nebo na výrobce vozidla.

## 17. Nastavení | Menu

Vyberte menu nastavení stisknutím tlačítka **MENU**. Chcete-li nastavení procházet nebo změnit, otáčejte pravým tlačítkem / otočným knoflíkem.

Chcete-li zvolit možnost nebo změnit nastavení, vyberte je krátkým stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku. Stisknutím a podržením pravého tlačítka / otočného knoflíku nebo výběrem <<< se posunete o jednu úroveň výš; výběrem <<< nejvyšší úrovně nastavení opustíte. Nastavení můžete také ukončit opětovným stisknutím tlačítka **MENU**.

Následující nastavení lze provést nebo upravit podle Vašich potřeb, nastavení jsou uspořádána podle různých kategorií:

### TUNER (RADIO):

V tomto podmenu můžete provést nastavení rádiového přijímače.

#### TRAF:

Povolit/zakázat prioritu dopravních hlášení. Když je tato funkce aktivována, zařízení se přepne na rozhlasovou stanici, kterou jste poslouchali naposled, a potom, co obdrží zprávu o dopravním provozu, se vrátí do dříve aktivního zdroje. Ve chvíli, kdy je funkce aktivní, se na displeji objeví malý symbol se třemi vozidly. Během hlášení o dopravní situaci se na displeji zobrazí nápis **TRAFFIC (PROVOZ)**.

☛ **Upozornění:** Tato funkce musí být podporována rozhlasovou stanicí.

☛ **Upozornění:** Pro nastavení hlasitosti viz možnost menu **VOLUME (HLASITOST)**.

☛ **Upozornění:** Pokud je příjem rozhlasové stanice přerušen, zařízení automaticky vyhledá novou stanici s dopravními zprávami. Povolení této funkce navíc omezuje vyhledávání na stanice, které tuto funkci podporují.

☛ **Upozornění:** Aktuální dopravní zprávu můžete přerušit stisknutím tlačítka SRC.

#### REG:

Pokud je z důvodu špatného příjmu nutná automatická změna stanice a tato funkce je povolena, jsou vybrány pouze stanice se stejným regionálním programem.

☛ **Upozornění:** Funkce **RDS AF** musí být nastavena na **ON (ZAPNUTO)**, funkce musí být podporována rozhlasovou stanicí.

#### PTY:

Je-li je tato funkce zapnuta, je funkce **PTY** k dispozici také při stisknutí pravého tlačítka / otočného knoflíku, což Vám umožní vyhledat konkrétní typ stanice / hudebního žánru.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

Aktivní je pouze v případě, že je **PTY ON (ZAPNUTO)**.

Volby typu stanice / žánru hudby pro funkci PTY.

**PTY LANG (PTY SPRACHE):**

Aktivní pouze v případě, že je **PTYON (ZAPNUTO)**. Nastavení jazyka PTY.

☛ Upozornění: Toto nastavení ovlivňuje pouze zobrazení typů PTY, nikoli výběr stanic nebo jiných nastavení.

**FM SENS HI/ LO (FM EMPF +/-):**

Nastavte citlivost vyhledávání FM, **HI (+)** vyhledává také slabé signály stanic, **LO (-)** vyhledává pouze silné signály místních stanic.

**FM HICUT OFF, 1, 2, 3 (FM HICUT AUS, 1, 2, 3):**

Zlepšení akustiky slabých signálů / signálů s šumem FM stanic, pokud se vyskytuje šum / rušení, můžete aktivací této funkce automaticky snížit rozsah výšek tónů v závislosti na síle příjmu.

**RDS AF:**

Když je tato funkce aktivní, zařízení se vždy přepne na nejlepší vysílací frekvenci (alternativní frekvence).

☛ Upozornění: Tato funkce musí být podporována rozhlasovou stanicí.

**FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Povolit/zakázat úroveň paměti nebo zdrojů **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**. Pokud je tlačítko **SRC** neaktivní, tlačítkem **SRC** nemůžete příslušnou úroveň paměti vybrat.

**DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Aktivace/deaktivace úrovně paměti **DAB2**, **DAB3**. Pokud je tlačítko **SRC** neaktivní, tlačítkem **SRC** nemůžete příslušnou úroveň paměti vybrat.

**DAB MODE:**

Určuje základní nastavení pravého tlačítka / otočného knoflíku. Možnosti: **SERVICE** (výchozí nastavení) nebo **BROWSE**. Viz kapitola DIGITÁLNÍ RÁDIO.

**DAB SERVICE SCAN:**

Aktualizace seznamu stanic na DAB, skenování celého pásma DAB a odstranění stanic, které nelze přijímat, ze seznamu.

**SERVICE LINK:**

Aktivací funkce **DAB/ FM/ ALL**, se zařízení v rámci možností přepne na jiný kanál DAB (pokud je zvolen **DAB**) nebo také na frekvence FM (pokud je zvoleno vybráno **FM** nebo **ALL**), aby bylo možné při špatném signálu DAB pokračovat v přehrávání stanice.

**SERVICE NAME:**

Přepínání displeje na zobrazení **DAB SERVICE / DAB ENSEMBLE** na 16 nebo 8 číslic.

**DAB ANTENNA (DAB ANTENNE):**

Zapínání fantomového napájení pro aktivní DAB antény. V případě aktivní DAB antény přepněte volbu 12 V na **ON (ZAPNUTO)**.

**REGION:**

Nastavení oblasti příjmu, ve které se přístroj používá.

**AUDIO (KLANG):**

V této podnabídce můžete zvuk přizpůsobit individuálně.

☛ Upozornění: **BASS (HLOUBKY)** a **TREBLE (VÝŠKY)** je možné nastavit samostatně pro každý zdroj.

**BASS (TIEFEN):**

Zesílení nebo snížení nízkých frekvencí.

**TREBLE (HOEHEN):**

Zesílení nebo snížení vysokých frekvencí.

**BAL (BALANCE):**

Regulace vyvážení zvukového signálu.

**FADER:**

Regulace zvukového signálu předních/zadních reproduktorů.

**LOUD:**

Zapínání/vypínání funkce loudness (aktivace basů)

**EQ:**

Zapínání přednastavených zvukových schémat.

☛ Upozornění: Pokud je zvukové schéma povoleno, ruční nastavení možnosti **BASS (HLOUBKY) / TREBLE (VÝŠKY)** nefunguje.

**SUB-OUT:**

Nastavte výchozí úroveň (**GAIN**) a dělicí frekvenci (**FREQ**) výstupu subwooferu.

**DISPLAY (ANZEIGE):**

V této podnabídce můžete provést nastavení displeje.

**DIM MAN/ AUTO:**

Přepínání jasu displeje ručně / automaticky.

**AUTO:** Vstup **ILLUMINATION** (viz kapitola INSTALACE/PŘIPOJENÍ) automaticky přepíná jas displeje mezi přednastavenými hodnotami **DAY (DEN)** a **NIGHT (NOC)** v závislosti na osvětlení vozidla.

**MAN (Manuální):** Stisknutím a přidržením tlačítka **DIS** po dobu 2 sekund se přepíná mezi nastavenými hodnotami **DAY (DEN)** a **NIGHT (NOC)**.

**DAY (TAG):**

Nastavení jasu displeje během dne.

**NIGHT (NACHT):**

Nastavení jasu displeje během noci.

**SCROLL:**

Rolování zobrazovaného obsahu, pokud je delší, než je možné na displeji zobrazit. Možnosti: Procházet nové informace jednou (**1X**) nebo trvale (**ON (ZAPNUTO)**).

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Vybrat jazyk menu přístroje. Možné jazyky: **DEUTSCH/ ENGLISH**.

**COLOR (FARBE):**

Vybrat barvu displeje a tlačítek (je možné nastavit 7 barev).

**VOLUME (LAUTSTAERKE):**

V této podnabídce můžete provést nastavení hlasitosti přístroje.

**ON VOLUME (AN LAUTST):**

Zvolte, zda chcete přístroj restartovat s poslední použitou hlasitostí **LAST VOLUME (POSLEDNÍ HLASITOST)**, nebo s přednastavenou hodnotou.

☛ Upozornění: Hlasitost zapínání je vždy omezena na max. 30.

**TA VOL:**

Nastavení hlasitosti pro dopravní hlášení. Pokud se změní hlasitost aktivního dopravního hlášení, toto nastavení se aktualizuje nebo přepíše.

**HF VOL:**

Nastavení hlasitosti soupravy hands-free.  
Pokud se změní hlasitost během telefonického hovoru, toto nastavení se aktualizuje nebo přepíše.

**BEEP:**

Nastavení zvukového signálu při stisknutí klávesy.  
☛ Upozornění: Uložení stanice je vždy potvrzeno zvukem, i když je možnost **BEEP** nastavena na **OFF (VYPNUTO)**.

**CLOCK (UHR):**

V této podnabídce můžete provést nastavení hodin. Viz také kapitola HODINY.

**CLOCK (UHR):**

Povolit/zakázat zobrazení času, když je zařízení vypnuto. Když je přístroj vypnutý, ale je zapnuté zapalování, displej hodiny zobrazuje.

**MODUS:**

Přepínání režimu **12/ 24** hodin.

**SET 00:00:**

Manuální nastavení času.  
Otočení tlačítka / otočného knoflíku doleva: Nastavení minut. Otočení tlačítka / otočného knoflíku doprava: Nastavení hodin.  
☛ Upozornění: Pokud je aktivní funkce **RDSCLOCK (RDS HODINY)**, ručně nastavený čas se přepíše.

**RDSCLOCK (RDSUHR):**

Aktivace automatického nastavení času datovým signálem rádia RDS.

**VARIOUS (DIVERSES):**

V tomto menu je možné provést různá nastavení.

**DEMO:**

Zapnutí/vypnutí funkce demo/prodejního režimu (pokud není po určité době stisknuto žádné tlačítko, objeví se nápis s funkcemi přístroje a barva displeje se neustále mění).

**AUX:**

Aktivace/deaktivace vstupu AUX (zapnutí/vypnutí dostupnosti volby pomocí tlačítka **SRC**).

**SCAN:**

Nastavit čas funkce přehrávání (**4/8/12/16/60** sekund).

**SWC:**

Ukládání dat dálkového ovládání na volant (učení) viz kapitola **DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ NA VOLANTU (SWC)**.

**VERSION:**

Dotaz na verzi softwaru přístroje.

**NORMSET:**

Obnovení továrního nastavení v zařízení.

**BLUETOOTH®:**

V této podnabídce můžete provést nastavení pro funkci Bluetooth®. Viz také kapitola **HANDS-FREE SOUPRAVA BLUETOOTH**.

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Vyhledání jména v telefonním seznamu

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Vyvolání telefonního seznamu přeneseného z mobilního telefonu.

**SOFTKEY:**

Konfigurace doplňkové funkce tlačítka „Přijmout hovor“.

**DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Odstranění telefonního seznamu ze zařízení.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Nahrání telefonního seznamu z mobilního telefonu.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Spuštění hlasového asistenta na připojeném telefonu.

**DIAL NEW (NEUE NR WAEHLN):**

Manuální zadávání telefonního čísla, na které chcete volat.



## 18. Instalace | Demontáž | Připojení

### Pravidla instalace



Zařízení můžete sami nainstalovat pouze v případě, že máte zkušenosti s instalací autorádia a jste obeznámeni s elektrickým systémem vozidla.

Musí být dodrženy informace uvedené na přípojkách zařízení. Zařízení lze připojit pouze odpovídajícími adaptéry; zkontrolujte, zda všechny vodiče vedou správné signály nebo napětí. Zástrčky ve vozidle nesmí být připojeny přímo k autorádiu.

Instalace zařízení nesmí narušovat nebo bránit činnosti airbagů a jiných bezpečnostních zařízení a/nebo ovládacích prvků.

Před instalací zařízení odpojte baterii vozidla (záporný pól, uzemnění), jinak může dojít k poruše nebo poškození zařízení nebo elektroniky vozidla.

Musí být dodrženy bezpečnostní pokyny výrobce vozidla (airbag, poplašný systém, palubní počítač, imobilizér atd.).

V závislosti na vozidle, ve kterém má být zařízení nainstalováno, jsou vyžadovány volitelné a specifické připojovací adaptéry a/nebo montážní příslušenství, jako jsou montážní rámečky, kryty atd.

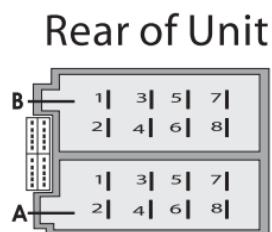
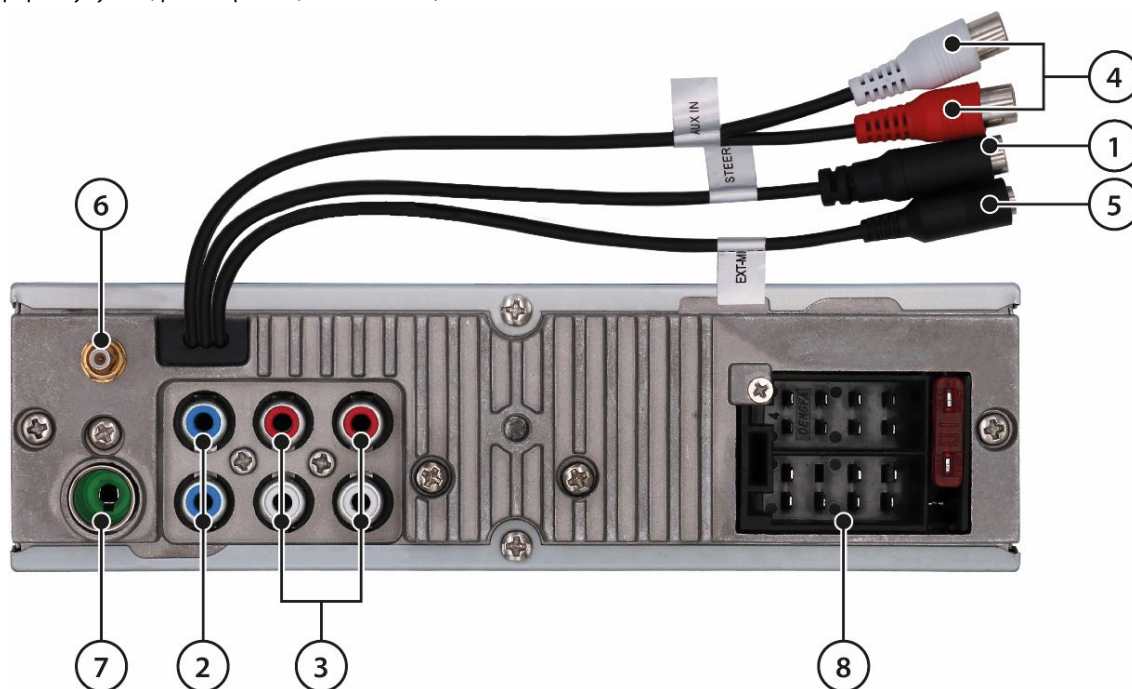
Montážní chyby mohou vést ke zničení přístroje nebo elektroniky vozidla.

Kryt rádia se během provozu zahřívá; ujistěte se, že do styku s krytem nepřicházejí žádné kabely.

Pokud potřebujete při instalaci zařízení pomoc, obraťte se na specialisty na automobilové Hi-Fi systémy.

Chcete-li zařízení vyjmout, uvolněte boční kryty (viz kapitola OVLÁDACÍ PRVKY, ZAŘÍZENÍ); můžete je nadzvednout ze strany nehem.

Zasuňte uvolňovací úchyty do otvorů, dokud nezapadnou na své místo. Potom opatrně zařízení vytáhněte z montážního otvoru. Ujistěte se, že nejsou poškozeny žádné kabely.



A		B	
1	NC	1	Speaker RR+
2	Radio Mute	2	Speaker RR-
3	NC	3	Speaker RF+
4	Perm.+12V(KL30)	4	Speaker RF-
5	Auto Antenna*	5	Speaker LF+
6	Illumination	6	Speaker LF-
7	Ignition(KL15)	7	Speaker LR+
8	GND(KL31)	8	Speaker LR-

## Připojení a definice pojmů připojení

- ① SWC: Pro připojení k dálkovému ovládání na volantu může být nutný externí adaptér/rozhraní, viz kapitola DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ NA VOLANTU (SWC).
- ② SUB/ SW: Výstup subwooferu pro připojení aktivního subwooferu
- ③ PREAMP- OUT (RF, LF, RR, LR): Výstupy předzesilovače pro připojení externího zesilovače
- ④ AUX-IN: Přípojka pro externí zdroj zvuku
- ⑤ EXT-MIC: Přípojka pro připojení externího mikrofonu, přepínání probíhá automaticky při připojení mikrofonu
- ⑥ Anténa DAB: SMB konektor s fantomovým napájením 12 V (max. 150 mA)
- ⑦ Anténa FM/ AM: DIN port
- ⑧ Svorkovnice s komorou A (napájení), komorou B (reproduktor) a pojistkou přístroje (plochá automobilová pojistka, 10 A, červená)

RADIO MUTE: Ztlumení rádia přes kontakt uzemnění  
 PERM. 12 V+/ BATT (Tř. 30): Baterie  
 AUTO ANTÉNA: Přepínatelný napájecí zdroj pro aktivní antény nebo řídicí napětí pro externí výkonové zesilovače/subwoofery (12 V, max. 150 mA)  
 ILLUMINATION: Vstup osvětlení vozidla, který je nutný k automatickému přepínání jasu tlačítek/displeje. Vstup vyžaduje napětí 0 V/12 V. Signály PWM mohou způsobit blikání displeje a nelze je použít.  
 ACC/ IGNITION (tř.15): Přepínání plusu zapalování  
 GND (tř. 31): Hmotnost

☛ **Upozornění:** Zařízení nepodporuje měniče CD ani jiné komponenty kompatibilní se staršími přístroji značky Blaupunkt.

☛ **Upozornění:** Je třeba věnovat pozornost správnému připojení zapalování a konstantního plusu, jinak má přístroj zvýšenou spotřebu energie a nevyhne se úplně, což může vést k vybití autobaterie!

## 19. Užitečné informace | Technické údaje

### Záruka

Aktuální záruční podmínky naleznete na webových stránkách [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Pokud zde nejsou uvedeny žádné další informace, platí místní právní předpisy.

### Servis

Pokud potřebujete využít k opravě servis, obraťte se na prodejce Blaupunkt, od kterého jste výrobek zakoupili. Další informace o servisních partnerech ve Vaší zemi naleznete na

stránce [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) Informace o servisních partnerech ve Vaší zemi.

### Technické údaje

Úhel montáže zařízení s mechanikou CD	-10 až +18°
Napájení - dálkový ovladač	
(k dispozici volitelně, baterie není součástí)	3 V, CR2025
Provozní napětí:	10,5 -14,4 V
Provozní proudový odběr	< 10 A
Ve vypnutém stavu (tř. 15/ ACC vyp.):	< 5 mA
USB konektor	5 V, max. 1 A

## 20. Vyhledávání chyb

Níže jsou uvedeny některé chyby a jejich možná řešení.

Pokud problémy s Vaším zařízením přetrvávají, obraťte se na svého prodejce nebo servis společnosti Blaupunkt.

V případě problémů si nechte instalaci zkontrolovat nebo ji svěřte odborníkovi.

Většina problémů, ke kterým dochází, může být způsobena nesprávným připojením a chybou v obsluze.

### • Po instalaci se na palubní desce rozsvítí kontrolky airbagu / rychloměr přestane fungovat atd.

Zařízení bylo pravděpodobně nesprávně připojeno. Okamžitě odpojte baterii vozidla a rádio vyjměte. Nechte instalaci provést/zkontrolovat odborníkem.

### • Po zapnutí zařízení zobrazí 1 HOUR / 1 HODINA a po hodině se vypne:

Plus pól zapalování není připojen nebo není aktivován. Zkontrolujte připojení.

### • Při vyšších úrovních hlasitosti displej bliká/přístroj se zcela vypne:

Zkontrolujte průřez napájecího kabelu.

Nechte instalaci provést/zkontrolovat odborníkem.

### • Dálkové ovládání nefunguje:

Zkontrolujte, zda je baterie správně vložena, odstraňte malou plastovou fólii, nanierte dálkový ovladač na zařízení tak, abyste získali přímý oční kontakt.

### • Zařízení se nezapíná / Zařízení nereaguje na zapalování / Zařízení se vždy po určité době automaticky vypne / Zařízení nelze zapnout bez zapalování:

Je zapalování / stálý plus pól správně připojeno? Plus pól zapalování musí správně přepínat 0 V / 12 V, ve stavu „zapalování vypnuto“ nesmí být na plusu pólu zapalování žádné zbytkové napětí.

Zkontrolujte správné připojení zařízení; za žádných okolností nesmí být zástrčky vozidla t připojeny přímo k rádiu bez předchozí kontroly přiřazení PIN k PIN.

Nechte instalaci provést/zkontrolovat odborníkem.

**• Nastavení a/nebo naprogramované stanice se ztrácí, čas nefunguje správně:**

Zařízení by měl ukládat nastavení trvale, a to i bez napájení. Některá nastavení jsou však trvale uložena až po správném vypnutí, takže je důležité, aby zařízení bylo správně vypnuto. Takové funkce jako ukládání času, ukládání posledního zdroje, poslední položky přehrávání USB/CD, vyžadují konstantní napájení. Pro jejich správnou funkci musí být zařízení správně připojeno k nepřetržitému napájení, které nelze přerušit.

**• Zařízení nepřijímá rádiový signál nebo přijímá slabý rádiový signál:**

Zkontrolujte anténu pro přijímací oblast. Zkontrolujte, zda případně nepotřebujete fantomový napájecí adaptér.

Je anténa správně nainstalovaná? Mnoho antén vyžaduje použití protipólu (karoserie).

Příjem rádia mohou rušit také LED lampy nebo jiné elektrické komponenty, takže je potřeba přítomnost takového rušení vyloučit.

Při prvním použití rádia zkontrolujte, zda je zařízení nastaveno na správnou oblast rádiového vysílání (viz kapitola NASTAVENÍ).

**• V režimu DAB se náhle zobrazí zpráva NO SIGNAL nebo NO SERVICE:**

Aktuální ENSEMBLE (programový balíček) má příliš slabý signál a dekodování zvukového signálu není možné. Vyberte jiný ENSEMBLE nebo zkontrolujte anténu DAB.

**• Zařízení náhle zobrazí zprávu SEEK PI (VYHLEDÁVÁNÍ PI)/ SEEK TA (VYHLEDÁVÁNÍ TA) nebo při provozu rádia mění stanici::**

Zkontrolujte nastavení antény a zařízení. V případě potřeby deaktivujte funkci alternativní frekvence (viz kapitola NASTAVENÍ). Špatný příjem může způsobit, že zařízení mění stanici při zapnutí funkce dopravních hlášení.

**• V režimu rádia přístroj nezobrazuje název stanice správně:**

Nastavte displej tlačítkem DIS podle potřeby. Zkontrolujte příjem (zkontrolujte anténu).

Upozornění: Některé stanice místo názvu stanice vysílají další informace RDS; zařízení na to nemá žádný vliv.

**• USB, CD, SD nebo jiné datové nosiče nefungují:**

Je třeba zkontrolovat funkci s jiným datovým nosičem, datový nosič zformátovat, přehrávat jiné soubory.

**• Problémy s Bluetooth® (telefonní seznam se nezobrazuje, telefon se nepřipojuje, volajícího není slyšet):**

Zkontrolujte, zda nejsou pro Váš telefon k dispozici aktualizace softwaru.

Odeberte rádio ze seznamu v telefonu a znovu se připojte.

Všechny žádosti z telefonu o autorizaci potvrďte odpovědí ANO.

Vyzkoušejte připojit jiný telefon.

**• Osoba, se kterou telefonuji, mě neslyší:**

Zkontrolujte připojení externího mikrofonu. Zkontrolujte nastavení mikrofonu v nastavení Bluetooth® (je-li k dispozici). Vyzkoušejte připojit jiný telefon.

**• SUB-OUT nebo možnosti jeho nastavení v zařízení nefungují:**

Zkontrolujte, zda je subwoofer správně připojen k výstupu SUB-Out zařízení, v opačném případě nemají možnosti v nastavení zvuku význam.

**• Chyba/problém zde není uveden. Funkce přístroje nefunguje podle očekávání / přístroj se nechová podle očekávání:**

Resetujte přístroj na tovární nastavení pomocí MENU -> VARIOUS -> NORMSET.

Zkontrolujte, zda je software aktuální. Nové aktualizace softwaru jsou k dispozici na našich webových stránkách nebo je lze objednat prostřednictvím našeho servisu.

Upozornění: Podrobný popis závady a aktuální software zařízení jsou při kontaktování servisu nezbytné.

DE, EN, DA, NL, FI, SV, FR, ES, PT, IT, PL, HU, CS

Blaupunkt SERIES 400

Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.



Blaupunkt Competence Center Car Multimedia  
Evo-Sales GmbH  
Hastenbecker Weg 33  
31785 Hameln/ Deutschland

© 07.01.2021 Evo-Sales GmbH– alle Rechte vorbehalten.  
Dieses Material darf nur für den persönlichen Gebrauch reproduziert, kopiert oder verteilt werden.